REMS

www.rems.de

REMS Tiger ANC
REMS Tiger ANC VE
REMS Tiger ANC SR
REMS Tiger ANC pneumatic
REMS Puma VE
REMS Cat ANC VE
REMS Akku-Cat ANC VE



deu	**Betriebsanleitung**
eng	**Instruction Manual**
fra	**Notice d'utilisation**
ita	**Istruzioni d'uso**
spa	**Instrucciones de servicio**
nld	**Handleiding**
swe	**Bruksanvisning**
nno	**Bruksanvisning**
dan	**Brugsanvisning**
fin	**Käyttöohje**
por	**Manual de instruções**
pol	**Instrukcja obsługi**
ces	**Návod k použití**
slk	**Návod na obsluhu**
hun	**Kezelési utasítás**
hrv	**Upute za rad**
srp	**Uputstvo za rad**
slv	**Navodilo za uporabo**
ron	**Manual de utilizare**
rus	**Руководство по эксплуатации**
ell	**Οδηγίες χρήσης**
tur	**Kullanım kılavuzu**
bul	**Ръководство за експлоатация**
lit	**Naudojimo instrukcija**
lav	**Lietošanas instrukcija**
est	**Kasutusjuhend**

REMS GmbH & Co KG
Maschinen- und Werkzeugfabrik
Stuttgarter Straße 83
D-71332 Waiblingen
Telefon +49 7151 1707-0
Telefax +49 7151 1707-110
www.rems.de



08/2013 566008RX

Fig. 1

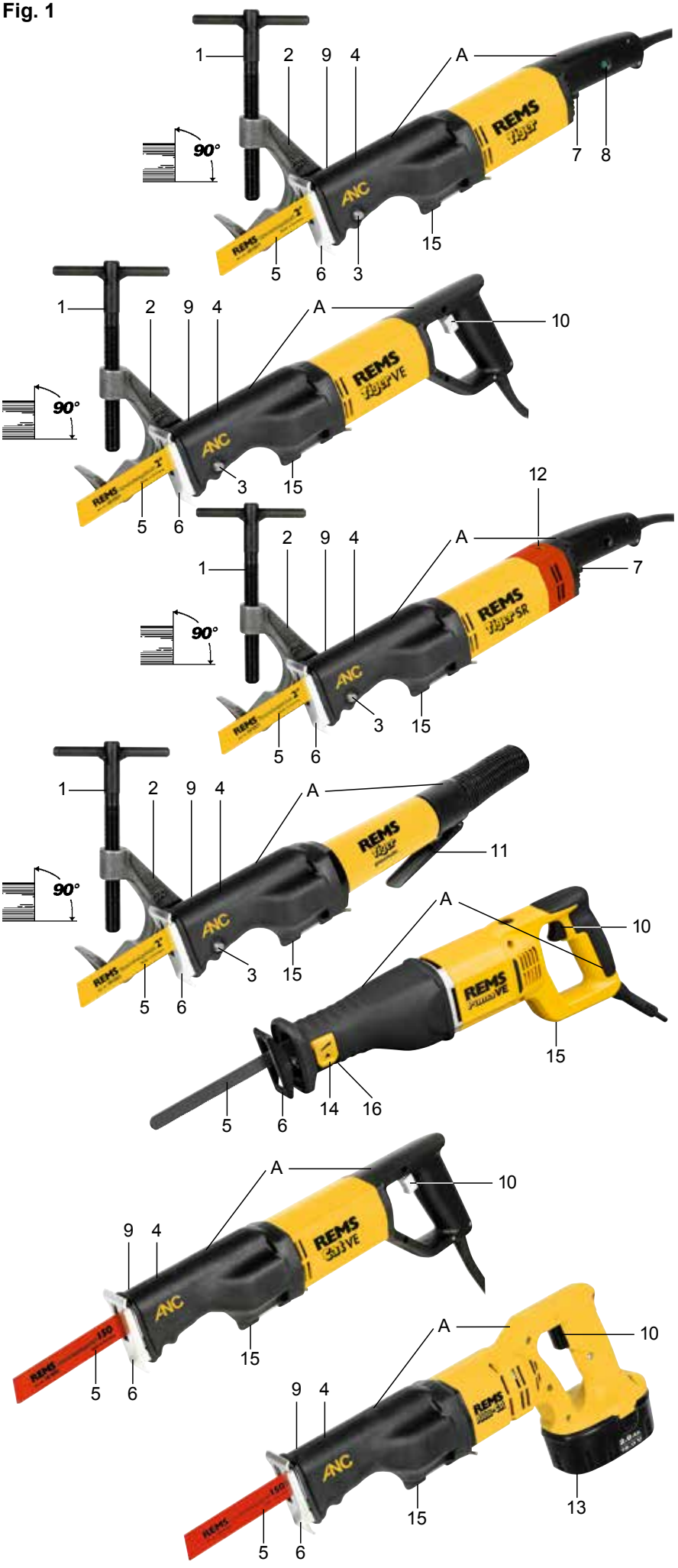


Fig. 2

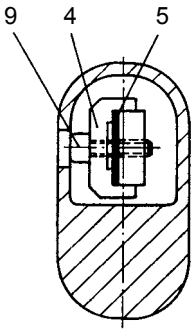


Fig. 3

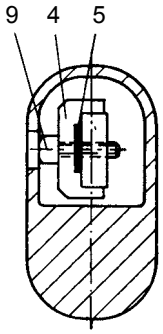


Fig. 4

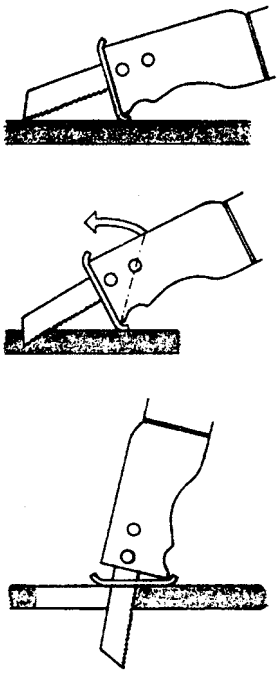


Fig. 5

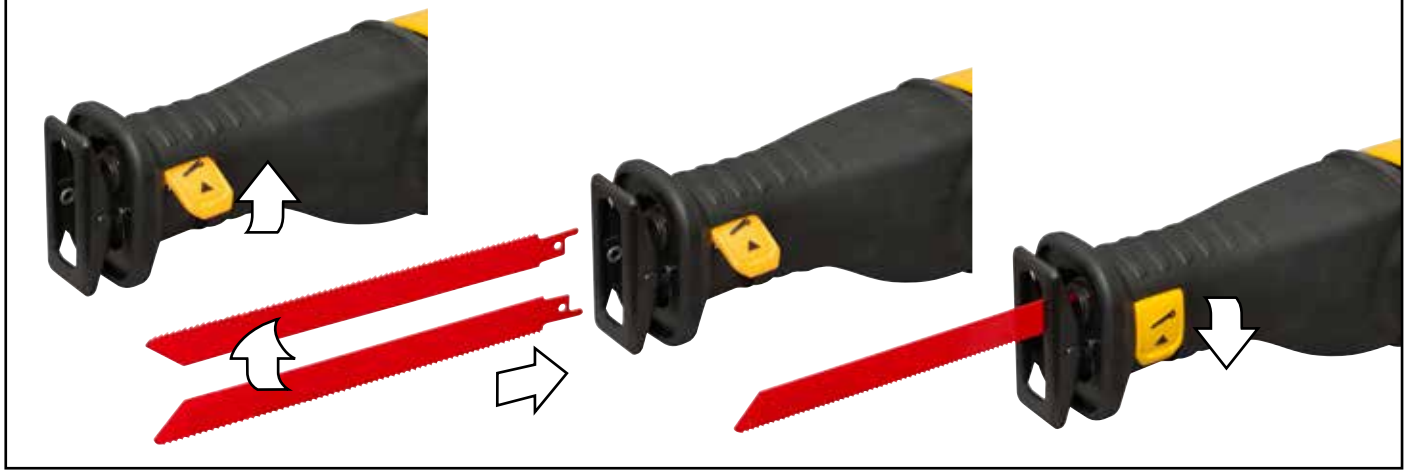


Fig. 6

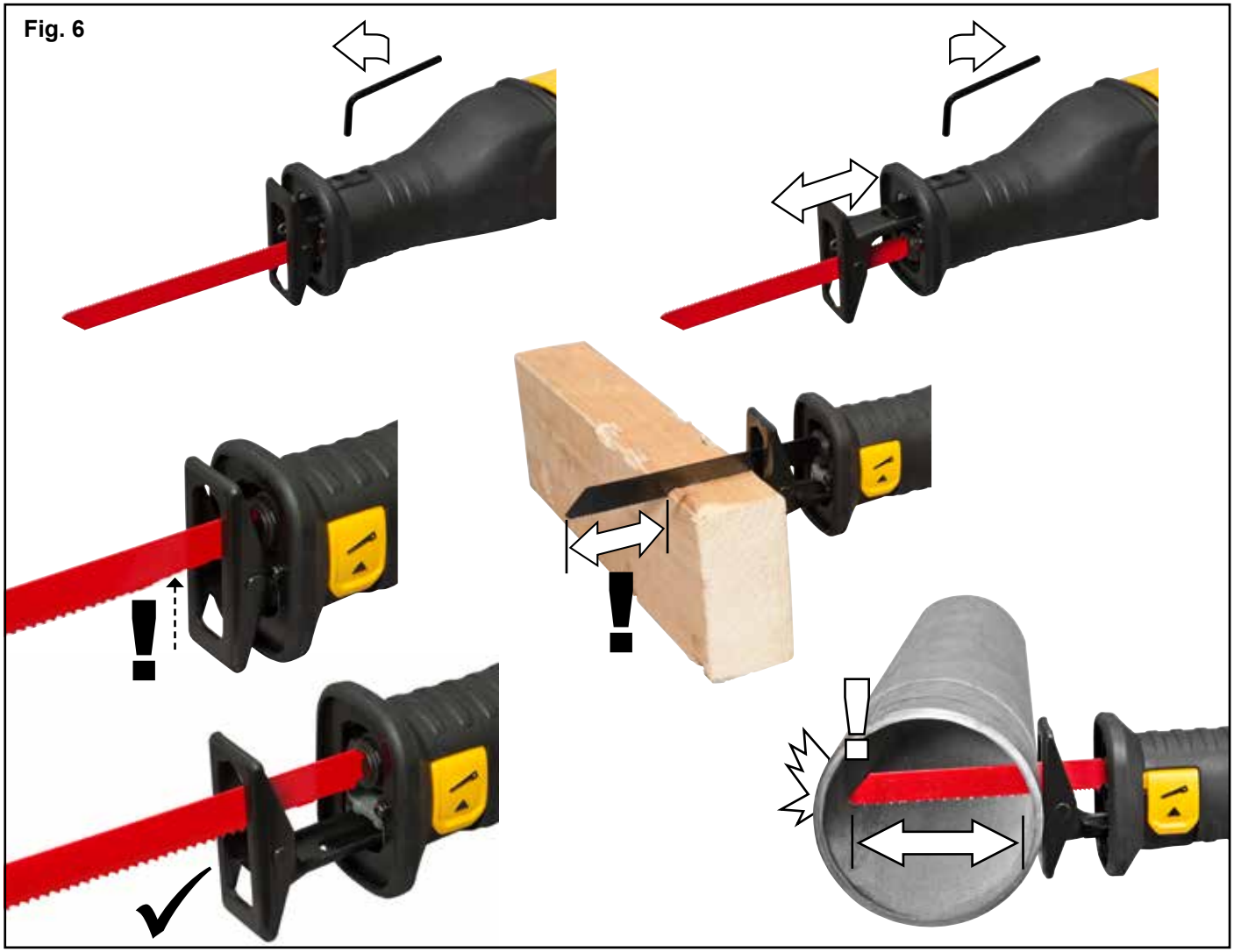


Fig. 7

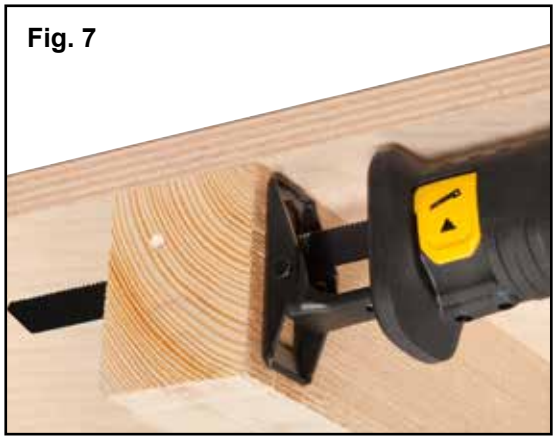
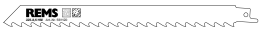
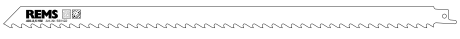
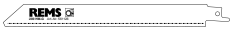


Fig. 8

	mm	X mm | Y mm			color		Art.-Nr.	
➔ REMS Tiger								
≤ 2”	140	2,5	HSS-Bi		yellow	5	561007	
≤ 2”	140	3,2	HSS-Bi		yellow	5	561001	
≤ 4”	200	3,2	HSS-Bi		yellow	5	561002	
➔ REMS Tiger, REMS Cat								
	100	Combo 1,8/2,5	HSS-Bi flexibel		red	5	561006	
	150	Combo 1,8/2,5	HSS-Bi flexibel		red	5	561005	
	200	Combo 1,8/2,5	HSS-Bi flexibel		red	5	561003	
	300	Combo 1,8/2,5	HSS-Bi flexibel		red	5	561004	
➔ REMS Puma, REMS Cat, REMS Tiger								
≥ 1,2 mm	150	1	HSS-Bi flexibel		red	5	561105	
≥ 1,2 mm	200	1	HSS-Bi flexibel		red	5	561106	
≥ 1,5 mm	90	1,4	HSS-Bi		red	5	561107	
≥ 1,5 mm	150	1,4	HSS-Bi flexibel		red	5	561104	
≥ 1,5 mm	200	1,4	HSS-Bi flexibel		red	5	561108	
≥ 2 mm	100	1,8	HSS-Bi flexibel		red	5	561101	
≥ 2 mm	150	1,8	HSS-Bi flexibel		red	5	561103	
≥ 2 mm	200	1,8	HSS-Bi flexibel		red	5	561102	
≥ 3 mm	200	2,5	HSS-Bi flexibel		red	5	561109	
≥ 3 mm	280	2,5	HSS-Bi flexibel		red	5	561112	
≥ 2,5 mm	210	Combo 1,8/2,5	HSS-Bi flexibel		black	5	561113	
≥ 3 mm	150	2,5	HSS-Bi flexibel		black	5	561110	
≥ 3 mm	225	2,5	HSS-Bi		black	3	561114	
≥ 3 mm	300	2,5	HSS-Bi		black	3	561116	
	300	4,2	WS		black	5	561111	
	225	Combo 3,2/5,0	HSS-Bi flexibel		black	5	561117	
	290	Combo 5,0/6,35	WS		black	5	561118	
	150	6,35	WS		black	5	561119	
	150	4,2	WS		white	5	561115	
	225	8,5	HM		white	1	561120	
	300	8,5	HM		white	1	561121	
	400	8,5	HM		white	1	561122	
	235	12	HM		white	1	561123	
	300	12	HM		white	1	561124	
	300	12	HM		white	1	561125	
	200		HM-G		white	2	561126	

deu

Originalbetriebsanleitung

Fig. 1 – 3

1	Spannspindel mit Knebel	10	Stufenloser Sicherheits-Tippschalter (Gasgebeschalter)
2	Führungshalter	11	Hebel
3	Lagerbolzen	12	Stellrad
4	Sägeblattdruckstück	13	Akku
5	Sägeblatt	14	Sägeblattspannhebel (nur REMS Puma VE)
6	Kippbarer Stützschuh (REMS Puma VE stufenlos längenverstellbar)	15	Halterung für Sechskant-Stiftschlüssel
7	Sicherheits-Tippschalter Ein/Aus	16	Klemmschrauben
8	Überlastschutz (nur REMS Tiger ANC)	"A"	Isolierte Griffflächen
9	Klemmschraube		

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*

b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

d) Zweckentfremden Sie das Anschlusskabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3) Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges

a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. *Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*

b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*

c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*

d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*

6) Service

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.*

Sicherheitshinweise für REMS Säbelsägen

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen ("A"), wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** *Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräte unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.*
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** *Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.*
- **Benutzen Sie persönliche Schutzausrüstung, z. B. Schutzbrille.** *Beim Sägen werden Sägespäne nach allen Seiten weggeschleudert. Andere Personen fernhalten.*
- **Beachten Sie, dass beim Sägen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen können.** *Benutzen Sie ggf. geeignete Staubsauger, Atemschutzmaske und Einwegkleidung. Nationale Vorschriften beachten.*
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** *Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.*
- **Achten Sie beim Sägen wasserführender Leitungen darauf, dass kein Restwasser in den Motor gelangen kann.** *Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.*
- **Spannen Sie das Material gut fest. Stützen Sie das Werkstück nicht mit der Hand oder dem Fuß ab.** *Es besteht Verletzungsgefahr.*

- **Sichern Sie das Werkstück.** *Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.*
- **Berühren Sie keine Gegenstände oder den Erdboden mit laufender Säge.** *Es besteht Rückschlaggefahr.*
- **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern.** *Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr*
- **Achten Sie darauf, dass der Stützschuh beim Sägen immer am Werkstück anliegt.** *Das Sägeblatt kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.*
- **Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.** *So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.*
- **Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter.** *Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen oder einen Rückschlag verursachen.*
- **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** *Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.*
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** *Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.*
- **Ziehen Sie den Netzstecker bzw. entnehmen Sie den Akku vor Montage/ Demontage des Sägeblattes.** *Es besteht Verletzungsgefahr.*
- **Ziehen Sie den Netzstecker bzw. entnehmen Sie den Akku bevor Sie den Stützschuh verstellen.** *Es besteht Verletzungsgefahr.*

Symbolerklärung

⚠GEFAHR	Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die bei Nichtbeachtung den Tod oder schwere Verletzungen (irreversibel) zur Folge hat.
⚠WARNUNG	Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die bei Nichtbeachtung den Tod oder schwere Verletzungen (irreversibel) zur Folge haben könnte.
⚠VORSICHT	Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die bei Nichtbeachtung mäßige Verletzungen (reversibel) zur Folge haben könnte.
HINWEIS	Sachschaden, kein Sicherheitshinweis! keine Verletzungsgefahr.
	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen
	Augenschutz benutzen
	Atemschutzmaske benutzen
	Gehörschutz benutzen
	Elektrowerkzeug entspricht der Schutzklasse II
	Umweltfreundliche Entsorgung

 kraftübersetzender Führungshalter

 90°

 Stahlrohre

 Metall

 Nichtrostender Stahl

 Paletten

 Holz

 Holz mit Nägeln

 Grünholz

 Porenbeton

 Gipsplatten

 Bims, Ziegel

 Guss

 gewellt

 geschränkt

 gerade

 Granulat

1. Technische Daten

Bestimmungsgemäße Verwendung

⚠WARNUNG

REMS Säbelsägen sind bestimmt, unter Verwendung geeigneter Sägeblätter, zum Sägen vieler Materialien, z. B. Stahlrohre, nichtrostende Stahlrohre, Gussrohre, andere Metallprofile, Holz, Holz mit Nägeln, Paletten, Baustoffe, Kunststoffe, auch zum Tauchsägen in nicht zu hartem Material.
Alle anderen Verwendungen sind nicht bestimmungsgemäß und daher nicht zulässig.

1.1. Lieferumfang

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: Antriebsmaschine, Sechskant-Stiftschlüssel, Führungshalter bis 2”, 2 REMS Spezialsägeblätter bis 2”/140-3,2, Stahlblechkasten, Betriebsanleitung

REMS Puma VE: Antriebsmaschine, Sechskant-Stiftschlüssel, 1 REMS Sägeblatt 210-1,8/2,5, Stahlblechkasten, Betriebsanleitung

REMS Cat ANC VE: Antriebsmaschine, Sechskant-Stiftschlüssel, 1 REMS Universalsägeblatt 150-1,8/2,5, Stahlblechkasten, Betriebsanleitung

REMS Akku-Cat ANC VE: Antriebsmaschine, Akku, Schnellladegerät, Sechskant-Stiftschlüssel, 1 REMS Universalsägeblatt 150-1,8/2,5, Koffer, Betriebsanleitung

1.2. Artikelnummern

REMS Tiger ANC Antriebsmaschine	560000
REMS Tiger ANC VE Antriebsmaschine	560008
REMS Tiger ANC SR Antriebsmaschine	560001
REMS Tiger ANC pneumatic Antriebsmaschine	560002
REMS Puma VE Antriebsmaschine	560003
REMS Cat ANC VE Antriebsmaschine	560004
REMS Akku-Cat ANC VE Antriebsmaschine Li-Ion	560009
Akku Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	565215
Akku Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	565218
Schnellladegerät Li-Ion/Ni-Cd	571560

1.3. Arbeitsbereich

Rechtwinkliges Sägen mit REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

Mit Führungshalter 563000 und REMS Spezialsägeblatt 561001, 561007 Rohre (auch kunststoffummantelt)	bis 2”
Mit Führungshalter 563100 und REMS Spezialsägeblatt 561002 Rohre (auch kunststoffummantelt)	bis 4”
REMS Tiger ANC SR mit Führungshalter und REMS Universalsägeblatt Nichtrostende Stahlrohre	bis 2” bzw. 4”

Handgeführtes Sägen mit allen REMS Säbelsägen

REMS Universalsägeblätter und REMS Sägeblätter Stahlrohre und andere Metallprofile,	Ø ≤ 6”, ≤ 250 mm
Holz, Holz mit Nägeln, Paletten, Baustoffe, Kunststoffe	≤ 250 mm

1.4. Hubzahlen (Leerlauf)

REMS Tiger ANC	2400 min^{-1}
REMS Tiger ANC VE (stufenlos einstellbar)	0 … 2400 min^{-1}
REMS Tiger ANC SR (stufenlos regelbar)	700 … 2200 min^{-1}
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min^{-1}
REMS Tiger ANC pneumatic (stufenlos einstellbar)	0 … 1700 min^{-1}
REMS Puma VE (stufenlos einstellbar)	0 … 2800 min^{-1}
REMS Cat ANC VE (stufenlos einstellbar)	0 … 2400 min^{-1}
REMS Akku-Cat ANC VE (stufenlos einstellbar)	0 … 1800 min^{-1}

1.5. Elektrische Daten

REMS Tiger ANC/VE, REMS Cat ANC VE	230 V; 50 – 60 Hz; 1050 W; 5 A oder 110 V; 50 – 60 Hz; 1050 W; 10 A oder 48 V; 750 W; 16,5 A schutzisoliert (73/23/EWG) funkentstört (89/336/EWG)	
REMS Tiger ANC SR	230 V; 50 – 60 Hz; 1400 W; 6,4 A oder 110 V; 50 – 60 Hz; 1400 W; 12,8 A schutzisoliert (73/23/EWG) funkentstört (89/336/EWG)	
REMS Puma VE	230 V; 50 – 60 Hz; 1300 W; 6 A	
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V=; 30 A	
Schnellladegerät Li-Ion/Ni-Cd	Input	230 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output	10,8 – 18 V=

1.6. Druckluftanschluss REMS Tiger ANC pneumatic

Erforderlicher Betriebsdruck	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Luftverbrauch im Leerlauf	1,6 m^3/min (56 cf/min)
Luftverbrauch bei Volllast	1,3 m^3/min (46 cf/min)
Schlauchweite	12 – 13 mm (½”)
Öler-Einstellung	6 – 7 Tropfen/min

1.7. Abmessungen

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9”×3,2”×3,5”)
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1”×3,2”×5,3”)
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3”×3,2”×3,5”)
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5”×3,2”×3,5”)

REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7”×3,5”×6,0”)
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1”×3,2”×5,3”)
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1”×3,5”×7,5”)

1.8. Gewichte

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (mit Akku)	3,5 kg (7,7 lb)
REMS Akku Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS Akku Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS Führungshalter bis 2”	1,0 kg (2,2 lb)
REMS Führungshalter 2½–4”	1,7 kg (3,7 lb)

1.9. Lärminformation

Schalldruckpegel

REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)

Schallleistungspegel

REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)

Unsicherheit K = 3 dB

1.10. Vibrationen

Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung:

alle REMS Säbelsägen

Sägen von Spanplatte	18.3 m/s²	K = 3.3 m/s²
Sägen von Holzbalken	28.3 m/s²	K = 2.4 m/s²

Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich mit einem anderen Gerät verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Achtung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Gerätes von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Gerät verwendet wird. In Abhängigkeit von den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (Aussetzbetrieb) kann es erforderlich sein, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson festlegen.

2. Inbetriebnahme

2.1. Elektrischer Anschluss

Netzspannung beachten! Vor Anschluss der Antriebsmaschine bzw. des Schnellladegerätes prüfen, ob die auf dem Leistungsschild angegebene Spannung der Netzspannung entspricht. Auf Baustellen, in feuchter Umgebung, oder bei vergleichbaren Aufstellarten das elektrische Gerät nur über 30 mA-Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) am Netz betreiben.

Akkus

HINWEIS

Akku (13) immer senkrecht in den REMS Akku-Cat ANC VE bzw. in das Schnellladegerät einführen. Schräges Einführen beschädigt die Kontakte und kann zu einem Kurzschluss führen, wodurch der Akku beschädigt wird.

Tiefentladung durch Unterspannung

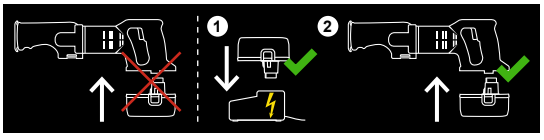
Eine Mindestspannung darf bei Akkus Li-Ion nicht unterschritten werden, da sonst der Akku durch „Tiefentladung“ beschädigt werden kann. Die Zellen der REMS Akkus Li-Ion sind bei Auslieferung auf ca. 40 % vorgeladen. Deshalb müssen die Akkus Li-Ion vor Gebrauch geladen und regelmäßig nachgeladen werden. Wird diese Vorschrift der Zellen-Hersteller missachtet kann der Akku Li-Ion durch Tiefentladung beschädigt werden.

Tiefentladung durch Lagerung

Wird ein relativ niedrig geladener Akku Li-Ion gelagert, kann er bei längerer Lagerung durch Selbstentladung tiefentladen und damit beschädigt werden. Akkus Li-Ion müssen deshalb vor Lagerung geladen und spätestens alle sechs Monate nachgeladen und vor erneuter Belastung unbedingt nochmals aufgeladen werden.

HINWEIS

Vor Gebrauch Akku laden. Akkus Li-Ion regelmäßig nachladen um Tiefentladung zu vermeiden. Bei Tiefentladung wird der Akku beschädigt.



Zum Laden nur REMS Schnellladegerät verwenden. Neue und längere Zeit nicht benutzte Akkus Li-Ion erreichen erst nach mehreren Ladungen die volle Kapazität.

Schnellladegerät Li-Ion/Ni-Cd (Art.-Nr. 571560)

Ist der Netzstecker eingesteckt, zeigt die linke Kontrollleuchte grünes Dauerlicht. Ist ein Akku in das Schnellladegerät eingesteckt, zeigt eine grün blinkende Kontrollleuchte, dass der Akku geladen wird. Zeigt diese Kontrollleuchte grünes Dauerlicht, ist der Akku geladen. Blinkt eine Kontrollleuchte rot, ist der Akku defekt. Zeigt eine Kontrollleuchte rotes Dauerlicht, liegt die Temperatur des Schnellladegerätes und / oder des Akkus außerhalb des zulässigen Arbeitstemperaturbereichs.

2.2. Sägen mit Führungshalter (rechtwinkliges Sägen)

⚠ WARNUNG

Vor Montage/Demontage des Führungshalters Netzstecker ziehen bzw. Akku entnehmen!

Lagerbolzen (3) des Führungshalters (2) von der Seite in die Säge einschieben, so dass der Begrenzungsstift des Führungshalters in dem Längsschlitz der Säge läuft.

HINWEIS

Zur Erzielung **rechtwinkliger** Sägeschnitte ist die Verwendung des REMS Führungshalters unbedingt erforderlich, da handgeführt ein exakt rechtwinkliges Ansetzen bzw. Führen der Säge nicht möglich ist.

2.3. Handgeführtes Sägen

Die Säbelsäge wird ohne Führungshalter (2) verwendet. Sie muss während des Sägens kräftig gegen das Material gedrückt werden, so dass der Stützschuh (6) ständig am zu sägenden Material anliegt. Das zu sägende Material ist gegen wegschleudern zu sichern.

2.4. Wahl des geeigneten Sägeblattes

Verwenden Sie zu allen REMS Säbelsägen in Ihrem eigenen Interesse nur die Qualitäts-Sägeblätter von REMS, ansonsten erlischt der Garantieanspruch!

REMS Spezialsägeblätter 2”/140-2,5 bzw. 2”/140-3,2 und 4”/200-3,2 für alle Modelle REMS Tiger

Speziell entwickelt für REMS Tiger. Unbedingt erforderlich zum rechtwinkligen Sägen und zur schnellen Demontage von Stahlrohren mit kraftübersetzendem Führungshalter. Dieser bewirkt vielfachen Vorschubdruck durch 5-fach kraftübersetzende Hebelwirkung. Spezialsägeblätter mit doppelseitiger Angel mit besonders breiter Einspannfläche für exakten Sitz, extra dick, biege- und verwindungssteif für hohe Stabilität. Grobe, gewellte Zahnung für schnellen Schnitt. Vielfach höhere Standzeit. Normale Sägeblätter mit einseitiger Angel sind zum rechtwinkligen Sägen mit Führungshalter unbrauchbar, da sie durch den hohen Vorschubdruck an der Einspannstelle brechen.

REMS Universalsägeblatt 100/150/200/300 für alle Modelle REMS Tiger, REMS Cat

Zum frei Hand Sägen und zum Sägen mit kraftübersetzendem Führungshalter. Nur 1 Universalsägeblatt für alle Sägearbeiten statt vieler unterschiedlicher Sägeblätter. Zähelastisches Material, hochflexibel, auch zum wandbündigen Sägen. Doppelseitige Angel mit besonders breiter Einspannfläche für exakten Sitz und hohe Stabilität. Wechselnde Zahnteilung (Combo-Zahnung), im Zahnbereich besonders hoch gehärtet. Dadurch hervorragende Sägeleistung und besonders hohe Standzeit. Auch für schwer zerspanbare Materialien, z. B. nichtrostende Stahlrohre, harte Gussrohre usw. und zum Sägen von Holz mit Nägeln, Paletten. Normale Sägeblätter mit einseitiger Angel sind dem hohen Vorschubdruck beim Sägen mit Führungshalter unbrauchbar, sie brechen an der Einspannstelle.

REMS Sägeblätter für alle REMS Säbelsägen

Für spezielle Sägearbeiten von Metallen, Holz, Baustoffen und Kunststoffen stehen zahlreiche REMS Sägeblätter unterschiedlicher Form, Länge und Zahnteilung mit handelsüblicher (einseitiger) Angel zur Verfügung: siehe Sägeblatt-Tabelle Fig. 8.

2.5. Montage des Sägeblattes

⚠ WARNUNG

Vor Montage/Demontage des Sägeblattes Netzstecker ziehen bzw. Akku entnehmen!

Alle Modelle REMS Tiger, REMS Cat (Fig. 2 und Fig. 3)

Säge zur Montage des Sägeblattes **nicht auf die Knickschutztülle** der Anschlussleitung aufsetzen, da diese sonst beschädigt wird! Klemmschraube (9) des Sägeblattdruckstückes (4) lösen, bis das Sägeblatt über den Zentrierstift eingeführt werden kann. Das REMS Spezialsägeblatt und das REMS Universalsägeblatt liegen zwischen den beiden Schenkeln des U-förmigen Sägeblattdruckstückes (Fig. 2). REMS Sägeblätter müssen innerhalb der Aussparung im Boden des Sägeblattdruckstückes liegen (Fig. 3). Sägeblattdruckstück mit Klemmschraube (9) **fest** anziehen, da sonst der Zentrierstift beschädigt oder abgeschert wird. Der Zentrierstift hat nicht die Aufgabe, das Sägeblatt zu halten. Dies geschieht ausschließlich durch Klemmung mit der Klemmschraube (9). Kann die Klemmschraube (9) nicht mehr fest angezogen werden, da deren Innensechskant oder der Sechskant-Stiftschlüssel abgenutzt ist, schert der Zentrierstift ab. Deshalb rechtzeitig abgenutzte Klemmschraube (9) und Innensechskantschlüssel erneuern.

REMS Puma VE (Fig. 5.)

Säge zur Montage des Sägeblattes **nicht auf die Knickschutztülle** der Anschlussleitung aufsetzen, da diese sonst beschädigt wird! Sägeblattspannhebel (14) mit der Hand hochschwenken und festhalten. Sägeblatt (5) wahlweise mit der Verzahnung nach unten oder um 180° gedreht nach oben zeigend einführen. Sägeblattspannhebel (14) loslassen, dieser ist federbelastet und spannt das Sägeblatt selbsttätig. Sägeblatt (5) auf festen Sitz prüfen. Das nach oben gedrehte Sägeblatt erlaubt Sägeschnitte nahe einer Fläche (Fig. 7.)

2.6. Einstellen des längenverstellbaren Stützschuh, nur REMS Puma VE (Fig. 6.)

⚠ WARNUNG

Vor Verstellen des längenverstellbaren Stützschuhs Netzstecker ziehen bzw. Akku entnehmen!
Sechskant-Stiftschlüssel aus Halterung (15) entnehmen und die beiden Klemmschrauben (16) öffnen. Der Stützschuh kann in Längsrichtung stufenlos um 40 mm verstellt werden. Gewünschte Position einstellen, Klemmschrauben (16) fest anziehen, Sechskant-Stiftschlüssel in Halterung (15) einsetzen. Durch diese Verstellmöglichkeit des Stützschuhs können partiell stumpf gewordene Sägeblätter besser ausgenutzt und ein Anstoßen der Sägeblattspitze an einer Wand/Rohrinnenwand kann vermieden werden (Sägeblatthub berücksichtigen).

2.7. Akku einsetzen, nur REMS Akku-Cat ANC VE

HINWEIS

Akku vor dem Einsetzen in den REMS Akku-Cat ANC VE aufladen! Akku (13) immer senkrecht in den REMS Akku-Cat ANC VE bzw. in das Schnellladegerät einführen bis dieser hörbar einrastet. Schräges Einführen beschädigt die Kontakte und kann zu einem Kurzschluss führen, wodurch der Akku beschädigt wird.

3. Betrieb

 Augenschutz benutzen

 Atemschutzmaske benutzen

 Gehörschutz benutzen

⚠ WARNUNG

Bei Arbeiten, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen können, sind geeignete Staubsauger, Atemschutzmaske und Einwegkleidung zu benutzen. Nationale Vorschriften beachten.

REMS Tiger ANC: Ein-/Ausschalten mit Sicherheits-Tippschalter Ein/Aus (7).
REMS Säbelsägen „VE“: Stufenlose elektronische Hubzahlsteuerung durch variablen Druck auf den stufenlosen Sicherheits-Tippschalter (Gasgebeschalter) (10).
REMS Tiger ANC SR: Stufenlose elektronische Hubzahlregelung. Vorwahl der gewünschten Hubzahl am Stellrad (12). Ein/Ausschalten mit Sicherheits-Tippschalter Ein/Aus (7).
REMS Tiger ANC pneumatic: Zur Überwindung der Einschaltsperre den Hebel (11) zuerst seitwärts ziehen und dann niederdrücken. Die Hubzahl wird durch entsprechendes Drücken des Hebels (11) gewählt.

3.1. Arbeitsablauf beim Sägen mit Führungshalter

⚠ GEFAHR

Das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen (”A“) halten, nicht am Führungshalter (2), wenn Arbeiten ausgeführt werden, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräte bzw. den Führungshalter unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

HINWEIS

Nur REMS Spezialsägeblätter oder REMS Universalsägeblätter verwenden (siehe 2.4.). Normale Sägeblätter mit einseitiger Angel sind zum rechtwinkligen Sägen mit Führungshalter unbrauchbar, da sie durch den hohen Vorschubdruck an der Einspannstelle brechen.

Führungshalter wie unter 2.2. beschrieben montieren. Säge mit Führungshalter an das Rohr anlegen, so dass Spannspindel (1) senkrecht steht. Spannspindel anziehen. Schalter (7 bzw. 10) unter gleichzeitigem Umfassen des Motorgriffes drücken bzw. Hebel (11) betätigen und Säge hochziehen bis Rohr bzw. Profil durchgesägt ist. Ansägen kann, insbesondere bei großen Durchmessern (z. B. 4”) dadurch verbessert werden, dass die Maschine erst eingeschaltet wird, wenn das Sägeblatt bereits am Rohr anliegt. Beachten, dass das Prisma des Führungshalters stets frei von Spänen gehalten wird, da sonst der rechtwinklige Schnitt beeinträchtigt wird. Zum Erreichen optimaler Sägegeschwindigkeit und zur Schonung des Sägeblattes nur **mäßigen** Vorschubdruck wählen. Starker Vorschubdruck erhöht die Sägegeschwindigkeit nicht! REMS Tiger ANC ist mit einem Überlastschutz (8) ausgestattet. Bei zu großem Vorschubdruck löst dieser aus, der Knopf springt ein wenig heraus und die Säge bleibt stehen. Nach einigen Sekunden kann der Überlastschutz wieder hineingedrückt und die Säge wieder eingeschaltet werden.

3.2. Arbeitsablauf beim handgeführten Sägen

⚠ GEFAHR

Das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen (”A“) halten, wenn Arbeiten ausgeführt werden, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräte unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Für gerade Schnitte oder Kurvenschnitte Stützschuh (6) kräftig gegen das Material drücken, so dass der Stützschuh (6) ständig am zu sägenden Material anliegt. Maschine einschalten. Nur scharfe und einwandfreie Sägeblätter verwenden. Gleichmäßiger Vorschubdruck mindert Unfallgefahr und schont Maschine und Sägeblatt. Anschlussleitung immer nach hinten von der Maschine wegführen. Maschine während des Sägens weiterhin kräftig gegen das zu sägende Material drücken. Falls das Sägeblatt beim Sägen verklemmt, Säbelsäge ausschalten, Sägespalt mit geeignetem Werkzeug spreizen und Sägeblatt herausziehen.

Zum Tauchsägen in Flächen bei nicht zu hartem Material, z. B. Holz, Kunststoff, Kunststoffrohre oder Leichtbaustoffe, kann das Sägeblatt vorsichtig sägend in eine Fläche eintauchen (Fig. 4). Kurzes Sägeblatt verwenden. Säge ausgeschaltet mit der Unterkante des Stützschuhes und der Spitze des Sägeblattes auf die Schnittstelle aufsetzen, Säge einschalten und Sägeblatt langsam sägend in das Material eintauchen. Vorzugsweise REMS Säbelsägen mit stufenloser Hubzahlsteuerung verwenden. Bei härterem Material, z. B. Metall, ist eine dem Sägeblatt entsprechend große Bohrung für den Sägestart herzustellen.

3.3. Schmiermittel
Für normale Sägearbeiten keine Schmiermittel verwenden. Diese behindern das Auswerfen der Späne aus dem Sägeschlitz und verkürzen dadurch die Standzeit des Sägeblattes.

Ausschließlich zum Sägen von Rohren aus nichtrostendem Stahl und hartem Guss ist mit REMS Spezial oder REMS Sanitol zu kühlen und zu schmieren. Es wird empfohlen, REMS Tiger ANC SR und eines der REMS Universalsägeblätter 561003 ... 561006 zu verwenden. Zum rechtwinkligen Sägen ist der Führungshalter unbedingt erforderlich (siehe 2.2.).

3.4. Tiefentladeschutz
REMS Akku-Cat ANC VE ist mit einem Tiefentladeschutz für den Akku ausgestattet. Dieser schaltet die Antriebsmaschine ab, sobald der Akku neu geladen werden muss. In diesem Fall Akku entnehmen und mit REMS Schnellladegerät aufladen.

4. Instandhaltung

⚠ WARNUNG

Vor Instandsetzungsarbeiten Netzstecker ziehen bzw. Akku entnehmen!

4.1. Wartung
Die REMS Säbelsägen sind wartungsfrei. Das Getriebe läuft in einer Dauerfettfüllung und muss deshalb nicht geschmiert werden.

4.2. Inspektion/Instandsetzung

⚠ WARNUNG

Vor Instandsetzungsarbeiten Netzstecker ziehen bzw. Akku entnehmen!
Diese Arbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Die REMS Säbelsägen mit Universalmotor haben Kohlebürsten. Diese verschleißen und müssen deshalb von Zeit zu Zeit von einer autorisierten REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt geprüft bzw. instandgesetzt werden. Siehe auch 6. Verhalten bei Störungen.

5. Anschluss

Bei REMS Akku-Cat ANC VE unbedingt darauf achten, dass der Pluspol am Motor (Kunststoffsockel der Anschlussfahne mit Nase) mit roter Leitung an Schalterklemme 1 angeschlossen wird und dass der Drehrichtungshebel am Schalter nach hinten (zur Befestigungsfläche des Kühlkörpers) geschwenkt ist.

6. Störungen

6.1. Störung: Säbelsäge bleibt während des Sägens stehen.
Überlastschutz hat ausgelöst (REMS Tiger ANC, siehe 3.1).

Ursache:
- Zu großer Vorschubdruck.
- Stumpfes Sägeblatt.
- Ungeeignetes Sägeblatt (siehe 2.4.).
- Abgenutzte Kohlebürsten.
- Zu geringer Betriebsdruck (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Akku leer (REMS Akku-Cat ANC VE).

6.2. Störung: Kein rechtwinkliger Schnitt beim Sägen von Rohren mit Führungshalter.

Ursache:
- Ungeeignetes Sägeblatt (siehe 2.4.).
- Stumpfes Sägeblatt.
- Prisma des Führungshalters verschmutzt (Späne!).

6.3. Störung: Säbelsäge läuft nicht an.

Ursache:
- Überlastschutz hat ausgelöst (REMS Tiger ANC).
- Anschlussleitung defekt.
- Akku leer (REMS Akku-Cat ANC VE).
- Antriebsmaschine defekt.

6.4. Störung: Zentrierstift schert ab, Sägeblatt kann nur ungenügend festgeklemmt werden.

Ursache:
- Klemmschraube (9) abgenutzt, Sechskant-Stiftschlüssel abgenutzt (siehe 2.5.).

7. Entsorgung

REMS Säbelsägen dürfen nach ihrem Nutzungsende nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Die Maschinen müssen nach den gesetzlichen Vorschriften ordnungsgemäß entsorgt werden.

8. Hersteller-Garantie

Die Garantiezeit beträgt 12 Monate nach Übergabe des Neuproduktes an den Erstverwender. Der Zeitpunkt der Übergabe ist durch die Einsendung der Original-Kaufunterlagen nachzuweisen, welche die Angaben des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten müssen. Alle innerhalb der Garantiezeit auftretenden Funktionsfehler, die nachweisbar auf Fertigungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind, werden kostenlos beseitigt. Durch die Mängelbeseitigung wird die Garantiezeit für das Produkt weder verlängert noch erneuert. Schäden, die auf natürliche Abnutzung, unsachgemäße Behandlung oder Missbrauch, Missachtung von Betriebsvorschriften, ungeeignete Betriebsmittel, übermäßige Beanspruchung, zweckfremde Verwendung, eigene oder fremde Eingriffe oder andere Gründe, die REMS nicht zu vertreten hat, zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Garantieleistungen dürfen nur von einer autorisierten REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt erbracht werden. Beanstandungen werden nur anerkannt, wenn das Produkt ohne vorherige Eingriffe in unzerlegtem Zustand einer autorisierten REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt eingereicht wird. Ersetzte Produkte und Teile gehen in das Eigentum von REMS über.

Die Kosten für die Hin- und Rückfracht trägt der Verwender.

Die gesetzlichen Rechte des Verwenders, insbesondere seine Gewährleistungsansprüche bei Mängeln gegenüber dem Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Diese Hersteller-Garantie gilt nur für Neuprodukte, welche in der Europäischen Union, in Norwegen oder in der Schweiz gekauft und dort verwendet werden.

Für diese Garantie gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

9. REMS Vertrags-Kundendienstwerkstätten

Firmeneigene Fachwerkstatt für Reparaturen:

SERVICE-CENTER
Neue Rommelshauser Straße 4
D-71332 Waiblingen

Telefon (07151) 56808-60
Telefax (07151) 56808-64

Wir holen Ihre Maschinen und Werkzeuge bei Ihnen ab!
Nutzen Sie in der Bundesrepublik Deutschland unseren Abholservice.
Einfach anrufen unter Telefon (07151) 56808-60, oder Download des Abholauftrages unter www.rems.de → Kontakt → Kundendienstwerkstätten → Abholauftrag.

Oder wenden Sie sich an eine andere autorisierte REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt in Ihrer Nähe.

10. Teileverzeichnisse

Teileverzeichnisse siehe www.rems.de → Downloads → Teileverzeichnisse.

Translation of the Original Instruction Manual

Fig. 1 – 3

1 Clamping spindle with feed screw
2 Guide holder
3 Bearing pin
4 Saw blade pressure piece
5 Saw blade
6 Tiltable support shoe (REMS Puma VE continuously adjustable in length)
7 Safety switch on/off
8 Overload protection (only REMS Tiger ANC)
9 Clamping screw
10 Stepless safety switch (accelerator switch)
11 Lever
12 Thumbwheel
13 Battery
14 Saw blade clamping lever (only REMS Puma VE)
15 Holder for Allen key
16 Clamping screws
"A" Insulated handles

General Safety Warnings

⚠ WARNING

Read all safety warnings and all instructions. *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

a) Keep work area clean and well lit. *Cluttered or dark areas invite accidents.*

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

4) Power tool use and care

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

5) **Battery tool use and care**
a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water.** *If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

6) **Service**
a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

Safety instructions for REMS reciprocating saws

⚠ WARNING

Read all safety warnings and all instructions. *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference.

- **Hold the power tool by the insulated handles ("A") when performing work where the tool can come into contact with concealed electric cables or its own power cable.** *Contact with a live cable can also put metal tools under voltage and lead to electric shock.*
- **Hold the power tool tightly with both hands when working and make sure you have a firm footing.** *The power tool can be controlled more safety with two hands.*
- **Use personal safety equipment, e.g. protective glasses.** *Chips fly off to all sides when sawing. Keep other persons away.*
- **Please note that health hazardous dusts could be produced when sawing.** *Use suitable dust extractors, a respirator and disposable overalls if necessary. Observe the national regulations.*
- **Use suitable finders to locate concealed supply lines or consult the local supply company.** *Contact with electric cables can cause fires and electric shock. Damage to a gas pipe can cause explosions. Penetration of a water pipe can cause property damage or electric shock.*
- **Make sure when sawing pipes carrying water that no leaking water can get into the motor.** *There is a danger of electric shock.*
- **Clamp the material tightly. Do not support the workpiece with your hand or foot.** *There is a danger of injury.*
- **Secure the workpiece.** *It is safer to hold the workpiece with a clamping device or vice than with your hand.*
- **Do not touch any objects or the ground with the running saw.** *There is a danger of recoil.*
- **Keep your hands away from the sawing area.** *Do not reach underneath the workpiece. Contact with the saw blade can cause injury*
- **Make sure that the support shoe is always resting on the workpiece when sawing.** *The saw blade can jam and lead to loss of control over the power tool.*
- **When you have finished the work, switch off the power tool and do not remove the saw blade from the cut until it has come to a standstill.** *This avoids recoil and allows you to put down the power tool safely.*
- **Only use undamaged, flawless saw blades.** *Bent or blunt saw blades can break or cause recoil.*
- **Do not slow down the saw blade after switching off by pressing against the side.** *The saw blade could be damaged, break or cause recoil.*
- **Wait until the power tool has come to a standstill before you put it down.** *The inserted tool can jam and lead to loss of control over the power tool.*
- **Pull out the mains plug or remove the battery before attaching/detaching the saw blade.** *There is a danger of injury.*
- **Pull out the mains plug or remove the battery before adjusting the support shoe.** *There is a danger of injury.*

Explanation of symbols

⚠ DANGER	Danger with a high degree of risk which results in death or severe injury (irreversible) if not heeded.
⚠ WARNING	Danger with a medium degree of risk which could result in death or severe injury (irreversible) if not heeded.
⚠ CAUTION	Danger with a low degree of risk which could result in minor injury (reversible) if not heeded.
NOTICE	Material damage, no safety note! No danger of injury.


Read the operating manual before starting


Use eye protection


Use a respirator


Use ear protection


Electrical device complies with protection class II


Environmental friendly disposal


Force-transmitting guide holder



90°


Steel pipes


Metal



Stainless steel


Pallets


Wood


Wood with nails


Green wood


Breeze blocks


Plaster boards


Pumice, brick


Cast iron

corrugated

straight-set

straight

pellets

1. Technical data

Use for the intended purpose

⚠ WARNING

REMS reciprocating saws are intended, using suitable saw blades, for sawing many materials, e.g. steel pipes, cast iron pipes, other metal profiles, wood, wood with nails, pallets, building materials, plastics, also for plunge-cut sawing in material that is not too hard.
All other uses are not for the intended purpose and are prohibited.

1.1. Scope of Supply

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: Drive machine, Allen key, guide holder up to 2", 2 REMS special saw blades up to 2"/140-3.2, sheet steel box, operating instructions

REMS Puma VE: Drive machine, Allen key, 1 REMS saw blade 210-1.8/2.5, sheet steel box, operating instructions

REMS Cat ANC VE: Drive machine, Allen key, 1 REMS universal saw blade 150-1.8/2.5, sheet steel box, operating instructions

REMS Akku-Cat ANC VE: Drive machine, battery, rapid charger, Allen key, 1 REMS universal saw blade 150-1.8/2.5, sheet steel box, operating instructions

1.2. Article numbers

REMS Tiger ANC drive unit	560000
REMS Tiger ANC VE drive unit	560008
REMS Tiger ANC SR drive unit	560001
REMS Tiger ANC pneumatic drive unit	560002
REMS Puma VE drive unit	560003
REMS Cat ANC VE drive unit	560004
REMS Akku-Cat ANC VE drive unit Li-Ion	560009
Battery Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	565215
Battery Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	565218
Rapid-charger Li-Ion/Ni-Cd 230 V, 50 – 60 Hz, 65 W	571560

1.3. Applications

Right-angled sawing with REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

With guide holder 563000 and REMS special saw blade 561001, 561007	
Pipes (also plastic jacketed)	up to 2"
With guide holder 563100 and REMS special saw blade 561002	
Pipes (also plastic jacketed)	up to 4"

REMS Tiger ANC SR with guide holder and REMS universal saw blade Stainless steel pipes	up to 2” or 4”

Hand-guided sawing with all REMS reciprocating saws

REMS universal saw blades and REMS saw blades	
Steel pipes and other metal profiles,	Ø ≤ 6”, ≤ 250 mm
Wood, wood with nails, pallets, building materials, plastics	≤ 250 mm

1.4. Number of strokes (idling speed)

REMS Tiger ANC	2400 min^{-1}
REMS Tiger ANC VE (infinitely variable)	0 … 2400 min^{-1}
REMS Tiger ANC SR (infinitely variable)	700 … 2200 min^{-1}
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min^{-1}
REMS Tiger ANC pneumatic (infinitely variable)	0 … 1700 min^{-1}
REMS Puma VE (infinitely variable)	0 … 2800 min^{-1}
REMS Cat ANC VE (infinitely variable)	0 … 2400 min^{-1}
REMS Akku-Cat ANC VE (infinitely variable)	0 … 1800 min^{-1}

1.5. Electric data

REMS Tiger ANC/VE, REMS Cat ANC VE	230 V; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A or 110 V; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A or 48 V; 750 W; 16.5 A all-insulated (73/23/EWG) interference-suppressed (89/336/EWG)
REMS Tiger ANC SR	230 V; 50–60 Hz; 1400 W; 6.4 A or 110 V; 50–60 Hz; 1400 W; 12.8 A all-insulated (73/23/EWG) interference-suppressed (89/336/EWG)
REMS Puma VE	230 V; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V=; 30 A

Rapid-charger Li-Ion/Ni-Cd	Input	230 V~; 50–60 Hz; 65 W
	Output	10.8–18 V=

1.6. Compressed-air supply REMS Tiger ANC pneumatic

Required working pressure	0.6 MPa, 6 bar (85 psi)
Air consumption at idling speed	1.6 m^3/min (56 cf/min)
Air consumption at full speed	1.3 m^3/min (46 cf/min)
Tube width	12–13 mm (½”)
Oiler adjustment	6–7 drops/min

1.7. Dimensions

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17.9”×3.2”×3.5”)
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17.1”×3.2”×5.3”)
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19.3”×3.2”×3.5”)
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17.5”×3.2”×3.5”)
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18.7”×3.5”×6.0”)
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17.1”×3.2”×5.3”)
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17.1”×3.5”×7.5”)

1.8. Weights

REMS Tiger ANC	3.0 kg (6.6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3.0 kg (6.6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3.1 kg (6.8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3.8 kg (8.4 lb)
REMS Puma VE	3.8 kg (8.4 lb)
REMS Cat ANC VE	3.0 kg (6.6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (with battery)	3.5 kg (7.7 lb)
REMS Battery Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	0.6 kg (2.2 lb)
REMS Battery Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	0.6 kg (2.2 lb)
REMS Guide support up to 2”	1.0 kg (2.2 lb)
REMS Guide support 2½–4”	1.7 kg (3.7 lb)

1.9. Noise information

Sound pressure level	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Sound capacity level	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Uncertainty K = 3 dB	

1.10. Vibrations

Weighted effective value of acceleration:

all REMS reciprocating saws		
Sawing chipboard	18.3 m/s^2	K = 3.3 m/s^2
Sawing wooden beam	28.3 m/s^2	K = 2.4 m/s^2

The indicated weighted effective value of acceleration has been measured against standard test procedures and can be used by way of comparison with another device. The indicated weighted effective value of acceleration can also be used as a preliminary evaluation of the exposure.

Attention: The indicated weighted effective value of acceleration can differ during operation from the indicated value, dependent on the manner in which the device is used. Dependent upon the actual conditions of use (periodic duty) it may be necessary to establish safety precautions for the protection of the operator.

2. Preparations for Use

2.1. Electrical connection

Note the mains voltage! Before connecting the drive unit or the rapid charger, check whether voltage on the rating plate matches the mains voltage. At work sites, in damp surroundings, in the open or in the case of comparable types of use, only operate the equipment off the mains using a 30 mA fault current protected switch (FI breaker).

Rechargeable batteries

NOTICE

Always insert the battery (13) vertically into the REMS Akku-Cat ANC VE or rapid charger. If inserted at an angle it can cause damage to the contacts and result in a short circuit which damages the battery.

Total discharging by undervoltage

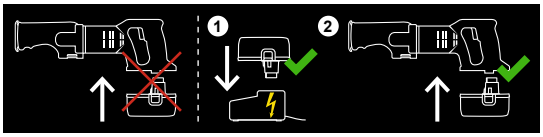
The Li-Ion batteries may not drop below a minimum voltage because otherwise the battery could be damaged by "total discharge". The cells of the REMS Li-Ion battery are delivered pre-charged to approx. 40 %. Therefore the Li-Ion batteries must be charged before use and recharged regularly. Failure to observe this regulation of the cell manufacturer can lead to damage to the Li-Ion battery by total discharging.

Total discharging due to storage

If a relatively low charged Li-Ion battery is stored, self discharging can lead to total discharge damage of the battery after longer storage. Li-Ion batteries must therefore be charged before storing and recharged every six months at the latest and charged again before use.

NOTICE

Charge the battery before use. Recharge Li-Ion batteries regularly to avoid their total discharge. The rechargeable battery will be damaged by total discharge.



Only use a REMS rapid charger for charging. New Li-Ion batteries and Li-Ion batteries which have not been used for a long time only reach full capacity after several charges.

Rapid charger Li-ion/NiCd (Art. No. 571560)

The left control lamp lights up and remains green when the mains plug is plugged in. If a battery is inserted in the rapid charger, the green control lamp flashes to indicate that the battery is charging. The green light stops flashing and remains on to signal that the battery is fully charged. If the red control lamp flashes, the battery is defective. If the red control lamp comes on and remains on, this indicates that the temperature of the rapid charger and / or the battery is outside the permissible range.

2.2. Sawing with guide holder (right-angled sawing)

⚠ WARNING

Pull out the mains plug or remove the battery before fitting/removing the guide holder!

Push the bearing pin (3) of the guide holder (2) into the saw from the side so that the limit pin of the guide holder runs in the longitudinal slit in the saw.

NOTICE

The REMS guide holder must be used to achieve **right-angled** saw cuts because exact right-angled positioning and guiding of the saw is not possible by hand.

2.3. Hand-guided sawing

The reciprocating saw is used without a guide holder (2). It must be pressed forcefully against the material when sawing so that the support shoe (6) is constantly in contact with the material being sawn. The material to be sawn must be secured against being flung away.

2.4. Selecting the suitable saw blade

In your own interest, use only REMS quality saw blades for all REMS reciprocating saws otherwise your warranty rights will be voided!

REMS special saw blades 2”/140-2.5 or 2”/140-3.2 and 4”/200-3.2 for all REMS Tiger models

Developed especially for REMS Tiger. Absolutely essential for right-angled sawing and fast disassembly of steel pipes with force-transmitting guide holder. This produces multiple thrust pressure by a five-fold force-transmitting leverage. Special saw-blades with double-sided hinge with extra wide clamping surface for exact seat, extra thick, rigid and unbendable for high stability. Coarse, corrugated teeth for fast cutting. Much longer service life. Normal saw blades with one-sided hinge are useless for right-angled sawing with a guide holder because they break at the clamping point due to high thrust pressure.

REMS universal saw blade 100/150/200/300 for all REMS Tiger, REMS Cat models

For free-hand sawing and sawing with force-transmitting guide holder. Only 1

universal saw blade for all sawing work instead of many different saw blades. Tenacious material, highly flexible, also for wall-flush sawing. Double-sided hinge with extra wide clamping surface for exact seat and high stability. Alternating tooth pitch (combi-teeth), very highly hardened in the teeth area. Excellent sawing performance and very long service life as a result. Also for materials that are difficult to cut, e.g. stainless steel pipes, hard cast iron pipes etc. and for sawing wood with nails, pallets. Normal saw blades with one-sided hinge are useless for the high thrust pressure when sawing with a guide holder; they break at the clamping point.

REMS saw blades for all REMS reciprocating saws
For special sawing work with metals, wood, building materials and plastics numerous REMS saw blades or different shape, length and tooth pitch with conventional (one-sided) hinge are available: See saw blade table Fig. 8.

2.5. Fitting the saw blade

⚠ WARNING

Pull out the mains plug or remove the battery before fitting/removing the saw blade!

All REMS Tiger, REMS Cat models (Fig. 2 and Fig. 3)
Do not place the saw on **the anti-kink sleeve** of the connecting lead to fit the saw blade, otherwise it will be damaged! Loosen the clamping screw (9) of the saw blade pressure piece (4) until the saw blade can be inserted over the centring pin. The REMS special saw blade and the REMS universal saw blade are between the two arms of the U-shaped saw blade pressure piece (Fig. 2). REMS saw blades must lie within the recess in the base of the saw blade pressure piece (Fig. 3). Screw the saw blade pressure piece **tight** with the clamping screw (9) otherwise the centring pin will be damaged or sheared off. The centring pin does not have the task of holding the saw blade. This is done exclusively by clamping with the clamping screw (9). If the clamping screw (9) can no longer be tightened because its socket head or the Allen key is worn, the centring pin shears off. Therefore renew a worn clamping screw (9) and Allen key in good time.

REMS Puma VE (Fig. 5.)
Do not place the saw on **the anti-kink sleeve** of the connecting lead to fit the saw blade, otherwise it will be damaged! Swing up the saw blade clamping lever (14) by hand and hold it. Insert the saw blade (5) either with the teeth facing down or turned 180° facing up. Release the saw blade clamping lever (14), this is spring-loaded and clamps the saw blade automatically. Check the saw blade (5) for tight fit. The saw blade turned upwards allows sawing cuts near to a surface (Fig. 7.)

2.6. Setting the length-adjustable support shoe, only REMS Puma VE (Fig. 6.)

⚠ WARNING

Pull out the mains plug or remove the battery before adjusting the length-adjustable support shoe!
Take the Allen key out of the holder (15) and undo the two clamping screws (16). The support shoe can be adjusted steplessly by 40 mm in longitudinal direction. Set the desired position, tighten the clamping screws (16), insert the Allen key in the holder (15). This adjustment possibility allows better utilisation of partially blunt saw blades and prevents the tip of the saw blade from hitting a wall/inside of a pipe (take saw blade stroke into consideration).

2.7. Inserting the battery, only REMS Akku-Cat ANC VE

NOTICE

Charge the battery before inserting it into the REMS Akku-Cat ANC VE! Always insert the battery (13) vertically into the REMS Akku-Cat ANC VE or rapid charger until it snaps in audibly. If inserted at an angle it can cause damage to the contacts and result in a short circuit which damages the battery.

3. Operation


Use eye protection


Use a respirator


Use ear protection

⚠ WARNING

Suitable dust extractors, a respirator and disposable overalls must be used for work which could produce health hazardous dusts. Observe the national regulations.

REMS Tiger ANC: Switch on/off with on/off safety switch (7).
REMS "VE" reciprocating saws: Stepless electronic stroke speed control by variable pressure on the stepless safety switch (accelerator switch) (10).
REMS Tiger ANC SR: Stepless electronic stroke speed control. Preselection of the desired number of strokes at the thumbwheel (12). Switch on/off with on/off safety switch (7).
REMS Tiger ANC pneumatic: To overcome the switch-on lock, first pull the lever (11) to the side and then press it down. The number of strokes is selected by pressing the lever (11) appropriately.

3.1. Work procedure for sawing with a guide holder

⚠ DANGER

Only hold the power tool by the insulated handles ("A"), not on the guide holder (2), when performing work where the tool can come into contact with concealed electric cables or its own power cable. Contact with a live cable can also put metal tools or the guide holder under voltage and lead to electric shock.

NOTICE

Only use REMS special saw blades or REMS universal saw blades (see 2.4.). Normal saw blades with one-sided hinge are useless for right-angled sawing with a guide holder because they break at the clamping point due to high thrust pressure.

Fit the guide holder as described in 2.2. Place the saw with guide holder on the pipe so that the clamping spindle (1) is vertical. Tighten the clamping spindle. Press the switch (7 or 10) at the same time as grasping the motor handle or actuate the lever (11) and pull up the saw until the pipe or profile is sawn through. The start of sawing can be improved especially with large diameters (e.g. 4") by not switching on the machine until the saw blade is already in contact with the pipe. Make sure that the prism of the guide holder is always kept free from chips, otherwise the right-angled cut will be impaired. To achieve optimum sawing speed and to preserve the saw blade, only select **medium** thrust pressure. Heavy thrust pressure does not increase the sawing speed! REMS Tiger ANC is equipped with an overload protection (8). This is triggered when the thrust pressure is too great; the button jumps out slightly and the saw stops. After a few seconds the overload protection can be pushed back in and the saw can be switched back on.

3.2. Work procedure for hand-guided sawing

⚠ DANGER

Only hold the power tool by the insulated handles ("A") when performing work where the tool can come into contact with concealed electric cables or its own power cable. Contact with a live cable can also put metal tools under voltage and lead to electric shock.

For straight or curved cuts press the support shoe (6) forcefully against the material so that the support shoe (6) is constantly in contact with the material to be sawn. Switch on the machine. Only use sharp and flawless saw blades. Even thrust pressure reduces the risk of accident and is kind on the machine and saw blade. Always feed the connecting lead back away from the machine. Keep the machine pressed forcefully against the material to be sawn during sawing. If the saw blade jams whilst sawing, switch off the reciprocating saw, widen the sawn cleft with a suitable tool and pull out the saw blade.

For plunge-cut sawing in material that is not too hard, e.g. wood, plastic, plastic pipes or alloy pipes, the saw blade can be plunged carefully into a surface whilst sawing (Fig. 4). Use a short saw blade. Place the switched off saw with the bottom edge of the support shoe and the tip of the saw blade at the cutting point, switch on the saw and plunge the saw slowing sawing into the material. Preferably use REMS saw blades with stepless stroke speed control. In harder material, e.g. metal, an appropriately large hole for the saw blade should be drilled for the sawing start.

3.3. Lubricants

Do not use lubricants for normal sawing work. These hinder the ejection of chips from the sawing chase and therefore reduce the useful life of the saw blade.

REMS Spezial or REMS Sanitol for cooling and lubrication should be used exclusively for sawing stainless steel and hard cast iron pipes. It is recommended to use REMS Tiger ANC SR and one of the REMS universal saw blades 561003 ... 561006. The guide holder is absolutely essential for right-angled sawing (see 2.2.).

3.4. Low discharge protection

REMS Akku-Cat ANC VE is equipped with low discharge protection for the rechargeable battery. This switches off the drive machine as soon as the battery needs to be recharged. In this case remove the battery and charge with the REMS rapid charger.

4. Maintenance

⚠ WARNING

Before any repair work, pull the mains plug or remove the battery!

4.1. Maintenance

The REMS reciprocating saws are maintenance free. The gear runs in a sealed grease housing and therefore does not need any lubrication.

4.2. Inspection/Servicing

⚠ WARNING

Before any repair work, pull the mains plug or remove the battery! This work may only be performed by qualified personnel.

The REMS reciprocating saws with universal motor have carbon brushes. These are subject to wear and must therefore be inspected or replaced from time to time by an authorised REMS after-sales service facility. See also section 6. Action in case of trouble.

5. Wiring

On REMS Akku-Cat ANC VE, make sure that the positive pole of the motor (connector piece on plastic base with nose) is connected with the red wire to the switch clip 1. The rotation lever at the switch has to be set to the rear (towards the mounting surface of the cooling block).

6. Action in Case of Trouble

6.1. Trouble: Reciprocating saw stops during sawing.
Overload protection triggered (REMS Tiger ANC, see 3.1).

Cause:
- Feeding pressure too high.
- Blunt saw blade.
- Unsuitable saw blade (see 2.4.).
- Worn carbon brushes.
- Insufficient operating pressure (Tiger ANC pneumatic).
- Battery empty (REMS Akku-Cat ANC VE).

6.2. Trouble: Does not cut square on pipes with guide support.

Cause:
- Unsuitable saw blade (see 2.4.).
- Blunt saw blade.
- Prism of guide support dirty (chips!).

6.3. Trouble: Reciprocating saw does not start.

Cause:
- Overload protection has activated (REMS Tiger ANC).
- Defective power cable.
- Battery empty (REMS Akku-Cat ANC VE).
- Defective drive unit.

6.4. Trouble: Centering pin shears off, saw blade cannot be adequately clamped.

Cause:
- Clamping screw (9) worn, Allen key worn (see 2.5.)

7. Disposal

REMS reciprocating saws may not be thrown into the domestic waste at the end of use. The machines must be disposed of properly by law.

8. Manufacturer's Warranty

The warranty period shall be 12 months from delivery of the new product to the first user. The date of delivery shall be documented by the submission of the original purchase documents, which must include the date of purchase and the designation of the product. All functional defects occurring within the warranty period, which are clearly the consequence of defects in production or materials, will be remedied free of charge. The remedy of defects shall not extend or renew the warranty period for the product. Damage attributable to natural wear and tear, incorrect treatment or misuse, failure to observe the operational instructions, unsuitable operating materials, excessive demand, use for unauthorized purposes, interventions by the customer or a third party or other reasons, for which REMS is not responsible, shall be excluded from the warranty

Services under the warranty may only be provided by customer service stations authorized for this purpose by REMS. Complaints will only be accepted if the product is returned to a customer service station authorized by REMS without prior interference in an unassembled condition. Replaced products and parts shall become the property of REMS.

The user shall be responsible for the cost of shipping and returning the product.

The legal rights of the user, in particular the right to make claims against the seller under the warranty terms, shall not be affected. This manufacturer's warranty only applies for new products which are purchased in the European Union, in Norway or in Switzerland.

This warranty is subject to German law with the exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sales of Goods (CISG).

9. Spare parts lists

For spare parts lists, see www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Traduction de la notice d'utilisation originale

Fig. 1 – 3

1	Vis de serrage avec poignée	9	Vis de fixation
2	Guide	10	Interrupteur variateur à bouton-poussoir de sécurité (interrupteur d'accélération)
3	Axe du guide	11	Levier
4	Bloc de pression	12	Molette de réglage
5	Lame de scie	13	Accu
6	Pied d'appui basculant (longueur réglable en continu sur REMS Puma VE)	14	Levier de serrage de la lame de scie (sur REMS Puma VE uniquement)
7	Interrupteur marche/arrêt à bouton-poussoir de sécurité	15	Support pour clé mâle six pans
8	Disjoncteur de protection (sur REMS Tiger ANC uniquement)	16	Vis de fixation
		«A»	Surfaces de poignée isolées

Avertissements de sécurité généraux

⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. *Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.*

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*

b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*

c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

2) Sécurité électrique

a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.*

b) Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*

c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.*

d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*

f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

3) Sécurité des personnes

a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.*

b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. *Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.*

c) Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. *Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*

d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.*

e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.*

f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*

g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés

et correctement utilisés. *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*

4) Utilisation et entretien de l'outil électrique

a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. *L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*

b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. *Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*

c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.*

d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. *Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*

e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. *De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.*

f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*

g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. *L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.*

5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

a) Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. *Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.*

b) N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. *L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.*

c) Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. *Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.*

d) Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. *Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.*

6) Maintenance et entretien

a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. *Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.*

Avertissements de sécurité pour scies sabres REMS

⚠AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. *Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.*

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

- **Saisir l'outil électrique au niveau des surfaces de poignée isolées (« A ») pour exécuter les travaux lors desquels l'outil utilisé risque de toucher des câbles électriques cachés ou le câble secteur de l'outil.** *Le contact d'un câble sous tension peut également mettre des appareils métalliques sous tension et provoquer une décharge électrique.*
- **Tenir fermement l'outil électrique en le saisissant des deux mains et veiller à adopter une position sûre.** *Il est plus sûr de guider l'outil électrique des deux mains.*
- **Utiliser un équipement de protection individuelle (lunettes de protection, etc.). Pendant le sciage, les copeaux sont projetés de tous les côtés.** *Tenir à l'écart les tierces personnes.*
- **Tenir compte du fait que le sciage peut générer des poussières nocives pour la santé.** *Le cas échéant, utiliser un aspirateur, un masque de protection respiratoire et des vêtements à usage unique adaptés. Respecter les réglementations nationales.*
- **Utiliser des détecteurs appropriés pour vérifier qu'il n'y a pas de câbles ni de conduites d'alimentation cachés ou consultez l'entreprise de distribution locale.** *Le contact de câbles électriques peut provoquer un incendie ou une décharge électrique. Les conduites de gaz endommagées peuvent conduire à une explosion. Les conduites d'eau endommagées causent des dommages matériels et peuvent provoquer une décharge électrique.*
- **Si une conduite d'eau est endommagée, veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans le moteur.** *Risque de décharge électrique.*
- **Fixer correctement la pièce à scier. Ne pas soutenir la pièce avec la main ou le pied.** *Risque de blessure.*
- **Sécuriser la pièce à scier.** *Une pièce maintenue par des dispositifs de serrage ou un étau est mieux sécurisée qu'à la main.*
- **Ne pas toucher d'objets ni le sol lorsque la scie est en marche.** *Risque de choc en retour.*
- **Écarter les mains de la zone de sciage.** *Ne pas placer les mains sous la pièce à scier. Risque de blessure au contact de la lame de scie.*
- **Veiller à ce que le pied d'appui soit toujours appliqué contre la pièce à scier pendant le sciage.** *La lame de scie risque de se coincer et de provoquer une perte de contrôle de l'outil électrique.*
- **Arrêter l'outil électrique à la fin du sciage et ne retirer la lame de scie de la pièce sciée que lorsque la lame est immobilisée.** *Ceci permet d'éviter un choc en retour et de poser l'outil électrique en toute sécurité.*
- **Utiliser uniquement des lames de scie en parfait état.** *Les lames de scie déformées ou émoussées risquent de casser ou de provoquer un choc en retour.*
- **Ne pas freiner la lame de scie par une pression latérale après avoir arrêté l'outil électrique.** *La lame de scie risque d'être endommagée, de casser ou de provoquer un choc en retour.*
- **Attendre jusqu'à ce que l'outil électrique soit immobilisé avant de le poser.** *L'outil électrique risque de se coincer et de provoquer une perte de contrôle de l'outil électrique.*
- **Débrancher la ficher secteur ou, le cas échéant, retirer l'accu avant le montage/démontage de la lame de scie.** *Risque de blessure.*
- **Débrancher la ficher secteur ou, le cas échéant, retirer l'accu avant de régler le pied d'appui.** *Risque de blessure.*

Explication des symboles

⚠DANGER	Danger de degré élevé pouvant entraîner des blessures graves (irréversibles), voire mortelles en cas de non-respect des consignes.
⚠AVERTISSEMENT	Danger de degré moyen pouvant entraîner des blessures graves (irréversibles), voire mortelles en cas de non-respect des consignes.
⚠ATTENTION	Danger de degré faible pouvant entraîner de petites blessures (réversibles) en cas de non-respect des consignes.
AVIS	Danger pouvant entraîner des dommages matériels sans risque de blessure (il ne s'agit pas d'une consigne de sécurité).
	Lire la notice d'utilisation avant la mise en service
	Protection obligatoire de la vue
	Protection obligatoire des voies respiratoires
	Protection obligatoire de l'ouïe
	Outil électrique répondant aux exigences de la classe de protection II
	Éliminer dans le respect de l'environnement


Guide démultiplicateur de force



90°


Tubes acier


Métal



Acier inoxydable


Palettes


Bois


Bois cloué


Bois vert


Béton cellulaire


Plaques de plâtre


Pierre ponce, briques


Fonte

ondulée


avoyée


droite


Granulé

1. Caractéristiques techniques

Utilisation conforme

⚠AVERTISSEMENT

Les scies sabres REMS sont prévues pour scier, avec des lames de scie appropriées, une multitude de matériaux tels que tubes en acier, tubes en acier inoxydable, tubes en fonte, profilés métalliques, bois, bois cloué, palettes, matériaux de construction et matières plastiques et pour le sciage en plongée de matériaux pas trop durs. Toute autre utilisation est non conforme et donc interdite.

1.1. Fourniture

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic : machine d'entraînement, clé mâle six pans, guide jusqu'à 2", 2 lames de scie spéciales REMS jusqu'à 2"/140-3,2, coffret métallique, notice technique

REMS Puma VE : machine d'entraînement, clé mâle six pans, 1 lame de scie REMS 210-1,8/2,5, coffret métallique, notice technique

REMS Cat ANC VE : machine d'entraînement, clé mâle six pans, 1 lame de scie universelle REMS 150-1,8/2,5, coffret métallique, notice technique

REMS Akku-Cat ANC VE : machine d'entraînement, accu, chargeur rapide, clé mâle six pans, 1 lame de scie universelle REMS 150-1,8/2,5, coffret, notice technique

1.2. Codes

REMS Tiger ANC machine d'entraînement	560000
REMS Tiger ANC VE machine d'entraînement	560008
REMS Tiger ANC SR machine d'entraînement	560001
REMS Tiger ANC pneumatic machine d'entraînement	560002
REMS Puma VE machine d'entraînement	560003
REMS Cat ANC VE machine d'entraînement	560004
REMS Akku-Cat ANC VE machine d'entraînement Li-Ion	560009
Accu Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	565215
Accu Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	565218
Chargeur rapide Li-Ion/Ni-Cd	571560

1.3. Domaine d'application

Sciage à angle droit avec REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic :

Avec guide 563000 et lame de scie spéciale REMS 561001, 561007 : tubes (également avec revêtement plastique)	jusqu'à 2"
Avec guide 563100 et lame de scie spéciale 561002 : tubes (également avec revêtement plastique)	jusqu'à 4"
REMS Tiger ANC SR avec guide et lame de scie universelle REMS : tubes en acier inoxydable	jusqu'à 2" ou 4"

Sciage à main libre avec toutes les scies sabres REMS :

Avec lames de scie universelles REMS et lames de scie REMS : tubes en acier et autres profilés métalliques,	Ø ≤ 6", ≤ 250 mm
bois, bois cloué, palettes, matériaux de construction, matières plastiques	≤ 250 mm

1.4. Nombre de courses (régime à vide)

REMS Tiger ANC	2400 min^{-1}
REMS Tiger ANC VE (réglage continu)	0 … 2400 min^{-1}
REMS Tiger ANC SR (réglage continu)	700 … 2200 min^{-1}
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min^{-1}
REMS Tiger ANC pneumatic (réglage continu)	0 … 1700 min^{-1}
REMS Puma VE (réglage continu)	0 … 2800 min^{-1}
REMS Cat ANC VE (réglage continu)	0 … 2400 min^{-1}
REMS Akku-Cat ANC VE (réglage continu)	0 … 1800 min^{-1}

1.5. Caractéristiques électriques

REMS Tiger ANC/VE, REMS Cat ANC VE		230 V; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A ou 110 V; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A ou 48 V; 750 W; 16,5 A isolation de protection (73/23/EWG) antiparasité (89/336/EWG)
REMS Tiger ANC SR		230 V; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A ou 110 V; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A isolation de protection (73/23/EWG) antiparasité (89/336/EWG)
REMS Puma VE		230 V; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A
REMS Akku-Cat ANC VE		18 V=; 30 A
Chargeur rapide Li-Ion/Ni-Cd	Input	230 V~; 50–60 Hz; 65 W
	Output	10,8–18 V=

1.6. Alimentation en air comprimé REMS Tiger ANC pneumatic

Pression de service nécessaire	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Consommation d'air en régime à vide	1,6 m3/min (56 cf/min)
Consommation pleine charge	1,3 m3/min (46 cf/min)
Diamètre du tuyau d'alimentation	12–13 mm (½")
Réglage du huileur	6 à 7 gouttes/min

1.7. Dimensions

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5"×3,2"×3,5")
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1"×3,5"×7,5")

1.8. Poids

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (avec accu)	3,5 kg (7,7 lb)
REMS Accu Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS Accu Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS Guide jusqu'à 2"	1,0 kg (2,2 lb)
REMS Guide 2½–4"	1,7 kg (3,7 lb)

1.9. Information sonore

Niveau de pression acoustique	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Niveau de la puissance acoustique	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Incertitude K = 3 dB	

1.10. Vibrations

Valeur effective pondérée de l'accélération:

Toutes les scies sabres REMS		
Sciage de panneaux de particules	18.3 m/s²	K = 3.3 m/s²
Sciage de poutres en bois	28.3 m/s²	K = 2.4 m/s²

Le niveau moyen de vibrations a été mesuré au moyen d'un protocole d'essai normalisé et peut servir pour effectuer une comparaison avec un autre appareil. Le niveau moyen de vibrations peut également être utilisé pour l'évaluation de l'exposition.

Attention! Le niveau moyen de vibrations est susceptible de varier en fonction des conditions d'utilisation de l'appareil. En fonction de l'utilisation effective (fonctionnement intermittent), il peut être nécessaire de prévoir des mesures spéciales de protection de l'utilisateur.

2. Mise en service

2.1. Branchement électrique

Contrôler la tension du réseau ! Avant le branchement de la machine d'entraînement ou du chargeur rapide, vérifier que la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. Sur chantier, en milieu humide ou dans d'autres conditions d'installation comparables, l'appareil électrique ne doit fonctionner sur réseau qu'avec un dispositif de protection à courant de défaut de 30 mA (déclencheur par courant de défaut).

Accus

AVIS

Toujours enficher l'accu (13) dans la REMS Akku-Cat ANC VE ou le chargeur rapide de façon bien droite. L'enfichage de l'accu en biais endommage les contacts et peut provoquer un court-circuit et endommager l'accu.

Décharge profonde due à une tension insuffisante

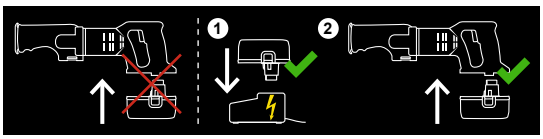
Pour les accus Li-Ion, la tension ne doit pas être inférieure à une valeur minimale. Sinon l'accu risque de subir une décharge profonde et d'être endommagé. À la livraison, les cellules des accus REMS Li-Ion sont chargées à environ 40 %. Les accus Li-Ion doivent donc être chargés avant leur utilisation, puis être rechargés régulièrement. La non-observation de cette consigne du fabricant des cellules peut conduire à un endommagement de l'accu Li-Ion par décharge profonde.

Décharge profonde due au stockage

En cas stockage prolongé d'un accu Li-Ion faiblement chargé, celui-ci peut subir une décharge profonde par décharge spontanée et être endommagé. Les accus Li-Ion doivent donc être chargés avant leur stockage, puis être rechargés au moins tous les six mois et avant toute utilisation.

AVIS

Charger l'accu avant de l'utiliser. Recharger régulièrement les accus Li-Ion pour éviter une décharge profonde. Une décharge profonde endommage l'accu.



Utiliser uniquement le chargeur rapide REMS pour charger l'accu. Les accus Li-Ion neufs et stockés de façon prolongée n'atteignent leur capacité maximale qu'après plusieurs chargements.

Chargeur rapide Li-Ion/Ni-Cd (réf. 571560)

Lorsque la fiche secteur est branchée, le témoin lumineux gauche est vert et allumé en continu. Dès que l'accu est enfiché dans le chargeur rapide, un témoin lumineux vert clignote. La charge de l'accu est en cours. Lorsque ce témoin lumineux vert reste allumé en continu, l'accu est chargé. Si un témoin lumineux rouge clignote, l'accu est défectueux. Si un témoin lumineux rouge est allumé en continu, la température du chargeur rapide et/ou de l'accu dépassent les limites admissibles comprises.

2.2. Sciage avec guide (sciage à angle droit)

⚠ AVERTISSEMENT

Avant le montage/démontage du guide, débrancher la fiche secteur ou, le cas échéant, retirer l'accu.

Introduire l'axe (3) du guide (2) dans la scie par le côté de sorte que le limiteur du guide coulisse dans la fente de la scie.

AVIS

Pour obtenir une coupe **à angle droit,** l'utilisation du guide REMS est indispensable, car le guidage à main libre ne permet pas d'appliquer et de guider la scie parfaitement à angle droit.

2.3. Sciage à main libre

Utiliser la scie sabre sans guide (2). Pendant le sciage, appliquer la scie contre la pièce à scier en appuyant bien, de sorte que le pied d'appui (6) soit toujours appliqué contre la pièce. Sécuriser la pièce afin qu'elle ne soit pas projetée.

2.4. Choix de la lame de scie appropriée

Pour toutes les scies sabres REMS, utiliser uniquement les lames de scie REMS de qualité. Sinon la garantie sera annulée.

Lames de scie spéciales REMS 2"/140-2,5 ou 2"/140-3,2 et 4"/200-3,2 pour tous les modèles REMS Tiger
Spécialement conçues pour REMS Tiger. Indispensables pour le sciage à angle droit et le démontage rapide de tubes acier avec le guide démultiplicateur de force. Ce dernier multiplie la force d'avance d'un facteur 5 de la force par effet de levier. Lames de scie spéciales à talon double à surface de fixation extralarge assurant une assise exacte, particulièrement épaisses, résistant à la flexion et à la torsion pour une grande stabilité. Grosse denture ondulée pour sciage rapide. Durabilité beaucoup plus longue. Les lames de scie normales à talon simple sont inappropriées pour le sciage à angle droit avec guide, car la grande force d'avance provoque leur rupture au niveau de la fixation.

Lames de scie universelles REMS 100/150/200/300 pour tous les modèles REMS Tiger, REMS Cat
Pour sciage à main levée et pour sciage avec guide démultiplicateur de force. Une seule lame de scie universelle au lieu de plusieurs lames différentes. Matériau tenace et souple, haute flexibilité, également pour sciage au ras des murs. Talon double à surface de fixation extralarge assurant une assise exacte et une haute stabilité. Denture à pas variable (denture Combo), dureté particulièrement élevé au niveau des dents. De ce fait, excellente performance de coupe et très longue durabilité. Également pour matériaux dont le travail de sciage est difficile, tels que tubes en acier inoxydable, tubes en fonte dure, et pour le sciage de bois cloué et de palettes. Les lames de scie normales à talon simple sont inappropriées à la grande force d'avance appliquée lors du sciage avec guide et cassent au niveau de la fixation.

Lames de scie REMS pour toutes les scies sabres REMS
De nombreuses lames de scie REMS de différentes formes, longueurs et dentures à talon (simple) d'usage dans le commerce sont disponibles pour les travaux de sciage spéciaux de métaux, bois, matériaux de construction et matières plastiques (voir tableau des lames de scie fig. 8).

2.5. Montage de la lame

⚠ AVERTISSEMENT

Avant le montage/démontage de la lame, débrancher la fiche secteur ou, le cas échéant, retirer l'accu.

Tous les modèles REMS Tiger, REMS Cat (fig. 2 et fig. 3)
Pour le montage de la lame, **ne pas poser la scie sur le manchon de protection** du câble électrique afin de ne pas l'endommager. Desserrer la vis de fixation (9) du bloc de pression (4) jusqu'à ce qu'il soit possible d'introduire la lame et de la passer sur la goupille élastique de centrage. La lame de scie spéciale REMS et la lame de scie universelle REMS sont logées entre les deux bords du serre-lame en forme de U (fig. 2). Les lames de scie REMS doivent être placées dans le creux situé au fond du bloc de pression (fig. 3). Serrer le serre-lame **à fond** en serrant la vis de fixation (9) pour ne pas endommager ou faire sauter la goupille élastique de centrage. La goupille élastique de centrage ne sert pas à maintenir la lame. Celle-ci est uniquement maintenue par le serrage de la vis de fixation (9). S'il n'est plus possible de serrer la vis de fixation (9) à fond en raison de l'usure de sa tête creuse ou de la clé mâle six pans, la goupille élastique de centrage saute. Pour éviter cela, remplacer la vis de fixation (9) et la clé mâle six pans à temps lorsqu'ils sont usés.

REMS Puma VE (fig. 5)
Pour le montage de la lame, **ne pas poser la scie sur le manchon de protection** du câble électrique afin de ne pas l'endommager. Tourner le levier de serrage de la lame (14) vers le haut et le tenir avec la main. Introduire la lame (5) en tournant la denture vers le bas ou vers le haut (tournée de 180°). Relâcher le levier de serrage de la lame (14). Celui-ci est équipé d'un ressort qui serre automatiquement la lame. Vérifier que la lame (5) est bien fixée. La lame tournée vers le haut permet de scier à proximité d'une surface (fig. 7.)

2.6. Réglage de la longueur du pied d'appui (sur REMS Puma VE uniquement) (fig. 6)

⚠ AVERTISSEMENT

Avant le réglage de la longueur du pied d'appui, débrancher la fiche secteur ou, le cas échéant, retirer l'accu.

Retirer la clé mâle six pans du support (15) et ouvrir les deux vis de fixation (16). Le pied d'appui est réglable en continu sur une longueur de 40 mm. Régler la longueur souhaitée, serrer les vis de fixation (16) à fond et remettre la clé mâle six pans dans le support (15). Ce réglage du pied d'appui permet de mieux utiliser les lames de scie partiellement émoussées et d'éviter que la pointe de la lame ne touche un mur ou la paroi intérieure d'un tube (tenir compte de la course de la lame).

2.7. Enfichage de l'accu (sur REMS Akku-Cat ANC VE uniquement)

AVIS

Charger l'accu avant de l'enficher dans la REMS Akku-Cat ANC VE. Toujours enficher l'accu (13) dans la REMS Akku-Cat ANC VE ou le chargeur rapide de façon bien droite, jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible. L'enfichage de l'accu en biais endommage les contacts et peut provoquer un court-circuit et endommager l'accu.

3. Fonctionnement


Protection obligatoire de la vue


Protection obligatoire des voies respiratoires


Protection obligatoire de l'ouïe

⚠ AVERTISSEMENT

Pour les travaux pouvant générer des poussières nocives pour la santé, utiliser un aspirateur, un masque de protection respiratoire et des vêtements à usage unique adaptés. Respecter les réglementations nationales.

REMS Tiger ANC : marche/arrêt par commande de l'interrupteur marche/arrêt à bouton-poussoir de sécurité (7).
Scies sabres REMS « VE » : réglage électronique continu du nombre de courses par pression variable sur l'interrupteur à bouton-poussoir de sécurité (interrupteur d'accélération) (10).
REMS Tiger ANC SR : réglage électronique continu du nombre de courses, présélection du nombre de courses souhaité sur la molette de réglage (12), marche/arrêt par commande de l'interrupteur marche/arrêt à bouton-poussoir de sécurité (7).
REMS Tiger ANC pneumatic : tirer le levier (11) de côté pour surmonter le blocage de mise en marche, puis appuyer sur le levier. Le nombre de courses se règle en fonction de la pression exercée sur le levier (11).

3.1. Mode opératoire pour sciage avec guide

⚠ DANGER

Saisir l'outil électrique au niveau des surfaces de poignée isolées (« A »), et non pas au niveau du guide (2), pour exécuter les travaux lors desquels l'outil utilisé risque de toucher des câbles électriques cachés ou le câble secteur de l'outil. Le contact d'un câble sous tension peut également mettre des appareils métalliques ou le guide sous tension et provoquer une décharge électrique.

AVIS

Utiliser uniquement des lames de scie spéciales REMS ou des lames de scie universelles REMS (voir 2.4.). Les lames de scie normales à talon simple sont inappropriées pour le sciage à angle droit avec guide, car la grande force d'avance provoque leur rupture au niveau de la fixation.

Monter le guide conformément aux instructions du point 2.2. Appliquer la scie avec le guide contre le tube, de sorte que la vis de serrage (1) soit verticale. Serrer la vis de serrage. Appuyer sur l'interrupteur (7 ou 10) tout en tenant la poignée moteur ou actionner le levier (11) et tirer la scie vers le haut jusqu'à ce que le tube ou le profilé soit sectionné. Pour faciliter l'amorçage de la coupe sur les gros diamètres en particulier (par exemple 4"), appliquer la lame de scie sur le tube avant de mettre en marche la machine. Veiller à ce que le berceau en V du guide soit libre de copeaux afin que la coupe soit bien réalisée à angle droit. Pour atteindre une vitesse de sciage optimale et ménager la lame, n'appliquer qu'une pression d'avance **modérée.** Une forte pression d'avance n'augmente par la vitesse de sciage. La REMS Tiger ANC est équipée d'un disjoncteur de protection (8). Celui-ci déclenche lorsque la pression d'avance est trop forte, le bouton sort légèrement et la scie s'arrête. Après quelques secondes, le disjoncteur de protection peut à nouveau être enfoncé et la scie peut être remise en marche.

3.2. Mode opératoire pour sciage à main libre

⚠ DANGER

Saisir l'outil électrique au niveau des surfaces de poignée isolées (« A ») pour exécuter les travaux lors desquels l'outil utilisé risque de toucher des câbles électriques cachés ou le câble secteur de l'outil. Le contact d'un câble sous tension peut également mettre des appareils métalliques sous tension et provoquer une décharge électrique.

Pour les coupes droites et les coupes en courbe, appliquer le pied d'appui (6) contre la pièce à scier en appuyant bien, de sorte que le pied d'appui (6) soit toujours appliqué contre la pièce. Mettre la machine en marche. Utiliser uniquement des lames de scie affûtées et en parfait état. Une pression d'avance régulière réduit le risque d'accident et ménage la machine et la lame de scie. Toujours passer le câble électrique derrière la machine. Pendant le sciage,

continuer d'appliquer la machine contre la pièce à scier en appuyant bien. Si la lame se coince pendant le sciage, arrêter la scie, écarter la fente avec un outil adapté et retirer la lame.

Pour le sciage en plongée dans un matériau pas trop dur tel que bois, matières plastiques, tubes plastiques et matériaux de construction légers, il est possible de plonger prudemment la lame dans la surface (fig. 4). Utiliser une lame courte. Appliquer la scie à l'arrêt en plaçant le bord inférieur du pied d'appui et la point de la lame au point de coupe, mettre la scie en marche et plonger la lame dans la pièce à scier en sciant lentement. Utiliser si possible une scie sabre REMS à réglage continu du nombre de courses. Pour les matériaux plus durs tels que le métal, réaliser un trou de taille adaptée à la lame de scie pour préparer l'amorçage de la coupe.

3.3. Lubrifiants

Ne pas utiliser de lubrifiants pour les travaux de sciage courants. Ceux-ci empêchent que les copeaux soient éjectés de la fente et réduisent ainsi la durabilité de la lame.

Utiliser de l'huile de coupe REMS Spezial ou REMS Sanitol pour le refroidissement et la lubrification uniquement lors du sciage de tubes en acier inoxydable et en fonte dure. Il est recommandé d'utiliser la REMS Tiger ANC SR et l'une des lames de scie universelles REMS 561003 ... 561006. Pour le sciage à angle droit, utiliser impérativement le guide (voir 2.2.).

3.4. Protection contre les décharges profondes

La REMS Akku-Cat ANC VE est équipée d'une protection contre les décharges profondes de l'accu. Celle-ci arrête la machine d'entraînement dès que l'accu doit être rechargé. Dans ce cas, retirer l'accu et le charger dans le chargeur rapide REMS.

4. Maintenance

⚠AVERTISSEMENT

Débrancher la fiche secteur ou, le cas échéant, retirer l'accu avant les travaux d'entretien!

4.1. Entretien

Les scies sabres REMS ne demandent aucun entretien. Le mécanisme est à graissage permanent.

4.2. Inspection/Remise en état

⚠AVERTISSEMENT

Débrancher la fiche secteur ou, le cas échéant, retirer l'accu avant les travaux d'entretien et de réparation! Ces travaux doivent impérativement être exécutés par des professionnels qualifiés.

Les scies sabres REMS avec moteur universel sont munis de balais de charbon. Ceux-ci sont sujets à l'usure et doivent être contrôlés de temps à autre, ou éventuellement être remis en état par un S.A.V. agrée REMS. Voir aussi paragraphe 6. Comportement en cas d'accident.

5. Branchement

Sur REMS Akku-Cat ANC VE, il est impératif que le pôle plus du moteur (socle en plastique de la palette avec ergot, avec le fil rouge) soit raccordé sur la borne d'interrupteur 1 et que le levier inverseur de rotation sur l'interrupteur soit orienté vers l'arrière (vers la face de fixation du refroidisseur).

6. Comportement en cas d'accident

6.1. Défaut: La scie sabre s'arrête pendant le sciage. Le disjoncteur de protection s'est déclenché (REMS Tiger ANC, voir 3.1.).

Cause:
- Pression d'avance excessive.
- Lame de scie émoussée.
- Lame de scie non appropriée (voir 2.4.).
- Balais de charbon usés.
- Pression de service trop faible (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Accu vide (REMS Akku-Cat ANC VE).

6.2. Défaut: La coupe n'est pas à angle droit lors du sciage de tubes avec guide.

Cause:
- Lame de scie non appropriée (voir 2.4.).
- Lame de scie émoussée.
- Berceau en V du guide encrassé (copeaux!).

6.3. Défaut: La scie sabre ne démarre pas.

Cause:
- Le disjoncteur de protection s'est déclenché (REMS Tiger ANC).
- Câble d'alimentation défectueux.
- Accu vide (REMS Akku-Cat ANC VE).
- Machine d'entraînement défectueuse.

6.4. Défaut: Goupille élastique sectionnée, la lame de scie n'est pas suffisamment serrée.

Cause:
- Vis de fixation (9) usée, clé mâle six pans usée (voir 2.5.).

7. Élimination

Ne pas jeter les scies sabres REMS dans les ordures ménagères lorsqu'elles sont hors d'usage. Les machines doivent être éliminées conformément aux dispositions légales.

8. Garantie du fabricant

Le délai de garantie est de 12 mois à compter de la date de délivrance et de prise en charge du produit neuf par le premier utilisateur. La date de délivrance est à justifier par l'envoi des documents d'achat originaux qui doivent contenir les renseignements concernant la date d'achat et la désignation du produit. Tous les défauts de fonctionnement qui se présentent pendant le délai de garantie et qui sont dus à des vices de fabrication ou de matériel sont remis en état gratuitement. Le délai de garantie du produit n'est ni prolongé ni renouvelé après la remise en état. Sont exclus de la garantie tous les dommages consécutifs à l'usure normale, à l'emploi et au traitement non appropriés, au non-respect des instructions d'emploi, à des moyens d'exploitation inadéquats, à un emploi forcé, à une utilisation non conforme, à des interventions de l'utilisateur ou de tierces personnes ou à d'autres causes n'incombant pas à la responsabilité de REMS.

Les prestations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des SAV agréés REMS. Les appels en garantie ne sont reconnus que si le produit est renvoyé au SAV agréé REMS en état non démonté et sans interventions préalables. Les produits et les pièces remplacés redeviennent la propriété de REMS.

Les frais d'envoi et de retour sont à la charge de l'utilisateur.

Cette garantie ne modifie pas les droits juridiques de l'utilisateur, en particulier son droit à des prestations de garantie du revendeur en cas de défauts. Cette garantie du fabricant n'est valable que pour les produits neufs achetés et utilisés dans l'Union européenne, en Norvège ou en Suisse.

Cette garantie est soumise au droit allemand, à l'exclusion de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CISG).

9. Listes de pièces

Listes de pièces: voir www.rems.de → Télécharger → Vues éclatées.

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

Fig. 1 – 3

1 Vite di serraggio con manopola	10 Interruttore di sicurezza regolabile in continuo (interruttore di accelerazione)
2 Staffa di guida	11 Leva
3 Perno della staffa di guida	12 Rotella di regolazione
4 Elemento di spinta della lama	13 Batteria
5 Lama	14 Leva di serraggio della lama (solo REMS Puma VE)
6 Pattino d'appoggio inclinabile (REMS Puma VE, spostabile in direzione longitudinale)	15 Supporto per chiave a brugola esagonale
7 Interruttore di sicurezza On/Off	16 Viti di serraggio
8 Protezione dal sovraccarico (solo REMS Tiger ANC)	"A" Impugnature isolate
9 Vite di serraggio	

Indicazioni di sicurezza generali

⚠ AVVERTIMENTO

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. *La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono causare folgorazione elettrica, incendi e/o gravi lesioni.*

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso futuro.

Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad utensili elettrici alimentati da batterie (senza cavo di rete).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

a) Tenere pulito e ben illuminato il posto di lavoro. *Il disordine ed un posto di lavoro poco illuminato possono causare incidenti.*

b) Non lavorare con l'elettroutensile in ambienti con pericolo di esplosioni, dove si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili. *Gli elettroutensili generano scintille che possono incendiare polvere o vapore.*

c) Tenere lontano i bambini ed altre persone durante l'utilizzo dell'elettroutensile. *In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'apparecchio.*

2) Sicurezza elettrica

a) La spina elettrica dell'elettroutensile deve entrare esattamente nella presa. La spina elettrica non deve essere modificata in nessun modo. *Non utilizzare adattatori per elettroutensili con messa a terra. Spine non modificate e prese adeguate diminuiscono il rischio di folgorazione elettrica.*

b) Evitare il contatto con oggetti con messa a terra, come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. *Il rischio di folgorazione elettrica aumenta se l'utente si trova su un pavimento di materiale conduttore.*

c) Tenere l'elettroutensile al riparo dalla pioggia e dall'umidità. *L'infiltrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di folgorazione elettrica.*

d) Non usare il cavo per uno scopo diverso da quello previsto, per trasportare l'elettroutensile, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli taglienti o oggetti in movimento. *Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di folgorazione elettrica.*

e) Se si lavora con un elettroutensile all'aperto, usare esclusivamente cavi di prolunga adatti anche per l'impiego all'aperto. *L'utilizzo di un cavo di prolunga adatto per l'impiego all'aperto riduce il rischio di folgorazione elettrica.*

f) Se non si può evitare di utilizzare l'elettroutensile in un ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (salvavita). *L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il rischio di folgorazione elettrica.*

3) Sicurezza delle persone

a) Lavorare con l'elettroutensile prestando attenzione e con consapevolezza. Non utilizzare l'elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcool o medicinali. *Un momento di deconcentrazione durante l'impiego dell'elettroutensile può causare gravi lesioni.*

b) Indossare un equipaggiamento di protezione personale e sempre occhiali di protezione. *L'equipaggiamento di protezione personale, ad esempio maschera parapolvere, scarpe di sicurezza non sdrucciolevoli, casco di protezione e protezione degli organi dell'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'elettroutensile, riduce il rischio di lesioni.*

c) Evitare l'avviamento accidentale. Verificare che l'elettroutensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, di prenderlo o di trasportarlo. *Se durante il trasporto dell'elettroutensile si preme accidentalmente l'interruttore o si collega l'apparecchio acceso alla rete elettrica, si possono causare incidenti.*

d) Rimuovere utensili di regolazione o chiavi prima di accendere l'elettroutensile. *Un utensile o una chiave che si trova in una parte in rotazione dell'apparecchio può causare lesioni.*

e) Evitare una postura anomala del corpo. Assicurarsi di essere in una posizione stabile e mantenere sempre l'equilibrio. *In questo modo è possibile tenere meglio sotto controllo l'in rotazione in situazioni impreviste.*

f) Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere lontano i capelli, gli indumenti ed i guanti da parti in movimento. *Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere impigliarsi nelle parti in movimento.*

g) Se è possibile montare dispositivi aspirapolvere o raccoglipolvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. *L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i pericoli causati dalla polvere.*

4) Utilizzo e trattamento dell'elettroutensile

a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettroutensile adatto per il tipo di lavoro specifico. *Con l'elettroutensile adeguato si lavora meglio e in modo più sicuro nel campo nominale di potenza.*

b) Non utilizzare elettroutensili con interruttore difettoso. *Un elettroutensile che non si spegne o non si accende più è pericoloso e deve essere riparato.*

c) Estrarre la spina dalla presa e/o togliere la batteria prima di regolare l'apparecchio, di cambiare accessori o di mettere via l'apparecchio. *Questa misura di sicurezza evita un avviamento accidentale dell'elettroutensile.*

d) Conservare gli elettroutensili apparecchio non in uso al di fuori dalla portata dei bambini. Non consentire che l'apparecchio sia utilizzato da persone non pratiche o che non hanno letto queste istruzioni. *Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*

e) Curare attentamente l'elettroutensile. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente, non siano bloccate o rotte e non siano così danneggiate da impedire un corretto funzionamento dell'elettroutensile. Prima dell'utilizzo dell'apparecchio far riparare le parti danneggiate. *La manutenzione scorretta degli elettroutensili è una della cause principali di incidenti.*

f) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. *Gli utensili da taglio attentamente curati e con taglienti affilati si bloccano di meno e sono più facili da utilizzare.*

g) Utilizzare gli elettroutensili, gli accessori, gli utensili di impiego ecc. conformemente a queste istruzioni. Tenere presenti le condizioni di lavoro ed il tipo di lavoro da eseguire. *L'utilizzo di elettroutensili per scopi diversi da quelli previsti può portare a situazioni pericolose.*

5) Utilizzo e trattamento dell'elettroutensile a batteria

a) Ricaricare la batteria solo con i caricabatterie consigliati dal produttore. *Per un caricabatteria adatto per certi tipi di batterie può sussistere pericolo di incendio se usato con batterie diverse da quelle previste.*

b) Per l'elettroutensile utilizzare solo le batterie previste. *L'utilizzo di altre batterie può causare lesioni e pericolo di incendio.*

c) Tenere la batteria non in uso lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono cortocircuitare i contatti. *Il cortocircuito dei contatti della batteria può provocare ustioni o incendi.*

d) In caso di utilizzo errato, dalla batteria può fuoriuscire un liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale sciacquare accuratamente con acqua. In caso di contatto con gli occhi, consultare anche un medico. *Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni della pelle.*

6) Service

a) Fare riparare l'elettroutensile solo da personale specializzato e qualificato e solo con pezzi di ricambio originali. *In questo modo si garantisce la sicurezza dell'apparecchio anche dopo la riparazione.*

Indicazioni di sicurezza per seghetti REMS

⚠ AVVERTIMENTO

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. *La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono causare folgorazione elettrica, incendi e/o gravi lesioni.*

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso futuro.

- **Afferrare l'elettroutensile per le impugnature isolate ("A") quando si svolgono lavori in cui l'utensile può venire a contatto con cavi elettrici coperti o con il proprio cavo di rete.** *Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione apparecchi metallici e causare la folgorazione elettrica.*
- **Durante il lavoro tenere saldamente l'elettroutensile con entrambe le mani ed assicurare un equilibrio sicuro.** *L'elettroutensile viene condotto con più sicurezza con entrambe le mani.*
- **Utilizzare un equipaggiamento di protezione personale, ad esempio occhiali di protezione.** *Durante il lavoro vengono proiettati trucioli in ogni direzione. Tenere lontane le altre persone.*
- **Tenere presente che durante il lavoro si possono formare polveri nocive.** *Se necessario, utilizzare aspiratori adatti, una maschera respiratoria ed indumenti monouso. Rispettare le disposizioni e le norme nazionali.*
- **Utilizzare appositi strumenti per individuare tubature e cavi elettrici nascosti o contattare l'azienda erogatrice locale.** *Il contatto con linee elettriche può causare incendi e folgorazioni elettriche. Il danneggiamento di una tubatura del gas può causare esplosioni. Il danneggiamento di una tubatura dell'acqua causa danni materiali o può causare folgorazioni elettriche.*
- **Mentre si sega un tubo dell'acqua accertarsi che l'acqua residua non possa penetrare nel motore.** *Pericolo di folgorazione elettrica.*
- **Bloccare bene il materiale da segare. Non sostenere il pezzo con le mani o con i piedi.** *Pericolo di lesioni.*
- **Bloccare il pezzo.** *Un dispositivo di serraggio o una morsa bloccano il pezzo meglio delle mani.*
- **Non toccare oggetti o il suolo con la sega in funzione.** *Pericolo di contraccolpi.*
- **Tenere le mani lontano dalla zona di lavoro.** *Non afferrare sotto il pezzo. Pericolo di lesioni in caso di contatto con la lama.*
- **Controllare che durante il lavoro il pattino d'appoggio sia costantemente a contatto con il pezzo.** *La lama può incepparsi e portare alla perdita del controllo dell'elettroutensile.*
- **Al termine della fase di lavoro spegnere l'elettroutensile ed estrarre la lama dalla fessura di taglio solo quando è completamente ferma.** *In questo modo si evita un contraccolpo e si può depositare l'elettroutensile in tutta sicurezza.*
- **Utilizzare solo lame integre e senza alcun difetto.** *Le lame distorte o ottuse possono spezzarsi o causare contraccolpi.*
- **Dopo aver spento l'elettroutensile non frenare la lama esercitando una**

spinta antagonista laterale. *La lama può subire danni, spezzarsi o causare contraccolpi.*
- **Attendere che l'elettroutensile sia completamente fermo prima di depositarlo.** *L'utensile può incepparsi e portare alla perdita del controllo dell'elettroutensile.*
- **Prima di montare/smontare la lama estrarre la spina di rete o togliere la batteria.** *Pericolo di lesioni.*
- **Prima di spostare il pattino d'appoggio estrarre la spina di rete o togliere la batteria.** *Pericolo di lesioni.*

Significato dei simboli

⚠ PERICOLO	Pericolo con rischio di grado elevato; in caso di mancata osservanza porta alla morte o a gravi lesioni (irreversibili).
⚠ AVVERTIMENTO	Pericolo con rischio di grado medio; in caso di mancata osservanza può portare alla morte o a gravi lesioni (irreversibili).
⚠ ATTENZIONE	Pericolo con rischio di grado basso; in caso di mancata osservanza può portare a lesioni moderate (reversibili).
AVVISO	Danni materiali, non si tratta di un avviso di sicurezza! Nessun rischio di lesioni.


Leggere le istruzioni per l'uso prima della messa in servizio


Utilizzare una protezione degli occhi


Utilizzare una maschera respiratoria


Utilizzare una protezione per l'udito


L'apparecchio elettrico è di classe di protezione I


Smaltimento ecologico


Staffa di guida con trasmissione della forza



90°


Tubi d'acciaio


Metallo



Acciaio inossidabile


Pallet


Legno


Legno con chiodi


Legno verde


Calcestruzzo poroso


Pannelli di gesso


Pietra pomice, laterizi


Ghisa

ondulata


allicciata


diritta


granulato

1. Dati tecnici

Uso conforme

⚠ AVVERTIMENTO

I seghetti REMS sono idonei, se equipaggiati con lame adatte, per segare molti materiali diversi, ad esempio tubi d'acciaio, tubi d'acciaio inossidabile, tubi di ghisa, altri profilati metallici, legno, legno con chiodi, pallet, materiali da costruzione, materie plastiche, ed anche per il taglio ad affondamento di materiali non troppo duri. Qualsiasi altro uso non è conforme e quindi nemmeno consentito.

1.1. Componenti forniti

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: elettroutensile, chiave a brugola esagonale, staffa di guida fino a 2", 2 lame speciali REMS fino a 2"/140-3,2, cassetta metallica, istruzioni d'uso

REMS Puma VE: elettroutensile, chiave a brugola esagonale, 1 lama speciale REMS 210-1,8/2,5, cassetta metallica, istruzioni d'uso

REMS Cat ANC VE: elettroutensile, chiave a brugola esagonale, 1 lama universale REMS 150-1,8/2,5, cassetta metallica, istruzioni d'uso

REMS Akku-Cat ANC VE: elettroutensile, batteria, caricabatteria veloce, chiave a brugola esagonale, 1 lama universale REMS 150-1,8/2,5, valigetta, istruzioni d'uso

1.2. Codici articolo

REMS Tiger ANC macchina motore	560000
REMS Tiger ANC VE macchina motore	560008
REMS Tiger ANC SR macchina motore	560001
REMS Tiger ANC pneumatic macchina motore	560002
REMS Puma VE macchina motore	560003
REMS Cat ANC VE macchina motore	560004
REMS Akku-Cat ANC VE macchina motore Li-Ion	560009
Batteria Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	565215
Batteria Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	565218
Caricabatteria veloce Li-Ion/Ni-Cd	571560

1.3. Applicazioni

Taglio ad angolo retto con REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

Con staffa di guida 563000 e lama speciale REMS 561001, 561007	
Tubi (anche rivestiti di plastica)	fino a 2"
Con staffa di guida 563100 e lama speciale REMS 561002	
Tubi (anche rivestiti di plastica)	fino a 4"
REMS Tiger ANC SR con staffa di guida e lama universale REMS	
Tubi d'acciaio inossidabile	fino a 2" o a 4"

Taglio a mano libera con tutti i seghetti REMS

Lame universali REMS e lame REMS	
Tubi d'acciaio ed altri profilati metallici, legno, legno con chiodi, pallet, materiali da costruzione, materie plastiche	Ø ≤ 6", ≤ 250 mm
	≤ 250 mm

1.4. Numero di corse (corse a vuoto)

REMS Tiger ANC	2400 min^{-1}
REMS Tiger ANC VE (regolabile in continuo)	0 … 2400 min^{-1}
REMS Tiger ANC SR (regolabile in continuo)	700 … 2200 min^{-1}
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min^{-1}
REMS Tiger ANC pneumatic (regolabile in continuo)	0 … 1700 min^{-1}
REMS Puma VE (regolabile in continuo)	0 … 2800 min^{-1}
REMS Cat ANC VE (regolabile in continuo)	0 … 2400 min^{-1}
REMS Akku-Cat ANC VE (regolabile in continuo)	0 … 1800 min^{-1}

1.5. Dati elettrici

REMS Tiger ANC/VE, REMS Cat ANC VE	230 V; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A oppure 110 V; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A oppure 48 V; 750 W; 16,5 A isolamento di protezione (73/23/EWG) schermata contro radiodisturbi (89/336/EWG)	
REMS Tiger ANC SR	230 V; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A oppure 110 V; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A isolamento di protezione (73/23/EWG) schermata contro radiodisturbi (89/336/EWG)	
REMS Puma VE	230 V; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A	
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V=; 30 A	
Caricabatteria veloce Li-Ion/Ni-Cd	entrata	230 V~; 50–60 Hz; 65 W
	uscita	10,8–18 V=

1.6. Attacco per aria compressa REMS Tiger ANC pneumatic

Pressione di lavoro necessaria	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Consumo d'aria a vuoto	1,6 m³/min (56 cf/min)
Consumo d'aria a pieno carico	1,3 m³/min (46 cf/min)
Larghezza del tubo	12–13 mm (½")
Registrazione del lubrificatore	6–7 gocce/min

1.7. Dimensioni

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5"×3,2"×3,5")
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1"×3,5"×7,5")

1.8. Pesi

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (con batteria)	3,5 kg (7,7 lb)
REMS batteria Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS batteria Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS supporto di guida fino a 2"	1,0 kg (2,2 lb)
REMS supporto di guida 2½–4"	1,7 kg (3,7 lb)

1.9. Informazioni sulla rumorosità

Livello di pressione acustica	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Livello di potenza acustica	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)

REMS Puma 98 dB(A)
Incertezza K = 3 dB

1.10. Vibrazioni
Valore effettivo ponderato dell'accelerazione:

Tutti i seghetti elettrici REMS
Segatura di masonite 18.3 m/s² K = 3.3 m/s²
Segatura di assi di legno 28.3 m/s² K = 2.4 m/s²

Il valore di emissione delle vibrazioni indicato è stato misurato con un processo di controllo a norma e può essere utilizzato per il confronto con altri utensili. Il valore di emissione delle vibrazioni indicato può essere utilizzato anche per stimare l'intermittenza.

Attenzione: Il valore di emissione delle vibrazioni può variare dal valore indicato durante l'utilizzo dell'utensile, a seconda di come viene utilizzato l'utensile. A seconda di come viene utilizzato l'utensile (funzionamento intermittente) può essere necessario prendere provvedimenti per la sicurezza dell'utilizzatore.

2. Messa in funzione

2.1. Collegamento elettrico
Osservare il voltaggio della rete! Prima di effettuare il collegamento della macchina motore o del caricabatteria veloce controllare che il voltaggio indicato sull'etichetta corrisponda a quello della rete. Se si lavora in cantiere, in ambienti umidi, all'aperto o in luoghi di montaggio simili la macchina motore deve essere collegata attraverso un interruttore di sicurezza per correnti di guasto da 30 mA (interruttore FI).

Batterie

AVVISO

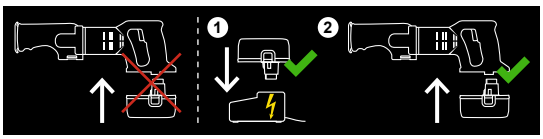
Inserire la batteria (13) sempre verticalmente nel REMS Akku-Cat ANC VE o nel caricabatteria veloce. Inserendola inclinata, si danneggiano i contatti e si può provocare un cortocircuito con danneggiamento della batteria.

Scarica eccessiva a causa di sottotensione
Per le batterie agli ioni di litio la tensione non deve scendere sotto un valore minimo, altrimenti la batteria può subire danni a causa della scarica eccessiva. Alla consegna, le celle delle batterie REMS Li-Ion sono caricate per circa il 40 %. Per questo le batterie agli ioni di litio devono essere caricate prima dell'uso e successivamente ricaricate ad intervalli regolari. Se questa regola del costruttore delle celle non viene rispettata, la batteria agli ioni di litio può subire danni a causa della scarica eccessiva.

Scarica eccessiva a causa di immagazzinamento
Immagazzinando una batteria agli ioni di litio poco carica, se l'immagazzinamento si protrae a lungo la batteria può scaricarsi eccessivamente e subire danni. Prima di immagazzinarle, le batterie agli ioni di litio devono essere pertanto caricate e ricaricate almeno una volta ogni sei mesi e prima di riutilizzarle.

AVVISO

Prima dell'uso, ricaricare la batteria. Ricaricare regolarmente le batterie agli ioni di litio per evitarne la scarica eccessiva. Se si scarica eccessivamente, la batteria subisce danni.



Per la ricarica utilizzare solo un caricabatteria veloce REMS. Le batterie agli ioni di litio nuove e non utilizzate a lungo raggiungono la capacità massima solo dopo diverse ricariche.

Caricabatteria veloce agli ioni di litio/Ni-Cd (cod. art. 571560)
Con spina di rete inserita, la spia di controllo sinistra è accesa in verde. Se un accumulatore inserito è nel caricabatteria veloce, la spia di controllo vede lampeggiante segnala che l'accumulatore si sta ricaricando. Quando questa spia di controllo verde resta costantemente accesa, l'accumulatore è carico. Se una spia di controllo lampeggia in rosso, l'accumulatore è guasto. Se una spia di controllo è accesa in rosso, la temperatura del caricabatteria veloce e/o dell'accumulatore è esterna all'intervallo di lavoro consentito.

2.2. Lavoro con staffa di guida (taglio ad angolo retto)

⚠AVVERTIMENTO

Prima di montare/smontare la staffa di guida estrarre la spina di rete o togliere la batteria!

Inserire lateralmente il perno (3) della staffa di guida (2) nella sega in modo che la spina di arresto del supporto di guida scorra nella scanalatura longitudinale della sega.

AVVISO

Per ottenere tagli **ad angolo retto** è indispensabile utilizzare la staffa di guida REMS, in quanto a mano libera non è possibile applicare o guidare la sega in modo esattamente ortogonale al materiale da tagliare.

2.3. Taglio a mano libera
Il seghetto viene utilizzato senza staffa di guida (2). Durante il processo di taglio deve essere premuto con forza contro il materiale, in modo che il pattino d'appoggio (6) rimanga costantemente a contatto con il materiale da tagliare. Il materiale da tagliare deve essere bloccato per impedire che scivoli via.

2.4. Scelta della lama adatta
Nel proprio interesse. per tutti i seghetti REMS utilizzare solo le lame di qualità della REMS, altrimenti la garanzia commerciale concessa risulta nulla!

Lame speciali REMS 2"/140-2,5 o 2"/140-3,2 e 4"/200-3,2 per tutti i modelli REMS Tiger
Appositamente studiate per REMS Tiger. Assolutamente indispensabili per tagliare ad angolo retto e per lo smontaggio veloce di tubi d'acciaio con staffa di guida con trasmissione di forza. Quest'ultima genera una pressione d'avanzamento elevata grazie all'effetto leva con trasmissione di forza 5 volte maggiore. Lame speciali con superficie di attacco doppia e particolarmente larga per la massima precisione, extra robuste e resistenti a flessioni e torsioni per un'alta stabilità. Dentatura grossa ed ondulata per un taglio veloce. Durata superiore alla media. Lame da sega comuni con attacco singolo per il taglio ad angolo retto con staffa di guida non sono utilizzabili perché si spezzano sul punto d'incastro a causa dell'alta spinta di avanzamento.

Lama universale REMS 100/150/200/300 per tutti i modelli REMS Tiger, REMS Cat
Per tagliare a mano libera e con staffa di guida con trasmissione della forza. 1 sola lama universale per tutti i tipi di taglio, al posto di tante lame diverse. Materiale plastico, altamente flessibile, anche per tagli a filo del muro. Attacco doppio con alloggiamento particolarmente largo per un serraggio perfetto ed alta stabilità. Passo dei denti alternato (dentatura Combo), particolarmente temprata nella zona dentata. Prestazione di taglio eccezionale e durata particolarmente lunga. Anche per materiali difficilmente lavorabili, ad esempio tubi d'acciaio inossidabile, tubi di ghisa dura, ecc. e per tagliare legno con chiodi e pallet. Le lame da sega comuni con attacco singolo non resistono all'alta spinta d'avanzamento durante il taglio con la staffa di guida e si spezzano sul punto di incastro.

Lame da sega REMS per tutti i seghetti REMS
Per tagli particolari di metalli, legno, materiali da costruzione e materie plastiche sono disponibili numerose lame REMS di forma, lunghezza e passo dei denti diverso con attacco (singolo) comune: vedere la tabella delle lame, fig. 8.

2.5. Montaggio della lama

⚠AVVERTIMENTO

Prima di montare/smontare la lama estrarre la spina di rete o togliere la batteria!

Tutti i modelli REMS Tiger, REMS Cat (fig. 2 e fig. 3)
Per montare la lama, **non mettere la sega sulla protezione antipiega** del cavo di alimentazione, in quanto quest'ultimo subirebbe danni! Svitare la vite di serraggio (9) dell'elemento di spinta della lama (4) fino a poter infilare la lama in modo che la spina d'arresto faccia presa nel foro della lama. La lama speciale REMS e la lama universale REMS vengono poste fra le due braccia dell'elemento di spinta a forma di U (fig. 2). Le lame REMS devono essere poste sul fondo della cavità dell'elemento di spinta (fig. 3). Serrare **a fondo** l'elemento di spinta della lama con la vite di serraggio (9), altrimenti la spina d'arresto si deforma o si spezza. La spina d'arresto non ha il compito di fissare la lama. Il fissaggio viene svolto esclusivamente dalla vite di serraggio (9). Se la vite di serraggio (9) non può più essere serrata a fondo perché il suo esagono interno o la chiave a brugola esagonale sono usurati, la spina d'arresto si spezza. È quindi necessario sostituire tempestivamente la vite di serraggio (9) e la chiave a brugola esagonale, se usurate.

REMS Puma VE (fig. 5.)
Per montare la lama, **non mettere la sega sulla protezione antipiega** del cavo di alimentazione, in quanto quest'ultimo subirebbe danni! Con una mano sollevare la leva di serraggio della lama (14) e tenerla ferma in questa posizione. Infilare la lama (5) con la dentatura, a scelta, verso il basso o verso l'alto (ruotata di 180°). Rilasciare la leva di serraggio della lama (14) che ora serra automaticamente la lama sotto l'azione di una molla. Controllare il corretto posizionamento della lama (5). La lama con dentatura verso l'alto consente di effettuare tagli in prossimità di una superficie (fig. 7.)

2.6. Regolazione del pattino d'appoggio spostabile in direzione longitudinale, solo REMS Puma VE (fig. 6)

⚠AVVERTIMENTO

Prima di regolare il pattino d'appoggio spostabile in direzione longitudinale estrarre la spina di rete o togliere la batteria!
Prelevare la chiave a brugola esagonale dal supporto (15) e svitare le due viti di serraggio (16). Il pattino d'appoggio può essere spostato in direzione longitudinale di 40 mm. Regolare sulla posizione richiesta, serrare a fondo le viti di serraggio (16) e rimettere la chiave a brugola esagonale nel supporto (15). Grazie a questa possibilità di regolazione del pattino d'appoggio è possibile utilizzare meglio anche lame parzialmente ottuse ed evitare la collisione della punta della lama con una parete/parete interna di tubi (tenere conto della corsa della lama).

2.7. Montaggio della batteria, solo REMS Akku-Cat ANC VE

AVVISO

Prima di montarla nel REMS Akku-Cat ANC VE, ricaricare la batteria! Inserire la batteria (13) sempre verticalmente nel REMS Akku-Cat ANC VE o nel cari-

cabatteria veloce facendola innestare in posizione. Inserendola inclinata, si danneggiano i contatti e si può provocare un cortocircuito con danneggiamento della batteria.

3. Utilizzo


Utilizzare una protezione degli occhi


Utilizzare una maschera respiratoria


Utilizzare una protezione per l'udito

⚠AVVERTIMENTO

Per i lavori durante i quali possono svilupparsi polveri nocive è necessario utilizzare aspiratori adatti, una maschera respiratoria ed indumenti monouso. Rispettare le disposizioni e le norme nazionali.

REMS Tiger ANC: accensione/spegnimento con l'interruttore di sicurezza On/Off (7).
Seghetti REMS "VE": regolazione elettronica continua della velocità di corsa esercitando una pressione più o meno intensa sull'interruttore di sicurezza (interruttore di accelerazione) (10).
REMS Tiger ANC SR: regolazione elettronica continua della velocità di corsa. Preselezione della velocità di corsa richiesta mediante la rotella (12). Accensione/spegnimento con l'interruttore di sicurezza On/Off (7).
REMS Tiger ANC pneumatic: per superare il bloccaggio dell'accensione, tirare la leva (11) da un lato e poi premerla verso il basso. La velocità di corsa viene regolata premendo di più o di meno la leva (11).

3.1. Ciclo di lavoro per il taglio con staffa di guida

⚠PERICOLO

Afferrare l'elettroutensile per le impugnature isolate ("A") e non per la staffa di guida (2) quando si svolgono lavori in cui l'utensile può venire a contatto con cavi elettrici coperti o con il proprio cavo di rete. Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione apparecchi metallici o la staffa di guida e causare la folgorazione elettrica.

AVVISO

Utilizzare solo lame speciali REMS o lame universali REMS (vedere 2.4.). Lame da sega comuni con attacco singolo per il taglio ad angolo retto con staffa di guida non sono utilizzabili perché si spezzano sul punto d'incastro a causa dell'alta spinta di avanzamento.

Montare la staffa di guida come descritto al punto 2.2. Appoggiare la sega con staffa di guida al tubo di modo che la vite di serraggio (1) si trovi in posizione verticale. Serrare la vite di serraggio. Premere l'interruttore (7 o 10) afferrando contemporaneamente l'impugnatura del motore o azionare la leva (11) e sollevare la sega fino al taglio completo del tubo o del profilato. Il taglio iniziale può essere migliorato, specialmente in caso di grandi diametri (ad esempio 4") accendendo l'elettroutensile solo quando la lama è a contatto con il tubo. Controllare che il prisma della staffa di guida sia sempre libero da trucioli, altrimenti il taglio ad angolo retto non riesce bene. Per ottenere la velocità di taglio ottimale e per proteggere la lama, esercitare una spinta di avanzamento **moderata.** Una pressione elevata non aumenta la velocità di taglio della sega! REMS Tiger ANC possiede un dispositivo di protezione dal sovraccarico (8). Se la spinta di avanzamento è eccessiva, questo dispositivo interviene, il pulsante fuoriesce leggermente e la sega si arresta. Dopo qualche secondo si può reinserire il dispositivo di protezione dal sovraccarico e riaccendere la sega.

3.2. Ciclo di lavoro per il taglio a mano libera

⚠PERICOLO

Afferrare l'elettroutensile per le impugnature isolate ("A") quando si svolgono lavori in cui l'utensile può venire a contatto con cavi elettrici coperti o con il proprio cavo di rete. Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione apparecchi metallici e causare la folgorazione elettrica.

Per tagli diritti o curvilinei premere con forza il pattino d'appoggio (6) contro il materiale, in modo che il pattino d'appoggio (6) rimanga costantemente a contatto con il materiale da tagliare. Accendere la macchina. Utilizzare solo lame affilate e senza difetti. Una spinta di avanzamento uniforme riduce il rischio di incidenti e protegge la macchina e la lama. Controllare che il cavo di alimentazione si trovi sempre dietro la macchina. Durante il taglio continuare a premere con forza la macchina contro il materiale da tagliare. Se la lama si incastra, spegnere il seghetto, divaricare la fessura tagliata con un attrezzo adatto ed estrarre la lama.

Per il taglio ad affondamento di superfici di materiale non troppo duro, ad esempio legno, plastica, tubi di plastica o materiali da costruzione leggeri, è possibile affondare con cautela la lama già in moto nella superficie (fig. 4). Utilizzare una lama corta. Spegnere il seghetto ed appoggiare il bordo inferiore del pattino d'appoggio e la punta della lama sul punto da tagliare, accendere il seghetto ed affondare lentamente la lama in moto nel materiale. Utilizzare di preferenza seghetti REMS con regolazione continua della velocità. Per tagliare materiali più duri, ad esempio metallo, prima praticare un foro di diametro corrispondente alla larghezza della lama.

3.3. Lubrificanti

Per il taglio normale non utilizzare lubrificanti, in quanto ostacolerebbero l'espulsione dei trucioli dalla fessura, riducendo la durata della lama.

Per il solo taglio di tubi d'acciaio inossidabile e di ghisa dura si utilizza il lubrorefrigerante REMS Spezial o REMS Sanitol. Si raccomanda di utilizzare REMS Tiger ANC SR ed una delle lame universali REMS 561003 ... 561006. Per il taglio ad angolo retto è indispensabile utilizzare la staffa di guida (vedere 2.2.).

3.4. Protezione dalla scarica eccessiva

REMS Akku-Cat ANC VE possiede un sistema di protezione dalla scarica eccessiva della batteria, il quale spegne l'elettroutensile quando è necessario ricaricare la batteria. In questo caso togliere la batteria e ricaricarla con il caricabatterie veloce REMS.

4. Manutenzione

⚠AVVERTIMENTO

Prima di effettuare manutenzioni staccare la spina dalla presa o togliere l'accumulatore!

4.1. Manutenzione

I seghetti REMS non richiedono nessuna manutenzione. La scatola ingranaggi contiene una carica di grasso a lunga durata e pertanto non deve essere aggiunto nessun lubrificante.

4.2. Controlli/Riparazioni

⚠AVVERTIMENTO

Prima di effettuare lavori di riparazione e manutenzione, staccare la spina dalla presa e/o togliere l'accumulatore! Questi lavori devono essere svolti solo da tecnici qualificati.

I seghetti con motore universale sono dotati di carboncini. Questi si consumano e devono quindi essere controllati/riparati continuamente da un'officina autorizzata. Vedere anche paragrafo 6 „Comportamento in caso di inconvenienti".

5. Collegamento

Con la REMS Akku-Cat ANC VE fare attenzione che il polo positivo sul motore (base di plastica con sporgenza del morsetto) venga collegato al morsetto 1 dell'interruttore tramite il cavo rosso e che la leva di direzione sull' interruttore sia posizionata all'interno (in direzione della superficie di fissaggio del corpo di raffreddamento).

6. Comportamento in caso di disturbi tecnici

6.1. Disturbo: Il seghetto si arresta durante il lavoro. Intervento del dispositivo di protezione dal sovraccarico (REMS Tiger ANC, vedere 3.1).

Causa:
- Pressione d'avanzamento eccessiva.
- Lama troppo consumata.
- Lama non appropriata (vedere 2.4.).
- Carboncini consumati.
- Pressione d'esercizio troppo bassa (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Accumulatore scarico (REMS Akku-Cat ANC VE).

6.2. Disturbo: Lavorando su tubi non si ottiene un taglio ad angolo retto con supporto di guida.

Causa:
- Lama non appropriata (vedere 2.4.).
- Lama troppo consumata.
- Prisma del supporto di guida sporco (trucioli!).

6.3. Disturbo: Il seghetto non si accende.

Causa:
- Il salvamotore è scattato (REMS Tiger ANC).
- Cavo difettoso.
- Accumulatore scarico (REMS Akku-Cat ANC VE).
- Macchina motore difettosa.

6.4. Disturbo: La spina di centraggio si deforma, la lama non può essere bloccata sufficientemente.

Causa:
- Vite di serraggio (9) usurata, chiave a brugola esagonale usurata (vedere 2.5.).

7. Smaltimento

Al termine del loro utilizzo, i seghetti REMS non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Le macchine devono essere smaltite correttamente e conformemente alle disposizioni di legge.

8. Garanzia del produttore

Il periodo di garanzia viene concesso per 12 mesi dalla data di consegna del prodotto nuovo all'utilizzatore finale. La data di consegna deve essere comprovata tramite i documenti di acquisto originali, i quali devono indicare la data di acquisto e la descrizione del prodotto. Tutti i difetti di funzionamento che si presentino durante il periodo di garanzia e che derivino, in maniera comprovabile, da difetti di lavorazione o vizi di materiale, vengono riparati gratuitamente. L'effettuazione di una riparazione non prolunga né rinnova il periodo di garanzia per il prodotto. Sono esclusi dalla garanzia i difetti derivati da usura naturale, utilizzo improprio o abuso, inosservanza delle istruzioni d'uso, dall'uso di prodotti ausiliari non appropriati, da sollecitazioni eccessive, da impiego per scopi diversi

da quelli indicati, da interventi propri o di terzi o da altri motivi di cui la REMS non risponde.

Gli interventi in garanzia devono essere effettuati solo da officine di assistenza autorizzate dalla REMS. La garanzia è riconosciuta solo se l'attrezzo viene inviato, privo di interventi precedenti e non smontato, ad un'officina di assistenza autorizzata dalla REMS. Tutti i prodotti e i pezzi sostituiti in garanzia diventano proprietà della REMS.

Le spese di trasporto di andata e ritorno sono a carico dell'utilizzatore.

I diritti legali dell'utilizzatore, in particolare i diritti di garanzia in caso di vizi, nei confronti del rivenditore, non sono limitati dalla presente. La garanzia del produttore è valida solo per prodotti nuovi acquistati ed utilizzati nella Comunità Europea, in Norvegia o in Svizzera.

Per la presente garanzia si applica il diritto tedesco con esclusione dell'accordo delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG).

9. Elenchi dei pezzi

Per gli elenchi dei pezzi vedi www.rems.de → Downloads → Liste dei pezzi di ricambio.

Traducción de las instrucciones de servicio originales

Fig. 1 – 3

1	Tornillo de sujeción con muletilla	9	Tornillo de ajuste
2	Soporte-guía	10	Interruptor pulsador de seguridad de accionamiento continuo (interruptor acelerador)
3	Perno de cojinete		
4	Pieza de presión de la hoja de sierra		
5	Hoja de sierra	11	Palanca
6	Soporte de apoyo basculante (REMS Puma VE longitud regulable de forma continua)	12	Rueda de ajuste
		13	Acumulador
		14	Palanca fijadora de hoja de sierra (solo REMS Puma VE)
7	Interruptor pulsador de seguridad ON/OFF	15	Soporte para llave hexagonal
		16	tornillos de ajuste
8	Protección contra sobrecarga (solo REMS Tiger ANC)	"A"	superficies de agarre aisladas

Indicaciones generales de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. *La ejecución incorrecta u omisión de las indicaciones de seguridad e instrucciones puede conllevar riesgo de electrocución, incendio y/o lesiones graves.*

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad hace referencia a herramientas eléctricas que funcionan conectadas a la red eléctrica (con cable de red) y a herramientas eléctricas por acumulador (sin cable de red).

1) Seguridad en el puesto de trabajo

a) Mantenga su puesto de trabajo limpio y bien iluminado. *La falta de orden y una zona de trabajo no iluminada pueden dar lugar a accidentes.*

b) Trabaje con la herramienta eléctrica en entornos donde no exista riesgo de explosión y sin presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. *Las herramientas eléctricas producen chispas capaces de inflamar polvo o vapores.*

c) Mantenga alejados a niños y terceras personas cuando utilice la herramienta eléctrica. *Si se distrae puede llegar a perder el control del aparato.*

2) Seguridad eléctrica

a) El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma eléctrica. No se debe modificar el enchufe bajo ninguna circunstancia. *No utilice adaptadores de enchufe en herramientas eléctricas que dispongan de toma de tierra. Los enchufes no modificados y las tomas de alimentación adecuadas disminuyen el riesgo de electrocución.*

b) Evite que su cuerpo entre en contacto con superficies puestas a tierra, tales como tubos, calefacciones, cocinas y frigoríficos. *Cuando su cuerpo está conectado a tierra existe un elevado riesgo de descarga eléctrica.*

c) Mantenga la herramienta eléctrica alejada de lluvia o humedad. *El acceso de agua al interior de la herramienta eléctrica incrementa el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.*

d) No utilice el cable para otros fines, como sujetar la herramienta eléctrica, colgarla o tirar del enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes cortantes o piezas de aparatos en movimiento. *Un cable deteriorado o enredado incrementa el riesgo de descarga eléctrica.*

e) Cuando trabaje con una herramienta eléctrica en exteriores, utilice únicamente alargadores de cable aptos para uso exterior. *La utilización de alargadores de cable especialmente indicados para usos exteriores reduce el riesgo de sufrir descargas eléctricas.*

f) Si resulta imprescindible trabajar con la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente de defecto. *La utilización de un interruptor de corriente de defecto reduce el riesgo de sufrir descargas eléctricas.*

3) Seguridad de personas

a) Preste atención a los trabajos a realizar, utilizando la herramienta eléctrica con sentido común. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. *Un instante de distracción al utilizar la herramienta eléctrica puede provocar lesiones de consideración.*

b) Utilice un equipo de protección personal y lleve siempre gafas protectoras. *La utilización de un equipo de protección personal, con una mascarilla, guantes de seguridad antideslizantes, casco o protecciones auditivas, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de sufrir lesiones.*

c) Evite la puesta en marcha involuntaria de la herramienta eléctrica. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentra desconectada antes de conectarla a la red eléctrica y/o introducir el acumulador, así como al agarrarla o transportarla. *Transportar el aparato eléctrico con el dedo puesto en el interruptor o conectar el aparato encendido a la red eléctrica puede provocar accidentes.*

d) Retire todas las herramientas de ajuste o llaves antes de conectar la herramienta eléctrica. *Una herramienta o llave colocada en una parte móvil del aparato puede provocar lesiones.*

e) Evite adoptar posturas forzadas. Adopte una postura estable y mantenga el equilibrio en todo momento. *De esta forma podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

f) Utilice ropa adecuada. No utilice otro tipo de ropa o complementos. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de piezas en movimiento. *La ropa suelta, accesorios o pelo largo pueden quedar atrapados por piezas en movimiento.*

g) **Si se pueden montar dispositivos para la aspiración y captura de polvo, habrá que conectarlos y utilizarlos correctamente.** *La utilización de una instalación para la aspiración de polvo puede reducir los peligros derivados de la presencia de polvo.*

4) **Utilización de la herramienta eléctrica**

a) **No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo a realizar.** *La herramienta eléctrica adecuada le permitirá trabajar mejor y de forma más segura.*

b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** *Una herramienta eléctrica que no pueda ser conectada o desconectada resulta peligrosa y debe ser reparada.*

c) **Retire el enchufe de la toma de corriente y/o extraiga el acumulador antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar accesorios o apartar el aparato.** *Esta medida evita el arranque involuntario del aparato.*

d) **Mantenga las herramientas eléctricas no utilizadas fuera del alcance de los niños. No permita a personas no familiarizadas con el aparato o que no hayan leído estas instrucciones trabajar con el mismo.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas inexpertas.*

e) **Cuide la herramienta eléctrica con esmero. Compruebe que las diferentes piezas móviles del aparato funcionen correctamente y no se atasquen, que ninguna pieza se encuentre partida o deteriorada, pudiendo afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Antes de utilizar el aparato envíe a reparar las piezas deterioradas.** *Muchos accidentes tienen su origen en herramientas eléctricas con un mantenimiento insuficiente.*

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** *Las herramientas de corte cuidadas y con contornos de corte afilados se atascan con menor frecuencia y son más fáciles de guiar.*

g) **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, herramientas intercambiables, etc. conforme a lo indicado en estas instrucciones. Para ello, tenga en cuenta las condiciones de trabajo, así como el trabajo a realizar.** *La utilización de herramientas eléctricas para aplicaciones diferentes a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.*

5) **Utilización de la herramienta por acumulador**

a) **Cargue los acumuladores únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** *Un cargador indicado para un determinado tipo de acumuladores puede causar un incendio si se utiliza con otros cargadores.*

b) **Utilice exclusivamente los acumuladores indicados para las herramientas eléctricas.** *La utilización acumuladores distintos puede provocar lesiones e incendios.*

c) **Mantenga los acumuladores no utilizados lejos de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que puedan puentear los contactos.** *Un cortocircuito entre los contactos del acumulador puede provocar quemaduras o fuego.*

d) **Si el acumulador se utiliza incorrectamente puede llegar a producirse una expulsión de líquido. Evite el contacto con el mismo. En caso de contacto casual lavar con agua. Si el líquido accede a los ojos consulte adicionalmente a su médico.** *El líquido expulsado por los acumuladores puede provocar irritaciones en la piel o quemaduras.*

6) **Servicio**

a) **Las reparaciones de su herramienta eléctrica deben ser realizadas exclusivamente por personal técnico cualificado, con piezas de repuesto originales.** *De esta forma, la seguridad del aparato queda garantizada.*

Indicaciones de seguridad para sierras de sable REMS

⚠ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. *La ejecución incorrecta u omisión de las indicaciones de seguridad e instrucciones puede conllevar riesgo de electrocución, incendio y/o lesiones graves.*

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuras consultas.

- **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas ("A") cuando realice trabajos en los cuales la herramienta pueda alcanzar cables de corriente o el propio cable de alimentación.** *El contacto con cables conductores de tensión también puede poner bajo tensión aparatos metálicos, provocando una sacudida eléctrica.*
- **Durante los trabajos, sujete firmemente la herramienta eléctrica con ambas manos y adopte una postura estable.** *La herramienta eléctrica se guía de forma segura con dos manos.*
- **Utilice equipamiento de protección personal, p.ej. gafas protectoras.** *Al serrar salen despedidas virutas en todas direcciones. Mantener alejadas a otras personas.*
- **Tenga en cuenta, que durante los trabajos de serrado puede generarse polvo nocivo para la seguridad.** *Utilice eventualmente aspiradores, mascarilla protectora y ropa de un solo uso adecuados. Tener en cuenta la normativa nacional.*
- **Utilice detectores adecuados para buscar conductos de suministro ocultos, o consulte a su empresa local abastecedora.** *El contacto con líneas eléctricas puede provocar fuego y descargas eléctricas. Si se daña una conducción de gas puede producirse una explosión. La destrucción de una tubería de agua provoca daños materiales o puede provocar una descarga eléctrica.*
- **Al serrar tuberías de agua asegúrese de que no penetren restos de agua en el motor.** *Existe peligro de descarga eléctrica.*
- **Fije firmemente el material. No apoye la pieza de trabajo con la mano o el pie.** *Existe peligro de lesiones.*
- **Fije la pieza de trabajo.** *Una pieza de trabajo queda sujeta de forma más segura con un dispositivo de fijación o un tornillo de banco que con la mano.*
- **No toque objetos o el suelo con la sierra en movimiento.** *Existe peligro de retroceso.*
- **Mantenga las manos alejadas de la zona de serrado.** *No sujete o toque la pieza de trabajo por debajo. En caso de contacto con la hoja de sierra pueden producirse lesiones*
- **Asegúrese de que el soporte de apoyo quede siempre apoyado en la pieza de trabajo durante los trabajos de serrado.** *La hoja de sierra puede engancharse y provocar una pérdida de control sobre la herramienta eléctrica.*
- **Desconecte la herramienta eléctrica una vez finalizada la operación de trabajo y no extraiga la hoja de sierra del corte hasta que se haya detenido por completo.** *De esta forma evitará un retroceso y podrá depositar la herramienta eléctrica de forma segura.*
- **Utilice únicamente hojas de sierra en perfecto estado.** *Las hojas de sierra dobladas o desafiladas pueden romperse o provocar un retroceso.*
- **No frene el movimiento de la hoja de sierra después de desconectar el aparato mediante contrapresión lateral.** *La hoja de sierra puede resultar dañada, partirse o provocar un retroceso.*
- **Espere hasta que la herramienta eléctrica se detenga completamente antes de depositarla.** *La herramienta eléctrica puede engancharse y provocar una pérdida de control de la herramienta eléctrica.*
- **Extraiga el enchufe de alimentación o retire el acumulador antes de montar o desmontar la hoja de sierra.** *Existe peligro de lesiones.*
- **Extraiga el enchufe de alimentación o retire el acumulador antes de ajustar el soporte de apoyo.** *Existe peligro de lesiones.*

Explicación de símbolos

⚠PELIGRO	Peligro con grado de riesgo elevado, la no observación conlleva la muerte o lesiones severas (irreversibles).
⚠ADVERTENCIA	Peligro con grado de riesgo medio, la no observación podría conllevar la muerte o lesiones severas (irreversibles).
⚠ATENCIÓN	Peligro con grado de riesgo bajo, la no observación podría provocar lesiones moderadas (reversibles).
AVISO	Daños materiales, ¡ninguna indicación de seguridad! ningún peligro de lesión.
	Leer las instrucciones antes de poner en servicio
	Utilizar protecciones para los ojos
	Utilizar una mascarilla protectora
	Utilizar protecciones para los oídos
	La herramienta eléctrica cumple las exigencias de la clase de protección II
	Eliminación de desechos conforme al medio ambiente


soporte-guía transmisor de fuerza



90°


tubos de acero


metal



acero inoxidable


palets


madera


madera con puntas


madera verde


hormigón aligerado


placas de yeso


piedra pómez, ladrillo


hierro de fundición


ondulado


triscado


recto

granulado

1. Datos técnicos

Utilización prevista

⚠ADVERTENCIA

Las sierras de sable REMS, empleadas con las hojas de sierra adecuadas, se utilizan para serrar una gran variedad de materiales, p. ej. tubos de acero, tubos de acero inoxidables, tubos de fundición, otros perfiles de metal, madera, madera con

puntas, palets, materiales de construcción, plásticos, también para serrado por inmersión en material no excesivamente duro.
Cualquier otra utilización se considera contraria a la finalidad prevista, quedando expresamente prohibida.

1.1. Volumen de suministro

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: máquina accionadora, llave hexagonal, soporte-guía hasta 2", 2 hojas especiales de sierra REMS hasta 2"/140-3,2, caja de chapa de acero, instrucciones de servicio

REMS Puma VE: máquina accionadora, llave hexagonal, 1 hoja de sierra REMS 210-1,8/2,5, caja de chapa de acero, instrucciones de servicio

REMS Cat ANC VE: máquina accionadora, llave hexagonal, 1 hoja de sierra universal REMS 150-1,8/2,5, caja de chapa de acero, instrucciones de servicio

REMS Akku-Cat ANC VE: máquina accionadora, acumulador, cargador rápido, llave hexagonal, 1 hoja de sierra universal REMS 150-1,8/2,5, maletín, instrucciones de servicio

1.2. Códigos de los articulos

REMS Tiger ANC máquina accionadora	560000
REMS Tiger ANC VE máquina accionadora	560008
REMS Tiger ANC SR máquina accionadora	560001
REMS Tiger ANC pneumatic máquina accionadora	560002
REMS Puma VE máquina accionadora	560003
REMS Cat ANC VE máquina accionadora	560004
REMS Akku-Cat ANC VE máquina accionadora Li-Ion	560009
Acumulador Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	565215
Acumulador Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	565218
Cargador rápido Li-Ion/Ni-Cd	571560

1.3. Ámbito de trabajo

Serrado en ángulo recto con REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

Con soporte-guía 563000 y hoja de sierra especial REMS 561001, 561007 tubos (también con recubrimiento de plástico)	hasta 2"
Con soporte-guía 563100 y hoja de sierra especial REMS 561002 tubos (también con recubrimiento de plástico)	hasta 4"
REMS Tiger ANC SR con soporte-guía y hoja de sierra universal REMS tubos de acero inoxidables	hasta 2" o 4"

Serrado guiado a mano con todas las sierras de sable REMS

hojas de sierra universales REMS y hojas de sierra REMS tubos de acero y otros perfiles de metal,	Ø ≤ 6", ≤ 250 mm
madera, madera con puntas, palets, materiales de construcción, plásticos	≤ 250 mm

1.4. Números de carreras (andar en vacío)

REMS Tiger ANC	2400 min⁻¹
REMS Tiger ANC VE (ajuste no escalonados)	0 … 2400 min⁻¹
REMS Tiger ANC SR (ajuste no escalonados)	700 … 2200 min⁻¹
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min⁻¹
REMS Tiger ANC pneumatic (ajuste no escalonados)	0 … 1700 min⁻¹
REMS Puma VE (ajuste no escalonados)	0 … 2800 min⁻¹
REMS Cat ANC VE (ajuste no escalonados)	0 … 2400 min⁻¹
REMS Akku-Cat ANC VE (ajuste no escalonados)	0 … 1800 min⁻¹

1.5. Datos eléctricos

REMS Tiger ANC/VE, REMS Cat ANC VE	230 V; 50 – 60 Hz; 1050 W; 5 A o 110 V; 50 – 60 Hz; 1050 W; 10 A o 48 V; 750 W; 16,5 A aislamiento de protección (73/23/EWG) antiparasitado (89/336/EWG)	
REMS Tiger ANC SR	230 V; 50 – 60 Hz; 1400 W; 6,4 A o 110 V; 50 – 60 Hz; 1400 W; 12,8 A aislamiento de protección (73/23/EWG) antiparasitado (89/336/EWG)	
REMS Puma VE	230 V; 50 – 60 Hz; 1300 W; 6 A	
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V=; 30 A	
Aparato de carga rapida Li-Ion/Ni-Cd	Input Output	230 V~; 50 – 60 Hz; 65 W 10,8 – 18 V=

1.6. Connexión de aire comprimido REMS Tiger ANC neumático

Presión de trabajo necesaria	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Consumo de aire al andar en vacio	1,6 m³/min (56 cf/min)
Consumo de aire con carga máxima	1,3 m³/min (46 cf/min)
Diametro del manguera	12 – 13 mm (½")
Ajuste del engrasador	6 – 7 gotas/min

1.7. Dimensiones

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5"×3,2"×3,5")
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1"×3,5"×7,5")

1.8. Pesos

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (con acumulador)	3,5 kg (7,7 lb)
REMS acumulador Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS acumulador Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS Soporte de guía hasta 2"	1,0 kg (2,2 lb)
REMS Soporte de guía 2½ – 4"	1,7 kg (3,7 lb)

1.9. Información sobre ruido

Nivel de intensidad acústica	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Nivel de potencia acústica	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Inseguridad K = 3 dB	

1.10. Vibraciones

Valor efectivo ponderado de la aceleración:

todas las REMS sierras de sable		
Serrado de plancha de virutas	18.3 m/s²	K = 3.3 m/s²
Serrado de una viga de madera	28.3 m/s²	K = 2.4 m/s²

El valor de emisión de vibraciones indicado se midió según un procedimiento de prueba normalizado y se puede utilizar para la comparación con otro aparato. El valor de emisión de vibraciones indicado se puede utilizar también para una primera estimación de la exposición.

Atención: El valor de emisión de vibraciones se puede diferenciar del valor indicado durante el uso real del aparato, dependiendo del tipo y la manera en que se utilizará el aparato y en el que está conectado pero que funciona sin carga.

2. Puesta en marcha

2.1. Conexión eléctrica

¡Tenga en cuenta la tensión de red! Antes de conectar la máquina accionadora o el cargador rápido, compruebe si la tensión indicada en la placa de características es la misma que la tensión de red. En lugares de obra, en ambiente húmedo, en el exterior o tipos de colocación comparables, operar el equipo eléctrica sólo a través de un interruptor diferencial de 30 mA.

Acumuladores

AVISO

Introducir el acumulador (13) siempre verticalmente en REMS Akku-Cat ANC VE o en el cargador rápido. Si se introduce inclinado, los contactos pueden resultar dañados y en consecuencia provocar un cortocircuito, lo que dañaría el acumulador.

Descarga total por subtensión

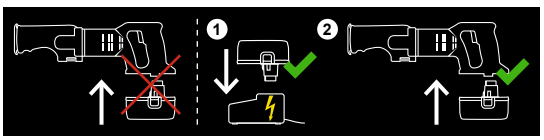
En los acumuladores Li-Ion no se debe rebasar una tensión mínima, ya que el acumulador puede resultar dañado por una descarga total. Los elementos de los acumuladores Li-Ion REMS se suministran cargados aprox. al 40 %. Por ello, los acumuladores Li-Ion deben cargarse antes de usarse y ser recargados periódicamente. El acumulador Li-Ion puede resultar dañado por una descarga total si no se observan las instrucciones del fabricante de los elementos.

Descarga total por almacenamiento

Si se almacena un acumulador Li-Ion poco cargado puede resultar dañado durante un almacenamiento prolongado por una autodescarga total. Los acumuladores Li-Ion se deberán cargar por ello antes de almacenarlos y se deberán recargar como máximo cada seis meses y en todo caso antes de someterlos a un nuevo esfuerzo.

AVISO

Cargar el acumulador antes usarlo. Recargar frecuentemente los acumuladores Li-Ion para evitar una descarga total. En caso de descarga total, el acumulador resultará dañado.



Utilice exclusivamente cargadores rápidos de la marca REMS. Los acumuladores Li-Ion nuevos y los no utilizados durante un periodo prolongado alcanzan su máxima capacidad al cabo de varias recargas.

Cargador rápido Li-Ion/Ni-Cd (n° art. 571560)
Si el conector de red se encuentra insertado, la luz izquierda de control se ilumina permanentemente en verde. Si el acumulador se encuentra colocado en el cargador rápido, la luz verde de control parpadea, lo cual indica que el acumulador está siendo cargado. El cargador está cargado si la luz verde de

control se ilumina permanentemente. Si la luz roja de control parpadea, indicará que el estado del acumulador es defectuoso. Si la luz de control se ilumina permanentemente en rojo, la temperatura del cargador rápido y/o del acumulador se encuentra fuera del rango operativo admisible.

2.2. Serrado con soporte-guía (serrado en ángulo recto)

⚠ ADVERTENCIA

¡Extraer el enchufe de alimentación o retirar el acumulador antes de montar/desmontar el soporte-guía!

Introducir en la sierra lateralmente el perno de cojinete (3) del soporte-guía (2), de forma que el pasador limitador del soporte-guía entre en la ranura longitudinal de la sierra.

AVISO

Para realizar cortes de sierra **en ángulo recto** es imprescindible utilizar el soporte-guía REMS, ya que no es posible realizar un corte en ángulo recto exacto guiado con la mano.

2.3. Serrado guiado a mano

La sierra de sable se utiliza sin soporte-guía (2). Debe presionarse con fuerza durante el serrado contra el material, de forma que el soporte de apoyo (6) apoye siempre en el material a serrar. Se debe asegurar el material a serrar para que no salga despedido.

2.4. Selección de la hoja de sierra adecuada

¡Por su propio interés, utilice con todas las sierras de sable REMS exclusivamente hojas de sierra de calidad REMS, de lo contrario se anulará la garantía!

Hojas de sierra especiales REMS 2"/140-2,5 o 2"/140-3,2 y 4"/200-3,2 para todos los modelos REMS Tiger
Especialmente desarrolladas para REMS Tiger. Absolutamente necesarias para serrado en ángulo recto y para un rápido desmontaje de tubos de acero con soporte-guía transmisor de fuerza. Éste permite una presión de avance múltiple gracias a un quíntuple efecto de palanca transmisora de fuerza. Hojas de sierra especiales con doble portasierra con superficie de fijación especialmente ancha para un asiento exacto, extra gruesas, antiflexión y antitorsión, para una alta estabilidad. Dentado basto y ondulado para un corte rápido. Duración de la herramienta muy superior. Las hojas de sierras normales con portasierra unilateral no sirven para realizar un serrado en ángulo recto con soporte-guía, ya que se parten por el punto de fijación debido a la alta presión de avance.

Hoja de sierra universal REMS 100/150/200/300 para todos los modelos REMS Tiger, REMS Cat
Para serrado a mano y serrado con soporte-guía transmisor de fuerza. Una única hoja de sierra universal para todos los trabajos de serrado en lugar de múltiples hojas de sierra diferentes. Material viscoplástico, altamente flexible, también para serrado a ras de pared. Portasierra de doble lado con superficie de fijación extra ancha, para un asiento exacto y una gran estabilidad. Distribución de dientes cambiante (dentado combinado), templado especialmente alto en la zona de los dientes. Gracias a ello se alcanza un excelente rendimiento de serrado y una duración de la herramienta especialmente elevada. Para materiales difícilmente mecanizables por desprendimiento de virutas, p. ej. tubos de acero inoxidable, tubos de acero duros etc. y para serrar madera con puntas, palets. Las hojas de sierra normales con portasierra unilateral resultan inservibles para serrar con soporte-guía debido a la alta presión de avance y acaban por partirse por el punto de fijación.

Hojas de sierra REMS para todas las sierras de sable REMS
Para trabajos de serrado especiales de metales, madera, materiales de construcción y plástico existe una gran variedad de hojas de sierra REMS con diversas formas, longitud y distribución de dientes con portasierra (unilateral) de uso corriente: véase tabla de hojas de sierra en la fig. 8.

2.5. Montaje de la hoja de sierra

⚠ ADVERTENCIA

¡Extraer el enchufe de alimentación o retirar el acumulador antes de montar/desmontar la hoja de sierra!

Todos los modelos REMS Tiger, REMS Cat (fig. 2 y fig. 3)
¡Para montar la hoja de sierra **no colocar la sierra sobre el manguito protector contra doblamiento** del cable de alimentación, ya que de lo contrario resultaría dañado! Aflojar el tornillo de ajuste (9) de la pieza de presión de la hoja de sierra (4), hasta que la hoja de sierra pueda introducirse a través del pasador de centraje. La hoja de sierra especial REMS y la hoja de sierra universal REMS se encuentran entre ambos lados de la pieza de presión de la hoja de sierra en forma de U (fig. 2). Las hojas de sierra REMS deben encontrarse dentro de la entalladura en la base de la pieza de presión de la hoja de sierra (fig. 3). Apretar **firmemente** la pieza de presión de la hoja de sierra con el tornillo de ajuste (9), ya que de lo contrario el pasador de centraje resultará dañado o cortado. La finalidad del pasador de centraje no es sujetar la hoja de sierra. Ello se realiza exclusivamente mediante fijación con el tornillo de ajuste (9). Si no es posible apretar el tornillo de ajuste (9) por desgaste del hexágono interior o de la llave hexagonal, el pasador de centraje resultará cortado. Por ello se debe sustituir a tiempo un tornillo de ajuste (9) y una llave hexagonal desgastados.

REMS Puma VE (fig. 5.)
¡Para montar la hoja de sierra **no colocar la sierra sobre el manguito protector contra doblamiento** del cable de alimentación, ya que de lo contrario resultaría dañado! Girar hacia arriba la palanca fijadora de la hoja de sierra (14) y mantenerla sujeta. Introducir la hoja de sierra (5) con el dentado hacia abajo o girado 180° mirando hacia arriba. Soltar la palanca fijadora de la hoja de sierra (14), ésta posee un mecanismo de resorte y fija la hoja de sierra automáticamente. Comprobar el firme asiento de la hoja de sierra (5). La hoja de sierra girada hacia arriba permite realizar cortes de sierra cercanos a una superficie (fig. 7).

2.6. Ajuste del soporte de apoyo de longitud regulable, sólo REMS Puma VE (fig. 6)

⚠ ADVERTENCIA

¡Extraer el enchufe de alimentación o retirar el acumulador antes de ajustar el soporte de apoyo de longitud regulable!
Extraer la llave hexagonal del soporte (15) y abrir los dos tornillos de ajuste (16). El soporte de apoyo se puede ajustar de forma continua 40 mm en sentido longitudinal. Ajustar la posición deseada, apretar firmemente los tornillos de ajuste (16), colocar la llave hexagonal en el soporte (15). Esta posibilidad de ajustar el soporte de apoyo permite aprovechar mejor hojas de sierra desgastadas parcialmente y evita el golpeo de la punta de la hoja de sierra contra una pared / pared interior de tubo (tener en cuenta la carrera de la hoja de sierra).

2.7. Colocación del acumulador, sólo REMS Akku-Cat ANC VE

AVISO

¡Recargar el acumulador antes de colocarlo en el REMS Akku-Cat ANC VE! Introducir el acumulador (13) siempre verticalmente en REMS Akku-Cat ANC VE o en el cargador rápido hasta que encaje de forma audible. Si se introduce inclinado, los contactos pueden resultar dañados y en consecuencia provocar un cortocircuito, lo que dañaría el acumulador.

3. Funcionamiento


Utilizar protecciones para los ojos


Utilizar una mascarilla protectora


Utilizar protecciones para los oídos

⚠ ADVERTENCIA

Al realizar trabajos que puedan desprender polvo nocivo para la salud se debe utilizar un aspirador de polvo, una mascarilla protectora y ropa de un solo uso. Tener en cuenta la normativa nacional.

REMS Tiger ANC: Conexión/desconexión con interruptor pulsador de seguridad ON/OFF (7).
Sierras de sable REMS "VE": Control electrónico continuo del número de carreras gracias a presión variable del interruptor pulsador de seguridad (interruptor acelerador) (10).
REMS Tiger ANC SR: Regulación electrónica contínua del número de carreras. Preselección del número de carreras deseado con la rueda de ajuste (12). Conexión/desconexión con interruptor pulsador de seguridad ON/OFF (7).
REMS Tiger ANC pneumatic: Para neutralizar el bloqueo de conexión, empujar primero la palanca (11) lateralmente y presionar a continuación. El número de carreras se selecciona presionando la palanca (11).

3.1. Desarrollo de trabajo al serrar con soporte-guía

⚠ PELIGRO

Sujete la herramienta eléctrica exclusivamente por las superficies de agarre aisladas ("A"), no por el soporte-guía (2), cuando realice trabajos en los cuales la herramienta pueda alcanzar cables de corriente o el propio cable de alimentación. El contacto con cables conductores de tensión también puede poner bajo tensión aparatos metálicos o el mismo soporte-guía, provocando una sacudida eléctrica.

AVISO

Utilizar exclusivamente hojas de sierra especiales REMS u hojas de sierra universales REMS (véase 2.4.) Las hojas de sierras normales con portasierra unilateral no sirven para realizar un serrado en ángulo recto con soporte-guía, ya que se parten por el punto de fijación debido a la alta presión de avance.

Montar el soporte-guía tal y como se describe en 2.2. Apoyar la sierra con soporte-guía en el tubo, de forma que el tornillo de sujeción (1) se encuentre en posición vertical. Apretar el tornillo de sujeción. Presionar el interruptor (7 o 10) sujetando simultáneamente la empuñadura del motor o accionar la palanca (11) y levantar la sierra hasta que el tubo o el perfil queden serrados. El inicio del corte se puede mejorar, sobre todo con diámetros grandes (p. ej. 4"), conectando la máquina después de apoyar la hoja de sierra en el tubo. Mantenga el prisma del soporte-guía siempre libre de virutas, ya que de lo contrario afectará al corte en ángulo recto. Para alcanzar la velocidad de corte óptima y proteger la hoja de sierra, aplicar únicamente una presión de avance **moderada.** ¡Una fuerte presión de avance no incrementa la velocidad de corte! REMS Tiger ANC está equipada con una protección contra sobrecarga (8). Ésta se dispara en caso de presión de avance excesiva, el botón salta un poco hacia afuera y la sierra se detiene. Al cabo de unos segundos se puede presionar nuevamente la protección contra sobrecarga y conectar la sierra.

3.2. Desarrollo de trabajo para serrado guiado a mano

⚠ PELIGRO

Sujete la herramienta eléctrica exclusivamente por las superficies de agarre aisladas ("A"), cuando realice trabajos en los cuales la herramienta pueda alcanzar cables de corriente o el propio cable de alimentación. El contacto con cables conductores de tensión también puede poner bajo tensión aparatos metálicos, provocando una sacudida eléctrica.

Para cortes rectos o en curva, presionar fuertemente el soporte de apoyo (6) contra el material, de forma que el soporte de apoyo (6) esté constantemente apoyado contra el material a cortar. Conectar la máquina. Utilizar exclusivamente hojas de sierra afiladas y en buen estado. Una presión de avance homogénea reduce el peligro de accidente y protege la máquina y la hoja de sierra. Guiar el cable de alimentación siempre hacia abajo, apartado de la máquina. Continuar presionando con fuerza la máquina durante el corte contra el material a serrar. Si la hoja de sierra se engancha durante el corte, desconectar la sierra de sable, separar la hendidura de corte con una herramienta adecuada y extraer la hoja de sierra.

Para realizar un serrado por inmersión en superficies no excesivamente duras, p. ej. madera, plástico, tubos de plástico o materiales de construcción ligeros, se puede introducir con cuidado la hoja de sierra en movimiento en una superficie (fig. 4). Utilizar una hoja de sierra corta. Colocar la sierra desconectada con el borde inferior del soporte de apoyo y la punta de la hoja de sierra en el punto de corte, conectar la sierra e introducir lentamente la hoja de sierra en el material. Utilizar preferentemente sierras de sable REMS con control continuo del número de carreras. En materiales más duros, p. ej. metal, se debe realizar una perforación grande para el inicio de corte, conforme al tamaño de la hoja de sierra.

3.3. Agente lubricante

No utilizar lubricantes para trabajos de serrado normales. Estos dificultan la expulsión de la viruta fuera la ranura de corte, reduciendo con ello la vida útil de la hoja de sierra.

Utilizar REMS Spezial o REMS Sanitol para refrigerar y lubricar, exclusivamente para serrar tubos de acero inoxidable y fundición dura. Se recomienda utilizar REMS Tiger ANC SR y una de las hojas de sierra universales REMS 561003 ... 561006. Para realizar cortes en ángulo recto es imprescindible el soporte-guía (véase 2.2.).

3.4. Protección contra descarga total

REMS Akku-Cat ANC VE está equipado con una protección contra descarga total. Ésta desconecta la máquina accionadora en cuanto el acumulador necesita ser recargado. Extraer en este caso el acumulador y recargar con el cargador rápido REMS.

4. Instrucciones de mantenimiento y de reparación

⚠ ADVERTENCIA

¡Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, desenchufe la clavija de red o saque el acumulador!

4.1. Mantenimiento

Las REMS sierras de sable no requieren mantenimiento. El engranaje está provisto de una carga de grasa a longevidad y no deberá ser lubricado nunca.

4.2. Inspección/reparación

⚠ ADVERTENCIA

¡Antes de realizar cualquier trabajo de arreglo o reparación, desenchufe la clavija de red o saque el acumulador! Estos trabajos únicamente deben ser realizados por personal técnico cualificado.

Las REMS sierras de sable con motor universal disponen de escobillas de carbón. Estas escobillas sufren un desgaste y deben, por tanto, ser comprobadas o reparadas de vez en cuando en un taller de postventa autorizado por REMS. Véase asímismo 6. „Comportamiento en caso de averías“.

5. Conexiones

Para REMS Akku-Cat ANC VE tener en cuenta, que el polo positivo en el motor ira conectado mediante el cable rojo al borne del interruptor y que la palanca de inversión de giro esta invertida atrás en el interruptor (para la superficie de fijación del ventilador).

6. Comportamiento en caso de averías

6.1. Avería: La sierra de sable se detiene durante el corte. La protección contra sobrecarga se ha activado (REMS Tiger ANC, véase 3.1).

Causa:
- La presión de avance es excesiva.
- La hoja de sierra está desafilada.
- La hoja de sierra no es apropiada (véase punto 2.4.).
- Las escobillas de carbón están desgastadas.
- Escasa presión de trabajo (REMS Tiger ANC neumático).
- Akku vacio (REMS Akku-Cat ANC VE).

6.2. Avería: No se obtiene un corte rectangular al serrar tubos con soporte de guía.

Causa:
- La hoja de sierra no es apropiada (véase punto 2.4.).
- La hoja de sierra está desafilada.
- El prisma del soporte de guía está sucio (¡viruta!).

6.3. Avería: La sierra de sable no arranca.

Causa:
- El térmico ha reaccionado (REMS Tiger ANC).
- El cable eléctrico está defectuoso.
- Akku vacio (REMS Akku-Cat ANC VE).
- Máquina accionadora está defectuoso.

6.4. Avería: Se rompe el pasador de centraje, la hoja de sierra no se puede aprisionar suficientemente.

Causa:
- Tornillo de ajuste (9) desgastado, llave hexagonal desgastada (véase 2.5.).

7. Eliminación

Sierras de sable REMS no se deben desechar al final de su vida útil junto con la basura doméstica. Las máquinas se deben desechar conforme a la normativa legal.

8. Garantía del fabricante

El periodo de garantía es de 12 meses a partir de la entrega del producto nuevo al primer usuario. Se debe acreditar el momento de entrega enviando los recibos originales de compra, los cuales deben incluir la fecha de adquisición y la denominación del producto. Todos los fallos de funcionamiento que surjan dentro del periodo de garantía y que obedezcan a fallos de fabricación o material probados, se repararán de forma gratuita. La reparación de las carencias no supone una prolongación ni renovación del período de garantía del producto. Los daños derivados de un desgaste natural, manejo indebido o uso abusivo, no observación de las normas de uso, utilización de materiales inadecuados, sobreesfuerzo, utilización para una finalidad distinta, intervención por cuenta propia o ajena u otras causas que no sean responsabilidad de REMS quedarán excluidas de la garantía.

Los servicios de garantía únicamente pueden ser prestados por un taller de servicio REMS concertado. Las exigencias de garantía sólo se reconocerán cuando el producto sea entregado a un taller de servicio REMS concertado sin manipulación previa y sin desmontar. Los productos y elementos recambiados pasan a formar parte de la propiedad de la empresa REMS.

El usuario corre con los gastos de envío y reenvío.

Esta garantía no minora los derechos legales del usuario, en especial la exigencia de garantía al vendedor por carencias. Esta garantía del fabricante es válida únicamente para productos nuevos adquiridos y utilizados en la Unión Europea, Noruega o Suiza.

Esta garantía está sujeta al derecho alemán, con la exclusión del Convención de las Naciones Unidas sobre contratos para la venta internacional de mercaderías (CSIG).

9. Catálogos de piezas

Consulte los catálogos de piezas en la página www.rems.de → Descargas → Lista de piezas.

Vertaling van de originele handleiding

Fig. 1 – 3

1 Spanschroef met hendel
2 Geleidebeugel
3 Steunbout
4 Zaagbladdrukstuk
5 Zaagblad
6 Kantelbare steunvoet (REMS Puma VE traploos in lengte verstelbaar)
7 Veiligheidstipschakelaar aan/uit
8 Overbelastingsbeveiliging (alleen REMS Tiger ANC)
9 Spanschroef
10 Traploze veiligheidstipschakelaar (gasgeefschakelaar)
11 Hendel
12 Instelschijf
13 Accu
14 Spanhendel voor zaagblad (alleen REMS Puma VE)
15 Houder voor inbussleutel
16 Spanschroeven
A Geïsoleerde handgrepen

Algemene veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. *Als de veiligheidsinstructies en aanwijzingen niet correct worden nageleefd, kan dit tot een elektrische schok, brand en/of ernstige letsels leiden.*

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor latere raadpleging.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrische gereedschappen (met netsnoer) en elektrische gereedschappen op accu's (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplek

a) Houd uw werkplek schoon en goed verlicht. *Een rommelige en onverlichte werkplek kan tot ongevallen leiden.*

b) Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving waar zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden en dus explosiegevaar bestaat. *Elektrische gereedschappen produceren vonken, die het stof of de dampen kunnen ontsteken.*

c) Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. *Als u wordt afgeleid, kunt u gemakkelijk de controle over het apparaat verliezen.*

2) Elektrische veiligheid

a) De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in de contactdoos passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. *Gebruik geen verloopstekkers voor elektrische gereedschappen met randaarding. Onveranderde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van een elektrische schok.*

b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. *Er bestaat een verhoogd risico van een elektrische schok, als uw lichaam geaard is.*

c) Houd het elektrische gereedschap uit de buurt van regen of vocht. *Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico van een elektrische schok.*

d) Gebruik het snoer niet oneigenlijk om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. *Een beschadigd of in de war gebracht snoer verhoogt het risico van een elektrische schok.*

e) Als u met een elektrisch gereedschap in de openlucht werkt, mag u uitsluitend verlengsnoeren gebruiken die voor buitengebruik geschikt zijn. *Het gebruik van verlengsnoeren die voor buitengebruik geschikt zijn, vermindert het risico van een elektrische schok.*

f) Als het bedrijf van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken. *Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.*

3) Veiligheid van personen

a) Wees aandachtig tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap. Let op wat u doet en werk met verstand. Gebruik geen elektrisch gereedschap, als u moe bent of als u onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. *Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap kan ernstige letsels tot gevolg hebben.*

b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril. *Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, naargelang de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van letsels.*

c) Voorkom een onbedoelde inschakeling van het gereedschap. Verzeker u ervan dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, alvorens u het op het stroomnet en/of de accu aansluit, opneemt of draagt. *Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar houdt of als u het gereedschap op de elektrische voeding aansluit terwijl het ingeschakeld is, kan dit ongevallen veroorzaken.*

d) Verwijder instelgereedschap of schroefsleutels, voor u het elektrische gereedschap inschakelt. *Gereedschap of sleutels die zich in een draaiend onderdeel bevinden, kunnen letsels veroorzaken.*

e) Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stabiel staat en te allen tijde uw evenwicht kunt bewaren. *Zo kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.*

f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen verwijderd van bewegende onderdelen. *Losse kleding, sieraden of lange haren kunnen door bewegende onderdelen worden gegrepen.*

g) Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, dienen deze aangesloten en correct gebruikt te worden. *Gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof verminderen.*

4) Gebruik en behandeling van elektrisch gereedschap

a) Overbelast het gereedschap niet. Gebruik bij uw werk het elektrische gereedschap dat daarvoor bedoeld is. *Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.*

b) Gebruik geen elektrisch gereedschap met een defecte schakelaar. *Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*

c) Trek de stekker uit de contactdoos en/of verwijder de accu, voor u instellingen van het gereedschap wijzigt, accessoires vervangt of het gereedschap weglegt. *Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld start.*

d) Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet vertrouwd mee zijn of die deze instructies niet gelezen hebben. *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk, als het door onervaren personen wordt gebruikt.*

e) Onderhoud het elektrische gereedschap zorgvuldig. Controleer of beweeglijke onderdelen vlekkeloos functioneren en niet klemmen en of bepaalde onderdelen eventueel gebroken of zo beschadigd zijn, dat het elektrische gereedschap niet meer correct werkt. Laat beschadigde onderdelen repareren, vóór u het elektrische gereedschap weer in gebruik neemt. *Veel ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*

f) Houd snijwerktuigen altijd scherp en schoon. *Zorgvuldig onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijkanten gaan minder snel klemmen en kunnen gemakkelijker worden geleid.*

g) Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, werktuigen enz. uitsluitend volgens deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en uit te voeren werkzaamheden. *Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.*

5) Gebruik en behandeling van accugereedschap

a) Laad accu's uitsluitend op in een lader die door de fabrikant is aanbevolen. *Als een lader die voor een bepaald type accu's geschikt is, voor andere accu's wordt gebruikt, bestaat brandgevaar.*

b) Gebruik in het elektrische gereedschap uitsluitend de daarvoor bedoelde accu's. *Het gebruik van andere accu's kan tot letsels en brandgevaar leiden.*

c) Houd niet-gebruikte accu's verwijderd van paperclips, muntstukken, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken. *Een kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.*

d) Bij een verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu ontsnappen. Vermijd contact hiermee. Bij een toevallig contact dient u de betreffende lichaamsdelen met water af te spoelen. Als de vloeistof in de ogen terechtkomt, dient u tevens een arts te raadplegen. *Uitgelopen accuvloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken.*

6) Service

a) Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele reserveonderdelen repareren. *Zo is gegarandeerd dat de veiligheid van het gereedschap in stand gehouden wordt.*

Veiligheidsinstructies voor REMS reciprozagen

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. *Als de veiligheidsinstructies en aanwijzingen niet correct worden nageleefd, kan dit tot een elektrische schok, brand en/of ernstige letsels leiden.*

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor latere raadpleging.

- **Houd het elektrische gereedschap aan de geïsoleerde handgrepen ('A') vast, als u werkzaamheden uitvoert waarbij het werktuig verborgen stroomleidingen of het eigen netsnoer kan raken.** *Het contact met een spanningvoerende leiding kan ook metalen apparaten onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.*
- **Houd het elektrische gereedschap tijdens het werk met beide handen vast en zorg ervoor dat u stabiel staat.** *Het elektrische gereedschap wordt met twee handen veilig bediend.*
- **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen, bijv. een veiligheidsbril.** *Tijdens het zagen wordt naar alle kanten zaagsel weggeslingerd. Houd andere personen op een afstand.*
- **Houd er rekening mee dat tijdens het zagen gezondheidsschadelijke stoffen kunnen ontstaan.** *Gebruik indien nodig een geschikte stofzuiger, een ademmasker en wegwerpkleding. Neem de nationale voorschriften in acht.*
- **Gebruik geschikte detectieapparaten om verborgen leidingen op te sporen of raadpleeg het lokale nutsbedrijf.** *Contact met stroomleidingen kan brand en een elektrische schok veroorzaken. Beschadiging van een gasleiding kan tot een explosie leiden. Binnendringen in een waterleiding veroorzaakt materiële schade of kan tot een elektrische schok leiden.*
- **Let er bij het zagen van watervoerende leidingen op dat er geen restwater in de motor kan terechtkomen.** *Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.*
- **Klem het materiaal goed vast. Ondersteun het werkstuk niet met uw hand of voet.** *Er bestaat gevaar voor letsel.*
- **Zet het werkstuk vast.** *Een werkstuk is veiliger vastgehouden met spansysteem of bankschroef dan met de hand.*

- **Raak met de lopende zaag geen voorwerpen of de grond aan.** *Er bestaat gevaar voor een terugslag.*
- **Blijf met uw handen uit de buurt van het zaagbereik.** *Grijp niet onder het werkstuk. Bij contact met het zaagblad bestaat er gevaar voor letsel.*
- **Let erop dat de steunvoet bij het zagen altijd goed tegen het werkstuk ligt.** *Het zaagblad kan blijven vastzitten en tot verlies van de controle over het elektrische gereedschap leiden.*
- **Schakel na het beëindigen van de bewerking het elektrische gereedschap uit en trek het zaagblad pas uit de snede, wanneer het tot stilstand is gekomen.** *Zo voorkomt u een terugslag en kunt u het elektrische gereedschap veilig neerleggen.*
- **Gebruik uitsluitend onbeschadigde, onberispelijke zaagbladen.** *Verbogen of onscherpe zaagbladen kunnen breken of een terugslag veroorzaken.*
- **Rem het zaagblad na het uitschakelen niet door zijwaarts tegendrukken af.** *Het zaagblad kan worden beschadigd, breken of een terugslag veroorzaken.*
- **Wacht tot het elektrische gereedschap tot stilstand is gekomen, alvorens u het neerlegt.** *Het gereedschap kan blijven vastzitten en tot verlies van de controle over het elektrische gereedschap leiden.*
- **Trek de netstekker uit of verwijder de accu vóór u het zaagblad monteert of demonteert.** *Er bestaat gevaar voor letsel.*
- **Trek de netstekker uit of verwijder de accu vóór u de steunvoet verstelt.** *Er bestaat gevaar voor letsel.*

Symboolverklaring

⚠ GEVAAR	Gevaar met een hoge risicograad, dat bij niet-naleving de dood of ernstig (onherstelbaar) letsel tot gevolg heeft.
⚠ WAARSCHUWING	Gevaar met een gemiddelde risicograad, dat bij niet-naleving de dood of ernstig (onherstelbaar) letsel tot gevolg kan hebben.
⚠ VOORZICHTIG	Gevaar met een lage risicograad, dat bij niet-naleving matig (herstelbaar) letsel tot gevolg kan hebben.
LET OP	Materiële schade, geen veiligheidsinstructie! Geen kans op letsel.


Lees de handleiding vóór de ingebruikname


Gebruik oogbescherming


Gebruik een ademmasker


Gebruik gehoorbescherming


Elektrisch gereedschap voldoet aan beschermingsgraad II


Milieuvriendelijke verwijdering


krachtoverbrengende geleidebeugel



90°


stalen buizen


metaal



roestvast staal


pallets


hout


hout met spijkers


groenhout


cellenbeton


gipsplaten


puim, baksteen


gietijzer

gegolfd


geschrankt


recht


granulaat

1. Technische gegevens

Beoogd gebruik

⚠ WAARSCHUWING

REMS reciprozagen zijn bedoeld voor het zagen van vele materialen met behulp van geschikte zaagbladen, bijv. stalen buizen, roestvaststalen buizen, gietijzeren buizen, andere metalen profielen, hout, hout met spijkers, pallets, bouwmaterialen, kunststoffen, alsmede voor het invalzagen in niet te hard materiaal.
Elk ander gebruik is oneigenlijk en daarom niet toegestaan.

1.1. Leveringsomvang

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: aandrijfmachine, inbussleutel, geleidebeugel tot 2", 2 REMS Spezialzaagbladen tot 2"/140-3,2, stalen koffer, handleiding

REMS Puma VE: aandrijfmachine, inbussleutel, 1 REMS zaagblad 210-1,8/2,5, stalen koffer, handleiding

REMS Cat ANC VE: aandrijfmachine, inbussleutel, 1 REMS Universalzaagblad 150-1,8/2,5, stalen koffer, handleiding

REMS Akku-Cat ANC VE: aandrijfmachine, accu, snellaadapparaat, inbussleutel, 1 REMS Universalzaagblad 150-1,8/2,5, stalen koffer, handleiding

1.2. Artikelnummers

REMS Tiger ANC aandrijfmachine	560000
REMS Tiger ANC VE aandrijfmachine	560008
REMS Tiger ANC SR aandrijfmachine	560001
REMS Tiger ANC pneumatic aandrijfmachine	560002
REMS Puma VE aandrijfmachine	560003
REMS Cat ANC VE aandrijfmachine	560004
REMS Akku-Cat ANC VE aandrijfmachine Li-Ion	560009
Accu Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	565215
Accu Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	565218
Snellaadapparaat Li-Ion/Ni-Cd	571560

1.3. Werkgebied

Haaks zagen met REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic

Met geleidebeugel 563000 en REMS Spezialzaagblad 561001, 561007 buizen (ook met kunststof ommanteling)	tot 2"
Met geleidebeugel 563100 en REMS Spezialzaagblad 561002 buizen (ook met kunststof ommanteling)	tot 4"
REMS Tiger ANC SR met geleidebeugel en REMS Universalzaagblad roestvaststalen buizen	tot 2" resp. 4"

Zagen uit de vrije hand met alle REMS reciprozagen

REMS Universalzaagbladen en REMS zaagbladen stalen buizen en andere metalen profielen,	Ø ≤ 6", ≤ 250 mm
hout, hout met spijkers, pallets, bouwmaterialen, kunststoffen	≤ 250 mm

1.4. Pendelslag (onbelast)

REMS Tiger ANC	2400 min^{-1}
REMS Tiger ANC VE (traploos instelbaar)	0 … 2400 min^{-1}
REMS Tiger ANC SR (traploos instelbaar)	700 … 2200 min^{-1}
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min^{-1}
REMS Tiger ANC pneumatic (traploos instelbaar)	0 … 1700 min^{-1}
REMS Puma VE (traploos instelbaar)	0 … 2800 min^{-1}
REMS Cat ANC VE (traploos instelbaar)	0 … 2400 min^{-1}
REMS Akku-Cat ANC VE (traploos instelbaar)	0 … 1800 min^{-1}

1.5. Elektrische gegevens

REMS Tiger ANC/VE, REMS Cat ANC VE	230 V; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A of 110 V; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A of 48 V; 750 W; 16,5 A geïsoleerd (73/23/EWG) radio-ontstoord (89/336/EWG)	
REMS Tiger ANC SR	230 V; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A of 110 V; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A geïsoleerd (73/23/EWG) radio-ontstoord (89/336/EWG)	
REMS Puma VE	230 V; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A	
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V=; 30 A	
Snellaadapparaat Li-Ion/Ni-Cd	Input	230 V~; 50–60 Hz; 65 W
	Output	10,8–18 V=

1.6. Luchtdrukaansluiting REMS Tiger ANC pneumatic

Noodzakelijke bedrijfsdruk	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Luchtverbruik onbelast	1,6 m³/min (56 cf/min)
Luchtverbruik bij volle belasting	1,3 m³/min (46 cf/min)
Slangdikte	12–13 mm (½")
Olie-instelling	6–7 druppels/min

1.7. Afmetingen

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5"×3,2"×3,5")
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1"×3,5"×7,5")

1.8. Gewichten

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)

REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (met accu)	3,5 kg (7,7 lb)
REMS Accu Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS Accu Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS geleidebeugel tot 2”	1,0 kg (2,2 lb)
REMS geleidebeugel 2½–4”	1,7 kg (3,7 lb)

1.9. Geluidsinformatie

Geluidsdrukniveau

REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)

Geluidsvermogenniveau

REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)

Onzekerheid K = 3 dB

1.10. Vibraties

Gemeten effectieve waarde van de versnelling:

alle REMS reciprozagen

zagen van spaanplaat	18.3 m/s²	K = 3.3 m/s²
zagen van houten balken	28.3 m/s²	K = 2.4 m/s²

De aangegeven trillingsemissiewaarde werd met een genormde testmethode gemeten en kan voor vergelijk met een ander apparaat gebruikt worden. De aangegeven trillingsemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de uitzetting gebruikt worden.

Let op: De trillingsemissiewaarde kan zich tijdens gebruik van het apparaat van de aangegeven waarde onderscheiden, afhankelijk van de manier en wijze waarop het apparaat gebuikt wordt. Afhankelijk van de feitelijke gebruiksomstandigheden (intermitterend) kan het noodzakelijk zijn veiligheidsmaatregelen te nemen voor bescherming van de gebruiker.

2. Ingebruikname

2.1. Elektrische aansluiting

Let op de netspanning! Vóór aansluiting van de aandrijfmachine cq. het snellaadapparaat controleren of de op het capaciteitsplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning. Op bouwplaatsen, in vochtige omgeving, buiten of vergelijkbare situaties het elektrisch apparaat alleen via 30 mA-aardlekschakelaar (FI schakelaar) bedienen.

Accu’s

LET OP

Plaats de accu (13) altijd verticaal in de REMS Akku-Cat ANC VE of het snellaadapparaat. Een schuine plaatsing beschadigt de contacten en kan een kortsluiting veroorzaken, waardoor de accu beschadigd wordt.

Diepontlading door onderspanning

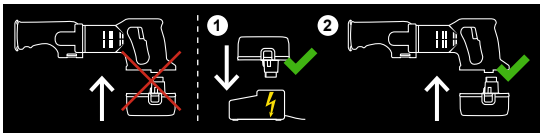
Een minimumspanning mag bij accu’s Li-ion niet worden onderschreden, omdat anders de accu door diepontlading kan worden beschadigd. De cellen van de REMS accu’s Li-ion zijn bij aflevering voor ca. 40% voorgeladen. Daarom moeten de accu’s Li-ion vóór gebruik geladen en daarna regelmatig bijgeladen worden. Als dit voorschrift van de cellenfabrikant niet in acht wordt genomen, kan de accu Li-ion door diepontlading worden beschadigd.

Diepontlading door opslag

Als een relatief weinig geladen accu Li-ion wordt opgeslagen, kan deze bij een langere opslag door zelfontlading diepontladen raken en zo beschadigd worden. Accu’s Li-ion moeten daarom voor de opslag worden geladen en vervolgens om de zes maanden bijgeladen en vóór nieuwe belasting nogmaals worden opgeladen.

LET OP

Voor gebruik de accu laden. Li-ionaccu’s dienen regelmatig te worden bijgeladen, om diepontlading te voorkomen. Bij diepontlading wordt de accu beschadigd.



Gebruik voor het laden uitsluitend een REMS-snellaadapparaat. Nieuwe en langere tijd niet gebruikte accu’s Li-ion bereiken pas na meerdere laadbeurten hun volledige capaciteit.

Snellaadapparaat Li-Ion/Ni-Cd (art.-nr. 571560)
Als de netstekker ingestoken is, brandt het linker controlelampje continu groen. Als een accu in het snellaadapparaat gestoken is, geeft een groen knipperend controlelampje aan dat de accu geladen wordt. Brandt dit controlelampje continu groen, dan is de accu opgeladen. Knippert een controlelampje rood, dan is de accu defect. Brandt een controlelampje continu rood, dan ligt de temperatuur van het snellaadapparaat en/of de accu buiten het toelaatbare werkbereik.

2.2. Zagen met geleidebeugel (haaks zagen)

⚠ WAARSCHUWING

Vóór de montage/demontage van de geleidebeugel altijd de netstekker uittrekken of de accu verwijderen!

Schuif de steunbout (3) van de geleidebeugel (2) aan de zijkant in de zaag, zodat de begrenzingsstift van de geleidebeugel in de lengtesleuf van de zaag zit.

LET OP

Om een **haakse** zaagsnede te bereiken, is het gebruik van de REMS geleidebeugel absoluut noodzakelijk, omdat uit de vrije hand een exact haaks plaatsen resp. leiden van de zaag niet mogelijk is.

2.3. Zagen uit de vrije hand

De reciprozaag wordt zonder geleidebeugel (2) gebruikt. Hij moet tijdens het zagen krachtig tegen het materiaal worden gedrukt, zodat de steunvoet (6) ononderbroken tegen het te zagen materiaal ligt. Het te zagen materiaal dient tegen wegslingeren te worden beveiligd.

2.4. Kiezen van het geschikte zaagblad

Gebruik bij alle REMS reciprozagen in uw eigen belang alleen de kwaliteitszaagbladen van REMS, anders vervalt de garantie!

REMS Spezialzaagbladen 2”/140-2,5 resp. 2”/140-3,2 en 4”/200-3,2 voor alle modellen REMS Tiger

Speciaal ontwikkeld voor REMS Tiger. Absoluut noodzakelijk voor het haaks zagen en voor het snel demonteren van stalen buizen met de krachtoverbrengende geleidebeugel. Deze creëert een veelvoudige voortbewegingsdruk door de 5-voudig krachtoverbrengende hefboomwerking. Spezialzaagbladen met dubbelzijdige aansluiting met bijzonder breed inspanvlak voor exacte borging, extra dik, buig- en torsievrij voor hoge stabiliteit. Grove, gegolfde tandsteek voor snelle zaagsnede. Veelvoudig hogere standtijd. Normale zaagbladen met enkelzijdige aansluiting zijn onbruikbaar voor haaks zagen met geleidebeugel, omdat ze door de hoge voortbewegingsdruk aan het inspanpunt breken.

REMS Universalzaagblad 100/150/200/300 voor alle modellen REMS Tiger, REMS Cat

Voor zagen uit de vrije hand en voor zagen met krachtoverbrengende geleidebeugel. Slechts 1 Universalzaagblad voor alle zaagwerkzaamheden in plaats van veel verschillende zaagbladen. Taai-elastisch materiaal, zeer flexibel, ook voor het zagen kort bij de muur. Dubbelzijdige aansluiting met bijzonder breed inspanvlak voor exacte borging en hoge stabiliteit. Wisselende tandsteek (combovertanding), in het tandgedeelte bijzonder hoog gehard. Hierdoor uitstekend zaagvermogen en bijzonder hoge standtijd. Ook voor moeilijk verspaanbare materialen, bijv. roestvaststalen buizen, hard gietijzeren buizen enz. en voor het zagen van hout met spijkers, pallets. Normale zaagbladen met enkelzijdige aansluiting zijn vanwege de hoge voortbewegingsdruk bij het zagen met geleidebeugel onbruikbaar; ze breken aan het inspanpunt.

REMS zaagbladen voor alle REMS reciprozagen

Voor speciale zaagwerkzaamheden in metalen, hout, bouwmaterialen en kunststoffen zijn talrijke REMS zaagbladen van verschillende vorm, lengte en tandsteek met normale (enkelzijdige) aansluiting verkrijgbaar: zie tabel met zaagbladen fig. 8.

2.5. Montage van het zaagblad

⚠ WAARSCHUWING

Vóór de montage/demontage van het zaagblad altijd de netstekker uittrekken of de accu verwijderen!

Alle modellen REMS Tiger, REMS Cat (fig. 2 en fig. 3)

Zet de zaag voor het monteren van het zaagblad **niet op de kniktule** van de aansluitkabel, omdat deze anders wordt beschadigd! Draai de spanschroef (9) van het zaagbladdrukstuk (4) los, tot het zaagblad over de centreerstift kan worden ingestoken. Het REMS Spezialzaagblad en het REMS Universalzaagblad liggen tussen de beide poten van het U-vormige zaagbladdrukstuk (fig. 2). REMS zaagbladen moeten binnen de uitsparing op het diepste punt van het zaagbladdrukstuk liggen (fig. 3). Draai het zaagbladdrukstuk met de spanschroef (9) **vast** aan, omdat anders de centreerstift beschadigd wordt of afbreekt. De centreerstift dient niet om het zaagblad vast te houden. Dit gebeurt uitsluitend door klemming met de spanschroef (9). Als de spanschroef (9) niet meer vast kan worden aangedraaid, omdat de binnenzeskant of de inbussleutel versleten is, dan breekt de centreerstift af. Daarom dienen een versleten spanschroef (9) en inbussleutel op tijd te worden vervangen.

REMS Puma VE (fig. 5)

Zet de zaag voor het monteren van het zaagblad **niet op de kniktule** van de aansluitkabel, omdat deze anders wordt beschadigd! Klap de spanhendel voor het zaagblad (14) met de hand omhoog en houd hem vast. Steek het zaagblad (5) naar keuze met de vertanding naar beneden of 180° gedraaid naar boven gericht in het gereedschap. Laat de spanhendel voor het zaagblad (14) los; deze staat onder veerspanning en spant het zaagblad automatisch in. Controleer of het zaagblad (5) goed vastzit. Het naar boven gedraaide zaagblad maakt zagen dicht bij een vlak (fig. 7) mogelijk.

2.6. Instellen van de in lengte verstelbare steunvoet, alleen REMS Puma VE (fig. 6)

⚠ WAARSCHUWING

Vóór het verstellen van de in lengte verstelbare steunvoet altijd de netstekker uittrekken of de accu verwijderen!

Neem de inbussleutel uit de houder (15) en draai de beide spanschroeven (16) los. De steunvoet kan in lengterichting traploos 40 mm worden versteld. Stel de gewenste positie in, draai de spanschroeven (16) vast aan en steek de inbussleutel weer in de houder (15). Door deze verstelmogelijkheid van de steunvoet kunnen deels stomp geworden zaagbladen nog volledig worden opgebruikt en kan worden vermeden dat de zaagbladpunt tegen een wand of binnenzijde van een buis stoot (rekening houden met de slaglengte van het zaagblad).

2.7. Accu plaatsen, alleen REMS Akku-Cat ANC VE

LET OP

Laad de accu op, voor u hem in de REMS Akku-Cat ANC VE plaatst! Plaats de accu (13) altijd verticaal in de REMS Akku-Cat ANC VE of het snellaadapparaat, tot deze hoorbaar vastklikt. Een schuine plaatsing beschadigt de contacten en kan een kortsluiting veroorzaken, waardoor de accu beschadigd wordt.

3. Bedrijf


Gebruik oogbescherming


Gebruik een ademmasker


Gebruik gehoorbescherming

⚠ WAARSCHUWING

Bij werkzaamheden waarbij gezondheidsschadelijke stoffen kunnen ontstaan, moeten een geschikte stofzuiger, een ademmasker en wegwerpkleding worden gebruikt. Neem de nationale voorschriften in acht.

REMS Tiger ANC: In-/uitschakelen met veiligheidstipschakelaar aan/uit (7).
REMS reciprozagen 'VE': Traploze elektronische toerentalregeling door variabele druk op de traploze veiligheidstipschakelaar (gasgeefschakelaar) (10).
REMS Tiger ANC SR: Traploze elektronische toerentalregeling. Instelling van het gewenste toerental aan de instelschijf (12). In-/uitschakelen met veiligheidstipschakelaar aan/uit (7).
REMS Tiger ANC pneumatic: Om de inschakelblokkering te overwinnen, moet de hendel (11) eerst naar opzij worden getrokken en vervolgens naar beneden worden gedrukt. Het toerental wordt door overeenkomstige druk op de hendel (11) ingesteld.

3.1. Werkproces bij het zagen met geleidebeugel

⚠ GEVAAR

Houd het elektrische gereedschap uitsluitend aan de geïsoleerde handgrepen ('A') vast en niet aan de geleidebeugel (2), wanneer werkzaamheden worden uitgevoerd waarbij het gereedschap verborgen stroomleidingen of het eigen netsnoer kan raken. Het contact met een spanningvoerende leiding kan ook metalen apparaten of de geleidebeugel onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.

LET OP

Gebruik uitsluitend REMS Spezialzaagbladen of REMS Universalzaagbladen (zie 2.4). Normale zaagbladen met enkelzijdige aansluiting zijn onbruikbaar voor haaks zagen met geleidebeugel, omdat ze door de hoge voortbewegingsdruk aan het inspanpunt breken.

Monteer de geleidebeugel zoals onder 2.2 beschreven. Leg de zaag met de geleidebeugel op de buis, zodat de spanschroef (1) verticaal staat. Draai de spanschroef aan. Druk op de schakelaar (7 resp. 10) terwijl u de motorgreep vasthoudt of bedien de hendel (11) en trek de zaag naar boven tot de buis of het profiel is doorgezaagd. Het aanzagen kan, met name bij grote diameters (bijv. 4"), worden verbeterd door de machine pas in te schakelen, als het zaagblad al tegen de buis ligt. Zorg ervoor dat het prisma van de geleidebeugel altijd vrij van spanen wordt gehouden, anders kan het haakse zagen worden beïnvloed. Om de optimale zaagsnelheid te bereiken en het zaagblad te sparen, dient met een **matige** voortbewegingsdruk te worden gewerkt. Een sterke voortbewegingsdruk verhoogt de zaagsnelheid niet! REMS Tiger ANC is uitgerust met een overbelastingsbeveiliging (8). Bij een te grote voortbewegingsdruk reageert deze, waarbij de knop iets uitspringt en de zaag blijft stilstaan. Na enkele seconden kan de overbelastingsbeveiliging weer worden ingedrukt en de zaag weer worden ingeschakeld.

3.2. Werkproces bij het zagen uit de vrije hand

⚠ GEVAAR

Houd het elektrische gereedschap uitsluitend aan de geïsoleerde handgrepen ('A') vast, wanneer werkzaamheden worden uitgevoerd waarbij het gereedschap verborgen stroomleidingen of het eigen netsnoer kan raken. Het contact met een spanningvoerende leiding kan ook metalen apparaten onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.

Voor een rechte of gebogen zaagsnede moet de steunvoet (6) krachtig tegen het materiaal worden gedrukt, zodat de steunvoet (6) ononderbroken tegen het te zagen materiaal ligt. Schakel de machine in. Gebruik alleen scherpe en onberispelijke zaagbladen. Een gelijkmatige voortbewegingsdruk vermindert het risico op ongevallen en spaart machine en zaagblad. Leid de aansluitkabel altijd naar achteren, van de machine weg. Blijf de machine tijdens het zagen krachtig tegen het te zagen materiaal drukken. Als het zaagblad bij het zagen vast blijft zitten, moet de reciprozaag worden uitgeschakeld. Spreid vervolgens de zaagspleet met geschikt gereedschap en trek het zaagblad eruit.

Voor invalzagen in niet te hard materiaal, bijv. hout, kunststof, kunststof buizen of lichte bouwmaterialen, kan het zaagblad voorzichtig zagend in een vlak binnendringen (fig. 4). Gebruik een kort zaagblad. Zet de uitgeschakelde zaag met de onderkant van de steunvoet en de punt van het zaagblad op de snijplaats. Schakel de zaag in en laat het zaagblad langzaam zagend in het materiaal dringen. Gebruik bij voorkeur REMS reciprozagen met een traploze toerentalregeling. Bij harder materiaal, bijv. metaal, dient een voor het zaagblad voldoende groot gat te worden geboord, alvorens met het zagen wordt begonnen.

3.3. Smeermiddelen

Gebruik voor normale zaagwerkzaamheden geen smeermiddelen. Deze hinderen het afvoeren van de spanen uit de zaagsleuf en verkorten daardoor de standtijd van het zaagblad.

Alleen voor het zagen van buizen van roestvast staal en hard gietijzer dient met REMS Spezial of REMS Sanitol te worden gekoeld en gesmeerd. Er wordt aanbevolen om REMS Tiger ANC SR en een van de REMS Universalzaagbladen 561003 ... 561006 te gebruiken. Voor haaks zagen is de geleidebeugel absoluut noodzakelijk (zie 2.2).

3.4. Beveiliging tegen diepontlading

REMS Akku-Cat ANC VE is uitgerust met een beveiliging tegen diepontlading van de accu. Deze schakelt de aandrijfmachine uit, zodra de accu weer moet worden geladen. Verwijder in dit geval de accu en laad deze met het REMS snellaadapparaat op.

4. Service

⚠ WAARSCHUWING

Voor onderhoudswerkzaamheden netstekker cq. accu uitnemen!

4.1. Onderhoud

De REMS reciprozagen zijn onderhoudsvrij. De aandrijving loopt in een duurvetvulling en hoeft daarom niet gesmeerd te worden.

4.2. Inspectie/Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING

Voor onderhouds- en reparatiewerkzaamheden netstekker cq. accu uitnemen! Deze werkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel worden uitgevoerd.

De REMS reciprozagen met universeelmotor hebben koolborstels. Deze verslijten en zullen van tijd tot tijd door een geauthoriseerde REMS servicewerkplaats gekontroleerd resp. vernieuwd moeten worden. Zie ook 6. Hoe te handelen bij storingen.

5. Aansluiting

Bij REMS Akku-Cat ANC VE beslist erop letten dat de pluspool bij de motor (kunststofpilaar van de aansluitlip spitsvormig) met de rode ader op de aansluitklem 1 wordt aangesloten en dat de draairinchting op de schakelaar naar achteren gedraaid is (op het bevestigingsvlak van het koellichaam).

6. Hoe te handelen bij storingen

6.1. Storing: De reciprozaag blijft tijdens het zagen stilstaan. De overbelastingsbeveiliging is ingeschakeld (REMS Tiger ANC, zie 3.1).

Oorzaak:
- Te grote hefdruk.
- Stomp zaagblad.
- Onjuist zaagblad (zie 2.4.).
- Versleten koolborstels.
- Te geringe bedrijfsdruk (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Accu leeg (REMS Akku-Cat ANC VE).

6.2. Storing: Geen haaks afkorten bij het zagen van buizen met geleidebeugel.

Oorzaak:
- Onjuist zaagblad (zie 2.4.).
- Stomp zaagblad.
- Prisma van de geleidebeugel vervuild (spanen!).

6.3. Storing: Reciprozaag loopt niet na indrukken schakelaar.

Oorzaak:
- Thermische veiligheid ingeschakeld (REMS Tiger ANC).
- Aansluitkabel defekt.
- Accu leeg (REMS Akku-Cat ANC VE).
- Aandrijfmachine defekt.

6.4. Storing: Centreerstift breekt af, zaagblad kan niet voldoende vastgeklemd worden.

Oorzaak:
- Spanschroef (9) versleten, inbussleutel versleten (zie 2.5).

7. Verwijdering

De REMS reciprozagen mogen na hun gebruiksduur niet met het huisvuil worden verwijderd. De machines moeten in overeenstemming met de wettelijke voorschriften worden verwijderd.

8. Fabrieksgarantie

De garantietijd bedraagt 12 maanden vanaf de overhandiging van het nieuwe product aan de eerste gebruiker. Het tijdstip van de overhandiging dient te worden bewezen aan de hand van het originele aankoopbewijs, waarop de koopdatum en productnaam vermeld moeten zijn. Alle defecten die tijdens de garantieperiode optreden en die aantoonbaar aan fabricage- of materiaalfouten te wijten zijn, worden gratis verholpen. Door deze garantiewerkzaamheden wordt de garantieperiode voor het product niet verlengd of vernieuwd. Schade die te wijten is aan natuurlijke slijtage, onvakkundige behandeling of misbruik, niet-naleving van bedrijfsvoorschriften, ongeschikte bedrijfsmiddelen, buitensporige belasting, oneigenlijk gebruik, eigen ingrepen of ingrepen door derden of aan andere oorzaken waar REMS niet verantwoordelijk voor is, is van de garantie uitgesloten.

Garantiewerkzaamheden mogen uitsluitend door een geautoriseerde REMS klantenservice worden uitgevoerd. Reclamaties worden uitsluitend erkend, als het product zonder voorafgaande ingrepen, in niet-gedemonteerde toestand bij een geautoriseerde REMS klantenservice wordt binnengebracht. Vervangen producten en onderdelen worden eigendom van REMS.

De kosten voor de verzending naar en van de klantenservice zijn voor rekening van de gebruiker.

De wettelijke rechten van de gebruiker, met name zijn garantierechten tegenover de verkoper in het geval van gebreken, worden door deze garantie niet beperkt. Deze fabrieksgarantie geldt uitsluitend voor nieuwe producten die binnen de Europese Unie, in Noorwegen of in Zwitserland worden gekocht en gebruikt.

Voor deze garantie is het Duitse recht van toepassing met uitsluiting van het Verdrag der Verenigde Naties inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (CISG).

9. Onderdelenlijsten

Onderdelenlijsten vindt u op www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Översättning av originalbruksanvisningen

Fig. 1 – 3

1 Spännspindel med vred
2 Rörhållare
3 Montagebult
4 Hållare
5 Sågblad
6 Skyddssko som kan lutas (REMS Puma VE steglös justering på längden)
7 Säkerhetstryckbrytare på/av
8 Överbelastningsskydd (endast REMS Tiger ANC)
9 Låsskruv
10 Steglös säkerhetstryckbrytare (gasgivarbrytare)
11 Spak
12 Inställningshjul
13 Batteri
14 Spännspak för sågblad (endast REMS Puma VE)
15 Hållare för sexkantstiftnyckel
16 Klämskruvar
”A“ Isolerade greppytor

Allmänna säkerhetsanvisningar

⚠ VARNING

Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. *Om man inte följer säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan det uppstå elektrisk stöt, brand och/eller svåra skador.*

Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet "Elektriskt verktyg" som används in säkerhetsanvisningarna avser nätdrivna elektriska verktyg (med nätkabel) samt batteridrivna elektriska verktyg (utan nätkabel).

1) Arbetsplatssäkerhet

a) Håll arbetsområdet rent och väl belyst. *Oordning och obelysta arbetsområden kan leda till olyckor.*

b) Arbeta inte med det elektriska verktyget i explosionsfarlig miljö där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm. *Elektriska verktyg alstrar gnistor som kan tända eld på damm eller ångor.*

c) Håll barn och andra personer på avstånd när det elektriska verktyget används. *Om du distraheras kan du tappa kontrollen över verktyget.*

2) Elektrisk säkerhet

a) Det elektriska verktygets anslutningskontakt måste passa i kontaktuttaget. Det är inte tillåtet att göra några som helst ändringar på kontakten. *Använd inga adapterkontakter tillsammans med elektriska verktyg som är jordade. Oförändrade kontakter och passande kontaktuttag minskar risken för elektriskt stöt.*

b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor som de som finns på rör, värmeaggregat, spisar och kylskåp. *Det finns en förhöjd risk för elektrisk stöt när din kropp är jordad.*

c) Håll elektriska verktyg borta från regn och fukt. *Om det tränger in vatten i ett elektriskt verktyg ökar risken för elektrisk stöt.*

d) Använd inte kabeln för att bära det elektriska verktyget, hänga upp det eller för att dra ut kontakten ur kontaktuttaget. Håll kabeln på avstånd från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar på verktyget. *Skadade eller intrasslade kablar ökar risken för elektrisk stöt.*

e) Om du använder ett elektrisk verktyg utomhus får du endast använda en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk. *Om en förlängningskabel används som är avsedd för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.*

f) Om det inte går att undvika att använda det elektriska verktyget i fuktig miljö ska en jordfelsbrytare användas. *Risken för elektrisk stöt minskar om en jordfelsbrytare används.*

3) Personers säkerhet

a) Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt sunda förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg. Använd inte elektriska verktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin. *Om du för en kort stund tappar koncentrationen när du använder ett elektriskt verktyg kan det medföra allvarliga skador.*

b) Bär personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon. *Om du bär personlig skyddsutrustning som dammask, halksäkra skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på typ av elektriskt verktyg och hur det elektriska verktyget ska användas, minskar risken för olyckor.*

c) Undvik oavsiktlig idrifttagning. Försäkra dig om att det elektriska verktyget är avstängt innan strömförsörjningen och/eller batteriet ansluts, du lyfter upp eller bär det. *Om du har fingret på strömbrytaren när du bär det elektriska verktyget eller har satt strömbrytaren på påsatt läge när det elektriska verktyget ansluts till strömförsörjningen kan det leda till olyckor.*

d) Avlägsna inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du sätter på det elektriska verktyget. *Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig i den roterande delen av verktyget kan medföra skador.*

e) Undvik onormal kroppshållning. Se till att du står stadigt och alltid håller balansen. *På så sätt har du bättre kontroll över det elektroniska verktyget om det uppstår oväntade situationer.*

f) Bär lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll håret, kläder och handskar på avstånd från rörliga delar. *Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan gripas tag i av rörliga delar.*

g) Om det är möjligt att montera dammuppsugnings- och uppfångningsanordningar ska de anslutas och användas riktigt. *Genom att använda en dammuppsugning minskar risken för skador till följd av damm.*

4) Användning och behandling av det elektriska verktyget

a) Överbelasta inte verktyget. Använd det elektriska verktyg som är lämpligt för det arbete du tänker utföra. *Med lämpligt elektriskt verktyg arbetar du bättre och säkrare inom det angivna effektområdet.*

b) **Använd inte det elektriska verktyget om strömbrytaren är defekt.** *Ett elektriskt verktyg som inte längre kan sättas på och stängas av är farligt och måste repareras.*
c) **Dra ut kontakten ur kontaktuttaget och/eller avlägsna batteriet innan du gör inställningar på enheten, byter ut tillbehörsdelar eller lägger undan enheten.** *Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att det elektriska verktyget sätts på oavsiktligt.*
d) **Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda enheten som inte känner till hur den fungerar eller som inte har läst dessa anvisningar.** *Elektriska verktyg är farliga om de används av oerfarna personer.*
e) **Ta hand om det elektriska verktyget med omsorg. Kontrollera om rörliga delar på enheten fungerar felfritt och inte klämmer någonstans, om delar har gått sönder eller är så skadade att de har en negativ inverkan på det elektriska verktygets funktion. Låt de skadade delarna repareras innan enheten används.** *Många olyckor beror på att de elektriska verktygen underhålls dåligt.*
f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** *Noggrant rengjorda skärverktyg med vassa skärkanter kläms fast mindre ofta och är lättare att styra.*
g) **Använd elektriska verktyg, tillbehör, arbetsverktyg osv. i enlighet med dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och den aktivitet som utförs.** *Om elektriska verktyg används på annat sätt än det de är avsedda för kan det uppstå farliga situationer.*

5) **Användning och behandling av det batteridrivna verktyget**
a) **Ladda enbart batterierna i laddare som rekommenderas av tillverkaren.** *För en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier finns det risk för brand om den används med andra batterier.*
b) **Använd endast batterier som är avsedda att användas i elektriska verktyg.** *Om andra batterier används kan det leda till skador och risk för brand.*
c) **Håll det batteri som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra mindre metallföremål som skulle kunna orsaka en överbryggning av kontakterna.** *En kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.*
d) **Om batteriet används på ett felaktigt sätt kan det rinna ut vätska ur det. Undvik kontakt med vätskan. Vid kortvarig kontakt, skölj av med vatten. Om du får vätskan i ögonen måste du kontakta en läkare.** *Batterivätska som rinner ut kan leda till irritation på huden eller brännskador.*

6) **Service**
a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera ditt elektriska verktyg och använd endast originalreservdelar.** *På så sätt förblir enheten säker.*

Säkerhetsanvisningar för REMS bajonettsågar

⚠ VARNING

Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. *Om man inte följer säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan det uppstå elektrisk stöt, brand och/eller svåra skador.*

Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

- **Håll det elektriska verktyget vid de isolerade greppytorna ("A") när du utför arbeten, eftersom användningsverktyget kan träffa dolda elledningar eller den egna nätkabeln.** *Kontakt med en spänningsförande ledning kan också sätta metalldelar i det elektriska verktyget under spänning och leda till en elektrisk stöt.*
- **Under arbeten måste det elektriska verktyget hållas fast med båda händerna och man måste stå stadigt.** *Med två händer förs det elektriska verktyget säkrare.*
- **Använd personlig skyddsutrustning, t.ex. skyddsglasögon.** *Under sågningen slungas sågspån iväg åt alla håll. Andra personer måste hålla sig på avstånd.*
- **Tänk på att det kan bildas hälsofarligt damm under sågningen.** *Använd ev. lämplig dammsugare, andningsskyddsmask och engångskläder. Beakta nationella föreskrifter.*
- **Använd lämplig sökutrustning för att spåra upp dolda elledningar eller kontakta det lokala elbolaget.** *Kontakt med elledningar kan leda till brand och elektrisk stöt. Skador på en gasledning kan leda till explosion. Om sågen tränger in i en vattenledning kan det orsaka sakskador eller elektrisk stöt.*
- **Om man sågar på vattenledningar måste man kontrollera att restvatten inte kan tränga in i motorn.** *Det finns risk för elektrisk stöt.*
- **Spänn fast materialet ordentligt.** *Stötta inte arbetsstycket med handen eller foten. Risk för personskada.*
- **Säkra arbetsstycket.** *Ett arbetsstycke hålls fast säkrare om det har spänts fast med spännanordningar eller skruvstycke än med bara handen.*
- **Ta aldrig på föremål eller marken när sågen är igång.** *Risk för bakslag.*
- **Håll händerna på avstånd från sågområdet.** *Greppa aldrig tag under arbetsstycket. Vid kontakt med sågbladet finns det risk för personskada.*
- **Tänk på att skyddsskon alltid måste ligga an mot arbetsstycket under sågningen.** *Sågbladet kan haka fast och göra att man tappar kontrollen över det elektriska verktyget.*
- **Stäng av det elektriska verktyget efter att arbetet har avslutats och ta först loss sågbladet ur snittet efter att det har stannat.** *På så sätt undviker man bakslag och verktyget kan läggas ner på ett säkert sätt.*
- **Använd endast oskadade, felfria sågblad.** *Böjda eller oskarpa sågblad kan gå av eller orsaka bakslag.*
- **Bromsa inte sågbladet genom att trycka emot från sidan efter att den stängts av.** *Sågbladet kan skadas, gå av eller orsaka bakslag.*
- **Vänta tills det elektriska verktyget har stannat innan det läggs ner.** *Användningsverktyget kan haka fast och göra att man tappar kontrollen över det elektriska verktyget.*
- **Dra ut nätkontakten eller ta ut batteriet innan sågbladet monteras/demontas.** *Risk för personskada.*
- **Dra ut nätkontakten eller ta ut batteriet innan skyddsskon justeras.** *Risk för personskada.*

Symbolförklaring

⚠ FARA	Fara med hög risk, som om den ej beaktas, har död eller svåra personskador (irreversibla) till följd.
⚠ VARNING	Fara med medelstor risk, som om den ej beaktas, skulle kunna ha död eller svåra personskador (irreversibla) till följd.
⚠ OBSERVERA	Fara med låg risk, som om den ej beaktas, skulle kunna ha måttliga personskador (reversibla) till följd.
OBS	Materialskador, ingen säkerhetsanvisning! Ingen risk för personskador.


Före idrifttagning läs igenom bruksanvisningen


Använd ögonskydd


Använd andningsskyddsmask


Använd hörselskydd


Det elektriska verktyget motsvarar skyddsklass II


Miljövänlig bortskaffning


Effektiv rörhållare



90°


Stålrör


Metall



Rostfritt stål


Pallar


Trä


Trä med spik


Grönt trä


Lättbetong


Gipsplattor


Pimpsten, tegel


Gjutjärn

bölget

skränkt

rak

Granulat

1. Tekniska data

Ändamålsenlig användning

⚠ VARNING

REMS bajonettsågar är avsedda att vid användning av lämpliga sågblad såga många olika sorters material, t.ex. stålrör, rostfritt stål, gjutjärnsrör, andra metallprofiler, trä, trä med spik, pallar, byggmaterial, plast, även för sänksågning i material som inte är för hårt.
Alla andra användningar är inte ändamålsenliga och tillåts därför inte.

1.1. Leveransens omfattning

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: Huvudmaskin, sexkantstiftnyckel, rörhållare till 2", 2 REMS specialsågblad till 2"/140-3,2, låda av stålplåt, bruksanvisning

REMS Puma VE: Huvudmaskin, sexkantstiftnyckel, 1 REMS sågblad 210-1,8/2,5, låda av stålplåt, bruksanvisning

REMS Cat ANC VE: Huvudmaskin, sexkantstiftnyckel, 1 REMS universalsågblad 150-1,8/2,5, låda av stålplåt, bruksanvisning

REMS Akku-Cat ANC VE: Huvudmaskin, batteri, snabbladdare, sexkantstiftnyckel, 1 REMS universalsågblad 150-1,8/2,5, väska, bruksanvisning

1.2. Art.nr

REMS Tiger ANC maskinenhet	560000
REMS Tiger ANC VE maskinenhet	560008
REMS Tiger ANC SR maskinenhet	560001
REMS Tiger ANC pneumatic maskinenhet	560002
REMS Puma VE maskinenhet	560003
REMS Cat ANC VE maskinenhet	560004
REMS Akku-Cat ANC VE maskinenhet Li-Ion	560009

Batterie Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	565215
Batterie Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	565218
Snabbladdare Li-Ion/Ni-Cd	571560

1.3. Arbetsområde

Rätvinklig sågning med REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

Med rörhållare 563000 och REMS specialsågblad 561001, 561007	
Rör (även plastisolering)	till 2”
Med rörhållare 563100 och REMS specialsågblad 561002	
Rör (även plastisolering)	till 4”
REMS Tiger ANC SR med rörhållare och REMS universalsågblad	
Stålrör av rostfritt stål	till 2” resp. 4”

Sågning för hand med alla REMS bajonettsågar

REMS universalsågblad och REMS sågblad	
Stålrör och andra metallprofiler,	Ø ≤ 6”, ≤ 250 mm
Trä, trä med spik, pallar, byggmaterial, plast	≤ 250 mm

1.4. Antal slag (tomgång)

REMS Tiger ANC	2400 min^{-1}
REMS Tiger ANC VE (steglöst reglerbar)	0 … 2400 min^{-1}
REMS Tiger ANC SR (steglöst reglerbar)	700 … 2200 min^{-1}
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min^{-1}
REMS Tiger ANC pneumatic (steglöst reglerbar)	0 … 1700 min^{-1}
REMS Puma VE (steglöst reglerbar)	0 … 2800 min^{-1}
REMS Cat ANC VE (steglöst reglerbar)	0 … 2400 min^{-1}
REMS Akku-Cat ANC VE (steglöst reglerbar)	0 … 1800 min^{-1}

1.5. Elektriska data

REMS Tiger ANC/VE, REMS Cat ANC VE	230 V; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A eller 110 V; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A eller 48 V; 750 W; 16,5 A skyddsisolerade (73/23/EWG) avstörda (89/336/EWG)	
REMS Tiger ANC SR	230 V; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A eller 110 V; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A skyddsisolerade (73/23/EWG) avstörda (89/336/EWG)	
REMS Puma VE	230 V; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A	
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V=; 30 A	
Snabbladdare Li-Ion/Ni-Cd	ink. utg.	230 V~; 50–60 Hz; 65 W 10,8–18 V=

1.6. Tryckluftsanslutning REMS Tiger ANC pneumatic

Erforderligt arbetstryck	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Luftförbrukning vid tomgång	1,6 m³/min (56 cf/min)
Luftförbrukning vid fullast	1,3 m³/min (46 cf/min)
Slangbredd	12–13 mm (½”)
Olje-inställning	6–7 droppar/min

1.7. Mått

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9”×3,2”×3,5”)
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1”×3,2”×5,3”)
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3”×3,2”×3,5”)
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5”×3,2”×3,5”)
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7”×3,5”×6,0”)
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1”×3,2”×5,3”)
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1”×3,5”×7,5”)

1.8. Vikt

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (med ackumulator)	3,5 kg (7,7 lb)
REMS batteri Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS batteri Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS Styrningshållare tom 2”	1,0 kg (2,2 lb)
REMS Styrningshållare 2½–4”	1,7 kg (3,7 lb)

1.9. Bullerinformation

Ljudtrycksnivå	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Ljudeffektsnivå	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Osäkerhet K = 3 dB	

1.10. Vibrationer

Vägt effektivvärde för accelerationen:

alla REMS sabelsågar		
Sågning av spånplatta	18.3 m/s²	K = 3.3 m/s²
Sågning av träbalkar	28.3 m/s²	K = 2.4 m/s²

Det angivna vibrationsemissionsvärdet har uppmätts enligt ett standardiserat test och kan användas som grund för jämförelse med andra maskiner. Det angivna vibrationsemissionsvärdet kan även användas för en inledande uppskattning av emissionen.

Obs: Vibrationsemissionsvärdet kan avvika från det angivna värdet vid användning av maskinen, detta beror på sättet som maskinen används på. Det är en fördel att fastställa säkerhetsangivning för anvendaren.

2. Igångsättning

2.1. Elektrisk anslutning

Kontrollera nätspänningen! Kontrollera innan du ansluter drivmaskinen resp snabbladdaren, att nätspänningen stämmer överens med uppgiften på typskylten. På byggplatser, i fuktig miljö, utomhus eller vid liknande förhållanden får det elektriska verktyget endast anslutas till nätet och drivas via en 30 mA-läckströmsskyddsanordning (FI-skyddsbrytare).

Batterier

OBS

För alltid in batteriet (13) vertikalt i REMS Akku-Cat ANC VE eller snabbladdaren. Om det förs in snett skadas kontakterna, vilket kan leda till kortslutning och därmed skada batteriet.

Djupurladdning genom underspänning

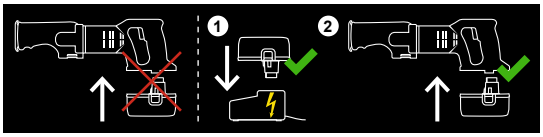
En lägsta spänning får inte underskridas hos batterier Li-Ion eftersom batteriet annars kan skadas genom "djupurladdning". Cellerna i REMS batterier Li-Ion har vid leveransen laddats till ca 40 %. Därför måste batterier Li-Ion laddas före användning och sedan laddas regelbundet. Om denna föreskrift från celltillverkaren inte följs kan batteriet Li-Ion skadas till följd av djupurladdning.

Djupurladdning genom lagring

Om ett relativt lågt laddat batteri Li-Ion lagras kan den vid längre lagring djupurladdas genom självurladdning och därmed skadas. Batterier Li-Ion måste därför laddas före lagring och laddas upp igen senast var sjätte månad, och före ny belastning måste de laddas på nytt.

OBS

Ladda batteriet före användning. Batterier Li-Ion ska regelbundet laddas för att undvika djupurladdning. Vid djupurladdning skadas batteriet.



Använd enbart REMS snabbladdare för uppladdning. Nya batterier Li-Ion och batterier som inte används under en längre tid når först full kapacitet efter flera laddningar.

Snabbladdare Li-Ion (Art.nr 571560)

Om nätkontakten har satts i lyser den vänstra kontrollampan kontinuerligt. Om batteriet sitter i snabbladdaren blinkar den gröna kontrollampan och batteriet laddas. Om den gröna kontrollampan lyser kontinuerligt är batteriet uppladdat. Om den röda kontrollampan blinkar är batteriet defekt. Om den röda kontrollampan lyser kontinuerligt ligger temperaturen på snabbladdaren och / eller batteriet utanför det tillåtna arbetsområdet.

2.2. Sågar med rörhållare (rätvinklig sågning)

⚠ VARNING

Dra ut nätkontakten resp. avlägsna batteriet innan rörhållaren monteras/demonteras!

Skjut in montagebulten (3) för rörhållaren (2) i sågen från sidan så att begränsningsstiftet för rörhållaren går in i sågens längsgående skåra.

OBS

För att uppnå **rätvinkliga** sågkapningar är det nödvändigt att använda REMS rörhållare, eftersom det inte är möjligt att placera eller styra sågen i en exakt rät vinkel för hand.

2.3. Sågning för hand

Bajonettsågen används utan rörhållare (2). Den måste tryckas mot materialet ordentligt under sågningen så att skyddsskon (6) hela tiden ligger an mot materialet som sågas. Materialet som ska sågas måste säkras så att det inte kan slungas iväg.

2.4. Val av lämpligt sågblad

För din egen skull, använd alltid kvalitetssågblad från REMS för alla REMS bajonettsågar, annars upphör garantin att gälla!

REMS specialsågblad 2”/140-2,5 resp. 2”/140-3,2 och 4”/200-3,2 för alla modeller REMS Tiger

Speciellt utvecklade för REMS Tiger. Ett krav för rätvinklig sågning och snabb demontering av stålrör med effektiv rörhållare. Den ger mångfaldigt matnings-

tryck med femfaldig hävarmsverkan. Specialsågblad med dubbel sågbladstunga med särskilt bred anliggningsyta för exakt läge, extra tjock, böj- och vridstyv för hög stabilitet. Grov, skränkt tandning för snabb kapning. Mångdubbelt längre hållbarhet. Normala sågblad med ensidig sågbladstunga kan inte användas för rätvinklig sågning, eftersom de går av pga. det höga matningstrycket vid inspänningsstället.

REMS universalsågblad 100/150/200/300 för alla modeller REMS Tiger, REMS Cat
För frihandssågning och för sågning med effektiv rörhållare. Endast 1 universalsågblad för alla sågarbeten istället för många olika sågblad. Segelastiskt material, mycket flexibelt, även för sågning nära vägg. Dubbel sågbladstunga med särskilt bred anliggningsyta för exakt läge och hög stabilitet. Växlande tanddelning (combo-tandning), i tandområdet särskilt härdat. Därmed utmärkt sågeffekt och särskilt lång hållbarhet. Även för svårbearbetade material, t.ex. rör av rostfritt stål, hårda gjutjärnsrör osv. och för sågning av trä med spik, pallar. Normala sågblad med enkel sågbladstunga kan inte användas för sågning med rörhållare, de går av vid inspänningsstället.

REMS sågblad för alla REMS bajonettsågar
För särskilda sågarbeten av metall, trä, byggmaterial och plast står många olika REMS sågblad av olika form, längd och tanddelning till förfogande med (enkel) sågbladstunga som finns i handeln: se sågbladstabell fig. 8.

2.5. Montering av sågbladet

⚠ VARNING

Dra ut nätkontakten resp. avlägsna batteriet innan sågbladet monteras/demonteras!

Alla modeller REMS Tiger, REMS Cat (fig. 2 och fig. 3)
Såg för montering av sågbladet **får inte ställas på anslutningsledningens knäckskydd,** eftersom den annars skadas! Lossa klämskruven (9) på hållaren (4) ända tills sågbladet kan föras in via centrerstiftet. REMS specialsågblad och REMS universalsågblad ligger mellan den u-formade hållarens båda skänklar (fig. 2). REMS sågblad skall ligga på botten i ursparningen av hållaren(fig. 3). Var noga med att dra åt sågbladshållaren med klämskruven (9) **ordentligt,** annars kan centrerstiftet förstöras. Centrerstiftet är inte avsett att fixera sågbladet. Detta fixeras enbart av att klämskruven (9) kläms. Om det inte går att dra åt klämskruven (9) ordentligt pga. att dess insexkant eller sexkantstiftnyckeln är utslitena, kommer centrerstiftet att brytas av. Byt därför i god tid ut klämskruven (9) och hylsnyckeln när de börjar bli utslitna.

REMS Puma VE (fig. 5.)
Såg för montering av sågbladet **får inte ställas på anslutningsledningens knäckskydd,** eftersom den annars skadas! Sväng upp spännspaken för sågblad (14) och håll fast. För in sågbladet (5) antingen med tandningen nedåt eller med 180° vridning så att den pekar uppåt. Släpp spännspaken för sågbladet (14), fjädringen gör att sågbladet spänns automatiskt. Kontrollera att sågbladet (5) sitter fast ordentligt. Sågbladet som är vänt uppåt tillåter sågkapning nära en yta (fig. 7)

2.6. Inställning av skyddsskon med justering på längden, endast REMS Puma VE (fig. 6.)

⚠ VARNING

Dra ut nätkontakten resp. avlägsna batteriet innan skyddsskon med justering på längden ställs in!
Ta ut sexkantstiftnyckeln ur hållaren (15) och öppna de båda klämskruvarna (16). Skyddsskon kan justeras steglöst i längsgående riktning med 40 mm. Ställ in önskad position, dra åt klämskruvarna (16) ordentligt, sätt i sexkantstiftnyckeln i hållaren (15). Tack vare möjligheten att justera skyddsskon kan sågblad som delvis blivit stumma utnyttjas på ett bättre sätt och förhindrar att sågbladsspetsen stöter emot en vägg/rörets invändiga vägg (ta hänsyn till sågbladsslaget).

2.7. Sätta i batteri, endast REMS Akku-Cat ANC VE

OBS

Ladda batteriet innan det sätts in i REMS Akku-Cat ANC VE! För alltid in batteriet (13) vertikalt i REMS Akku-Cat ANC VE resp. i snabbladdaren tills det hörbart hakar i. Om det förs in snett skadas kontakterna, vilket kan leda till kortslutning och därmed skada batteriet.

3. Drift


Använd ögonskydd

Använd andningsskyddsmask

Använd hörselskydd

⚠ VARNING

Vid arbeten där det kan uppstå hälsofarligt damm ska lämplig dammsugare, andningsskyddsmask och engångskläder användas. Beakta nationella föreskrifter.

REMS Tiger ANC: Sätt på/stäng av med säkerhetstryckbrytaren på/av (7).
REMS bajonettsågar "VE": Steglös elektronisk hastighetsstyrning genom variabelt tryck på den steglösa säkerhetstryckbrytaren (gasgivarbrytare) (10).
REMS Tiger ANC SR: Steglös elektronisk hastighetsreglering. Förval av önskad hastighet med inställningshjulet (12). Sätt på/stäng av med säkerhetstryckbrytaren på/av (7).
REMS Tiger ANC pneumatic: För att kringgå säkerhetsspärren (11) dras spaken först i sidled och trycks sedan nedåt. Hastigheten väljs genom att man trycker på spaken (11).

3.1. Arbetsförlopp vid sågning med rörhållare

⚠ FARA

Håll endast i det elektriska verktyget med de isolerade greppytorna ("A"), inte vid rörhållaren (2) när arbeten utförs, eftersom användningsverktyget kan träffa dolda elledningar eller den egna nätkabeln. Kontakt med en spänningsförande ledning kan också sätta metalldelar i det elektriska verktyget under spänning och leda till en elektrisk stöt.

OBS

Använd endast REMS specialsågblad eller REMS universalsågblad (se 2.4.). Normala sågblad med ensidig sågbladstunga kan inte användas för rätvinklig sågning, eftersom de går av pga. det höga matningstrycket vid inspänningsstället.

Rörhållaren monteras enligt beskrivningen under 2.2. Lägg sågen med rörhållaren mot röret så att spännspindeln (s1) står vertikalt. Dra åt spännspindeln. Håll i motorhandtaget och tryck in strömbrytaren (7 eller 10) resp. spaken (11) och lyft sågen tills röret är genomsågat. Kapningen, särskilt av stora rördiametrar (t.ex. 4”), kan förbättras genom att maskinen först sätts på när sågbladet redan ligger an mot röret. Se till att rörhållarens prisma alltid hålls rent från spån, eftersom den rätvinkliga kapningen annars påverkas negativt. För att uppnå optimal kapningshastighet och för att skona sågbladet ska man välja **måttligt** tryck. Starkt tryck ökar inte kaphastigheten! REMS Tiger ANC är utrustad med ett överbelastningsskydd (8). Vid för starkt tryck utlöses det genom att knappen hoppar ut en bit och sågen stannar. Efter några sekunder kan överbelastningsskyddet tryckas in igen och sågen sättas på.

3.2. Arbetsförlopp för handstyrd sågning

⚠ FARA

Håll endast i det elektriska verktyget med de isolerade greppytorna ("A") när arbeten utförs, eftersom användningsverktyget kan träffa dolda elledningar eller den egna nätkabeln. Kontakt med en spänningsförande ledning kan också sätta metalldelar i det elektriska verktyget under spänning och leda till en elektrisk stöt.

För raka snitt eller kurvsnitt trycker man skyddsskon (6) kraftigt mot materialet, så att skyddsskon (6) ständigt vilar på det material som sågas. Sätt på maskinen. Använd endast skarpa och felfria sågblad. Jämnt tryck minskar risken för olyckor och skonar maskin och sågblad. Se till att anslutningsledningen alltid befinner sig bakom sågen. Vid sågningen måste den hela tiden tryckas kraftigt mot det material som kapas. Om sågbladet kläms fast under sågningen ska man stänga av bajonettsågen, spänna ut sågspalten med ett lämpligt verktyg och dra ut sågbladet.

Vid sänksågning i ytor med material som inte är för hårt, t.ex. trä, plast, plaströr eller lätta byggmaterial, kan sågbladet sänkas ner i en yta genom att man sågar försiktigt (fig. 4). Använd ett kort sågblad. Innan sågen startas, placera skyddsskons underkant och sågbladets spets på insågningspunkten, sätt på sågen och låt sågbladet sjunka in i materialet genom långsam sågning. Använd helst REMS bajonettsågar med steglös hastighetsinställning. Hårda material som metall måste först förborras med ett hål motsvarande sågbladets storlek.

3.3. Smörjmedel

För normala sågarbeten behövs inget smörjmedel. Det förhindrar spånen från att flyga ut ur sågskåran och förkortar på så sätt sågbladets livslängd.

För kapning av rör av rostfritt stål och hårt gjutjärn ska enbart REMS Spezial eller REMS Sanitol användas för kylning och smörjning. Vi rekommenderar att REMS Tiger ANC SR och ett av REMS universalsågblad 561003- 561006 används. För rätvinklig sågning måste rörhållaren alltid användas (se 2.2.).

3.4. Djupurladdningsskydd

REMS Akku-Cat ANC VE är utrustad med ett djupurladdningsskydd för batteriet. Detta stänger av huvudmaskinen så snart batteriet måste laddas. Ta i detta fall ur batteriet och ladda upp det med REMS snabbladdare.

4. Underhåll

⚠ VARNING

Innan underhållsarbeten dra ur stickproppen resp. ta ur batteriet!

4.1. Underhåll

REMS sabelsågar är underhållsfria. Drevet är inkapslat i fett och behöver därför inget smörjmedel.

4.2. Översyn/Service

⚠ VARNING

Innan underhålls- och reparationsarbeten påbörjas måste alltid verktyget var urkopplat från strömmen! Dessa arbeten får endast genomföras av kvalificerad fackpersonal.

REMS sabelsågar med universalmotor har kolborstar. Dessa slits ned och måste därför kontrolleras eller bytas ut då och då av en auktoriserad REMS kundserviceverkstad. Se även 6. Störningar.

5. Koppling

Kontrollera på REMS Akku-Cat ANC VE att motorns positiva pol (kopplingsdel på plastbotten med nos) är ansluten via röd ledare med brytklämma 1. Rotationsspaken på brytaren måste ställas bakåt (mot kylblockets fästyta).

6. Störningar

6.1. Problem: Bajonettsågen stannar under sågningen.
Överbelastningsskyddet löser ut (REMS Tiger ANC, se 3.1).

Orsak:
- För hårt matartryck.
- Slitet sågblad.
- Olämpligt sågblad (se 2.4.).
- Förslitna kolborstar.
- Otillräckligt arbetstryck (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Batteriet slut (REMS Akku-Cat ANC VE).

6.2. Problem: Rören sågas inte vinkelrät med styrningshållare.

Orsak:
- Olämpligt sågblad (se 2.4.).
- Slitet sågblad.
- Spån i styrningshållarens prisma.

6.3. Problem: Sabelsågen startar inte.

Orsak:
- Överbelastningsskyddet har löst ut (REMS Tiger ANC).
- Skadad elkabel.
- Batteriet slut (REMS Akku-Cat ANC VE).
- Defekt motor.

6.4. Problem: Centrerstiftet bryts, sågbladet kan inte fixeras ordentligt.

Orsak:
- Klämskruven (9) är utsliten, sexkantstiftnyckeln utsliten (se 2.5).

7. Kassering

REMS sabelsågar får inte kastas i hushållssoporna efter att de tagits ur bruk. Maskinerna måste kasseras i enlighet med gällande föreskrifter.

8. Producent-garantibestämmelser

Garantin gäller i 12 månader efter att den nya produkten levererats till den första användaren. Leveransdatumet ska bekräftas genom insändande av inköpsbeviset i original, vilket måste innehålla uppgifter om köpdatum och produktbeteckning. Alla funktionsfel som uppstår inom garantitiden och beror på tillverknings- eller materialfel åtgärdas kostnadsfritt. Genom åtgärdande av fel varken förlängs eller förnyas garantitiden för produkten. Skador på grund av normal förslitning, felaktigt handhavande eller missbruk, eller beroende på att driftsinstruktionerna inte följts, olämpligt drivmedel, överbelastning, användning för icke avsett ändamål, egna eller obehöriga ingrepp eller andra orsaker, som REMS inte har ansvar för, ingår inte i garantin.

Garantiåtaganden får bara utföras av en auktoriserad REMS avtalsverkstad. Reklamationer accepteras endast, om produkten lämnas till en auktoriserad REMS avtalsverkstad utan att ingrepp gjorts och utan att den dessförinnan tagits isär. Bytta produkter och delar övergår i REMS ägo.

Användaren står för samtliga transportkostnader.

Ovanstående påverkar inte användarens lagliga rättigheter, i synnerhet anspråk gentemot försäljaren på grund av brister eller fel. Tillverkargarantin gäller endast för nya produkter som köpts inom den Europeiska unionen, i Norge eller Schweiz och som används i dessa länder.

För denna garanti gäller tysk lag under uteslutande av FN:s konvention om internationella köp av varor (CISG).

9. Dellistor

Dellistor, se www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Oversettelse av original bruksanvisning

Fig. 1 – 3

1	Fastspenningsspindel med håndtak	10	Trinnløs sikkerhetsvippebryter (hastighetsbryter)
2	Føringsholder	11	Spak
3	Lagerbolter	12	Justeringshjul
4	Trykkstykke til sagblad	13	Batteri
5	Sagblad	14	Fastspenningsspak til sagblad (kun REMS Puma VE)
6	Vippbar støttesko (REMS Puma VE trinnløst lengdejusterbar)	15	Holder til unbrakonøkkel
7	Sikkerhetsvippebryter PÅ/AV	16	Klemskruer
8	Overlastvern (kun REMS Tiger ANC)	"A"	Isolerte gripeflater
9	Klemskrue		

Generelle sikkerhetsinstrukser

⚠ ADVARSEL

Les gjennom alle sikkerhetsinstrukser og anvisninger. *Feil relatert til overholdelse av sikkerhetsinstruksene og anvisningene kan forårsake elektrisk støt, brann og/ eller alvorlige personskader.*

Ta vare på alle sikkerhetsinstrukser og anvisninger for fremtidig bruk.

Begrepet "elektroverktøy", som er brukt i sikkerhetsinstruksene, refererer både til nettdrevet elektroverktøy (med nettkabel) og til batteridrevet elektroverktøy (uten nettkabel).

1) Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt belyst. *Uorden og dårlig belyste arbeidsområder kan føre til ulykker.*

b) Ikke bruk elektroverktøyet i eksplosjonsfarlige omgivelser hvor det befinner seg brennbar væske, gass eller støv. *Elektroverktøy genererer gnister som kan antenne støv eller damp.*

c) Hold barn og andre personer borte fra området når det elektroverktøyet er i bruk. *Ved forstyrrelser kan brukeren miste kontrollen over apparatet.*

2) Elektrisk sikkerhet

a) Tilkoplingsstøpselet på elektroverktøyet må passe til stikkontakten. Støpselet må ikke under noen omstendigheter forandres. *Ikke bruk adapterstøpsler i kombinasjon med beskyttelsesjordet elektroverktøy. Uforandrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.*

b) Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, varmeapparater, komfyrer og kjøleskap. *Det er større risiko for elektrisk støt hvis kroppen er jordet.*

c) Hold elektroverktøyet unna regn og fuktighet. *Hvis det kommer vann inn i elektroverktøyet er det større risiko for elektrisk støt.*

d) Ikke bruk kabelen til andre formål, f.eks. til å bære elektroverktøyet, henge opp elektroverktøyet eller trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen unna varme, olje, skarpe kanter og apparatdeler som er i bevegelse. *Skadede eller flokete kabler øker risikoen for elektrisk støt.*

e) Ved bruk av elektroverktøyet utendørs må det kun brukes skjøteledninger som er godkjent for utendørs bruk. *Ved bruk av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduseres risikoen for elektrisk støt.*

f) Hvis det er umulig å unngå å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, skal det brukes en feilstrøm-vernebryter. *Ved bruk av en feilstrøm-vernebryter reduseres risikoen for elektrisk støt.*

3) Personers sikkerhet

a) Vær oppmerksom, vær forsiktig med hva du gjør og bruk sunn fornuft ved arbeider med elektroverktøyet. Ikke bruk elektroverktøyet når du er trett eller under påvirkning av narkotika, alkohol eller medikamenter. *Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.*

b) Bruk personlig verneutstyr og bruk alltid vernebriller. *Ved bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, beskyttelseshjelm eller hørselsvern, avhengig av elektroverktøyets type og bruksområde, reduseres risikoen for personskader.*

c) Unngå utilsiktet idriftsettelse. Kontrollér at elektroverktøyet er slått av før det koples til strømforsyningen og/eller batteriet, løftes opp eller bæres. *Hvis det elektriske apparatet bæres med fingeren hvilende på bryteren eller hvis apparatet koples til strømforsyningen i innkoplet tilstand, kan det forårsakes ulykker.*

d) Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før elektroverktøyet slås på. *Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende apparatdel kan føre til personskader.*

e) Unngå unaturlige kroppsstillinger. Sørg for at du står stødig og alltid holder balansen. *På denne måten kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.*

f) Bruk egnede klær. Ikke bruk løstsittende klesplagg eller smykker. Hold hår, klesplagg og hansker unna bevegelige deler. *Løstsittende klesplagg, smykker eller langt hår kan trekkes inn i bevegelige deler.*

g) Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må disse tilkobles og brukes riktig. *Bruk av støvavsug kan redusere støvfarene.*

4) Bruk og behandling av elektroverktøy

a) Ikke overbelast apparatet. Bruk et elektroverktøy som er egnet for arbeidet som skal utføres. *Med et egnet elektroverktøy kan arbeidene utføres bedre og sikrere innenfor det oppgitte ytelsesområdet.*

b) Ikke bruk et elektroverktøy med defekt bryter. *Et elektroverktøy som ikke kan slås på eller av, er farlig og må repareres.*

c) Kople støpselet fra stikkontakten og/eller ta ut batteriet før det utføres innstillinger på apparatet, tilbehørsdeler skiftes eller apparatet legges bort.

Disse forsiktighetstiltakene forhindrer utilsiktet oppstarting av elektroverktøyet.

d) **Elektroverktøy som ikke er i bruk skal oppbevares utilgjengelig for barn. Apparatet må ikke betjenes av personer som ikke er kjent med apparatet eller som ikke har lest disse anvisningene.** *Elektroverktøy representerer en fare hvis det brukes av uerfarne personer.*

e) **Vær nøye med å pleie elektroverktøyet. Kontrollér om bevegelige apparatdeler fungerer som de skal og ikke er trege, om deler er ødelagt eller skadet på en slik måte at elektroverktøyets funksjonsdyktighet er nedsatt. Sørg for at skadede deler repareres før apparatet tas i bruk.** *Mange ulykker har sin årsak i dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.*

f) **Sørg for at skjæreverktøyet er skarpt og rent.** *Omhyggelig pleiet skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre fast og er enklere å føre.*

g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, innsatsverktøy osv. som er oppført i disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidsoppgaven som skal utføres.** *Bruk av elektroverktøyet til andre anvendelser enn det som er beskrevet kan føre til farlige situasjoner.*

5) **Bruk og behandling av batteridrevet verktøy**

a) **Lad kun opp batteriene i ladeapparater som er anbefalt av produsenten.** *I et ladeapparat som er egnet for en bestemt type batterier, kan det oppstå brann hvis det settes inn andre batterier.*

b) **Bruk kun dertil egnede batterier i elektroverktøyet.** *Bruk av andre batterier kan føre til personskader og brannfare.*

c) **Et batteri som ikke er i bruk skal holdes borte fra binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan forbinde kontaktene med hverandre.** *En kortslutning mellom batteriets kontakter kan føre til forbrenninger eller brann.*

d) **Ved feil anvendelse kan det komme væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Skyll med vann ved utilsiktet kontakt. Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, skal det i tillegg kontaktes lege.** *Batterivæske som trenger ut kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger.*

6) **Service**

a) **Sørg for at apparatet kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun ved hjelp av originale reservedeler.** *På denne måten opprettholdes apparatets sikkerhet.*

Sikkerhetsinstruksjoner for REMS-bajonettsager

⚠ ADVARSEL

Les gjennom alle sikkerhetsinstrukser og anvisninger. *Feil relatert til overholdelse av sikkerhetsinstruksene og anvisningene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.*

Ta vare på alle sikkerhetsinstrukser og anvisninger for fremtidig bruk.

- **Hold elektroverktøyet i de isolerte gripeflatene ("A") når det utføres arbeider hvor det benyttede verktøyet kan treffe skjulte strømledninger eller verktøyets egen strømkabel.** *Ved kontakt med en spenningsførende ledning kan også utstyr av metall bli satt under spenning og føre til elektrisk støt.*
- **Hold elektroverktøyet fast med begge hendene og sørge for en stabil stilling når arbeider utføres.** *Elektroverktøyet styres sikrere med to hender.*
- **Bruk personlig verneutstyr, f.eks. vernebriller.** *Fliser blir kastet i alle retninger under saging. Hold andre personer unna.*
- **Vær oppmerksom på at saging kan forårsake helsefarlig støv.** *Bruk en egnet støvsuger, støvmaske og engangsklær ved behov. Overhold nasjonale forskrifter.*
- **Bruk egnede søkeutstyr for å finne skjulte strømledninger eller konsulter det lokale energiselskapet.** *Kontakt med elektriske ledninger kan føre til brann og elektrisk støt. Skader på en gassledning kan føre til eksplosjon. Saging i en vannledning forårsaker materielle skader eller kan føre til elektrisk støt.*
- **Ved saging i vannførende ledninger må du sørge for at ikke gjenværende vann kan komme inn i motoren.** *Det er fare for elektrisk støt.*
- **Spenn materialet godt fast. Støtt ikke arbeidsstykket med hånden eller foten.** *Det er fare for personskader.*
- **Sikre arbeidsstykket.** *Et arbeidsstykke som er festet med en fastspenningsenhet eller skrustikke holdes sikrere enn med hånden.*
- **Ikke berør noen gjenstander eller bakken med sagen i gang.** *Det er fare for tilbakeslag.*
- **Hold hendene borte fra sageområdet.** *Grip ikke under arbeidsstykket. Det er fare for personskade ved kontakt med sagbladet*
- **Sørg for at støtteskoen alltid hviler på arbeidsstykket under saging.** *Sagbladet kan hekte seg fast og føre til tap av kontroll over elektroverktøyet.*
- **Slå av elektroverktøyet etter avsluttet arbeid og trekk først sagbladet ut av sagsporet når det har stoppet.** *På den måten unngår du tilbakeslag og kan trygt legge fra deg elektroverktøyet.*
- **Bruk kun uskadde sagblader i god stand.** *Bøyde eller sløve sagblader kan brekke eller forårsake tilbakeslag.*
- **Brems ikke sagbladet ved å trykke mot siden etter at sagen er slått av.** *Sagbladet kan bli skadet, brekke eller forårsake tilbakeslag.*
- **Vent til elektroverktøyet har stoppet før du legger det fra deg.** *Elektroverktøyet som brukes, kan hekte seg fast og føre til tap av kontroll over elektroverktøyet.*
- **Trekk ut støpselet eller ta ut batteriet før montering eller demontering av sagblad**et. *Det er fare for personskader.*
- **Trekk ut støpselet eller ta ut batteriet før du justerer støtteskoen.** *Det er fare for personskader.*

Symbolforklaring

⚠ FARE Fare med høy risikograd. Kan medføre livsfare eller alvorlige skader (irreversible).

⚠ ADVARSEL Fare med middels risikograd. Kan medføre livsfare eller alvorlige skader (irreversible).

⚠ FORSIKTIG Fare med lav risikograd. Kan føre til moderate skader (reversible).

LES DETTE Materiell skade. Ingen sikkerhetsinstruks! Ingen fare for personskader.


Les bruksanvisningen før idriftsettelse


Bruk øyevern


Bruk åndedrettsvern


Bruk hørselsvern


Elektroverktøyet oppfyller kravene til beskyttelsesklasse II


Miljøvennlig avfallsbehandling


kraftoverførende føringsholder



90°


Stålrør


Metall



Rustfritt stål


Paller


Treverk


Treverk med spiker


Fersk treverk


Lettbetong


Gipsplater


Pimpstein, murstein


Støp

bølget


vikket

rett


Granulat

1. Tekniske data

Korrekt bruk

⚠ ADVARSEL

REMS-bajonettsager er beregnet til saging av mange materialer med bruk av riktig sagblad, for eksempel stålrør, rustfrie stålrør, smijern og andre metallprofiler, treverk, treverk med spiker, paller, byggevarer, plast og til stikksaging i ikke altfor harde materialer.
All annen bruk er ikke-beregnet bruk og derfor ikke tillatt.

1.1. Leveringsomfang

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: Drivmaskin, unbrakonøkkel, føringsholder, inntil 2", 2 REMS spesialsagblader inntil 2"/140-3,2, stålkasse, brukerhåndbok

REMS Puma VE: Drivmaskin, unbrakonøkkel, føringsholder, 1 REMS sagblad 210-1,8/2,5, stålkasse, brukerhåndbok

REMS Cat ANC VE: Drivmaskin, unbrakonøkkel, føringsholder, 1 REMS universalsagblad 150-1,8/2,5, stålkasse, brukerhåndbok

REMS Akku-Cat ANC VE: Drivmaskin, batteri, hurtiglader, unbrakonøkkel, 1 REMS universalsagblad 150-1,8/2,5, koffert, brukerhåndbok

1.2. Artikkelnr.

REMS Tiger ANC elektrisk drevet	560000
REMS Tiger ANC VE elektrisk drevet	560008
REMS Tiger ANC SR elektrisk drevet	560001
REMS Tiger ANC pneumatic drevet	560002
REMS Puma VE elektrisk drevet	560003
REMS Cat ANC VE elektrisk drevet	560004
REMS Akku-Cat ANC VE elektrisk drevet Li-Ion	560009
Batteri Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	565215
Batteri Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	565218
Hurtig-lader Li-Ion/Ni-Cd	571560

1.3. Arbeidsområde

Rettvinklet saging med REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:
Med føringsholder 563000 og
REMS spesialsagblad 561001, 561007

Rør (også plastbelagt)	inntil 2”

Med føringsholder 563100 og REMS spesialsagblad 561002	
Rør (også plastbelagt)	inntil 4”
REMS Tiger ANC SR med føringsholder og REMS universalsagblad	
Rustfrie stålrør	inntil 2” eller 4”

Håndholdt saging med alle REMS-bajonettsager

REMS universalsagblader og REMS sagblader	
Stålrør og andre metallprofiler,	Ø ≤ 6”, ≤ 250 mm
Treverk, treverk med spiker, paller, byggevarer, plast	≤ 250 mm

1.4. Antall slag (tomgang)

REMS Tiger ANC	2400 min^{-1}
REMS Tiger ANC VE (trinnløs kontroll)	0 … 2400 min^{-1}
REMS Tiger ANC SR (trinnløs kontroll)	700 … 2200 min^{-1}
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min^{-1}
REMS Tiger ANC pneumatic (trinnløs kontroll)	0 … 1700 min^{-1}
REMS Puma VE (trinnløs kontroll)	0 … 2800 min^{-1}
REMS Cat ANC VE (trinnløs kontroll)	0 … 2400 min^{-1}
REMS Akku-Cat ANC VE (trinnløs kontroll)	0 … 1800 min^{-1}

1.5. Elektriske data

REMS Tiger ANC/VE, REMS Cat ANC VE	230 V; 50 – 60 Hz; 1050 W; 5 A eller 110 V; 50 – 60 Hz; 1050 W; 10 A eller 48 V; 750 W; 16,5 A beskyttelsesisolert (73/23/EWG) radio-ontstoort (89/336/EWG)
REMS Tiger ANC SR	230 V; 50 – 60 Hz; 1400 W; 6,4 A eller 110 V; 50 – 60 Hz; 1400 W; 12,8 A beskyttelsesisolert (73/23/EWG) radio-ontstoort (89/336/EWG)
REMS Puma VE	230 V; 50 – 60 Hz; 1300 W; 6 A
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V=; 30 A
Hurtig-lader Li-Ion/Ni-Cd	Inngang 230 V~; 50 – 60 Hz; 65 W Ytelse 10,8 – 18 V=

1.6. Trykkluft-tilkobling REMS Tiger ANC pneumatic

Arbeidstrykk	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Luftforbruk ved tomgang	1,6 m³/min (56 cf/min)
Luftforbruk ved belastning	1,3 m³/min (46 cf/min)
Slange dim.	12 – 13 mm (½”)
Olje innstilling	6 – 7 dråper/min.

1.7. Mål

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9”×3,2”×3,5”)
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1”×3,2”×5,3”)
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3”×3,2”×3,5”)
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5”×3,2”×3,5”)
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7”×3,5”×6,0”)
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1”×3,2”×5,3”)
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1”×3,5”×7,5”)

1.8. Vekt

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (med batteri)	3,5 kg (7,7 lb)
REMS batteri Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS batteri Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS Støttebøyle 2”	1,0 kg (2,2 lb)
REMS Støttebøyle 2½ – 4”	1,7 kg (3,7 lb)

1.9. Støyinfomasjon

Lydtrykknivå	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Lydeffektnivå	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Usikkerhet K = 3 dB	

1.10. Vibrasjoner

Veid effektivverdi for akselerasjon:

alle REMS bajonettsager		
Saging av sponplate	18.3 m/s²	K = 3.3 m/s²
Saging av trebjelke	28.3 m/s²	K = 2.4 m/s²

Den angitte svingningsutslippsverdien ble målt etter en standardmessig testprosess og kan til brukes til sammenligning med et annet apparat. Den angitte svingningsutslippverdien kan også brukes til en innledende beregning av eksponeringen.

Obs! Svingningsutslippsverdien kan avvike fra angitt verdi ved faktisk bruk av apparatet, avhengig av type og måte apparatet brukes på. Uafhængigt av betjeningsvejledning er det en fordel at fastlægge sikkerhedsangivelser for brugeren.

2. Idriftsettelse

2.1. Elektrisk tilkopling

Vær oppmerksom på nettspenningen! Før tilkopling av drivmaskinen hhv. av hurtigladeapparatet skal det kontrolleres om spenningen som er oppgitt på typeskiltet stemmer overens med nettspenningen. På byggeplasser, i fuktige omgivelser, utendørs eller ved lignende oppstillingsforhold må det elektriske apparatet kun tilkoples nettet via en 30 mA-feilstrøm-beskyttelsesinnretning (FI-bryter).

Oppladbare batterier

LES DETTE

Sett alltid batteriet (13) loddrett inn i REMS Akku-Cat ANC VE eller i hurtigladeren. Hvis batteriet settes inn skrått, blir kontaktene skadet og det kan oppstå kortslutning, noe som vil føre til at batteriet skades.

Total utladning gjennom underspenning

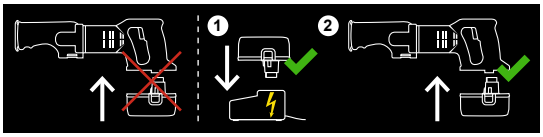
Minimumsspenningen må ikke underskrides ved Li-ion-batterier, ellers kan batteriet skades fordi det tømmes helt. Cellene i REMS Li-ion-batterier er ladet opp til ca. 40 % ved levering. Derfor må Li-ion-batterier lades før bruk og deretter med jevne mellomrom. Hvis du ikke tar hensyn til denne forskriften fra produsenten av cellene, kan Li-ion-batteriet skades pga. total utladning.

Total utladning gjennom lagring

Hvis et Li-ion-batteri som er relativt lite oppladet lagres lenge, kan det lade seg selv ut og dermed skades. Li-ion-batterier må derfor lades opp før lagring og deretter etter seks måneder. De må også lades opp igjen før bruk.

LES DETTE

Batteriet må lades opp før bruk. Li-ion-batterier må lades opp med jevne mellomrom for å unngå total utladning. Hvis batteriet tømmes helt, blir det skadet.



Bruk bare REMS hurtiglader for opplading. Nye Li-ion-batterier og Li-ion-batterier som ikke har blitt brukt på lenge, vil først ha full kapasitet når de er ladet opp flere ganger.

Hurtigladeapparat Li-Ion/Ni-Cd (art.-nr. 571560)

Når nettstøpselet er plugget i, lyser den venstre kontrollampen konstant med grønt lys. Når et oppladbart batteri er satt inn i hurtigladeapparatet, viser en grønn, blinkende kontrollampe at batteriet lades opp. Når denne kontrollampen lyser konstant med grønt lys, er batteriet ladet opp. Hvis en kontrollampe blinker med rødt lys, er batteriet defekt. Hvis en kontrolllampe lyser konstant med rødt lys, ligger hurtigladeapparatets og / eller batteriets temperatur utenfor det tillatte arbeidsområdet.

2.2. Saging med føringsholder (rettvinklet saging)

⚠ ADVARSEL

Trekk ut støpselet eller fjern batteriet før montering eller demontering av føringsholderen!

Skyv inn lagerbolten (3) på føringsholderen (2) fra siden inn i sagen, slik at begrensningsstiften på føringsholderen går inn i det langsgående sporet på sagen.

LES DETTE

For å oppnå **rettvinklede** sagsnitt må man benytte REMS føringsholderen, fordi det ikke er mulig å oppnå et nøyaktig rettvinklet snitt eller føring for hånd.

2.3. Håndholdt saging

Bajonettsagen brukes uten føringsholder (2). Den må trykkes kraftig mot materialet under saging, slik at støtteskoen (6) hviler kontinuerlig på materialet som sages. Materialet som skal sages må sikres mot å slynges bort.

2.4. Valg av riktig sagblad

Bruk kun kvalitetssagblader fra REMS til alle REMS bajonettsager i egen interesse, ellers bortfaller garantien!

REMS spesialsagblader 2”/140-2,5 eller 2”/140-3,2 og 4”/200-3,2 til alle modeller av REMS Tiger

Spesialutviklet til REMS Tiger. Helt nødvendig til rettvinklet saging og til rask demontering av stålrør med kraftoverførende føringsholder. Denne gir et flere ganger sterkere trykk med en spakvirkning som forsterker kraften fem ganger. Spesialsagblader med dobbeltsidig tange med ekstra bred fastspenningsflate for å gi presis passform, ekstra tykk, bøye- og vridningsstiv for å gi høy stabilitet. Grov, bølget tanning som gir rask saging. Vesentlig lengre levetid. Normale sagblader med ensidig tange kan ikke brukes til rettvinklet saging med føringsholder, fordi de brekker på festepunktet på grunn av det høye matetrykket.

REMS universalsagblader 100/150/200/300 til alle modeller REMS Tiger, REMS Cat
Til forhåndssaging og saging med kraftoverførende føringsholder. Kun 1 universalsagblad til alle sagearbeider i stedet for mange forskjellige sagblader. Lite elastisk materiale, svært fleksibelt, også til saging i flukt med veggen. Dobbeltsidet tange med ekstra bred fastspenningsflate som gir nøyaktig passform og høy stabilitet. Alternerende tannmønster (kombinasjonstanning), spesialherdet i tannområdet. Dermed gis utmerket sagevirkning og svært lang levetid. Også egnet til materialer som er vanskelige å bearbeide, f.eks. rustfrie stålrør, harde støpejernsrør etc., og til saging i treverk med spiker, paller. Normale sagblader med ensidig tange kan ikke brukes til saging med føringsholder på grunn av det høye matetrykket, de brekker på festepunktet.

REMS sagblader til alle REMS-bajonettsager
Til spesielle sagearbeider i metaller, treverk, byggevarer og plast, finnes det mange REMS-sagblader med ulik form, lengde og tannmønster med standard (ensidig) tange: se sagbladtabell, fig. 8

2.5. Montering av sagbladet

⚠ ADVARSEL

Trekk ut støpselet eller fjern batteriet før montering eller demontering av sagbladet!

Alle modeller REMS Tiger, REMS Cat (fig. 2 og fig. 3)
Sett ikke sagen på **knekkbeskyttelseshylsen** på tilkoblingskabelen ved montering av sagbladet, da denne vil bli skadet! Løsne klemskruen (9) på trykkstykket (4) på sagbladet til sagbladet kan føres inn på sentreringsstiften via sentreringsstiften. REMS-spesialsagblad og REMS-universalsagblad ligger mellom de to stykkene på det U-formede trykkstykket på sagbladet (fig. 2). REMS-sagbladene må ligge innenfor utsparingen i bunnen av trykkstykket på sagbladet (fig. 3). Stram trykkstykket på sagbladet **fast** med klemskruen (9), ellers skades eller kappes sentreringsstiften. Sentreringsstiften har ikke som funksjon å holde sagbladet. Dette skjer kun ved fastspenning med klemskruen (9). Hvis klemskruen (9) ikke lenger kan strammes, fordi sekskantskruen eller unbrakonøkkelen er slitt, kuttes sentreringsstiften av. Derfor må en slitt klemskrue (9) og unbrakonøkkel skiftes ut i rett tid.

REMS Puma VE (fig. 5.)
Sett ikke sagen på **knekkbeskyttelseshylsen** på tilkoblingskabelen ved montering av sagbladet, da denne vil bli skadet! Sving opp fastspenningsspaken til sagbladet (14) med hånden og hold den fast. Før inn sagbladet (5), enten med tanningen nedover eller rotert 180° oppover. Slipp fastspenningsspaken til sagbladet (14), denne er fjærbelastet og spenner sagbladet automatisk. Kontroller at sagbladet (5) er godt festet. Sagblad som er rotert oppover tillater sagsnitt i nærheten av en flate (fig. 7)

2.6. Innstilling av lengdejusterbar støttesko, kun REMS Puma VE (fig. 6)

⚠ ADVARSEL

Før justering av den lengdejusterbare støtteskoen må støpselet trekkes ut eller batteriet fjernes!
Ta ut unbrakonøkkelen fra holderen (15) og åpne de to klemskruene (16). Støtteskoen kan justeres 40 mm trinnløst i den langsgående retningen. Still inn ønsket posisjon, stram klemskruene (16), sett inn unbrakonøkkelen i holderen (15). Med hjelp av denne justeringsmuligheten på støtteskoen kan delvis sløve sagblader bli bedre utnyttet og sammenstøt mellom spissen av sagbladet og en vegg eller innvendig rørvegg kan unngås (vurder sagbladbevegelsen).

2.7. Sette inn batteri, kun REMS Akku-Cat ANC VE

LES DETTE

Lad opp batteriet før du setter det inn i REMS Akku-Cat ANC VE. Sett alltid batteriet (13) loddrett inn i REMS Akku-Cat ANC VE eller i hurtigladeren til det låses hørbart på plass. Hvis batteriet settes inn skrått, blir kontaktene skadet og det kan oppstå kortslutning, noe som vil føre til at batteriet skades.

3. Drift


Bruk øyevern


Bruk åndedrettsvern


Bruk hørselsvern

⚠ ADVARSEL

Ved arbeider som kan forårsake helsefarlig støv, må egnet støvsuger, pustmaske og engangsklær benyttes. Overhold nasjonale forskrifter.

REMS Tiger ANC: Slå på og av med sikkerhetsvippebryteren PÅ/AV (7).
REMS-bajonettsager "VE": Trinnløs elektronisk slagtallstyring på sagbladet med hjelp av variabelt trykk på den trinnløse sikkerhetsvippebryteren (hastighetsbryter) (10).
REMS Tiger ANC SR: Trinnløs elektronisk slagtallregulering. Forvalg av ønsket slagtall på innstillingshjulet (12). Slå på og av med sikkerhetsvippebryteren PÅ/AV (7).
REMS Tiger ANC pneumatic: Trykk spaken først til siden og deretter ned på spaken (11) for å forbikoble aktiveringssperren. Slagtallet velges ved tilsvarende trykking på spaken (11).

3.1. Arbeidsflyt ved saging med føringsholder

⚠ FARE

Hold elektroverktøyet kun i de isolerte gripeflatene ("A"), ikke i føringsholderen (2), når arbeider utføres hvor verktøyet som benyttes, kan få kontakt med skjulte kabler eller sin egen strømkabel. Ved kontakt med en spenningsførende ledning kan også utstyr av metall eller føringsholderen bli satt under spenning og føre til elektrisk støt.

LES DETTE

Bruk kun REMS-spesialsagblader eller REMS-universalsagblader (se pkt. 2.4.). Normale sagblader med ensidig tange kan ikke brukes til rettvinklet saging med føringsholder, fordi de brekker på festepunktet på grunn av det høye matetrykket.

Monter føringsholderen som beskrevet i pkt. 2.2. Legg an sagen med føringsholderen mot røret, slik at fastspenningsspindelen (1) står vertikalt. Stram fastspenningsspindelen. Trykk på bryteren (7 eller 10), samtidig som du holder i motorhåndtaket eller trykk på spaken (11) og trekk sagen opp til røret eller profilen er saget gjennom. Starten på sagingen kan, spesielt ved store diametre (f.eks. 4”), forbedres ved at maskinen først slås på når sagbladet allerede er plassert på røret. Vær oppmerksom på at prismet på føringsholderen må holdes fri for sagspon, ellers påvirkes det rettvinklede snittet. For å oppnå optimal sagehastighet og beskytte sagbladet må det kun velges **moderat** matetrykk. Sterkt matetrykk øker ikke sagehastigheten! REMS Tiger ANC er utstyrt med et overbelastningsvern (8). Ved for sterkt matetrykk utløser vernet, knappen spretter ut litt og sagen stopper. Etter noen sekunder kan overbelastningsvernet skyves tilbake og sagen kan slås på igjen.

3.2. Arbeidsflyt for håndholdte sager

⚠ FARE

Hold elektroverktøyet kun i de isolerte gripeflatene ("A"), når arbeider utføres hvor verktøyet som benyttes, kan få kontakt med skjulte kabler eller sin egen strømkabel. Ved kontakt med en spenningsførende ledning kan også utstyr av metall bli satt under spenning og føre til elektrisk støt.

Støtteskoen (6) må trykkes kraftig mot materialet under saging av rette snitt eller buede snitt, slik at støtteskoen (6) hviler kontinuerlig på materialet som sages. Slå på maskinen. Bruk kun skarpe og feilfrie sagblader. Jevnt matetrykk reduserer risikoen for ulykker og beskytter maskinen og sagbladet. Før alltid tilkoblingskabelen bort fra maskinen bakover. Trykk maskinen under sagingen fortsatt kraftig mot materialet som skal sages. Hvis sagbladet forkiler seg under sagingen, må du slå av bajonettsagen, utvide sagsnittet med et egnet verktøy og trekke ut sagbladet.

For stikksaging i flater med ikke for hardt materiale, f.eks. treverk, plast, plastrør eller lette byggematerialer, kan sagbladet stikkes med forsiktige sagebevegelser inn i en flate (fig. 4). Bruk av kort sagblad. Sagen må være avslått med underkant av støtteskoen og spissen av sagbladet satt mot snittstedet, slå deretter på sagen og stikk sagbladet inn i materialet med langsomme sagebevegelser. Bruk fortrinnsvis REMS-bajonettsager med trinnløs slagtallstyring. I hardere materialer, f.eks. metall, må det lages et tilstrekkelig stort hull til sagbladet for å starte sagingen.

3.3. Smøremidler

Til normal saging brukes ikke smøremidler. Disse hindrer utstøting av sagspon fra sagsnittet og forkorter dermed levetiden på sagbladet.

Kun ved saging av rør av rustfritt stål og hardstøp må kjøles og smøres med REMS Spezial eller REMS Sanitol. Det anbefales å bruke REMS Tiger ANC SR og et av REMS-universalsagblader 561003 – 561006. Til rettvinklet saging må føringsholderen benyttes (se pkt. 2.2.).

3.4. Totalutladingsbeskyttelse

REMS Akku-Cat ANC VE er utstyrt med en totalutladingsbeskyttelse av batteriet. Denne slår av drivmaskinen når batteriet må lades opp. Ta da ut batteriet og lad det opp med REMS hurtiglader.

4. Service og reparasjoner

⚠ ADVARSEL

Før vedlikeholdsarbeidene utføres skal nettstøpselet frakoples hhv. batteriet tas ut!

4.1. Vedlikehold

REMS bajonettsager er vedlikeholdsfri. Girhuset er forseglet i fett, behøver ikke smøremiddel.

4.2. Kontroll/Reparasjon

⚠ ADVARSEL

Før utbedrings- og reparasjonsarbeidene utføres skal nettstøpselet frakoples hhv. batteriet tas ut! Disse arbeidene må kun utføres av kvalifisert fagpersonale.

REMS bajonettsager med universal motor har børster av karbon. Disse slites og må fra tid til annen kontrolleres eventuelt byttes av en autorisert REMS service verksted. Se også punkt 6: Feilsøking.

5. Kobling

På REMS Akku-Cat ANC VE vær sikker på at den positive polen på motoren er koblet til den røde ledningen på bryterknappen. Roterende håndtak på bryter må bli att i bakerste posisjon.

6. Feilsøking

6.1. Feil: Bajonettsagen stopper under saging.
Overbelastningsvernet er utløst (REMS Tiger ANC, se 3.1).

Årsak:
- For hardt trykk på maskinen.
- Sagbladet er utslitt.
- Ubrukelige sagblad (se 2.4.).
- Nedslitte kullbørster.
- Ikke tilstrekkelig press (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Batteriet er tomt (REMS Akku-Cat ANC VE).

6.2. Feil: Røret kuttes ikke vinkelrett med støttebøyle.

Årsak:
- Ubrukelig sagblad (se 2.4.).
- Sagbladet er utslitt.
- Spon i støttebøylens prisme.

6.3. Feil: Bajonettsagen går ikke.

Årsak:
- Overbelastningsbryteren er utløst (REMS Tiger ANC).
- Nettkabel er skadet.
- Batteriet er tomt (REMS Akku-Cat ANC VE).
- Maskinen er skadet.

6.4. Feil: Senterstiften brekker, sagbladet kan ikke festes ordentlig.

Årsak:
- Klemskruen (9) er slitt, unbrakonøkkel slitt (se 2.5.).

7. Avfallsbehandling

REMS bajonettsager må ikke kastes som husholdningsavfall når de skal utrangeres. Maskinene må avfallsbehandles på riktig måte og i samsvar med lovens forskrifter.

8. Produsentgaranti

Garantiperioden er 12 månder fra levering av det nye produktet til første bruker. Leveringstidspunktet skal dokumenteres gjennom innsendelse av de originale kjøpsdokumentene, som må inneholde informasjon om kjøpsdato og produktbetegnelse. Alle funksjonsfeil som oppstår i garantiperioden og som beviselig er å tilbakeføre til produksjons- eller materialfeil, vil bli utbedret vederlagsfritt. Utbedring av mangler fører ikke til at garantiperioden for produktet forlenges eller fornyes. Skader som oppstår grunnet naturlig slitasje, ufagmessig håndtering, feil bruk, manglende overholdelse av driftsanvisningene, uegnede driftsmidler, overbelastning, utilsiktet anvendelse, uautoriserte inngrep fra bruker eller tredjeperson eller andre årsaker som REMS ikke kan påta seg ansvaret for, dekkes ikke av garantien.

Garantiytelser må kun utføres av et autorisert REMS kontrakts-kundeserviceverksted. Reklamasjoner blir kun godkjent hvis produktet sendes inn til et autorisert REMS kontrakts-kundeserviceverksted uten forutgående inngrep og i ikke-demontert tilstand. Erstattede produkter og deler blir REMS' eiendom.

Brukeren dekker kostnadene for frakt frem og tilbake.

Brukerens lovfestede rettigheter, spesielt fremming av garantikrav overfor selger ved mangler, innskrenkes på ingen måte av denne garantien. Denne produsentgarantien gjelder kun for nye produkter som er kjøpt og anvendes innenfor den europeiske union, i Norge eller i Sveits.

For denne garantien gjelder tysk rett under eksklusjon av de Forente Nasjoners konvensjon om kontrakter for internasjonalt varesalg (CISG).

9. Delelister

For delelister, se www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Oversættelse af den originale brugsanvisning

Fig. 1 – 3

1 Spændeskrue med spændepind
2 Rørholder
3 Lejebolt
4 Savblad-trykstykke
5 Savblad
6 Vipbar støttesko (REMS Puma VE med trinløs længdeindstilling)
7 Sikkerheds-vippekontakt tænd/sluk
8 Overbelastningsrelæ (kun REMS Tiger ANC)
9 Klemskrue
10 Trinløs sikkerheds-vippekontakt (hastighedskontakt)
11 Greb
12 Justeringshjul
13 Akku
14 Spændegreb til savblad (kun REMS Puma VE)
15 Holder for sekskant-unbrakonøgle
16 Klemskruer
"A" Isolerede greb

Generelle sikkerhedshenvisninger

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger. *Hvis overholdelsen af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne negligeres, kan det forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.*

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtiden.

Begrebet "el-apparat" som bruges i sikkerhedshenvisningerne, relaterer til netdrevne el-værktøjer (med ledning) og batteridrevne el-værktøjer (uden ledning).

1) Arbejdspladssikkerhed

a) **Hold arbejdspladsen ren og sørg for god belysning.** *Uorden og manglende lys på arbejdspladsen kan føre til ulykker.*

b) **Undlad at arbejde med el-apparatet i en eksplosiv atmosfære, hvor der er brændbare væsker, gasser og støv.** *El-apparater frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.*

c) **Hold børn og andre personer borte, når el-apparatet bruges.** *Hvis du bliver forstyrret, kan du miste kontrollen over apparatet.*

2) Elektrisk sikkerhed

a) **El-apparatets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde.** *Brug aldrig adapterstik sammen med el-apparater med beskyttelsesjording. Ikke-ændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektrisk stød.*

b) **Undgå kropskontakt med overflader med jordforbindelse, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** *Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er forbundet med jord.*

c) **Hold el-apparatet væk fra regn eller væde.** *Hvis der trænger vand ind i et el-apparat, øger det risikoen for elektrisk stød.*

d) **Ledningen må ikke bruges til andet end det, den er beregnet til, hverken til at bære el-apparatet, hænge det op eller for at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra stærk varme, olie, skarpe kanter eller roterende apparatdele.** *Beskadigede eller sammensnoede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.*

e) **Hvis du arbejder med et el-apparat ude i det fri, må der kun bruges forlængerledninger, som er egnet til udendørs brug.** *Brugen af en forlængerledning, som egner sig til udendørs brug, mindsker risikoen for elektrisk stød.*

f) **Hvis det er uundgåeligt at bruge el-apparatet i en fugtig omgivelse, skal du bruge et fejlstrømsrelæ.** *Brugen af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for elektrisk stød.*

3) Personsikkerhed

a) **Vær altid opmærksom, hold øje med det, du laver, og gå fornuftigt til værks med et el-apparat. Brug aldrig et el-apparat, hvis du er træt eller påvirket af stimulerende stoffer, alkohol eller medikamenter.** *Et øjebliks uopmærksomhed under brugen af el-apparatet kan medføre alvorlige kvæstelser.*

b) **Bær personligt beskyttelsesudstyr og altid beskyttelsesbriller.** *Ved at bære personligt beskyttelsesudstyr, f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn - alt efter el-apparatets type og brug - mindsker risikoen for kvæstelser.*

c) **Undgå, at apparatet utilsigtet går i gang. Kontroller, at der er slukket for el-apparatet, inden du tilslutter strømforsyningen og/eller batteriet, tager det op eller bærer det.** *Hvis fingeren er ved kontakten, når du bærer det elektriske apparat, eller hvis apparatet er tændt, når det tilsluttes til strømforsyningen, kan det føre til ulykker.*

d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tænder el-apparatet.** *Et værktøj eller en nøgle, som befinder sig i en roterende apparatdel, kan føre til kvæstelser.*

e) **Undgå en unormal kropsholdning. Sørg for at stå sikkert og for, at du altid holder balancen.** *Så kan du bedre kontrollere el-apparatet i uventede situationer.*

f) **Bær egnet tøj. Bær aldrig løsthængende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** *Løsthængende tøj, smykker eller langt hår kan blive indfanget af de dele, som bevæger sig.*

g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og -opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes korrekt og bruges rigtigt.** *Brugen af en støvudsugning kan mindske farer pga. støv.*

4) Brug og behandling af el-apparatet

a) **El-apparatet må ikke overbelastes. Brug altid kun et el-apparat, som er beregnet til arbejdsopgaven.** *Med det passende el-apparat arbejder du bedre og sikrere inden for det angivne effektområde.*

b) **Brug aldrig et el-apparat, hvis kontakten er defekt.** *Et el-apparat, som ikke*

længere lader sig tænde og slukke, er farligt og skal repareres.

c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, inden du foretager indstillinger på apparatet, skifter tilbehørsdele eller lægger apparatet af vejen.** *Denne forsigtighedsforholdsregel forhindrer, at el-apparatet starter ved en fejltagelse.*

d) **Når el-apparatet ikke er i brug, skal det opbevares uden for børns rækkevidde. Lad aldrig nogen bruge el-apparatet, som ikke er fortrolig med det eller ikke har læst disse anvisninger.** *El-apparater er farlige, hvis de bliver brugt af uerfarne personer.*

e) **Plej el-apparatet omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige apparatdele fungerer korrekt og ikke sidder fast, om dele er brækket af eller er så beskadigede, at el-apparatets funktion er nedsat. Inden du bruger el-apparatet, skal du lade beskadigede dele reparere.** *Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.*

f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** *Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig ikke så ofte fast og er nemmere at føre.*

g) **Brug altid kun el-apparater, tilbehør, indsatsværktøj osv. i overensstemmelse med disse anvisninger. Tag herved hensyn til arbejdsbetingelserne og den opgave, som skal udføres.** *Det kan føre til farlige situationer, hvis el-apparater bruges til andre formål end dem, de er beregnet til.*

5) **Brug og behandlig af det batteridrevne apparat**

a) **Batterierne må kun oplades i de ladeapparater, som anbefales af producenten.** *Der er brandfare, hvis et ladeapparat, som egner sig til en bestemt slags batterier, bliver brugt til andre batterier.*

b) **Brug altid kun de batterier i el-apparaterne, som er beregnet hertil.** *Brugen af andre batterier kan medføre kvæstelser og brandfare.*

c) **Batterier, som ikke er i brug, skal holdes væk fra kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan kortslutte kontakterne.** *En kortslutning mellem batterikontakterne kan medføre forbrændinger eller ild.*

d) **Ved forkert brug kan der komme væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne væske. Hvis du ved et tilfælde kommer i kontakt med den, skal der skylles med vand. Skulle der komme væske i øjnene, skal du desuden søge lægehjælp.** *Batterivæske, som kommer ud, kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.*

6) **Service**

a) **Lad altid kun kvalificeret fagpersonale reparere dit el-apparat og altid kun med originale reservedele.** *Herved sikres det, at apparatets sikkerhed bevares.*

Sikkerhedshenvisninger for REMS bajonetsave

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger. *Hvis overholdelsen af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne negligeres, kan det forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.*

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtiden.

- **Hold altid kun el-værktøjet ved de isolerede greb (”A“), når du udfører arbejder, hvor det anvendte værktøj kan ramme skjulte strømledninger eller sit eget netkabel.** *Kontakten med en spændingsførende ledning kan også sætte metalredskaber under spænding og føre til elektrisk stød.*
- **Hold altid el-værktøjet fast med begge hænder under arbejdet og sørg for at stå sikkert.** *El-værktøjet føres sikrere med to hænder.*
- **Brug personligt beskyttelsesudstyr, f.eks. beskyttelsesbriller.** *Ved savningen slynges savspåner ud til alle sider. Hold andre personer væk.*
- **Vær opmærksom på, at der kan opstå sundhedsfarligt støv ved savningen.** *Brug evt. en egnet støvsuger, åndedrætsmaske og engangstøj. Overhold de nationale forskrifter.*
- **Brug egnede søgeredskaber for at finde skjulte forsyningsledninger eller spørg det lokale forsyningsselskab.** *Kontakt med el-ledninger kan føre til brand og elektrisk stød. Hvis en gasledning beskadiges, kan det føre til eksplosion. Hvis man kommer ind i en vandledning, forårsages materiel beskadigelse, eller det kan give elektrisk stød.*
- **Sørg ved savning af vandførende ledninger for, at der ikke kan komme resterende vand ind i motoren.** *Der er fare for elektrisk stød.*
- **Spænd materialet godt fast. Stød aldrig arbejdemnet med hånden eller foden.** *Der er fare for kvæstelser.*
- **Arbejdsemnet skal sikres.** *Et arbejdsemne, som fastholdes med spændeanordninger eller en skruestik, holdes sikrere end med hånden.*
- **Rør ingen genstande eller jorden med en løbende sav.** *Der er fare for tilbageslag.*
- **Hold hænderne væk fra savområdet.** *Grib aldrig ind under arbejdsemnet. Ved kontakt med savbladet er der fare for kvæstelser*
- **Sørg for, at støtteskoen under savningen altid ligger på mod arbejdsemnet.** *Savbladet kan sætte sig fast, og det kan føre til, at man mister kontrollen over el-værktøjet.*
- **Sluk altid for el-værktøjet, når arbejdet er færdigt, og træk først savbladet ud af snittet, når savbladet står stille.** *På den måde undgår du et tilbageslag og kan lægge el-værktøjet sikkert hen.*
- **Brug altid kun ubeskadigede, upåklagelige savblade.** *Bøjede eller sløve savblade kan brække eller forårsage tilbageslag.*
- **Savbladet må efter slukning ikke bremses med modtryk fra siden.** *Savbladet kan blive beskadiget, brække eller forårsage tilbageslag.*
- **Vent, indtil el-værktøjet står stille, inden du lægger det hen.** *El-værktøjet kan sætte sig fast, og det kan føre til, at man mister kontrollen over el-værktøjet.*
- **Træk stikket ud af stikkontakten eller tag akkuen ud, inden savbladet monteres/afmonteres.** *Der er fare for kvæstelser.*
- **Træk stikket ud af stikkontakten eller tag akkuen ud, inden du ændrer støtteskoens indstilling.** *Der er fare for kvæstelser.*

Forklaring på symbolerne

⚠ FARE	Fare med en høj risikograd, som ved manglende overholdelse medfører døden eller alvorlige (irreversible) kvæstelser.
⚠ ADVARSEL	Fare med en middel risikograd, som ved manglende overholdelse kan medføre døden eller alvorlige (irreversible) kvæstelser.
⚠ FORSIGTIG	Fare med en lav risikograd, som ved manglende overholdelse kan medføre moderate (reversible) kvæstelser.
BEMÆRK	Materiel skade, ingen sikkerhedshenvisning! Ingen fare for kvæstelser.


Læs brugsanvisningen inden ibrugtagning


Brug øjenbeskyttelse


Brug åndedrætsmaske


Bær høreværn


El-apparatet opfylder beskyttelsesklasse II


Miljøvenlig bortskaffelse


Kraftoverførende rørholder



90°


Stålrør


Metal



Rustfrit stål


Paller


Træ


Træ med søm


Frisk træ


Porebeton


Gipsplader


Pimpsten, tagsten


Støbejern

bølget


udlagt

lige


Granulat

1. Tekniske data

Brug i overensstemmelse med formålet

⚠ ADVARSEL

REMS bajonetsave er beregnet til i forbindelse med egnede savklinger at save mange materialer, f.eks. stålrør, rustfrie stålrør, støbejernsrør, andre metalprofiler, træ, træ med søm, paller, byggematerialer, plast samt til dyksavning i ikke altfor hårdt materiale.
Enhver anden brug stemmer ikke overens med formålet og er derfor forbudt.

1.1. Leveringsomfang

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: Maskine, sekskant-gaffelnøgle, rørholder op til 2”, 2 specialsavblade op til 2”/140-3,2. Stålkasse, brugsanvisning.

REMS Puma VE: Maskine, sekskant-tapnøgle, 1 REMS savblad 210-1,8/2,5. Stålkasse, brugsanvisning

REMS Cat ANC VE: Maskine, sekskant-tapnøgle, 1 REMS universalsavblad 150-1,8/2,5. Stålkasse, brugsanvisning

REMS Akku-Cat ANC VE: Maskine, akku, lynoplader, sekskant-tapnøgle, 1 REMS universalsavblad 150-1,8/2,5. Kuffert, brugsanvisning

1.2. Bestillingsnumre

REMS Tiger ANC maskine	560000
REMS Tiger ANC VE maskine	560008
REMS Tiger ANC SR maskine	560001
REMS Tiger ANC pneumatic maskine	560002
REMS Puma VE maskine	560003
REMS Cat ANC VE maskine	560004
REMS Akku-Cat ANC VE maskine Li-Ion	560009
Batteri Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	565215
Batteri Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	565218
Lynoplader Li-Ion/Ni-Cd 230 V, 50 – 60 Hz, 65 W	571560

1.3. Arbejdsområde

Retvinklet savning med REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

Med rørholder 563000 og REMS specialsavblad 561001, 561007	
Rør (også plastbelagte)	op til 2”
Med rørholder 563100 og REMS specialsavblad 561002	
Rør (også plastbelagte)	op til 4”
REMS Tiger ANC SR med rørholder og REMS universalsavblad	
Rustfrie stålrør	op til 2” hhv. 4”

Håndført savning med alle REMS bajonetsave

REMS universalsavblade og REMS savblade	
Stålrør og andre metalprofiler,	Ø ≤ 6”, ≤ 250 mm
Træ, træ med søm, paller, byggematerialer, plast	≤ 250 mm

1.4. Omdrejninger (ubelastet)

REMS Tiger ANC	2400 min⁻¹
REMS Tiger ANC VE (trinløs indstillelig)	0 ... 2400 min⁻¹
REMS Tiger ANC SR (trinløs regeling)	700 … 2200 min⁻¹
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min⁻¹
REMS Tiger ANC pneumatic (trinløs indstillelig)	0 … 1700 min⁻¹
REMS Puma VE (trinløs indstillelig)	0 … 2800 min⁻¹
REMS Cat ANC VE (trinløs indstillelig)	0 ... 2400 min⁻¹
REMS Akku-Cat ANC VE (trinløs indstillelig)	0 ... 1800 min⁻¹

1.5. Elektriske data

REMS Tiger ANC/VE, REMS Cat ANC VE		230 V; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A hhv. 110 V; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A hhv. 48 V; 750 W; 16,5 A beskyttelsesisoleret (73/23/EWG) telebeskyttet (89/336/EWG)
REMS Tiger ANC SR		230 V; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A hhv. 110 V; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A beskyttelsesisoleret (73/23/EWG) telebeskyttet (89/336/EWG)
REMS Puma VE		230 V; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A
REMS Akku-Cat ANC VE		18 V=; 30 A
Lynoplader Li-Ion/Ni-Cd	Input	230 V~; 50–60 Hz; 65 W
	Output	10,8–18 V=

1.6. Trykluftstilslutning REMS Tiger ANC pneumatic

Påkrævet tryk ved drift	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Luftforbrug, ubelastet	1,6 m³/min (56 cf/min)
Luftforbrug ved fuld belastning	1,3 m³/min (46 cf/min)
Slangens vidde	12–13 mm (½”)
Olieindstilling	6–7 dråber/min

1.7. Udvendige mål

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9”×3,2”×3,5”)
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1”×3,2”×5,3”)
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3”×3,2”×3,5”)
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5”×3,2”×3,5”)
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7”×3,5”×6,0“)
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1”×3,2”×5,3”)
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1”×3,5”×7,5”)

1.8. Vægt

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (med batteri)	3,5 kg (7,7 lb)
REMS batteri Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS batteri Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS aflastningsbøjle indtil 2”	1,0 kg (2,2 lb)
REMS aflastningsbøjle 2½–4”	1,7 kg (3,7 lb)

1.9. Støjinformation

Lydtryksniveau	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Lydeffektniveau	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Usikkerher K = 3 dB	

1.10. Vibrationer

Anslået effektiv værdi af accelerationen:

alle REMS bajonetsave		
Savning af spånplade	18.3 m/s²	K = 3.3 m/s²
Savning af træbjælker	28.3 m/s²	K = 2.4 m/s²

Den angivne emissionsværdi er målt iht. en normeret afprøvningsmetode, som kan anvendes til sammenligning med andre apparater. Den angivne emissionsværdi kan også anvendes til en indledende vurdering af den påvirkning, som brugeren udsættes for.

Bemærk: Emissionsværdien kan afvige fra angivne værdi, når apparatet benyttes – alt efter den måde, hvorpå apparatet anvendes, og om det blot er tændt, men kører uden belastning! Afhængigt af hvordan apparatet benyttes (den påvirkning, som brugeren udsættes for) kan det være påkrævet at fastlægge sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren.

2. Ibrugtagning

2.1. Elektrisk tilslutning

Vær opmærksom på netspændingen! Før maskinen og ladeapparatet tilsluttes strømtilførslen – kontrolleres det om spændingen, som er angivet på ydelsesskiltene er i overensstemmelse med netspændingen. På byggepladser, i fugtige omgivelser, i det fri eller ved opstilling under lignende forhold må det elektriske apparat kun tilsluttes strømnettet via et 30 mA-fejlstrømrelæ (HFI-relæ).

Batterier

BEMÆRK

Batteriet (13) skal altid indsættes lodret i hhv. REMS Akku-Cat ANC VE eller lynopladeren. Hvis det indsættes skråt, beskadiger det kontakterne, og det kan medføre kortslutning, hvilket beskadiger batteriet.

Dybafladning på grund af underspænding

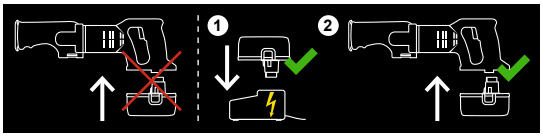
En mindstespænding må ikke underskrides ved akkuer Li-Ion, da akkuen ellers kan blive beskadiget på grund af "dybafladning". Cellerne fra REMS akkuer Li-Ion er ved leveringen allerede opladet ca. 40 %. Derfor skal akkuer Li-Ion oplades inden brug og regelmæssigt genoplades. Hvis denne forskrift fra celleproducenterne ikke overholdes, kan en akku Li-Ion blive beskadiget på grund af dybafladning.

Dybafladning på grund af opbevaring

Hvis en relativt lidt opladet akku Li-Ion opbevares, kan den ved længere opbevaring blive dybafladet på grund af selvafladning og derfor blive beskadiget. Derfor skal akkuer Li-Ion ubetinget oplades inden opbevaring og genoplades mindst hver sjette måned samt inden næste belastning.

BEMÆRK

Oplad batteriet inden brug. Genopladelige Li-Ion-batterier skal regelmæssigt oplades for at undgå dybafladning. Ved dybafladning bliver batteriet beskadiget.



Brug altid kun en REMS hurtiglader til opladning. Nye akkuer Li-Ion og akkuer Li-Ion, som ikke har været brugt i længere tid, opnår først den fulde kapacitet efter flere opladninger.

Hurtiglader Li-Ion/Ni-Cd (art.-nr. 571560)

Hvis netstikket er tilsluttet, viser den venstre kontrollampe konstant grønt lys. Hvis batteriet er sat ind i hurtigladeren, viser en grøn blinkende kontrollampe, at batteriet oplades. Når denne kontrollampe viser konstant grønt lys, er batteriet opladet. Hvis en kontrollampe blinker rødt, er batteriet defekt. Viser en kontrollampe konstant rødt lys, ligger hurtigladerens og / eller akkuens temperatur uden for det tilladte arbejdsområde.

2.2. Savning med rørholder (retvinklet savning)

⚠ ADVARSEL

Træk stikket ud af stikkontakten eller tag akkuen ud, inden rørholderen monteres/afmonteres!

Lejebolten (3) fra rørholderen (2) skubbes ind i saven fra siden, så rørholderens begrænsningstap kører i savens slids på langs.

BEMÆRK

For at lave **retvinklede** savsnit er det absolut nødvendigt at bruge REMS rørholderen, da det ikke er muligt at sætte saven nøjagtigt på eller føre den i en ret vinkel.

2.3. Håndført savning

Bajojetsaven bruges uden rørholder (2). Under savningen skal den trykkes hårdt mod materialet, så støtteskoen (6) hele tiden ligger mod det materiale, som skal saves. Det materiale, som skal saves, skal sikres mod at blive slynget væk.

2.4. Valg af det egnede savblad

I egen interesse skal du til alle REMS bajonetsave altid kun bruge kvalitetssavbladene fra REMS, ellers bortfalder garantikravet!

REMS specialsavblade 2”/140-2,5 hhv. 2”/140-3,2 og 4”/200-3,2 til alle REMS Tiger-modeller

Specielt udviklet til REMS Tiger. Ubetinget nødvendig for at save retvinklet og for hurtig afmontering af stålrør med kraftoverførende rørholder. Denne giver et mangedobbelt fremføringstryk med 5-dobbelt kraftoverførende vægtstangsvirkning. Specialsavblade med dobbeltsidet angel med særligt bred indspændingsflade, sidder nøjagtigt, er ekstra tykke, bøje- og vridningsstabile for høj stabilitet. Grov, bølget fortanding for hurtige snit. Langt højere standtid. Normale

savblade med ensidet angel kan ikke bruges til retvinklet savning med rørholder, da de ville brække på grund af det høje fremføringstryk ved indspændingsstedet.

REMS universalsavblad 100/150/200/300 for alle modeller REMS Tiger, REMS Cat
Til frihåndssavning og til savning med kraftoverførende rørholder. Kun 1 universalsavblad for alle savearbejder i stedet for mange forskellige savblade. Sejelastisk materiale, meget fleksibelt, også til savning plant med væggen. Dobbeltsidet angel med særligt bred indspændingsflade, sidder nøjagtigt og giver høj stabilitet. Skiftende tanddeling (Combo-fortanding), specielt hærdet i tandområdet. Derfor fremragende saveydelse og særligt høj standtid. Også til materialer, som vanskeligt kan spåntages, f.eks rustfrie stålrør, hårde støbte rør osv. og til savning af træ med søm, paller. Normale savblade med ensidet angel kan ikke bruges til savning med rørholder, da de ville brække på grund af det høje fremføringstryk ved indspændingsstedet.

REMS savblade for alle REMS bajonetsave
For specielle savearbejder af metaller, træ, byggematerialer og plast står der talrige REMS savblade til rådighed med forskellige former, længder og tanddelinger med almindelig (ensidig) angel: se tabellen over savblade, fig. 8.

2.5. Montering af savbladet

⚠ ADVARSEL

Træk stikket ud af stikkontakten eller tag akkuen ud, inden savbladet monteres/afmonteres!

Alle modeller REMS Tiger, REMS Cat (fig. 2 og fig. 3)
Til montering af savbladet må saven **ikke sættes på kablets knækbeskyttelsestylle,** da denne ellers bliver beskadiget! Klemskruen (9) fra savbladets trykstykke (4) løsnes, indtil savbladet kan indføres over centrertappen. REMS specialsavbladet og REMS universalsavbladet ligger mellem de to ben fra det U-formede savblad-trykstykke (fig. 2). REMS savblade skal altid ligge inden for udskæringen i bunden af savblad-trykstykket (fig. 3). Savblad-trykstykket spændes **hårdt** med klemskruen (9), da centrertappen ellers bliver beskadiget eller brækket af. Det er ikke centrertappens opgave at holde savbladet. Dette sker udelukkende ved klemskruens (9) fastklemning. Kan klemskruen (9) ikke længere spændes fast, fordi dens indvendige sekskant eller unbrakonøglen er slidt, rives centrertappen af. Udskift derfor rettidigt en slidt klemskrue (9) og unbrakonøgle.

REMS Puma VE (fig. 5.)
Til montering af savbladet må saven **ikke sættes på kablets knækbeskyttelsestylle,** da denne ellers bliver beskadiget! Spændegrebet til savbladet (14) svinges op med hånden og holdes fast. Savbladet (5) føres ind enten med fortandingen nedad eller opad drejet 180°. Slip spændegrebet til savbladet (14), det er fjederbelastet og spænder savbladet af sig selv. Kontroller, at savbladet (5) sidder fast. Når savbladet er drejet opad, tillader det at skære tæt på en flade (fig. 7).

2.6. Indstilling af den længdeindstillelige støttesko, kun REMS Puma VE (fig. 6)

⚠ ADVARSEL

Træk stikket ud af stikkontakten, inden den længdeindstillelige støttesko indstilles!
Tag unbrakonøglen ud af holderen (15) og åbn de to klemskruer (16). Støtteskoen kan trinløst flyttes 40 mm på langs. Indstil den ønskede position, spænd fast med klemskruerne (16), sæt unbrakoskruen ind i holderen (15). Med denne indstillingsmulighed for støtteskoen kan savblade, som er blevet en smule sløve, bedre udnyttes, og det kan undgås, at savbladets spids støder imod en væg/indvendig væg i røret (tag hensyn til savbladets vandring).

2.7. Akkuen indsættes, kun REMS Akku-Cat ANC VE

BEMÆRK

Inden akkuen indsættes i REMS Akku-Cat ANC VE, skal den oplades! Akkuen (13) skal altid indsættes lodret i hhv. REMS Akku-Cat ANC VE eller lynopladeren, indtil man hører, den går i indgreb. Hvis det indsættes skråt, beskadiger det kontakterne, og det kan medføre kortslutning, hvilket beskadiger batteriet.

3. Drift


Brug øjenbeskyttelse


Brug åndedrætsmaske


Bær høreværn

⚠ ADVARSEL

Ved arbejder, hvor der kan opstå sundhedsfarligt støv, skal man bruge egnede støvsugere, åndedrætsværn og engangstøj. Overhold de nationale forskrifter.

REMS Tiger ANC: Tænd/sluk med sikkerheds-vippekontakten tænd/sluk (7).
REMS bajonetsave "VE": Trinløs elektronisk styring af slagtallet ved variabelt tryk på den trinløse sikkerheds-vippekontakt (hastighedskontakt) (10).
REMS Tiger ANC SR: Trinløs elektronisk styring af slagtallet. Det ønskede slagtal indstilles på justeringshjulet (12). Tænd/sluk med sikkerheds-vippekontakten tænd/sluk (7).
REMS Tiger ANC pneumatic: For at overvinde indkoblingsspærren skal grebet (11) først trækkes til siden og så trykkes ned. Slagtallet reguleres med et tilsvarende tryk på grebet (11).

3.1. Arbejdsforløb ved savning med rørholder

⚠ FARE

Hold altid kun el-værktøjet ved de isolerede greb (”A“), ikke på rørholderen (2), når du udfører arbejder, hvor det anvendte værktøj kan ramme skjulte strømledninger eller sit eget netkabel. Kontakten med en spændingsførende ledning kan også sætte metalredskaber eller rørholderen under spænding og føre til elektrisk stød.

BEMÆRK

Brug kun REMS specialsavblade eller REMS universalsavblade (se 2.4.). Normale savblade med ensidet angel kan ikke bruges til retvinklet savning med rørholder, da de ville brække på grund af det høje fremføringstryk ved indspændingsstedet.

Rørholderen monteres som beskrevet under 2.2. Saven lægges med rørholderen mod røret, så spændespindlen (1) står lodret. Spænd spændespindlen. Tryk på kontakten (7 resp. 10) samtidig med, at der holdes om motorgrebet, eller tryk på grebet (11) og træk saven op, indtil røret eller profilen er savet igennem. Startsavningen kan, især ved store diametre (f.eks. 4”), forbedres ved, at der først tændes for maskinen, når savbladet allerede ligger mod røret. Sørg for, at rørholderens prisme altid holdes frit for spåner, da et retvinklet snit ellers hindres. For at opnå en optimal savehastighed og for at skåne savbladet må der kun vælges et **moderat** fremføringstryk. Et kraftigt fremføringstryk forøger ikke savhastigheden! REMS Tiger ANC er udstyret med et overbelastningsrelæ (8). Ved et for stort fremføringstryk udløses denne, knappen springer en smule ud, og saven bliver stående. Efter nogle sekunder kan overbelastningsrelæet trykkes ind igen, og der kan tændes for saven igen.

3.2. Arbejdsforløb ved håndført savning

⚠ FARE

Hold altid kun el-værktøjet ved de isolerede greb (”A“), når du udfører arbejder, hvor det anvendte værktøj kan ramme skjulte strømledninger eller sit eget netkabel. Kontakten med en spændingsførende ledning kan også sætte metalredskaber under spænding og føre til elektrisk stød.

For lige snit eller kurvesnit skal støtteskoen (6) trykkes hårdt mod materialet, så støtteskoen (6) hele tiden ligger mod det materiale, som skal saves. Tænd for maskinen. Brug altid kun skarpe og upåklagelige savblade. Et ensartet fremføringstryk mindsker faren for ulykker og skåner maskine og savblad. Kablet skal altid føres bagud væk fra maskinen. Under savningen trykkes maskinen stadigvæk kraftigt mod det materiale, som skal saves. Hvis savbladet klemmer sig fast under savningen, slukkes for bajonetsaven, savspalten udspiles med egnet værktøj, og savbladet trækkes ud.

Til dyksavning i flader ved ikke for hårdt materiale, f.eks. træ, plast, plastrør eller lette byggematerialer, kan savbladet forsigtigt dykkes ind i den flade, som skal saves (fig. 4). Brug et kort savblad. Sæt den slukkede sav med støtteskoens underkant og savbladets spids mod skærestedet, tænd for saven og dyk savbladet ind i materialet under langsom savning. Brug helst REMS bajonetsave med trinløs styring af slagtallet. Ved hårdere materiale, f.eks. metal, skal der til savningens start laves en boring, som passer i størrelse til savbladet..

3.3. Smøremidler

Brug ingen smøremidler til normale savearbejder. Disse hindrer udkastningen af spåner fra savsnittet og nedsætter derfor savbladets standtid.

Kun til savning af rør af rustfrit stål og hårdt støbejern skal der køles og smøres med REMS Spezial eller REMS Sanitol. Det anbefales at bruge REMS Tiger ANC SR og et af REMS universalsavbladene 561003 ... 561006. For retvinklet savning er rørholderen ubetinget påkrævet (se 2.2).

3.4. Beskyttelse mod total afladning

REMS Akku-Cat ANC VE er udstyret med en beskyttelse af akkuen mod total afladning. Denne slukker for drivmaskinen, når akkuen skal oplades igen. Så tages akkuen ud og oplades med REMS hurtigopladeren.

4. Vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL

Før vedligeholdelsesarbejder tages stikket ud eller batteriet tages fra!

4.1. Pasning

REMS bajonetsave er vedligeholdelsesfrie. Gearet løber i en permanent fedtfyldning og skal derfor ikke smøres.

4.2. Inspektion/reparation

⚠ ADVARSEL

Netstikket trækkes ud før istandsættelses- eller reparationsopgaver, eller batteriet tages fra! Disse arbejder må kun gennemføres af kvalificeret fagpersonale.

REMS bajonetsave med universalmotor har kulbørster. Disse slides og skal derfor fra tid til anden afprøves henholdsvis udskiftes af et autoriseret REMS servicecenter. Se også pkt. 6 „uregelmæssigheder i driften“.

5. Tilslutning

På REMS Akku-Cat VE skal man være opmærksom på, at pluspolen på motoren (plastsoklen på tilslutningsfanen med næse) skal tilsluttes med rød ledning til kontaktklemme 1, og at drejeretningsarmen på kontakten er svinget tilbage (til kølelegemets fastgørelsesflade).

6. Uregelmæssigheder i driften

6.1. Fejl: Bajonetsaven bliver stående under savningen. Overbelastningsrelæet er udløst (REMS Tiger ANC).

Årsag:
- For stort fremadtryk.
- Sløvt savblad.
- Uegnet savblad (se 2.4.).
- Slidte kulbørster.
- For lavt driftstryk (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Batteriet er tomt (REMS Akku-Cat ANC VE).

6.2. Fejl: Ved savning af rør med aflastningsbøjle liver snittet ikke vinkelret.

Årsag:
- Uegnet savblad (se 2.4.).
- Savbladet er sløvt.
- Aflastningsbøjlens prime er tilsmudset (spåner!).

6.3. Fejl: Bajonetsave går ikke i gang.

Årsag:
- Overbelastningsrelæet er udløst (REMS Tiger ANC).
- Tilslutningsledningen er defekt.
- Batteriet er tomt (REMS Akku-Cat ANC VE).
- Maskinen er defekt.

6.4. Fejl: Styrestiften rives af, savbladet kan ikke klemmes tilstrækkelig fast.

Årsag:
- Klemskruen (9) er slidt, unbrakonøglen er slidt (se 2.5).

7. Bortskaffelse

Når REMS bajonetsave er brugt op, må de ikke bortskaffes via skraldespanden. Maskinerne skal bortskaffes korrekt i overensstemmelse med lovbestemmelserne.

8. Producentens garanti

Garantiperioden er på 12 måneder fra overdragelsen af det nye produkt til første bruger. Tidspunktet for overdragelsen skal dokumenteres ved at indsende de originale købsdokumenter, som skal indeholde angivelser om købsdatoen og produktbetegnelsen. Alle funktionsfejl, som opstår i løbet af garantiperioden, og som påvisligt skyldes fremstillings- eller materialefejl, udbedres gratis. Ved udbedringen af manglen bliver garantiperioden for produktet hverken forlænget eller fornyet. Skader, som skyldes naturlig slitage, ukorrekt behandling eller misbrug, manglende overholdelse af driftsforskrifterne, uegnede driftsmidler, for stor belastning, brug i modstrid med formålet, egne indgreb eller indgreb af andre eller andre grunde, som REMS ikke skal indestå for, er udelukket fra garantien.

Garantiydelser må kun udføres af et autoriseret REMS kundeserviceværksted. Reklamationer vil kun blive anerkendt, hvis produktet indsendes til et autoriseret REMS kundeserviceværksted uden forudgående indgreb i ikke splittet tilstand. Udskiftede produkter og dele overgår til REMS' eje.

Brugeren skal betale fragtomkostningerne til og fra værkstedet.

Brugerens lovfæstede rettigheder, især hans garantikrav over for forhandleren i tilfælde af mangler, indskrænkes ikke af denne garanti. Denne producentgaranti gælder kun for nye produkter, som købes og bruges i den Europæiske Union, i Norge eller i Schweiz.

For denne garanti gælder tysk ret under udelukkelse af De Forenede Nationers Konvention om aftaler om internationale køb (CISG).

9. Reservedelsliste

Reservedelsliste: se www.rems.de → Downloads → Reservedelstegninger.

Alkuperäiskäyttöohjeen käännös

Kuva 1 – 3

1 Kiinnityskara kahvalla
2 Ohjauspidin
3 Laakerin pultti
4 Sahanterän painekappale
5 Sahanterä
6 Kallistettava tukikenkä (REMS Puma VE portaattomasti pitkittäisesti säädettävissä)
7 Turvakäyttökytkin päälle/pois
8 Ylikuormitussuoja (vain REMS Tiger ANC)
9 Kiristysruuvi
10 Portaaton turvakäyttökytkin (kaasutuskytkin)
11 Vipu
12 Asetussäädin
13 Akku
14 Sahanterän kiristysvipu (vain REMS Puma VE)
15 Kuusiokantaisen tappiavaimen pidike
16 Kiristysruuvit
”A“ Eristetyt kahvapinnat

Yleiset turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS

Lue kaikki turva- ja muut ohjeet. *Mikäli turva- ja muita ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakavat vammat.*

Säilytä kaikki turva- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvaohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" viittaa verkkokäyttöisiin sähkötyökaluihin (verkkokaapelilla varustettuna) ja akkukäyttöisiin sähkötyökaluihin (ilman verkkokaapelia).

1) Työpaikkaturvallisuus

a) Pidä työtilat siisteinä ja hyvin valaistuina. *Epäjärjestys ja valaisemattomat työtilat voivat aiheuttaa tapaturmia.*

b) Älä käytä sähkötyökalua räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyjä. *Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.*

c) Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi. *Saatat menettää laitteen hallinnan, jos huomiosi kiinnittyy muualle.*

2) Sähköturvallisuus

a) Sähkötyökalun liitinpistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. *Älä käytä sovitusliitintä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen yhteydessä. Pistokkeet, joihin ei ole tehty muutoksia, ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.*

b) Vältä kehon joutumista kosketuksiin maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämmittimien, liesien ja jääkaappien kanssa. *Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.*

c) Pidä sähkötyökalut loitolla sateesta tai kosteudesta. *Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään lisää sähköiskun vaaraa.*

d) Älä käytä kaapelia sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. Pidä kaapeli loitolla kuumuudesta, öljystä, teräsvistä reunoista tai laitteen liikkuvista osista. *Vaurioituneet tai toisiinsa sotkeutuneet kaapelit lisäävät sähköiskun vaaraa.*

e) Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan pidennyskaapelia, joka sopii myös ulkokäyttöön. *Ulkokäyttöön sopivan pidennyskaapelin käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.*

f) Ellei sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä voida välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä. *Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.*

3) Henkilöiden turvallisuus

a) Ole valpas ja varovainen tekemissäsi ja toimi järkevästi käyttäessäsi sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. *Tarkkaavaisuuden herpaantuminen vaikkakin vain hetkeksi sähkötyökalun käytön yhteydessä voi aiheuttaa vakavia vammoja.*

b) Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja. *Henkilönsuojainten kuten pölynaamarin, liukumattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulonsuojainten käyttö, riippuen sähkötyökalun tyypistä ja käyttötarkoituksesta, vähentää vammautumisriskiä.*

c) Vältä tahatonta käyttöönottoa. Varmistaudu siitä, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen virtalähteeseen ja/tai akkuun, otat sen tai kannat sitä. *Jos sormesi on kytkimellä sähkölaitetta kantaessasi tai jos liität päällekytketyn laitteen virtalähteeseen, seurauksena voi olla tapaturma.*

d) Poista asetustyökalut tai ruuviavaimet, ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle. *Laitteen pyörivässä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.*

e) Vältä epänormaalia työasentoa. Pidä huoli siitä, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainosi. *Voit siten hallita sähkötyökalun paremmin odottamattomissa tilanteissa.*

f) Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista. *Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat takertua liikkuviin osiin.*

g) Jos pölynimurit ja -kokoojat voidaan asentaa, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein. *Pölynimurin käyttö voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.*

4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

a) Älä kuormita laitetta liikaa. Käytä työhösi sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua. *Työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella sopivaa sähkötyökalua käyttäen.*

b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen. *Sähkötyökalu, jota ei voida enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se on korjattava.*

c) Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista akku, ennen kuin säädät laitetta,

vaihdat lisävarusteita tai panet laitteen pois. *Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.*

d) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole siihen perehtyneet tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** *Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.*

e) **Hoida sähkötyökalua huolellisesti. Tarkista, että laitteen liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä ole jumittuneet, etteivät osat ole rikkoutuneet tai vaurioituneet haitaten sähkötyökalun toimintaa. Anna pätevien ammattilaisten tai valtuutetun sopimuskorjaamon korjata vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä.** *Tapaturmiin ovat usein syynä huonosti huolletut sähkötyökalut.*

f) **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** *Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joiden leikkausreunat ovat terävät, juuttuvat vähemmän kiinni ja ovat helpommin ohjattavissa.*

g) **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Huomioi tähän liittyen työolot ja suoritettava työ.** *Sähkötyökalujen käyttö johonkin muuhun kuin niiden suunniteltuun käyttötarkoitukseen saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.*

5) Akkutyökalun käyttö ja käsittely

a) **Lataa akut ainoastaan valmistajan suosittelemissa latureissa.** *Tiettyyn akkutyyppiin sopivan laturin kohdalla on olemassa palovaara, jos sitä käytetään muiden akkujen yhteydessä.*

b) **Käytä sähkötyökaluissa vain niitä varten tarkoitettuja akkuja.** *Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa vammoja ja palovaaran.*

c) **Pidä käyttämätön akku loitolla paperiliittimistä/klemmareista, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat aiheuttaa koskettimien välisen oikosulun.** *Akun koskettimien välisen oikosulun seurauksena saattavat olla palovammat tai tulipalo.*

d) **Akkuneste saattaa valua ulos akusta vääränlaisessa käytössä. Vältä koskettamasta sitä. Jos kosketat sitä vahingossa, huuhtele se pois vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon.** *Ulosvaluva akkuneste voi aiheuttaa ihon ärsytystä tai palovammoja.*

6) Huoltopalvelu

a) **Anna vain vastaavan pätevyyden omaavan ammattitaitoisen henkilöstön korjata sähkötyökalusi vain alkuperäisiä varaosia käyttäen.** *Siten takaat sen, että laitteesi pysyy turvallisena.*

Turvaohjeet REMS-puukkosahoille

⚠ VAROITUS

Lue kaikki turva- ja muut ohjeet. *Mikäli turva- ja muita ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakavat vammat.*

Säilytä kaikki turva- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

- **Pidä sähkötyökalusta kiinni sen eristetyistä kahvapinnoista ("A") suorittaessasi töitä, joissa käytetty työkalu voi osua piilossa oleviin sähköjohtoihin tai omaan verkkokaapeliin.** *Kosketus jännitteiseen johtoon voi tehdä myös metalliset laitteet jännitteisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.*
- **Pidä työskennellessäsi sähkötyökalusta kiinni molemmin käsin ja huolehdi siitä, että seisot tukevasti.** *Sähkötyökalua on turvallisempi ohjata kahdella kädellä.*
- **Käytä henkilönsuojaimia, esim. suojalaseja.** *Sahanpuru lentää sahattaessa kaikkiin suuntiin. Pidä muut henkilöt loitolla laitteesta.*
- **Ota huomioon, että sahattaessa voi muodostua terveydelle haitallisia pölyjä.** *Käytä tarvittaessa sopivaa pölynimuria, naamarimallista hengityksen suojainta ja kertakäyttövaatteita. Noudata kansallisia määräyksiä.*
- **Käytä sopivia etsintälaitteita löytääksesi piilotetut syöttöjohdot tai pyydä paikallinen taho avuksi.** *Kosketus sähköjohtoihin voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Kaasujohdon vaurioituminen voi aiheuttaa räjähdyksen. Vesijohdon läpäisy aiheuttaa aineellisia vahinkoja tai voi aiheuttaa sähköiskun.*
- **Huolehdi vettä johtavia johtoja sahattaessa siitä, että jäännösvettä ei joudu moottoriin.** *Sähköiskun vaara!*
- **Kiinnitä materiaali tiukasti. Älä tue työstettävää kappaletta kädellä tai jalalla.** *Loukkaantumisvaara.*
- **Varmista työkappale.** *Kiinnityslaitteessa tai ruuvipenkissä oleva työstettävä kappale on varmemmin kiinni kuin kädellä kiinni pidetty.*
- **Älä koske esineisiin tai maahan käynnissä olevalla sahalla.** *Takaiskun vaara.*
- **Pidä kädet loitolla saha-alueesta.** *Älä koskaan vie kättä työstettävän kappaleen alle. Kosketuksesta sahanterään aiheutuu loukkaantumisvaara*
- **Huolehdi siitä, että tukikenkä on sahattaessa aina kosketuksissa työstettävään kappaleeseen.** *Sahanterä saattaa jäädä kiinni, mikä voi johtaa sähkötyökalun hallinnan menettämiseen.*
- **Kytke sähkötyökalu työvaiheen päättymisen jälkeen pois päältä ja vedä sahanterä pois leikkauksesta vasta kun se on pysähtynyt.** *Näin vältyt takaiskulta ja voit laskea sähkötyökalun kädestä turvallisesti.*
- **Käytä ainoastaan vahingoittumattomia, moitteettomia sahanteriä.** *Vääntyneet tai tylsät sahanterät saattavat katketa tai aiheuttaa takaiskun.*
- **Älä jarruta sahanterää sammuttamisen jälkeen painamalla sitä sivuttaisesti.** *Sahanterä saattaa vahingoittua, katketa tai aiheuttaa takaiskun.*
- **Odota, että sähkötyökalu on pysähtynyt ennen kuin lasket sen kädestäsi.** *Käytettävä työkalu saattaa jäädä kiinni, mikä voi johtaa sähkötyökalun hallinnan menettämiseen.*
- **Vedä verkkopistoke irti tai irrota akku ennen sahanterän asentamista/purkamista.** *Loukkaantumisvaara.*
- **Vedä verkkopistoke irti tai irrota akku ennen tukikengän siirtämistä/säätämistä.** *Loukkaantumisvaara.*

Symbolien selitys

⚠ VAARA Vaarallisuusasteeltaan suuri vaara, johon liittyvän piittaamattomuuden seurauksena on kuolema tai (pysyvät) vaikeat vammat.

⚠ VAROITUS Vaarallisuusasteeltaan keskisuuri vaara, johon liittyvän piittaamattomuuden seurauksena saattaa olla kuolema tai (pysyvät) vaikeat vammat.

⚠ HUOMIO Vaarallisuusasteeltaan pieni vaara, johon liittyvän piittaamattomuuden seurauksena saattavat olla (parannettavissa olevat) vähäiset vammat.

HUOMAUTUS Aineellinen vahinko, ei turvaohjetta! ei loukkaantumisvaaraa.


Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa


Käytä silmiensuojainta


Käytä hengityksen suojainta


Käytä kuulonsuojainta


Sähkötyökalu on suojausluokan II mukainen


Ympäristöystävällinen jätehuolto


voimaa siirtävä ohjauspidin



90°


teräsputket


metalli



ruostumaton teräs


paletit


puutavara


puutavara, jossa nauloja


tuore puu


solubetoni


kipsilevyt


hohkakivi, tiili


valu

poimutettu


haritettu

suora


granulaatti

1. Tekniset tiedot

Määräystenmukainen käyttö

⚠ VAROITUS

REMS-puukkosahat on tarkoitettu, sopivia sahanteriä käytettäessä, monien materiaalien sahaamiseen, esim. teräsputket, ruostumattomat teräsputket, valuputket, muut metalliprofiilit, puutavara, puutavara, jossa nauloja, paletit, rakennusaineet, muovit, mutta myös pehmeiden materiaalien upotussahaukseen.
Mitkään muut käyttötarkoitukset eivät ole määräysten mukaisia eivätkä siten myöskään sallittuja.

1.1. Toimituspaketti

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: käyttökone, kuusiokantainen tappiavain, ohjauspidin 2":aan asti, 2 REMS erikoissahanterää 2":aan asti/140-3,2, teräspeltilaatikko, käyttöohje

REMS Puma VE: käyttökone, kuusiokantainen tappiavain, 1 REMS-sahanterä 210-1,8/2,5, teräspeltilaatikko, käyttöohje

REMS Cat ANC VE: käyttökone, kuusiokantainen tappiavain, 1 REMS yleissahanterä 150-1,8/2,5, teräspeltilaatikko, käyttöohje

REMS Akku-Cat ANC VE: käyttökone, akku, pikalaturi, kuusiokantainen tappiavain, 1 REMS-yleissahanterä 150-1,8/2,5, laukku, käyttöohje

1.2. Tuotenumerot

REMS Tiger ANC käyttökone	560000
REMS Tiger ANC VE käyttökone	560008
REMS Tiger ANC SR käyttökone	560001
REMS Tiger ANC pneumatic käyttökone	560002
REMS Puma VE käyttökone	560003
REMS Cat ANC VE käyttökone	560004
REMS Akku-Cat ANC VE käyttökone Li-Ion	560009
Akku Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	565215
Akku Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	565218
Pikalaturi Li-Ion/Ni-Cd	571560

1.3. Käyttöalue

Suorakulmainen sahaus REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic -laitteella:

Ohjauspitimellä 563000 ja REMS-erikoissahanterällä 561001, 561007	
Putket (myös muovivaippaiset)	2":aan asti
Ohjauspitimellä 563100 ja REMS-erikoissahanterällä 561002	
Putket (myös muovivaippaiset)	4":aan asti
REMS Tiger ANC SR ohjauspitimellä ja REMS-yleissahanterällä	
Ruostumattomat teräsputket	2":aan tai 4":aan asti

Käsinohjattu sahaus kaikilla REMS-puukkosahoilla

REMS-yleissahanterät ja REMS-sahanterät	
Teräsputket ja muut metalliprofiilit,	Ø ≤ 6", ≤ 250 mm
Puutavara, puutavara, jossa nauloja, paletit, rakennusaineet, muovit	≤ 250 mm

1.4. Iskuluvut (tyhjäkäynti)

REMS Tiger ANC	2400 min^{-1}
REMS Tiger ANC VE (portaattomasti säädettävä)	0 … 2400 min^{-1}
REMS Tiger ANC SR (portaattomasti säädettävä)	700 … 2200 min^{-1}
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min^{-1}
REMS Tiger ANC pneumatic (portaattomasti säädett.)	0 … 1700 min^{-1}
REMS Puma VE (portaattomasti säädettävä)	0 … 2800 min^{-1}
REMS Cat ANC VE (portaattomasti säädettävä)	0 … 2400 min^{-1}
REMS Akku-Cat ANC VE (portaattomasti säädettävä)	0 … 1800 min^{-1}

1.5. Sähkötiedot

REMS Tiger ANC/VE, REMS Cat ANC VE		230 V; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A tai 110 V; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A tai 48 V; 750 W; 16,5 A suojaeristetty (73/23/EWG) häiriövaimennettu (89/336/EWG)
REMS Tiger ANC SR		230 V; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A tai 110 V; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A suojaeristetty (73/23/EWG) häiriövaimennettu (89/336/EWG)
REMS Puma VE		230 V; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A
REMS Akku-Cat ANC VE		18 V=; 30 A
Pikalaturi Li-Ion/Ni-Cd	Input	230 V~; 50–60 Hz; 65 W
	Output	10,8–18 V=

1.6. Paineilmaliitäntä REMS Tiger ANC pneumatic

Tarvittava käyttöpaine	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Ilmankulutus tyhjäkäynnillä	1,6 m³/min (56 cf/min)
Ilmankulutus täyskuormitettuna	1,3 m³/min (46 cf/min)
Letkun läpimitta	12–13 mm (½")
Voitelun säätö	6–7 tippaa/min

1.7. Mitat

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5"×3,2"×3,5")
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1"×3,5"×7,5")

1.8. Painot

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (akulla)	3,5 kg (7,7 lb)
REMS Akku Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS Akku Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS ohjauspidin enint. 2"	1,0 kg (2,2 lb)
REMS ohjauspidin 2½–4"	1,7 kg (3,7 lb)

1.9. Melutiedot

Äänen painetaso	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Äänitehotaso	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Mittausepävarmuus K = 3 dB	

1.10. Tärinä

Kiihdytyksen painotettu tehoarvo:

kaikki REMS-puukkosahat		
Lastulevyn sahaus	18.3 m/s²	K = 3.3 m/s²
Puupalkkien sahaus	28.3 m/s²	K = 2.4 m/s²

Ilmoitettu tärinän päästöarvo on mitattu normienmukaisen testausmenetelmän mukaan ja se on verrattavissa johonkin toiseen laitteeseen. Ilmoitettua tärinän päästöarvoa voidaan käyttää myös alustavaan keskeytyksen arviointiin.

Huomio: Laitteen todellisessa käytössä voi tärinän päästöarvo laitteen käyttötavasta riippuen poiketa ilmoitetusta arvosta. Todellisista käyttöoloista (ajoittainen käyttö) riippuen voi olla tarpeellista määritellä turvatoimenpiteet laitetta käyttävän henkilön suojaamiseksi.

2. Käyttöönotto

2.1. Sähköliitäntä

Huomioi verkkojännite! Tarkista ennen käyttökoneen tai pikalaturin kytkemistä, että tehokilvessä ilmoitettu jännite vastaa verkkojännitettä. Käytä sähkölaitetta rakennustyömailla, kosteassa ympäristössä, ulkona tai näihin verrattavissa olevissa olosuhteissa sähköverkon kautta vain 30 mA:n vikavirtasuojalaitteella (suojakytkin).

Akut

HUOMAUTUS

Vie akku (13) aina kohtisuoraan REMS Akku-Cat ANC VE -laitteen tai pikalaturin sisään. Jos se viedään sisään vinosti, koskettimet vahingoittuvat ja seurauksena saattaa olla akkua vaurioittava oikosulku.

Alijännitteen aiheuttama syväpurkaus

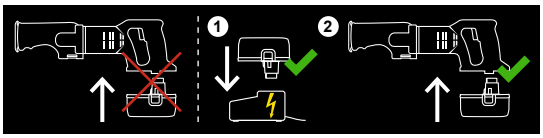
Li-Ion-akkujen kyseessä ollessa ei vähimmäisjännite saa alittua, sillä "syväpurkaus" saattaa muuten vaurioittaa akkua. REMS Li-Ion-akkujen kennot on ladattu etukäteen n. 40 %:sti laitetta toimitettaessa. Li-Ion-akut on siksi ladattava ennen käyttöä ja uudelleenlataus on suoritettava säännöllisesti. Mikäli tätä kennojen valmistajien määräystä ei noudateta, saattaa Li-Ion-akku vaurioitua syväpurkauksen seurauksena.

Varastoinnin aiheuttama syväpurkaus

Mikäli suhteellisen heikosti ladattu Li-Ion-akku varastoidaan, sen itsepurkaus saattaa aiheuttaa sen syväpurkauksen ja siten vaurioittaa sitä pitemmän varastoinnin kuluessa. Li-Ion-akut on sen vuoksi ladattava ennen varastointia, ja lataaminen on toistettava viimeistään joka kuudes kuukausi, ja ne on ladattava ehdottomasti vielä kerran ennen uudelleenkuormitusta.

HUOMAUTUS

Lataa akku ennen käyttöä. Lataa Li-Ion-akut säännöllisesti uudelleen välttääksesi syväpurkauksen. Akku vaurioituu syväpurkauksen yhteydessä.



Käytä lataamiseen vain REMS-pikalaturia. Uudet ja pitempään käyttämättöminä olleet Li-Ion-akut saavuttavat täyden kapasiteetin vasta useamman latauskerran jälkeen.

Li-Ion/Ni-Cd-pikalaturi (tuote-nro 571560)

Jos verkkopistoke on liitetty, vasen vihreä merkkivalo palaa jatkuvasti. Jos pikalaturiin on liitetty akku, vihreä merkkivalo vilkkuu merkkinä siitä, että akun lataus on käynnissä. Jos tämä vihreä merkkivalo palaa jatkuvasti, akku on ladattu. Jos punainen merkkivalo vilkkuu, akku on viallinen. Jos punainen merkkivalo palaa jatkuvasti, pikalaturin ja / tai akun lämpötila on sallitun työskentelyalueen ulkopuolella.

2.2. Sahaus ohjauspitimellä (suorakulmainen sahaus)

⚠ VAROITUS

Vedä verkkopistoke irti tai poista akku ennen ohjauspitimen asennusta/purkamista!

Työnnä ohjauspitimen (2) laakerin pultti (3) sivusta sahaan, jotta ohjauspitimen rajoitintappi käy sahan pitkittäisraossa.

HUOMAUTUS

Suorakulmaiseen sahaukseen tarvitaan ehdottomasti REMS-ohjauspidintä, koska sahauksen täysin suorakulmainen aloitus ja ohjaus ei ole käsin mahdollista.

2.3. Käsinohjattu sahaus

Puukkosahaa käytetään ilman ohjauspidintä (2). Sitä on painettava sahattaessa voimakkaasti materiaalia vasten, jotta tukikenkä (6) on koko ajan kosketuksissa sahattavaan materiaaliin. Sahattava materiaali on varmistettava pois lentämisen varalta.

2.4. Sopivan sahanterän valinta

On oman etusi mukaista käyttää kaikissa REMS-puukkosahoissa ainoastaan REMS:in laadukkaita sahanteriä, muutoin takuu raukeaa!

REMS-erikoissahanterät 2"/140-2,5 tai 2"/140-3,2 ja 4"/200-3,2 kaikille REMS Tiger -malleille

Kehitetty erityisesti REMS Tiger -malleille. Ehdottomasti tarpeen suorakulmaiseen sahaukseen ja teräsputkien nopeaan asennukseen voimaa siirtävällä ohjauspitimellä. Tämä aiheuttaa moninkertaisen syöttöpaineen voimaa 5-kertaisesti siirtävän vipuvaikutuksen avulla. Erikoissahanterät kaksipuolisella pingottimella ja erityisen leveällä kiinnityspinnalla tarkkaan istuvuuteen, erittäin paksu, taivutus- ja kiertojäykkä korkeaa stabiilisuutta varten. Karkea, poimutettu

hammastus nopeaan leikkaukseen. Moninkertaisesti pitempi käyttöikä. Tavallisia sahanteriä yksipuolisella pingottimella ei voi käyttää suorakulmaiseen sahaukseen ohjauspitimellä, koska ne katkeavat kovasta syöttöpaineesta johtuen kiinnityskohdasta.

REMS-yleissahanterä 100/150/200/300 kaikille REMS Tiger, REMS Cat -malleille
Käsivaraiseen sahaukseen ja voimaa siirtävällä ohjauspitimellä sahaukseen. Vain yksi yleissahanterä kaikkiin sahaustöihin useiden erilaisten sahanterien sijaan. Viskoelastinen materiaali, erittäin joustava, myös sahaukseen samassa tasossa seinän kanssa. Kaksipuolinen pingotin erityisen leveällä kiinnityspinnalla tarkkaan istuvuuteen ja korkeaan stabiilisuuteen. Vaihtuva hammasjako (yhdistelmähammastus), hammasalueella erityisen kovetettu. Erinomainen sahausteho ja erityisen pitkä käyttöikä. Myös vaikeasti lastuttaville materiaaleille, esim. ruostumattomille teräsputkille, koville valuputkille jne. ja naulaisen puutavaran, palettien sahaukseen. Tavallisia sahanteriä yksipuolisella pingottimella ei voi käyttää sahaukseen ohjauspitimellä kovasta syöttöpaineesta johtuen, ne katkeavat kiinnityskohdasta.

REMS-sahanterät kaikille REMS-puukkosahoille
Erikoisiin metallin, puun, rakennusaineiden ja muovien sahaustöihin on käytettävissä lukuisia REMS-sahanteriä eri muodoilla, pituuksissa ja hammastuksissa tavallisella (yksipuolisella) pingotuksella: katso sahanterätaulukko kuva 8.

2.5. Sahanterän asennus

⚠ VAROITUS

Vedä verkkopistoke irti tai poista akku ennen sahanterän asennusta/purkamista!

Kaikki REMS Tiger, REMS Cat -mallit (kuva 2 ja kuva 3)
Älä aseta sahaa sahanterän asennusta varten liitosjohdon **taittumissuojan päälle,** koska se voi muuten vahingoittua! Löysää sahanterän painekappaleen (4) kiristysruuvia (6) kunnes sahanterä voidaan laittaa sisään keskitystapin kautta. REMS-erikoissahanterä ja REMS-yleissahanterä ovat u-muotoisen sahanterän painekappaleen haarojen välissä (kuva 2). REMS-sahanterien on oltava sahanterän painekappaleen pohjan aukon sisäpuolella (kuva 3). Kiristä sahanterän painekappaletta kiristysruuvilla (9) **tiukasti,** muutoin keskitystappi vahingoittuu tai katkeaa. Keskitystapin tehtävänä ei ole pitää sahanterää. Siitä vastaa ainoastaan kiristysruuvin (9) kiinnitys. Mikäli kiristysruuvia (9) ei voi enää kiristää, koska sen kuusiokolo tai kuusiokantainen tappiavain on kulunut, keskitystappi katkeaa. Vaihda siksi kulunut kiristysruuvi (9) ja kuusiokoloavain ajoissa.

REMS Puma VE (kuva 5)
Älä aseta sahaa sahanterän asennusta varten liitosjohdon **taittumissuojan päälle,** koska se voi muuten vahingoittua! Käännä sahanterän kiristysvipu (14) kädellä ylös ja pidä kiinni. Työnnä sahanterä (5) sisään valinnaisesti joko hammastus alaspäin tai 180° ylös kierrettynä. Päästä irti sahanterän kiristysvivusta (14), se on jousikuormitteinen ja kiristää sahanterää automaattisesti. Tarkista, että sahanterä (5) on tiukasti paikallaan. Ylöspäin kierretty sahanterä mahdollistaa pinnan lähellä tehdyt sahaukset (kuva 7.)

2.6. Pitkittäissuunnassa säädettävän tukikengän säätö, vain REMS Puma VE (kuva 6)

⚠ VAROITUS

Vedä verkkopistoke irti tai poista akku ennen pitkittäissuunnassa säädettävän tukikengän säätämistä!
Irrota kuusiokantainen tappiavain pidikkeestä (15) ja avaa molemmat kiristysruuvit (16). Tukikenkää voidaan siirtää pitkittäissuunnassa portaattomasti 40 mm. Säädä haluttu asento, kiristä kiristysruuvit (16) tiukasti, aseta kuusiokantainen tappiavain pidikkeeseen (15). Tukikengän säätömahdollisuuden myötä osin tylsyneitä sahanteriä voidaan käyttää paremmin ja voidaan välttyä sahanterän kärjen töytäisyltä seinään/putken sisäseinään (huomioi sahanterän isku).

2.7. Akun asettaminen paikalleen, vain REMS Akku-Cat ANC VE

HUOMAUTUS

Lataa akku ennen sen asettamista REMS Akku-Cat ANC VE -laitteeseen! Vie akku (13) aina kohtisuoraan REMS Akku-Cat ANC VE -laitteen tai pikalaturin sisään kunnes se loksahtaa kuuluvasti paikalleen. Jos se viedään sisään vinosti, koskettimet vahingoittuvat ja seurauksena saattaa olla akkua vaurioittava oikosulku.

3. Käyttö


Käytä silmiensuojainta


Käytä hengityksen suojainta


Käytä kuulonsuojainta

⚠ VAROITUS

Töissä, joiden yhteydessä voi muodostua terveydelle haitallisia pölyjä, on käytettävä sopivaa pölynimuria, naamarimallista hengityksen suojainta ja kertakäyttövaatteita. Noudata kansallisia määräyksiä.

REMS Tiger ANC: Päälle-/poiskytkentä turvakäyttökytkimellä päälle/pois (7).
REMS-puukkosahat "VE": Portaaton elektroninen iskuluvun ohjaus säädettävän paineen avulla portaattomalle turvakäyttökytkimelle (kaasutuskytkin) (10).
REMS Tiger ANC SR: Portaaton elektroninen iskuluvun säätö. Halutus iskuluvun esivalinta asetussäätimellä (12). Päälle/poiskytkentä turvakäyttökytkimellä päälle/pois (7).
REMS Tiger ANC pneumatic: Avataksesi sulkemissalvan vedä vipua (11) ensin sivuttain ja paina sitten alas. Iskuluku valitaan painamalla vastaavaa vipua (11).

3.1. Työvaiheet sahattaessa ohjauspitimellä

⚠ VAARA

Pidä sähkötyökalusta kiinni vain sen eristetyistä kahvapinnoista ("A"), älä ohjauspitimestä (2), suorittaessasi töitä, joissa käytetty työkalu voi osua piilossa oleviin sähköjohtoihin tai omaan verkkokaapeliin. Kosketus jännitteiseen johtoon voi tehdä myös metalliset laitteet tai ohjauspitimen jännitteisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.

HUOMAUTUS

Käytä ainoastaan REMS-erikoissahanteriä tai REMS-yleissahanteriä (katso 2.4.). Tavallisia sahanteriä yksipuolisella pingottimella ei voi käyttää suorakulmaiseen sahaukseen ohjauspitimellä, koska ne katkeavat kovasta syöttöpaineesta johtuen kiinnityskohdasta.

Asenna ohjauspidin kohdassa 2.2. kuvatulla tavalla. Aseta saha ohjauspitimineen putkelle niin, että kiinnityskara (1) on pystysuorassa. Kiristä kiinnityskara. Paina kytkintä (7 tai 10) ja pidä samalla kiinni moottorin kahvasta tai käytä vipua (11) ja vedä saha ylös kunnes putki tai profiili on sahattu. Sahaamista voidaan, erityisesti suurten halkaisijoiden yhteydessä (esim. 4") parantaa siten, että kone kytketään päälle vasta, kun sahanterä on jo putkella. Huolehdi siitä, että ohjauspitimen prisman päällä ei koskaan ole purua, koska se voi muutoin vaikuttaa negatiivisesti suorakulmaiseen leikkaukseen. Valitse vain **kohtalainen** syöttöpaine saavuttaaksesi ihanteellisen sahausnopeuden ja säästääksesi sahanterää. Voimakas syöttöpaine ei nosta sahausnopeutta! REMS Tiger ANC on varustettu ylikuormitussuojalla (8). Liian suurella syöttöpaineella se laukeaa, nappi työntyy hieman ulos ja saha pysähtyy. Muutaman sekunnin kuluttua ylikuormitussuoja voidaan painaa sisään ja saha voidaan jälleen käynnistää.

3.2. Työvaiheet sahattaessa käsinohjatusti

⚠ VAARA

Pidä sähkötyökalusta kiinni vain sen eristetyistä kahvapinnoista ("A") suorittaessasi töitä, joissa käytetty työkalu voi osua piilossa oleviin sähköjohtoihin tai omaan verkkokaapeliin. Kosketus jännitteiseen johtoon voi tehdä myös metalliset laitteet jännitteisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.

Suoria leikkauksia tai käyräleikkauksia varten tukikenkää (6) painetaan voimakkaasti materiaalia vasten, jotta tukikenkä (6) on koko ajan kosketuksissa sahattavaan materiaaliin. Kytke kone päälle. Käytä ainoastaan teräviä ja moitteettomia sahanteriä. Tasainen syöttöpaine vähentää tapaturmavaaraa ja säästää konetta ja sahanterää. Vedä liitäntäjohto aina koneesta taaksepäin. Paina konetta sahauksen aikana edelleen voimakkaasti sahattavaa materiaalia vasten. Jos sahanterä juuttuu kiinni sahattaessa, kytke puukkosaha pois päältä, levitä sahausrakoa sopivalla työkalulla ja vedä sahanterä ulos.

Pehmeästä materiaalista olevien pintoja upotussahattaessa, esim. puuta, muovia, muoviputkia tai kevytrakenneaineksia, sahanterä voidaan upottaa varovasti sahaten pintaan (kuva 4). Käytä lyhyttä sahanterää. Aseta sammutetun sahan tukikengän alareuna ja sahanterän kärki leikkauskohtaan, kytke saha päälle ja upota sahanterä hitaasti sahaten materiaaliin. Käytä REMS-puukkosahoja ensisijaisesti portaattomalla iskuluvun ohjauksella. Kovempien materiaalien, kuten metallin, yhteydessä on valmisteltava sahanterän suuruinen aukko sahauksen aloitusta varten.

3.3. Voiteluaine

Tavallisissa sahaustöissä ei käytetä voiteluainetta. Se estää purun poistumisen sahausraosta ja lyhentää siten sahanterän käyttöikää.

Ainoastaan kun sahataan ruostumattomasta teräksestä tehtyjä putkia ja kovaa valua, on käytettävä REMS Spezialia tai REMS Sanitolia jäähdytykseen ja voiteluun. On suositeltavaa käyttää REMS Tiger ANC SR:ää ja yhtä REMS-yleissahanterää 561003…561006. Ohjauspidin on ehdottoman välttämätön suorakulmaiseen sahaukseen (katso 2.2.).

3.4. Syväpurkusuoja

REMS Akku-Cat ANC VE on varustettu syväpurkusuojalla akkua varten. Se kytkee käyttökoneen heti pois päältä, kun akku on ladattava uudelleen. Poista tässä tapauksessa akku ja lataa se REMS-pikalaturilla.

4. Kunnossapito

⚠ VAROITUS

Irrota virtapistoke tai akku ennen huoltotöiden aloittamista!

4.1. Huolto

REMS-puukkosahoja ei tarvitse huoltaa. Vaihteiston rasvatäyttö on jatkuva ja siksi se ei edellytä voitelua.

4.2. Tarkastus/kunnossapito

⚠ VAROITUS

Irrota virtapistoke tai akku ennen kunnostus- ja korjaustöiden aloittamista!
Vain vastaavan pätevyyden omaava ammattitaitoinen henkilöstö saa suorittaa nämä työt.

Yleismoottorilla varustetuissa REMS-puukkosahoissa käytetään hiiliharjoja.

Hiiliharjat kuluvat ja tämän vuoksi valtuutetun REMSin sopimuskorjaamon on tarkistettava tai vaihdettava ne säännöllisesti. Katso myös kohta 6. Käyttäytyminen häiriötapauksissa.

5. Kytkentäkaavio

Varmista REMS Akku-Cat ANC VE laitetta käyttäessäsi, että moottorin plusnapa (liitäntäkorvakkeen muovisokkeli) liitetään punaisella johdolla kytkentäliittimeen 1 ja että kytkimessä oleva kiertosuunnan vipu on käännetty taakse (jäähdytysosan kiinnityspintaan).

6. Käyttäytyminen häiriötapauksissa

6.1. Häiriö: Puukkosaha pysähtyy sahauksen aikana. Ylikuormitussuojaus on lauennut (REMS Tiger ANC, katso 3.1).

Syy:
- Liian suuri syöttöpaine.
- Tylsä sahanterä.
- Sopimaton sahanterä (katso 2.4.).
- Kuluneet hiiliharjat.
- Liian alhainen käyttöpaine (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Akku tyhjä (REMS Akku-Cat ANC VE).

6.2. Häiriö: Leikkaus ei suorakulmainen sahattaessa putkia ohjauspitimen laitteilla.

Syy:
- Sopimaton sahanterä (katso 2.4.).
- Tylsä sahanterä.
- Ohjauspitimen prisma likaantunut (lastut!).

6.3. Häiriö: Puukkosaha ei liiku.

Syy:
- Ylikuormitussuoja lauennut (REMS Tiger ANC).
- Liitäntäjohto viallinen.
- Akku tyhjä (REMS Akku-Cat ANC VE).
- Käyttökone epäkunnossa.

6.4. Häiriö: Keskitystappi katkeaa, sahanterän kiinnitys riittämätön.

Syy:
- Kiristysruuvi (9) kulunut, kuusiokantainen tappiavain kulunut (katso 2.5.).

7. Jätehuolto

REMS-puukkosahat ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, sen jälkeen kun ne on poistettu käytöstä. Koneiden jätteet on huollettava asianmukaisesti lakimääräysten mukaan.

8. Valmistajan takuu

Takuuaika on 12 kuukautta siitä alkaen, kun uusi tuote on luovutettu ensikäyttäjälle. Luovutusajankohta on osoitettava lähettämällä alkuperäiset ostoa koskevat asiapaperit, joista on käytävä ilmi ostopäivä ja tuotenimike. Kaikki takuuaikana esiintyvät toimintavirheet, joiden voidaan osoittaa johtuvan valmistus- tai materiaalivirheestä, korjataan ilmaiseksi. Vian korjaamisesta ei seuraa tuotteen takuuajan piteneminen eikä sen uusiutuminen. Takuu ei koske vahinkoja, jotka johtuvat normaalista kulumisesta, epäasianmukaisesta käsittelystä tai väärinkäytöstä, käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä, soveltumattomista työvälineistä, ylikuormituksesta, käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä, laitteen muuttamisesta itse tai muiden tekemistä muutoksista tai muista syistä, joista REMS ei ole vastuussa.

Takuuseen kuuluvia töitä saavat suorittaa ainoastaan tähän valtuutetut REMS-sopimuskorjaamot. Reklamaatiot hyväksytään ainoastaan siinä tapauksessa, että tuote jätetään valtuutettuun REMS-sopimuskorjaamoon, ilman että sitä on yritetty itse korjata tai muuttaa tai purkaa osiin. Vaihdetut tuotteet ja osat siirtyvät REMS-yrityksen omistukseen.

Rahtikuluista kumpaankin suuntaan vastaa käyttäjä.

Tämä takuu ei rajoita käyttäjän lainmukaisia oikeuksia, erityisesti hänen oikeuttaan vaatia myyjältä takuun puitteissa vahingonkorvausta tuotteessa havaittujen vikojen perusteella. Tämä valmistajan takuu koskee ainoastaan uusia tuotteita, jotka ostetaan ja joita käytetään Euroopan Unionin alueella, Norjassa tai Sveitsissä.

Tähän takuuseen sovelletaan Saksan lakia ottamatta huomioon Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimusta kansainvälisistä tavaran kauppaa koskevista sopimuksista (CISG).

9. Varaosaluettelot

Katso varaosaluettelot osoitteesta www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Tradução do manual de instruções original

Fig. 1 – 3

1 Fuso de aperto com manípulo
2 Suporte de guia
3 Pino do mancal
4 Bloco de aperto da lâmina de serra
5 Lâmina de serra
6 Placa de apoio inclinável (REMS Puma VE ajuste progressivo do comprimento)
7 Interruptor de segurança por toque para ligar/desligar
8 Disjuntor de sobrecarga (só com REMS Tiger ANC)
9 Parafuso de aperto
10 Interruptor de segurança por toque progressivo (interruptor de aceleração)
11 Alavanca
12 Roda de ajuste
13 Bateria
14 Alavanca de fixação da lâmina de serra (só com REMS Puma VE)
15 Suporte para chave de caixa sextavada
16 Parafusos de aperto
"A" Superfícies do punho isoladas

Indicações de segurança gerais

⚠ ATENÇÃO

Leia todas as indicações de segurança e instruções. *As negligências no cumprimento das indicações de segurança e instruções podem provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.*

Conserve todas as indicações de segurança e instruções para futuras consultas.

O conceito "ferramenta eléctrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas eléctricas de rede (com cabo de alimentação) e a ferramentas eléctricas com bateria (sem cabo de alimentação).

1) Segurança do local de trabalho

a) Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado. *Áreas de trabalho desorganizadas e mal iluminadas podem provocar acidentes.*

b) Não trabalhe com a ferramenta eléctrica em atmosferas potencialmente explosivas, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. *As ferramentas eléctricas formam faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.*

c) Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica. *Em caso de desvio, poderá perder o controlo sobre o aparelho.*

2) Segurança eléctrica

a) A ficha da ferramenta eléctrica deve adaptar-se à tomada. A ficha não pode ser alterada de modo algum. *Não utilize nenhuma ficha adaptadora juntamente com ferramentas eléctricas com ligação à terra. Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de um choque eléctrico.*

b) Evite o contacto corporal com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos. *Existe um elevado risco de choque eléctrico quando o seu corpo está ligado à terra.*

c) Mantenha as ferramentas eléctricas protegidas de chuva ou de humidade. *A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de um choque eléctrico.*

d) Não utilize o cabo indevidamente para o transporte, a suspensão ou a remoção da ficha da ferramenta eléctrica da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis do aparelho. *Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choque eléctrico.*

e) Caso trabalhe com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize apenas extensões também adequadas a espaços exteriores. *A utilização de uma extensão adequada para espaços exteriores reduz o risco de choque eléctrico.*

f) Caso não seja possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em ambientes húmidos, utilize um disjuntor diferencial. *A aplicação de um disjuntor diferencial evita o risco de choque eléctrico.*

3) Segurança pessoal

a) Esteja atento ao que faz e proceda ao trabalho com uma ferramenta eléctrica com precaução. Não utilize nenhuma ferramenta eléctrica, caso esteja fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. *O mínimo descuido durante a utilização da ferramenta eléctrica pode provocar ferimentos graves.*

b) Utilize equipamento de protecção individual e óculos de protecção. *A utilização de equipamento de protecção individual, como máscara, calçado de segurança anti-derrapante, capacete de protecção ou protecção auditiva, em função do tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de ferimentos.*

c) Evite uma colocação em funcionamento inadvertida. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica está desactivada, antes de a ligar à alimentação e/ ou à bateria, a pousar ou a transportar. *Caso tenha o dedo no interruptor durante o transporte do aparelho eléctrico ou ligue o aparelho activo à alimentação, poderá provocar acidentes.*

d) Remova ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos, antes de ligar a ferramenta eléctrica. *Uma ferramenta ou chave que se encontre na peça rotativa do aparelho pode provocar ferimentos.*

e) Evite uma posição corporal anormal. Assegure uma posição segura e mantenha sempre o equilíbrio. *Deste modo, poderá controlar melhor a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.*

f) Utilize vestuário adequado. Não utilize vestuário largo ou bijutaria. Mantenha o cabelo, vestuário e luvas afastados das peças móveis. *Vestuário largo, bijutaria ou cabelo comprido podem ficar presos em peças móveis.*

g) Caso possam ser montados dispositivos de aspiração e de recolha de pó, estes devem ser ligados e correctamente utilizados. *A utilização de um aspirador pode reduzir os perigos provocados pelo pó.*

4) **Utilização e manuseamento da ferramenta eléctrica**
a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize para o seu trabalho a ferramenta eléctrica prevista para o efeito.** *Com a ferramenta eléctrica adequada trabalha melhor e com mais segurança no intervalo de potência indicado.*
b) **Não utilize qualquer ferramenta eléctrica, cujo interruptor esteja danificado.** *Uma ferramenta eléctrica que já não consiga ligar ou desligar é perigosa e deve ser reparada.*
c) **Retire a ficha da tomada e/ou remova a bateria, antes de proceder aos ajustes do aparelho, substituir acessórios ou colocar o aparelho de lado.** *Esta medida de precaução evita o arranque inadvertido da ferramenta eléctrica.*
d) **Mantenha a ferramenta eléctrica não utilizada fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.** *As ferramentas eléctricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.*
e) **Realize a conservação cuidada da ferramenta eléctrica. Verifique se as peças móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não prendem ou se as peças estão partidas ou danificadas de tal modo que o funcionamento da ferramenta eléctrica seja afectado. As peças danificadas devem ser reparadas antes da aplicação do aparelho.** *Muitos acidentes tem a sua origem na manutenção incorrecta de ferramentas eléctricas.*
f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** *Ferramentas de corte cuidadosamente conservadas com arestas de corte afiadas prendem-se menos e são mais simples de conduzir.*
g) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. de acordo com estas instruções. Considere também as condições de trabalho e a actividade a realizar.** *A utilização de ferramentas eléctricas para outras aplicações que não a prevista pode provocar situações perigosas.*

5) **Utilização e manuseamento da ferramenta a bateria**
a) **Carregue as baterias apenas em carregadores recomendados pelo fabricante.** *Existe perigo de incêndio para um carregador indicado para um determinado tipo de baterias, caso este seja utilizado com outras baterias.*
b) **Utilize apenas as baterias previstas para o efeito nas ferramentas eléctricas.** *A utilização de outras baterias pode provocar ferimentos e perigo de incêndio.*
c) **Mantenha a bateria não utilizada afastada de clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam provocar uma ligação em ponte dos contactos.** *Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode provocar queimaduras ou incêndio.*
d) **Em caso de aplicação incorrecta, pode verificar-se uma fuga de líquido da bateria. Evite o contacto com o mesmo. Em caso de contacto acidental, enxagúe com água. Caso o líquido entre em contacto com os olhos, recorra a assistência médica.** *A fuga de líquido da bateria pode provocar irritações da pele ou queimaduras.*

6) **Assistência técnica**
a) **A sua ferramenta eléctrica deve ser reparada apenas por pessoal técnico qualificado e apenas com peças de substituição originais.** *Deste modo, assegura-se que a segurança do aparelho seja mantida.*

Instruções de segurança para serras de sabre REMS

⚠ ATENÇÃO

Leia todas as indicações de segurança e instruções. *As negligências no cumprimento das indicações de segurança e instruções podem provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.*

Conserve todas as indicações de segurança e instruções para futuras consultas.

- **Segure a ferramenta eléctrica pelas superfícies do punho isoladas ("A") se efectuar trabalhos que envolvam o risco da ferramenta de aplicação atingir linhas eléctricas escondidas ou o próprio cabo de rede.** *O contacto com um cabo condutor de tensão pode também colocar aparelhos metálicos sob tensão e provocar um choque eléctrico.*
- **Durante os trabalhos, segure firmemente a ferramenta eléctrica com as duas mãos e garanta uma posição segura.** *A ferramenta eléctrica deve ser operada de forma segura com ambas as mãos.*
- **Utilize equipamento de protecção pessoal, por ex. óculos de protecção.** *Durante a serragem as aparas da serra são projectadas para todos os lados. Mantenha as outras pessoas afastadas.*
- **Tenha em atenção que durante a serragem podem formar-se poeiras prejudiciais à saúde.** *Se necessário, utilize aspiradores, máscara de protecção respiratória e vestuário descartável apropriado. Respeitar as normas nacionais.*
- **Utilize detectores apropriados para o rastreio de cabos de alimentação escondidos ou procure informar-se junto das empresas de abastecimento locais.** *O contacto com cabos eléctricos pode provocar incêndios e choques eléctricos. Danos provocados em condutas de gás podem originar explosões. Infiltrações em tubagens de águas podem provocar danos materiais ou um choque eléctrico.*
- **Durante a serragem de tubos condutores de água, tenha cuidado para não ficarem resíduos de água no motor.** *Estes representam perigo de choque eléctrico.*
- **Aperte bem o material. Não apoie a peça de trabalho com a mão ou com o pé.** *Isto representa perigo de ferimentos.*
- **Fixe a peça de trabalho.** *A peça de trabalho é fixada de forma mais segura com dispositivos de fixação ou com um torno do que com a sua mão.*
- **Não toque em objectos ou no chão com a serra a trabalhar.** *Existe perigo de rebate.*
- **Mantenha as mãos afastadas das áreas de corte.** *Nunca agarrar a peça de trabalho por baixo. O contacto com a lâmina de serra representa perigo de ferimentos.*
- **Assegure-se de que a placa de apoio fica sempre encostada à peça de trabalho durante o corte.** *A lâmina de serra pode bloquear levando à perda de controlo sobre a ferramenta eléctrica.*
- **Desligue a ferramenta eléctrica após a conclusão dos trabalhos e só retirar a lâmina de serra da superfície de corte quando esta tiver parado completamente.** *Desta forma, previne-se o rebate e possibilita uma protecção mais eficaz da ferramenta eléctrica.*
- **Utilize apenas lâminas de serra sem defeitos e em perfeitas condições de utilização.** *Lâminas de serra deformadas ou não afiadas podem partir ou provocar um rebate.*
- **Depois de desligar a máquina, não utilize contrapressão lateral para travar a mesma.** *A lâmina de serra pode ficar danificada, partir-se ou provocar um rebate.*
- **Espere até que a ferramenta eléctrica pare completamente para a pousar.** *A ferramenta de aplicação pode bloquear levando à perda de controlo sobre a ferramenta eléctrica.*
- **Retire a ficha eléctrica ou remova a bateria antes da montagem/desmontagem da lâmina de serra.** *Isto representa perigo de ferimentos.*
- **Retire a ficha eléctrica ou remova a bateria antes de ajustar o calço de apoio.** *Existe perigo de ferimentos.*

Esclarecimento de símbolos

⚠ PERIGO Risco com um elevado grau de risco que pode provocar a morte ou ferimentos graves (irreversíveis) em caso de não observância.

⚠ ATENÇÃO Risco com um grau médio de risco que pode provocar a morte ou ferimentos graves (irreversíveis) em caso de não observância.

⚠ CUIDADO Risco com um grau reduzido de risco que pode provocar a morte ou ferimentos reduzidos (irreversíveis) em caso de não observância.

AVISO Dano material, nenhuma indicação de segurança! nenhum perigo de ferimento.


Antes da colocação em funcionamento, leia o manual de instruções


Utilizar óculos de protecção


Utilizar a máscara de protecção respiratória


Utilizar protector de ouvido


Aparelho eléctrico da classe de protecção II


Eliminação ecológica


Suporte de guia com transmissão de força



90°


Tubos de aço


Metal



Aço não oxidável


Paletes


Madeira


Madeira com pregos


Madeira verde


Betão celular


Placas de gesso


Pedra-pomes, tijolo


Fundição

ondulado


cruzado

recto

Granulado

1. Dados técnicos

Utilização correcta

⚠ ATENÇÃO

As serras de sabre REMS destinam-se à serragem de materiais variados, tais como tubos de aço, tubos de aço inoxidável, tubos de ferro fundido, outros perfis metálicos, madeira, madeira com pregos, paletes, materiais de construção, plásticos, e para o corte em profundidade de materiais não duros, mediante utilização de lâminas de serra apropriadas.
Quaisquer outras utilizações são indevidas e, portanto, não permitidas.

1.1. Volume de fornecimento

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: Motor de accionamento, chave de caixa sextavada, suporte de guia até 2", 2 lâminas de serra especiais REMS de até 2"/140-3,2, caixa de chapa de aço, manual de instruções

REMS Puma VE: Motor de accionamento, chave de caixa sextavada, 1 lâmina de serra REMS 210-1,8/2,5, caixa de chapa de aço, manual de instruções

REMS Cat ANC VE: Motor de accionamento, chave de caixa sextavada, 1 lâmina de serra universal REMS 150-1,8/2,5, caixa de chapa de aço, manual de instruções

REMS Akku-Cat ANC VE: Motor de accionamento, bateria, carregador rápido, chave de caixa sextavada, 1 lâmina de serra universal REMS 150-1,8/2,5, mala, manual de instruções

1.2. Códigos dos artigos

REMS Tiger ANC máquina accionadora	560000
REMS Tiger ANC VE máquina accionadora	560008
REMS Tiger ANC SR máquina accionadora	560001
REMS Tiger ANC pneumatic máquina accionadora	560002
REMS Puma VE máquina accionadora	560003
REMS Cat ANC VE máquina accionadora	560004
REMS Akku-Cat ANC VE máquina accionadora Li-Ion	560009
Bateria Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	565215
Bateria Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	565218
Carregador rápido Li-Ion/Ni-Cd	571560

1.3. Área de trabalho

Corte em ângulo recto com REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

Com suporte de guia 563000 e lâmina de serra especial REMS 561001, 561007	
Tubos (também revestimento de plástico)	até 2"
com suporte de guia 563100 e lâmina de serra especial REMS 561002	
Tubos (também revestimento de plástico)	até 4"
REMS Tiger ANC SR com suporte de guia e lâmina de serra universal REMS	
Aço inoxidável	até 2" ou 4"

Serragem manual com todas as serras de sabre REMS

Lâminas de serra universal REMS e lâminas de serra REMS	
Tubos de aço e outros perfis metálicos	Ø ≤ 6", ≤ 250 mm
Madeira, madeira com pregos, paletes, materiais de construção e plásticos	≤ 250 mm

1.4. Números de avanços (em vazio)

REMS Tiger ANC	2400 min^{-1}
REMS Tiger ANC VE (ajuste não escalonado)	0 … 2400 min^{-1}
REMS Tiger ANC SR (ajuste não escalonado)	700 … 2200 min^{-1}
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min^{-1}
REMS Tiger ANC pneumatic (ajuste não escalonado)	0 … 1700 min^{-1}
REMS Puma VE (ajuste não escalonado)	0 … 2800 min^{-1}
REMS Cat ANC VE (ajuste não escalonado)	0 … 2400 min^{-1}
REMS Akku-Cat ANC VE (ajuste não escalonado)	0 … 1800 min^{-1}

1.5. Dados eléctricos

REMS Tiger ANC/VE, REMS Cat ANC VE		230 V; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A o 110 V; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A o 48 V; 750 W; 16,5 A isolamento de protecção (73/23/EWG) resguardado (89/336/EWG)
REMS Tiger ANC SR		230 V; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A o 110 V; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A isolamento de protecção (73/23/EWG) resguardado (89/336/EWG)
REMS Puma VE		230 V; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A
REMS Akku-Cat ANC VE		18 V=; 30 A
Carregador rápido Li-Ion/Ni-Cd	Input	230 V~; 50–60 Hz; 65 W
	Output	10,8–18 V=

1.6. Conexão de ar comprimido REMS Tiger ANC pneumático

Pressão de trabalho necessário	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Consumo de ar ao trabalhar em vazio	1,6 m^3/min (56 cf/min)
Consumo de ar em carga máxima	1,3 m^3/min (46 cf/min)
Diâmetro da mangueira	12–13 mm (½")
Ajuste do lubrificador	6–7 gotas/min

1.7. Dimensões

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5"×3,2"×3,5")
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1"×3,5"×7,5")

1.8. Pesos

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (com acumulador)	3,5 kg (7,7 lb)
REMS Bateria Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS Bateria Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS Suporte guía até 2"	1,0 kg (2,2 lb)
REMS Suporte guía 2½–4"	1,7 kg (3,7 lb)

1.9. Informação de ruídos

Nível de pressão sonora	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Nível de potência sonora	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Incerteza K = 3 dB	

1.10. Vibrações

Valor eficaz ponderado da aceleração:

todas as REMS Serras de sabre		
Corte de painéis de partículas	18.3 m/s²	K = 3.3 m/s²
Corte de vigas de madeira	28.3 m/s²	K = 2.4 m/s²

O valor da emissão de vibrações indicado foi medido segundo um processo de ensaio normalizado e pode ser utilizado para a comparação com o de um outro aparelho. O valor da emissão de vibrações indicado também pode ser utilizado para uma primeira avaliação da exposição.

Atenção: O valor da emissão de vibrações pode divergir do valor nominal durante a utilização efectiva do aparelho, em função do tipo e do modo em que o mesmo é utilizado; assim como pelo facto de estar ligado, mas a funcionar sem carga.

2. Colocação em serviço

2.1. Ligação eléctrica

Observe a tensão de rede! Verifique, antes de ligar a máquina de accionamento ou o carregador rápido, se a tensão indicada na placa de tipo corresponde à tensão de rede. Em estaleiros, ao ar livre ou no caso de tipos de instalações semelhantes, opere o aparelho eléctrico na rede, apenas mediante um dispositivo de protecção de corrente de falha de 30 mA (interruptor FI).

Baterias

AVISO

Introduzir a bateria (13) na REMS Akku-Cat ANC VE ou no carregador rápido sempre na vertical. A introdução na diagonal danifica os contactos e pode provocar um curto-circuito, danificando a bateria.

Descarga profunda através de subtensão

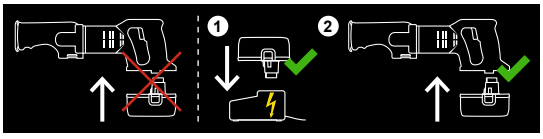
As baterias Li-Ion devem manter a tensão mínima, caso contrário a bateria pode ser danificada devido a "subtensão". As células das baterias REMS Li-Ion estão pré-carregadas com aprox. 40 % no acto da entrega. Por isso as baterias Li-Ion devem ser carregadas antes da utilização e recarregadas regularmente. Caso esta prescrição seja ignorada pelo fabricante de células, a bateria Li-Ion pode ser danificada devido a "subtensão".

Subtensão devido a armazenamento

Caso uma bateria Li-Ion com pouca carga seja armazenada, em caso de armazenamento prolongado esta pode ser danificada devido a subtensão provocada por auto-descarga. Por isso as baterias Li-Ion devem ser carregadas antes do armazenamento e recarregadas, no mínimo, a cada seis meses e antes de nova tensão.

AVISO

Antes da utilização carregar a bateria. Recarregar regularmente as baterias Li-Ion para evitar descargas profundas. Em caso de descarga profunda, a bateria fica danificada.



Utilizar apenas carregadores rápidos REMS para o carregamento. As baterias Li-Ion apenas alcançam a sua capacidade total após vários carregamentos.

Carregador rápido Li-Ion/Ni-Cd (n.º do art. 571560)

Caso a ficha esteja ligada, a luz piloto esquerda acende-se permanentemente a verde. Caso a bateria esteja inserida no carregador rápido, a luz piloto verde fica intermitente indicando que a bateria está a ser carregada. Quando a luz piloto verde se tornar permanente, a bateria está carregada. Caso a luz piloto vermelha fique intermitente, a bateria está avariada. Se a luz piloto vermelha se tornar permanente, a temperatura do carregador rápido e/ou da bateria encontra-se fora do intervalo de funcionamento permitido.

2.2. Serrar com suporte de guia (corte em ângulo recto)

⚠ ATENÇÃO

Retirar a ficha eléctrica e remover a bateria antes da montagem/desmontagem do suporte de guia!

Introduzir o pino do mancal (3) do suporte de guia (2) lateralmente na serra, de forma a que o pino limitador do suporte de guia se possa deslocar na ranhura longitudinal da máquina.

AVISO

Para obter um corte **em ângulo recto** é indispensável a utilização do suporte de guia REMS, pois não é possível obter cortes em ângulo recto precisos quando a máquina é comandada ou guiada manualmente.

2.3. Serrar manualmente

A serra de sabre é utilizada sem suporte de guia (2). Durante o corte, esta deve ser pressionada com firmeza contra o material, de forma a que a placa de apoio (6) fique sempre encostada ao material a serrar. Assim evita que o material serrado seja projectado.

2.4. Selecção da lâmina de serra apropriada

No seu próprio interesse, deve sempre utilizar lâminas de serras de qualidade REMS com todas as serras de sabre, sob pena de anulação da garantia!

Lâminas de serra especiais REMS 2"/140-2,5 ou 2"/140-3,2 e 4"/200-3,2 para todos os modelos REMS Tiger

Desenvolvida especialmente para a REMS Tiger. Indispensável para o corte em ângulo recto e para a rápida desmontagem de tubos de aço com suporte de guia com transmissão de força. Esta provoca uma pressão de avanço múltipla através de 5 vezes o efeito de alavanca multiplicadora de força. As lâminas de serra especiais com patilha de dupla face com superfície de fixação particularmente larga para um posicionamento de precisão, com espessura extra, resistente à torção e à deformação para uma maior estabilidade. Com denteado grosso, ondulado para um corte mais rápido. Vida útil extremamente prolongada. As lâminas de serra normais com patilha de uma face não podem ser utilizadas para o corte em ângulo recto com suporte de guia, já que a grande pressão de avanço leva a que estas partam no ponto de fixação.

Lâmina de serra universal REMS 100/150/200/300 para todos os modelos REMS Tiger, REMS Cat

Para o corte manual e para corte com suporte de guia com transmissão de força. Apenas 1 lâmina de serra universal para todos os trabalhos de corte, em vez de várias lâminas de serra. Material de elasticidade tenaz, altamente flexível, também para serrar encostado à parede. Patilha de duas faces com superfície de fixação particularmente larga para um posicionamento de precisão e uma maior estabilidade. Divisão de dentes alternada (denteado Combo), especialmente reforçada na área do denteado. Assim se consegue uma excelente potência de corte e vida útil particularmente alta. Ideal também para materiais com reduzida formação de aparas, por ex. tubos de aço inoxidável, tubos de ferro fundido endurecido etc., e para serrar madeira com pregos e paletes. Lâminas de serra normais com patilha de uma face não podem ser usadas com elevada pressão de avanço ao serrar com suporte de guia, já que partem no ponto de fixação.

Lâminas de serra REMS para todas as serras de sabre REMS

Para trabalhos especiais de corte em metais, madeira, materiais de construção e plásticos estão disponíveis inúmeras lâminas de serras REMS de diferentes formatos, comprimentos e divisão do dentado com patilha (de uma face) convencional: ver Lâmina de serra – Tabela Fig. 8.

2.5. Montagem da lâmina de serra

⚠ ATENÇÃO

Retirar a ficha eléctrica e remover bateria antes da montagem/desmontagem!

Todos os modelos REMS Tiger, REMS Cat (Fig. 2 e Fig. 3)

Ao montar a lâmina de serra **não apoiar a serra na junta anti-torção** do cabo de ligação, caso contrário esta poderá danificar-se! Desapertar o parafuso de aperto (9) do bloco de aperto da lâmina de serra (4), até que a lâmina de serra consiga passar pela cavilha de centragem. A lâmina de serra especial REMS e a lâmina de serra universal REMS colocam-se entre as duas abas da peça de aperto da lâmina em U (Fig. 2). As lâminas de serra REMS devem colocar-se dentro da ranhura na base da peça de aperto da lâmina (Fig. 3). Apertar o bloco de aperto da lâmina de serra com o parafuso de aperto (9) **fixamente,** caso contrário a cavilha de centragem pode danificar-se ou fracturar. A cavilha de centragem não se destina a suportar a lâmina de serra. O suporte da lâmina é realizado exclusivamente pela acção dos parafusos de aperto (9). Quando já não for possível apertar mais os parafusos de aperto (9) devido ao desgaste do parafuso sextavado interno ou da chave de caixa sextavada, a cavilha de centragem poderá fracturar. Por essa razão, deve renovar atempadamente os parafusos de aperto (9) e o parafuso sextavado interno com sinais de desgaste.

REMS Puma VE (Fig. 5.)

Ao montar a lâmina de serra **não apoiar a serra na junta anti-torção** do cabo de ligação, caso contrário esta poderá danificar-se! Elevar e fixar manualmente a alavanca de fixação da lâmina de serra (14). Introduzir a lâmina de serra (5) opcionalmente com o denteado para baixo ou rodada a 180° virada para cima. Soltar a alavanca de fixação da lâmina de serra (14). Esta fica em carga por mola e fixa automaticamente a lâmina de serra. Comprovar que a lâmina de serra (5) está bem fixa. A lâmina de serra virada para cima possibilita um corte mais próxima das superfícies (Fig. 7.)

2.6. Regulação da placa de apoio ajustável em comprimento, só com REMS Puma VE (Fig. 6.)

⚠ ATENÇÃO

Retirar a ficha eléctrica e remover bateria antes de ajustar a placa de apoio ajustável em comprimento!

Retirar a chave de caixa sextavada do suporte (15) e abrir os dois parafusos de aperto (16). A placa de apoio pode ser deslocada progressivamente no sentido longitudinal em 40 mm. Regular para a posição desejada, apertar bem os parafusos de aperto (16), colocar a chave de caixa sextavada no suporte (15). Graças a esta possibilidade de regulação da placa de apoio, as lâminas de serra parcialmente encastradas podem ser melhor aproveitadas e evita-se bater com a ponta da lâmina contra uma parede/ parede interior de um tubo (considerando os avanços da lâmina de serra).

2.7. Inserir bateria, só REMS Akku-Cat ANC VE

AVISO

Recarregar a bateria antes de inserir em REMS Akku-Cat ANC VE! Introduzir a bateria (13) em REMS Akku-Cat ANC VE ou no carregador rápido sempre na vertical, até que esta encaixe de forma audível. A introdução na diagonal danifica os contactos e pode provocar um curto-circuito, danificando a bateria.

3. Funcionamento


Utilizar óculos de protecção


Utilizar máscara de protecção respiratória


Utilizar protecção auditiva

⚠ ATENÇÃO

Em trabalhos susceptíveis de provocar poeiras prejudiciais à saúde, devem ser utilizados aspiradores, máscara de protecção respiratória e vestuário descartável adequados. Respeitar as normas nacionais.

REMS Tiger ANC: Ligar/desligar com interruptor de segurança por toque para ligar/desligar (7).
Serras de sabre REMS "VE": Controlo electrónico progressivo do número de ciclos por pressão variável no interruptor de segurança por toque progressivo (interruptor de aceleração) (10).
REMS Tiger ANC SR: Controlo electrónico progressivo do número de ciclos. Pré-selecção do número de ciclos desejado na roda de ajuste (12). Ligar/desligar com interruptor de segurança por toque ligar/desligar (7).
REMS Tiger ANC pneumatic: Para superar o bloqueio de arranque, primeiro puxar para o lado a alavanca (11) e depois pressionar. O número de ciclos é escolhido pressionando de forma correspondente a alavanca (11).

3.1. Processo de trabalho ao serrar com suporte de guia

⚠ PERIGO

Segure a ferramenta eléctrica apenas pelas superfícies isolada do punho, ("A") e não no suporte de guia (2), se estiver a realizar trabalhar que envolvam o risco da ferramenta de aplicação atingir linhas eléctricas escondidas ou o próprio cabo eléctrico. O contacto com um cabo condutor de tensão pode também colocar aparelhos metálicos ou o suporte de guia sob tensão e provocar um choque eléctrico.

AVISO

Utilizar apenas lâminas de serra especiais REMS ou lâminas de serra especiais REMS (ver 2.4.). As lâminas de serra normais com patilha de uma face não podem ser utilizadas para o corte em ângulo recto com suporte de guia, já que a grande pressão de avanço leva a que estas partam no ponto de fixação.

Montar o suporte de guia segundo a descrição em 2.2.. Coloque a máquina, com o suporte de guia no tubo, de forma a que o fuso de fixação (1) fique na vertical. Apertar o fuso de fixação. Pressionar o interruptor (7 ou. 10) ou carregar na alavanca (11) segurando em simultâneo na pega do motor e pressionar a serra até atravessar o tubo ou o perfil de um lado a outro. No início do corte, principalmente no caso de grandes diâmetros (por .ex. 4"), o corte será mais fácil se a máquina só for ligada quando a lâmina de serra já estiver em contacto com o tubo. Tenha em atenção que o prisma do suporte de guia deve estar sempre livre de aparas para assegurar o corte rectangular. Para conseguir uma velocidade de corte óptima e para garantir uma maior durabilidade da lâmina de serra optar por **moderadas** pressões de avanço. Pressões de avanço mais fortes não aumentam a velocidade de corte! O REMS Tiger ANC está equipado com um disjuntor de sobrecarga (8). Este dispara com pressões de avanço mais fortes, o botão salta ligeiramente para fora e a serra fica parada. Após alguns segundos o disjuntor pode voltar a ser pressionado e a serra pode ser ligada de novo.

3.2. Processo de trabalho durante o corte manual

⚠ PERIGO

Segure a ferramenta eléctrica apenas nas superfícies isoladas do punho ("A") se estiver a realizar trabalhar que envolvam o risco da ferramenta de aplicação

atingir linhas eléctricas escondidas ou o próprio cabo eléctrico. O contacto com um cabo condutor de tensão pode também colocar aparelhos metálicos sob tensão e provocar um choque eléctrico.

Para corte rectos ou corte curtos deve pressionar a placa de apoio (6) com firmeza contra o material, de forma a que a placa de apoio (6) fique bem apoiada no material a serrar. Ligar a máquina. Utilizar apenas lâminas de serra afiadas e em perfeitas condições de utilização. Uma pressão de avanço uniforme reduz o perigo de acidentes e protege a máquina e a lâmina de serra. Afastar o cabo de ligação sempre para trás da máquina. Durante o corte, manter a máquina pressionada contra o material a serrar. Se a lâmina de serra encravar durante o corte, desligue-a, alargue a ranhura da serra com a ferramenta apropriada e retire a lâmina de serra.

Para o corte por cisão em superfícies de materiais não muito duros, por ex. madeira, plástico, tubos de plástico ou materiais de construção leves, pode proceder-se com cuidado ao corte de superfícies por cisão (Fig. 4). Utilizar lâminas de serra curtas. Posicionar a serra desligada com a aresta inferior da placa de apoio da lâmina de serra na área de corte. Ligar a serra e realizar corte por cisão no material introduzindo a lâmina de serra devagar. Utilize preferencialmente lâminas de serra REMS com controlo progressivo do número de ciclos. Quando se trata de materiais duros, por ex. metal, deve realizar-se no início do corte um furo grande correspondente com a lâmina de serra.

3.3. Lubrificação

Não utilizar lubrificante para trabalhos normais de corte. Estes impedem que as aparas sejam expelidas pela ranhura de serragem, reduzindo dessa forma a durabilidade da lâmina de serra.

Deve usar-se unicamente REMS Especial ou REMS Sanitol para auxiliar o arrefecimento e a lubrificação durante o corte de tubos de aço inoxidável e ferro fundido endurecido. Recomenda-se o uso de REMS Tiger ANC SR e uma lâmina de serra universal REMS 561003 ... 561006. Para o corte em ângulo recto é indispensável o suporte de guia (ver 2.2.).

3.4. Protecção contra descarga total

A REMS Akku-Cat ANC VE está equipada com protecção contra descarga total da bateria. Esta desliga o motor de accionamento, no momento em que a bateria precise de ser recarregada. Nesta altura, retire a bateria e recarregue com o carregador rápido REMS

4. Instruções de manutenção e reparação

⚠ ATENÇÃO

Antes de efectuar trabalhos de manutenção, retire a ficha da rede ou retire o acumulador!

4.1. Manutenção

As REMS Serras de sabre são livres de manutenção. As engrenagens estão providas de massa perpétua, e nunca deverão ser lubrificadas.

4.2. Inspecção e reparação

⚠ ATENÇÃO

Antes de efectuar trabalhos de manutenção e de reparação, retire a ficha da rede ou retire o acumulador! Estes trabalhos só podem ser realizados por técnicos qualificados.

As REMS Serras de sabre com motor universal estão equipadas com escovas de carvão. Estas escovas estão sujeitas ao desgaste e devem ser verificadas ou reparadas regularmente pela REMS ou por uma oficina autorizada de assistência técnica contratada REMS. Consulte também 6. Comportamento em caso de avarias.

5. Ligações

Para a REMS Akku-Cat ANC VE ter em conta, que o polo positivo será conectado mediante o cabo vermelho ao borno do interruptor e que a alavanca de inversão de marcha está invertida atrás, no interruptor (para a superfície de fixação do ventilador).

6. Comportamento em caso de avarias

6.1. Avaria: A lâmina de serra fica parada durante a serragem.
O disjuntor de sobrecarga disparou (REMS Tiger ANC, ver 3.1).

Causa:
- A pressão de avanço é excessiva.
- A lâmina serra não está afiada.
- A lâmina serra não é apropriada (ver 2.4.).
- As escovas de carvão estão gastas.
- Pressão de trabalho muito baixa (REMS Tiger ANC pneumático).
- Akku em vazio (REMS Akku-Cat ANC).

6.2. Avaria: Não se obtém um corte rectangular ao serrar tubos com suporte guia.

Causa:
- A lâmina serra não é apropriada (ver 2.4.).
- A lâmina serra não está afiada.
- O prisma do suporte guia está sujo com limalhas.

6.3. Avaria: A lâmina serra não arranca.

Causa:
- O disjuntor disparou (REMS Tiger ANC).
- O cabo eléctrico está com defeito.
- Akku em vazio (REMS Akku-Cat ANC).
- A máquina está com avaria ou defeito.

6.4. Avaria: Pino de centragem saído. Lâmina não pode ser devidamente fixada.

Causa:
- Parafuso de aperto (9) gasto, chave de caixa sextavada gasta (ver 2.5.).

7. Eliminação

REMS Serras de sabre não podem ser eliminadas no lixo doméstico após o final da sua vida útil. As máquinas devem ser correctamente eliminadas, de acordo com as normas estabelecidas por lei.

8. Garantia do fabricante

O prazo de garantia é de 12 meses após a entrega do novo produto ao primeiro consumidor. A data de entrega deve ser comprovada com o envio dos documentos originais de compra, que devem conter a data da compra e a designação do produto. Todas as falhas no funcionamento ocorridas dentro do prazo de garantia, provocadas por erros de fabrico ou de material comprovados, serão reparadas gratuitamente. O prazo de garantia do produto não se prolongará nem se renovará com a reparação das avarias. Ficam excluídos da garantia todos os danos provocados pelo desgaste natural, manuseamento incorrecto ou uso normal, não observação dos regulamentos de operação, meios de operação inadequados, cargas excessivas, utilização para outras finalidades além das previstas, intervenções pelo próprio utilizador ou por terceiros ou outras razões fora do âmbito da responsabilidade da REMS.

Os serviços de garantia devem ser prestados, exclusivamente, pelas oficinas de assistência técnica contratadas e autorizadas REMS. Todas as reclamações serão consideradas apenas se o aparelho for entregue a uma oficina de assistência técnica contratada e autorizada REMS sem terem sido efectuadas quaisquer intervenções e sem o aparelho ter sido anteriormente desmontado por outrem. Produtos e peças substituídos passam a ser propriedade da REMS.

Os custos relativos ao transporte de ida e volta são da responsabilidade do utilizador.

Os direitos legais do utilizador, em especial o seu direito de reclamação perante o representante em caso de danos, manter-se-ão inalterados. Esta garantia do fabricante é válida exclusivamente para produtos novos, comprados e utilizados na União Europeia, na Noruega ou na Suíça.

A esta garantia aplica-se o direito alemão, excluindo-se a Convenção das Nações Unidas sobre os Contratos de Compra e Venda Internacional de Mercadorias (CISG).

9. Listas de peças

Para obter informações sobre as listas de peças, ver www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Tłumaczenie z oryginału instrukcji obsługi

Rys. 1 – 3

1 Wrzeciono mocujące z uchwytem
2 Imadło prowadzące
3 Sworzeń łożyskowy
4 Element dociskowy brzeszczotu
5 Brzeszczot
6 Wahliwa płoza oporowa (REMS Puma VE, bezstopniowa regulacja na długości)
7 Bezpieczny przełącznik impulsowy włącz/wyłącz
8 Zabezpieczenie przed przeciążeniem (tylko REMS Tiger ANC)
9 Śruba zaciskowa
10 Bezstopniowy bezpieczny przełącznik impulsowy włącz/wyłącz (regulacja prędkości pracy piły)
11 Dźwignia
12 Pokrętło regulacyjne
13 Akumulator
14 Dźwignia mocująca brzeszczot (tylko REMS Puma VE)
15 Zamocowanie dla sześciokątnego klucza kołkowego
16 Śruba zaciskowa
"A" Uchwyty izolowane

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy uważnie przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje. *Nieuwzględnienie wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może spowodować porażenie elektryczne, pożar i/ lub ciężkie obrażenia ciała.*

Zachowywać na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa wyrażenie „elektronarzędzie" oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci energetycznej (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

1) Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

a) Na stanowisku pracy utrzymywać czystość i dobre oświetlenie. *Nieporządek i nieoświetlone obszary robocze mogą sprzyjać wypadkom.*

b) Przy pomocy elektronarzędzi nie pracować w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. *Elektronarzędzia są źródłem iskier, które mogą spowodować zapłon pyłów lub par.*

c) W pobliże, gdzie wykonywana jest praca elektronarzędziami nie dopuszczać dzieci i osób trzecich. *Ich obecność może rozpraszać osobę pracującą i spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.*

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka podłączeniowa elektronarzędzia musi dokładnie pasować do gniazda sieciowego. Wtyczka nie może być w żaden sposób przerabiana. *Elektronarzędzia wymagające uziemienia ochronnego nie mogą być zasilane przez jakiekolwiek łączniki. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

b) Unikać kontaktu ciała z elementami uziemionymi, np. rurami, kaloryferami, piecami, chłodziarkami. *Uziemienie ciała podczas pracy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

c) Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. *Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzi zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

d) Przewód zasilający nie służy do transportu lub zawieszania elektronarzędzi albo do wyciągania wtyczki z gniazda sieciowego. Chronić przewód zasilający przed wysoką temperaturą, olejami, ostrymi krawędziami i dotknięciem przez ruchome elementy urządzenia. *Uszkodzony lub splątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

e) Podczas pracy z elektronarzędziami na zewnątrz, gdy konieczne jest stosowanie przedłużacza, stosować wyłącznie przedłużacz dostosowany także do użytku zewnętrznego. *Stosowanie przedłużacza odpowiedniego dla pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

f) Jeśli konieczna jest praca z elektronarzędziami w wilgotnym otoczeniu, należy zastosować wyłącznik ochronny prądowy. *Stosowanie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenie prądem elektrycznym.*

3) Bezpieczeństwo osób

a) Być uważnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności, rozsądnie postępować podczas pracy z elektronarzędziami. Nie używać elektronarzędzi, jeżeli jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. *Chwila nieuwagi podczas użytkowania elektronarzędzi może spowodować groźne obrażenia.*

b) Nosić osobiste wyposażenie ochronne oraz zawsze okulary ochronne. *Używanie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maski przeciwpyłowej, obuwia antypoślizgowego, kasku ochronnego lub ochrony słuchu, w zależności od używanych elektronarzędzi zmniejsza ryzyko obrażeń.*

c) Wykluczyć możliwość przypadkowego samoczynnego włączenia się urządzenia. Przed podłączeniem do gniazda sieciowego i/lub do akumulatora oraz przed chwytaniem i przenoszeniem upewnić się, czy elektronarzędzie jest wyłączone. *Przenoszenie urządzenia elektrycznego z palcem na wyłączniku lub próba podłączenia do gniazda sieciowego, gdy sprzęt jest włączony, może spowodować wypadek.*

d) Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze. *Narzędzia lub klucze pozostawione w obracających się elementach urządzenia mogą prowadzić do obrażeń.*

e) Unikać nienaturalnych pozycji ciała podczas pracy. Zadbać o bezpieczną pozycję stojącą i w każdej chwili utrzymywać równowagę. *Pozwoli to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.*

f) Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży lub ozdób. Nie zbliżać włosów, ubrania i rękawiczek do ruchomych elementów. *Luźna odzież, długie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome elementy.*

g) Jeżeli występuje możliwość zamontowania urządzeń do zasysania i wychwytywania pyłów, wówczas należy te urządzenia podłączyć i stosować w sposób prawidłowy. *Zastosowanie urządzeń odsysających pył może zmniejszyć zagrożenia powodowane pyłem.*

4) Stosowanie i obchodzenie się z elektronarzędziami

a) Nie przeciążać urządzeń. Do każdej pracy stosować odpowiednie dla tego celu urządzenia. *Przy pomocy właściwych elektronarzędzi pracuje się lepiej i pewniej w żądanym zakresie mocy.*

b) Nie używać elektronarzędzi z uszkodzonym wyłącznikiem. *Elektronarzędzie nie dające się w dowolnym momencie włączyć lub wyłączyć stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.*

c) Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/ lub usunąć akumulator przed rozpoczęciem jakichkolwiek nastawień w urządzeniu, zmianą jego wyposażenia lub w przypadku odłożenia urządzenia. *Te środki ostrożności zapobiegają nieoczekiwanemu uruchomieniu elektronarzędzia.*

d) Nieużywane elektronarzędzia przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na obsługę elektronarzędzi osobom nie zaznajomionych z jego obsługą lub takim, które nie przeczytały niniejszej instrukcji. *Elektronarzędzia w rękach osób niedoświadczonych mogą być niebezpieczne.*

e) Starannie dbać o elektronarzędzia. Sprawdzać prawidłowe funkcjonowanie wszystkich ruchomych elementów urządzenia, czy nie są zatarte, pęknięte lub uszkodzone w sposób obniżający funkcjonowanie elektronarzędzia. Wymianę uszkodzonych elementów urządzenia zlecać wyłącznie fachowym warsztatom naprawczym. *Wiele wypadków ma przyczynę w nieprawidłowej konserwacji elektronarzędzi.*

f) Zespoły tnące muszą być zawsze ostre i czyste. *Prawidłowo utrzymywane zespoły tnące z ostrymi krawędziami rzadziej się zakleszczają i dają się łatwiej prowadzić.*

g) Stosować elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia wymienne itp. zgodnie z niniejszą instrukcją. Uwzględnić przy tym warunki pracy i rodzaj czynności przewidzianej do wykonania. *Stosowanie elektronarzędzi do innych celów aniżeli przewidziane może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.*

5) Stosowanie i obchodzenie się z narzędziami akumulatorowymi

a) Akumulatory ładować tylko przy pomocy ładowarek zalecanych przez producenta. *Ładowanie przy pomocy ładowarki przeznaczonej do określonego typu akumulatorów może spowodować pożar w przypadku zastosowania jej do innych akumulatorów.*

b) W elektronarzędziach stosować tylko przewidziane do tego celu akumulatory. *Stosowanie akumulatorów innych typów może spowodować obrażenia lub pożar.*

c) Nieużywane akumulatory przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych metalowych przedmiotów mogących spowodować zwarcie styków akumulatora. *Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.*

d) Nieprawidłowe użytkowanie akumulatora może spowodować wyciek elektrolitu. Unikać kontaktu z nim. W przypadku ewentualnego kontaktu spłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, wezwać dodatkowo pomoc lekarską. *Wyciekający elektrolit może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.*

6) Serwis

a) Naprawę elektronarzędzi zlecać wyłącznie fachowcom i tylko z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych. *Zapewnia to zachowanie bezpieczeństwa urządzeń.*

Wskazówki bezpieczeństwa w odniesieniu do pił szablastych REMS

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy uważnie przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje. *Nieuwzględnienie wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może spowodować porażenie elektryczne, pożar i/ lub ciężkie obrażenia ciała.*

Zachowywać na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

- **Podczas wykonywania prac, przy których zachodzi możliwość dotknięcia narzędziem ukrytych przewodów prądowych lub kabli sieciowych należy trzymać narzędzie elektryczne za uchwyty izolowane ("A").** *Styczność z przewodem pod napięciem może spowodować także przepływ prądu przez metalowe urządzenia i prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.*
- **Podczas wykonywania prac narzędzie elektryczne utrzymywać mocno oboma rękami, zapewniając sobie stabilną pozycję pracy.** *Dwoma rękami narzędzie jest prowadzone i obsługiwane pewniej i bezpieczniej.*
- **Stosować osobiste wyposażenie ochronne, np. okulary ochronne.** *Podczas pracy piłą wióry materiałowe zostają odrzucane na wszystkie strony. Inne osoby powinny przebywać z dala od miejsca pracy piły.*
- **Należy zwrócić uwagę na fakt, iż podczas cięcia mogą powstawać pyły zagrażające zdrowiu.** *Stosować zgodnie z potrzebami odpowiedniego rodzaju odkurzacze, maski ochronne dróg oddechowych i ubrania jednorazowego użytku. Uwzględnić przedmiotowe przepisy krajowe.*
- **Stosować odpowiednie przyrządy do wykrywania ukrytych przewodów zasilających lub zaangażować w tym celu przedstawicieli lokalnego zakładu energetycznego.** *Kontakt z przewodami elektrycznymi może prowadzić do powstania ognia i spowodować porażenia prądem elektrycznym. Uszkodzenie przewodu gazowego może wywołać wybuch gazu. Dostanie się do przewodu wodnego powoduje straty materialne i może spowodować porażenie prądem elektrycznym.*
- **Podczas cięcia przewodów przepływowych wody uważać należy, aby resztki**

wody nie trafiały do silnika. *Występuje tu bowiem zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.*

- **Materiał obrabiany należy dobrze zamocować. Nie podpierać ręką lub nogą przecinanego detalu.** *Występuje wówczas niebezpieczeństwo okaleczenia.*
- **Dobrze zabezpieczyć detal obrabiany.** *Zamocowany w przyrządzie mocującym lub w imadle jest o bowien pewniej i bezpieczniej utrzymywany niż ręką.*
- **Nie dotykać żadnych przedmiotów lub powierzchni w pobliżu pracy piły.** *Występuje tu bowiem niebezpieczeństwo odbicia.*
- **Ręce utrzymywać z dala od obszaru cięcia.** *Nie sięgać do obszaru pod narzędziem. Dotknięcie brzeszczotu grozi okaleczeniem.*
- **Zwrócić uwagę na to, aby wahliwa płoza oporowa podczas piłowania zawsze spoczywała na detalu obrabianym.** *Brzeszczot może się zablokować, przez co można stracić kontrolę nad całym elektronarzędziem.*
- **Po zakończeniu pracy wyłączyć piłę i wyciągnąć brzeszczot z miejsca cięcia dopiero po jego unieruchomieniu.** *W ten sposób unika się zjawiska odbicia i jest możliwość bezpiecznego odłożenia całego elektronarzędzia.*
- **Stosować wyłącznie brzeszczoty nieuszkodzone i pozbawione wad.** *Brzeszczoty wygięte lub tępe mogą się łamać lub powodować odbijanie.*
- **Po wyłączeniu piły nie hamować brzeszczotu, stosując naciski boczne.** *Może to spowodować uszkodzenie, złamanie lub odbicie brzeszczotu.*
- **Z odłożeniem tego elektronarzędzia należy odczekać, aż zostanie ono całkowicie unieruchomione.** *Narzędzie pracy może ulec zahaczeniu i spowodować utratę nad nim kontroli.*
- **Przed czynnością montażu/demontażu brzeszczotu wyciągnąć wtyczkę sieciową względnie wyjąć akumulator.** *Występuje tu bowiem zagrożenie okaleczenia.*
- **Przed przestawieniem płozy oporowej wyciągnąć wtyczkę sieciową względnie wyjąć akumulator.** *Występuje tu bowiem zagrożenie okaleczenia.*

Objaśnienie symboli

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO	Zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które przy nieuwadze skutkuje śmiercią lub ciężkim zranieniem (nieodwracalnym).
⚠ OSTRZEŻENIE	Zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które przy nieuwadze skutkuje śmiercią lub ciężkim zranieniem (nieodwracalnym).
⚠ PRZESTROGA	Zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które przy nieuwadze może niejednokrotnie skutkować zranieniem (odwracalnym).
NOTYFIKACJA	Szkody materialne, brak wskazówek bezpieczeństwa! Nie ma zagrożenia zranieniem.


Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi


Używać ochrony na oczy


Używać ochronnej maski na twarz


Używać ochrony słuchu


Elektronarzędzie odpowiada klasie bezpieczeństwa II


Utylizacja przyjazna dla środowiska


Imadło prowadzące z układem przełożenia siły



90°


Rury stalowe


Metal



Stal nierdzewna


Palety


Drewno


Drewno z gwoździami


Drewno z niedawno ściętych drzew


Beton komórkowy


Płyty gipsowe


Pumeks, cegła


Odlew


falowane

rozwarte


proste


Granulat

1. Dane techniczne

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

⚠ OSTRZEŻENIE

Piły szablaste REMS służą przy zastosowaniu odpowiednich brzeszczotów do cięcia wielu rodzajów materiałów, np. rur stalowych, rur ze stali nierdzewnej, rur odlewanych, innych profili metalowych, drewna z gwoździami, tworzyw sztucznych a także nadają się do cięcia wgłębnego w niezbyt twardym materiale.
Wszystkie inne zastosowania traktowane są jako niezgodne z przeznaczeniem i są tym samym niedozwolone.

1.1. Zakres dostawy

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: zespół napędowy, sześciokątny klucz kołkowy, imadło prowadzące do 2", 2 specjalne brzeszczoty REMS do 2"/140-3,2, skrzynka ze stalowej blachy, instrukcja obsługi

REMS Puma VE: zespół napędowy, sześciokątny klucz kołkowy, 1 brzeszczot REMS 210-1,8/2,5, skrzynka z blachy stalowej, instrukcja obsługi

REMS Cat ANC VE: zespół napędowy, sześciokątny klucz kołkowy, 1 brzeszczot uniwersalny REMS 210-1,8/2,5, skrzynka z blachy stalowej, instrukcja obsługi

REMS Akku-Cat ANC VE: zespół napędowy, akumulator, ładowarka szybkoładująca, sześciokątny klucz kołkowy, 1 uniwersalny brzeszczot REMS 150-1,8/2,5, walizka, instrukcja obsługi

1.2. Numery artykułów

REMS Tiger ANC zespół napędowy	560000
REMS Tiger ANC VE zespół napędowy	560008
REMS Tiger ANC SR zespół napędowy	560001
REMS Tiger ANC pneumatic zespół napędowy	560002
REMS Puma VE zespół napędowy	560003
REMS Cat ANC VE zespół napędowy	560004
REMS Akku-Cat ANC VE zespół napędowy Li-Ion	560009
Akumulator Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	565215
Akumulator Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	565218
Ładowarka szybkoładująca Li-Ion/Ni-Cd	571560

1.3. Zakres roboczy

Cięcie pod kątem prostym przy pomocy piły REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

z zastosowaniem imadła prowadzącego 563000 i specjalnego brzeszczotu REMS 561001, 561007: rury (także z płaszczem z tworzywa sztucznego)	do 2"
z zastosowaniem imadła prowadzącego 563100 i specjalnego brzeszczotu REMS 561002 rury (także z płaszczem z tworzywa sztucznego)	do 4"
REMS Tiger ANC SR z imadłem prowadzącym i uniwersalnym brzeszczotem REMS: rury ze stali nierdzewnej	do 2" względnie 4"

Cięcie z wolnej ręki z zastosowaniem pił szablastych REMS każdego rodzaju

Z uniwersalnymi brzeszczotami REMS i zwykłymi brzeszczotami REMS: rury stalowe i pozostałe profile metalowe:	Ø ≤ 6", ≤ 250 mm
drewno, drewno z gwoździami, palety, materiały budowlane, tworzywa sztuczne	≤ 250 mm

1.4. Liczba skoków (bieg jałowy)

REMS Tiger ANC	2400 min^{-1}
REMS Tiger ANC VE (regulacja bezstopniowa)	0 … 2400 min^{-1}
REMS Tiger ANC SR (regulacja bezstopniowa)	700 … 2200 min^{-1}
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min^{-1}
REMS Tiger ANC pneumatic (regulacja bezstopniowa)	0 … 1700 min^{-1}
REMS Puma VE (regulacja bezstopniowa)	0 … 2800 min^{-1}
REMS Cat ANC VE (regulacja bezstopniowa)	0 … 2400 min^{-1}
REMS Akku-Cat ANC VE (regulacja bezstopniowa)	0 … 1800 min^{-1}

1.5. Dane elektryczne

REMS Tiger ANC/VE, REMS Cat ANC VE	230 V; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A lub 110 V; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A lub 48 V; 750 W; 16,5 A izolacja ochronna (73/23/EWG) elim. zakłoceń rad. (89/336/EWG)
REMS Tiger ANC SR	230 V; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A lub 110 V; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A izolacja ochronna (73/23/EWG) elim. zakłoceń rad. (89/336/EWG)
REMS Puma VE	230 V; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V=; 30 A
Ładowarka szybkoładująca Li-Ion/Ni-Cd	wejście 230 V~; 50–60 Hz; 65 W wyjście 10,8–18 V=

1.6. Przyłączenie powietrza sprężonego REMS Tiger ANC pneumatic

Pożądane ciśnienie robocze	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Pobór powietrza w biegu jałowym	1,6 m^3/min (56 cf/min)

Pobór powietrza przy obciążeniu całkowitym	1,3 m³/min (46 cf/min)
Średnica węża	12–13 mm (½")
Ustawienie olejarki	6–7 kropli/min

1.7. Wymiary

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5"×3,2"×3,5")
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1"×3,5"×7,5")

1.8. Ciężar

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (z akumulatorem)	3,5 kg (7,7 lb)
REMS Akumulator Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS Akumulator Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS imadło prowadzące do 2"	1,0 kg (2,2 lb)
REMS imadło prowadzące 2½–4"	1,7 kg (3,7 lb)

1.9. Informacje odnośnie hałasu

Poziom ciśnienia akustycznego

REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)

Poziom mocy akustycznej

REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)

Czynnik niepewności K = 3 dB

1.10. Wibracje

Średnia wartość rzeczywista przyspieszenia:

Wszystkie pilarki brzeszczotowe REMS

Piły do płyt wiórowych	18.3 m/s²	K = 3.3 m/s²
Piły do belek drewnianych	28.3 m/s²	K = 2.4 m/s²

Podana wartość emisyjna drgań została zmierzona na podstawie znormalizowanego postępowania kontrolnego i może być stosowana do porównania z innymi urządzeniami. Wartość ta może także służyć do wstępnego oszacowania momentu przerwania pracy.

Uwaga: Wartość emisyjna drgań podczas rzeczywistej pracy urządzenia może się różnić od wartości podanej wyżej, zależnie od sposobu, w jaki urządzenie jest stosowane. W zależności od rzeczywistych warunków pracy (praca przerywana) może okazać się koniecznym ustalenie środków bezpieczeństwa dla ochrony osoby obsługującej urządzenie.

2. Uruchomienie

2.1. Podłączenie elektryczne

Uwzględnić napięcie znamionowe! Przed podłączeniem zespołu napędowego lub ładowarki sprawdzić zgodność napięcia podanego na tabliczce znamionowej z napięciem istniejącym w sieci. W przypadku pracy w warunkach podwyższonej wilgotności, np. na budowach, na wolnym powietrzu i tym podobnych miejscach urządzenie elektryczne musi być podłączone przez ochronny wyłącznik różnicowy o prądzie zadziałania 30 mA.

Akumulatory

NOTYFIKACJA

Akumulator (13) włożyć do zespołu REMS Akku-Cat ANC VE względnie do ładowarki szybkoładującej – zawsze w pozycji pionowej. Ukośnie położenie akumulatora przy wkładaniu uszkadza styki i może spowodować zwarcie, stanowiące przyczynę uszkodzenia akumulatora.

Głębokie rozładowanie przez za niskie napięcie

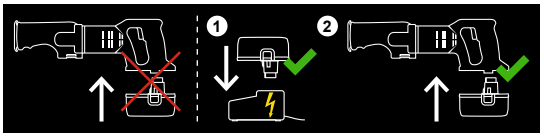
Nie wolno dopuścić do spadku poniżej minimalnego napięcia w przypadku akumulatorowych Li-Ion, gdyż w przeciwnym razie akumulator może ulec uszkodzeniu w wyniku „głębokiego rozładowania". Ogniwa akumulatorów Li-Ion REMS są w monecie dostawy naładowane ok. 40 %. Dlatego akumulatory Li-Ion przed rozpoczęciem użytkowania należy naładować a następnie regularnie doładowywać. Zlekceważenie przepisów producenta ogniw może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora Li-Ion na skutek głębokiego rozładowania.

Głębokie rozładowanie podczas składowania

W przypadku stosunkowo słabo naładowanego akumulatora Li-Ion i długiego okresu składowania może dojść do jego samoczynnego głębokiego rozładowania i tym samym uszkodzenia. Z tego powodu akumulatory Li-Ion przed rozpoczęciem składowania należy naładować i najpóźniej co sześć miesięcy doładowywać a przed ponownym obciążeniem raz jeszcze naładować.

NOTYFIKACJA

Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator. Akumulatory Li-Ion należy regularnie doładowywać, aby zapobiec ich głębokiemu rozładowaniu. Głębokie rozładowanie uszkadza akumulator.



Do ładowania stosować tylko ładowarkę szybkoładującą firmy REMS. Nowe oraz nieużywane przez dłuższy czas akumulatory Li-Ion uzyskują swoją pełną pojemność dopiero po kilku ładowaniach.

Ładowarka szybkoładująca Li-Ion/Ni-Cd (nr art. 571560)

Kiedy wtyczka sieciowa jest włączona, lewe światło kontrolne świeci się ciągle na zielono. Przy wstawionym akumulatorze do ładowarki szybkoładującej migające zielone światło kontrolne wskazuje na ładowanie akumulatora. Zielone światło kontrolne świecące się ciągle wskazuje naładowanie akumulatora. Migające czerwone światło kontrolne wskazuje uszkodzenie akumulatora. Jeśli światło kontrolne świeci się ciągle na czerwono, temperatura ładowarki szybkoładującej i/lub akumulatora jest poza dopuszczalnym zakresem roboczym.

2.2. Cięcie z zastosowaniem imadła prowadzącego (cięcie pod kątem prostym)

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem montażu/demontażu imadła prowadzącego wyciągnąć wtyczkę sieciową względnie wyjąć akumulator!

Sworzeń łożyskowy (3) imadła prowadzącego (2) wsunąć z boku do piły tak, by kołek ograniczający imadła prowadzącego pracował w szczelinie wzdłużnej piły.

NOTYFIKACJA

Dla uzyskania cięć **pod kątem prostym** bezwarunkowo konieczne jest użycie imadła prowadzącego REMS, ponieważ przy cięciu z wolnej ręki osiągnięcie dokładnie prostokątnego przystawienia narzędzia względnie prowadzenia piły nie jest możliwe.

2.3. Cięcie z wolnej ręki

Piła szablasta jest używana bez wykorzystania imadła prowadzącego (2). Podczas cięcia musi być ona silnie dociskana do materiału tak, by płoza oporowa stale przylegała do materiału obrabianego. Obrabiany materiał należy zamocować aby go zabezpieczyć przed odrzutem.

2.4. Wybór odpowiedniego brzeszczotu

W swoim własnym interesie powinni stosować Państwo we własnych piłach szablastych REMS jedynie wysokiej jakości brzeszczoty marki REMS, w przeciwnym bowiem przypadku nastąpi wygaśnięcie ewentualnych roszczeń gwarancyjnych.

Specjalne brzeszczoty REMS 2"/140-2,5 względnie 2"/140-3,2 i 4"/200-3,2, przeznaczone do wszystkich modeli pił REMS Tiger

Zaprojektowane specjalnie dla modeli REMS Tiger. Bezwarunkowo wymagane dla uzyskania cięcia pod kątem prostym oraz szybkiego demontażu stalowych rur z imadłem prowadzącym z przełożeniem siłowym. To imadło powoduje zwielokrotnienie docisku poprzez jego dźwigniowe działanie, powodujące 5-krotne przełożenie siły. Są to specjalne brzeszczoty z obustronnym trzpieniem o szczególnie szerokiej powierzchni zamocowania dla uzyskania doskonałego osadzenia w pile, ekstra grube, odporne na zginanie i skręcanie dla uzyskania ich wysokiej wytrzymałości. Grube, faliste uzębienie dla uzyskania szybkiego cięcia. Wielokrotnie wyższa trwałość. Zwykle brzeszczoty z jednostronnym trzpieniem nie nadają się do cięcia pod kątem prostym z wykorzystaniem imadła prowadzącego, gdyż łamią się w punkcie zamocowania pod wpływem wysokich nacisków podczas posuwu narzędzia.

Uniwersalny brzeszczot REMS 100/150/200/300, przeznaczony dla wszystkich modeli REMS Tiger, REMS Cat

Przeznaczone do cięcia z wolnej ręki z zastosowaniem imadła prowadzącego z przełożeniem siłowym. W grę wchodzi tu jeden jedyny uniwersalny brzeszczot, nadający się do wszystkich prac z wykorzystaniem piły - zamiast wielu różnego rodzaju brzeszczotów. Jego materiał jest sprężysty, o wysokiej elastyczności, przydatny również do cięć przyściennych. Posiada obustronny trzpień o szczególnie szerokiej powierzchni zamocowania dla uzyskania doskonałego osadzenia i wysokiej wytrzymałości oraz stabilności w czasie pracy. Zmienna podziałka uzębienia (tzw. uzębienie typu combo), w obszarze uzębienia szczególnie wysoko zahartowany. Dzięki temu uzyskuje się wyśmienitą wydajność cięcia i szczególnie wysoką trwałość. Nadaje się do zastosowania w obróbce trudno skrawalnych materiałów, takich jak np. rury ze stali nierdzewnej, twarde rury odlewane, itd. oraz do cięcia drewna z gwoździami i palet. Zwykle brzeszczoty z jednostronnym trzpieniem nie nadają się do cięcia pod kątem prostym z wykorzystaniem imadła prowadzącego, gdyż łamią się w punkcie zamocowania pod wpływem wysokich nacisków podczas posuwu narzędzia.

Brzeszczoty REMS, przeznaczone dla wszystkich pił szablastych REMS

Dla wykonywania specjalnych obróbek cięcia piłą metali, drewna, materiałów budowlanych i tworzyw sztucznych występują do dyspozycji liczne brzeszczoty REMS o zróżnicowanych kształtach, długościach i podziałkach uzębienia – z trzpieniem handlowym (jednostronnym): patrz tabela brzeszczotów, rys. 8.

2.5. Montaż brzeszczotu

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed podjęciem montażu/demontażu brzeszczotu wyciągnąć wtyczkę sieciową względnie wyjąć akumulator!

Wszystkie modele REMS Tiger, REMS Cat (rys. 2 i rys. 3)
Przy montażu brzeszczotu piły nie stawiać na tulejce chroniącej przewód przyłączeniowy przed załamaniem, gdyż w przeciwnym przypadku zostanie on uszkodzony! Odkręcić śrubę zaciskową (9) elementu dociskowego brzeszczotu (4), aż pojawi się możliwość wprowadzenia brzeszczotu poprzez kołek centrujący. Brzeszczot specjalny REMS i uniwersalny brzeszczot REMS powinny znajdować się pomiędzy obydwoma ramionami dociskowego elementu brzeszczotu w kształcie litery U (rys. 2). Brzeszczot REMS znajdować się musi w obrębie wybrania dolnego w dociskowym elemencie brzeszczotu (rys. 3). Dokręcić **mocno** śrubą zaciskową (9) element dociskowy brzeszczotu,gdyż w przeciwnym przypadku nastąpić może uszkodzenie lub ścięcie kołka centrującego. Kołek centrujący nie ma za zadanie utrzymywania brzeszczotu. Jest to realizowane wyłącznie poprzez zaciśnięcie śruby zaciskowej (9). Jeżeli nie można już mocno dociągnąć śruby zaciskowej (9), gdyż zużyło się jej gniazdo sześciokątne lub zużył się sześciokątny klucz kołkowy, wówczas następuje ścinanie kołka centrującego. Dlatego też należy odpowiednio wcześnie wymienić na nowe zużytą śrubę zaciskową z sześciokątnym gniazdem (9) i klucz kołkowy.

REMS Puma VE (rys. 5.)
Przy montażu brzeszczotu piły nie stawiać na tulejce chroniącej przewód przyłączeniowy przed załamaniem, gdyż w przeciwnym przypadku zostanie on uszkodzony! Ręką przechylić do góry i przytrzymać dźwignię mocującą brzeszczot (14). Według wyboru wprowadzić brzeszczot (5) uzębieniem skierowanym ku dołowi lub po obróceniu go o 180° – skierowanym do góry. Zwolnić dźwignię mocującą brzeszczot (14), jest ona dociskana sprężyną i samoczynnie zaciska brzeszczot. Sprawdzić skuteczność osadzenia brzeszczotu (5). Obrócony ku górze brzeszczot pozwala na wykonywanie cięć blisko powierzchni (rys. 7) sąsiednich.

2.6. Ustawienie regulowanej na wymiar długości płozy oporowej, dotyczy tylko pił REMS Puma VE (rys. 6)

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed przestawieniem na długość regulowanej w tym zakresie płozy oporowej wyciągnąć wtyczkę sieciową względnie wyjąć akumulator!
Wyjąć z zamocowania (15) sześciokątny klucz kołkowy i odkręcić obydwie śruby zaciskowe (16). Płozę oporową przestawić można w kierunku wzdłużnym bezstopniowo w zakresie 40 mm. Ustawić żądaną pozycję, mocno dokręcając następnie śruby zaciskowe (16). W zamocowanie (15) wprowadzić sześciokątny klucz kołkowy. Dzięki takiej możliwości regulacji na długości płozy oporowej można lepiej wykorzystać brzeszczoty, które stępione zostały w niektórych punktach i unika się też dzięki temu uderzenia wierzchołka brzeszczotu o ścianę lub wewnętrzną ściankę rury (Uwzględnić skok brzeszczotu).

2.7. Wkładanie akumulatora, dotyczy tylko pił REMS Akku-Cat ANC VE

NOTYFIKACJA

Przed włożeniem akumulatora do zespołu REMS Akku-Cat ANC VE należy go naładować! Akumulator (13) wkłada się do zespołu REMS Akku-Cat ANC VE względnie do ładowarki szybkiego ładowania zawsze w pozycji pionowej aż do słyszalnego przyjęcia przezeń położenia zatrzaskowego. Wkładanie akumulatorów w pozycji ukośnej uszkadza styki i może prowadzić do zwarcia uszkadzającego akumulator.

3. Praca

 Używać ochrony na oczy  Używać ochronnej maski na twarz

 Używać ochrony słuchu

⚠ OSTRZEŻENIE

Przy wykonywaniu prac, w czasie których mogą powstawać zagrażające zdrowiu pyły stosować należy odpowiedniego rodzaju odkurzacze, maski do ochrony dróg oddechowych oraz odzież jednorazowego użytku. Uwzględnić przedmiotowe przepisy krajowe.

REMS Tiger ANC: włączanie/wyłączanie następuje przy pomocy impulsowego przełącznika bezpieczeństwa (7) o dwóch położeniach roboczych: włączone/wyłączone.
Piły szablaste REMS „VE“: bezstopniowy elektroniczny układ sterowania liczby skokowej poprzez zmienny nacisk, wywierany na bezstopniowy impulsowy przełącznik bezpieczeństwa (przełącznik prędkości pracy piły) (10).
REMS Tiger ANC SR: Bezstopniowy elektroniczny układ regulacji liczby skokowej. Preselekcja żądanej liczby skokowej na pokrętle nastawczym (12). włączanie/wyłączanie następuje przy pomocy impulsowego przełącznika bezpieczeństwa (7) o dwóch położeniach roboczych: włączone/wyłączone.
REMS Tiger ANC pneumatic: dla pokonania blokady włączania należy najpierw pociągnąć dźwignię (11) bokiem w bok a następnie nacisnąć ją. Liczbę skokową wybiera się tu poprzez odpowiednie wciśnięcie dźwigni (11).

3.1. Przebieg pracy podczas cięcia z zastosowaniem płozy prowadzącej

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Podczas wykonywania prac, w czasie których zastosowane narzędzie napotkać może ukryte przewody prądowe lub własny kabel sieciowy należy trzymać to elektronarzędzie jedynie, chwytając je za izolowane uchwyty („A“), nie zaś za imadło prowadzące (2). Dotknięcie przewodzącego napięcie przewodu może doprowadzić to napięcie do samego narzędzia względnie do imadła prowadzącego, co grozi porażeniem prądem elektrycznym.

NOTYFIKACJA

Stosować wyłącznie specjalne lub uniwersalne brzeszczoty REMS (patrz punkt 2.4). Zwykłe brzeszczoty z jednostronnym trzpieniem nie nadają się do cięcia piłą pod kątem prostym z zastosowaniem imadła prowadzącego, gdy pękają one w miejscu ich zamocowania pod wpływem wysokich nacisków podczas posuwu narzędzia.

Zamontować imadło prowadzące w sposób opisany w punkcie 2.2. Piłę wraz z imadłem prowadzącym dostawić do rury tak, by wrzeciono mocujące (1) było ustawione pionowo. Dokręcić wrzeciono mocujące. Obejmując jednocześnie uchwyt silnika wcisnąć łącznik (7 względnie 10) albo uruchomić dźwignię (11) i pociągnąć piłę do góry aż przecięta zostanie dana rura lub profil. Wcięcie przy piłowaniu, w szczególności w odniesieniu do dużych średnic (np. 4”) można w ten sposób poprawić, że włączamy maszynę dopiero wówczas, gdy brzeszczot spoczywa na rurze. Zwrócić uwagę na to, aby pryzma imadła prowadzącego była zawsze pozbawiona wiórów skrawania, gdyż obecność wiórów pogarsza jakość cięcia pod kątem prostym. Dla osiągnięcia optymalnej prędkości piłowania i dla ochrony brzeszczotu wybierać tylko **umiarkowany** nacisk przy posuwie. Silny nacisk posuwowy nie powoduje podwyższania prędkości cięcia! Piła REMS Tiger ANC jest wyposażona w układ zabezpieczający ją przed przeciążeniem (8). Przy wystąpieniu wysokiego nacisku w czasie posuwu układ ten uruchamia się, przycisk guzikowy nieco wyskakuje i następuje zatrzymanie pracy piły. Po upływie kilku sekund guzikowy przycisk układu zabezpieczającego przed przeciążeniem można wcisnąć ponownie, włączając pracę piły.

3.2. Przebieg pracy przy cięciu z wolnej ręki

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Podczas wykonywania prac w czasie których zastosowane narzędzie napotkać może ukryte przewody prądowe lub własny kabel sieciowy należy trzymać to elektronarzędzie jedynie, chwytając je za izolowane uchwyty („A“). Dotknięcie przewodzącego napięcie przewodu może doprowadzić to napięcie także do samego metalowego narzędzia, co grozi porażeniem prądem elektrycznym.

Dla wykonania cięć po prostej lub cięć po linii krzywej należy płozę oporową (6) silnie docisnąć do materiału, by stale ona przylegała do ciętego materiału Włączyć maszynę. Stosować wyłącznie ostre i pozbawione usterek brzeszczoty. Równomierny nacisk w czasie posuwu redukuje zagrożenie wypadkowe, chroniąc jednocześnie maszynę i sam brzeszczot. Przewód przyłączeniowy ułożyć zawsze za maszyną. Maszynę (narzędzie) dociskać w dalszym ciągu silnie do obrabianego materiału. Jeżeli w czasie piłowania dojdzie do zakleszczenia brzeszczotu, należy wówczas piłę szablastą wyłączyć, rozszerzyć odpowiednim narzędziem szczelinę cięcia i wyciągnąć z materiału brzeszczot piły.

Przy cięciu wgłębnym w powierzchniach niezbyt twardych materiałów, np. drewna, tworzywa sztucznego, rur z tworzyw sztucznych lub lekkich materiałów budowlanych zanurzamy ostrożnie w daną powierzchnię pracujący brzeszczot (rys. 4). Stosować brzeszczot krótki. Wyłączoną piłę osadzić na miejscu skrawania dolną krawędzią płozy oporowej i wierzchołkiem brzeszczotu. Włączyć piłę, zanurzając powoli pracujący brzeszczot w obrabiany materiał. Stosować tu przede wszystkim piły szablaste REMS z układem bezstopniowego sterowania liczby skokowej. W przypadku materiałów twardych, np. metalu wykonać na początku cięcia otwór o wielkości odpowiedniej dla brzeszczotu.

3.3. Smary

Przy wykonywaniu normalnych prac cięcia nie stosować żadnych środków smarowych. Utrudniają one bowiem wyrzucanie wiórów ze szczeliny cięcia, skracając na skutek tego trwałość brzeszczotu.

Wyłącznie do cięcia rur ze stali nierdzewnej i twardych odlewów należy stosować do chłodzenia i smarowania środek REMS Spezial lub REMS Sanitol Zaleca się stosować piłę REMS Tiger ANC SR i jeden z uniwersalnych brzeszczotów REMS 561003 ... 561006. By uzyskać cięcie piłą pod kątem prostym, należy bezwarunkowo stosować imadło prowadzące (Patrz punkt 2.2).

3.4. Zabezpieczenie przed głębokim rozładowaniem

Narzędzie REMS Akku-Cat ANC VE jest wyposażone w układ zabezpieczający akumulator przed jego głębokim rozładowaniem. Zabezpieczenie wyłącza zespół napędowy w razie konieczności naładowania akumulatora. W takim przypadku wyjąć akumulator i naładować przy użyciu ładowarki szybkoładującej REMS.

4. Konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem konserwacji należy odłączyć prasę od zasilania, tj. wyjąć wtyczkę z sieci lub odłączyć akumulator!

4.1. Konserwacja

Pilarki szablaste REMS są bezobsługowe. Przekładnia wypełniona jest smarem i dlatego nie musi być smarowana.

4.2. Przegląd/konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed przeglądem lub naprawą maszyny należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda sieciowego lub odłączyć akumulator! Czynności te może przeprowadzać tylko wykwalifikowany personel.

Pilarki szablaste REMS z silnikiem uniwersalnym mają szczotki węglowe. Szczotki te zużywają się i dlatego też od czasu do czasu muszą zostać sprawdzone lub wymienione w autoryzowanych przez REMS punktach serwisowych. Patrz także 6. – postępowanie w wypadku zakłóceń.

5. Połączenia

W przypadku urządzenia REMS Akku-Cat ANC VE zwracać uwagę aby biegun dodatni silnika (cokół z tworzywa sztucznego chorągiewki końcówki z noskiem) został połączony z czerwonym przewodem przy zacisku włącznika oraz aby dźwignia kierunku obrotów przy włączniku była odchylona do tyłu (do powierzchni mocującej elementu chłodzącego).

6. Postępowanie w przypadku zakłóceń

6.1. Zakłócenie: Piła szablasta zatrzymuje się podczas cięcia/piłowania materiału. Wyzwolił układ zabezpieczający przed przeciążeniem (REMS Tiger ANC).

Przyczyna:
- Zbyt duży nacisk posuwu.
- Tępy brzeszczot.
- Nieodpowiedni brzeszczot (patrz punkt 2.4.).
- Zużyte szczotki węglowe.
- Zbyt małe ciśnienie robocze (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Rozładowany akumulator (REMS Akku-Cat ANC VE).

6.2. Zakłócenie: Nieprostopadłe przecinanie rur imadło prowadzące.

Przyczyna:
- Nieodpowiedni brzeszczot (patrz punkt 2.4.).
- Tępy brzeszczot.
- Pryzma imadła prowadzącego jest zabrudzona (wióry!).

6.3. Zakłócenie: Urządzenie nie daje się włączyć.

Przyczyna:
- Zadziałanie zabezpieczenia przeciążeniowego (REMS Tiger ANC).
- Uszkodzony przewód przyłączeniowy.
- Rozładowany akumulator (REMS Akku-Cat ANC VE).
- Uszkodzony zespół napędowy.

6.4. Zakłócenie: Kołek centrujący odchyla się – niewystarczające mocowanie brzeszczotu piły.

Przyczyna:
- Zużyta śruba zaciskowa (9), zużyty sześciokątny klucz kołkowy (patrz punkt 2.5.).

7. Usuwanie odpadów

Pilarki szablaste REMS po zakończeniu użytkowania nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Te maszyny muszą być usuwane jako odpady zgodnie z prawnymi przepisami.

8. Gwarancja producenta

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy od momentu przekazania nowego produktu pierwotnemu użytkownikowi. Datę przekazania należy udowodnić przez nadesłanie oryginalnej dokumentacji nabycia, która musi zawierać datę zakupu i oznaczenie produktu. W okresie gwarancji będą usuwane bezpłatnie wszystkie zaistniałe błędy w funkcjonowaniu sprowadzające się po udowodnieniu do błędów produkcyjnych lub materiałowych. Przez usuwanie wad okres gwarancji dla produktu nie będzie podlegał ani przedłużeniu, ani odnowieniu. Ze świadczeń gwarancyjnych wykluczone są szkody zaistniałe wskutek naturalnego zużywania, nieprawidłowego obchodzenia się lub nadużywania lub lekceważenia przepisów eksploatacji, nadmiernego obciążania, niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania, własnej lub obcej ingerencji lub wskutek innych przyczyn nieuznanych przez firmę REMS.

Świadczenia gwarancyjne mogą być dokonywane tylko przez autoryzowane przez firmę REMS warsztaty naprawcze. Reklamacje będą uznawane tylko, jeśli produkt zostanie dostarczony do autoryzowanych przez firmę REMS warsztatów naprawczych bez uprzedniej ingerencji i w stanie nierozebranym. Wymieniane produkty i części przechodzą na własność firmy REMS.

Koszty przesyłki docelowej i powrotnej ponosi użytkownik.

Ustawowe prawa użytkownika, a w szczególności jego roszczenia odnośnie świadczeń gwarancyjnych na wady względem sprzedawcy nie są ograniczone niniejszą gwarancją. Niniejsza gwarancja producenta ważna jest tylko dla nowych produktów, nabytych i eksploatowanych w Unii Europejskiej, Norwegii i Szwajcarii.

Dla niniejszej gwarancji obowiązuje prawo niemieckie z wyłączeniem Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).

9. Wykaz części

Wykaz części patrz www.rems.de → Pobieranie → Spis części zamiennych.

Překlad originálu návodu k použití

Obr. 1 – 3

1	Upínací vřeteno s kolíkovou rukojetí	9	Svěrací šroub
2	Vodící držák	10	Plynulý bezpečnostní spínač (akcelerační spínač)
3	Čep ložiskový	11	Páka
4	Upínka pilového listu	12	Nastavovací kolečko
5	Pilový list	13	Akumulátor
6	Sklopná opěra (REMS Puma VE plynule délkově nastavitelná)	14	Páka upínání pilového listu (jen REMS Puma VE)
7	Bezpečnostní spínač zapnuto/vypnuto	15	Držák pro šestihranný kolíkový klíč
8	Ochrana proti přetížení (jen REMS Tiger ANC)	16	Svěrací šrouby
		”A“	Izolované uchopovací plochy

Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. *Zanedbání dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může být příčinou zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkých poranění.*

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uschovejte do budoucna.

Výraz „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí poháněné ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí poháněné akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

a) Udržujte Vaše pracoviště čisté a dobře osvětlené. *Nepořádek a neosvětlené pracoviště může mít za následek úraz.*

b) Nepracujte s elektrickým nářadím v prostředí ohroženém explozí, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. *Elektrické nářadí produkuje jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.*

c) Během používání elektrického nářadí zabraňte v přístupu dětem a ostatním osobám. *Při vyrušení byste mohli ztratit kontrolu nad přístrojem.*

2) Elektrická bezpečnost

a) Připojovací zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. *S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné zástrčkové adaptéry. Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.*

b) Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy např. trubek, topení, sporáků a ledniček. *Existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem, když je Vaše tělo uzemněné.*

c) Chraňte elektrické nářadí před deštěm nebo vlhkem. *Proniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.*

d) Nepoužívejte kabel k účelům, pro které není určen, pro nošení a zavěšení elektrického nářadí nebo pro vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohybujícími se částmi přístroje. *Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.*

e) Pracujete-li s elektrickým nářadím venku, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro práci v exteriéru. *Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.*

f) Je-li provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte proudový chránič. *Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.*

3) Bezpečnost osob

a) Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím s rozumem. Nepoužívejte elektrické nářadí, když jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. *Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může mít za následek závažná poranění.*

b) Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle. *Nošení osobních ochranných pomůcek jako jsou maska proti prachu, protiskluzová bezpečností obuv, ochranná helma a ochrana sluchu podle druhu a použití elektrického nářadí snižuje riziko poranění.*

c) Zabraňte bezděčnému uvedení do provozu. Ujistěte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než ho připojíte na napájení elektrickým proudem a/nebo akumulátor, uchopíte ho nebo přenášíte. *Prst na spínači při přenášení elektrického nářadí nebo zapnuté nářadí při zapojení do elektrické sítě, může být příčinou úrazu.*

d) Odstraňte nastavovací nástroje nebo montážní klíče před zapnutím elektrického nářadí. *Nástroj nebo klíč nacházející se v otáčející se části nářadí může způsobit poranění.*

e) Vyvarujte se abnormálního držení těla. Snažte se o bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu. *Tak můžete mít nářadí v neočekávaných situacích lépe pod kontrolou.*

f) Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Chraňte vlasy, oblečení a rukavice před pohyblivými částmi. *Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.*

g) Pokud mohou být namotována zařízení odsávající a zachytávající prach, je třeba tyto připojit a správně použít. *Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí ohrožení prachem.*

4) Používání elektrického nářadí a zacházení s ním

a) Nepřetěžujte nářadí. Používejte pro práci elektrické nářadí k tomu určené. Vhodným elektrickým nářadím pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném výkonnostním rozsahu.

b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož zástrčka je vadná.** *Elektrické nářadí, které není možné zapnout a vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.*
c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor dříve, než provedete nastavení nářadí, vyměníte součásti příslušenství nebo nářadí odložíte.** *Tato preventivní opatření zabrání bezděčnému spuštění elektrického nářadí.*
d) **Nepoužívané elektrické nářadí uschovejte mimo dosah dětí. Nenechávejte nářadí používat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** *Elektrické nářadí je nebezpečné, když je používáno nezkušenými osobami.*
e) **Starejte se o elektrické nářadí pečlivě. Přezkoušejte, zda pohyblivé části nářadí bezvadně fungují a neváznou, zda části nejsou zlomené nebo poškozené tak, aby to negativně ovlivňovalo funkci elektrického nářadí. Poškozené části nechte před použitím nářadí.** *Příčinou mnoha úrazů je špatně udržované elektrické nářadí.*
f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** *Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami méně váznou a je snazší je vést.*
g) **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, vložné nástroje atd. podle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** *Používání elektrického nářadí k jiným než stanoveným účelům může způsobit nebezpečné situace.*

5) **Používání nářadí s akumulátorem a zacházení s ním**
a) **Nabíjejte akumulátory jen v nabíječkách doporučených výrobcem.** *U nabíječky, která je vhodná jen pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, jestliže se používá s jinými akumulátory.*
b) **Do elektrického nářadí používejte jen akumulátory k tomu určené.** *Použití jiných akumulátorů může mít za následek poranění a nebezpečí požáru.*
c) **Nepoužívaný akumulátor chraňte před kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby a jinými malými kovovými předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** *Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popálení nebo požár.*
d) **Při špatném použití může z akumulátoru uniknout kapalina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu se omyjte vodou. Když se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** *Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.*

6) **Servis**
a) **Elektrické nářadí nechte opravovat jen kvalifikovaným odborným personálem a jen s originálními náhradními díly.** *Tím zajistíte, že bezpečnost přístroje zůstane zachována.*

Bezpečnostní pokyny pro šavlové pily REMS

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může být příčinou zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkých poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uschovejte do budoucna.

- **Držte elektrické nářadí za izolované plochy rukojeti („A“), pokud provádíte práce, při kterých může nasazené elektrické nářadí zasáhnout ukrytá elektrické vedení nebo vlastní síťový kabel.** *Kontakt s vedením pod napětím může uvést pod napětí také kovové elektrické nářadí a vést k úrazu elektrickým proudem.*
- **Držte elektrické nářadí při práci pevně oběma rukama a postarejte se o pevnou polohu při práci.** *Elektrické nářadí je dvěma rukama vedeno jistěji a bezpečněji.*
- **Používejte osobní ochranné vybavení, např. ochranné brýle.** *Při řezání pilou jsou třísky a piliny odhazovány na všechny strany. Držte ostatní osoby dále od pracovního místa.*
- **Dbejte na to, že při řezání může vzniknout zdraví ohrožující prach.** *Používejte eventuelně vhodné vysavače prachu, ochrannou dýchací masku a jednorázové oblečení. Dbejte národních předpisů.*
- **Použijte vhodné hledací přístroje, abyste vyhledali skrytá zásobovací vedení, nebo přizvěte místní zásobovací společnost.** *Kontakt s elektrickými vedeními může vést k požáru nebo k úrazu elektrickým proudem. Poškození plynového vedení může vést k výbuchu. Vniknutí do vodovodního vedení způsobí věcné škody nebo může vést k úrazu elektrickým proudem.*
- **Dávejte při řezání vodovodního potrubí pozor na to, aby se nedostala žádná zbytková voda do motoru.** *Existuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- **Upínejte materiál pevně. Nepodepírejte rukou nebo nohou opracovávaný materiál.** *Existuje nebezpečí zranění.*
- **Zajistěte polotovar (opracovávaný materiál).** *Upínacími přípravky nebo svěrákem upevněný polotovar je držen bezpečněji než jen Vaší rukou.*
- **Nedotýkejte se žádných předmětů nebo země běžící pilou.** *Existuje nebezpečí zpětného rázu.*
- **Držte ruce pryč od prostoru řezání.** *Nesahejte pod polotovar. Při kontaktu s pilovým listem existuje nebezpečí zranění.*
- **Dbejte na to, aby opěra doléhala při řezání vždy na opracovávaný materiál.** *Pilový list se může zaháknout a vést ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.*
- **Vypněte po ukončení pracovního postupu elektrické nářadí a vytáhněte pilový list z řezu teprve tehdy, jakmile bude tento v nečinnosti.** *Tak zabráníte zpětnému rázu a můžete elektrické nářadí bezpečně odložit.*
- **Používejte jen nepoškozené, bezvadné pilové listy.** *Zohnuté nebo neostré pilové listy se mohou zlomit nebo způsobit zpětný náraz.*
- **Nebrzděte pilový list po vypnutí stranovým protitlakem.** *Pilový list se může poškodit, zlomit nebo způsobit zpětný náraz.*
- **Než elektrické nářadí odložíte, počkejte, až bude v nečinnosti.** *Nasazené nářadí se může zaháknout a vést ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.*
- **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky popř. sejměte akumulátor před montáží/demontáží pilového listu.** *Existuje nebezpečí zranění.*
- **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky popř. sejměte akumulátor před tím, než přestavíte opěru.** *Existuje nebezpečí zranění.*

Vysvětlení symbolů

⚠ NEBEZPEČÍ	Nebezpečí s vysokým stupněm rizika, které má při nerespektování za následek smrt nebo těžká zranění (nevratná).
⚠ VAROVÁNÍ	Nebezpečí se středním stupněm rizika, které může při nerespektování mít za následek smrt nebo těžká zranění (nevratná).
⚠ UPOZORNĚNÍ	Nebezpečí s nízkým stupněm rizika, které by při nerespektování mohlo mít za následek lehká zranění (vratná).
OZNÁMENÍ	Věcné škody, žádné bezpečnostní upozornění! Žádné nebezpečí zranění.


Před použitím čtěte návod k použití


Použijte ochranu očí


Použijte ochrannou dýchací masku


Použijte ochranu sluchu


Elektrický přístroj odpovídá třídě ochrany II


Ekologicky přijatelná likvidace


Sílu přenášející vodící držák



90°


ocelové trubky


kov



nerezavějící ocel


palety


dřevo


dřevo s hřebíky


zelené syrové dřevo


porobeton


sádrokartonové desky


pemza, cihly


litina

zvlněné


střídavě rozvedené


přímé


granulát

1. Technická data

Použití odpovídající určení

⚠ VAROVÁNÍ

Šavlové pily REMS jsou určeny, za použití vhodných pilových listů, k řezání mnoha materiálů, např. ocelových trubek, nerezavějících ocelových trubek, litinových trubek, ostatních kovových profilů, dřeva, dřeva s hřebíky, palet, stavebních hmot, plastů, také k ponornému řezání do nepříliš pevného materiálu.
Jiná použití neodpovídají určení a jsou tudíž nepřípustná.

1.1. Obsah dodávky

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: pohonný stroj, šestihranný klíč, vodící držák do 2”, 2 REMS speciální pilové listy do 2”/140-3,2, kufr z ocelového plechu, návod k použití

REMS Puma VE: pohonný stroj, šestihranný klíč, 1 REMS pilový list 210-1,8/2,5, kufr z ocelového plechu, návod k použití

REMS Cat ANC VE: pohonný stroj, šestihranný klíč, 1 REMS univerzální pilový list 150-1,8/2,5, kufr z ocelového plechu, návod k použití

REMS Akku-Cat ANC VE: pohonný stroj, akumulátor, rychlonabíječka, šestihranný klíč, 1 REMS univerzální pilový list 150-1,8/2,5, kufr, návod k použití

1.2. Čísla položek

REMS Tiger ANC pohonná jednotka	560000
REMS Tiger ANC VE pohonná jednotka	560008
REMS Tiger ANC SR pohonná jednotka	560001
REMS Tiger ANC pneumatic pohonná jednotka	560002
REMS Puma VE pohonná jednotka	560003

REMS Cat ANC VE pohonná jednotka	560004
REMS Akku-Cat ANC VE pohonná jednotka Li-Ion	560009
Akumulátor Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	565215
Akumulátor Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	565218
Rychlonabíječka Li-Ion/Ni-Cd	571560

1.3. Pracovní rozsah

Pravoúhlé řezání s REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

S vodícím držákem 563000 a REMS speciálním pilovým listem 561001, 561007 trubky (také oplášťované plastem)	do 2”
S vodícím držákem 563100 a REMS speciálním pilovým listem 561002 trubky (také oplášťované plastem)	do 4”
REMS Tiger ANC SR s vodícím držákem a REMS univerzálním pilovým listem nerezavějící ocelové trubky	do 2” popř. 4”

Ručně vedené řezání se všemi pilovými listy REMS

REMS univerzální pilové listy a REMS pilové listy Ocelové trubky a jiné kovové profily,	Ø ≤ 6”, ≤ 250 mm
Dřevo, dřevo s hřebíky, palety, stavební hmoty, plasty	≤ 250 mm

1.4. Frekvence zdvihů (chodu naprázdno)

REMS Tiger ANC	2400 min⁻¹
REMS Tiger ANC VE (plynule regulovatelná)	0 … 2400 min⁻¹
REMS Tiger ANC SR (plynule regulovatelná)	700 … 2200 min⁻¹
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min⁻¹
REMS Tiger ANC pneumatic (plynule regulovatelná)	0 … 1700 min⁻¹
REMS Puma VE (plynule regulovatelná)	0 … 2800 min⁻¹
REMS Cat ANC VE (plynule regulovatelná)	0 … 2400 min⁻¹
REMS Akku-Cat ANC VE (plynule regulovatelná)	0 … 1800 min⁻¹

1.5. Elektrické údaje

REMS Tiger ANC/VE, REMS Cat ANC VE	230 V; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A nebo 110 V; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A nebo 48 V; 750 W; 16,5 A Ochranná izolace (73/23/EWG) Odrušení proti jiskření (89/336/EWG)	
REMS Tiger ANC SR	230 V; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A nebo 110 V; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A Ochranná izolace (73/23/EWG) Odrušení proti jiskření (89/336/EWG)	
REMS Puma VE	230 V; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A	
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V=; 30 A	
Rychlonabíječka Li-Ion/Ni-Cd	Input Output	230 V~; 50–60 Hz; 65 W 10,8–18 V=

1.6. Přípoj stlačeného vzduchu REMS Tiger ANC pneumatic

Požadovaný provozní tlak	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Spotřeba vzduchu při chodu naprázdno	1,6 m³/min (56 cf/min)
Spotřeba vzduchu při plném zatížení	1,3 m³/min (46 cf/min)
Světlost hadice	12–13 mm (½”)
Nastavení olejničky	6–7 kapek/min

1.7. Rozměry

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9”×3,2”×3,5”)
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1”×3,2”×5,3”)
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3”×3,2”×3,5”)
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5”×3,2”×3,5”)
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7”×3,5”×6,0“)
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1”×3,2”×5,3”)
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1”×3,5”×7,5”)

1.8. Hmotnosti

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (s akumulátor)	3,5 kg (7,7 lb)
REMS akumulátor Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS akumulátor Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS vodící držák do 2”	1,0 kg (2,2 lb)
REMS vodící držák 2½–4”	1,7 kg (3,7 lb)

1.9. Informace o hluku

Hodnota úrovně akustického tlaku	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Hodnota úrovně akustického výkonu	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Kolísavost K = 3 dB	

1.10. Vibrace

Hmotnostní efektivní hodnota zrychlení:

všechny šavlové pily REMS		
řezání předepjatých desek	18.3 m/s²	K = 3.3 m/s²
řezání dřevěných trámů	28.3 m/s²	K = 2.4 m/s²

Udávaná hodnota emisní hodnota kmitání byla změřena na základě normovaných zkušebních postupů a může být použita pro porovnání s jiným přístrojem. Udávaná hodnota emisní hodnoty kmitání může být aké použit k úvodnmu odhadu přerušení chodu.

Pozor: Emisní hodnota kmitání se může během skutečného použití přístroje od jmenovitých hodnot odlišovat, a to v závislosti na druhu a způsobu, jakým bude přístroj používán. V závislosti na skutečných podmínkách použití (přerušovaný chod) může být žádoucí, stanovit pro ochranu obsluhy bezpečnostní opatření.

2. Uvedení do provozu

2.1. Připojení k el. síti

Věnujte pozornost síťovému napětí! Před připojením pohonné jednotky popř. rychlonabíječky k síti se přesvědčte, zda na výkonovém štítku udané napětí odpovídá napětí sítě. Při práci na staveništích, ve vlhkém prostředí, v exteriéru nebo obdobných podmínkách smí být el. přístroj připojen k síti jen přes 30 mA automatický spínač v obvodu diferenciální ochrany (FI-spínač).

Akumulátory

OZNÁMENÍ

Akumulátor (13) nasaďte vždy kolmo do REMS Akku-Cat ANC VE popř. do rychlonabíječky. Šikmé zavedení poškodí kontakty a může vést ke zkratu, přičemž dojde k poškození akumulátoru.

Hluboké vybití podpětím

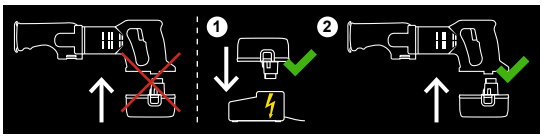
Napětí se nesmí u akumulátorů Li-Ion dostat pod hodnotu minimálního napětí, jinak může dojít „hlubokým vybitím“ k poškození akumulátoru. Články REMS akumulátoru Li-Ion jsou při dodání přednabity na ca. 40 %. Proto musí být akumulátory Li-Ion před použitím nabity a pravidelně dobíjeny. Pokud bude tento předpis výrobce článků nerespektován, může být akumulátor Li-Ion díky hlubokému vybití poškozen.

Hluboké vybití skladováním

Pokud bude relativně málo nabitý akumulátor Li-Ion skladován, může se při delším skladování díky samovybíjení hluboce vybít a tím poškodit. Akumulátory Li-Ion musí být proto před skladováním nabity a nejpozději každých šest měsíců dobity a před opětovným zatížením bezpodmínečně ještě jednou nabity.

OZNÁMENÍ

Před použitím akumulátor nabijte. Akumulátory Li-Ion pro zamezení hlubokého vybití pravidelně dobíjejte. Při hlubokém vybití dojde k poškození akumulátoru.



Pro nabíjení používejte pouze rychlonabíječku REMS. Nové a delší dobu nepoužívané akumulátory Li-Ion dosáhnou teprve po více nabíjeních plnou kapacitu.

Rychlonabíječka Li-Ion/Ni-Cd (č. výr. 571560)

Když je síťová zástrčka zasunutá, trvale svítí levá zelená kontrolka. Je-li akumulátor zasunutý do rychlonabíječky, zelená kontrolka bliká, když se akumulátor nabíjí. Svítí-li zelená kontrolka trvale, je akumulátor nabitý. Když bliká červená kontrolka, je akumulátor pokažený. Svítí-li kontrolka stále červeně, pohybuje se teplota rychlonabíječky a/nebo akumulátoru mimo přípustný pracovní rozsah.

2.2. Řezání s vodícím držákem (pravoúhlé řezání)

⚠ VAROVÁNÍ

Před montáží/demontáží vodícího držáku vytáhněte zástrčku ze zásuvky resp. vyjměte akumulátor!

Ložiskový čep (3) vodícího držáku (2) zasuňte ze strany do pily tak, aby se omezovací čep vodícího držáku pohyboval v podélné drážce skříně převodů pily.

OZNÁMENÍ

K dosažení **pravoúhlých** řezů je bezpodmínečně nutné použití vodícího držáku REMS, protože přesné pravoúhlé nasazení popř. vedení pily není při ručním vedení možné.

2.3. Ručně vedené řezání

Šavlová pila je použita bez vodícího držáku (2). Musí být během řezání silně tlačena proti materiálu, aby opěra (6) stále přiléhala na řezaný materiál. Řezaný materiál je nutno zajistit proti odhození.

2.4. Volby vhodného pilového listu

Používejte ke všem šavlovým pilám REMS ve vlastním zájmu pouze kvalitní pilové listy REMS, jinak zanikne nárok na záruku!

REMS speciální pilové listy 2”/140-2,5 popř. 2”/140-3,2 a 4”/200-3,2 pro všechny modely REMS Tiger
Speciálně vyvinuty pro REMS Tiger. Bezpodmínečně nutné k pravoúhlému řezání a k rychlé demontáži ocelových trubek s sílu přenášejícím vodícím držákem. Tento způsobí mnohonásobný posuvový tlak díky 5-násobnému, sílu přenášejícímu pákovému účinku. Speciální pilový list s oboustranným úchytem s obzvláště širokou upínací plochou pro přesnou polohu, extra silný, odolný v krutu a ohybu pro vyskou stabilitu. Hrubé, zvlněné ozubení pro richly řez. Mnohonásobně vyšší životnost ostří. Normální pilové listy s jednostranným úchytem jsou k pravoúhlému řezání s vodícím držákem nepoužitelné, protože se díky vysokému posuvovému tlaku na místě upnutí zlomí.

REMS univerzální pilové listy 100/150/200/300 pro všechny modely REMS Tiger, REMS Cat
Pro řezání volně z ruky a pro řezání se sílu přenášejícím vodícím držákem. Jen 1 univerzální pilový list pro všechny práce řezání namísto množství různých pilových listů. Houževnatě pružný material, vysoce flexibilní, také k řezání při stěnách. Oboustranný úchyt s obzvláště širokou upínací plochou pro přesnou polohu, pro vyskou stabilitu. Střídavé rozvedení zubů (Combo-ozubení), v oblasti zubů obzvláště vysoce kalené. Díky tomu vynikající výkon řezání a obzvláště vysoká životnost ostří. Také pro těžko obrobitelné materiály, např. nerezavějící oceli, tvrdé litinové trubky apod. a k řezání dřeva s hřebíky, palet. Normální pilové listy s jednostranným úchytem jsou k pravoúhlému řezání s vodícím držákem nepoužitelné, protože se díky vysokému posuvovému tlaku na místě upnutí zlomí.

REMS pilové listy pro všechny šavlové pily REMS
Pro speciální práce řezání kovů, dřeva, stavebních hmot a plastů jsou k dispozici mnohé pilové listy REMS rozdílného tvaru, délky a rozteče zubů s v obchodě obvyklým (jednostranným) úchytem: viz Tabulka pilových listů obr. 8.

2.5. Montáž pilového listu

⚠ VAROVÁNÍ

Před montáží/demontáží pilového listu vytáhněte zástrčku ze zásuvky resp. vyjměte akumulátor!

Všechny modely REMS Tiger, REMS Cat (obr. 2 a obr. 3)
Pro montáž pilového listu pilu **nestavějte na průchodku s ochranou proti zlomení** přívodního vedení, jinak dojde k jeho poškození! Povolte svěrací šroub (9) upínky pilového listu (4), až může být pilový list zaveden přes středící kolík. REMS speciální pilový list a REMS univerzální pilový list leží mezi oběma rameny upínky pilového listu ve tvaru U (obr. 2). Pilové listy REMS musí ležet uvnitř vybrání na dně upínky pilového listu (obr. 3). Utáhněte **pevně** upínku pilového listu svěracím šroubem (9), jinak dojde k poškození nebo ustřižení středícího kolíku. Středící kolík nemá za úkol držet pilový list. To se děje výhradně díky sevření svěracím šroubem (9). Nemůže-li už být svěrací šroub (9) pevně utažen, protože je jeho vnitřní šestihran nebo šestihranný klíč opotřebován, dojde ke střihnutí středícího kolíku. Proto obnovte včas opotřebovaný svěrací šroub (9) a šestihranný klíč.

REMS Puma VE (Fig. 5.)
Pro montáž pilového listu pilu **nestavějte na průchodku s ochranou proti zlomení** přívodního vedení, jinak dojde k jeho poškození! Páku upínání pilového listu (14) rukou odklopte směrem vzhůru a podržte. Pilový list (5) zaveďte ozubením dolů nebo otočený o 180° směřující nahoru. Uvolněte páku upínání pilového listu (14), tato je ovládaná pružinou a upne pilový list samočinně. Pilový list (5) přezkoušejte na pevné uložení. Nahoru otočený pilový list umožňuje řezy pilou blízko nějaké plochy (obr. 7.).

2.6. Nastavení délkově nastavitelné opěry, jen REMS Puma VE (obr. 6.)

⚠ VAROVÁNÍ

Před přestavěním délkově nastavitelné opěry vytáhněte zástrčku ze zásuvky resp. vyjměte akumulátor!

Sestihranný klíč sejměte z držáku (15) a povolte oba svěrací šrouby (16). Opěra může být plynule délkově přestavěna o 40 mm. Nastavte požadovanou polohu, pevně dotáhněte svěrací šrouby (16), šestihranný klíč nasaďte do držáku (15). Díky této možnosti nastavení opěry mohou být dílčím způsobem otupené pilové listy lépe využity a může být zabráněno nárazu špičky pilového listu do stěny/vnitřní stěny trubky (zohledněte zdvih pilového listu).

2.7. Nasazení akumulátoru, jen REMS Akku-Cat ANC VE

OZNÁMENÍ

Akumulátor REMS Akku-Cat ANC VE před použitím nabijte! Akumulátor (13) zaveďte vždy kolmo do REMS Akku-Cat ANC VE popř. do rychlonabíječky, až tento slyšitelně zacvakne. Šikmé zavedení poškodí kontakty a může vést ke zkratu, přičemž dojde k poškození akumulátoru.

3. Provoz

Použijte ochranu očí

Použijte ochrannou dýchací masku

Použijte ochranu sluchu

⚠ VAROVÁNÍ

Při pracech, při kterých může vzniknout zdraví ohrožující prach, je třeba používat vhodné vysavače prachu, ochrannou dýchací masku a jednorázové oblečení. Dbejte národních předpisů.

REMS Tiger ANC: Zapnutí/vypnutí bezpečnostním spínačem zapnuto/vypnuto (7).
REMS šavlové pily „VE“: Plynulé elektronické řízení počtu zdvihů prostřednictvím proměnného tlaku na plynulý bezpečnostní spínač (akcelerační spínač) (10).
REMS Tiger ANC SR: Plynulá elektronická regulace počtu zdvihů. Předvolba požadovaného počtu zdvihů na nastavovacím kolečku (12). Zapnutí/vypnutí bezpečnostním spínačem zapnuto/vypnuto (7).
REMS Tiger ANC pneumatic: Pro překonání zábrany zapnutí nejprve páku (11) táhněte stranou a pak stlačte dolů. Počet zdvihů je zvolen odpovídajícím stiskem páky (11).

3.1. Pracovní postup při řezání s vodícím držákem

⚠ NEBEZPEČÍ

Elektrické nářadí držte jen za izolované plochy rukojeti („A“), ne za vodící držák (2), pokud provádíte práce, při kterých může nasazené nářadí zasáhnout ukrytá elektrická vedení nebo vlastní přívodní kabel. Kontakt s vedením pod napětím může uvést pod napětí také kovové díly elektrického nářadí popř. vodící držák a vést k úrazu elektrickým proudem.

OZNÁMENÍ

Používejte pouze speciální pilové listy REMS nebo univerzální pilové listy REMS (viz 2.4.). Normální pilové listy s jednostrannou upínkou jsou k pravoúhlému řezání s vodícím držákem nepoužitelné, protože díky vysokému posuvovému tlaku v místě upnutí prasknou.

Vodící držák namontujte jak uvedeno v bodě 2.2.. Pilu s vodícím držákem přiložte na trubku tak, že upínací vřeteno (1) stojí kolmo. Upínací vřeteno utáhněte. Spínač (7 popř. 10) za současného obejmutí rukojeti motoru stlačte popř. stiskněte páku (11) a pilu táhněte vzhůru až je trubka resp. profil prořízntut. Nařízntutí může být zlepšeno, obzvláště při velkých průměrech (např. 4”) tím, že bude stroj zapnut teprve tehdy, pokud pilový list již na trubce leží. Dbejte na to, aby prizma vodícího držáku bylo stále udržováno bez třísek, jinak bude ovlivněn pravoúhlý řez. K dosažení optimální rychlosti řezání a k šetření pilového listu zvolte jen **mírný** posuvový tlak. Silnější posuvový tlak nezvyšuje rychlost pily! REMS Tiger ANC je vybaven ochranou proti přetížení (8). Při příliš velkém posuvovém tlaku se tato spustí, tlačítko vyskočí mírně ven a pila zůstane stát. Po několika sekundách může být ochrana proti přetížení znovu stlačena a pila může být znovu zapnuta.

3.2. Pracovní postup při řezání volně z ruky

⚠ NEBEZPEČÍ

Elektrické nářadí držte jen za izolované plochy rukojeti („A“), pokud provádíte práce, při kterých může nasazené nářadí zasáhnout ukrytá elektrická vedení nebo vlastní přívodní kabel. Kontakt s vedením pod napětím může uvést pod napětí také kovové díly elektrického nářadí popř. vodící držák a vést k úrazu elektrickým proudem.

Pro přímé řezy nebo pro křivkové řezy opěru (6) tlačte silně proti materiálu tak, že se opěra (6) stále opírá o řezaný materiál. Zapněte stroj. Používejte jen ostré a bezvadné pilové listy. Stejnoměrný posuvový tlak snižuje nebezpečí úrazu a chrání stroj a pilový list. Přívodní vedení odveďte vždy dozadu od stroje. Stroj během řezání nadále silně tlačte proti řezanému materiálu. Pokud se pilový list během řezání vzpříčí či zablokuje, šavlovou pilu vypněte, řeznou spáru vhodným nástrojem rozepřete a pilový list vytáhněte.

K ponornému řezání do ploch při nepříliš tvrdém materiálu, např. dřevu, plastech, plastových trubkách nebo lehkých stavebních látkách, může být pilový list opatrným řezáním ponořen do plochy (obr. 4). Použijte krátký pilový list. Vypnutou pilu nasaďte spodní hranou opěry a špičkou pilového listu na místo řezu, pilu zapněte a pilový list pomalým řezáním ponořte do materiálu. Přednostně použijte šavlové pily REMS s plynulým řízením počtu zdvihů. Při tvrdším materiálu, např. kovu, je třeba vytvořit pilovému listu odpovídajícně velké vrtání pro start pily.

3.3. Mazací prostředky

Pro normální práce řezání nepoužívejte žádné mazací prostředky. Tyto zabraňují vyhazování třísek z řezné spáry a zkracují tím dobu trvanlivosti pilového listu.

Výhradně při řezání trubek z nerezavějící oceli a tvrdé litiny je třeba chladit a mazat REMS Spezialem nebo REMS Sanitolem. Je doporučeno, použít REMS Tiger ANC SR a jeden z univerzálních pilových listů REMS 561003 ... 561006. K pravoúhlému řezání je bezpodmínečně nutný vodící držák (viz 2.2.).

3.4. Ochrana před hlubokým vybitím

REMS Akku-Cat ANC VE je vybaven ochranou před hlubokým vybitím akumulátoru. Tato vypne pohonný stroj, jakmile bude muset být akumulátor znovu nabit. V takovém případě vyjměte akumulátor a nabijte jej rychlonabíječkou REMS.

4. Údržba

⚠ VAROVÁNÍ

Před prováděním údržby vytáhněte vidlici ze zásuvky, příp. sejměte akumulátor!

4.1. Údržba

Šavlové pily REMS nevyžadují údržbu. Převodové ústrojí běží v trvalé tukové náplni a nemusí být proto mazáno.

4.2. Inspekce/Údržba

⚠ VAROVÁNÍ

Před údržbou a opravami vytáhněte vidlici ze zásuvky příp. sejměte akumulátor! Tyto práce mohou provádět pouze kvalifikovaní odborníci.

Šavlové pily REMS s univerzálními motory mají uhlíkové kartáče. Ty se opotřebovávají a musí být čas od času v některé autorizované smluvní servisní dílně REMS zkontrolovány popř. vyměněny. Viz. také 6. Postup při poruchách.

5. Zapojenie

U REMS Akku-Cat ANC VE dbejte bezpodmínečně na to, aby byl pluspól na motoru (plastový výstupek připojovacího jazýčku s nosem) propojen s červeným vedením na propojovací svorce 1 a aby byla páka změny smyslu otáčení na spínači otočena vzad (k upínací ploše těla chladiče).

6. Postup při poruchách

6.1. Porucha: Šavlová pila zůstane během řezání stát.
Spustila se ochrana proti přetížení (REMS Tiger ANC, viz 3.1.).

Příčina:
- Příliš velký tlak do řezu.
- Tupý pilový list.
- Nevhodný pilový list (viz 2.4.).
- Opotřebené uhlíkové kartáče.
- Nedostatečný provozní tlak stl. vzduchu (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Prázdný akumulátor (REMS Akku-Cat ANC VE).

6.2. Porucha: Při řezání trubek s vodící držák nebylo dosaženo pravoúhlého řezu.

Příčina:
- Nevhodný pilový list (viz 2.4.).
- Tupý pilový list.
- Znečištěno prizma vodícího držáku (třísky!).

6.3. Porucha: Šavlová pila se nerozeběhne.

Příčina:
- Ochrana proti přetížení vypnula pilu (REMS Tiger ANC).
- Vadné přívodní vedení.
- Prázdný akumulátor (REMS Akku-Cat ANC VE).
- Vadná pila.

6.4. Porucha: Přestřižený středící kolik, pilový list není možno dostatečně pevně utáhnout.

Příčina:
- Svěrací šroub (9) je opotřebovaný, šestihranný šroub je opotřebovaný (viz 2.5.).

7. Likvidace

Šavlové pily REMS nesmí být po ukončení používání odstraněny do domovního odpadu. Stroje musí být dle zákonných předpisů řádně zlikvidovány.

8. Záruka výrobce

Záruční doba činí 12 měsíců od předání nového výrobku prvnímu spotřebiteli. Datum předání je třeba prokázat zasláním originálních dokladů o koupi, jež musí obsahovat datum koupě a označení výrobku. Všechny funkční vady, které se vyskytnou během doby záruky a u nichž bude prokázáno, že vznikly výrobní chybou nebo vadou materiálu, budou bezplatně odstraněny. Odstraňováním závady se záruční doba neprodlužuje ani neobnovuje. Chyby, způsobené přirozeným opotřebováním, nepřiměřeným zacházením nebo špatným užitím, nerespektováním nebo porušením provozních předpisů, nevhodnými provozními prostředky, přetížením, použitím k jinému účelu, než pro jaký je výrobek určen, vlastními nebo cizími zásahy nebo z jiných důvodů, za něž REMS neručí, jsou ze záruky vyloučeny.

Záruční opravy smí být prováděny pouze k tomu autorizovanými smluvními servisními dílnami REMS. Reklamace budou uznány jen tehdy, pokud bude výrobek bez předchozích zásahů a v nerozebraném stavu předán autorizované smluvní servisní dílně REMS. Nahrazené výrobky a díly přechází do vlastnictví firmy REMS.

Náklady na dopravu do servisu a z něj hradí spotřebitel.

Zákonná práva spotřebitele, obzvláště jeho nároky na záruku při chybách vůči prodejci, zůstávají touto zárukou nedotčena. Tato záruka výrobce platí pouze pro nové výrobky, které budou zakoupeny v Evropské unii, v Norsku nebo ve Švýcarsku a tam používány.

Pro tuto záruku platí německé právo s vyloučením Dohody Spojených národů o smlouvách o mezinárodním obchodu (CISG).

9. Seznamy dílů

Seznamy dílů viz www.rems.de → Ke stažení → Soupisy náhradních dílů.

Preklad originálu návodu na obsluhu

Obr. 1 – 3

1	Upínacie vreteno s kolíkovou rukoväťou	10	Plynulý bezpečnostný spínač (akceleračný spínač)
2	Vodiaci držiak	11	Páka
3	Ložiskový čap	12	Nastavovacie koliesko
4	Upínka pílového listu	13	Akumulátor
5	Pílový list	14	Páka upínania pílového listu (len REMS Puma VE)
6	Sklopná opora (REMS Puma VE plynule dĺžkovo nastaviteľná)	15	Držiak pre šesťhranný kolíkový kľúč
7	Bezpečnostný spínač zapnuté/vypnuté	16	Zvieracie skrutky
8	Ochrana proti preťaženiu (len REMS Tiger ANC)	”A“	Izolované uchopovacie plochy
9	Zvieracia skrutka		

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

⚠ VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné informácie a pokyny. *Ignorovanie bezpečnostných informácií a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, a/alebo vážne zranenie.*

Uschovajte všetky bezpečnostné informácie a pokyny pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ uvádzaný v bezpečnostných pokynoch sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým káblom) a elektrického náradia napájaného batériou (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť na pracovisku

a) Dbajte o čistotu a primerané osvetlenie pracoviska. *Neporiadok a neosvetlené časti pracoviska môžu spôsobiť úraz.*

b) Vyhýbajte sa práci s elektrickým náradím v prostredí vystavenom nebezpečenstvu výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. *Elektrické nástroje spôsobujú tvorbu iskier, ktoré môžu spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.*

c) Pri používaní elektrického náradia zamedzte prístup deťom a cudzím osobám. *V prípade odklonu hrozí strata kontroly nad prístrojom.*

2) Elektrická bezpečnosť

a) Prípojná vidlica elektrického náradia musí byť zasunuteľná do zásuvky. Zmena vidlice nie je povolená. *Nepoužívajte zásuvkové lišty v kombinácii s uzemneným elektrickým náradím. Neupravené vidlice a vhodné zásuvky znižujú riziko úderu elektrickým prúdom.*

b) Vyhýbajte sa fyzickému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky. *V prípade uzemnenia Vášho tela existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.*

c) Nevystavujte elektrické náradie dažďu a vlhku. *Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.*

d) Nepoužívajte kábel na iné účely, ako nosenie elektrického náradia, jeho zavesenie, alebo vytiahnutie vidlice zo zásuvky. Nevystavujte kábel vplyvu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí zariadenia. *Poškodené alebo pospletané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.*

e) Pri práci pod holým nebom s elektrickým náradím používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú vhodné do exteriéru. *Používaním predlžovacieho kábla vhodného do exteriéru znížite riziko zásahu elektrickým prúdom.*

f) V prípade nevyhnutnosti použitia elektrického náradia vo vlhkom prostredí používajte prúdový chránič. *Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.*

3) Bezpečnosť osôb

a) Buďte obozretný, dbajte na to, čo robíte a postupujte racionálne pri práci s elektrickým náradím. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavený, či pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. *Chvíľa nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenie.*

b) Noste osobné ochranné pracovné prostriedky a vždy noste ochranné okuliare. *Nosenie osobných ochranných prostriedkov ako sú protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižujú riziko zranení.*

c) Zabráňte neúmyselnému uvedeniu náradia do prevádzky. Pred zapojením do elektrickej siete a/alebo vložením batérie, zdvihnutím alebo prenášaním skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté. *Ponechanie prsta na vypínači pri prenášaní elektrického náradia alebo jeho zapojenie do elektrickej siete v zapnutom stave môže spôsobiť úraz.*

d) Pred zapnutím náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkový kľúč. *Nástroj alebo kľúč umiestnený na rotujúcej časti náradia môže spôsobiť úraz.*

e) Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Zabezpečte stabilnú pozíciu a vždy udržiavajte rovnováhu. *Tým pádom máte možnosť lepšej kontroly elektrického náradia v neočakávaných situáciách.*

f) Noste vhodné oblečenie. Nenoste široký odev alebo šperky. Vyhýbajte sa kontaktu vlasov, odevu a rukavíc s pohyblivými časťami. *Pohyblivé časti môžu zachytiť voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy.*

g) Pokiaľ môžu byť namontované zariadenia odsávajúce a zachytávajúce prach, je potrebné tieto pripojiť a správne použiť. *Použitie odsávania prachu môže znížiť nebezpečenstvo ohrozenia prachom.*

4) Používanie a obsluha elektrického náradia

a) Nepreťažujte náradie. Používajte náradie pre príslušný druh práce. *Práca s vhodným elektrickým náradím zlepšuje kvalitu a bezpečnosť v danej oblasti činnosti.*

b) **Nepoužívajte elektrické náradie s pokazeným vypínačom.** *Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho opraviť.*
c) **Pred nastavením, výmenou súčiastok alebo uložením náradia vytiahnite prívodnú šnúru zo zásuvky a/alebo vyberte batériu.** *Týmto bezpečnostným opatrením predídete samovoľnému zapnutiu elektrického náradia.*
d) **Udržiavajte nepoužívané elektrické náradie mimo dosahu detí. Nedovoľte používať náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** *Elektrické náradie v rukách neskúsených osôb môže byť nebezpečné.*
e) **Venujte starostlivosti o elektrické náradie dôkladnú pozornosť. Presvedčte sa, či pohyblivé časti náradia riadne fungujú a nezasekávajú sa, či nie sú niektoré súčiastky zlomené alebo poškodené v miere, ktorá bráni fungovaniu elektrického náradia. Opravu poškodených častí prístroja pred uvedením do prevádzky zverte.** *Slabá údržba elektrického náradia býva príčinou mnohých úrazov.*
f) **Dbajte na to, aby rezné nástroje boli ostré a čisté.** *Starostlivo ošetrované rezné nástroje s nabrúseným ostrím sa menej zasekávajú a sú ľahšie ovládateľné.*
g) **Používajte elektrické náradie, prístroje, vložené nástroje atď. v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktoré sa chystáte vykonávať.** *Používanie elektrického náradia na iný ako stanovený účel môže viesť k nebezpečným situáciám.*

5) **Používanie a obsluha náradia na batériový pohon**
a) **Nabíjajte batérie iba v nabíjačkách odporúčaných výrobcami.** *V prípade vloženia iného typu batérií do nabíjačky ako toho, pre ktorý je nabíjačka určená, hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru.*
b) **Do elektrického náradia používajte iba vhodné typy batérií.** *Používanie iných batérií môže spôsobiť úraz alebo riziko požiaru.*
c) **Udržiavajte nepoužívané batérie v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych spiniek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek a iných drobných kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** *Skrat medzi kontaktmi batérie môže spôsobiť vznik popálenín alebo požiaru.*
d) **Pri nesprávnom použití hrozí únik kvapaliny z batérie. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. V prípade náhodného kontaktu opláchnite vodou. V prípade vniknutia do oka vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.** *Unikajúca kvapalina z batérie môže spôsobiť podráždenie pokožky a popáleniny.*

6) **Servis**
a) **Opravy elektrického náradia zverte do rúk kvalifikovaných odborníkov, ktorí budú používať výlučne originálne náhradné diely.** *Zaistíte tým zachovanie bezpečnosti prístroja.*

Bezpečnostné pokyny pre šabľové píly REMS

⚠ VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné informácie a pokyny. *Ignorovanie bezpečnostných informácií a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, a/alebo vážne zranenie.*

Uschovajte všetky bezpečnostné informácie a pokyny pre budúce použitie.

- **Držte elektrické náradie za izolované plochy rukoväte („A“), pokiaľ vykonávate práce, pri ktorých môže nasadené elektrické náradie zasiahnuť ukryté elektrické vedenie alebo vlastný sieťový kábel.** *Kontakt s vedením pod napätím môže uviesť pod napätie tiež kovové elektrické náradie a viesť k úrazu elektrickým prúdom.*
- **Držte elektrické náradie pri práci pevne obomi rukami a postarajte sa o pevnú polohu pri práci.** *Elektrické náradie je dvomi rukami vedené istejšie a bezpečnejšie.*
- **Používajte osobné ochranné vybavenie, napr. ochranné okuliare.** *Pri rezaní pílou sú triesky a piliny odhadzované na všetky strany. Držte ostatné osoby ďalej od pracovného miesta.*
- **Dbajte na to, že pri rezaní môže vzniknúť zdravie ohrozujúci prach.** *Používajte eventuálne vhodné vysávače prachu, ochrannú dýchaciu masku a jednorazové oblečenie. Dbajte národných predpisov.*
- **Použite vhodné hľadacie prístroje, aby ste vyhľadali skryté zásobovacie vedenie, alebo prizvite miestnu zásobovaciu spoločnosť.** *Kontakt s elektrickými vedeniami môže viesť k požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom. Poškodenie plynového vedenia môže viesť k výbuchu. Vniknutie do vodovodného vedenia spôsobí vecné škody alebo môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.*
- **Dávajte pri rezaní vodovodného potrubia pozor na to, aby sa nedostala žiadna zbytková voda do motora.** *Existuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*
- **Upínajte materiál pevne. Nepodopierajte rukou alebo nohou opracovávaný materiál.** *Existuje nebezpečenstvo poranenia.*
- **Zaistite polotovar (opracovávaný materiál).** *Upínacími prípravkami alebo zverákom upevnený polotovar je držaný bezpečnejšie než iba Vašou rukou.*
- **Nedotýkajte sa žiadnych predmetov alebo zeme bežiacou pílou.** *Existuje nebezpečenstvo spätného rázu.*
- **Držte ruky preč od priestoru rezania.** *Nesiahajte pod polotovar. Pri kontakte s pílovým listom existuje nebezpečenstvo zranenia.*
- **Dbajte na to, aby opora doliehala pri rezaní vždy na opracovávaný materiál.** *Pílový list sa môže zaháknuť a viest ku stráte kontroly nad elektrickým náradím.*
- **Vypnite po ukončení pracovného postupu elektrické náradie a vytiahnite pílový list z rezu až vtedy, akonáhle bude tento v nečinnosti.** *Tak zabránite spätnému rázu a môžete elektrické náradie bezpečne odložiť.*
- **Používajte len nepoškodené, bezchybné pílové listy.** *Zohnuté alebo neostré pílové listy sa môžu zlomiť alebo spôsobiť spätný náraz.*
- **Nebrzdite pílový list po vypnutí stranovým protitlakom.** *Pílový list sa môže poškodiť, zlomiť alebo spôsobiť spätný náraz.*
- **Než elektrické náradie odložíte, počkajte, až bude v nečinnosti.** *Nasadené náradie sa môže zaháknuť a viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.*
- **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky popr. vyberte akumulátor pred montážou/demontážou pílového listu.** *Existuje nebezpečenstvo zranenia.*
- **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky popr. vyberte akumulátor pred tým, než prestavíte oporu.** *Existuje nebezpečenstvo zranenia .*

Vysvetlenie symbolov

⚠ NEBEZPEČENSTVO Nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré má pri nerešpektovaní za následok smrť alebo ťažké zranenia (nevratné).

⚠ VAROVANIE Nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré môže pri nerešpektovaní mať za následok smrť alebo ťažké zranenia (nevratné).

⚠ UPOZORNENIE Nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré by pri nerešpektovaní mohlo mať za následok ľahké zranenia (vratné).

OZNÁMENIE Vecné škody, žiadne bezpečnostnostné upozornenie! Žiadne nebezpečenstvo zranenia.

 Pred použitím čítajte návod k použitiu

 Použite ochranu očí

 Použite ochrannú dýchaciu masku

 Použite ochranu sluchu

 Elektrický prístroj zodpovedá triede ochrany II

 Ekologicky prijateľná likvidácia

 Silu prenášajúci vodiaci držiak

 90°

 oceľové rúrky

 kov

 nehrdzavejúca oceľ

 palety

 drevo

 drevo s klincami

 zelené surové drevo

 pórobetón

 sadrokartónové dosky

 pemza, tehly

 liatina

 zvlnené

 striedavo rozvedené

 priame

 granulát

1. Technické dáta

Použitie zodpovedajúce určeniu

⚠ VAROVANIE

Šabľové píly REMS sú určené, za použitia vhodných pílových listov, k rezaniu mnohých materiálov, napr. oceľových rúrok, nehrdzavejúcich oceľových rúrok, liatinových rúrok, ostatných kovových profilov, dreva, dreva s klincami, paliet, stavebných hmôt, plastov, tiež k ponornému rezaniu do nepríliš pevného materiálu. Iné použitia nezodpovedajú určeniu a sú teda neprípustné.

1.1. Obsah dodávky

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: pohonný stroj, šesťhranný kľúč, vodiaci držiak do 2”, 2 REMS špeciálne pílové listy do 2”/140-3,2, kufor z oceľového plechu, návod na použitie

REMS Puma VE: pohonný stroj, šesťhranný kľúč, 1 REMS pílový list 210-1,8/2,5, kufor z oceľového plechu, návod na použitie

REMS Cat ANC VE: pohonný stroj, šesťhranný kľuč, 1 REMS univerzálny pilový list 150-1,8/2,5, kufor z oceľového plechu, návod na použitie

REMS Akku-Cat ANC VE: pohonný stroj, akumulátor, rychlonabíjačka, šesťhranný kľúč, 1 REMS univerzálny pílový list 150-1,8/2,5, kufor, návod na použitie

1.2. Čísla položiek

REMS Tiger ANC pohonná jednotka	560000
REMS Tiger ANC VE pohonná jednotka	560008
REMS Tiger ANC SR pohonná jednotka	560001

REMS Tiger ANC pneumatic pohonná jednotka	560002
REMS Puma VE pohonná jednotka	560003
REMS Cat ANC VE pohonná jednotka	560004
REMS Akku-Cat ANC VE pohonná jednotka Li-Ion	560009
Akumulátor Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	565215
Akumulátor Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	565218
Rýchlonabíjací prístroj Li-Ion/Ni-Cd	571560

1.3. Pracovný rozsah

Pravouhlé rezanie s REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

S vodiacim držiakom 563000 a REMS špeciálnym pílovým listom 561001, 561007 rúrky (tiež oplášťované plastom)	do 2”
S vodiacim držiakom 563100 a REMS špeciálnym pílovým listom 561002 rúrky (tiež oplášťované plastom)	do 4”
REMS Tiger ANC SR s vodiacim držiakom a REMS univerzálnym pílovým listom nehrdzavejúce oceľové rúrky	do 2” pop. 4”

Ručne vedené rezanie so všetkými pílovými listami REMS

REMS univerzálne pílové listy a REMS pílové listy Oceľové rúrky a iné kovové profily,	Ø ≤ 6”, ≤ 250 mm
Drevo, drevo s klincami, palety, stavebné hmoty, plasty	≤ 250 mm

1.4. Frekvencia zdvihov (chod naprázdno)

REMS Tiger ANC	2400 min^{-1}
REMS Tiger ANC VE (plynule regulovateľná)	0 … 2400 min^{-1}
REMS Tiger ANC SR (plynule regulovateľná)	700 … 2200 min^{-1}
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min^{-1}
REMS Tiger ANC pneumatic (plynule regulovateľná)	0 … 1700 min^{-1}
REMS Puma VE (plynule regulovateľná)	0 … 2800 min^{-1}
REMS Cat ANC VE (plynule regulovateľná)	0 … 2400 min^{-1}
REMS Akku-Cat ANC VE (plynule regulovateľná)	0 … 1800 min^{-1}

1.5. Elektrické údaje

REMS Tiger ANC/VE, REMS Cat ANC VE	230 V; 50 – 60 Hz; 1050 W; 5 A alebo 110 V; 50 – 60 Hz; 1050 W; 10 A alebo 48 V; 750 W; 16,5 A s ochrannou izoláciou (73/23/EWG) odrušený (89/336/EWG)	
REMS Tiger ANC SR	230 V; 50 – 60 Hz; 1400 W; 6,4 A alebo 110 V; 50 – 60 Hz; 1400 W; 12,8 A s ochrannou izoláciou (73/23/EWG) odrušený (89/336/EWG)	
REMS Puma VE	230 V; 50 – 60 Hz; 1300 W; 6 A	
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V=; 30 A	
Rýchlonabíjací prístroj Li-Ion/Ni-Cd	Input	230 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output	10,8 – 18 V=

1.6. Prípoj stlačeného vzduchu REMS Tiger ANC pneumatic

Požadovaný prevádzkový tlak	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Spotreba vzduchu pri chode naprázdno	1,6 m³/min (56 cf/min)
Spotreba vzduchu pri plnom zaťažení	1,3 m³/min (46 cf/min)
Svetlosť hadice	12 – 13 mm (½”)
Nastavenie olejničky	6 – 7 kvapiek/min

1.7. Rozmery

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9”×3,2”×3,5”)
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1”×3,2”×5,3”)
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3”×3,2”×3,5”)
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5”×3,2”×3,5”)
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7”×3,5”×6,0“)
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1”×3,2”×5,3”)
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1”×3,5”×7,5”)

1.8. Hmotnosti

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (s akumulátor)	3,5 kg (7,7 lb)
REMS Akumulátor Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS Akumulátor Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS vodiaci držiak do 2”	1,0 kg (2,2 lb)
REMS vodiaci držiak 2½ – 4”	1,7 kg (3,7 lb)

1.9. Informácie o hluku

Hodnota úrovne akustického tlaku	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Hodnota úrovne akustického výkonu	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)

Kolísavosť K = 3 dB

1.10. Vibrácie

Hmotnostná efektívna hodnota zrýchlenia:

všetky šabľové píly REMS		
rezanie predpätých dosiek	18.3 m/s²	K = 3.3 m/s²
rezanie drevených trámov	28.3 m/s²	K = 2.4 m/s²

Udávaná hodnota emisnej hodnoty kmitania bola zmeraná na základe normovaných skúšobných postupov a môže byť použitá pre porovnanie s iným prístrojom. Udávaná hodnota emisnej hodnoty kmitania môže byť tiež použitá k úvodnému odhadu prerušenia chodu.

Pozor: Emisná hodnota kmitania sa môže v priebehu skutočného použitia prístroja od menovitých hodnôt odlišovať, a to v závislosti na druhu a spôsobe, akým sa bude prístroj používať. V závislosti na skutočných podmienkach použitia (prerušovaný chod) môže byť žiaduce, stanoviť pre ochranu obsluhy bezpečnostné opatrenia.

2. Uvedenie do prevádzky

2.1. Pripojenie k el. sieti

Venujte pozornosť sieťovému napätiu! Pred pripojením pohonnej jednotky popr. rýchlonabíjačky k sieti sa presvedčte, či na výkonnovom štítku udané napätie odpovedá napätiu siete. Pri práci na stavbách, vo vlhkom prostredí, v exteriéri alebo obdobných podmienkach smie byť el. prístroj pripojený k sieti len cez 30 mA automatický spínač v obvode diferenciálnej ochrany (FI-spínač).

Akumulátory

OZNÁMENIE

Akumulátor (13) nasaďte vždy kolmo do REMS Akku-Cat ANC VE popr. do rýchlonabíjačky. Šikmé zavedenie poškodí kontakty a môže viesť ku skratu, pričom dôjde k poškodeniu akumulátora.

Hlboké vybitie podpätím

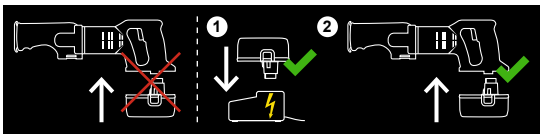
Napätie sa nesmie u akumulátorov Li-Ion dostať pod hodnotu minimálneho napätia, inak môže dôjsť "hlbokým vybitím" k poškodeniu akumulátora. Články REMS akumulátora Li-Ion sú pri dodaní Prednabité na ca. 40%. Preto musia byť akumulátory Li-Ion pred použitím nabité a pravidelne dobíjané. Pokiaľ nebude tento predpis výrobcu článkov rešpektovaný, môže byť akumulátor Li-Ion vďaka hlbokému vybitiu poškodený.

Hlboké vybitie skladovaním

Pokiaľ bude relatívne málo nabitý akumulátor Li-Ion skladovaný, môže sa pri dlhšom skladovaní vďaka samovybíjaniu hlboko vybiť a tým poškodiť. Akumulátory Li-Ion musia byť preto pred skladovaním nabité a najneskôr každých šesť mesiacov dobité a pred opätovným zaťažením bezpodmienečne ešte raz nabité.

OZNÁMENIE

Pred použitím akumulátor nabite. Akumulátory Li-Ion pre zamedzenie hlbokého vybitia pravidelne dobíjajte. Pri hlbokom vybití dôjde k poškodeniu akumulátora.



Pre nabíjanie používajte iba rýchlo nabíjačku REMS. Nové a dlhšiu dobu nepoužívané akumulátory Li-Ion dosiahnu až po viac nabíjaniach plnú kapacitu.

Rýchlonabíjačka Li-Ion/Ni-Cd (č. výr. 571560)

Keď je sieťová zástrčka zasunutá, stále svieti ľavá zelená kontrolka. Keď je akumulátor zasunutý do rýchlonabíjačky, bliká zelená kontrolka a akumulátor sa nabíja. Keď stále svieti zelená kontrolka, je akumulátor nabitý. Keď bliká červená kontrolka, má akumulátor závadu. Stále červené svetlo na kontrolke znamená, že teplota rýchlonabíjačky a/alebo batérie je mimo povoleného pracovného rozsahu.

2.2. Rezanie s vodiacim držiakom (pravouhlé rezanie)

⚠ VAROVANIE

Pred montážou/demontážou vodiaceho držiaku vytiahnite zástrčku zo zásuvky resp. vyberte akumulátor!

Ložiskový čap (3) vodiaceho držiaku (2) zasuňte zo strany do píly tak, aby sa obmedzovací čap vodiaceho držiaku pohyboval v pozdĺžnej drážke skrine prevodov píly.

OZNÁMENIE

K dosiahnutiu pravouhlých rezov je bezpodmienečne nutné použitie vodiaceho držiaku REMS, pretože presné pravouhlé nasadenie popr. vedenie píly nieje pri ručnom vedení možné.

2.3. Ručne vedené rezanie

Šabľová píla je použitá bez vodiaceho držiaku (2). Musí byť počas rezania silne tlačená proti materiálu, aby opora (6) stále priliehala na rezaný materiál. Rezaný materiál je nutné zaistiť proti odhodeniu.

2.4. Voľby vhodného pílového listu

Používajte ku všetkým šabľovým pílam REMS vo vlastnom záujme iba kvalitné pílové listy REMS, inak zanikne nárok na záruku!

REMS špeciálne pílové listy 2”/140-2,5 popr. 2”/140-3,2 a 4”/200-3,2 pre všetky modely REMS Tiger
Špeciálne vyvinutý pre REMS Tiger. Bezpodmienečne nutné k pravouhlému rezaniu a k rýchlej demontáži oceľových rúrok so silu prenášajúcim vodiacim držiakom. Tento spôsobí mnohonásobný posunový tlak vďaka 5-násobnému, silu prenášajúcemu pákovému účinku. Špeciálny pílový list s obojstranným úchytom s obzvlášť širokou upínacou plochou pre presnú polohu, extra silný, odolný v krute a ohybe pre vysokú stabilitu. Hrubé, zvlnené ozubenie pre rýchly rez. Mnohonásobne vyššia životnosť ostria. Normálne pílové listy s jednostranným úchytom sú k pravouhlému rezaniu s vodiacim držiakom nepoužiteľné, pretože sa vďaka vysokému posuvovému tlaku na mieste upnutia zlomia.

REMS univerzálne pílové listy 100/150/200/300 pre všetky modely REMS Tiger, REMS Cat
Pre rezanie voľne z ruky a pre rezanie so silu prenášajúcim vodiacim držiakom. Len 1 univerzálny pílový list pre všetky práce rezania namiesto množstva rôznych pílových listov. Húževnato pružný materiál, vysoko flexibilný, tiež k rezaniu pri stenách. Obojstranný úchyt s obzvlášť širokou upínacou plochou pre presnú polohu, pre vysokú stabilitu. Striedavé rozvedenie zubov (Combo--ozubenie), v oblasti zubov obzvlášť vysoko kalené. Vďaka tomu vynikajúci výkon rezania a obzvlášť vysoká životnosť ostria. Tiež pre ťažko obrobiteľné materiály, napr. nehrdzavejúce ocele, tvrdé liatinové rúrky a pod. a k rezaniu dreva s klincami, paliet. Normálne pílové listy s jednostranným úchytom sú k pravouhlému rezaniu s vodiacim držiakom nepoužiteľné, pretože sa vďaka vysokému posuvovému tlaku na mieste upnutia zlomia.

REMS pílové listy pre všetky šabľové píly REMS
Pre špeciálne práce rezanie kovov, dreva, stavebných hmôt a plastov sú k dispozícii mnohé pílové listy REMS rozdielneho tvaru, dĺžky a rozteče zubov s v obchode obvyklým (jednostranným) úchytom: viz Tabuľka pílových listov obr. 8.

2.5. Montáž pílového listu

⚠ VAROVANIE

Pred montážou/demontážou pílového listu vytiahnite zástrčku zo zásuvky resp. vyberte akumulátor!

Všetky modely REMS Tiger, REMS Cat (obr. 2 a obr. 3)
Pre montáž pílového listu pílu **nestavajte na priechodku s ochranou proti zlomeniu** prívodného vedenia, inak dôjde k jeho poškodeniu! Povoľte zvieraciu skrutku (9) úpinky pílového listu (4), až môže byť pílový list zavedený cez strediaci kolík. REMS špeciálne pílové listy a REMS univerzálne pílové listy ležia medzi obomi ramenami úpinky pílového listu v tvare U (obr. 2). Pílové listy REMS musia ležať vo vnútri vybrania na dne úpinky pílového listu (obr. 3). Dotiahnite **pevne** úpinku pílového listu zvieracou skrutkou (9), inak dôjde k poškodeniu alebo ustrihnutiu strediaceho kolíka. Strediaci kolík nemá za úlohu držať pílový list. To sa deje výhradne vďaka zovretiu zvieracou skrutkou (9). Pokiaľ už nemôže byť zvieracia skrutka (9) pevne dotiahnutá, pretože je jej vnútorný šesťhran alebo šesťhranný kľúč opotrebovaný, dôjde k ustrihnutiu strediacieho kolíka. Preto obnovte včas opotrebovanú zvieraciu skrutku (9) a šesťhranný kľúč.

REMS Puma VE (Fig. 5.)
Pre montáž pílového listu pílu **nestavajte na priechodku s ochranou proti zlomeniu** prívodného vedenia, inak dôjde k jeho poškodeniu! Páku upínania pílového listu (14) rukou odklopte smerom nahor a podržte. Pílový list (5) zaveďte ozubením dole alebo otočený o 180° smerujúc nahor. Uvoľnite páku upínania pílového listu (14), táto je ovládaná pružinou a upne pílový list samočinne. Pílový list (5) preskúšajte na pevné uloženie. Nahor otočený pílový list umožňuje rezy pílou blízko nejakej plochy (obr. 7.)

2.6. Nastavenie dĺžkovo nastaviteľné opory, len REMS Puma VE (obr. 6.)

⚠ VAROVANIE

Pred prestavením dĺžkovo nastaviteľnej opory vytiahnite zástrčku zo zásuvky resp. vyberte akumulátor!

Šesťhranný kľúč zložte z držiaku (15) a povoľte obidve zvieracie skrutky (16). Opora môže byť plynule dĺžkovo prestavená o 40 mm. Nastavte požadovanú polohu, pevne dotiahnite zvieracie skrutky (16), šesťhranný kľúč nasaďte do držiaku (15). Vďaka tejto možnosti nastavenia opory môžu byť čiastkovým spôsobom otupené pílové listy lepšie využité a môže byť zabránené nárazu špičky pílového listu do steny/vnútornej steny rúrky (zohľadnite zdvih pílového listu).

2.7. Nasadenie akumulátora, len REMS Akku-Cat ANC VE

OZNÁMENIE

Akumulátor REMS Akku-Cat ANC VE pred použitím nabite! Akumulátor (13) zaveďte vždy kolmo do REMS Akku-Cat ANC VE popr. do rýchlonabíjačky, až tento počuteľne zacvakne. Šikmé zavedenie poškodí kontakty a môže viesť k skratu, pričom dôjde k poškodeniu akumulátoru.

3. Prevádzka

 Použite ochranu očí

 Použite ochrannú dýchaciu masku

 Použite ochranu sluchu

⚠ VAROVANIE

Pri prácach, pri ktorých môže vzniknúť zdravie ohrozujúci prach, je potrebné používať vhodné vysávače prachu, ochrannú dýchaciu masku a jednorazové oblečenie. Dbajte národných predpisov.

REMS Tiger ANC: Zapnutie/vypnutie bezpečnostným spínačom zapnuté/vypnuté (7).
REMS šabľové píly „VE“: Plynulé elektronické riadenie počtu zdvihov prostredníctvom premenného tlaku na plynulý bezpečnostný spínač (akceleračný spínač) (10).
REMS Tiger ANC SR: Plynulá elektronická regulácia počtu zdvihov. Predvoľba požadovaného počtu zdvihov na nastavovacom kolieskú (12). Zapnutie/vypnutie bezpečnostným spínačom zapnuté/vypnuté (7).
REMS Tiger ANC pneumatic: Pre prekonanie zábrany zapnutia najprv páku (11) ťahajte na stranu a potom stlačte nadol. Počet zdvihov je zvolený zodpovedajúcim stlačením páky (11).

3.1. Pracovný postup pri rezaní s vodiacim držiakom

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Elektrické náradie držte len za izolované plochy rukoväte („A“), nie za vodiaci držiak (2), pokiaľ vykonávate práce, pri ktorých môže nasadené náradie zasiahnuť ukryté elektrické vedenia alebo vlastný prívodný kábel. Kontakt s vedením pod napätím môže uviesť pod napätie tiež kovové diely elektrického náradia popr. vodiaci držiak a viesť k úrazu elektrickým prúdom.

OZNÁMENIE

Používajte iba špeciálne pílové listy REMS alebo univerzálne pílové listy REMS (viz 2.4.). Normálne pílové listy s jednostrannou úpinkou sú k pravouhlému rezaniu s vodiacim držiakom nepoužiteľné, pretože vďaka vysokému posuvovému tlaku v mieste upnutia prasknú.

Vodiaci držiak namontujte ako je uvedené v bode 2.2.. Pílu s vodiacim držiakom priložte na rúrku tak, že upínacie vreteno (1) stojí kolmo. Upínacie vreteno dotiahnite. Spínač (7 pop. 10) za súčasného objatia rukoväte motoru stlačte popr. stlačte páku (11) a pílu ťahajte nahor kým je rúrka resp. profil prerezaný. Narezanie môže byť zlepšené, obzvlášť pri veľkých priemeroch (napr. 4”) tým, že bude stroj zapnutý až vtedy, pokiaľ pílový list už na rúrke leží. Dbajte na to, aby prizma vodiaceho držiaku bolo stále udržiavané bez triesok, inak bude ovplyvnený pravouhlý rez. K dosiahnutiu optimálnej rýchlosti rezania a k šetreniu pílového listu zvoľte len **mierny** posuvový tlak. Silnejší posuvový tlak nezvyšuje rýchlosť píly! REMS Tiger ANC je vybavený ochranou proti preťaženiu (8). Pri príliš veľkom posuvovom tlaku sa táto spustí, tlačítko vyskočí mierne von a píla zostane stáť. Po niekoľkých sekundách môže byť ochrana proti preťaženiu znovu stlačená a píla môže byť znovu zapnutá.

3.2. Pracovný postup pri rezaní voľne z ruky

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Elektrické náradie držte len za izolované plochy rukoväte („A“), pokiaľ vykonávate práce, pri ktorých môže nasadené náradie zasiahnuť ukryté elektrické vedenia alebo vlastný prívodný kábel. Kontakt s vedením pod napätím môže uviesť pod napätie také kovové diely elektrického náradia popr. vodiaci držiak a viesť k úrazu elektrickým prúdom.

Pre priame rezy alebo pre krivkové rezy oporu (6) tlačte silne proti materiálu tak, že sa opora (6) stále opiera o rezaný materiál. Zapnite stroj. Používajte len ostré a nezávadné pílové listy. rovnomerný posuvový tlak znižuje nebezpečenstvo úrazu a chráni stroj a pílový list. Prívodné vedenie odveďte vždy dozadu od stroja. Stroj v priebehu rezania naďalej silne tlačte proti rezanému materiálu. Pokiaľ sa pílový list v priebehu rezania vzprieči či zablokuje, šabľovú pílu vypnite, reznú špáru vhodným nástrojom rozoprite a pílový list vytiahnite.

K ponornému rezaniu do plôch pri neprílíš tvrdom materiáli, napr. dreve, plastoch, plastových rúrkach alebo ľahkých stavebných latkách, môže byť pílový list opatrným rezaním ponorený do plochy (obr. 4). Použite krátky pílový list. Vypnutú pílu nasaďte spodnou hranou opory a špičkou pílového listu na miesto rezu, pílu zapnite a pílový list pomalým rezaním ponorte do materiálu. Prednostne použite šabľové píly REMS s plynulým riadením počtu zdvihov. Pri tvrdšom materiáli, napr. kovu, je potrebné vytvoriť pílovému listu zodpovedajúc veľké vŕtanie pre štart píly.

3.3. Mazacie prostriedky

Pre normálne práce rezania nepoužívajte žiadne mazacie prostriedky. Tieto zabraňujú vyhadzovaniu triesok z reznej špáry a skracujú tým dobu trvanlivosti pílového listu.

Výhradne pri rezaní rúrok z nehrdzavejúcej ocele a tvrdej liatiny je potrebné chladiť a mazať REMS Spezialom alebo REMS Sanitolom. Je doporučené, použiť REMS Tiger ANC SR a jeden z univerzálnych pílových listov REMS 561003 ... 561006. K pravouhlému rezaniu je bezpodmienečne nutný vodiaci držiak (viz 2.2.).

3.4. Ochrana pred hlbokým vybitím

REMS Akku-Cat ANC VE je vybavený ochranou pred hlbokým vybitím akumulátora. Táto vypne pohonný stroj, ako náhle bude musieť byť akumulátor znovu nabitý. V takom prípade vytiahnite akumulátor a nabite ho rýchlonabíjačkou REMS.

4. Údržba

⚠ VAROVANIE

Pred prevádzaním údržby vytiahnite vidlicu zo zásuvky, príp. zložte akumulátor!

4.1. Údržba

Šabľové píly REMS nevyžadujú údržbu. Prevodový mechanizmus beží v trvalej tukovej náplni a preto sa nemusí mazať.

4.2. Inšpekcia/Údržba

⚠ VAROVANIE

Pred údržbou a opravami vytiahnite vidlicu zo zásuvky príp. zložte akumulátor! Tieto práce môžu vykonávať iba kvalifikovaní odborníci.

Šabľové píly REMS s univerzálnymi motormi majú uhlíkové kartáče. Tie sa opotrebovávajú a musia byť čas od času v niektorej autorizovanej zmluvnej servisnej dielni REMS skontrolované popr. vymenené. Viz. tiež 6. Postup pri poruchách.

5. Zapojenia

Pri REMS Akku-Cat ANC VE dávať nevyhnutne pozor na to, aby Plus-Pol na motori (plastický podstavec pripojného nosa akkumulátora) bol pripojený s červeným vedením na svorku spínača 1 a páka otáčania smeru na spínači je otočená dozadu (k upevňovacej ploche chladiaceho telesa).

6. Postup pri poruchách

6.1. Porucha: Šabľová píla zostane počas rezania stáť. Spustila sa ochrana proti preťaženiu (REMS Tiger ANC, viz 3.1).

Príčina:
- Príliš veľký tlak do rezu.
- Tupý pílový list.
- Nevhodný pílový list (viď 2.4.).
- Opotrebované uhlíkové kartáče.
- Nedostatočný prevádzkový tlak stl. vzduchu (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Akku je prázdne (REMS Akku-Cat ANC VE).

6.2. Porucha: Pri pílení trubiek so vodiaci držiak nebol dosiahnutý pravouhlý rez.

Príčina:
- Nevhodný pílový list (viz 2.4.).
- Tupý pílový list.
- Prizma vodiaceho držiaka je znečistené (triesky!).

6.3. Porucha: Šabľová píla sa nerozbehne.

Príčina:
- Ochrana proti preťaženiu pílu vypne (REMS Tiger ANC).
- Defektné prívodné vedenie.
- Akku je prázdne (REMS Akku-Cat ANC VE).
- Hnacie ústrojenstvo je defektné.

6.4. Porucha: Prestrihnutý strediaci kolík, pílový list sa nedá dostatočne pevne utiahnuť.

Príčina:
- Zvieracia skrutka (9) je opotrebovaná, šesťhranná skrutka je opotrebovaná (viac 2.5.).

7. Likvidácia

REMS šabľové píly nesmú byť po ukončení používania odstránené do domového odpadu. Stroje musia byť podľa zákonných predpisov riadne zlikvidované.

8. Záruka výrobcu

Záručná doba je 12 mesiacov od predania nového výrobku prvému spotrebiteľovi. Dátum predania je treba preukázať zaslaním originálnych dokladov o kúpe, ktoré musia obsahovať dátum zakúpenia a označenia výrobku. Všetky funkčné závady, ktoré sa vyskytnú behom doby záruky a u ktorých bude preukázané, že vznikli výrobnou chybou alebo vadou materiálu, budú bezplatne odstránené. Odstraňovaním závady sa záručná doba nepredlžuje ani neobnovuje. Chyby, spôsobené prirodzeným opotrebovaním, neprimeraným zachádzaním alebo nesprávnym používaním, nerešpektovaním alebo porušením prevádzkových predpisov, nevhodnými prevádzkovými prostriedkami, preťažením, použitím k inému účelu, ako je výrobok určený, vlastnými alebo cudzími zásahmi alebo z iných dôvodov, za ktoré REMS neručí, sú zo záruky vylúčené.

Záručné opravy smú byť prevádzané iba k tomu autorizovanými zmluvnými servisnými dielňami REMS. Reklamácie budú uznané iba vtedy, pokiaľ bude výrobok bez predchádzajúcich zásahov a v nerozobranom stave predaný autorizovanej zmluvnej servisnej dielni REMS. Nahradené výrobky a diely prechádzajú do vlastníctva firmy REMS.

Náklady na dopravu do servisu a z neho hradí spotrebiteľ.

Zákonné práva spotrebiteľa, obzvlášť jeho nároky na záruku pri chybách voči predajcovi, ostávajú touto zárukou nedotknuté. Táto záruka výrobcu platí iba pre nové výrobky, ktoré budú zakúpené v Európskej únii, v Nórsku alebo vo Švajčiarsku a tam používané.

Pre túto záruku platí nemecké právo s vylúčením Dohody Spojených národov o zmluvách o medzinárodnom obchode (CISG).

9. Zoznam dielov

Zoznamy dielov pozri www.rems.de → Ke stažení → Soupisy náhradních dílů.

Az eredeti Kezelési utasítás fordítása

1 – 3 ábra

1	Menetes ék szoríttó orsóval	9	Zárócsavar
2	Vezető tartó	10	Folyamatos biztonsági kapcsoló (gyorsulás kapcsoló)
3	Billenőcsap	11	Fogantyú
4	Fűrészlap-befogó	12	Beállító karikka
5	Fűrészlap	13	Akkumulátor
6	Lehajtható támaszték (REMS Puma VE a távolsága folyamatosan beállítható)	14	Fűrészlapot rögzítők (csak REMS Puma VE)
7	Biztonsági kapcsoló ki-/bekapcsoló	15	Hatoldalú imbuszkulcs tartó
8	Túlterhelés elleni védelem (csak a REMS Tiger ANC)	16	Zárócsavar
		”A“	Szigetelt fogófelületek

Általános biztonsági előírások

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvasson el minden biztonsági előírást és utasítást. *A következőkben részletezett biztonsági előírás és utasítás nembetartásánál elkövetett hibák villamos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.*

Őrizzen meg minden biztonsági előírást és utasítást a jövőre.

A következőkben használt „elektromos készülék” kifejezés hálózatról üzemeltetett (hálózati kábellel ellátott) elektromos szerszámokra, akkumulátorról üzemeltetett (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra, gépekre és berendezésekre vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

a) Tartsa munkahelyi környezetét tisztán és jól megvilágítva. *Rendetlenség és rosszul kivilágított munkaterületek balesetet okozhatnak.*

b) Ne dolgozzon az elektromos berendezéssel robbanásveszélyes környezetben, gyúlékony folyadékok, gázok, vagy porok közelében. *Az elektromos berendezések szikrákat gerjeszthetnek, melyek a port, vagy gőzöket begyújthatják.*

c) Gyerekeket és más személyeket tartsa távol az elektromos berendezés használatakor. *Figyelemelterelés esetén elveszítheti uralmát a berendezés felett.*

2) Elektromos biztonság

a) Az elektromos berendezés csatlakozódugójának illeszkednie kell az aljzathoz. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad átalakítani. *Ne használjon adapter-csatlakozót védőföldeléses elektromos berendezéseknél. Az eredeti csatlakozódugó és a megfelelő aljzat csökkentik az áramütés veszélyét.*

b) Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, mint csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőszekrények. *Megnő az áramütés veszélye, ha teste földelt.*

c) Tartsa távol a berendezést esőtől, vagy nedvességtől. *A víz behatolása az elektromos berendezésbe megnöveli az áramütés kockázatát.*

d) Ne használja a kábelt rendeltetése ellen, a berendezés hordására, felakasztására, vagy a csatlakozódugónak az aljzatból történő kihúzására. A kábelt tartsa távol hőségtől, olajtól, éles szegélyektől, vagy mozgó alkatrészektől. *Sérült, vagy összegabalyodott kábel megnöveli az áramütés kockázatát.*

e) Ha egy elektromos berendezéssel a szabadban dolgozik, csak olyan hosszabbítót használjon, amely alkalmas külső használatra. *A külső használatra megfelelő hosszabbító alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.*

f) Amennyiben az elektromos berendezés használata nedves környezetben elkerülhetetlen, használjon hibaáram-biztonsági kapcsolót. *A hibaáram-biztonsági kapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.*

3) Személyek biztonsága

a) Legyen körültekintő, figyeljen arra, amit tesz, ha elektromos berendezéssel dolgozik. Ne használja az elektromos berendezést, ha fáradt, ha drogok, alkohol, vagy gyógyszerek hatása alatt áll. *Egy pillanatnyi figyelmetlenség villamos berendezések használatánál komoly sérülésekhez vezethet.*

b) Viseljen személyi védő felszerelést és mindig egy védőszemüveget. *A személyi védőfelszerelés viselése, mint pormaszkok, csúszásgátló biztonsági cipők, védősisakok, vagy zajvédők a mindenkor használt elektromos berendezés jellegétől függően, csökkenti a sérülések kockázatát.*

c) Kerülje az akaratlan üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az az elektromos berendezés kikapcsolt állapotban van, mielőtt az elektromos csatlakozót és/vagy az akkut csatlakoztatja, a berendezést felemeli, vagy hordja. *Ha az elektromos berendezés szállítása közben az ujja a kapcsolón van, vagy ha a bekapcsolt berendezést az elektromos hálózatra csatlakoztatja, az balesethez vezethet.*

d) Távolítsa el a beállító szerszámot, vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja az elektromos berendezést. *Egy szerszám, vagy csavarkulcs, amely egy forgó szerkezeti részen található, sérüléseket okozhat.*

e) Kerülje a természetellenes testtartást. Gondoskodjon a biztos állóhelyzetről és minden időben őrizze meg egyensúlyát. *Ezáltal a berendezést váratlan helyzetekben is jobban tudja felügyelni.*

f) Hordjon megfelelő ruházatot. Ne hordjon bő ruhát, vagy ékszert. Tartsa a haját, ruháját és kesztyűjét távol a mozgó részektől. *A laza ruházatot, ékszert, vagy hosszú hajat a mozgó alkatrészek elkaphatják.*

g) Amennyiben lehetséges, szereljen rá, elszívó vagy porfelfogó berendezést, ezeket hozzá kell kapcsolni és megfelelően használni. *A porelszívó berendezés a por okozta veszélyt csökkenti.*

4) Elektromos berendezések kezelése és használata

a) Ne terhelje túl elektromos berendezését. Az arra megfelelő elektromos

berendezést használja a munkára. *A megfelelő elektromos berendezéssel jobban és biztonságosabban dolgozhat az adott teljesítménytartományban.*

b) **Ne használjon olyan elektromos berendezést, melynek kapcsolója hibás.** *Amennyiben az elektromos berendezés nem kapcsolható ki, vagy be, az veszélyes és javításra szorul.*

c) **Húzza ki a csatlakozódugót a dugaszoló aljzatból és/vagy távolítsa el ez akkut, mielőtt a berendezésen beállításokat eszközöl, tartozékokat cserél, vagy a berendezést félreteszi.** *Ezzel megakadályozza az elektromos berendezés nem szándékos beindulását.*

d) **Az üzemen kívüli elektromos berendezést tartsa gyermekektől távol. Ne engedje az elektromos berendezés használatát olyan személyeknek, akik nem rendelkeznek szakismerettel, vagy nem olvasták ezen utasításokat.** *Az elektromos berendezések veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.*

e) **Ápolja gondosan elektromos berendezését. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek tökéletesen működnek és nem akadnak, vannak-e olyan törött, vagy sérült szerkezeti részek, melyek az elektromos berendezés működését befolyásolnák. A sérült szerkezeti részeket a berendezés használata előtt javíttassa meg szakképzett szerelővel.** *Sok baleset oka a rosszul karbantartott elektromos szerszám.*

f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** *A gondosan ápolt vágószerszámok éles vágófelületekkel ritkábban akadnak be és könnyebben vezethetők.*

g) **Az elektromos berendezéseket, tartozékokat, feltétszerszámokat, stb. használja ezen utasításnak megfelelően. Legyen tekintettel eközben a munkafeltételekre és az elvégzendő feladatra.** *Az elektromos berendezések az előírt alkalmazásoktól eltérő felhasználása veszélyes helyzetekhez vezethet.*

5) **Akkumulátoros berendezések kezelése és használata**

a) **Csak olyan töltő berendezésen keresztül töltse fel az akkumulátort, amit a gyártó javasolt.** *Olyan töltőberendezés használatakor, ami egy meghatározott típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tűzveszély állhat elő, ha azt más akkumulátorhoz használjuk.*

b) **Csak az arra megfelelő akkumulátort használja az elektromos berendezésekhez.** *Más akkumulátorok használata sérüléseket és tűzveszélyt okozhat.*

c) **A nem használt akkumulátorokat tartsa távol gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, tűktől, csavaroktól, vagy más kisebb fémtárgyaktól, melyek az érintkezők rövidzárlatát okozhatják.** *Az akkumulátor érintkezőinek rövidzárlata égési sérüléseket, vagy tüzet okozhat.*

d) **Helytelen használatnál folyadék léphet ki az akkumulátorból. Kerülje el az ezzel való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel öblítse le bőrét. Ha a folyadék a szembe kerülne, vegyen igénybe orvosi segítséget.** *Az akkumulátorból kilépő folyadék bőrpirosodást, vagy égési sérülést okozhat.*

6) **Szerviz**

a) **A készülékét csak szakképzett szerelővel és eredeti alkatrészek felhasználásával javíttassa.** *A készülék biztonsága csak ilyenkor biztosított.*

Biztonsági előírások a REMS orrfűrészekhez

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvasson el minden biztonsági előírást és utasítást. *A következőkben részletezett biztonsági előírás és utasítás nembetartásánál elkövetett hibák villamos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.*

Őrizzen meg minden biztonsági előírást és utasítást a jövőre.

- **Tartsa az elektromos szerszámot az izolált foganytújánál fogva („A“), amennyiben olyan munákt végez, ahol az elektromos szerszámot rejtett elektromos vezeték vagy áram érheti.** *A feszültség alati vezeték az elktromos szerszámba is áramot vezethet, mely elektromos áram általi sérülést kokozhat.*
- **A munka közben az elektromos szerszámot mindkét kezével biztosan, és a munka közben álljon biztosan.** *Az elektromos szerszámot mindkét kézzel biztosabban és biztonságosabban lehet vezetni.*
- **Használjon személyes védőfelszerelést, mint pl. védőszemüveg.** *A fűrésszel való vágás közben szálkák és forgácsok repkednek minden felé. A harmadik személyeket tartsa távol a munkaterülettől.*
- **Ügyeljen arra, hogy a vágás közben egészséget károsító por szabadulhat fel.** *Használjon megfelelö porszívót, védömaszkot, és egyszeri öltözéket. Ügyeljen a nemzeti elöírásokra.*
- **Használjon megfelelő kereső készüléket, hogy megtalálja a rejtett vezetékeket, vagy hívja a helyi szolgáltatót.** *Az elektromos árammal való érintkezés tűzhöz vagy elektromos áram okozta sérüléshez vezethet. Az elektromos vezeték megrésülése robbanást is okozhat. A vízvezeték megsérülése, tárgyi károkat okozhat vagy elektromos áram általtali sérülést okozat.*
- **A vízvezeték vágása közben ügyeljen arra, hogy ne kerüljön a motorba víz.** *Elektromos áram által okozta sérülést okozhat.*
- **Az alapanyagot szorosan fogja be. A feldolgozandó alapanyagot ne támassza alá se a lábával, sem a kezével.** *Fennáll a sérülés esélye.*
- **Biztosítsa be az félkészterméket (a feldolgozandó alapanyagot).** *A befogóeszközökkel vagy a satuval befogott alapanyag biztosabb mint ha kézzel fogná.*
- **Ne érjen semmihez, még a földhöz sem az üzembe lévő fűrésszel.** *Visszaütés veszélye fenyeget.*
- **A kezeit tartsa távol a vágás területétől.** *Ne nyúljon az alapanyag alá. A fűtészlappal való találkozás sérülést okozhat.*
- **Ügyeljen arra, hogy a támasztó mindíg hozzáérjen a feldolgozandó alapanyaghoz.** *A fűrészlap elakadhat, és elveszítheti a felügyeletét a gép felett.*
- **A munkafolyamat elvégzése után az elektromos szerszámot kapcsolja ki, és távolítsa el a fűrészlapot, de csakis akkor ha a gép teljesen megáll.** *Így el lehet kerülni a visszaütést és a gépet biztonságosan el lehet tenni.*
- **Csakis sérületlen és hibátlan fűrészlapot használjon.** *A meghajlított és az életlen fürészlapok visszaütést okozhatnak.*
- **Ne fékezze a fűrészlapot a kikapcsolása után semilyen módon sem.** *A fűrészlap megsérülhet, eltörhet vagy visszaüthet.*
- **Mielött eltenné az elektromos szerszámot várja meg, míg az mozdulatlan lesz.**
- **Húzza ki a csatlakozóalljzatból, esetlegesen távolítsa el az akkumulátort, mielött a gépböl eltvolítaná a fűrészlapot.** *Sérülés veszélye áll fenn.*
- **Húzza ki a csatlakozóalljzatból, esetlegesen távolítsa el az akkumulátort, mielött átállítaná a támasztékot.** *Sérülés veszélye áll fenn.*

Szimbólunok magyarázata

⚠ VESZÉLY	Nagy kockázat áll fenn, melyeket ha nem respektálnak, halált vagy komoly sérülésteket okozhat (visszafordíthatatlanul).
⚠ FIGYELMEZTETÉS	Középszintű kockázat áll fenn, melyeket ha nem respektálnak, halált vagy komoly sérülésteket okozhat (visszafordíthatatlanul).
⚠ VIGYÁZAT	Alacsonyszintű kockázat áll fenn, melyeket ha nem respektálnak, könnyű sérülésteket okozhat (visszafordítható).
ÉRTESÍTÉS	Tárgyi károk, nincsen biztonsági elöírás! Nincs balesetveszély.


A használat előtt olvassa el a használati utasítást


Használjon szemvédőt


Használjon védömaszkot


Használjon fülvédőt


Elektromos berendezés megfelel az II védelmi osztálynak


Környezeti szempontból elfogadható ártalmatlanítás


Teljesítményt adó veztö satu



90°


acélcsövek


fém



rozsdamantes acél


paletták


fa


fa szögekkel


zöld nyers fa


porobeton


gipszkarton lemez


habkő, tégla


öntvények

hullámos

felváltva elválasztott


egyenes

szemcsézett

1. Technikai adatok

Az utasításnak megfelelő használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A REMS orrfűrészek a megfelelő fűrészlapok használatával sok alapanyagba, mint pl acélcsövekre, rozsdamentes csövekre, öntött csövekre, egyébb fém profilokra, fára, vasszeges fára, palettákra, építkezési alapanyagokra, műanyagokra, merülö vágásokhoz a nem túl kemény alapanyagokra.
Egyébb felhasználás nem felel meg az előírtaknak így az nem is helyes.

1.1. Szállítás tartalma

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: meghajtógép, hatoldalú kulcs, vezetősatu 2”, 2 REMS speciális fűrészlap 2”/140-3,2 -ig, acélkoffer, használati utasítás

REMS Puma VE: meghajtógép, hatoldalú kulcs 1 REMS fűrészlap 210-1,8/2,5, acélkoffer, használati utasítás

REMS Cat ANC VE: meghajtógép, hatoldalú kulcs 1 REMS univerzális fűrészlap 150-1,8/2,5, acélkoffer, használati utasítás

REMS Akku-Cat ANC VE: meghajtógép, akkumulátor, gyorstöltő, hatoldalú kulcs, 1 REMS univerzális fűrészlap 150-1,8/2,5, acélkoffer, használati utasítás

1.2. Cikkszámok

REMS Tiger ANC meghajtógép	560000
REMS Tiger ANC VE meghajtógép	560008

REMS Tiger ANC SR meghajtógép	560001
REMS Tiger ANC pneumatic meghajtógép	560002
REMS Puma VE meghajtógép	560003
REMS Cat ANC VE meghajtógép	560004
REMS Akku-Cat ANC VE meghajtógép Li-Ion	560009
Akkumulátor Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	565215
Akkumulátor Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	565218
Gyorstöltő Li-Ion/Ni-Cd	571560

1.3. Munkaterjedelem

Derékszögű vágás a REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic -kal:

Vezető satuval 563000 és a REMS speciális fűrészlappal 561001, 561007 csövek (burkolt műanyagok)	2”-ig
Vezető satuval 563100 REMS speciális fűrészlappal 561002 csövek (burkolt műanyagok)	4”-ig
REMS Tiger ANC SR vezető satuval REMS speciális fűrészlappal Rozsdamentes acélcsövek	2” esetlegesen 4”

Kézzel vezetett vágás mindegyik fűrészlappal REMS

REMS univerzális fűrészlap REMS univerzális fűrészlap Acélcsövek az egyébb vas profilokra	Ø ≤ 6”, ≤ 250 mm
Fa, fa vasszögekkel, paletták, építkezési alapanyagok, műanyagok	≤ 250 mm

1.4. Löketszámok (üresjárat)

REMS Tiger ANC	2400 min⁻¹
REMS Tiger ANC VE (fokozatmentes beállítás)	0 … 2400 min⁻¹
REMS Tiger ANC SR (fokozatmentes beállítás)	700 … 2200 min⁻¹
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min⁻¹
REMS Tiger ANC pneumatic (fokozatmentes beállítás)	0 … 1700 min⁻¹
REMS Puma VE (fokozatmentes beállítás)	0 … 2800 min⁻¹
REMS Cat ANC VE (fokozatmentes beállítás)	0 … 2400 min⁻¹
REMS Akku-Cat ANC VE (fokozatmentes beállítás)	0 … 1800 min⁻¹

1.5. Villamos adatok

REMS Tiger ANC/VE, REMS Cat ANC VE	230 V; 50 – 60 Hz; 1050 W; 5 A vagy 110 V; 50 – 60 Hz; 1050 W; 10 A vagy 48 V; 750 W; 16,5 A védőszigetelt (73/23/EWG) szikramentesített (89/336/EWG)
REMS Tiger ANC SR	230 V; 50 – 60 Hz; 1400 W; 6,4 A vagy 110 V; 50 – 60 Hz; 1400 W; 12,8 A védőszigetelt (73/23/EWG) szikramentesített (89/336/EWG)
REMS Puma VE	230 V; 50 – 60 Hz; 1300 W; 6 A
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V=; 30 A
Gyorstöltő Li-Ion/Ni-Cd	Bemenet 230 V~; 50 – 60 Hz; 65 W Kimenet 10,8 – 18 V=

1.6. Sűrítettlevegős csatlakozás REMS Tiger ANC pneumatic

Szükséges üzemi nyomás	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Levegőfelhasználás üresjáratban	1,6 m³/min (56 cf/min)
Levegőfelhasználás teljes terhelésnél	1,3 m³/min (46 cf/min)
Tömlőméret	12 – 13 mm (½”)
Olajozó-beállítás	6 – 7 csepp/min

1.7. Méretek

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9”×3,2”×3,5”)
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1”×3,2”×5,3”)
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3”×3,2”×3,5”)
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5”×3,2”×3,5”)
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7”×3,5”×6,0”)
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1”×3,2”×5,3”)
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1”×3,5”×7,5”)

1.8. Súlyok

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (akkuval)	3,5 kg (7,7 lb)
REMS Akkumulátor Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS Akkumulátor Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS vezetősatu 2”	1,0 kg (2,2 lb)
REMS vezetősatu 2½ – 4”	1,7 kg (3,7 lb)

1.9. Zajszint-információ

Hangnyomásszint	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Hangteljesítményszint	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)

Bizonytalanság K = 3 dB

1.10. Vibrációk

A gyorsítás súlyozott effektív értéke:

valamennyi REMS orrfűrésszel forgácslemez fűrészelésénél	18.3 m/s²	K = 3.3 m/s²
fagerenda fűrészelésénél	28.3 m/s²	K = 2.4 m/s²

A feltüntetett rezgéskibocsátás-értéket szabványozott vizsgálati módszerrel mérték és más készülékkel való összehasonlításra használható. A feltüntetett rezgéskibocsátás-érték az előzetes felbecslésének alapjául szolgálhat.

Figyelem: A rezgésszint a készülék tényleges használata közben eltérhet a feltüntetett értéktől, a készülék használatának módjától függően. A használat tényleges körülményeitől függően szükség lehet arra, hogy a kezelő személy védelmére biztonsági óvintézkedéseket hozzanak.

2. Üzemeltetés

2.1. Elektromos csatlakoztatás

Ügyeljen a hálózati feszültségre! A meghajtógép, ill. a gyorstöltő csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a teljesítménytáblán megadott feszültség megfelel-e a hálózati feszültségnek. Ha nedves munkahelyen, szabadban, vagy hasonló körülmények között dolgozik, a villamos berendezést csak 30 mA hibaáram-védőkapcsolón (FI-kapcsoló) keresztül üzemeltesse a hálózatról.

Akkumulátorok

ÉRTESÍTÉS

Az akkumulátort (13) csatolja mindíg merőlegesen a REMS Akku-Cat ANC VE –be esetlegesen a gyorstöltőbe. A ferde bevezetéstől megsérülhetnek a kapcsolatok, és ezzel az akkumulátor is.

Mélykisütés, lemerülés

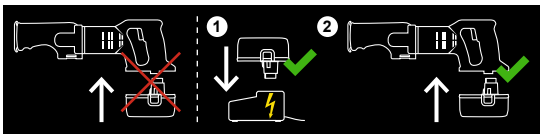
A Li-Ion akkumulátor esetében a feszültségnek nem szabad a minimális töltésszit alá kerülnie, ellenkező esetben mélykisütés következhet be, és az akkumulátor megsérülhet. A REMS Li-Ion akkumulátorok mindíg elöre töltött állapotban kb. 40 %.-osan kerülnek eladásra. Ezért kell a a Li-Ion akkumulátorokat a használat elött és aztán rendszeresen feltölteni. Amennyiben ezt az elöírást nem tartja be, a Li-Ion akkumulátor a mélykisütésnek köszönhetöen megsérülhet.

Mélykisütés raktározás esetében

Amennyiben a relatívan kissé lemerült Li-Ion akkumulátort raktározzák, hosszabb idö után mélykisülés/lemerülés történhet, és így megsérülhet. A Li-Ion akkumulátort ezért a raktározás elött fel kell tölteni, és legkésöbb 6 hónap után újrafelhasználás elött feltétlenül ismételten fel kell tölteni.

ÉRTESÍTÉS

A használat elött töltse fel az akkumulátort. A Li-Ion akkumulátorokat a mélykisülés elkerülése érdekében redszeresen töltse fel. A mélykisülés esetében megsérülhet az akkumulátor.



A felöltéshez csakis REMS gyorstöltöt használjon. Az új és hosszabb ideje nem használt Li-Ion akkumulátort több feltöltés után érik el a teljes kapacitásukat.

Gyorstöltő Li-Ion/Ni-Cd (Cikkszám 571560)

A hálózati csatlakozóba csatlakoztatva a bal kontrollámpa folyamatosan zölden világít. Amennyiben a gyorstöltőbe be van dugva az akku, egy zölden villogó kontrollámpa mutatja, hogy az akkumulátor töltés alatt áll. Amennyiben ez a zöld kontrollámpa folyamatosan világít, akkor az akku fel van töltve. Amennyiben egy piros kontrollámpa villog, akkor az akku hibás. Amennyiben egy piros kontrollámpa folyamatosan világít, az akkutöltő berendezés és/vagy az akku hőmérséklete a megengedett közti üzemi hőmérsékleten kívül van.

2.2. Vezetősatus vágás (derékszögűvágás)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A vezetősatu le és felszerelése előtt a gépet húzza ki a csatlakozóalljzatból, vegye le az akkumulátort!

Ágyazócsap (3) vezetősatu (2) a fűrész felől helyezze be a fűrészlapot a fűrészbe úgy, hogy a támasztóék vonalában tudjon mozogni.

ÉRTESÍTÉS

A derékszögű vágáshoz, feltétlenül fontos a REMS vezetősatu használata, ugyanis kézi vezetéssel nem lehet pontos derékszöget eléri.

2.3. Kézzel vezetett vágás

Az orrfűrész vezetősatu nélkül használható (2). Vágás közben erősen kell nyomni az alapanyagra, hogy a támasztó (6) mindíg az adott alapanyaghoz érjen. A vágandó alapanyagot biztosítsa be, hogy ne csússzon el a vágás közben.

2.4. A megfelelő fűrészlap választása

Minden orrfűrészhez a saját érdekében REMS minőséges fűrészlapot használjon, ellenkező esetben elesik a garanciára való jogosultsága!

A REMS speciális fűrészlapok 2”/140-2,5 esetleg 2”/140-3,2 a 4”/200-3,2 minden REMS Tiger-hez
Speciálisan a REMS Tigerhez kifejlesztett. A derégkszögű vágáshoz a gyors acélcső lebontáshoz, vezetökarral. Ennek köszönhetően többszörösére nől a tolóerő, a 5 -szörös nyomás a az erőt vezető karnak köszöetően. A speciális fűrészlap a kétoldali befogással a különösen széles befogófelülettel a pontos elhelyezés érdekében, extra erős, ellenálló a csavarodásoknak, és meghajlásoknak, magas a stabilitása. Durva, hullámos, fogazat a gyors darabolásért. Többszörösen hosszabb élettartam. Normális fűrészlap egyoldalú befogással a derégkszögű vágáshoz vezetősatuval.

REMS univerzális fűrészlapok 100/150/200/300 mindenfajta REMS Tiger, REMS Cat -hez
A szabadkezű vágáshoz, az erőt vezetösatuval való vágáshoz. Csak egy univerzális fűrészlap az összes munkálatoz, a helyszíni vágásért, a sok fűrészlap helyett. Szívósan hajlékony anyag, nagyon hajlékony, a falmenti vágásokhoz is. Kétoldali rögzítés különösen széles rögzítő felülettel a pontos rögzítésért, és a hoszabban tartó élességért. Kihajtogatott fogazattal (Combo - fogazat), különösen erősen edzett fogazat. Ennek köszönhetően kiváló a vágás minösége, és a fogazat hosszan éles marad. A nehezen feldolgozható alapanyagokhoz is, mint pl. rozsdamentes acél, öntött csövek stb, a szögesfa és paletták darabolása. A normális fűrészlapok az egyoldalú befogóval a derékszögű vágáshoz vezető satuval nem használható, ugyanis magas nyomóerőnek köszönhetően a befogás helyén eltörhet.

A REMS fűrészlapok minden REMS orrfűrészhez
A speciális munkálatokhoz, vardaraboláshoz, fa és építkezési alapanyagok, műanyagokhoz sokféle REMS fűrészlap, eltérő fogazattal áll a rendelkezésre, általános egyoldalú befogással: lásd a fűrészlapok táblázatát 8. oldal

2.5. A fűrészlapok beszerelése

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A be/ kiszerelés előtt a fűrészt húzza ki a csatlakozó alljzatból vagy távolítsa el az akkumulátort!

Minden változata a REMS Tiger, REMS Cat (kép. 2 a kép. 3)
A fűrészlap beszereléséhez **ne állítsa be menet közben az ütközöt, mert az eltörhet,** vagy megsérülhet! Engedje meg a zárócsavart (9) a fürészlap befogóit (4), a és a fürészlapot bevezetheti a központosító tengelyen kereszül. A REMS speciális fürészlap két befogó között helyezkedik el melynek U formája van (2. Kép) A REMS fürészlapnak belül kell elhelyezkednie a fürészlapbefogó alján (kép 3.) **Szorosan** húzza be a fürészlapbefogót a szorítócsavarral (9). ellenkezö esetben megsérülhet vagy eltörhet a központi stift. A központi stifnek nem az a dolga, hogy a fürészlapot fogja (9). Ha már nem lehet a rögzítö csavart jobban behúzni (9), mert a belsö hatoldala vagy maga a hatoldaló kulcsa már elhasználódott. Ezért idöben cserélje ki, újítsa fel a rögzítö csavart (9) és a hatoldalú kulcsot.

A REMS Puma VE (kép. 5.)
A fűrészlap beszereléséhez **ne állítsa be menet közben az ütközöt, mert az eltörhet,** vagy megsérülhet! A fürészlap rögzítöjét (14) kézzel hajlítsa felfelé és tartsa. A fürészlapot (5) a fogazatával lefele vagy 180°-ban elfordítva felfelé vezesse be. Engedje meg a rögzítökart (14), ez rugóval van irányítva, mely magától rákattanik a fürészlapra. A fürészlapot (5) ellenörizze, hogy biztosan kapcsolódik a szerkezetbe. A felfelé fordított fürészlap lehetövé teszi az idegen felületekhez közeli vágást (7 kép).

2.6. A támasztás távolságát beállító támaszték, csak a REMS Puma VE (kép. 6.)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A távolság beállító támasz beállítása elött a gépet húzza ki a csatlakozó alljzatból, vagy távolítsa el az akkumulátort!

A hatoldalú kulcsot vegye ki a tartóból (15) és engedje ki a zárócsavarokat (16). A támasztékot folyamatosan 40 mm-nyi távolságban el lehet állítani. Állítsa be a kívánt távolságot, és húzza be zárócsavarokat (16), a hatoldalú csavart tegye vissza a tartókarba (15). Ennek a lehetöségnek köszönhetöen a részlegesen elkopott fürészlapokat át lehet állítani, és az ép részeit még fel lehet használni (mindenképpen ügyeljen a pengék mélységére).

2.7. Az akkumulátor behelyezése, csak REMS Akku-Cat ANC VE

ÉRTESÍTÉS

A REMS Akku-Cat ANC VE akkumulátort a használat előtt töltse fel! Az akkumulátor (13) mindíg merőlegesen vezese be az REMS Akku-Cat ANC VE –be, esetlegesen a gyorstöltőbe, egészen addig amíg az hallhatóan nem kattanik. A ferde vezetéstől megsérülhetnek a kapcsolatok, és ez zárlathoz vezethet, és az akkumulátor megsérülhet.

3. Használat


Használjon szemvédőt


Használjon védőmaszkot


Használjon fülvédőt

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Azokban az esetekben, mikor az egészséget veszélyeztető por jöhet létre, megfelelő porelszívót kell használni, védőmaszkot, és egyszeri öltözéket. Ügyeljen a nemzeti előírásokra.

REMS Tiger ANC: Ki/bekapcsolás a ki/bekapcsoló biztonsági kapcsolóval (7).
REMS orrfűrész „VE“: Folyamatos elektromos löketszámellenőrzés a változó nyomásnak köszönhetően, a biztonsági kapcsolóra (gázpedálkapcsoló) (10).
REMS Tiger ANC SR: Folyamatos elektromos löketszámellenőrzés. Löketszámválasztás a beállítókarikka segítségével (12). Ki/bekapcsoló biztonsági kapcsolóval az ellenkezés leküzdése érdekében először a kart (11) húzza oldalra majd nyomja le. A megfelelő löketszámot a (11) kar segítségével tuja kiválasztani.
REMS Tiger ANC pneumatic: a TÜV által ellenőrzött bekapcsolási retesz kiiktatásához a kapcsolókart (11) először oldalra húzzuk, majd nyomjuk le.

3.1. Munkafolyamat és vágás a vezetőkarral

⚠ VESZÉLY

Az elektromos szerszámot csakis az izolált fogantyúnál fogva („A“), és ne a vezetőkarnál fogva (2), amennyiben olyan munkát végez, ahol a szerszám rejtett elektromos áramot vagy rejtett kábelt érhet. A vezetékkel való érintkezés amely áram alatt van, a szerszám fém részein keresztül esetlegesen a vezetősatu segítségével elektromos áram általi sérülést okozhat.

ÉRTESÍTÉS

Csakis speciális REMS fűrészlapokat vagy REMS univerzális fűrészlapokat (lásd 2.4.). A normális fűrészlapok egyoldalú befogással vezetősatuval nem használható, ugyanis a nagy nyomóerőnek köszönhetően elpattanhat.

A vezetősatut szereljék fel úgy, ahogy a 2.2. A vezetősatus fűrészt helyezze a csőre úgy, hogy a rögzítőtengelyre merőlegesen. Húzza meg a szoríttó orsót. Kapcsolót (7 esetleg 10) a motor fogantyúján nyomja meg a kart (11) a fűrészt fúzza fel amíg a csövet vagy az adott profilt elvágták. A levágást fel lehet javítani, főleg a nagyobb dimenziók esetében (pl. 4”) úgy hogy, a gépet csakis akkor kapcsolja be, ha a fűrészlap, már a csövön fekszik. Ügyeljen arra, hogy a vezetősatu prizmája mindíg tiszta szálkamentes legyen, ellenkező esetben az befolyásolhatja a derékszögű vágást. Az optimális vágásgyorsaság elérése érdekében és a fűrészlap kíméléséért válasszon enyhe nyomóerőt. A nagyobb nyomóerő nem növeli a fűrész gyorsasságát! A REMS Tiger ANC túlterhelés elleni védelemmel van felszerelve (8). A túl nagy nyomóerő esetében ez bekapcsol, a kapcsoló kiugrik és a fűrész leáll. Pár másodperc elteltével a biztonsági kapcsoló felenged és a fűrészt újra lehet indíttani.

3.2. Munkafolyamat a szabadkezű vágás esetében

⚠ VESZÉLY

Az elektromos szerszámot csakis az izolált fogantyúnál fogva („A“), amennyiben olyan munkát végez, ahol a szerszám rejtett elektromos áramot vagy rejtett kábelt érhet. A vezetékkel való érintkezés amely áram alatt van, a szerszám fém részein keresztül esetlegesen a vezetősatu segítségével elektromos áram általi sérülést okozhat.

Az egyenes vágás esetében (6) nyomja erősen az alapanyagra, a támaszték mindíg simuljon a (6) az alapanyaghoz. Kapcsolja be a gépet. Csakis éles és hibátlan fürészlapot használjon. Egyirányú nyomóerő csökkenti a sérülés veszélyét, a gépet és a fűrészlapot is. A tápvezetéket tarsta mindíg távol a géptől. A gépet a vágás közben továbbra is erősen nyomja az alapanyagra. Amennyiben a fűrészlap a vágás köben lellenkezne vagy elakadna, kapcsolja ki az orrfűrészt, bevágást a megfelelő szerszám segítségével feszítse szét és távolítsa el a fűrészlapot.

3.3. Kenőanyagok

A rendes munkálatokhoz, darabolásokhoz ne használjon semilyen kenöanyagot sem. Ezek megakadályozzák a szálkák lepattanását és ezzel csökkentik a fűrészapok élettartamát

Csakis a rozsdamentes acél és öntött csövek esetében kell hűtteni ill kenni a REMS Speciállal vagy a REMS Sanitollal. A REMS Tiger ANC SR- hez ajánlott egy a REMS 561003 ... 561006 univezrális fűrészlapokból. A degékrszögű vágáshoz feltétlenül vezetőtartó (lásd 2.2.).

3.4. A mélykiütés elleni védelem

A REMS Akku-Cat ANC VE az akkumulátor mélykiütését meggátoló rendszerrel van elltátva. Ez kikapcsolja a gépet, amint az akkumulátort újra kell tölteni. Az ilyen esetben vegye ki az akkumulátort és töltse fel a REMS gyorstöltővel.

4. Karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Húzzuk ki a hálózati csatlakozót, ill. vegyük le az akkumulátort!

4.1. Karbantartás

A REMS orrfűrészek nem igényelnek karbantartást. A hajtóművet tartós zsírzással látták el, ezért kenést nem igényel.

4.2. Ellenőrzés

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Karbantartási és javítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót, ill. vegye le az akkut! Ezért ezeket a munkákat csak kiképzett szakember végezheti el.

A REMS orrfűrészek szénkefés univerzálmotorral működnek. A szénkefék idővel elkopnak, ezért időnként ellenőríztessük, ill. cseréltessük ki egy REMS márkaszervízzel. Ld. 6. pontot az Üzemzavarok fejezetben.

5. Kapcsolási rajz

REMS Akku-Cat ANC VE esetében feltétlenül ügyeljünk arra, hogy a motor pozitív pólusa (megkülönböztetett csatlakozó) a piros vezetékkel az 1. csatlakozásra legyen rákötve.

6. Teendők üzemzavar esetében

6.1. Üzemzavar: Az orrfűrész a vágás közben megáll. Bekapcsolt a túlterhelés elleni védelem (REMS Tiger ANC, lásd 3.1).

Oka:
- Túl nagy előtolóerő.
- Tompa fűrészlap.
- Nem megfelelő fűrészlap (ld. 2.4.).
- Lehasznált szénkefék.
- Túl alacsony üzemi nyomás (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Lemerült az akkumulátor (REMS Akku-Cat ANC VE).

6.2. Üzemzavar: Nem merőleges a vágási felület a csövön vezetősatu esetében.

Oka:
- Nem megfelelő fűrészlap (ld. 2.4.).
- Tompa fűrészlap.
- Elszennyeződött a vezetősatu befogási felülete (forgács!).

6.3. Üzemzavar: Az orrfűrész nem indul el.

Oka:
- Terhelésvédő kioldott (REMS Tiger ANC).
- Meghibásodott a csatlakozóvezeték.
- Lemerült az akkumulátor (REMS Akku-Cat ANC VE).
- Meghibásodott a meghajtógép.

6.4. Üzemzavar: Központosítótüske elnyíródott, a fűrészlapot nem lehet megfelően megszorítani.

Oka:
- Zárócsavar (9) elhasználódott, hatoldalú imbuszkulcs elhasználodott (lásd 2.5.).

7. Megsemmisítés

A REMS orrfűrészek a használata után tilos a házi szeméttel eldobni. A gépeket a törvények által előírt módon kell megsemmisíteni.

8. Gyártói garancia

A garancia az új termék első felhasználójának történő átadástól számítva 12 hónapig tart. Az átadás időpontja az eredeti vásárlási bizonylatok beküldésével igazolandó, melyeknek tartalmazniuk kell a vásárlás időpontját és a termék megnevezését. Valamennyi, garanciális időn belül fellépő működési rendellenesség, ami bizonyíthatóan gyártási-, vagy anyaghibára vezethető vissza, térítésmentesen kerül javításra. A hiba kijavításával a garancia ideje nem hosszabbodik meg és nem kezdődik újra. Azokra a hibákra, amik természetes elhasználódásra, szakszerűtlen, vagy gondatlan kezelésre, az üzemeltetési leírás figyelmen kívül hagyására, nem megfelelő segédanyag használatára, túlzott igénybevételre, nem rendeltetés szerű használatra, saját, vagy idegen beavatkozásokra, vagy más olyan okokra vezethetők vissza, amiket a REMS nem vállal, a garancia kizárt.

Garanciális javításokat csak az erre jogosult szerződéses REMS márkaszervizek végezhetnek. Reklamációkat csak akkor tudunk figyelembe venni, ha a terméket előzetes beavatkozás nélkül és szét nem szerelt állapotban juttatják el egy erre jogosult szerződéses REMS márkaszervizbe. A kicserélt termékek és alkatrészek a REMS tulajdonát képezik.

A szervizbe történő oda-, és visszaszállítás költségét a felhasználó viseli.

A felhasználó törvényes jogait, különösen a kereskedővel szemben támasztott kifogásokat illetően, ez a garancia nem változtatja meg. A gyártói garancia csak azokra az új termékekre vonatkozik, melyeket az Európai Unióban, Norvégiában, vagy Svájcban vásároltak. és ott használnak.

Erre a garanciára a német jog előírásai vonatkoznak, az Egyesült Nemzetek szerződésekről és nemzetközi áruvásárlásról szóló egyezményének (CISG) kizárásával.

9. Tartozékok jegyzéke

A Tartozékok jegyzékét a www.rems.de → Letöltések → Robbantott ábrák.

Prijevod izvornih uputa za rad

Sl. 1 – 3

1	Stezno vreteno s pritegom	9	Stezni vijak
2	Držač za vođenje	10	Kontinualna sigurnosna pritisna sklopka (sklopka za regulaciju brzine)
3	Ležajni svornjak	11	Poluga
4	Pritiskač lista pile	12	Okretni regulator
5	List pile	13	Punjiva baterija
6	Zakretna oslonska stopica (REMS Puma VE kontinualno prilagodljiva po duljini)	14	Zatezna poluga lista pile (samo REMS Puma VE)
7	Sigurnosna pritisna sklopka	15	Držač šesterobridnog usadnog ključa
8	Zaštita od preopterećenja (samo REMS Tiger ANC)	16	Stezni vijci
		”A“	Izolirane površine za držanje

Opće sigurnosne upute

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne naputke i upute. *Propusti kod pridržavanja sigurnosnih naputaka i uputa mogu dovesti dio električnog udara ili pak izbijanja požara i/ili teških ozljeda.*

Sačuvajte sve sigurnosne naputke i upute za kasnije.

Pojam „Elektroalat“ korišten u sigurnosnim napucima odnosi se na električni alat koji se napaja sa strujne mreže (putem kabela) ili radi na baterijski pogon (bez kabela).

1) Sigurnost na radu

a) Radno mjesto i njegovo okruženje držite čistim i dobro osvijetljenim. *Nered i nedovoljna osvijetljenost na radnom mjestu mogu biti uzrokom nezgode na radu.*

b) Ne radite elektroalatom u okruženju u kojem postoji opasnost od eksplozije, odnosno u kojem se nalaze zapaljive tekućine i plinovi ili zapaljive praškaste tvari. *Elektroalati generiraju iskre koje mogu izazvati zapaljenje praha ili isparenja.*

c) Tijekom korištenja elektroalata držite djecu i druge osobe na sigurnoj udaljenosti od mjesta rada. *Pri otklanjanju uređaja od izratka ili mjesta rada može se dogoditi da nad uređajem izgubite kontrolu.*

2) Sigurnost pri radu s električnom strujom

a) Utikač za priključenje elektroalata u struju mora odgovarati utičnici. Ni u kojem slučaju utikač se ne smije mijenjati ili prilagođavati. *Ne koristite nikakav prilagodni (adapterski) utikač zajedno s elektroalatom koji ima zaštitno uzemljenje. Originalni, neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.*

b) Izbjegavajte dodir s uzemljenim vanjskim površinama, poput cijevi, ogrjevnih tijela, štednjaka i hladnjaka. *Ako je Vaše tijelo uzemljeno postoji povišeni rizik od električnog udara.*

c) Elektroalat ne izlažite kiši ili vlazi. *Prodor vode u elektroalat povisuje rizik električnog udara.*

d) Kabel ne koristite za ono za što nije namijenjen, primjerice za nošenje i vješanje elektroalata ili pak za izvlačenje utikača iz utičnice. Zaštitite kabel od vrućine, ulja, oštrih bridova ili od pokretnih (rotirajućih) dijelova uređaja. *Oštećeni ili zapleteni kabel povisuje rizik od električnog udara.*

e) Kad elektroalatom radite na otvorenom koristite samo produžne kabele koji su prikladni i za rad na otvorenom. *Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje rizik električnog udara.*

f) Ako je rad elektroalata u vlažnom okruženju neizbježan, koristite nadstrujnu zaštitnu sklopku. *Primjena nadstrujne zaštitne sklopke smanjuje rizik električnog udara.*

3) Sigurnost osoba

a) Budite pažljivi, pazite na ono što radite, radu s elektroalatom pristupajte razborito. Elektroalat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. *Samo jedan trenutak nesmotrenosti i nepažnje pri korištenju elektroalata može izazvati ozbiljne ozljede.*

b) Nosite opremu i sredstva za osobnu zaštitu na radu, te uvijek zaštitne naočale. *Nošenje sredstava za osobnu zaštitu, poput zaštitne maske za disanje, neklizajuće sigurnosne obuće, zaštitne kacige ili zaštite sluha, ovisno o vrsti i načinu primjene elektroalata, smanjuje rizik od ozljeda.*

c) Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Uvjerite se da je elektroalat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu odnosno na baterijsko napajanje te prije nego što ga uzmete i krenete premještati. *Ako prilikom nošenja električnog uređaja držite prst na sklopki ili pak ako uređaj s uključenom sklopkom priključite na mrežu, može doći do nezgode.*

d) Uklonite alate za podešavanje uređaja i ključeve za vijke prije nego što uključite elektroalat. *Komad alata ili ključ, ako se nađu u rotirajućem dijelu uređaja, mogu prouzročiti ozljeđivanje.*

e) Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Zauzmite siguran stav i položaj pri radu te u svakom trenutku budite u ravnoteži. *Na taj ćete način imati bolju kontrolu nad elektroalatom u neočekivanim situacijama.*

f) Nosite prikladno radno odijelo. Ne nosite široko radno odijelo ili nakit. Držite kosu, radno odijelo i rukavice na sigurnoj udaljenosti od pokretnih, rotirajućih dijelova uređaja. *Pokretni, rotirajući dijelovi uređaja ili izratka mogu zahvatiti široko radno odijelo, nakit ili dugu kosu.*

g) Ako se na uređaj mogu montirati usisivači ili strojevi za metenje prašine, priključite ih i koristite na ispravan način. *Oprema za usisavanje prašine smanjuje opasnost od iste.*

hrv / srp

4) **Način primjene i rad s elektroalatom**
a) **Ne preopterećujte uređaj. Za Vaš rad upotrebljavajte elektroalat koji je upravo za takav rad namijenjen.** *S elektroalatom koji odgovara svrsi te radi u propisanom području opterećenja, radit ćete brže i sigurnije.*
b) **Ne koristite elektroalat čija je sklopka neispravna.** *Elektroalat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je te ga se mora popraviti.*
c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite punjivu bateriju prije nego što pristupite podešavanju uređaja, zamjeni rezervnih dijelova ili prije nego što uređaj sklonite na stranu.** *Ove preventivne mjere sprječavaju nehotično uključivanje i pokretanje elektroalata.*
d) **Nekorištene elektroalate čuvajte izvan dohvata djece. Ne dopustite korištenje uređaja osobama koje nisu upoznate s načinom korištenja ili koje nisu pročitale ove upute.** *Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.*
e) **O elektroalatu brinite se s pažnjom. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi uređaja besprijekorno, tj. da ne zapinju, te da nisu slomljeni ili tako oštećeni da to može utjecati na ispravan rad elektroalata. Oštećene dijelove uređaja prije njegove uporabe dajte popraviti stručnim osobama.** *Brojnim nesrećama pri radu uzrok leži u slabom ili nedovoljnom održavanju električnih alata.*
f) **Rezne alate držite oštrima i čistima.** *Brižno održavani rezni alati s oštrim rubovima manje i rjeđe zapinju, te ih je lakše voditi.*
g) **Koristite elektroalat, pribor, alate i drugo u skladu s ovim uputama. Uzmite pritom u obzir uvjete rada i aktivnosti koje namjeravate poduzeti.** *Uporaba elektroalata za primjene za koje nije predviđen može dovesti do opasnih situacija.*

5) **Način primjene i rad s baterijskim alatom**
a) **Akumulatorske baterije punite samo punjačima koje preporučuju proizvođači.** *Kod punjača koji su prikladni za određenu vrstu punjivih baterija postoji opasnost od požara ako ih se koristi za punjenje drugih vrsta baterija.*
b) **U elektroalatu koristite samo akumulatorske baterije koje su previđene za te uređaje.** *Korištenjem drugih akumulatorskih baterija može doći do ozljeda ili do požara.*
c) **Nekorištene akumulatorske baterije držite podalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli izazvati kratki spoj kontakata baterije.** *Posljedice toga mogle bi biti opekline ili vatra.*
d) **Kod nepravilnog korištenja akumulatorskih baterija može doći do curenja tekućine iz njih. Izbjegavajte kontakt s tom tekućinom. Ako slučajno dođe do kontakta, mjesto dodira isperite vodom. Dospije li tekućina u oči, zatražite dodatnu liječničku pomoć.** *Tekućina koja iscuri iz baterija može nadražiti kožu i izazvati opekline.*

6) **Servis**
a) **Popravke Vašeg elektroalata prepustite stručnjacima, uz primjenu isključivo originalnih zamjenskih dijelova.** *Na taj ćete način osigurati zadržavanje trajne sigurnosti uređaja.*

Sigurnosni naputci za REMS ubodne pile

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne naputke i upute. *Propusti kod pridržavanja sigurnosnih naputaka i uputa mogu dovesti dio električnog udara ili pak izbijanja požara i/ili teških ozljeda.*

Sačuvajte sve sigurnosne naputke i upute za kasnije.

- **Tijekom izvođenja radova prilikom kojih alatom možete zakačiti skrivene strujne kabele ili vlastiti vod za napajanje, držite elektroalat na izoliranim površinama za držanje ("A").** *Kontakt s vodovima pod naponom može staviti pod napon metalne uređaje i prouzročiti strujni udar.*
- **Prilikom izvođenja radova držite elektroalat čvrsto objema rukama i zauzmite siguran stav i položaj.** *Elektroalat se sigurnije vodi objema rukama.*
- **Nosite opremu i sredstva za osobnu zaštitu na radu, npr. zaštitne naočale.** *Prilikom piljenja, opiljci mogu letjeti na sve strane. Udaljite druge osobe.*
- **Imajte u vidu da prilikom piljenja mogu nastati prašine opasne po zdravlje.** *Eventualno koristite prikladni usisavač, zaštitnu masku za disanje i jednokratno odijelo. Poštujte nacionalne propise.*
- **Rabite odgovarajuće uređaje za detekciju kako biste pronašli skrivene napojne vodove ili se posavjetujte s lokalnom distribucijom.** *Kontakt s električnim vodovima može prouzročiti požar i strujni udar. Oštećeni plinski vod može izazvati eksploziju. Oštećena vodovodna instalacija može izazvati materijalne štete ili strujni udar.*
- **Prilikom piljenja vodova za vodu pazite da u motor ne dospije voda.** *U suprotnom postoji opasnost od strujnog udara.*
- **Čvrsto pritegnite materijal. Izradak nipošto nemojte podupirati rukom ili nogom.** *U suprotnom postoji opasnost od ozljeđivanja.*
- **Osigurajte odnosno učvrstite izradak.** *Izradak učvršćen steznom napravom ili škripcem sigurnije je držati nego rukom.*
- **Uključenom pilom nemojte dodirivati druge predmete ili pod.** *Postoji opasnost od povratnog udara.*
- **Ruke držite podalje od područja pile.** *Nikada nemojte zahvaćati pod izradak. U slučaju kontakta s listom pile postoji opasnost od ozljeđivanja*
- **Pazite da oslonska stopica prilikom piljenja uvijek naliježe na izradak.** *List pile se može zakačiti te prouzročiti gubitak kontrole nad elektroalatom.*
- **Po završetku rada isključite elektroalat, a list pile iz reza izvucite tek kada se zaustavi.** *Na taj ćete način izbjeći povratni udar te elektroalat možete sigurno odložiti.*
- **Koristite samo neoštećene listove pile u besprijekornom stanju.** *Savinuti ili tupi listovi pile mogu se slomiti ili izazvati povratni udar.*
- **Nakon što isključite list pile, nemojte ga kočiti bočno ga pritišćući u smjeru suprotnom od smjera njegova okretanja.** *Tako se list pile može oštetiti, potrgati ili izazvati povratni udar.*
- **Pričekajte da se elektroalat zaustavi prije nego ga odložite.** *Elektroalat se može zakačiti te prouzročiti gubitak kontrole nad elektroalatom.*
- **Izvucite strujni utikač iz utičnice odnosno izvadite bateriju prije montaže tj. demontaže lista pile.** *U suprotnom postoji opasnost od ozljeđivanja.*
- **Izvucite strujni utikač iz utičnice odnosno izvadite bateriju prije pomicanja oslonske stopice.** *U suprotnom postoji opasnost od ozljeđivanja.*

Tumačenje simbola

⚠ OPASNOST Opasnost visokog stupnja rizika kod koje su u slučaju nepoštivanja naputaka moguće teške (trajne) ozljede sa smrtnim posljedicama.

⚠ UPOZORENJE Opasnost srednjeg stupnja rizika kod koje su u slučaju nepoštivanja naputaka moguće teške (trajne) ozljede sa smrtnim posljedicama.

⚠ OPREZ Opasnost niskog stupnja rizika kod koje su u slučaju nepoštivanja naputaka moguće blaže ozljede.

NAPOMENA Materijalna šteta, bez sigurnosnih naputaka! Nema opasnosti od ozljeda.


Prije prvog korištenja pročitajte upute za rad


Nosite zaštitne naočale


Nosite masku za zaštitu dišnih organa


Nosite antifone


Električni uređaj odgovara klasi zaštite II


Ekološki primjereno odlaganje u otpad


Držač za vođenje za prenošenje snage



90°


Čelične cijevi


Metal



Nehrđajući čelik


Palete


Drvo


Drvo s klinovima


Sirovo drvo


Porobeton


Gipsane ploče


Plavac, opeka


Lijev

valoviti


razvedeni


ravni


Granulat

1. Tehnički podaci

Namjenska uporaba

⚠ UPOZORENJE

REMS ubodne pile predviđene su, uz primjenu prikladnih listova pile, za piljenje mnogih materijala, poput čeličnih cijevi, nehrđajućih čeličnih cijevi, cijevi od nodularnog lijeva, drugih metalnih profila, drva, drva s klinovima, paleta, građevinskih materijala, plastike, te za uronsko rezanje materijala koji nisu suviše tvrdi.
Svi ostali načini primjene nenamjenski su i stoga nedopušteni.

1.1. Sadržaj isporuke

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: pogonski stroj, šesterobridni usadni ključ, držač za vođenje do 2", 2 REMS specijalni listovi pile do 2"/140-3,2, kutija od čeličnog lima, upute za rad

REMS Puma VE: pogonski stroj, šesterobridni usadni ključ, 1 REMS list pile 210-1,8/2,5, kutija od čeličnog lima, upute za rad

REMS Cat ANC VE: pogonski stroj, šesterobridni usadni ključ, 1 REMS univerzalni list pile 150-1,8/2,5, kutija od čeličnog lima, upute za rad

REMS Akku-Cat ANC VE: pogonski stroj, baterija, punjač za brzo punjenje, šesterobridni usadni ključ, 1 REMS univerzalni list pile 150-1,8/2,5, kovčeg, upute za rad

1.2. Kataloški brojevi artikala

REMS Tiger ANC pogonski stroj	560000
REMS Tiger ANC VE pogonski stroj	560008
REMS Tiger ANC SR pogonski stroj	560001
REMS Tiger ANC pneumatic pogonski stroj	560002
REMS Puma VE pogonski stroj	560003
REMS Cat ANC VE pogonski stroj	560004
REMS Akku-Cat ANC VE pogonski stroj Li-Ion	560009
Akumulator Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	565215
Akumulator Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	565218
Punjač za brzo punjenje Li-Ion/Ni-Cd	571560

1.3. Radno područje

Pravokutno piljenje s REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

S držačem za vođenje 563000 i REMS specijalni list pile 561001, 561007	
Cijevi (i s plastičnim plaštom)	do 2”
S držačem za vođenje 563100 i REMS specijalni list pile 561002	
Cijevi (i s plastičnim plaštom)	do 4”
REMS Tiger ANC SR s držačem za vođenje i REMS univerzalnim listom pile	
Nehrđajuće čelične cijevi	do 2” odnosno 4”

Pile s ručnim vođenjem sa svim REMS ubodnim pilama

REMS univerzalni list pile i REMS listovi pile	
Čelične cijevi i drugi metalni profili,	Ø ≤ 6”, ≤ 250 mm
Drvo, drvo s klinovima, palete, građevinski materijali, plastika	≤ 250 mm

1.4. Broj hodova (prazni hod)

REMS Tiger ANC	2400 min^{-1}
REMS Tiger ANC VE (kontinuirano podesiv)	0 … 2400 min^{-1}
REMS Tiger ANC SR (kontinuirano podesiv)	700 … 2200 min^{-1}
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min^{-1}
REMS Tiger ANC pneumatic (kontinuirano podesiv)	0 … 1700 min^{-1}
REMS Puma VE (kontinuirano podesiv)	0 … 2800 min^{-1}
REMS Cat ANC VE (kontinuirano podesiv)	0 … 2400 min^{-1}
REMS Akku-Cat ANC VE (kontinuirano podesiv)	0 … 1800 min^{-1}

1.5. Električni podaci

REMS Tiger ANC/VE, REMS Cat ANC VE		230 V; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A vagy 110 V; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A vagy 48 V; 750 W; 16,5 A sa zaštitnom izolacijom (73/23/EWG) radio smetnje otklonjene (89/336/EWG)
REMS Tiger ANC SR		230 V; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A vagy 110 V; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A sa zaštitnom izolacijom (73/23/EWG) radio smetnje otklonjene (89/336/EWG)
REMS Puma VE		230 V; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A
REMS Akku-Cat ANC VE		18 V=; 30 A
Punjač za brzo punjenje Li-Ion/Ni-Cd	Ulaz	230 V~; 50–60 Hz; 65 W
	Izlaz	10,8–18 V=

1.6. Priključak na komprimirani zrak REMS Tiger ANC pneumatic

Potreban pogonski pritisak	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Potrošak zraka u praznom hodu	1,6 m³/min (56 cf/min)
Potrošak zraka pri punom opterećenu	1,3 m³/min (46 cf/min)
Promjer crijeva	12–13 mm (½”)
Podešenje uljnog podmazivanja	6–7 kapi/min

1.7. Dimenzije

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9”×3,2”×3,5”)
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1”×3,2”×5,3”)
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3”×3,2”×3,5”)
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5”×3,2”×3,5”)
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7”×3,5”×6,0”)
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1”×3,2”×5,3”)
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1”×3,5”×7,5”)

1.8. Težina

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (s akumulatorom)	3,5 kg (7,7 lb)
REMS akumulator Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS akumulator Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS držač za vođenje do 2”	1,0 kg (2,2 lb)
REMS držač za vođenje 2½–4”	1,7 kg (3,7 lb)

1.9. Informacije o buci

Razina zvučnog tlaka	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Razina zvučne snage	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Nepouzdanost K = 3 dB	

1.10. Vibracije

Ponderirana efektivna vrijednost ubrzanja:

sve REMS sabljaste pile		
Piljenje ploča od iverice	18.3 m/s²	K = 3.3 m/s²
Piljenje drvenih greda	28.3 m/s²	K = 2.4 m/s²

Navedena vrijednost vibracija je izmjerena u skladu s normiranim postupkom ispitivanja i može ju se koristiti za usporedbu s nekim drugim uređajem. Isto tako može ju se koristiti za početnu ocjenu izlaganja vibracijama.

Pozor: Vrijednost vibracija može se tijekom stvarne uporabe uređaja razlikovati od navedene vrijednosti ovisno o vrsti i načinu rada odn. korištenja uređaja. U ovisnosti o stvarnim uvjetima rada (npr. Rad s prekidima) može biti potrebno utvrditi mjere sigurnosti za zaštitu osobe koja s uređajem radi.

2. Puštanje u rad

2.1. Priključak na struju

Pazite na napon mreže! Prije priključenja pogonskog stroja, odnosno brzog punjača, provjerite da li napon naveden na natpisnoj pločici uređaja odgovara naponu mreže. Na gradilištima, u vlažnim uvjetima, na otvorenom ili na sličnim mjestima uporabe uređaja, pogon uređaja strujom iz mreže smije biti samo preko 30 mA zaštitne strujne sklopke (FI-sklopke).

Akumulatori

NAPOMENA

Punjivu bateriju (13) uvijek postavite okomito u uređaj REMS Akku-Cat ANC VE odnosno u punjač za brzo punjenje. Ukosim se postavljanjem oštećuju kontakti, može se prouzročiti kratak spoj i tako oštetiti akumulator.

Prekomjerno pražnjenje kao posljedica preniskog napona

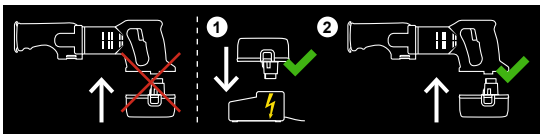
Kod litij-ionskih akumulatora napon ne smije opasti ispod definiranog minimuma, jer se akumulator u suprotnom može oštetiti uslijed prekomjernog pražnjenja. Ćelije litij-ionskih akumulatora proizvođača REMS napunjene su prilikom isporuke na oko 40%. Stoga se litij-ionski akumulatori prije uporabe moraju napuniti i redovito dopunjavati. U slučaju neuvažavanja ovog propisa koji izdaje proizvođač, litij-ionski akumulator se uslijed prekomjernog pražnjenja može oštetiti.

Prekomjerno pražnjenje kao posljedica skladištenja

Predugo uskladišteni nedovoljno napunjeni litij-ionski akumulatori mogu se stajanjem prekomjerno isprazniti i time oštetiti. Iz tog razloga se litij-ionski akumulatori prije skladištenja moraju napuniti, najmanje svakih šest mjeseci dopunjavati i prije ponovne uporabe obvezno ponovo napuniti.

NAPOMENA

Prije uporabe uređaja napunite akumulator. Litij-ionske akumulatore treba redovito dopunjavati, kako bi se izbjeglo njihovo prekomjerno pražnjenje. Prekomjernim pražnjenjem akumulator se oštećuje.



Za punjenje koristite isključivo REMS punjač za brzo punjenje. Novi i dulje vrijeme nekorišteni litij-ionski akumulatori svoj puni kapacitet postižu tek nakon više punjenja.

Punjač za brzo punjenje Li-Ion/Ni-Cd baterija (br. art. 571560)

Kada je strujni utikač utaknut, lijevi indikator trajno svijetli zeleno. Akumulator se puni kada ga uključite u punjač za brzo punjenje, na što ukazuje treperenje indikatora u zelenoj boji. Akumulator je napunjen kada taj isti indikator trajno svijetli zeleno. Ako neki od indikatora treperi crveno, akumulator je u kvaru. Ako neki od indikatora trajno svijetli crveno, to znači da je temperatura punjača za brzo punjenje i/ili punjive baterije izvan dopuštenog radnog opsega koji iznosi između.

2.2. Piljenje s držačem za vođenje (pravokutno)

⚠ UPOZORENJE

Prije montaže odnosno demontaže držača za vođenje, izvucite strujni utikač odnosno izvadite bateriju!

Ležajni svornjak (3) držača za vođenje (2) sa strane ugurajte u pilu, tako da granični zatik držača za vođenje uđe u uzdužni prorez pile.

NAPOMENA

Za postizanje **pravokutnog** reza pile neophodno je rabiti REMS držač za vođenje, budući da uz ručno vođenje nije moguće precizno pravokutno postavljanje odnosno vođenje pile.

2.3. Pile s ručnim vođenjem

Ubodna pila koristi se bez držača za vođenje (2). Prilikom piljenja morate čvrsto pritegnuti pilu uz materijal koji se pili, da oslonska stopica (6) čvrsto naliježe na materijal. Materijal koji se pili osigurajte od vitlanja.

hrv / srp

2.4. Odabir prikladnog lista pile

U Vašem je interesu da uz sve REMS ubodne pile koristite samo kvalitetne listove pile proizvođača REMS, jer u protivnom gubite pravo na reklamacije!

REMS specijalni listovi pile 2"/140-2,5 odnosno 2"/140-3,2 i 4"/200-3,2 za sve modele REMS Tiger
Posebno namijenjeno za REMS Tiger. Izuzetno preporučljivo za pravokutno piljenje i za brzu demontažu čeličnih cijevi s držačem za vođenje za prenošenje snage. On djeluje na posmični pritisak 5-strukim djelovanjem poluge za prijenos snage. Specijalni listovi pile s dvostranom sigurnosnom vodilicom osobito široke zatezne površine za precizno postavljanje, za izuzetnu stabilnost, izvanredne čvrstine, otporni na savijanje i vitoperenje. Grubi, valoviti zupci za brzo rezanje. Dug vijek trajanja. Normalni listovi pile s jednostranom sigurnosnom vodilicom prilikom pravokutnog piljenja s držačem za vođenje ne mogu se koristiti, jer se mogu potrgati uslijed djelovanja posmičnog pritiska na mjestu pritezanja.

REMS univerzalni list pile 100/150/200/300 za sve modele REMS Tiger, REMS Cat
Za piljenje slobodnom rukom i za piljenje s držačem za vođenje za prenošenje snage. Samo 1 univerzalni list pile za sve vrste rezanja umjesto više različitih listova pile. Elastični materijal, izuzetno fleksibilan, i za piljenje u ravnini sa zidom. Dvostrana sigurnosna vodilica osobito široke zatezne površine za precizno postavljanje i izuzetnu stabilnost. Izmjenjivi korak zupca (Combo zupci), osobito ojačani u području zubaca. Otuda izvanredni učinak piljenja i posebno dug vijek trajanja. Također za teško obradive materijale, npr. nehrđajuće čelične cijevi, cijevi od nodularnog lijeva itd., kao i za piljenje drva s klinovima, paleta. Normalni listovi pile s jednostranom sigurnosnom vodilicom prilikom piljenja s držačem za vođenje ne mogu se koristiti, jer se mogu potrgati na mjestu pritezanja.

REMS listovi pile za sve REMS ubodne pile
Za posebne poslove piljenja metala, drva, građevinskih materijala i plastike, na raspolaganju vam je mnoštvo REMS listova pile različitih oblika, duljine i koraka zupca sa standardnom (jednostranom) sigurnosnom vodilicom: v. tablicu s navedenim listovima pile, sl. 8.

2.5. Montaža lista pile

⚠ UPOZORENJE

Prije montaže odnosno demontaže lista pile, izvucite strujni utikač odnosno izvadite bateriju!

Svi modeli REMS Tiger, REMS Cat (sl. 2 i sl. 3)
U svrhu montaže lista pile, pilu **nemojte postavljati na zaštitni tuljac za sprječavanje pregibanja** priključnog kabela, jer se kabel tako može oštetiti! Stezni vijak (9) pritiskača lista pile (4) otpustite toliko da se list pile može uvesti preko zatika za centriranje. REMS specijalni list pile i REMS univerzalni list pile leže između oba kraka pritiskača (u obliku slova U) lista pile (sl. 2). REMS-ovi listovi pile moraju ležati unutar udubljenja u dnu pritiskača lista pile (sl. 3). Uz pomoć steznog vijka (9) **čvrsto** zategnite pritiskač lista pile, jer se u suprotnom zatik za centriranje može oštetiti ili otfikariti. Zadaća zatika za centriranje nije da drži list pile, nego se to ostvaruje isključivo stiskanjem pomoću steznog vijka (9). Ako se stezni vijak (9) više ne da čvrsto pritegnuti, bilo zbog toga što je istrošen šesterobridni usadni ključ ili sam imbus ključ, zatik za centriranje može se odsjeći. Stoga morate pravovremeno zamijeniti istrošene stezne vijke (9) i imbus ključ.

REMS Puma VE (sl. 5.)
U svrhu montaže lista pile, pilu **nemojte postavljati na zaštitni tuljac za sprječavanje pregibanja** priključnog kabela, jer se kabel tako može oštetiti! Zateznu polugu lista pile (14) rukom zakrenite prema gore i čvrsto držite. List pile (5) po izboru uvedite sa zupcima prema dolje ili zakrenute prema gore za 180° . Otpustite zateznu polugu lista pile (14), nakon čega će se list pile zategnuti uslijed elastične sile. Provjerite pričvršćenost lista pile (5). List pile okrenut prema gore dozvoljava rezove pile blizu površine (sl. 7.)

2.6. Podešavanje oslonske stopice prilagodljive po duljini, samo REMS Puma VE (sl. 6.)

⚠ UPOZORENJE

Prije podešavanja oslonske stopice prilagodljive po duljini, izvucite strujni utikač odnosno izvadite bateriju!
Izvadite šesterobridni usadni ključ iz držača (15) i otvorite oba stezna vijka (16). Oslonska se stopica po duljini može kontinualno namjestiti za 40 mm. Namjestite željeni položaj, čvrsto pritegnite stezne vijke (16), a šesterobridni usadni ključ postavite u držač (15). Ova mogućnost namještanja oslonske stopice omogućuje da se listovi pile koji su dijelom postali tupi iskoriste čim više, te da se izbjegne udar vrha lista pile o zid odnosno unutarnju stjenku cijevi (imajte u vidu hod lista pile).

2.7. Umetnite bateriju, samo REMS Akku-Cat ANC VE

NAPOMENA

Prije umetanja baterije u uređaj REMS Akku-Cat ANC VE, istu napunite! Punjivu bateriju (13) uvijek postavite okomito u uređaj REMS Akku-Cat ANC VE odnosno u punjač za brzo punjenje tako da čujno dosjedne. Ukosim se postavljanjem oštećuju kontakti, može se prouzročiti kratak spoj i tako oštetiti akumulator.

3. Rad

Nosite zaštitne naočale

Nosite masku za zaštitu dišnih organa

Nosite antifone

⚠ UPOZORENJE

Prilikom obavljanja radova tijekom kojih mogu nastati prašine opasne po zdravlje, koristite prikladni usisavač, zaštitnu masku za disanje i jednokratno odijelo. Poštujte nacionalne propise.

REMS Tiger ANC: Uključivanje i isključivanje sigurnosnom pritisnom sklopkom (7).
REMS ubodne pile „VE": Kontinuirana elektronička regulacija brzine varijabilnim pritiskom na sigurnosnu pritisnu sklopku (sklopka za regulaciju brzine) (10).
REMS Tiger ANC SR: Kontinuirana elektronska regulacija broja podizanja. Predodabir željene brzine na okretnom regulatoru (12). Uključivanje i isključivanje sigurnosnom pritisnom sklopkom (7).
REMS Tiger ANC pneumatic: Za prevladavanje blokade uključivanja polugu (11) najprije povucite u stranu pa je onda pritisnite prema dolje. Odaberite brzinu odgovarajućim pritiskom poluge (11).

3.1. Tijek rada prilikom piljenja s držačem za vođenje

⚠ OPASNOST

Tijekom izvođenja radova, kod kojih alatom možete zakačiti skrivene strujne kabele ili vlastiti vod za napajanje, držite elektroalat samo na izoliranim površinama za držanje ("A"), a nipošto na držaču za vođenje (2). Kontakt s vodovima pod naponom može staviti pod napon metalne uređaje odnosno držač za vođenje i prouzročiti strujni udar.

NAPOMENA

Koristite samo REMS specijalne listove pile ili REMS univerzalne listove pile (v. 2.4.). Normalni listovi pile s jednostranom sigurnosnom vodilicom prilikom pravokutnog piljenja s držačem za vođenje ne mogu se koristiti, jer se mogu potrgati uslijed djelovanja posmičnog pritiska na mjestu pritezanja.

Držač za vođenje montirajte kako je opisano pod 2.2. Postavite pilu s držačem za vođenje na cijev tako da stezno vreteno (1) stoji okomito. Pritegnite stezno vreteno. Prekidač (7 odnosno 10) pritisnite istovremeno obuhvaćajući ručku motora odnosno pritisnite polugu (11) i pilu podignite tako da ispilite cijev odnosno profil. Piljenje možete, osobito kod većih promjera (npr. 4"), poboljšati time što ćete stroj uključiti tek kada list pile već naliježe na cijev. Pazite da prizma držača za vođenje uvijek bude očišćena od piljevine jer se u suprotnom može ugroziti pravokutni rez. Za postizanje optimalne brzine piljenja i očuvanje lista pile, birajte samo **umjereni** posmični pritisak. Jači posmični pritisak ne uvećava brzinu piljenja! REMS Tiger ANC opremljen je zaštitom od preopterećenja (8). U slučaju prevelikog posmičnog pritiska, zaštita se aktivira, gumb iskoči i pila se zaustavi. Nakon nekoliko sekundi zaštita od preopterećenja može se opet uvući i pila se može ponovo uključiti.

3.2. Tijek rada kod pile s ručnim vođenjem

⚠ OPASNOST

Tijekom izvođenja radova, kod kojih alatom možete zakačiti skrivene strujne kabele ili vlastiti vod za napajanje, držite elektroalat samo na izoliranim površinama za držanje ("A"). Kontakt s vodovima pod naponom može staviti pod napon metalne uređaje i prouzročiti strujni udar.

Za prave rezove ili rezove po zakrivljenim linijama morate čvrsto pritegnuti pilu uz materijal tako da oslonska stopica (6) čvrsto naliježe na materijal koji se pili. Uključite stroj. Koristite samo oštre i tehnički potpuno ispravne listove pile. Istodobni posmični pritisak umanjuje opasnost od nesreće i štiti stroj i list pile. Priključni vod uvijek okrenite od stroja prema van. Prilikom piljenja morate čvrsto pritegnuti stroj uz materijal koji se pili. Ako se list pile zaglavi prilikom piljenja, isključite ubodnu pilu, zazor raširite prikladnim alatom te izvucite list pile.

Za uronsko rezanje materijala koji nisu suviše tvrdi, kao što su drvo, plastika, plastične cijevi ili lagani građevinski materijali, uključeni list pile može se uz oprez uroniti u površinu (sl. 4). Koristite kratki list pile. Isključenu pilu postavite s donjim rubom oslonske stopice i vrhom lista pile na mjesto rezanja, pilu uključite te list pile polako uronite u materijal. Preporučujemo da koristite REMS ubodne pile s kontinuiranom regulacijom brzine. Kod tvrdog materijala poput metala, prije nego započnete s piljenjem načinite otvor veličine koja odgovara listu pile.

3.3. Maziva

Za uobičajene radove piljenja nemojte koristiti maziva. Ona inače sprječavaju izbacivanje strugotina iz proreza piljenja te tako smanjuju vijek trajanja lista pile.

Za hlađenje i podmazivanje koristite REMS Spezial ili REMS Sanitol isključivo pri piljenju cijevi od nehrđajućeg čelika i tvrdog lijeva. Preporučujemo da koristite REMS Tiger ANC SR i sredstvo koje odgovara REMS univerzalnim listovima pile 561003 do 561006. Za pravokutno piljenje obvezno koristite držač za vođenje (v. 2.2.).

3.4. Zaštita od prekomjernog pražnjenja

REMS Akku-Cat ANC VE opremljen je zaštitom od prekomjernog pražnjenja baterije. Ona samostalno isključuje stroj kada se baterija mora napuniti. U tom slučaju izvadite bateriju i napunite je u REMS punjaču za brzo punjenje.

4. Održavanje

⚠ UPOZORENJE

Prije ikakvih radova na održavanju alata/uređaja mora se izvući utikač iz utičnice, odnosno izvaditi akumulator!

4.1. Održavanje

REMS sabljaste pile ne zahtjevaju nikakvo održavanje. Mehanizam prijenosnika se kreće u trajnom punjenju masti i stoga ga se ne mora podmazivati.

4.2. Inspekcija/servisiranje

⚠ UPOZORENJE

Prije provedbe remontnih radova ili popravaka potrebno je izvući utikač iz mrežne utičnice, odnosno ukloniti akumulator! Ove radove smije obavljati samo stručno osoblje.

REMS sabljaste pile sa univerzalnim motorom imaju ugljene četkice. One se troše i mora ih se povremeno od strane REMS-ove ovleštene servisne radionice provjeriti odn. zamjeniti novima. Vidi također 6. Smetnje.

5. Priključenja

Kod REMS Akku-Cat ANC VE obavezno pazite da pozitivni pol motora (plastični podnožak priključne zastavice s nosom) bude crvenim vodom priključen na stezaljku 1 sklopke, a da poluga za promjenu smjera okretanja na sklopki bude zakrenuta prema natrag (prema površini pričvršćenja rashladnog tijela).

6. Smetnje

6.1. Smetnja: Ubodna pila se tijekom piljenja zaustavlja.
Aktivirala se zaštita od preopterećenja (REMS Tiger ANC, v. 3.1).

Uzrok:
- Preveliki posmični pritisak.
- List pile je tup.
- List pile je neprikladan (vidi 2.4.).
- Istrošene ugljene četkice.
- Prenizak radni tlak (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Prazan akumulator (REMS Akku-Cat ANC VE).

6.2. Smetnja: Rez pri piljenju cijevi s držač za vođenje nije pravokutan.

Uzrok:
- Neprikladan list pile (vidi 2.4.).
- List pile je tup.
- Prizma držača za vođenje je nečista (strugotine!).

6.3. Smetnja: Sabljasta pila se ne pokreće.

Uzrok:
- Uključena je zaštita od preopterećenja (REMS Tiger ANC).
- Priključni kabel je neispravan.
- Akumulator je prazan (REMS Akku-Cat ANC VE).
- Pogonski stroj je neispravan.

6.4. Smetnja: Zatik za centriranje se odsijeca, a list pile se da samo nedovoljno stegnuti.

Uzrok:
- Stezni vijak (9) je istrošen, šesterobridni usadni ključ je pohaban (vidi 2.5.).

7. Zbrinjavanje u otpad

REMS sabljaste pile ne smiju se po isteku radnog vijeka odložiti u komunalni otpad, nego se moraju zbrinuti sukladno mjerodavnim zakonskim propisima.

8. Jamstvo proizvođača

Trajanje jamstva je 12 mjeseci od predaje novog proizvoda prvom korisniku. Trenutak predaje (preuzimanja od strane korisnika) potvrđuje se predočenjem originalne prodajne dokumentacije, na kojoj mora biti označen naziv/oznaka artikla i datum kupnje. Sve greške u radu uređaja nastale unutar jamstvenog roka, a za koje se dokaže da su uzrokovane pogreškama u proizvodnji ili materijalu, odstranit će se besplatno. Otklanjanjem reklamiranih nedostataka jamstveni rok se ne produžuje niti se obnavlja. Štete, čiji se uzrok može svesti na prirodno habanje, nestručnu uporabu ili zlouporabu uređaja, nepoštivanje propisa i uputa za rad, uporabu neodgovarajućih sredstava za rad, preopterećivanje, nesvrsishodnu primjenu, te vlastite ili tuđe zahvate u uređaj ili druge razloge za koje tvrtka REMS ne snosi krivicu, nisu obuhvaćene jamstvom.

Zahvate obuhvaćene jamstvom smiju obavljati samo REMS-ove ovlaštene servisne radionice. Reklamacije će biti priznate samo ako se uređaj dostavi u neku od navedenih radionica bez ikakvih prethodnih zahvata i nerastavljen u dijelove. Zamijenjeni artikli ili dijelovi postaju vlasništvo tvrtke REMS.

Troškove transporta do i od radionice snosi korisnik.

Zakonska prava korisnika, a osobito glede prava na reklamacije prema prodavaču u slučaju nedostataka kod kupljenog proizvoda, ovim jamstvom ostaju netaknuta. Ovo jamstvo proizvođača vrijedi samo za nove uređaje koji su kupljeni i koji se koriste unutar Europske unije, u Norveškoj ili Švicarskoj.

Za ovo jamstvo vrijedi njemačko pravo uz izuzeće sporazuma Ujedinjenih Nacija o ugovorima koji se tiču međunarodne robne kupoprodaje (CISG).

9. Popisi rezervnih dijelova

Popise rezervnih dijelova potražite na adresi www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Prevod originalnega navodila za uporabo

Sl. 1 – 3

1	Vpenjalno vreteno z ročajem	9	Vpenjalni vijak
2	Vodilno držalo	10	Brezstopenjsko varnostno impulzno stikalo (dodajanje plina)
3	Ležajni sornik	11	Ročaj
4	Pritisni kos žaginega lista	12	Nastavno kolesce
5	Žagin list	13	Akum. baterija
6	Zložljiv podpornik (REMS Puma VE brezstopenjsko dolžinsko prestavljiv)	14	Vpenjalna ročica žaginega lista (samo REMS Puma VE)
7	Varnostno tipkovno stikalo za vklop/izklop	15	Držalo za šestrobni vtični ključ
8	Preobremenitvena zaščita (samo REMS Tiger ANC)	16	Vpenjalni vijaki
		”A“	Izolirane površine ročaja

Splošna varnostna navodila

⚠ OPOZORILO

Preberite si vsa varnostna navodila in napotke. *Neupoštevanje varnostnih navodil in napotkov lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.*

Shranite vsa varnostna navodila in napotke za prihodnost.

Izraz „električno orodje“, ki se pojavlja v varnostnih navodilih, se nanaša na električno orodje, ki ga napaja elektrika iz omrežja (z omrežnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez omrežnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

a) Poskrbite za to, da bo delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. *Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nesreč.*

b) Z merilnim električnim orodjem ne smete delati v okolju, kjer je nevarnost eksplozije in kjer se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah. *Električno orodje povzroči iskrenje, ki lahko vname prah ali hlape.*

c) Poskrbite za to, da se med uporabo električnega orodja druge osebe in otroci ne bodo nahajali v bližini. *Pri odvračanju pozornosti lahko izgubite kontrolo nad napravo.*

2) Električna varnost

a) Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne smete v nobenem primeru spremeniti. *Ne uporabljajte adapterskega vtiča skupaj z ozemljenimi električnimi orodji. Nespremenjeni vtič in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.*

b) Izognite se stiku telesa z ozemljenimi površinami kot npr. cevi, grelcev, štedilnikov in hladilnikov. *Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.*

c) Ne dovolite, da bi bilo električno orodje izpostavljeno dežju ali mokroti. *Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.*

d) Ne uporabljajte kabla v druge namene, npr. za nošenje električnega orodja, obešanje ali za poteg vtiča iz vtičnice. Poskrbite za to, da kabel ne bo v bližini vročine, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov naprave. *Poškodovani ali zamotani kabli povečajo tveganje električnega udara.*

e) Če uporabljate električno orodje na prostem, uporabljajte samo podaljševalni kabel, ki je primeren za uporabo na prostem. *Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.*

f) Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite stikalo za zaščito pred jalovim tokom. *Uporaba stikala za zaščito pred jalovim tokom zmanjša tveganje električnega udara.*

3) Varnost oseb

a) Bodite pozorni, pazite na to, kar delajte in razumno delajte z električnim orodjem. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. *Le trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih poškodb.*

b) Nosite osebno zaščitno opremo in vselej zaščitna očala. *Nošenje osebne zaščitne opreme, kot npr. maske za zaščito proti prahu, nezdrsljivih zaščitnih čevljev ali zaščite sluha, glede na vrsto in uporabo električnega orodja, zmanjša tveganje poškodb.*

c) Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na oskrbo z električnim tokom in/ali akumulatorsko baterijo, ga priključite ali nosite. *Če imate pri nošenju električne naprave prst na stikalu ali priključite napravo vklopljeno na oskrbo z električnim tokom, lahko to vodi do nesreč.*

d) Preden vklopite električno orodje, odstranite vstavna orodja ali vijačni ključ. *Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko vodi do resnih poškodb.*

e) Preprečite neobičajno držo telesa. Poskrbite za varno stojišče in vedno držite ravnotežje. *Tako lahko v nepričakovanih situacijah električno orodje bolje kontrolirate.*

f) Nosite primerno obleko. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Poskrbite za to, da bodo lasje, oblačila in rokavice vstran od premikajočih se delov. *Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zajamejo s strani premikajočih se delov.*

g) Če lahko montirate naprave za odsesavanje prahu in prestrezne priprave, jih morate priključiti in pravilno uporabiti. *Uporaba odsesavanja prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.*

4) Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

a) Ne preobremenjujte naprave. Za svoje delo uporabite električno orodje, ki je za to primerno. *S primernim električnim orodjem lahko v bolje in varneje delate v navedenem območju zmogljivosti.*

b) **Ne uporabljajte električnega orodja z okvarjenim stikalom.** *Električnega orodja, ki ga ni možno več vklopiti ali izklopiti je nevarno in se mora popraviti.*
c) **Pred nastavitvijo naprave, menjavo delov pribora ali odložitvijo naprave morate povleči vtič iz vtičnice in/ali odstraniti akumulatorsko baterijo.** *Ta previdnostni ukrep prepreči nenamerni start električnega orodja.*
d) **Električna orodja, ki niso v uporabi, morate hraniti izven dosega otrok. Ne dovolite, da napravo uporabljale osebe, ki se z njo niso seznanile ali ki niso prebrale tega navodila.** *Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.*
e) **Skrbno negujte električno orodje. Kontrolirajte, ali premikajoči se deli naprave brezhibno delujejo in niso zataknjeni, ali so deli zlomljeni ali poškodovani tako, da bi to okrnilo funkcijo električnega orodja. Poskrbite za to, da se bodo poškodovani deli pred uporabo orodja popravili.** *Veliko nesreč se zgodi, ker so električna orodja slabo vzdrževana.*
f) **Poskrbite za to, da bodo rezalna orodja ostra in čista.** *Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi rezil se redkeje zataknejo in so lažje vodljiva.*
g) **Električno orodje, pribor, vstavna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki se izvaja.** *Uporaba električnih orodjih v druge namene, kot so predvidene, lahko vodi do nevarnih situacij.*

5) **Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem**
a) **Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnih napravah, ki jih priporoča proizvajalec.** *Za polnilno napravo, ki je primerna na določeno vrsto akumulatorskih baterij, obstaja nevarnost požara v primeru, če jo uporabljate z drugimi akumulatorskimi baterijami.*
b) **V električnih orodjih uporabljajte samo v ta namen predvidene akumulatorske baterije.** *Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko vodi do poškodb in nevarnosti požara.*
c) **Neuporabljene akumulatorske baterije se ne smejo nahajati v bližini pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** *Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali ogenj.*
d) **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izstopi tekočina. Preprečite kontakt z njo. Pri naključnem stiku izperite z vodo. Ob stiku tekočine z očmi dodatno poiščite zdravniško pomoč.** *Tekočina, ki izstopi iz akumulatorske baterije, lahko draži kožo ali povzroči opekline.*

6) **Servis**
a) **Poskrbite za to, da se bo električno orodje popravilo samo s strani strokovnega osebja in z originalnimi nadomestnimi deli.** *S tem zagotovite ohranitev varnosti vaše naprave.*

Varnostna navodila za stiskalnice

⚠ OPOZORILO

Preberite si vsa varnostna navodila in napotke. *Neupoštevanje varnostnih navodil in napotkov lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.*

Shranite vsa varnostna navodila in napotke za prihodnost.

- **Če opravljate opravila, pri katerih lahko z vstavnim orodjem zadenete ob skrito električno napeljavo ali lastni omrežni kabel, morate električno orodje vedno držati na izoliranih površinah ročaja ("A").** *Stik z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči tudi, da so kovinske naprave pod napetostjo in to lahko vodi do električnega udara.*
- **Pri delu držite električno orodje trdno z obema rokama in poskrbite za varno stojišče.** *Električno orodje lahko varneje vodite z obema rokama.*
- **Uporabite osebno zaščitno opremo, npr. zaščitna očala.** *Pri žaganju se žagini ostružki odvržejo na vse strani. Ne pustite zraven drugih oseb.*
- **Upoštevajte, da pri žaganju lahko nastanejo zdravju škodljivi prahovi.** *Po potrebi uporabite primerni sesalnik, zaščitno masko proti prahu in oblačilo za enkratno uporabo. Upoštevajte nacionalne predpise.*
- **Uporabite primerne detektorje za iskanje skritih oskrbovalnih vodov ali pa se povežite z ustreznim lokalnim podjetje za oskrbo.** *Stik z električno napeljavo lahko povzroči požar in električni udar. Poškodovanje plinske napeljave lahko vodi do eksplozije. Vdor v vodovodno napeljavo povzroči materialno škodo ali vodi do električnega udara.*
- **Pri žaganju vodovodne napeljave pazite na to, da ne bo voda prodrla v motor**. *Obstaja nevarnost električnega udara.*
- **Dobro napnite material. Obdelovanca ne podprite z roko ali nogo.** *Obstaja nevarnost poškodbe.*
- **Zavarujte obdelovanec.** *Obdelovanec, ki ga fiksirate z vpenjalnimi pripravami ali primežem, je bolj varno vpet, kot da bi ga držali z roko.*
- **Z delujočo žago se ne smete dotakniti predmetov ali tal.** *Obstaja nevarnost povratnega udarca.*
- **Držite roke stran področja žaganja.** *Ne posegajte pod obdelovanec. Pri stiku z žaginim listom obstaja nevarnost poškodbe*
- **Pazite na to, da se bo podpornik pri žaganju tesno prilegal obdelovancu.** *Žagin list se lahko zatakne in to vodi do izgube nadzora nad električnim orodjem.*
- **Po končanju delovnega postopka izklopite električno orodje in potegnite žagin list iz reza šele takrat, ko do konca obmiruje.** *Tako boste preprečili povratni udarec in lahko električno orodje varno odložite.*
- **Uporabljajte samo nepoškodovane, neoporečne žagine liste.** *Zviti ali neostri žagini listi se lahko zlomijo ali povzročijo povratni udarec.*
- **Žaginega liste po izklopu ne ustavljajte s stranskim pritiskanjem.** *Žagin list se lahko poškoduje, zlomi ali povzroči povratni udarec.*
- **Počakajte, da se električno orodje ustavi, preden ga odložite.** *Vstavno orodje se lahko zatakne in to vodi do izgube nadzora nad električnim orodjem.*
- **Pred montažo/demontažo žaginega lista potegnite omrežni vtič iz vtičnice oz. snemite akum. baterijo.** *Obstaja nevarnost poškodbe.*
- **Pred prestavitvijo opornika potegnite omrežni vtič iz vtičnice oz. snemite akum. baterijo.** *Obstaja nevarnost poškodbe.*

Razlaga simbolov

⚠ NEVARNOST	Nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko pri neupoštevanju povzroči smrt ali težke (nepopravljive) poškodbe.
⚠ OPOZORILO	Nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko pri neupoštevanju povzroči smrt ali težke (nepopravljive) poškodbe.
⚠ POZOR	Nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko pri neupoštevanju povzroči zmerne poškodbe (popravljive).
OBVESTILO	Materialna škoda, ni varnostno navodilo! Brez nevarnosti poškodb.


Pred zagonom preberite navodilo za obratovanje


Uporabljajte zaščito oči


Uporabljajte zaščito dihal


Uporabljajte zaščito sluha


Električna naprava ustreza zaščitnemu razredu II


Okolju prijazna odstranitev odpadkov


upravljalno držalo s prenosom moči



90°


jeklene cevi


kovina



nerjavno jeklo


palete


les


les z žeblji


mladi les


porozni beton


mavčne plošče


plovec, opeka


litina

valovito

razprto

ravno

granulat

1. Tehnični podatki

Namembnost uporabe

⚠ OPOZORILO

Sabljaste žage REMS so namenjene z uporabo primernih žaginih listov za žaganje veliko vrst materialov, npr. jeklenih cevi, nerjavnih jeklenih cevi, litih cevi, drugih kovinskih profilov, lesa, lesa z žeblji, palet, gradbenih snovi, umetnih mas in tudi za potopno žaganje v ne pretrdem materialu.
Vse druge uporabe od zgoraj navedenih niso v skladu z namembnostjo in zaradi tega niso dovoljene.

1.1. Obseg dobave

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: Pogonski stroj, šestrobni vtični ključ, upravljalno držalo do 2", 2 REMS specialna žagina lista do 2"/140-3,2, zaboj iz jeklene pločevine, navodilo za obratovanje

REMS Puma VE: Pogonski stroj, šestrobni vtični ključ, 1 REMS žagin list 210-1,8/2,5, zaboj iz jeklene pločevine, navodilo za obratovanje

REMS Cat ANC VE: Pogonski stroj, šestrobni vtični ključ, 1 REMS univerzalni žagin list 150-1,8/2,5, zaboj iz jeklene pločevine, navodilo za obratovanje

REMS Akku-Cat ANC VE: Pogonski stroj, šestrobni vtični ključ, 1 REMS univerzalni žagin list 150-1,8/2,5, kovček, navodilo za obratovanje

1.2. Številke artiklov

REMS Tiger ANC pogonski stroj	560000
REMS Tiger ANC VE pogonski stroj	560008
REMS Tiger ANC SR pogonski stroj	560001
REMS Tiger ANC pneumatic pogonski stroj	560002
REMS Puma VE pogonski stroj	560003
REMS Cat ANC VE pogonski stroj	560004

REMS Akku-Cat ANC VE pogonski stroj Li-Ion	560009
Akumulator Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	565215
Akumulator Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	565218
Hitri polnilec Li-Ion/Ni-Cd	571560

1.3. Delovno območje

Pravokotno žaganje z REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

Z upravljalnim držalom 563000 in REMS specialnim žaginim listom 561001, 561007	
Cevi (tudi s plaščem iz umetne mase)	do 2”
Z upravljalnim držalom 563100 in REMS specialnim žaginim listom 561002	
Cevi (tudi s plaščem iz umetne mase)	do 4”
REMS Tiger ANC SR z upravljalnim držalom in REMS univerzalnim žaginim listom	
Nerjavne jeklene cevi	do 2” oz. 4”

Ročno vodeno žaganje z vsemi sabljastimi žagami REMS

REMS univerzalni žagini listi in REMS žagini listi	
Jeklene cevi in drugi kovinski profili,	Ø ≤ 6”, ≤ 250 mm
Les, les z žeblji, palete, gradbeni materiali, umetne mase	≤ 250 mm

1.4. Število gibov (prazni tek)

REMS Tiger ANC	2400 min^{-1}
REMS Tiger ANC VE (brezstopenjska regulacija)	0 … 2400 min^{-1}
REMS Tiger ANC SR (brezstopenjska regulacija)	700 … 2200 min^{-1}
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min^{-1}
REMS Tiger ANC pneumatic (brezstopenjska regul.)	0 … 1700 min^{-1}
REMS Puma VE (brezstopenjska regulacija)	0 … 2800 min^{-1}
REMS Cat ANC VE (brezstopenjska regulacija)	0 … 2400 min^{-1}
REMS Akku-Cat ANC VE (brezstopenjska regulacija)	0 … 1800 min^{-1}

1.5. Električni podatki

REMS Tiger ANC/VE, REMS Cat ANC VE	230 V; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A ali 110 V; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A ali 48 V; 750 W; 16,5 A zaščitna izolacija (73/23/EWG) odprava motenj (89/336/EWG)	
REMS Tiger ANC SR	230 V; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A ali 110 V; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A zaščitna izolacija (73/23/EWG) odprava motenj (89/336/EWG)	
REMS Puma VE	230 V; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A	
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V=; 30 A	
Hitri polnilec Li-Ion/Ni-Cd	vhod	230 V~; 50–60 Hz; 65 W
	izhod	10,8–18 V=

1.6. Priključek za komprimiran zrak REMS Tiger ANC pneumatic

Potreben pogonski pritisk	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Poraba zraka v praznem hodu	1,6 m³/min (56 cf/min)
Poraba zraka pri polni obremenitvi	1,3 m³/min (46 cf/min)
Premer cevi	12–13 mm (½”)
Nastavitev oljnega mazanja	6–7 kapljic/min

1.7. Dimenzije

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9”×3,2”×3,5”)
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1”×3,2”×5,3”)
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3”×3,2”×3,5”)
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5”×3,2”×3,5”)
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7”×3,5”×6,0”)
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1”×3,2”×5,3”)
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1”×3,5”×7,5”)

1.8. Teže

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (z akumulatorjem)	3,5 kg (7,7 lb)
REMS Akumulator Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS Akumulator Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS držalo vodila do 2”	1,0 kg (2,2 lb)
REMS držalo vodila 2½–4”	1,7 kg (3,7 lb)

1.9. Informacije o hrupu

Nivo zvočnega tlaka	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Zvočna moč hrupa	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Negotovost K = 3 dB	

1.10. Vibracije

Ocenjena efektivna vrednost pospeška:

vse REMS sabljaste žage		
Žaganje iverne plošče	18.3 m/s²	K = 3.3 m/s²
Žaganje lesenih tramov	28.3 m/s²	K = 2.4 m/s²

Navedena vrednost vibracij je merjena v skladu z normiranim postopkom testiranja in se jo lahko uporabi za primerjavo z neko drugo napravo. Prav tako se lahko uporabi za začetno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Pozor: Vrednost vibracij se lahko pri uporabi naprave razlikuje od navedene vrednosti odvisno od vrste in načina dela oz. uporabe naprave. Odvisno od pogojev dela (npr. Delo z prekinitvami) se lahko ugotovijo varnostno zaščitni ukrepi za osebo katera opravlja delo z napravo.

2. Pred uporabo

2.1. Električni priklop

Pazite glede napetosti omrežja! Pred priključitvijo stroja ali polnilca na omrežje preverite, če podatki o napetosti na tablici ustrezajo napetosti omrežja. Na gradbiščih v vlažnem okolju in na prostem pri podobnih okoliščinah, mora biti aparat priključen na omrežje samo preko zaščitne naprave za 30 mA okvarnega toka (FI-stikalo).

Akumulatorske baterije

OBVESTILO

Akumulatorsko baterijo (13) morate vselej namestiti navpično v REMS Akku-Cat ANC VE oz. hitri polnilnik. Če jo namestite poševno, poškodujete kontakte, kar lahko privede do kratkega stika, ki poškoduje akumulatorsko baterijo.

Globinska izpraznitev zaradi podnapetosti

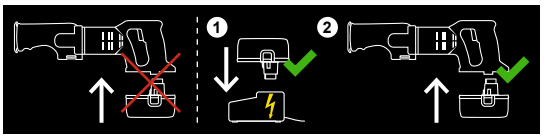
Pri litij-ionskih akum. baterijah ne smete iti pod minimalno napetost, saj bi se akum. baterija v nasprotnem primeru lahko poškodovala zaradi "globinske izpraznitve". Celice litij-ionskih akum baterij REMS so pri dobavi pribl. 40 % prednapolnjene. Zaradi tega morate litij-ionske akum. baterije pred uporabo napolniti in jih tudi nato redno napolnjevati. Če ne boste upoštevali tega predpisa proizvajalcev celic, se lahko zgodi, da se bo litij-ionska akum. baterija poškodovala zaradi globinske izpraznitve.

Globinska izpraznitev zaradi skladiščenja

Če skladiščite relativno nizko napolnjeno litij-ionsko akum. baterijo, se lahko pri daljšem skladiščenju globinsko izprazni in se zaradi tega poškoduje. Zaradi tega morate litij-ionske akum. baterije pred skladiščenjem napolniti in jih najpozneje vsakih šest mesecev ponovno napolniti in jih nato tudi napolniti pred ponovno obremenitvijo.

OBVESTILO

Pred uporabo morate napolniti akumulatorsko baterijo. Litij ionske akumulatorske baterije morate redno napolnjevati in s tem preprečiti njihovo globinsko izpraznitev. Pri globinski izpraznitvi se akumulatorska baterija poškoduje.



Za polnjenje uporabljajte izključno hitri polnilnik REMS. Litij-ionske akum. baterije, ki so nove in tiste, ki jih dalj časa ne uporabljate so polno zmogljive šele po večjim številom opravljenih polnjenj.

Hitri polnilnik Li-Ion/Ni-Cd (Št. izdelka 571560)

Ko ste vtaknili omrežni vtič, leva zelena kontrolna luč trajno sveti. Če ste akumulatorsko baterijo vtaknili v hitri polnilnik, prikazuje zelena utripajoča kontrolna luč, da se akumulatorska baterija polni. Akumulatorska baterija je napolnjena, ko ta kontrolna luč trajno sveti. V primeru, da sveti kontrolna luč rdeče, je akumulatorska baterija okvarjena. Če sveti kontrolna luč trajno rdeče, se nahaja temperatura hitrega polnilnika in / ali akumulatorske baterije izven dovoljenega delovnega območja.

2.2. Žaganje z upravljalnim držalom (pravokotno žaganje)

⚠ OPOZORILO

Pred montažo/demontažo upravljalnega držala izvlecite omrežni vtič oz. snemite akumulatorsko baterijo!

Potisnite ležajne sornike (3) upravljalnega držala (2) s strani v žago, tako da bo omejevalni zatič upravljalnega ročaja stekel v vzdolžni zarezi žage.

OBVESTILO

Če želite doseči **pravokotne** žagine reze, je nujno potrebno uporabiti upravljalno držalo REMS, saj z ročnim vodenjem ni možno žage natančno pravokotno nastaviti oz. voditi.

2.3. Ročno vodeno žaganje

Sabljasta žaga se uporabi brez upravljalnega držala (2). Med žaganjem se mora močno potisniti proti materialu, tako da opornik (6) stalno prilega na material, ki ga žagate. Material, ki ga žagate, morate zavarovati proti temu, da bi se zalučal na stran.

2.4. Izbor primernega žaginega lista

V lastnem interesu uporabite pri vseh sabljastih žagah REMS izključno kakovostne žagine liste podjetja REMS, saj v nasprotnem primeru izgubite pravico do garancije!

REMS specialni žagini listi 2"/140-2,5 oz. 2"/140-3,2 in 4"/200-3,2 za vse modele REMS Tiger
Posebej razviti za REMS Tiger. Posebej potrebni za pravokotno žaganje in za hitro demontažo jeklenih cevi z upravljalnim držalom s prenosom sile. Ta povzroči večkratni potisni pritisk s 5-kratnim prenosom sile učinka vzvoda. Specialni žagini listi z dvostranskim tečajem s posebej široko vpenjalno površino za natančno nasedanje, posebej debeli, upogibno in torzijsko togi za visoko stabilnost. Grobo, valovito ozobčenje za hitro rezanje. Večkrat povečana življenjska doba. Normalni žagini listi z enostranskim tečajem so za pravokotno žaganje z upravljalnim držalom neuporabni, ker se z visokim potisnim pritiskom zlomijo na vpenjalnem mestu.

REMS univerzalni žagin list 100150/200/300 za vse modele REMS Tiger, REMS Cat
Ta prostoročno žaganje in za žaganje z upravljalnim držalom s prenosom moči. Samo 1 univerzalni žagin list za vsa opravila žaganja namesto velikega števila najrazličnejših žaginih listov. Žilav elastičen material, visoko fleksibilen, tudi za žaganje izravnano s steno. Dvostranski tečaj s posebej široko vpenjalno površino za natančno nasedanje in visoko stabilnost. Menjajoča delitev zobov (combo ozobljenje), na območju zoba posebej visoko kaljeno. Zaradi tega odlična zmogljivost žaganja s posebej dolgo življenjsko dobo. Tudi za težko drobljive materiale, npr. nerjavne jeklene cevi, trde lite cevi itd. in za žaganje lesa z žeblji, palet. Normalni žagini listi z enostranskim tečajem so pri visokem pritisnem pritisku pri žaganju z upravljalnim držalom neuporabni, ker se zlomijo na vpenjalnem mestu.

REMS žagini listi za vse sabljaste žage REMS
Za specialna opravila žaganja kovin, lesa, gradbenih snovi in umetnih mas so na razpolago mnogoštevilni žagini listi REMS najrazličnejših oblik, dolžin in delitve zob s komercialno običajnim (enostranskim) tečajem: glejte tabelo žaginih listov sl. 8.

2.5. Montaža žaginega lista

⚠ OPOZORILO

Pred montažo/demontažo žaginega lista izvlecite omrežni vtič oz. snemite akumulatorsko baterijo!

Vsi modeli REMS Tiger, REMS Cat (sl. 2 in sl. 3)
Žage za montažo žaginega lista **ne smete natakniti na zaščitni nastavek pred pregibom** priključnega nastavka, saj bi se sicer poškodoval! Sprostite vpenjalni vijak (9) pritisnega dela žaginega lista, tako dolgo, da se bo lahko žagin list vpeljal preko centrirnega zatiča. Specialni žagin list REMS in univerzalni žagin list REMS ležijo med obema krakoma pritisnega dela žaginega lista, ki je v obliki U (sl. 2). Žagini listi REMS morajo ležati znotraj zareze v tleh pritisnega dela žaginega lista (sl. 3). Potisni del žaginega lista s vpenjalnim vijakom (9) **trdno** privijte, saj se bi v nasprotnem primeru centrirni zatič poškodoval ali odstrigel. Centrirni zatik nima naloge držati žagin list. To se zgodi izključno z vpenjanjem z vpenjalnim vijakom (9). Če vpenjalnega vijaka (9) ne morete več trdno priviti, ker je notranji šestrobni ključ ali šestrobni vtični ključ obrabljen, se bo centrirni zatič odrezal. Zaradi tega pravočano obnovite obrabljen vpenjalni vijak (9) in notranji šestrobni vijak.

REMS Puma VE (sl. 5.)
Žage za montažo žaginega lista **ne smete natakniti na zaščitni nastavek pred pregibom** priključnega nastavka, saj bi se sicer poškodoval! Vpenjalno ročico žaginega lista (1) obrnite z roko navzgor in jo pridržite. Namestite žagin list (5) po izbiri z ozobjem navzdol ali zasukano za 180° v smeri navzgor. Spustite vpenjalno ročico žaginega lista (14), ker je obremenjena z vzmetjo in samostojno napne žagin list. Preizkusite žagin list (5) na trdnost naseda. Navzgor obrnjen žagin list dovoljuje reze blizu površine (sl. 7).

2.6. Nastavitev dolžinsko prestavljivega opornika, samo REMS Puma VE (Sl. 6.)

⚠ OPOZORILO

Pred prestavitvijo dolžinsko prestavljivega opornika izvlecite omrežni vtič oz. snemite akumulatorsko baterijo!
Snemite šestrobni vtični ključ iz držala (15) in odprite oba vpenjalna vijaka (16). Opornik lahko v vzdolžni smeri brezstopenjsko prestavite za 40 mm. Nastavite željen položaj, trdno zategnite vpenjalne vijake (16), vstavite šestrobni vtični ključ v držalo (15). Z možnostjo prestavitve opornika lahko žagine liste, ki so delno otopeli, bolje izkoristite in preprečite zadetje žagine konice v steno/notranjo steno cevi (upoštevajte hod žaginega lista).

2.7. Namestitev akum. baterije, samo REMS Akku-Cat ANC VE

OBVESTILO

Napolnite akum. baterijo pred namestitvijo v v REMS REMS Akku-Cat ANC VE! Akumulatorsko baterijo (13) morate vselej namestiti navpično v REMS Akku-Cat ANC VE oz. hitri polnilnik tako, da slišno zaskoči. Če jo namestite poševno, poškodujete kontakte, kar lahko privede do kratkega stika, ki poškoduje akumulatorsko baterijo.

3. Delovanje


Uporabljajte zaščito oči


Uporabljajte zaščito dihal


Uporabljajte zaščito sluha

⚠ OPOZORILO

Pred opravili, pri katerih lahko nastanejo zdravju škodljivi prahovi, uporabite primerne sesalnike, masko za zaščito dihal in oblačila za enkratno uporabo. Upoštevajte nacionalne predpise.

REMS Tiger ANC: Vklop in izklop z varnostnim tipkovnim stikalom za vklop/izklop (7).
REMS sabljaste žage „VE": Brezstopenjsko, elektronsko krmiljenje števila hodov z variabilnim pritiskom na brezstopenjsko varnostno tipkovno stikalo (pogonsko stikalo) (10).
REMS Tiger ANC SR: Brezstopenjsko, elektronsko krmiljenje števila hodov. Predizbor željenega števila hodov na nastavnem kolesu (12). Vklop/izklop z varnostnim tipkovnim stikalom za vklop/izklop (7).
REMS Tiger ANC pneumatic: Za premostitev vklopne zapore morate najprej potegniti ročaj (11) na stran in ga nato potisniti navzdol. Število hodov izberete z ustreznim pritiskom ročaja (11).

3.1. Delovni potek pri žaganju z upravljalnim držalom

⚠ NEVARNOST

Če opravljate opravila, pri katerih lahko z vstavnim orodjem zadenete ob skrito električno napeljavo ali lastni omrežni kabel, morate električno orodje vedno držati na izoliranih površinah ročaja ("A") in ne na upravljalnem držalu (2). Stik z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči tudi, da so kovinske naprave oz. upravljalno držalo pod napetostjo in to lahko vodi do električnega udara.

OBVESTILO

Uporabite izključno specialne žagine liste REMS ali univerzalne žagine liste REMS (glejte 2.4.). Normalni žagini listi z enostranskim tečajem so za pravokotno žaganje z upravljalnim držalom neuporabni, ker se zlomijo z visokim potisnim pritiskom na vpenjalnem mestu.

Montirajte upravljalno držalo, kot je opisano pod 2.2. Naslonite žago z upravljalnim držalom na cev, tako da bo vpenjalno vreteno (1) stalo navpično. Privijte vpenjalno vreteno. Pritisnite stikalo (7 oz. 10) tako, da pri tem hkrati primete okoli ročaja motorja oz. aktivirajte ročico (11) in žago potegnite gor tako daleč, da bo cev oz. profil prežagan. Žaganje lahko še posebej pri velikih premerih (npr. 4") izboljšate tako, da se stroj vklopi šele, ko žagin list že nalega na cevi. Upoštevajte, da bo prizma upravljalnega držala vselej brez odrezkov, saj bi to sicer negativno vplivalo na pravokotne reze. Za dosego optimalne hitrosti žaganja in zaradi varovanja žaginega lista izberite le **zmeren** potisni pritisk. Močno potisno pritiskanje ne poveča hitrosti žaganja! Izdelek REMS Tiger ANC je opremljen preobremenitveno zaščito (8). Pri prevelikem potisnem pritisku se sproži, glava nekoliko izskoči in žaga se ustavi. Po nekaj sekundah lahko preobremenitveno zaščito ponovno pritisnete in vklopite žago.

3.2. Potek dela pri ročno vodenem žaganju

⚠ NEVARNOST

Če opravljate opravila, pri katerih lahko z vstavnim orodjem zadenete ob skrito električno napeljavo ali lastni omrežni kabel, morate električno orodje vedno držati na izoliranih površinah ročaja ("A"). Stik z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči tudi, da so kovinske naprave pod napetostjo in to lahko vodi do električnega udara.

Za ravne reze ali vijugaste reze potisnite opornik (6) močno ob material, tako da se opornik (6) stalno prilega na material, ki ga žagate. Vklopite stroj. Uporabljajte samo ostre in brezhibne žagine liste. Enakomeren potisni pritisk zmanjša nevarnost nesreče in varuje stroj in žagin list. Priključni vodnik naj se nahaja vedno zadaj, vstran od stroja. Med žaganjem potisnite stroj močno proti materialu, ki ga žagate. Če se žagin list med žaganjem stisne, izklopite sabljasto žago, razprite žagin utor z orodjem in potegnite žagin list iz utora.

Za potopno žaganje v površine pri ne pretrdem materialu, npr. lesu, umetnih masah, ceveh iz umetne mase ali lahkih gradbenih materialov lahko žagin list previdno delujoče potopite v površino (sl. 4). Uporabite kratki žagin list. Namestite žago izklopljeno s spodnjim robom opornika in konico žaginega lista na rezalno mesto, vklopite žago in žagin list počasi potopite v material takrat, ko že žaga. Prednostno uporabite sabljaste žage REMS z brezstopenjsko krmiljenim številom hodov. Pri trdnejšem materialu, npr. kovini, morate najprej izdelati veliko izvrtino, ki ustreza velikosti žaginega lista.

3.3. Mazivo

Za normalna opravila žaganja ne uporabljajte maziv. Slednja ovirajo izmet odrezkov iz žaginega utora in s tem zmanjšajo življenjsko dobo žaginega lista.

Izključno za žaganje cevi iz nerjavečega jekla in iz trde litine je nujno hlajenje in mazanje z REMS Spezial ali REMS Sanitol. Priporočamo REMS Tiger ANC SR in enega izmed univerzalnih žaginih listov REMS 561003 ... 561006. Za pravokotno žaganje je nujno potrebno upravljalno držalo (glejte 2.2.).

3.4. Zaščita pred globoko izpraznitvijo

Izdelek REMS Akku-Cat ANC VE je opremljen zaščito pred globoko izpraznitvijo. Ta izklopi pogonski stroj takoj, ko je treba akum. baterijo ponovno napolniti. V tem primeru morate sneti akum. baterijo in jo napolniti s hitrim polnilnikom REMS.

4. Vzdrževanje

⚠ OPOZORILO

Pred vzdrževalnimi deli izvlecite vtič iz omrežja, oziroma odstranite akumulator!

4.1. Servisiranje

REMS sabljaste žage ne zahtevajo nikakršnega servisiranja. Mehanizem prenosa se vrti v polnjenju trajne masti, zato ni potrebno nikakršno mazanje.

4.2. Pregled/vzdrževanje

⚠ OPOZORILO

Pred popravilom ali pred vzdrževalnimi deli je potrebno izvleči vtič iz omrežja oziroma sneti akumulator! Ta opravila sme izvajati le kvalificirano osebje.

Motor stroja REMS sabljaste žage ima oglene ščetke. Te so podvržene obrabi, zato jih je potrebno občasno na pooblaščenem REMS-ovem servisu pregledati in po potrebi zamenjati. Glej tudi 6. Ukrepanje pri motnjah.

5. Priključitve

Pri REMS Akku-Cat ANC VE je potrebno paziti, da je plus pol motorja (plastično podnožje priključnega jezička) priključen z rdečim vodnikom na stikalni priključek 1 in da je ročica za smer vrtenja na stikalu pomaknjena nazaj (za pritrditveno ploskev hladilnega telesa).

6. Ukrepanje pri motnjah

6.1. Motnja: Sabljasta žaga se med žaganjem ustavi.
Sprostila se je preobremenitvena zaščita (REMS Tiger ANC, glej 3.1).

Vzrok:
- Prevelik pomični pritisk.
- Žagin list je top (obrabljen).
- Neustrezen žagin list (glej 2.4.).
- Obrabljene ogljene ščetke.
- Prenizek pogonski pritisk (REMS Tiger ANC pneumatic),
- Prazen akumulator (REMS Akku-Cat ANC VE).

6.2. Motnja: Rez, pri žaganju cevi z držalo vodila, ni pravokoten.

Vzrok:
- Neustrezen žagin list (glej 2.4.).
- Žagin list je top (obrabljen).
- Prizma držala vodila je umazana (opilki!).

6.3. Motnja: Sabljasta žaga ne deluje.

Vzrok:
- Vključena zaščita pred preobremenitvijo (REMS Tiger ANC).
- Priključni vod v okvari.
- Prazen akumulator (REMS Akku-Cat ANC VE).
- Stroj v okvari.

6.4. Motnja: Odrezan centrirni vtič, žaginega lista ne moremo zategniti.

Vzrok:
- Vpenjalni vijak (9) obrabljen, šestrobni vtični ključ obrabljen (glej 2.5.).

7. Odstranitev odpadkov

REMS sabljaste žage VE po koncu uporabe ne smete odstraniti med hišne odpadke. Stroje morate pravilno odstraniti med odpadke v skladu z veljavno zakonodajo.

8. Garancija proizvajalca

Garancijska doba znaša 12 mesecev po izročitvi novega proizvoda prvemu uporabniku. Čas izročitve je potrebno dokazati z vročitvijo originalne nakupne dokumentacije po pošti, ki mora vsebovati podatke o datumu nakupa in oznako proizvoda. Vse v garancijski dobi ugotovljene okvare, ki so nastale zaradi dokazanih napak pri proizvodnji ali napak materiala, se odpravijo brezplačno. Garancijska doba se z odstranitvijo napak ne podaljša in ne obnovi. Iz garancije so izključene škode zaradi običajne obrabe, nestrokovnega ravnanja ali zlorabe, neupoštevanja navodil za uporabo, neprimernih obratnih sredstev, prekomerne preobremenitve, nenamenske uporabe, lastnih ali tujih posegov in zaradi drugih razlogov, za katera REMS ni odgovoren.

Garancijske storitve se lahko opravijo samo v pooblaščeni pogodbeni servisni delavnici REMS. Reklamacije se priznajo samo v primeru, da se proizvod dostavi pooblaščeni pogodbeni servisni delavnici REMS brez predhodno opravljenih posegov in v nerazstavljenem stanju. Zamenjani proizvodi in njihovi deli ostanejo v lasti podjetja REMS.

Prevozne stroške za prevoz tja in nazaj nosi uporabnik.

Zakonite pravice uporabnikov, zlasti njihovo zagotavljanje pravic pri napakah do prodajalca, s to garancijo ostanejo nedotaknjene. Garancija proizvajalca velja samo za nove proizvode, ki se so se kupili v Evropski uniji, na Norveškem ali v Švici in se tam tudi uporabljajo.

Za to garancijo velja nemško pravo z izključitvijo Dunajske konvencije o mednarodni prodaji blaga (CISG).

9. Seznami nadomestnih delov

Za sezname nadomestnih delov glejte na www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Traducere manual de utilizare original

Fig. 1 – 3

1	Tijă filetată de fixare cu mâner	9	Şurub de fixare
2	Suport de ghidare	10	Comutator de siguranţă, fără trepte (comutator de acceleraţie)
3	Bolţ de prindere	11	Pârghie
4	Piesă de presare a lamei de ferăstrău	12	Roată de reglaj
5	Lamă de ferăstrău	13	Acumulator
6	Papuc de sprijin basculabil (reglabil în lungime, fără trepte, pentru REMS Puma VE)	14	Pârghie de fixare a lamei de ferăstrău (numai la REMS Puma VE)
7	Comutator de siguranţă pornire/ oprire	15	Suport pentru cheia Allen
8	Protecţie la suprasarcină (numai REMS Tiger ANC)	16	Şuruburi de fixare
		”A“	Suprafeţe de prindere izolate

Instrucţiuni generale de siguranţă

⚠ AVERTIZARE

Citiţi toate instrucţiunile de siguranţă şi de utilizare. *Nerespectarea instrucţiunilor de siguranţă şi de utilizare poate conduce la electrocutări, incendii şi/sau vătămări corporale grave.*

Păstraţi toate instrucţiunile de siguranţă şi de utilizare pentru consultarea ulterioară.

Termenul "sculă electrică" folosit în instrucţiunile de siguranţă se referă la sculele electrice conectate la reţeaua electrică (cu cablu de alimentare) şi la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1) Securitatea muncii

a) Menţineţi zona de lucru curată şi asiguraţi iluminarea corespunzătoare. *Dezordinea şi iluminarea necorespunzătoare a zonei de lucru pot genera accidente.*

b) Nu lucraţi cu sculele electrice în medii în care există risc de explozie, determinat în special de prezenţa lichidelor, gazelor sau pulberilor inflamabile. *Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.*

c) Nu lăsaţi copiii sau alte persoane în zona în care se lucrează cu scula electrică. *Distragerea atenţiei poate provoca pierderea controlului asupra maşinii.*

2) Securitatea electrică

a) Fişa de conectare a sculei electrice trebuie să fie adecvată prizei. În niciun caz nu este permisă modificarea fişei. *Nu folosiţi adaptoare pentru fişele de conectare la sculele electrice prevăzute cu împământare de protecţie. Fişele de conectare nemodificate şi prizele adecvate reduc riscul unei electrocutări.*

b) Evitaţi contactul cu suprafeţele împământate, cum ar fi conductele, caloriferele, maşinile de gătit şi frigiderele. *Riscul de electrocutare creşte în cazul în care corpul atinge direct obiectele împământate.*

c) Feriţi sculele electrice de ploaie şi umiditate. *Pătrunderea apei în scula electrică creşte riscul unei electrocutări.*

d) Nu utilizaţi cablul în scopuri pentru care nu a prevăzut, cum ar fi pentru transportul, agăţarea sculei electrice sau pentru extragerea acesteia din priză trăgând de cablu. Feriţi cablul de căldură, ulei, obiecte ascuţite sau de piesele aparatului aflate în mişcare. *Cablurile deteriorate sau încâlcite cresc riscul unei electrocutări.*

e) Dacă lucraţi cu scula electrică în aer liber, folosiţi exclusiv prelungitoare speciale pentru exterior. *Utilizarea unui prelungitor special prevăzut pentru exterior diminuează riscul unei electrocutări.*

f) Dacă nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiţi un dispozitiv de protecţie la curenţi reziduali diferenţiali. *Utilizarea unui dispozitiv de protecţie la curenţi reziduali diferenţiali reduce riscul unei electrocutări.*

3) Siguranţa persoanelor

a) Lucraţi cu prudenţă, acordaţi maximă atenţie operaţiei pe care tocmai o executaţi şi procedaţi cu raţiune în timpul folosirii unei scule electrice. Nu utilizaţi sculele electrice atunci când sunteţi obosit sau vă aflaţi sub influenţa drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. *Un singur moment de neatenţie în timpul utilizării scule electrice poate conduce la vătămări corporale grave.*

b) Purtaţi echipamentul de protecţie personală, respectiv purtaţi permanent ochelarii de protecţie. *Purtarea echipamentului de protecţie personală adecvat tipului de sculă electrică şi domeniului de utilizare, cum ar fi masca pentru protecţie contra prafului, încălţămintea de protecţie cu talpă antiderapantă, casca de protecţie sau casca antifonică reduce riscul accidentărilor.*

c) Preveniţi punerea în funcţiune accidentală a sculelor electrice. Înainte de a conecta scula la reţeaua electrică şi/sau acumulator, de a o ridica sau deplasa, asiguraţi-vă că este decuplată. *Dacă în timp ce transportaţi scula electrică ţineţi degetul pe comutator sau conectaţi scula la alimentarea cu energie electrică, se pot produce accidente.*

d) Înainte de a porni scula electrică, îndepărtaţi sculele folosite la reglaje sau cheile fixe. *Sculele sau cheile lăsate într-o piesă care se roteşte pot produce accidente.*

e) Evitaţi munca într-o poziţie anormală a corpului. Asiguraţi-vă o poziţie stabilă şi menţineţi-vă permanent echilibrul. *Astfel puteţi controla mai bine scula electrică în situaţii neaşteptate.*

f) Purtaţi îmbrăcăminte adecvată. Nu purtaţi îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Feriţi-vă părul, îmbrăcămintea şi mănuşile de piesele aflate în mişcare. *Îmbrăcămintea lejeră, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele aflate în mişcare.*

g) Dacă pot fi montate instalaţii de aspiraţie a pulberii şi de captare a acesteia,

acestea trebuie racordate şi utilizate în mod adecvat. *Utilizarea unei instalaţii de aspiraţie a pulberii poate reduce pericolele provocate de pulbere.*

4) Utilizarea şi manipularea sculelor electrice

a) Nu suprasolicitaţi aparatul. Utilizaţi scula electrică adecvată lucrării pe care o executaţi. *Cu scula electrică adecvată veţi lucra mai bine şi mai sigur în limitele de putere indicate.*

b) Nu utilizaţi scule electrice cu butoane defecte. *O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită devine periculoasă, trebuind reparată.*

c) Înainte de a regla aparatul, de a schimba accesoriile sau de a-l depune în magazie, scoateţi fişa de conectare din priză şi/sau acumulatorul. *Această măsură de precauţie împiedică pornirea accidentală a sculei electrice.*

d) Nu lăsaţi sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor. Interziceţi utilizarea aparatului de către persoanele care nu sunt familiarizate cu folosirea acestuia sau care nu au citit aceste instrucţiuni. *Sculele electrice devin periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experienţă.*

e) Întreţineţi scula electrică cu atenţie. Verificaţi dacă piesele mobile funcţionează ireproşabil sau sunt înţepenite, dacă există piese rupte sau deteriorate, respectiv dacă este afectată funcţionarea sculei electrice. Înainte de utilizare dispuneţi repararea pieselor deteriorate. *Multe accidente sunt cauzate de scule electrice întreţinute necorespunzător.*

f) Menţineţi sculele aşchietoare ascuţite şi curate. *Sculele aşchietoare atent întreţinute, cu muchii ascuţite se înţepenesc mai rar şi sunt mai uşor de utilizat.*

g) Utilizaţi sculele electrice, accesoriile, sculele din dotare etc. conform acestor instrucţiuni. Ţineţi cont în aceste cazuri de condiţiile de lucru şi de operaţia care trebuie executată. *Folosirea sculelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute în instrucţiuni poate conduce la situaţii periculoase.*

5) Utilizarea şi manipularea sculelor cu acumulator

a) Încărcaţi acumulatoarele numai cu încărcătoare recomandate de producător. *Un încărcător care se foloseşte pentru alte acumulatoare decât cele pentru care a fost proiectat, este expus pericolului de incendiu.*

b) Folosiţi sculele electrice numai cu tipul de acumulatoare prevăzute pentru acestea. *Utilizarea acestora cu alte tipuri de acumulatoare poate conduce la accidentări şi prezintă pericol de incendiu.*

c) Feriţi acumulatoarele neutilizate de agrafele de birou, monede, chei, cui, şuruburi şi alte obiecte metalice mărunte care le-ar putea şunta bornele. *Un scurtcircuit între bornele acumulatorului poate provoca arsuri sau incendiu.*

d) În cazul utilizării incorecte, se poate scurge lichidul din acumulator. Evitaţi contactul cu acest lichid. În cazul contactului accidental, clătiţi zona afectată cu apă. Dacă lichidul intră în ochi, apelaţi suplimentar la asistenţă medicală. *Lichidul scurs din acumulator poate duce la iritarea pielii sau la arsuri.*

6) Service

a) Repararea sculei electrice este permisă numai specialiştilor, folosind exclusiv piese de schimb originale. *Astfel se asigură menţinerea securităţii în exploatare a maşinii.*

Instrucţiuni de siguranţă pentru ferăstrăul tip sabie REMS

⚠ AVERTIZARE

Citiţi toate instrucţiunile de siguranţă şi de utilizare. *Nerespectarea instrucţiunilor de siguranţă şi de utilizare poate conduce la electrocutări, incendii şi/sau vătămări corporale grave.*

Păstraţi toate instrucţiunile de siguranţă şi de utilizare pentru consultarea ulterioară.

- **Ţineţi unealta electrică de suprafeţele de prindere izolate (”A“), dacă executaţi lucrări în timpul cărora unealta poate să atingă cabluri electrice sau propriul cablu de alimentare.** *Contactul cu conductorii electrici poate pune sub tensiune şi aparatele metalice şi poate provoca electrocutarea.*
- **În cursul lucrărilor, ţineţi unealta electrică bine cu ambele mâini şi asiguraţi-i o poziţie sigură.** *Unealta electrică este dirijată mai sigur folosind ambele mâini.*
- **Utilizaţi echipament de protecţie personală, de exemplu, ochelari de protecţie.** *În cursul debitării, sunt proiectate particule de şpan în toate direcţiile. Ţineţi celelalte persoane departe de zona periculoasă.*
- **Aveţi grijă că în cursul debitării pot apărea pulberi care vă pot afecta sănătatea.** *Dacă este cazul, utilizaţi aspiratoare de pulbere adecvate, măşti de protecţie a respiraţiei şi îmbrăcăminte de unică folosinţă. Respectaţi reglementările naţionale.*
- **Utilizaţi aparate adecvate de depistare pentru a identifica liniile electrice şi conductele de alimentare îngropate sau recurgeţi în acest sens la consultarea societăţii locale de alimentare.** *Contactul cu conductorii electrici poate provoca incendiu şi electrocutare. Deteriorarea unei conducte de gaze poate provoca o explozie. Secţionarea unei conducte de apă provoacă pagube materiale sau poate provoca electrocutare.*
- **La debitarea conductelor de apă, aveţi grijă să nu existe posibilitatea ca resturile de apă să ajungă în motor.** *Există pericol de electrocutare.*
- **Fixaţi foarte bine materialul. Nu sprijiniţi piesa de prelucrat cu mâna sau cu piciorul.** *Există pericol de rănire.*
- **Asiguraţi piesa de prelucrat.** *O piesă prinsă cu dispozitive de fixare sau cu menghina este fixată mai bine decât manual.*
- **Nu atingeţi nici un fel de obiecte din jur sau pământul cu ferăstrăul în funcţiune.** *Există pericol de recul.*
- **Ţineţi departe mâinile de zona de acţiune a ferăstrăului.** *Nu interveniţi sub piesa de prelucrat. La contactul cu lama ferăstrăului există pericol de rănire*
- **Aveţi grijă ca, în timpul debitării, papucul de sprijin să se afle permanent pe piesa de prelucrat.** *Lama de ferăstrău se poate agăţa şi acest lucru poate duce la pierderea controlului asupra uneltei electrice.*
- **După terminarea procesului de lucru, deconectaţi unealta electrică şi scoateţi lama ferăstrăului din tăietură abia după ce aceasta s-a oprit complet.** *Astfel evitaţi o mişcare de recul şi puteţi pune jos în siguranţă unealta electrică.*
- **Utilizaţi numai lame de ferăstrău nedeteriorate, care nu prezintă defecţiuni.** *Lamele de ferăstrău îndoite sau neascuţite se pot rupe sau pot provoca mişcări de recul.*
- **După deconectare, nu frânaţi lama de ferăstrău prin apăsări laterale.** *Lama de ferăstrău se poate deteriora, se poate rupe sau poate provoca o mişcare de recul.*
- **Înainte de a pune unealta electrică jos, aşteptaţi până când se opreşte complet.** *Unealta electrică se poate agăţa şi acest lucru poate duce la pierderea controlului asupra acesteia.*
- **Înainte de montarea/demontarea lamei de ferăstrău, scoateţi ştecărul din priza electrică, respectiv scoateţi acumulatorul.** *Există pericol de rănire.*
- **Înainte de reglarea papucului de sprijin, scoateţi ştecărul din priza electrică, respectiv scoateţi acumulatorul.** *Există pericol de rănire.*

Legendă simboluri

⚠ PERICOL	Pericol cu grad de risc mare, care, dacă nu este respectat, are ca urmare un accident grav (ireversibil) sau mortal.
⚠ AVERTIZARE	Pericol cu grad de risc mediu, care, dacă nu este respectat, poate avea ca urmare un accident grav (ireversibil) sau mortal.
⚠ ATENŢIE	Pericol cu grad de risc redus, care, dacă nu este respectat, poate avea ca urmare un accident moderat (reversibil).
NOTĂ	Daune materiale, fără instrucţiuni de siguranţă! Nu există pericol de accident.


Citiţi manualul de utilizare înainte de a pune în funcţiune aparatul


Folosiţi ochelarii de protecţie


Folosiţi masca de gaze


Folosiţi casca antifonică


Aparat electric cu tip de protecţie II


Reciclare ecologică


suport de ghidare cu transmitere de forţă



90°


ţeavă de oţel


metal



oţel inoxidabil


paleţi


lemn


lemn cu cuie


lemn verde


beton poros


plăci de gips


piatră ponce, cărămidă


fontă

ondulată

ceaprăzuită

dreaptă

granulat

1. Date tehnice

Utilizarea conform destinaţiei prevăzute

⚠ AVERTIZARE

Ferăstraiele tip sabie REMS sunt destinate, prin utilizarea unor lame de ferăstrău adecvate, debitării a numeroase materiale cum ar fi ţevi de oţel, ţevi de oţel inoxidabil, ţevi de fontă, alte profiluri metalice, lemn, lemn cu cuie, paleţi, materiale de construcţie, materiale plastice, precum şi pentru tăierea în adâncime a materialului mai puţin dur.
Folosirea aparatului în orice alt scop este necorespunzătoare destinaţiei stabilite, fiind, prin urmare, interzisă.

1.1. Produse furnizate

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: maşină de acţionare, cheie Allen, suport de ghidare până la 2”, 2 lame speciale de ferăstrău REMS până la 2”/140-3,2, cutie de tablă de oţel, instrucţiuni de utilizare

REMS Puma VE: maşină de acţionare, cheie Allen, 1 lamă de ferăstrău REMS 210-1,8/2,5, cutie de tablă de oţel, instrucţiuni de utilizare

REMS Cat ANC VE: maşină de acţionare, cheie Allen, 1 lamă de ferăstrău REMS 150-1,8/2,5, cutie de tablă de oţel, instrucţiuni de utilizare

REMS Akku-Cat ANC VE: maşină de acţionare, acumulator, dispozitiv de încărcare rapidă, cheie Allen, 1 lamă de ferăstrău universală REMS 150-1,8/2,5, cutie, instrucţiuni de utilizare

1.2. Coduri de identificare

REMS Tiger ANC maşina propriu-zisă	560000
REMS Tiger ANC VE maşina propriu-zisă	560008
REMS Tiger ANC SR maşina propriu-zisă	560001
REMS Tiger ANC pneumatic maşina propriu-zisă	560002
REMS Puma VE maşina propriu-zisă	560003
REMS Cat ANC VE maşina propriu-zisă	560004
REMS Akku-Cat ANC VE maşina propriu-zisă Li-Ion	560009
Baterie acumulator Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	565215
Baterie acumulator Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	565218
Încărcător rapid Li-Ion/Ni-Cd	571560

1.3. Domeniul de lucru

Debitare la unghi drept cu REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

Cu suport de ghidare 563000 şi lamă specială de ferăstrău REMS 561001, 561007 Ţevi (inclusiv cele acoperite cu material plastic)	până la 2”
Cu suport de ghidare 563100 şi lamă specială de ferăstrău REMS 561002 Ţevi (inclusiv cele acoperite cu material plastic)	până la 4”
REMS Tiger ANC SR cu suport de ghidare şi lamă universală de ferăstrău REMS Ţevi de oţel inoxidabil	până la 2” resp. 4”

Debitare cu susţinere manuală cu toate ferăstraiele sabie REMS

Lame universale de ferăstrău REMS şi lame de ferăstrău REMS Ţevi de oţel şi alte profiluri de metal,	Ø ≤ 6”, ≤ 250 mm
Lemn, lemn cu cuie, paleţi, materiale de construcţie, material plastic	≤ 250 mm

1.4. Frecvenţa curselor lamei (în gol)

REMS Tiger ANC	2400 min^{-1}
REMS Tiger ANC VE (reglabilă continuu)	0 … 2400 min^{-1}
REMS Tiger ANC SR (reglabilă continuu)	700 … 2200 min^{-1}
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min^{-1}
REMS Tiger ANC pneumatic (reglabilă continuu)	0 … 1700 min^{-1}
REMS Puma VE (reglabilă continuu)	0 … 2800 min^{-1}
REMS Cat ANC VE (reglabilă continuu)	0 … 2400 min^{-1}
REMS Akku-Cat ANC VE (reglabilă continuu)	0 … 1800 min^{-1}

1.5. Caracteristici electrice

REMS Tiger ANC/VE, REMS Cat ANC VE	230 V; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A o 110 V; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A o 48 V; 750 W; 16,5 A complet izolat (73/23/EWG) interferenţe electrice eliminate (89/336/EWG)	
REMS Tiger ANC SR	230 V; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A o 110 V; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A complet izolat (73/23/EWG) interferenţe electrice eliminate (89/336/EWG)	
REMS Puma VE	230 V; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A	
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V=; 30 A	
Încărcător rapid Li-Ion/Ni-Cd	intrare ieşire	230 V~; 50–60 Hz; 65 W 10,8–18 V=

1.6. Sursa de aer comprimat REMS Tiger ANC pneumatic

Presiune de lucru necesară	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Consum de aer în gol	1,6 m³/min (56 cf/min)
Consum de aer la frecvenţă maximă	1,3 m³/min (46 cf/min)
Diametru furtun	12–13 mm (½”)
Dozarea uleiului	6–7 picături/min

1.7. Dimensiuni

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9”×3,2”×3,5”)
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1”×3,2”×5,3”)
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3”×3,2”×3,5”)
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5”×3,2”×3,5”)
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7”×3,5”×6,0“)
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1”×3,2”×5,3”)
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1”×3,5”×7,5”)

1.8. Greutăţi

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (cu acumulator)	3,5 kg (7,7 lb)
REMS Acumulator Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS Acumulator Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS Menghină-ghidaj 2”	1,0 kg (2,2 lb)
REMS Menghină-ghidaj 2½–4”	1,7 kg (3,7 lb)

1.9. Informaţii privind zgomotul produs

Nivelul de presiune fonică

REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)

Nivelul de putere acustică

REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)

Grad de risc K = 3 dB

1.10. Vibraţii

Valoarea efectivă ponderată a acceleraţiei:

toate ferăstraiele portabile REMS

Debitare PFL	18.3 m/s²	K = 3.3 m/s²
Debitare grinzi de lemn	28.3 m/s²	K = 2.4 m/s²

Valoarea indicată a oscilaţiilor a fost măsurată după o metodă testată standardizată şi poate fi folosită pentru comparaţia cu un alt echipament. Valoarea indicată a oscilaţiilor poate fi folosită de asemenea pentru estimarea vibraţiilor.

Notă: Valoarea oscilaţiilor poate diferi in condiţiile folosirii echipamentului faţă de valoarea actuală, depinzând de modul cum este folosit echipamentul. Funcţionarea în conditiile actuale de operare(operarea cu intermitenţă) este necesară pentru a specifica măsurile de siguranţă pentru protecţia operatorului.

2. Pregătirea pentru lucru

2.1. Legăturile electrice

Atenţie la tensiunea din reţea! Înainte de a lega maşina resp. a încărcătorului verificaţi, dacă tensiunea trecută pe plăcuţa maşinii corespunde tensiunii reţelei. Pe şantiere, în mediu umed, în aer liber sau la locuri de utilizare comparabile utilizaţi aparatul numai cu sistem de protecţie 30 mA (comutator FI) la reţea.

Acumulatoare

NOTĂ

Introduceţi întotdeauna vertical acumulatorul (13) în REMS Akku-Cat ANC VE resp. în dispozitivul de încărcare rapidă. Introducerea oblică deteriorează contactele şi poate provoca scurtcircuit, ceea ce va deteriora acumulatorul.

Descărcarea completă din cauza tensiunilor mici

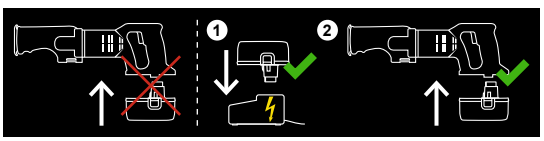
Este interzisă scăderea tensiunii la acumulatoarele Li-Ion sub limita minimă, în caz contrar acumulatorul se poate defecta din cauza "descărcării complete". Celulele acumulatoarelor REMS Li-Ion sunt preîncărcate din fabrică la cca. 40 %. Din acest motiv, acumulatoarele Li-Ion vor trebui încărcate înainte de folosire şi apoi reîncărcate periodic. În cazul nerespectării acestor instrucţiuni date de producător, acumulatorul Li-Ion se poate defecta din cauza descărcării complete.

Descărcarea completă în timpul depozitării

În cazul în care un acumulator Li-Ion încărcat relativ puţin este pus în depozit, acesta se poate descărca automat complet şi deci se poate defecta. De aceea, acumulatoarele Li-Ion se vor încărca complet înainte de depozitare şi se vor reîncărca apoi la interval de şase luni, resp. se vor încărca complet înainte de a fi folosite din nou.

NOTĂ

Încărcaţi acumulatorul înainte de a-l folosi. Acumulatoarele cu Li-Ion se vor reîncărca periodic pentru a împiedica descărcarea lor completă. În cazul descărcării complete a acumulatorului, acesta se defectează.



Folosiţi încărcătorul rapid REMS. Acumulatoarele Li-Ion noi şi cele care nu au fost folosite pe o perioadă mai îndelungată vor ajunge la performanţa maximă numai după ce vor fi încărcate de mai multe ori.

Încărcător rapid Li-Ion/Ni-Cd (Cod art. 571560)

După introducerea aparatului în priză se aprinde lampa de control verde. După introducerea acumulatorului în încărcătorul rapid, lampa verde de control semnalizează, timp în care acumulatorul se încarcă. Dacă lampa verde de control încetează să mai semnalizeze şi rămâne aprinsă, înseamnă că acumulatorul este încărcat. Dacă lampa roşie de control semnalizează intermitent, acumulatorul este defect. Dacă se aprinde o lampă de control roşie, înseamnă că temperatura încărcătorului rapid şi/sau a acumulatorului nu se mai încadrează între limitele.

2.2. Debitarea cu suport de ghidare (debitare la unghi drept)

⚠ AVERTIZARE

Înainte de montarea/demontarea suportului de ghidare, scoateţi ştecărul de reţea din priză, respectiv scoateţi acumulatorul!

Introduceţi bolţul de prindere (3) al suportului de ghidare (2) pe partea laterală a ferăstrăului, astfel încât ştiftul limitator al suportului de ghidare să intre în locaşul longitudinal al ferăstrăului.

NOTĂ

Pentru realizarea unei debitări **în unghi drept** este neapărat necesară utilizarea suportului de ghidare REMS, deoarece prin susţinerea manuală nu este posibilă o aşezare, respectiv o deplasare exactă în unghi drept a ferăstrăului.

2.3. Debitarea cu susţinere manuală

Ferăstrăul sabie este utilizat fără suportul de ghidare (2). În cursul debitării, ferăstrăul trebuie apăsat cu forţă pe material astfel încât papucul de sprijin (6) să fie permanent în contact cu materialul de debitat. Materialul de debitat trebuie asigurat pentru a nu fi proiectat în afară.

2.4. Alegerea lamei de ferăstrău potrivite

Pentru toate ferăstraiele sabie REMS utilizaţi, în propriul interes, numai lamele de ferăstrău de calitate de la REMS; în caz contrar, pierdeţi garanţia!

Lame speciale de ferăstrău REMS 2”/140-2,5 resp. 2”/140-3,2 şi 4”/200-3,2 pentru toate modelele de REMS Tiger

Sunt elaborate special pentru REMS Tiger. Sunt necesare neapărat pentru debitări în unghi drept şi pentru demontarea rapidă a ţevilor de oţel, cu suport de ghidare cu transmitere a forţei. Acesta provoacă o presiune de avans multiplicată prin efectul de pârghie care transmite o forţă de 5 ori mai mare. Lamele speciale de ferăstrău cu coadă de prindere dublă cu suprafaţă de prindere deosebit de lată pentru o aşezare exactă, foarte groase, rezistente la îndoire şi la torsiune, pentru un grad mare de stabilitate. Cu dantură grosieră şi ondulată pentru debitare rapidă. Durată de viaţă considerabil mai lungă. Lamele de ferăstrău normale, cu coadă de prindere pe o singură parte nu pot fi utilizate pentru debitare în unghi drept, deoarece se rup din cauza presiunii de avans mari în punctul de prindere.

Lamă de ferăstrău universală REMS 100/150/200/300 pentru toate modelele REMS Tiger, REMS Cat

Pentru debitarea manuală şi pentru debitarea cu suport de ghidare cu transmitere de putere. O singură lamă de ferăstrău universală pentru toate lucrările de debitare, în locul mai multor lame de ferăstrău diferite. Material rezilient, foarte flexibil, inclusiv pentru debitare la nivelul peretelui. Coadă de prindere pe ambele părţi cu suprafaţă de prindere deosebit de lată pentru o poziţionare exactă şi grad mare de stabilitate. Dantură cu pas alternativ (dantură combo), duritate deosebit de mare în zona danturii. Ca urmare, o putere de debitare excepţională şi durată de viaţă deosebit de lungă. Se poate utiliza şi pentru materiale greu prelucrabile prin aşchiere, de exemplu, ţevi din oţel inoxidabil, ţevi de fontă dură etc. şi pentru debitarea lemnului cu cuie, a paleţilor. Lamele de ferăstrău normale, cu coadă de prindere pe o singură parte nu pot fi utilizate la presiune de avans mare, la debitări cu suport de ghidare, deoarece se rup în punctul de prindere.

Lame de ferăstrău REMS pentru toate ferăstraiele tip sabie REMS

Pentru lucrările de debitare speciale de metale, lemn, materiale de construcţie şi materiale plastice vă stau la dispoziţie numeroase lame de ferăstrău REMS de diferite forme, lungimi şi pasuri, cu coadă obişnuită (pe o parte): vezi tabelul lamelor de ferăstrău Fig. 8.

2.5. Montarea lamei de ferăstrău

⚠ AVERTIZARE

Înainte de montarea/demontarea lamei de ferăstrău, scoateţi ştecărul de reţea din priză, respectiv scoateţi acumulatorul!

Toate modelele REMS Tiger, REMS Cat (Fig. 2 şi Fig. 3)

La montarea lamei de ferăstrău, **nu aşezaţi ferăstrăul pe manşonul de protecţie la îndoire** a cablului de alimentare electrică, pentru a nu-l deteriora! Desfaceţi şurubul de fixare (9) a piesei de presare a lamei de ferăstrău (4) până lama de ferăstrău poate fi introdusă prin ştiftul de centrare. Lama specială de ferăstrău REMS şi lama universală de ferăstrău REMS sunt situate între cele două laturi ale piesei de presare a lamei de ferăstrău în formă de U (Fig. 2). Lamele de ferăstrău REMS trebuie să se situeze în golul din corpul piesei de presare a lamei de ferăstrău (Fig. 3). Strângeţi piesa de presare a lamei de ferăstrău **fix** cu şurubul de fixare (9), deoarece, în caz contrar, ştiftul de centrare va fi deteriorat sau rupt. Ştiftul de centrare nu are menirea de a susţine lama de ferăstrău. Prinderea lamei se efectuează exclusiv prin fixarea cu şurubul de fixare (9). Dacă şurubul de fixare (9) nu mai este strâns fix, din cauză că lăcaşul său hexagonal interior sau cheia Allen sunt uzate, ştiftul de centrare se rupe. De aceea, schimbaţi la timp şurubul de fixare (9) şi cheia Allen, dacă sunt uzate.

REMS Puma VE (Fig. 5.)

La montarea lamei de ferăstrău, **nu aşezaţi ferăstrăul pe manşonul de protecţie la îndoire** a cablului de alimentare electrică, pentru a nu-l deteriora! Ridicaţi în sus manual pârghia de fixare a lamei de ferăstrău (14) şi ţineţi-o bine. Introduceţi lama de ferăstrău (5) la alegere cu dantura orientată în jos sau rotită cu 180° orientată în sus. Eliberaţi pârghia de fixare a lamei de ferăstrău (14) care este dotată cu arc şi fixează automat lama de ferăstrău. Verificaţi dacă lama de ferăstrău (5) este bine fixată. Lama de ferăstrău rotită în sus permite debitări în apropierea unei suprafeţe (Fig. 7.)

2.6. Reglarea papucului de sprijin ajustabil în lungime, numai la REMS Puma VE (Fig. 6.)

⚠ AVERTIZARE

Înainte de reglarea papucului de sprijin ajustabil în lungime, scoateţi ştecărul de reţea din priză, respectiv scoateţi acumulatorul!

Scoateţi cheia Allen din suport (15) şi deschideţi cele două şuruburi de fixare (16). Papucul de sprijin poate fi ajustat continuu în direcţie longitudinală cu 40 mm. Reglaţi în poziţia dorită, strângeţi bine şuruburile de fixare (16), introduceţi cheia Allen în suport (15). Prin această posibilitate de reglaj a papucului de sprijin, lamele de ferăstrău parţial tocite pot fi mai bine utilizate şi se poate evita coliziunea vârfului lamei de ferăstrău de un perete/de peretele intern al ţevii (se ţine cont de cursa lamei de ferăstrău).

2.7. Introducerea acumulatorului, numai la REMS Akku-Cat ANC VE

NOTĂ

Înainte de introducerea în REMS Akku-Cat ANC VE, acumulatorul trebuie încărcat! Introduceţi întotdeauna vertical acumulatorul (13) în REMS Akku-Cat ANC VE resp. în dispozitivul de încărcare rapidă până ce acesta se înclichetează cu un sunet perceptibil. Introducerea oblică deteriorează contactele şi poate provoca scurtcircuit, ceea ce va deteriora acumulatorul.

3. Modul de lucru


Folosiţi ochelari de protecţie


Folosiţi masca de protecţie


Folosiţi căşti antifonice

⚠ AVERTIZARE

La lucrările în cadrul cărora pot fi produse pulberi periculoase pentru sănătate, trebuie utilizate aspirator de praf adecvat, mască de protecţie a respiraţiei, îmbrăcăminte de unică folosinţă. Respectaţi normele naţionale.

REMS Tiger ANC: Conectarea/deconectarea cu comutator de siguranţă pornire/oprire (7).
Ferăstraiele tip sabie REMS „VE“: Comandă electronică fără trepte a numărului de curse prin presiunea variabilă asupra comutatorului de siguranţă, fără trepte (comutator de acceleraţie) (10).
REMS Tiger ANC SR: Reglaj electronic fără trepte a numărului de curse. Preselecţie a numărului de curse dorit de la roata de reglaj (12). Conectarea/deconectarea cu comutatorul de siguranţă de pornire/oprire (7).
REMS Tiger ANC pneumatic: Pentru a elibera siguranţă de blocare, se apasă pârghia (11) întâi lateral şi apoi în jos. Numărul de curse este selectat prin apăsarea corespunzătoare a pârghiei (11).

3.1. Ciclul de lucru la debitarea cu suportul de ghidare

⚠ PERICOL

Ţineţi unealta electrică numai de suprafeţele de prindere izolate (”A“), nu de suportul de ghidare (2), dacă se execută lucrări în cadrul cărora unealta electrică poate intra în contact cu conductori electrici îngropaţi sau cu propriul cablu de reţea. Contactul cu conductori aflaţi sub tensiune electrică poate pune sub tensiune şi aparatele metalice, respectiv suportul de ghidaj şi poate provoca electrocutarea.

NOTĂ

Utilizaţi numai lame speciale de ferăstrău REMS sau lame universale de ferăstrău REMS (vezi 2.4.). Lamele de ferăstrău normale, cu coadă de prindere pe o singură parte nu pot fi utilizate pentru debitare în unghi drept, deoarece se rup din cauza presiunii de avans mari în punctul de prindere.

Montaţi suportul de ghidare, conform descrierii de la punctul 2.2. Poziţionaţi ferăstraiele cu suportul de ghidare pe ţeavă astfel încât tija filetată de fixare (1) să stea vertical. Strângeţi tija filetată de fixare. Apăsaţi comutatorul (7 resp. 10), acţionând concomitent maneta motorului, respectiv pârghia (11) şi trageţi în sus ferăstrăul până când ţeava, respectiv profilul este debitat. Debitarea poate fi îmbunătăţită în special în cazul unor diametre mari (de ex. 4”) prin pornirea maşinii numai când lama ferăstrăului se află deja poziţionată pe ţeavă. Aveţi grijă ca prisma suportului de ghidare să nu conţină şpanuri, deoarece, în caz contrar, debitarea în unghi drept este afectată. Pentru atingerea vitezei de debitare optime şi pentru menajarea lamei de ferăstrău, selectaţi o presiune de avans **moderată.** O presiune de avans mare nu conduce la creşterea vitezei de debitare! REMS Tiger ANC este dotat cu o protecţie la suprasarcină (8). În cazul unei presiuni de avans prea mari, aceasta se declanşează, butonul se deplasează puţin în afară şi ferăstrăul se opreşte. După câteva secunde, protecţia la suprasarcină poate fi apăsată la loc şi ferăstrăul poate fi repornit.

3.2. Ciclul de lucru în cazul debitării manuale

⚠ PERICOL

Ţineţi unealta electrică numai de suprafeţele de prindere izolate (”A“), dacă se execută lucrări în cadrul cărora unealta electrică poate intra în contact cu conductori electrici îngropaţi sau cu propriul cablu de reţea. Contactul cu conductori aflaţi sub tensiune electrică poate pune sub tensiune şi aparatele metalice şi poate provoca electrocutarea.

Pentru debitări drepte sau pentru debitări curbe, apăsaţi cu forţă papucul de sprijin (6) pe material astfel încât papucul de sprijin (6) să fie permanent situat pe materialul de debitat. Conectaţi maşina. Utilizaţi numai lame de ferăstrău

ascuţite şi care nu prezintă defecţiuni. O presiune de avans egală reduce pericolul de accident şi menajează maşina şi lama de ferăstrău. Poziţionaţi întotdeauna cablul de alimentare electrică în spatele maşinii. În cursul debitării, apăsaţi maşina în continuare cu forţă pe materialul de debitat. Dacă lama de ferăstrău se înţepeneşte în cursul debitării, deconectaţi ferăstrăul sabie, lărgiţi secţiunea debitată cu o unealtă adecvată şi trageţi afară lama de ferăstrău.

În cazul debitării în adâncime a suprafeţelor de material mai puţin dur, de exemplu, lemn, material plastic, ţevi de material plastic sau material de construcţii uşor, lama de ferăstrău poate fi introdusă cu grijă în adâncimea suprafeţei (Fig. 4). Utilizaţi o lamă de ferăstrău scurtă. Amplasaţi ferăstrăul neconectat cu marginea inferioară a papucului de sprijin şi vârful lamei de ferăstrău pe punctul de debitare, conectaţi ferăstrăul şi introduceţi încet, prin debitare, lama în material. Utilizaţi de preferinţă ferăstraie sabie REMS cu comandă fără trepte a numărului de curse. În cazul unui material mai dur, de exemplu, metal, pentru începerea debitării este necesară realizarea unui orificiu corespunzător ca mărime cu cel al lamei de ferăstrău.

3.3. Lubrifiant

Pentru lucrările de debitare normale, nu utilizaţi lubrifianţi. Aceştia împiedică expulzarea şpanului din tăietura de ferăstrău şi scurtează astfel durata de viaţă a lamei de ferăstrău.

Doar pentru debitarea ţevilor din oţel inoxidabil şi din fontă dură trebuie să se recurgă la REMS Spezial sau REMS Sanitol pentru răcire şi pentru lubrifiere. Se recomandă utilizarea REMS Tiger ANC SR şi a unei lame universale de ferăstrău REMS 561003 ... 561006. Pentru debitarea în unghi drept, este neapărat necesară utilizarea suportului de ghidare (vezi 2.2.).

3.4. Protecţia împotriva descărcării excesive

REMS Akku-Cat ANC VE este dotat cu o protecţie împotriva descărcării excesive pentru acumulator. Aceasta deconectează maşina de acţionare imediat ce acumulatorul trebuie reîncărcat. În acest caz, scoateţi acumulatorul şi încărcaţi-l cu dispozitivul de încărcare rapidă REMS.

4. Întreţinere şi reparaţii

⚠ AVERTIZARE

Înainte de a face lucrări de întreţinere scoateţi ştecherul resp. acumulatorii!

4.1. Întreţinerea

Ferăstraiele portabile REMS nu necesită întreţinere. Angrenajele mecanice lucrează într-o carcasă etanşă cu lubrifiant, deci nu necesită gresare periodică.

4.2. Inspectarea periodică

⚠ AVERTIZARE

Înainte de lucrări de întreţinere şi reparaţii scoateţi ştecherul resp. acumulatorii! Aceste lucrări sunt permise exclusiv specialiştilor care au calificarea necesară.

Motoarele maşinilor ferăstraiele portabile REMS au perii de cărbune pentru colector. Uzura acestora trebuie verificată periodic si atunci cînd este cazul trebuie înlocuite. Vezi de asemenea capitolul 6. ”Acţiuni în cazul apariţiei unor probleme“.

5. Conexiuni electrice

La REMS Akku-Cat ANC VE asiguraţi-vă că polul pozitiv al motorului (conectorul din plastic) este conectat cu firul roşu la pinul 1 al comutatorului. Pîrghia de stabilire a sensului de rotaţie de pe comutator trebuie să fie către în spate (spre radiator).

6. Acţiuni în cazul apariţiei unor probleme

6.1. Simptom: Ferăstrăul se opreşte la un moment dat în timpul tăierii, sau este activată protecţia (REMS Tiger ANC).

Cauza:
- Avansul în material prea brusc.
- Lama folosită este uzată.
- Lama folosită nu este potrivită materialului (vezi 2.4.).
- Periile de cărbune uzate.
- Presiunea aerului insuficientă (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Acumulatorul este descărcat (REMS Akku-Cat ANC).

6.2. Simptom: Secţiunea nu este perfect transversală cu ghidaj-suport.

Cauza:
- Lama folosită nu este potrivită materialului (vezi 2.4.).
- Lama folosită este uzată.
- Scaunul menghinei murdar sau încărcat cu şpan.

6.3. Simptom: Ferăstrăul nu porneşte.

Cauza:
- Este activată protecţia (REMS Tiger ANC).
- Cablul de alimentare este deteriorat.
- Acumulatorul este descărcat (REMS Akku-Cat ANC).
- Maşina este defectă.

6.4. Simptom: Ştiftul de centrare a fost forfecat şi lama nu mai poate fi prinsă corect.

Cauza:
- Şurubul de fixare (9) uzat sau cheia imbus uzată (vezi 2.5.).

7. Reciclarea

Este interzisă aruncarea în deşeurile menajere a sculelor ferăstraiele portabile REMS. Acestea se vor recicla ecologic, conform normelor în vigoare.

8. Garanţia producătorului

Perioada de garanţie este de 12 luni de la predarea produsului nou primului utilizator. Momentul predării se va documenta prin trimiterea actelor originale de cumpărare, în care trebuie să fie menţionate data cumpărării şi denumirea produsului. Defecţiunile apărute în perioada de garanţie şi care s-au dovedit a fi o consecinţă a unor erori de fabricaţie sau lipsuri de material, se vor remedia gratuit. Perioada de garanţie nu se prelungeşte şi nu se actualizează din momentul remedierii defecţiunilor. Nu beneficiază de serviciile de garanţie defecţiunile apărute ca urmare a fenomenului normal de uzură, utilizării abuzive a produsului, nerespectării instrucţiunilor de utilizare, folosirii unor agenţi tehnologici necorespunzători, suprasolicitării produsului, utilizării necorespunzătoare a produsului sau unor intervenţii proprii sau din orice alte motive de care nu răspunde REMS.

Reparaţiile necesare în perioada de garanţie se vor efectua exclusiv în atelierele autorizate de firma REMS. Reclamaţiile vor fi acceptate numai dacă produsul este trimis fără niciun fel de modificări, în stare asamblată, la unul din atelierele de reparaţii autorizate de REMS. Produsele şi piesele înlocuite intră în proprietatea REMS.

Cheltuielile de expediere dus-întors vor fi suportate de utilizator.

Drepturile legale ale utilizatorului, în special drepturile de garanţie faţă de distribuitor sau vânzător în cazul constatării unor lipsuri, nu sunt afectate de prezenta garanţie. Prezenta garanţie de producător este valabilă numai pentru produsele noi, cumpărate şi utilizate în Uniunea Europeană, Norvegia sau Elveţia.

Prezenta garanţie intră sub incidenţa legislaţiei germane, în acest caz nefiind valabil Acordul Organizaţiei Naţiunilor Unite cu privire la contractele comerciale internaţionale (CISG).

9. Catalog de piese de schimb

Pentru catalogul de piese de schimb vezi www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Перевод оригинального руководства по эксплуатации

Рис. 1 – 3

1 Зажимной шпиндель с ручкой	10 Безопасный плавный переключатель толчковой подачи (переключатель увеличения подачи топлива)
2 Направляющий держатель	11 Рычаг
3 Опорный болт	12 Кольцо
4 Прижим пильного полотна	13 Аккумулятор
5 Пильное полотно	14 Зажимной рычаг пильного полотна (только REMS Puma VE)
6 Поворачиваемый опорный башмак (REMS Puma VE плавно регулируемый по длине)	15 Крепление для шестигранного штифтового ключа
7 Безопасный переключатель Вкл./ Выкл.	16 Зажимные винты
8 Защита от перегрузок (только REMS Tiger ANC)	”A“ Изолированная поверхность ручек
9 Зажимной винт	

Общие указания по технике безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности! *Упущения в соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности могут привести к удару электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.*

Все указания и указания по технике безопасности следует сохранить на будущее.

Понятие "электроинструмент", использованное в указаниях по технике безопасности, относится к электроинструментам с питанием от сети (с сетевым кабелем), а также к электроинструментам с питанием от аккумуляторной батареи (без сетевого кабеля).

1) Техника безопасности на рабочем месте

a) Рабочая зона должна содержаться в чистоте и быть хорошо освещена. *Беспорядок и недостаток освещения в рабочей зоне могут привести к несчастным случаям.*

b) Нельзя использовать электроинструмент во взрывоопасной обстановке, то есть там, где находятся горючие жидкости, газы или пыль. *Электроинструменты образуют искры, искры могут воспламенить пыль или пары.*

c) Не подпускайте детей и иных посторонних во время использования электроинструмента. *Отвлекаясь, Вы можете потерять контроль над инструментом.*

2) Электрическая безопасность

a) Штекер подключения электроинструмента должен соответствовать розетке. Изменять штекер нельзя ни в коем случае. *Нельзя использовать переходник совместно с электроинструментом, снабженным защитным заземлением. Неизменные штекеры и соответствующие розетки снижают риск электрического удара.*

b) Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, приборы отопления, кухонные плиты, холодильники. *Если Ваше тело заземлено, то риск электрического удара повышен.*

c) Электроинструмент следует защищать от дождя или влаги. *Проникновение воды в электроинструмент увеличивает риск удара электротоком.*

d) Не использовать кабель не по назначению, например, для того чтобы переносить электроинструмент, вешать его или для того, чтобы вынуть штекер из розетки. Кабель следует защищать от воздействия высоких температур, масла, острых краев или подвижных элементов устройства. *Поврежденный или спутанный кабель повышает риск удара электротоком.*

e) Работая с электроинструментом на открытом воздухе, следует применять только те удлинители, которые пригодны для работы вне помещения. *Применение удлинителей, пригодных для работы вне помещения, снижает риск удара электротоком.*

f) Если нельзя отказаться от использования электроинструмента во влажной обстановке, следует применять автомат защиты от тока утечки. *Применение автомата защиты от тока утечки снижает риск удара электротоком.*

3) Безопасность людей

a) Следует быть внимательными, следить за тем, что Вы делаете, и разумно подходить к работе с электроинструментом. Не следует использовать электроинструмент, если Вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. *Момент невнимательности при использовании электроинструмента может привести к серьезным телесным повреждениям.*

b) Следует использовать личное защитное снаряжение и всегда носить защитные очки. *Использование личного защитного снаряжения, такого как противопылевая маска, нескользящие защитные ботинки, каска или средства защиты слуха в зависимости от вида и целей применения электроинструмента снижает риск телесных повреждений.*

c) Следует избегать непреднамеренного запуска устройства. Перед тем как подключить электропитание или аккумулятор, а также перед тем как взять или переносить электроинструмент, следует убедиться в том, что электроинструмент отключен. *Транспортировка электрического устройства, когда палец находится на выключателе или если устройство включено при подсоединении питания, может привести к несчастным случаям.*

d) Перед включением электроинструмента убрать все инструменты для настройки или ключи. *Инструмент или ключ, попадая во вращающуюся часть, могут вызвать телесные повреждения.*

e) Следует избегать ненормального положения тела. Следует позаботиться об уверенной стойке и постоянно держать равновесие. *Это позволит лучше контролировать электроинструмент в неожиданной ситуации.*

f) Всегда носите соответствующую одежду. Не следует носить широкую одежду или украшения. Не допускайте контакта волос, одежды и перчаток с подвижными частями. *Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть во вращающиеся части.*

g) При возможности установки устройств для всасывания и улавливания пыли их следует правильно подсоединить и использовать. *Применение устройства всасывания пыли может снизить опасность от пыли.*

4) Применение и обслуживание электроинструмента

a) Не перегружайте устройство. Следует применять предназначенный для данной работы электроинструмент. *В указанном диапазоне работа подходящим электроинструментам лучше и надежней.*

b) Нельзя использовать электроинструмент с неисправным выключателем. *Электроинструмент, у которого функция включения и выключения неисправна, опасен и должен быть отправлен в ремонт.*

c) Перед тем как убрать устройство, сменить оснастку, произвести настройки, следует вынуть штекер из розетки и/или извлечь аккумулятор. *Эта мера предосторожности исключает непреднамеренный запуск электроинструмента.*

d) Неиспользуемый электроинструмент следует хранить там, где до него не могут добраться дети. Не следует позволять пользоваться устройством тем людям, кто не знаком с ним или не прочел данные указания. *Электроинструменты при использовании их неопытными лицами опасны.*

e) Следует тщательно ухаживать за электроинструментом. Следует проверить, работают ли подвижные части устройства без нареканий, не заклинивает ли их, не поломаны ли части, не повреждены ли. Все это негативно влияет на работоспособность устройства. Перед применением устройства поврежденные части необходимо отремонтировать. Ремонт проводится либо квалифицированным специалистом, либо в авторизированной мастерской. *Причиной многих несчастных случаев является плохое техобслуживание электроинструмента.*

f) Режущий инструмент должен быть заточен и вычищен. *Тщательно подготовленный инструмент с острым режущим краем реже зажимает, его легче направлять.*

g) Электроинструмент, оснастку, насадки и т. д. следует применять в соответствии с данными указаниями. При этом следует принять во внимание условия, в которых выполняются работы и сам род деятельности. *Использование электроинструмента в целях, отличающихся от предусмотренных, может привести к опасным ситуациям.*

5) Применение и обслуживание инструмента с аккумулятором.

a) Зарядку аккумуляторов производить только теми заряжающими устройствами, которые рекомендованы изготовителем. *Заряжающее устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может стать пожароопасным, если его использовать с другими аккумуляторами.*

b) В электроинструментах следует использовать только предусмотренные аккумуляторы. *Использование иных аккумуляторов может привести к телесным повреждениям и опасности пожара.*

c) Неиспользуемые аккумуляторы следует держать вдали от скрепок, монет, ключей, игл, винтов или других малых металлических предметов, которые могли бы перемкнуть контакты. *Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или воспламенению.*

d) При неправильном применении из аккумулятора может вытекать жидкость. Следует избегать контакта с ней. При случайном контакте место контакта промыть водой. Если жидкость попала в глаза, дополнительно следует обратиться за врачебной помощью. *Вытекшая жидкость аккумулятора может вызвать раздражение кожи и ожоги.*

6) Сервис

a) Работы по ремонту Вашего электроинструмента разрешается выполнять только квалифицированным специалистам и только при условии использования оригинальных запчастей. *Это обеспечивает безопасность устройства.*

Указания по безопасности для сабельных пил REMS

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности! *Упущения в соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности могут привести к удару электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.*

Все указания и указания по технике безопасности следует сохранить на будущее.

- **Держите электроинструмент за изолированные поверхности захвата (”A“) во время работ, где инструмент может задеть скрытые электропровода или собственный сетевой кабель.** *Контакт с токопроводящим проводом может подать напряжение на металлические устройства и привести к удару электротоком.*
- **Во время работы удерживайте электроинструмент обеими руками и займите устойчивое положение.** *Электроинструмент лучше удерживать двумя руками.*

- **Пользуйтесь персональным защитным снаряжением, напр., защитными очками.** *При пильных работах стружка летит во все стороны. Другие лица не должны приближаться к месту работ.*
- **Помните о том, что при пильных работах может образовываться опасная для здоровья пыль.** *При необходимости используйте подходящие пылесосы, респираторы и одноразовую одежду. Учтите национальные предписания.*
- **Используйте подходящие детекторы, чтобы найти скрытую проводку и трубопроводы или привлеките к этим работам соответствующее местное предприятие.** *Контакт с электропроводкой может привести к возгоранию и поражению электричеством. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода может привести к материальному ущербу или привести к поражению электричеством.*
- **При пильных работах на водопроводах следите за тем, чтобы в двигатель не попала остаточная вода.** *Существует опасность поражения электричеством.*
- **Хорошо зажимайте материал. Не фиксируйте заготовку рукой или ногой.** *Существует опасность получения травмы.*
- **Заготовку следует фиксировать.** *Надежнее фиксировать заготовку в тисках или другим приспособлением, а не рукой.*
- **Не касайтесь работающей пилой никаких предметов или земли/пола.** *Существует опасность отдачи.*
- **Не приближайте руки к зоне работающего пильного полотна. Не засовывайте руки под заготовку.** *При контакте с пильным полотном можно получить травму.*
- **Следите за тем, чтобы во время выполнения пильных работ опорный башмак всегда прилегал к заготовке.** *Пильное полотно может застрять и привести к потере контроля над электроинструментом.*
- **После завершения работы выключайте электроинструмент и вынимайте пильное полотно из разреза только после его полной остановки.** *Так вы предотвратите отдачу и можете безопасно уложить электроинструмент.*
- **Используйте только неповрежденные пильные полотна в безупречном состоянии.** *Согнутые или не острые пильные полотна могут сломаться или вызвать отдачу.*
- **Не тормозите пильное полотно после выключения боковым придавливанием.** *Пильное полотно может быть повреждено, может сломаться или вызвать отдачу.*
- **Подождите, пока электроинструмент не остановится полностью.** *Его можно класть только после этого. Инструмент может застрять и привести к потере контроля над электроинструментом.*
- **Перед монтажом/демонтажом пильного полотна вынуть сетевой штекер из сетевой розетки или вынуть аккумулятор.** *Существует опасность получения травмы.*
- **Перед перемещением опорного башмака вынуть сетевой штекер из сетевой розетки или вынуть аккумулятор.** *Существует опасность получения травмы.*

Пояснения к символам

⚠ОПАСНОСТЬ Опасность высокой степени риска, при несоблюдении правила техники безопасности приводит к смерти или к тяжким (необратимым) телесным повреждениям.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность средней степени риска, при несоблюдении правила техники безопасности может привести к смерти или к тяжким (необратимым) телесным повреждениям.

⚠ ВНИМАНИЕ Опасность низкой степени риска, при несоблюдении правила техники безопасности может привести к умеренным (обратимым) телесным повреждениям.

ПРИМЕЧАНИЕ Материальный ущерб, не является правилом техники безопасности! Не может закончиться травмой.

 Перед вводом в эксплуатацию прочесть руководство по эксплуатации

 Пользуйтесь защитой для глаз

 Использовать респиратор

 Пользуйтесь защитой для слуха

 Электроприбор соответствует классу защиты II

 Экологичная утилизация

 передающий усилие направляющий держатель

 нержавеющая сталь

 90°

 поддоны

 стальная труба

 дерево

 металл

 дерево с гвоздями

 зеленое дерево

 пористый бетон

 гипсовые плиты

 пемза

 литье

 волн.

 развед.

 прям.

 гранулят

1. Технические данные

Использование по назначению

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сабельные пилы REMS предназначены для резания многих материалов с использованием подходящих пильных полотен, напр., стальных труб, нержавеющих стальных труб, чугунных труб, других металлических профилей, дерева, дерева с гвоздями, поддонов, строительных материалов, пластмасс, а также для погружного резания не слишком твердых материалов.
Все остальные виды использования не являются видами использования по назначению и поэтому недопустимы.

1.1. Объем поставки

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: приводная машина, шестигранный штифтовой ключ, направляющий держатель до 2”, 2 REMS специальных пильных полотна до 2”/140-3,2, ящик из стального листа, инструкция по эксплуатации

REMS Puma VE: приводная машина, шестигранный штифтовой ключ, 1 REMS пильное полотно 210-1,8/2,5, ящик из стального листа, инструкция по эксплуатации

REMS Cat ANC VE: приводная машина, шестигранный штифтовой ключ, 1 REMS универсальное пильное полотно 150-1,8/2,5, ящик из стального листа, инструкция по эксплуатации

REMS Akku-Cat ANC VE: приводная машина, шестигранный штифтовой ключ, 1 REMS универсальное пильное полотно 150-1,8/2,5, кейс, инструкция по эксплуатации

1.2. Номера изделий

REMS Tiger ANC привод	560000
REMS Tiger ANC VE привод	560008
REMS Tiger ANC SR привод	560001
REMS Tiger ANC pneumatic привод	560002
REMS Puma VE привод	560003
REMS Cat ANC VE привод	560004
REMS Akku-Cat ANC VE привод Li-Ion	560009
Аккумулятор Li-Ion 18 В, 2,6 Ач	565215
Аккумулятор Li-Ion 18 В, 3,5 Ач	565218
Прибор для зарядки аккумуляторов Li-Ion/Ni-Cd	571560

1.3. Рабочий диапазон

Отпиливание под прямым углом с помощью REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

с направляющим держателем 563000 и REMS специальным пильным полотном 561001, 561007 трубы (также с пластиковой оболочкой)	до 2”
с направляющим держателем 563100 и REMS специальным пильным полотном 561002 трубы (также с пластиковой оболочкой)	до 4”
REMS Tiger ANC SR с направляющим держателем и REMS универсальным пильным полотном Трубы из нержавеющей стали	до 2” и 4”

Ручное отпиливание с использованием сабельных пил REMS

REMS универсальные пильные полотна и REMS пильные полотна Стальные трубы и другие металлические профили,	Ø ≤ 6”, ≤ 250 мм
дерево, дерево с гвоздями, поддоны, строительные материалы, пластмассы	≤ 250 мм

1.4. Частота ходов (на холостом ходу)

REMS Tiger ANC	2400 мин$^{-1}$
REMS Tiger ANC VE (бесступенчатая регулировка)	0 … 2400 мин$^{-1}$
REMS Tiger ANC SR (бесступенчатая регулировка)	700 … 2200 мин$^{-1}$
REMS Tiger ANC 48 B	1300 мин$^{-1}$
REMS Tiger ANC pneumatic (бесступенчатая регул.)	0 … 1700 мин$^{-1}$
REMS Puma VE (бесступенчатая регулировка)	0 … 2800 мин$^{-1}$
REMS Cat ANC VE (бесступенчатая регулировка)	0 … 2400 мин$^{-1}$
REMS Akku-Cat ANC VE (бесступенчатая регул.)	0 … 1800 мин$^{-1}$

1.5. Элекрические данные

REMS Tiger ANC/VE, REMS Cat ANC VE	230 В; 50–60 Гц; 1050 Вт; 5 А или
	110 В; 50–60 Гц; 1050 Вт; 10 А или

	48 В; 750 Вт; 16,5 А защитная изоляция (73/23/EWG) устранение искр (89/336/EWG)
REMS Tiger ANC SR	230 В; 50–60 Гц; 1400 Вт; 6,4 А или 110 В; 50–60 Гц; 1400 Вт; 12,8 А защитная изоляция (73/23/EWG) устранение искр (89/336/EWG)
REMS Puma VE	230 В; 50–60 Гц; 1300 Вт; 6 А
REMS Akku-Cat ANC VE	18 В=; 30 А
Прибор для быстрого заряда аккумуляторов Li-Ion/Ni-Cd	Input: 230 В~; 50–60 Гц; 65 Вт Output: 10,8–18 В=

1.6. Подключение сжатого воздуха REMS Tiger ANC pneumatic

Необходимое рабочее давление	0,6 MPa, 6 бар (85 psi)
расход воздуха на холостом ходу	1,6 м³/мин (56 cf/мин)
расход воздуха при полной нагрузке	1,3 м³/мин (46 cf/мин)
условный проход шлангов	12–13 мм (½")
регулировка маслёнки	6–7 капель/мин

1.7. Габариты

REMS Tiger ANC	455×80× 90 мм	(17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 мм	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 мм	(19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 мм	(17,5"×3,2"×3,5")
REMS Puma VE	475×90×152 мм	(18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat ANC VE	435×80×135 мм	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 мм	(17,1"×3,5"×7,5")

1.8. Вес

REMS Tiger ANC	3,0 kr (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kr (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kr (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kr (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kr (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kr (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (с аккумулятором)	3,5 kr (7,7 lb)
REMS Аккумулятор Li-Ion 18 В, 2,6 Ач	0,6 kr (2,2 lb)
REMS Аккумулятор Li-Ion 18 В, 3,5 Ач	0,6 kr (2,2 lb)
REMS направляющий держатель до 2"	1,0 kr (2,2 lb)
REMS направляющий держатель 2½–4"	1,7 kr (3,7 lb)

1.9. Информация о шумах

Уровень звукового давления	
REMS Tiger/Cat	96 дб(A)
REMS Puma	87 дб(A)
Уровень звуковой мощности	
REMS Tiger/Cat	107 дб(A)
REMS Puma	98 дб(A)
Погрешность K = 3 дб	

1.10. Вибрации

Взвешенное эффективное значение ускорения:

всеми пильными полотнами REMS		
распиливание ДСП	18.3 м/с²	K = 3.3 м/с²
распиливание деревянных балок	28.3 м/с²	K = 2.4 м/с²

Приведенные данные по вибрации были получены путем принятого метода испытания и могут использоваться для сравнения с другими приборами. Приведенные данные по вибрации могут также быть использованы для предварительной оценки.

Внимание: Во время эксплуатации прибора данные по вибрации могут отличаться от приведенных, в зависимости от способа использования прибора и от нагрузки. В зависимости от условий эксплуатации может быть необходимым, принять меры безопасности для обслуживающего персонала.

2. Ввод в эксплуатацию

2.1. Подключение к электросети

Учитывайте напряжение электросети! Перед включением электроприбора или устройства для зарядки аккумуляторов проверьте, соответствует ли напряжение, указаное на табличке параметров, напряжению сети. При использовании электроприбора на стройках, во влажной окружающей среде, под открытым небом и подобной эксплуатации: подключение электроприбора к электросети разрешено только через 30 мА-предохранительное устройство (FI).

Аккумуляторы

ПРИМЕЧАНИЕ

Аккумулятор (13) вставлять всегда под прямым углом в REMS Akku-Cat ANC VE или устройство быстрой зарядки. Установка аккумулятора наискось может привести к короткому замыканию и повредить аккумулятор.

Глубокий разряд из-за пониженного напряжения

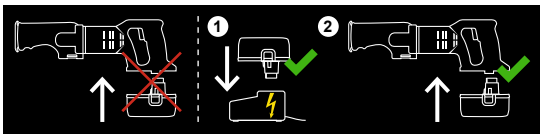
Для литий-ионных аккумуляторов должно соблюдаться минимальное напряжение, иначе аккумулятор может быть поврежден из-за "глубокого разряда". Ячейки аккумулятора REMS Li-Ion при поставке заряжены примерно до 40 %. Поэтому аккумуляторы Li-Ion перед использованием следует зарядить и регулярно подзаряжать. Если не соблюдать это указание изготовителя аккумуляторов, аккумулятор Li-Ion может быть поврежден вследствие глубокого разряда.

Глубокий разряд из-за хранения

Если аккумулятор Li-Ion с относительно низким зарядом хранится, то при продолжительном хранении он может разрядиться до состояния глубокого разряда и вследствие этого выйти из строя. Поэтому аккумуляторы Li-Ion перед хранением нужно заряжать, а через каждые шесть месяцев подзаряжать, а перед использованием заряжать полностью..

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед применением аккумулятор зарядить. Литий-ионные аккумуляторы регулярно подзаряжать, чтобы избежать слишком сильной разрядки. При глубокой разрядке аккумулятор повреждается.



Использовать только для устройства ускоренной зарядки REMS. Новые и продолжительное время не использовавшиеся аккумуляторы Li-Ion достигают полной мощности только через нескольких зарядок.

Устройство ускоренной зарядки Li-Ion/Ni-Cd (№ изд. 571560)

При включенном сетевом штекере левая контрольная лампа горит постоянным зеленым светом. Если аккумулятор вставлен в устройство ускоренной зарядки, то мигающая зеленым светом контрольная лампа указывает на зарядку аккумулятора. Если эта контрольная лампа горит постоянным зеленым светом, то аккумулятор заряжен. Если мигает красная контрольная лампа, то аккумулятор неисправен. Если контрольная лампа горит постоянным красным светом, то температура устройства ускоренной зарядки и/или аккумулятора находится вне допустимого рабочего диапазона.

2.2. Пильные работы с использованием направляющего держателя (пильные работы под прямым углом)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед монтажом/демонтажом направляющего держателя отключить сетевой штекер или снять аккумулятор!

Засунуть опорный болт (3) направляющего держателя (2) со стороны в пилу таким образом, чтобы ограничительный штифт направляющего держателя ходил в продольном шлице пилы.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для получения резов **под прямым углом** обязательно необходимо использовать направляющий держатель REMS, так как вручную держать пилу под прямым углом и работать ней невозможно.

2.3. Пильные работы вручную

Сабельная пила используется без направляющего держателя (2). Во время работы ее нужно крепко прижимать к материалу, чтобы опорный башмак (60) непрерывно прижимался к обрабатываемому материалу. Распиливаемый материал нужно заблокировать, чтобы он не отлетел в сторону.

2.4. Выход подходящего пильного полотна

Для всех сабельных пил REMS используйте в собственных интересах качественные пильные полотна REMS, в противном случае гарантия теряет силу!

REMS Специальные пильные полотна 2"/140-2,5 и 2"/140-3,2 и 4"/200-3,2 для всех моделей REMS Tiger

Специально разработаны для REMS Tiger. Обязательно необходимы для пильных работ под прямым углом и для быстрого демонтажа стальных труб с использованием передающего усилие направляющего держателя. Он усиливает давление подачи благодаря 5-кратному рычажному усилию. Специальные пильные полотна с двухсторонним креплением с очень широкой площадью для зажима для точной посадки, очень толстые, устойчивые к сгибанию и скручиванию для большой стабильности. Грубые, волнистые зубцы для быстрого резания. Многократно увеличенный срок службы Нормальные пильные полотна с односторонним креплением для пильных работ под прямым углом с направляющим держателем не подходят, так как они ломаются в месте зажима из-за высокого давления подачи.

REMS Универсальное пильное полотно 100/150/200/300 для всех моделей REMS Tiger, REMS Cat

Для свободных пильных работ и пильных работ с направляющим держателем для передачи усилия. Всего одно универсальное пильное полотно для всех пильных работ вместо нескольких. Эластичный материал, очень гибкий, также для пильных работ впритык к стене. Двухстороннее крепление с очень широкой площадью зажима для точной посадки и высокой стабильности. Переменные зубья (зубья комбо), в области зубьев особая закалка. Благодаря этому отличная производительность резания и очень высокий срок службы. Также для трудно поддающихся резке материалов, напр., нержавеющих сталей, твердых чугунных труб и т.п. и для пилки дерева с гвоздями, поддонов. Нормальные пильные полотна с односторонним креплением для пильных работ с направляющим держателем не подходят, так как они ломаются в месте зажима из-за высокого давления подачи.

REMS Пильные полотна для всех сабельных пил REMS
Для специальных пильных работ по металлу, дереву, строительным материалам и пластмассам имеются пильные полотна REMS разных формы, длины и зубьев с обычным (односторонним) креплением: см. таблицу на рис. 8.

2.5. Монтаж пильного полотна

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед монтажом/демонтажом пильного полотна отключить сетевой штекер или снять аккумулятор!

Все модели REMS Tiger, REMS Cat (рис. 2 и рис. 3)
Пилу для монтажа пильного полотна **не устанавливать на защиту кабеля питания от переламывания,** так как иначе возможно повреждение! Ослабить зажимной винт (9) прижима пильного полотна (4) так, чтобы пильное полотно можно было ввести через центровочный штифт. REMS специальное пильное полотно и REMS универсальное пильное полотно располагаются между двумя выступами U-образного прижима пильного полотна (рис. 2). REMS пильные полотна должны располагаться в выемке в днище прижима пильного полотна (рис. 3). **Сильно** затянуть прижим пильного полотна зажимным винтом (9), так как в противном случае центровочный штифт может быть поврежден или срезан. Центровочный штифт не предназначен для удерживания пильного полотна. Его удерживает исключительно зажимной винт (9). Если зажимной винт (9) больше не может сильно затягиваться, так как его внутренний шестигранник или штифтовой ключ изношены, центровочный штифт срезается. Поэтому нужно своевременно заменять изношенный зажимной винт (9) и ключ с внутренним шестигранником.

REMS Puma VE (рис. 5.)
Пилу для монтажа пильного полотна **не устанавливать на защиту кабеля питания от переламывания,** так как иначе возможно повреждение! Зажимной рычаг пильного полотна (14) отвести рукой вверх и удерживать его. Ввести пильное полотно (5) зубьями вниз или повернув его на 180° зубьями вверх. Отпустить рычаг (14), на нем есть пружина и он самостоятельно зажимает пильное полотно. Проверить плотность посадки пильного полотна (5). Повернутое вверх пильное полотно позволяет делать резы вблизи плоскости (рис. 7.)

2.6. Регулирование опорного башмака по длине, только REMS Puma VE (рис. 6)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед регулированием опорного башмака по длине отключить сетевой штекер или снять аккумулятор!
Снять шестигранный ключ с крепления (15) и открыть оба зажимных винта (16). Опорный башмак можно перемещать в продольном направлении на 40 мм. Установить опорный башмак в нужное положение, затянуть зажимные винты (16), вставить шестигранный ключ в крепление (15). Благодаря переустановке опорного башмака можно лучше использовать затупившиеся пильные полотна и избегать врезание конца пильного полотна в стену/внутреннюю стенку трубы (учитывать ход пильного полотна).

2.7. Вставить аккумулятор, только REMS Akku-Cat ANC VE

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед установкой в REMS Akku-Cat ANC VE зарядите аккумулятор! Аккумулятор (13) вставлять всегда под прямым углом в REMS Akku-Cat ANC VE или устройство быстрой зарядки до щелчка. Установка аккумулятора наискось может привести к короткому замыканию и повредить аккумулятор.

3. Работа


Пользуйтесь защитными очками


пользуйтесь маской для защиты органов дыхания


Пользуйтесь защитными наушниками

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При работах, при которых может образовываться опасная для здоровья пыль, следует использовать подходящие пылесосы, дыхательную маску и одноразовую одежду. Учтите национальные предписания.

REMS Tiger ANC: Включение/выключение выключателем (7).
REMS Сабельные пилы „VE“: Плавное электронное регулирование частоты хода при помощи переменного давления на бесступенчатый переключатель (переключатель увеличения подачи топлива) (10).
REMS Tiger ANC SR: Бесступенчатая электронная регулировка частоты ходов. Выбор нужной частоты хода на кольце (12). Включение/выключение выключателем (7).
REMS Tiger ANC pneumatic: Для снятия блокировки сначала потянуть рычаг (11) в сторону и затем нажать. Частота ходов выбирается соответствующим нажатием рычага (11).

3.1. Технология работы при пильных работах с направляющим держателем

⚠ ОПАСНОСТЬ

Держите электроинструмент за изолированные поверхности захвата (”A“), а не за направляющий держатель, во время работ, где инструмент может задеть скрытые электропровода или собственный сетевой кабель. Контакт с токопроводящим проводом может подать напряжение на металлические устройства или направляющий держатель и привести к удару электротоком.

ПРИМЕЧАНИЕ

Использовать только REMS специальные пильные полотна или REMS универсальные пильные полотна (см. 2.4.). Нормальные пильные полотна с односторонним креплением для пильных работ под прямым углом с направляющим держателем не подходят, так как они ломаются в месте зажима из-за высокого давления подачи.

Смонтировать направляющий держатель, как указано в пункте 2.2. Пилу с направляющим держателем приложить к трубе так, чтобы зажимной шпиндель (1) находился в перпендикулярном положении. Затянуть зажимной шпиндель. Нажать переключатель (7 или 10) с одновременным захватом рукоятки двигателя или задействовать рычаг (11) и потянуть пилу вверх, пока труба или профиль не будут разрезаны. Подпиливание, особенно больших диаметров (напр., 4”) может быть улучшено благодаря тому, что машина включается только после того, как пильное полотно будет приложено к трубе. Следите за тем, чтобы призма направляющего держателя всегда была свободна от стружки, так как в противном случае качество прямоугольного реза ухудшается. Для достижения оптимальной скорости резания и сбережения пильного полотна выбирать только **умеренное** давление подачи. Сильное давление подачи не увеличивает скорость резания! Устройство REMS Tiger ANC снабжено защитой от перегрузки (8). При слишком большом давлении подачи оно срабатывает, кнопка немного отходит и пила останавливается. Через несколько секунд защиту от перегрузки можно снова вдавить и включить пилу.

3.2. Технология работы при пильных работах вручную

⚠ ОПАСНОСТЬ

Держите электроинструмент за изолированные поверхности захвата (”A“) во время работ, где инструмент может задеть скрытые электропровода или собственный сетевой кабель. Контакт с токопроводящим проводом может подать напряжение на металлические устройства и привести к удару электротоком.

Для прямых резов или криволинейных резов опорный башмак (6) сильно прижимать к материалу, чтобы опорный башмак (6) непрерывно прижимался к обрабатываемому материалу. Включить машину. Использовать только острые и исправные пильные полотна. Равномерное давление подачи уменьшает опасность несчастных случаев и сберегает машину и пильное полотно. Соединительный кабель всегда вести сзади машины. Машину во время работы сильно прижимать к обрабатываемому материалу. Если пильное полотно во время работы застрянет, выключить пилу, расширить с помощью подходящего инструмента пильную щель и вытащить из нее пильное полотно.

Для погружных пильных работ на плоскостях из не слишком твердых материалов, напр., дерево, пластмасса, пластмассовые трубы или легкие строительные материалы, пильное полотно можно осторожно погружать в поверхность (рис. 4). Использовать короткое пильное полотно. Выключенную пилу установить нижней кромкой опорного башмака и концом пильного полотна на место для резания, включить пилу и медленно погружать пильное полотно в поверхность. Предпочтительнее использовать сабельные пилы REMS с плавным регулированием частоты ходов. На более твердых материалах, напр., на металле, для начала пильных работ выполнить отверстие, которое должно соответствовать пильному полотну.

3.3. Смазка

Для обычных пильных работ смазка не нужна. Она мешает выбрасыванию стружки из щели и таким образом уменьшает срок службы пильного полотна.

Исключительно для пильных работах на трубах из нержавеющей стали и твердого литья использовать для охлаждения и смазывания REMS Spezial или REMS Sanitol. Рекомендуется использовать REMS Tiger ANC SR и одно из REMS универсальных пильных полотен 561003 ... 561006. Для пильных работ под прямым углом обязательно использовать направляющий держатель (см. 2.2.).

3.4. Защита от глубокой разрядки

Устройство REMS Akku-Cat ANC VE оснащено защитой от глубокой разрядки для аккумулятора. Она отключает приводной двигатель, как только аккумулятор нужно будет подзарядить. В этом случае следует вынуть аккумулятор и зарядить его с помощью устройства ускоренной подзарядки аккумуляторов REMS.

4. Поддержание в исправном состоянии

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

До проведения ревизии вынуть сетевой штекер из розетки или удалить аккумулятор!

4.1. Техобслужевание

Пильные полотна REMS являются необслуживаемыми. Ходовой механизм постоянно работает в масле, следовательно не требует дополнительного смазывания.

4.2. Проверка/техническое обслуживание

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед техуходом или ремонтом вынуть сетевой кабель из розетки

или аккумулятор из аккумуляторного гнезда! Эти работы разрешается выполнять только квалифицированным специалистам.

Сабельные пилы REMS с универсальным мотором имеют угольные щетки. Они изнашиваются и поэтому должны время от времени проверяться или заменяться авторизированым сервисным центром REMS. См. также пункт 6. Поведение при неполадках.

5. Соединений

REMS Akku-Cat ANC VE обязательно обратить внимание, чтобы плюсполюс мотора(пластмассовый цоколь примыкающего контакта с шипом) был подключён красным проводом к первому зажиму контакта и переключатель направления вращения на пусковой кнопке смотрел назад, т.е. к закрепительной плоскости системы охлаждения.

6. Правила поведения при неполадках

6.1. Неполадка: Сабельная пила во время пильных работ останавливается. Сработала защита от перегрузки (REMS Tiger ANC, см. 3.1).

Причина:
- Слишком большое усилие подачи.
- Тупое полотно пилы.
- Неподходящее полотно пилы (см. п. 2.4.).
- Износившиеся угольные щётки.
- Нехватка рабочего давления (REMS Тигр ANC pneumatic).
- Пустой аккумулятор (REMS Akku-Cat ANC VE).

6.2. Неполадка: Отсутствие перпендикулярного пропила при резании труб пилами направляющий держатель.

Причина:
- Неподходящее полотно пилы (см. п. 2.4.).
- Тупое полотно пилы.
- Загрязнена призма направляющего держателя (стружка!).

6.3. Неполадка: Сабельная пила не включается.

Причина:
- Сработала защита от перегрузки (REMS Tiger ANC).
- Неисправная соединительная линия.
- Пустой аккумулятор (REMS Akku-Cat ANC VE).
- Неисправная пила.

6.4. Неполадка: Центрирующий штифт срезает, отсутствие возможности правильной фиксации полотна пилы.

Причина:
- Износился зажимной винт (9), шестигранный ключ износился (см. 2.5.).

7. Утилизация

Сабельные пилы REMS после окончания их срока эксплуатации нельзя выбрасывать с бытовыми отходами. Устройства должны утилизироваться согласно соответствующим предписаниям.

8. Гарантийные условия изготовителя

Гарантийный период составляет 12 месяцев после передачи нового изделия первому пользователю. Время передачи подтверждается отправкой оригинала документов, подтверждающих покупку. Документы должны содержать информацию о дате покупки и обозначение изделия. Все функциональные дефекты, возникшие в гарантийный период, если они доказано возникли из-за дефекта изготовления или материала, устраняются бесплатно. После устранения дефекта срок гарантии на изделие не продлевается и не возобновляется. Дефекты, возникшие по причине естественного износа, неправильного обращения или злоупотребления, несоблюдения эксплуатационных предписаний, непригодных средств производства, избыточных нагрузок, применения не в соответствии с назначением, собственных или посторонних вмешательств, или же по иным причинам, за которые ф-ма REMS ответственности не несет, из гарантии исключаются.

Гарантийные работы может выполнять только контрактная сервисная мастерская, уполномоченная ф-мой REMS. Претензии признаются только в том случае, если изделие передано в уполномоченную ф-мой REMS контрактную сервисную мастерскую без предварительных вмешательств и в неразобранном состоянии. Замененные изделия и детали переходят в собственность ф-мы REMS.

Расходы по доставке в обе стороны несет пользователь.

Законные права пользователя, в особенности его гарантийные претензии к продавцу при наличии недостатков, настоящей гарантией не ограничиваются. Данная гарантия изготовителя действует только в отношении новых изделий, которые куплены и используются в Европейском Союзе, Норвегии или Швейцарии.

В отношении данной гарантии действует Немецкое право за исключением Соглашения Объединенных Наций о контрактах по международной закупке товаров (CISG).

9. Перечень деталей

Перечень деталей см. www.rems.de → Загрузка → Перечень деталей.

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης

Εικ. 1 – 3

1 Άξονας σύσφιξης με εγκάρσια ράβδο
2 Στήριγμα-οδηγός
3 Κοπίλια εδράνου
4 Εξάρτημα πίεσης πριονολάμας
5 Πριονολάμα
6 Ανατρεπόμενο πέδιλο στήριξης (REMS Puma VE αβαθμίδωτα ρυθμιζόμενο κατά μήκος)
7 Βηματικός διακόπτης ασφαλείας on/off
8 Προστασία έναντι υπερφόρτωσης (μόνο για REMS Tiger ANC)
9 Τερματική βίδα
10 Αβαθμίδωτος βηματικός διακόπτης ασφαλείας (διακόπτης)
11 Μοχλός
12 Τροχός ρύθμισης
13 Επαναφορτιζόμενη μπαταρία
14 Μοχλός σύσφιξης πριονολάμας (μόνο για REMS Puma VE)
15 Στήριγμα για εξαγωνικό κλειδί ακίδων
16 Τερματικές βίδες
”A“ Μονωμένες επιφάνειες λαβής

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. *Παράλειψη τήρησης των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.*

Φυλάξετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που κινούνται με ηλεκτρικό ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) και σε ηλεκτρικά εργαλεία που κινούνται με μπαταρία (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

1) Ασφάλεια θέσης εργασίας

α) Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. *Απουσία τάξης και φωτισμού στους χώρους εργασίας μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.*

β) Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον με κίνδυνο έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες. *Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.*

γ) Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατήστε μακριά παιδιά και άλλα άτομα. *Εάν κάποιος αποσπάσει την προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.*

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

α) Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Απαγορεύεται η καθ' οιονδήποτε τρόπο τροποποίηση του βύσματος. *Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογέα μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

β) Αποφύγετε να αγγίξετε με το σώμα τις γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμάνσεις, φούρνους και ψυγεία. *Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα είναι γειωμένο.*

γ) Τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να προφυλάσσονται από τη βροχή και υγρασία. *Η διείσδυση νερού σ΄ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

δ) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για άλλους σκοπούς, όπως για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή να τραβήξετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές ακμές ή από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. *Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

ε) Όταν εργάζεστε μ΄ένα ηλεκτρικό εργαλείο στην ύπαιθρο, χρησιμοποιήστε μόνο μπαλαντέζες που είναι κατάλληλες επίσης και για εξωτερικούς χώρους. *Η χρήση ενός καλωδίου προέκτασης που είναι κατάλληλο για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

στ) Όταν είναι απαραιτήτως αναγκαίο να χρησιμοποιηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο σε υγρό περιβάλλον, τότε χρησιμοποιήστε προστατευτικό διακόπτη ρεύματος αδυναμίας. *Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη ρεύματος αδυναμίας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

3) Ασφάλεια ανθρώπων

α) Να είστε προσεχτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να είστε συνετοί όταν εργάζεστε μ΄ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν αισθάνεστε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. *Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.*

β) Να φοράτε πάντα τον ατομικό σας εξοπλισμό προστασίας και πάντα γυαλιά προστασίας. *Η χρήση του ατομικού σας εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος προστασίας ή ωτασπίδες, ανάλογα με το είδος και την εφαρμογή του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.*

γ) Αποφύγετε την κατά λάθος έναρξη της λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας πριν το συνδέσετε στην παροχή ρεύματος ή/και στην μπαταρία, πριν το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. *Αν ακουμπά το δάχτυλό σας τον διακόπτη κατά την μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου ή αν συνδέσετε το εργαλείο στην παροχή ρεύματος, ενώ είναι αναμμένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.*

δ) Αφαιρέστε εργαλεία ρύθμισης ή βιδολόγους, πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. *Ένα εργαλείο ή ένας βιδολόγος που βρίσκεται μέσα σε περιστρεφόμενο τμήμα του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.*

ε) Αποφεύγετε μη κανονικές στάσεις του σώματος. Φροντίστε να στέκεσετε σταθερά και να κρατάτε την ισορροπία σας ανά πάσα στιγμή. *Μ΄αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε αναπάντεχες καταστάσεις.*

στ) **Φοράτα κατάλληλη ενδυμασία. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε μακριά από την περιοχή κοπής μαλλιά, ενδύματα και γάντια.** *Η ευρύχωρη, χαλαρή ενδυμασία, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα τμήματα.*

ζ) **Εάν είναι δυνατή η τοποθέτηση μηχανισμών αναρρόφησης και συλλογής σκόνης πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά.** *Η χρήση μηχανισμού αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους λόγω σκόνης.*

4) Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

α) **Μην υπερφορτίζετε το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε για την εργασία σας το ανάλογο και κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο.** *Με το κατάλληλο εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο καθορισμένο φάσμα απόδοσης.*

β) **Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία των οποίων οι διακόπτες έχουν βλάβη.** *Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν είναι δυνατόν να ανάψει ή να σβήσει, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.*

γ) **Τραβήξτε το φις από την πρίζα ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, πριν κάνετε ρυθμίσεις στο εργαλείο ή αντικαταστήσετε ανταλλακτικά ή αποθηκεύσετε το εργαλείο.** *Αυτά τα μέτρα ασφαλείας εμποδίζουν την κατά λάθος έναρξη λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου.*

δ) **Φυλάξτε το ηλεκτρικό εργαλείο, όταν δεν το χρησιμοποιείτε, μακριά από τα παιδιά. Μην επιτρέψετε σε άτομα που δεν γνωρίζουν το εργαλείο ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες, να το χρησιμοποιήσουν.** *Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν τα χρησιμοποιούν άπειρα άτομα.*

ε) **Περιποιηθείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με μεγάλη φροντίδα. Ελέγξτε αν λειτουργούν απρόσκοπτα τα κινούμενα τμήματα του εργαλείου, βεβαιωθείτε ότι δεν μπλοκάρουν, ελέγξτε αν τμήματα έχουν σπάσει ή έχουν φθαρεί σε βαθμό που να επηρεάζουν την κανονική λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα φθαρμένα τμήματα πρέπει να επισκευάζονται πριν την χρήση του εργαλείου από ειδικευμένο προσωπικό από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.** *Για πολλά ατυχήματα η αιτία προέρχεται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κανονικά.*

στ) **Τα εργαλεία κοπής πρέπει να είναι αιχμηρά και καθαρά.** *Τα περιποιημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής μπλοκάρουν λιγότερο και είναι πιο εύκολα στο χειρισμό.*

ζ) **Χρησιμοποιήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα ανταλλακτικά, τα ένθετα εργαλεία κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λάβετε υπόψη κατά την χρήση τους τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελέσετε.** *Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές που δεν προβλέπονται στο φάσμα λειτουργίας τους μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.*

5) Χρήση και χειρισμός του εργαλείου μπαταρίας

α) **Φορτίστε τις μπαταρίες μόνο μέσα σε φορτιστές που προτείνει ο κατασκευαστής.** *Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς σε περίπτωση που χρησιμοποιηθούν συσσωρευτές (μπαταρίες) διαφορετικού τύπου απ΄αυτόν που είναι κατάλληλος για το συγκεκριμένο εργαλείο.*

β) **Χρησιμοποιείτε στα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο τις μπαταρίες που προορίζονται για το εκάστοτε εργαλείο.** *Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.*

γ) **Διατηρείτε μπαταρίες που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από συνδετήρες γραφείου, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ενδεχομένως μια υπεργεφύρωση των επαφών.** *Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.*

δ) **Η λανθασμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει διαρροή υγρού από την μπαταρία. Αποφύγετε κάθε επαφή με τα υγρά μπαταρίας. Ξεπλύνετε με νερό σε περίπτωση επαφής με τα υγρά. Αν τα υγρά έλθουν σ΄επαφή με τα μάτια, συμβουλευτείτε επιπλέον έναν γιατρό.** *Τα υγρά διαρροής από μπαταρία μπορούν να προκαλέσουν δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.*

6) Σέρβις

α) **Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευάζεται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** *Έτσι είναι εξασφαλισμένο ότι θα διατηρηθεί η ασφάλεια του εργαλείου.*

Υποδείξεις ασφαλείας για τις σπαθοσέγες της REMS

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Παράλειψη τήρησης των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες λαβές ("A") όταν εκτελείτε εργασίες, κατά τις οποίες το εργαλείο χρήσης μπορεί να έρθει σε επαφή με αθέατους αγωγούς ρεύματος ή το ίδιο το καλώδιο δικτύου.** *Η επαφή με ρευματοφόρο αγωγό μπορεί να θέσει σε τάση μεταλλικά μέρη, προκαλώντας ηλεκτροπληξία.*
- **Κατά τις εργασίες κρατάτε καλά το ηλεκτρικό εργαλείο και με τα δύο χέρια και φροντίζετε για σταθερότητα.** *Ο χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου με τα δύο χέρια είναι ασφαλέστερος.*
- **Χρησιμοποιείτε ατομικά μέσα προστασίας, όπως π.χ. προστατευτικά γυαλιά.** *Κατά το πριόνισμα πριονίδια εκτοξεύονται προς όλες τις πλευρές. Μην αφήνετε τρίτους να πλησιάζουν.*
- **Κατά το πριόνισμα μπορεί να δημιουργηθούν επικίνδυνες για την υγεία σκόνες.** *Εάν χρειάζεται χρησιμοποιείτε κατάλληλες ηλεκτρικές σκούπες, μάσκα προστασίας της αναπνοής και ρουχισμό μίας χρήσης. Προσοχή στην εκάστοτε εθνική νομοθεσία.*
- **Χρησιμοποιείτε κατάλληλες συσκευές εντοπισμού για την ανίχνευση κρυμμένων σωληνώσεων τροφοδοσίας ή συμβουλεύεστε τον τοπικό φορέα τροφοδοσίας.** *Η επαφή με ηλεκτρικούς αγωγούς μπορεί να προκαλέσει φωτιά και ηλεκτροπληξία. Βλάβη σε αγωγό αερίου μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Εισχώρηση σε σωλήνωση νερού προκαλεί υλική ζημιά ή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.*
- **Κατά το πριόνισμα σωληνώσεων νερού δεν πρέπει να εισέρχεται στον κινητήρα υπολειπόμενο νερό.** *Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.*
- **Σφίγγετε καλά το υλικό. Μην στηρίζετε το τεμάχιο εργασίας με το χέρι ή το πόδι.** *Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.*
- **Ασφαλίζετε το τεμάχιο εργασίας.** *Ένα τεμάχιο εργασίας στηριζόμενο με σφιγκτήρες ή μέγγενη κρατιέται καλύτερα από ότι με το χέρι σας.*
- **Μην αγγίζετε αντικείμενα ή το έδαφος ενόσω το πριόνι είναι σε λειτουργία.** *Υπάρχει κίνδυνος ανάκρουσης.*
- **Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή πριονίσματος.** *Μην αγγίζετε το σημείο κάτω από το τεμάχιο εργασίας. Σε περίπτωση επαφής με την πριονολάμα υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού*
- **Κατά το πριόνισμα το πέδιλο στήριξης πρέπει να εφάπτει πάντα στο τεμάχιο εργασίας.** *Η πριονολάμα μπορεί να πιαστεί και να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.*
- **Με το τέλος της διαδικασίας απενεργοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και βγάζετε την πριονολάμα από το σημείο τομής μόνο όταν αυτή έχει ακινητοποιηθεί εντελώς.** *Έτσι αποφεύγετε πιθανή ανάκρουση και μπορείτε με ασφάλεια να βάλετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην άκρη.*
- **Χρησιμοποιείτε μόνο άθικτες και άψογες πριονολάμες.** *Στραβωμένες ή μη αιχμηρές πριονολάμες μπορεί να σπάσουν ή να προκαλέσουν ανάκρουση.*
- **Μην ακινητοποιείτε την πριονολάμα μετά την απενεργοποίηση με πλευρική συμπίεση.** *Η πριονολάμα μπορεί να υποστεί ζημιά, να σπάσει ή να προκληθεί ανάκρουση.*
- **Περιμένετε εωσότου το ηλεκτρικό εργαλείο ακινητοποιηθεί προτού το βάλετε στην άκρη.** *Το εργαλείο χρήσης μπορεί να πιαστεί και να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.*
- **Αφαιρείτε το βύσμα από την πρίζα ή την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν τη συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση της πριονολάμας.** *Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.*
- **Αφαιρείτε το βύσμα από την πρίζα ή την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν τη μετατόπιση του πέδιλου στήριξης.** *Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.*

Επεξήγηση συμβόλων

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ	Κίνδυνος υψηλού βαθμού, μη τήρηση επιφέρει θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς (μη αντιστρεπτούς).
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Κίνδυνος μέτριου βαθμού, μη τήρηση θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς (μη αντιστρεπτούς).
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ	Κίνδυνος χαμηλού βαθμού, μη τήρηση θα μπορούσε να επιφέρει μέτριους τραυματισμούς (αντιστρεπτούς).
ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Υλικές ζημιές, χωρίς υπόδειξη ασφαλείας! Χωρίς κίνδυνο τραυματισμού.
	Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
	Χρησιμοποιείτε προστατευτικά ματιών
	Χρησιμοποιείτε μάσκα προστασίας της αναπνοής
	Χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες
	Η ηλεκτρική συσκευή ανταποκρίνεται στην κατηγορία προστασίας II
	Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση

	Στήριγμα-οδηγός μετατροπής ισχύος		Αεροσκυρόδεμα
	90°		Γυψοσανίδες
	Χαλυβδοσωλήνες		Ελαφρόπετρα, οπτόπλινθος
	Μέταλλο		Χύτευση
	Ανοξείδωτος χάλυβας		κυματοειδής περιορισμένη ευθεία
	Παλέτες		Κόκκοι
	Ξύλο		
	Ξύλο με καρφιά		
	Σκληρό ξύλο		

1. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Προορισμός χρήσης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙ ΗΣΗ

Οι σπαθοσέγες της REMS είναι σχεδιασμένες, παράλληλα με τη χρήση κατάλληλων πριονόλαμων, για το πριόνισμα πολλών υλικών, όπως π.χ. χαλυβδοσωλήνων, ανοξείδωτων χαλυβδοσωλήνων, χυτοσιδηρών σωλήνων, άλλων μεταλλικών προφίλ, ξύλου, ξύλου με καρφιά, παλετών, δομικών υλικών, πλαστικών, ακόμη και για το πριόνισμα σε βάθος σε όχι πολύ σκληρό υλικό.
Όλες οι λοιπές εφαρμογές δεν ανταποκρίνονται στον προορισμό χρήσης και συνεπώς απαγορεύονται.

1.1. Παραδοτέος εξοπλισμός

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: Κινητήρια μηχανή, εξαγωνικό κλειδί ακίδων, στήριγμα-οδηγός έως 2", 2 ειδικές πριονολάμες REMS έως 2"/140-3,2, μεταλλική κασετίνα, οδηγίες χρήσης

REMS Puma VE: Κινητήρια μηχανή, εξαγωνικό κλειδί ακίδων, 1 πριονολάμα REMS 210-1,8/2,5, μεταλλική κασετίνα, οδηγίες χρήσης

REMS Cat ANC VE: Κινητήρια μηχανή, εξαγωνικό κλειδί ακίδων, 1 πριονολάμα γενικής χρήσης REMS 150-1,8/2,5, μεταλλική κασετίνα, οδηγίες χρήσης

REMS Akku-Cat ANC VE: Κινητήρια μηχανή, επαναφορτιζόμενη μπαταρία, ταχυφορτιστής, εξαγωνικό κλειδί ακίδων, 1 πριονολάμα γενικής χρήσης REMS 150-1,8/2,5, βαλιτσάκι, οδηγίες χρήσης

1.2. Αριθμοί προϊόντος

REMS Tiger ANC κινητήρια μηχανή	560000
REMS Tiger ANC VE κινητήρια μηχανή	560008
REMS Tiger ANC SR κινητήρια μηχανή	560001
REMS Tiger ANC pneumatic κινητήρια μηχανή	560002
REMS Puma VE κινητήρια μηχανή	560003
REMS Cat ANC VE κινητήρια μηχανή	560004
REMS Akku-Cat ANC VE κινητήρια μηχανή Li-Ion	560009
Μπαταρία Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	565215
Μπαταρία Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	565218
Ταχυφορτιστής Li-Ion/Ni-Cd	571560

1.3. Φάσμα εργασίας

Ορθογώνιο πριόνισμα με REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

Με στήριγμα-οδηγό 563000 και REMS ειδική πριονολάμα 561001, 561007 Σωλήνες (και με επένδυση πλαστικού)	έως 2"
Με στήριγμα-οδηγό 563100 και REMS ειδική πριονολάμα 561002 Σωλήνες (και με επένδυση πλαστικού)	έως 4"
REMS Tiger ANC SR με στήριγμα-οδηγό και REMS πριονολάμα γενικής χρήσης Ανοξείδωτοι χαλυβδοσωλήνες	έως 2" ή 4"

Χειροκίνητο πριόνισμα με όλες τις σπαθοσέγες της REMS

REMS πριονολάμες γενικής χρήσης και REMS πριονολάμες Χαλυβδοσωλήνες και άλλα μεταλλικά προφίλ,	Ø ≤ 6", ≤ 250 mm
Ξύλο, ξύλο με καρφιά, παλέτες, δομικά υλικά, πλαστικά	≤ 250 mm

1.4. Αριθμοί παλινδρομήσεων (χωρίς φορτίο)

REMS Tiger ANC	2400 min^{-1}
REMS Tiger ANC VE (ρυθμιζόμενο χωρίς διαβάθμιση)	0 … 2400 min^{-1}
REMS Tiger ANC SR (ρυθμιζόμενο χωρίς διαβάθμιση)	700 … 2200 min^{-1}
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min^{-1}
REMS Tiger ANC pneumatic (ρυθμιζόμενο χωρίς διαβ.)	0 … 1700 min^{-1}
REMS Puma VE (ρυθμιζόμενο χωρίς διαβάθμιση)	0 … 2800 min^{-1}
REMS Cat ANC VE (ρυθμιζόμενο χωρίς διαβάθμιση)	0 … 2400 min^{-1}
REMS Akku-Cat ANC VE (ρυθμιζόμενο χωρίς διαβ.)	0 … 1800 min^{-1}

1.5. Στοιχεία ηλεκτρικής εγκατάστασης

REMS Tiger ANC/VE, REMS Cat ANC VE	230 V; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A ή 110 V; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A ή 48 V; 750 W; 16,5 A με προστατευτική μόνωση (73/23/ΕΟΚ) με αντιπαρασιτική διάταξη (89/336/ΕΟΚ)
REMS Tiger ANC SR	230 V; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A ή 110 V; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A με προστατευτική μόνωση (73/23/ΕΟΚ) με αντιπαρασιτική διάταξη (89/336/ΕΟΚ)
REMS Puma VE	230 V; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V=; 30 A
Ταχυφορτιστής Li-Ion/Ni-Cd	Είσοδος 230 V~; 50–60 Hz; 65 W Έξοδος 10,8–18 V=

1.6. Σύνδεση πεπιεσμένου αέρα REMS Tiger ANC pneumatic

Απαραίτητη πίεση λειτουργίας	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Κατανάλωση αέρα στη λειτουργία χωρίς φορτίο	1,6 m^3/λεπτό (56 cf/λεπτό)
Κατανάλωση αέρα στη λειτουργία με πλήρες φορτίο	1,3 m^3/λεπτό (46 cf/λεπτό)
Άνοιγμα εύκαμπτου σωλήνα	12–13 mm (½")
Ρύθμιση του λαδωτήρα	6–7 σταγόνες/λεπτό

1.7. Διαστάσεις

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5"×3,2"×3,5")
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1"×3,5"×7,5")

1.8. Βάρη

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (με μπαταρία)	3,5 kg (7,7 lb)
REMS Μπαταρία Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS Μπαταρία Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
Στήριγμα οδηγός REMS μέχρι 2"	1,0 kg (2,2 lb)
Στήριγμα οδηγός REMS 2½–4"	1,7 kg (3,7 lb)

1.9. Πληροφορίες ηχοπροστασίας

Επίπεδο πίεσης ήχου	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Επίπεδο ισχύος ήχου	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Διακύμανση ανασφαλείας K = 3 dB	

1.10. Κραδασμοί

Στάθμιση τελικής τιμής της επιτάχυνσης:

όλες οι σπαθόσεγες REMS		
Πριόνισμα πλάκας νοβοπάν	18.3 m/s^2	K = 3.3 m/s^2
Πριόνισμα ξύλινου καδρονιού	28.3 m/s^2	K = 2.4 m/s^2

Η συγκεκριμένη τιμή εκπομπής δόνησης μετρήθηκε σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί προς σύγκριση με μια άλλη συσκευή. Η συγκεκριμένη τιμή εκπομπής δόνησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί και ως εισαγωγική αξιολόγηση της έκθεσης.

Προσοχή: Η τιμή εκπομπής δόνησης ενδέχεται να διαφέρει από την ενδεικτική τιμή, κατά την πραγματική χρήση της συσκευής, αναλόγως του τρόπου χρήσης της συσκευής. Σε συνάρτηση με τις πραγματικές συνθήκες χρήσης (περιοδική λειτουργία) ενδέχεται να χρειάζεται η λήψη μέτρων ασφαλείας για την προστασία του χειριστή.

2. Θέση σε λειτουργία

Λάβετε υπόψη σας την τάση του δικτύου! Πριν από τη σύνδεση της κινητήριας μηχανής ή του ταχυφορτιστή ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα ισχύος ταυτίζεται με την τάση του δικτύου. Σε εργοτάξια, σε υγρούς χώρους, στην ύπαιθρο ή σε παρόμοιες συνθήκες εγκατάστασης, λειτουργείτε τη συσκευή μόνο με προστατευτική διάταξη παραμένοντος ρεύματος (RCD) (διακόπτης FI) 30 mA στο δίκτυο.

Μπαταρίες

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εισάγετε πάντοτε τη μπαταρία (13) κάθετα στο REMS Akku-Cat ANC VE ή στον ταχυφορτιστή. Η λοξή τοποθέτηση προκαλεί βλάβη στις επαφές και μπορεί να οδηγήσει σε βραχυκύκλωμα, με αποτέλεσμα τη ζημιά στην μπαταρία.

Βαθιά εκφόρτιση λόγω χαμηλής τάσης

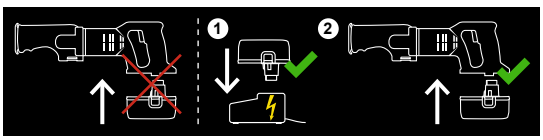
Δεν επιτρέπεται πτώση της τάσης των μπαταριών Li-Ion κάτω από την ελάχιστη τάση, ειδάλλως υπάρχει περίπτωση βλάβης της μπαταρίας λόγω "βαθιάς εκφόρτισης". Οι κυψέλες των μπαταριών Li-Ion της REMS έχουν προφορτιστεί με την παράδοση κατά περ. 40 %. Γι' αυτό και οι μπαταρίες Li-Ion πρέπει να φορτίζονται πριν τη χρήση και να επαναφορτίζονται τακτικά. Εάν δεν τηρηθεί αυτή η προδιαγραφή των κατασκευαστών των κυψελών υπάρχει περίπτωση βλάβης της μπαταρίας Li-Ion λόγω βαθιάς εκφόρτισης.

Βαθιά εκφόρτιση λόγω αποθήκευσης

Εάν μία σχετικά χαμηλά φορτισμένη μπαταρία Li-Ion αποθηκευθεί μπορεί - σε περίπτωση μακράς αποθήκευσης - να αποφορτιστεί και να καταστραφεί. Γι' αυτό οι μπαταρίες Li-Ion πρέπει να φορτίζονται πριν την αποθήκευση και να επαναφορτίζονται το αργότερο μετά από έξι μήνες και οπωσδήποτε πριν από εκ νέου επιβάρυνση.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν τη χρήση φορτίζετε τη μπαταρία. Επαναφορτίζετε τακτικά τις μπαταρίες Li-Ion ώστε να αποφεύγετε την πιθανότητα βαθιάς εκφόρτισης. Σε περίπτωση βαθιάς εκφόρτισης προκαλείται βλάβη στη μπαταρία.



Για τη φόρτιση χρησιμοποιείτε μόνο ταχυφορτιστή REMS. Οι καινούριες και επί μακρόν μη χρησιμοποιημένες μπαταρίες Li-Ion φτάνουν την πλήρη χωρητικότητα μετά από αρκετές φορτίσεις.

Ταχυφορτιστής Li-Ion/Ni-Cd (Κωδ. πρ. 571560)
Εάν το βύσμα είναι τοποθετημένο, η πράσινη λυχνία ελέγχου ανάβει συνεχώς πράσινη. Εάν έχει τοποθετηθεί μπαταρία στον ταχυφορτιστή, μία πράσινη λυχνία ελέγχου που αναβοσβήνει δείχνει ότι η μπαταρία φορτίζεται. Εάν η πράσινη λυχνία ελέγχου ανάβει συνεχώς, η μπαταρία έχει φορτίσει. Εάν μία κόκκινη λυχνία ελέγχου αναβοσβήνει κόκκινη, η μπαταρία παρουσιάζει πρόβλημα. Αν μια λυχνία ελέγχου δείχνει συνεχώς κόκκινο φως, τότε η θερμοκρασία της συσκευής ταχείας φόρτισης και/ή της μπαταρίας είναι εκτός του επιτρεπτού εύρους εργασίας βαθμών.

2.2. Πριόνισμα με στήριγμα-οδηγό (ορθογώνιο πριόνισμα)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν τη συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση του στηρίγματος-οδηγού, αφαιρείτε το βύσμα και/ή την επαναφορτιζόμενη μπαταρία!

Περάστε τις κοπίλιες εδράνου (3) του στηρίγματος-οδηγού (2) από το πλάι στο πριόνι, ώστε ο πείρος περιορισμού του στηρίγματος-οδηγού να περάσει μέσα στην κατά μήκος σχισμή του πριονιού.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την επίτευξη **ορθογώνιων** τομών με το πριόνι επιβάλλεται η χρήση του στηρίγματος-οδηγού της REMS, καθώς με το χέρι δεν είναι εφικτή η ορθογώνια εκκίνηση ή οδήγηση του πριονιού.

2.3. Χειροκίνητο πριόνισμα

Η σπαθόσεγα χρησιμοποιείται χωρίς στήριγμα-οδηγό (2). Πρέπει να πιέζεται γερά στο υλικό κατά το πριόνισμα, ώστε το πέδιλο στήριξης (6) να εφάπτει διαρκώς στο προς πριόνισμα υλικό. Το προς πριόνισμα υλικό πρέπει να ασφαλίζεται έναντι εκτίναξης.

2.4. Επιλογή της κατάλληλης πριονολάμας

Για το συμφέρον σας χρησιμοποιείτε με όλες τις σπαθοσέγες της REMS μόνο τις αυθεντικές πριονολάμες της REMS, καθώς σε αντίθετη περίπτωση παύει να ισχύει η εγγύηση!

REMS ειδικές πριονολάμες 2"/140-2,5 ή 2"/140-3,2 και 4"/200-3,2 για όλα τα μοντέλα REMS Tiger
Ειδικά σχεδιασμένες για τα μοντέλα REMS Tiger. Απαραίτητες για ορθογώνιο πριόνισμα και γρήγορη αποσυναρμολόγηση χαλυβδοσωλήνων με στήριγμα-οδηγό μετατροπής ισχύος. Το στήριγμα αυτό επιφέρει πολλαπλή πίεση πρόωσης με 5πλό αποτέλεσμα μόχλευσης με μετατροπή ισχύος. Ειδικές πριονολάμες με διπλό σύνδεσμο με ιδιαίτερα φαρδιά επιφάνεια σύσφιξης για ακριβή θέση, ιδιαίτερα παχιές, με αντίσταση στην κάμψη και στη στρέψη για μεγάλη σταθερότητα. Χονδρή, κυματοειδής οδόντωση για γρήγορα κοψίματα. Αυξημένη διάρκεια ζωής. Οι κανονικές πριονολάμες με μονόπλευρο σύνδεσμο δεν είναι χρήσιμες για ορθογώνιο πριόνισμα με στήριγμα-οδηγό, καθώς λόγω της υψηλής πίεσης πρόωσης σπάνε στο σημείο σύσφιξης.

REMS πριονολάμα γενικής χρήσης 100/150/200/300 για όλα τα μοντέλα REMS Tiger, REMS Cat
Για πριόνισμα με το ένα χέρι και για πριόνισμα με στήριγμα-οδηγό μετατροπής ισχύος. Μόνο 1 πριονολάμα γενικής χρήσης για όλες τις εργασίες πριονίσματος αντί πολλών διαφορετικών πριονόλαμων. Ιξωδοελαστικό υλικό, ιδιαίτερα εύκαμπτο, ακόμη και για πριόνισμα στο επίπεδο του τοίχου. Διπλός σύνδεσμος με ιδιαίτερα φαρδιά επιφάνεια σύσφιξης για ακριβή θέση και μεγάλη σταθερότητα. Εναλλασσόμενο βήμα οδόντων (οδόντωση Combo), στην περιοχή των οδόντων ιδιαίτερα σκληρυμένο. Εξαιρετική αποτελεσματικότητα πριονίσματος και μεγάλη διάρκεια ζωής. Ακόμη και για υλικά που κόβονται δύσκολα, π.χ. ανοξείδωτοι χαλυβδοσωλήνες, σκληροί χυτοσιδηροί σωλήνες, κτλ., και για πριόνισμα ξύλου με καρφιά, παλετών. Οι κανονικές πριονολάμες με μονόπλευρο σύνδεσμο δεν είναι χρήσιμες για πριόνισμα με στήριγμα-οδηγό, καθώς λόγω της υψηλής πίεσης πρόωσης σπάνε στο σημείο σύσφιξης.

REMS πριονολάμες για όλες τις σπαθοσέγες REMS
Για ειδικές εργασίες πριονίσματος μετάλλων, ξύλου, δομικών υλικών και πλαστικών υπάρχουν διαθέσιμες πολλές πριονολάμες της REMS διαφορετικού σχήματος, μήκους και βήματος οδόντων με συνήθη (μονόπλευρο) σύνδεσμο: βλ. Πίνακα πριονόλαμων Εικ. 8.

2.5. Συναρμολόγηση της πριονολάμας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν τη συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση της πριονολάμας, αφαιρείτε το βύσμα και/ή την επαναφορτιζόμενη μπαταρία!

Όλα τα μοντέλα REMS Tiger, REMS Cat (Εικ. 2 και Εικ. 3)
Μην βάζετε το πριόνι για τη συναρμολόγηση της πριονολάμας **στο σύνδεσμο χαλάρωσης** της γραμμής σύνδεσης, ειδάλλως υπάρχει κίνδυνος βλάβης! Λύστε την τερματική βίδα (9) του εξαρτήματος πίεσης της πριονολάμας (4), εωσότου η πριονολάμα να μπορεί να περάσει επάνω από τον πείρο κεντραρίσματος. Η ειδική πριονολάμα REMS και η πριονολάμα γενικής χρήσης REMS βρίσκονται μεταξύ των δύο βραχιόνων του εξαρτήματος πίεσης της πριονολάμας σχήματος U (Εικ. 2). Οι πριονολάμες REMS πρέπει να βρίσκονται εντός της εγκοπής, στο έδαφος του εξαρτήματος πίεσης της πριονολάμας (Εικ. 3). Σφίξτε το εξάρτημα πίεσης της πριονολάμας με την τερματική βίδα (9) **καλά,** καθώς σε αντίθετη περίπτωση ο πείρος κεντραρίσματος παθαίνει ζημιά ή ρήξη. Σκοπός του πείρου κεντραρίσματος δεν είναι η στήριξη της πριονολάμας. Τούτο συμβαίνει αποκλειστικά με σύσφιξη της τερματικής βίδας (9). Εάν δεν είναι πλέον εφικτή η σύσφιξη της τερματικής βίδας (9), λόγω φθοράς του εσωτερικού εξαγώνου της ή του εξαγωνικού κλειδιού ακίδων, επέρχεται ρήξη του πείρου κεντραρίσματος. Γι' αυτό φθαρμένες τερματικές βίδες (9) και εξάγωνα κλειδιά άλλεν πρέπει να αντικαθίστανται εγκαίρως.

REMS Puma VE (Εικ. 5.)
Μην βάζετε το πριόνι για τη συναρμολόγηση της πριονολάμας **στο σύνδεσμο χαλάρωσης** της γραμμής σύνδεσης, ειδάλλως υπάρχει κίνδυνος βλάβης! Περιστρέψτε προς τα επάνω με το χέρι το μοχλό σύσφιξης πριονολάμας (14) και κρατήστε σταθερά. Περάστε την πριονολάμα (5) με την οδόντωση να δείχνει είτε προς τα κάτω ή συστραμμένη κατά 180° προς τα επάνω. Αφήστε ελεύθερο το μοχλό σύσφιξης πριονολάμας (14). Ο μοχλός διαθέτει ελατήριο επαναφοράς και συσφίγγει την πριονολάμα αυτόματα. Ελέγξτε τη σταθερότητα της πριονολάμας (5). Η συστραμμένη προς τα επάνω πριονολάμα επιτρέπει τομές με το πριόνι κοντά σε μία επιφάνεια (Εικ. 7.)

2.6. Ρύθμιση του ρυθμιζόμενου κατά μήκος πέδιλου στήριξης, μόνο για REMS Puma VE (Εικ. 6.)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν τη μετατόπιση του ρυθμιζόμενου κατά μήκος πέδιλου στήριξης, αφαιρείτε το βύσμα και/ή την επαναφορτιζόμενη μπαταρία!
Αφαιρέστε το εξαγωνικό κλειδί ακίδων από το στήριγμα (15) και ανοίξτε τις δύο τερματικές βίδες (16). Το πέδιλο στήριξης μπορεί να μετατοπιστεί κατά μήκος αβαθμίδωτα κατά 40 mm. Ρυθμίστε την επιθυμητή θέση, σφίξτε καλά τις τερματικές βίδες (16) και τοποθετήστε το εξαγωνικό κλειδί ακίδων στο στήριγμα (15). Χάρη σε αυτήν τη δυνατότητα μετατόπισης του πέδιλου στήριξης είναι καλύτερη η εκμετάλλευση μερικώς στομωμένων πριονόλαμων, ενώ μπορεί να αποφευχθεί χτύπημα της μύτης της πριονολάμας σε τοίχο/εσωτερικό τοίχωμα σωλήνα (προσοχή στη διαδρομή της πριονολάμας).

2.7. Τοποθέτηση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, μόνο για REMS Akku-Cat ANC VE

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν τη χρήση φορτίζετε τη μπαταρία στο REMS Akku-Cat ANC VE! Εισάγετε πάντοτε τη μπαταρία (13) κάθετα στο REMS Akku-Cat ANC VE ή στον ταχυφορτιστή, μέχρι να ακουστεί ο ήχος ασφάλισης. Η λοξή τοποθέτηση προκαλεί βλάβη στις επαφές και μπορεί να οδηγήσει σε βραχυκύκλωμα, με αποτέλεσμα τη ζημιά στην μπαταρία.

3. Λειτουργία


Χρησιμοποιείτε προστατευτικά ματιών


Χρησιμοποιείτε μάσκα προστασίας της αναπνοής


Χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη διάρκεια εργασιών, όπου υπάρχει περίπτωση σχηματισμού επικίνδυνων για την υγεία σκονών, πρέπει να χρησιμοποιούνται κατάλληλες ηλεκτρικές σκούπες, μάσκα προστασίας της αναπνοής και ρουχισμός μίας χρήσης. Προσοχή στην εκάστοτε εθνική νομοθεσία.

REMS Tiger ANC: Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση με το βηματικό διακόπτη ασφαλείας on/off (7).
REMS σπαθοσέγες „VE“: Αβαθμίδωτο ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου αριθμού εμβολισμών με μεταβλητή πίεση στον αβαθμίδωτο βηματικό διακόπτη ασφαλείας (διακόπτης) (10).
REMS Tiger ANC SR: Αβαθμίδωτο ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου αριθμού εμβολισμών. Προεπιλογή του επιθυμητού αριθμού εμβολισμών στον τροχό ρύθμισης (12). Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση με το βηματικό διακόπτη ασφαλείας on/off (7).
REMS Tiger ANC pneumatic: Για υπερπήδηση της ασφάλειας ενεργοποίησης, τραβήξτε αρχικά το μοχλό (11) προς το πλάι και στη συνέχεια πιέστε προς τα κάτω. Ο αριθμός εμβολισμών επιλέγεται με ανάλογη πίεση του μοχλού (11).

3.1. Βήματα εργασίας κατά το πριόνισμα με στήριγμα-οδηγό

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες λαβές ("A"), όχι από το στήριγμα-οδηγό (2), όταν εκτελείτε εργασίες, κατά τις οποίες το εργαλείο χρήσης μπορεί να έρθει σε επαφή με αθέατους αγωγούς ρεύματος ή το ίδιο το καλώδιο δικτύου. Η επαφή με ρευματοφόρο αγωγό μπορεί να θέσει σε τάση μεταλλικά μέρη ή το στήριγμα-οδηγό, προκαλώντας ηλεκτροπληξία.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικές πριονολάμες REMS ή πριονολάμες γενικής χρήσης REMS (βλ. 2.4.). Οι κανονικές πριονολάμες με μονόπλευρο σύνδεσμο δεν είναι χρήσιμες για ορθογώνιο πριόνισμα με στήριγμα-οδηγό, καθώς λόγω της υψηλής πίεσης πρόωσης σπάνε στο σημείο σύσφιξης.

Συναρμολογήστε το στήριγμα-οδηγό όπως περιγράφεται στο σημείο 2.2.. Ακουμπήστε το πριόνι με το στήριγμα-οδηγό στο σωλήνα, έτσι ώστε ο άξονας σύσφιξης (1) να στέκεται κάθετα. Συσφίξτε τον άξονα σύσφιξης. Πιέστε το διακόπτη (7 ή 10), πιάνοντας παράλληλα τη λαβή κινητήρα, ή ενεργοποιήστε

το μοχλό (11) και ανασηκώστε το πριόνι, εωσότου ο σωλήνας ή το προφίλ κοπεί με το πριόνι. Η έναρξη του πριονίσματος μπορεί να βελτιωθεί κυρίως σε μεγάλους διαμέτρους (π.χ. 4") ενεργοποιώντας τη μηχανή όταν η πριονολάμα εφαρμόζει ήδη στο σωλήνα. Το πρίσμα του στηρίγματος-οδηγού πρέπει να διατηρείται πάντοτε ελεύθερο από ρινίσματα, ειδάλλως επηρεάζεται η ορθογώνια τομή. Για βέλτιστη ταχύτητα πριονίσματος και προστασία της πριονολάμας επιλέγετε μόνο **μέτρια** πίεση πρόωσης. Η υψηλή πίεση πρόωσης δεν αυξάνει την ταχύτητα πριονίσματος! Το REMS Tiger ANC διαθέτει προστασία έναντι υπερφόρτωσης (8). Σε περίπτωση υπερβολικής πίεσης πρόωσης, η προστασία αυτή ενεργοποιείται, η κεφαλή αναπηδάει ελαφρώς προς τα έξω και το πριόνι ακινητοποιείται. Μετά από μερικά δευτερόλεπτα η προστασία έναντι υπερφόρτωσης μπορεί να πατηθεί και πάλι μέσα και το πριόνι να ενεργοποιηθεί εκ νέου.

3.2. Βήματα εργασίας κατά το πριόνισμα με το χέρι

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες λαβές ("A") όταν εκτελείτε εργασίες, κατά τις οποίες το εργαλείο χρήσης μπορεί να έρθει σε επαφή με αθέατους αγωγούς ρεύματος ή το ίδιο το καλώδιο δικτύου. Η επαφή με ρευματοφόρο αγωγό μπορεί να θέσει σε τάση μεταλλικά μέρη, προκαλώντας ηλεκτροπληξία.

Για ευθείες ή κυρτές τομές πιέστε δυνατά το πέδιλο στήριξης (6) προς το υλικό, ώστε το πέδιλο στήριξης (6) να εφάπτει διαρκώς στο προς πριόνισμα υλικό. Ενεργοποιήστε τη μηχανή. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά πριονολάμες που κόβουν και λειτουργούν απρόσκοπτα. Η ομοιόμορφη πίεση πρόωσης μειώνει τον κίνδυνο ατυχημάτων και προστατεύει τη μηχανή και την πριονολάμα. Απομακρύνετε τη γραμμή σύνδεσης πάντοτε προς τα πίσω από τη μηχανή. Κατά το πριόνισμα συνεχίστε να πιέζετε τη μηχανή δυνατά προς το προς πριόνισμα υλικό. Σε περίπτωση που η πριονολάμα κολλήσει κατά τη διάρκεια του πριονίσματος, απενεργοποιήστε τη σπαθόσεγα, ανοίξτε τη σχισμή με κατάλληλο εργαλείο και αφαιρέστε την πριονολάμα.

Για πριόνισμα σε βάθος σε επιφάνειες με όχι πολύ σκληρό υλικό, όπως π.χ. ξύλο, πλαστικό, πλαστικούς σωλήνες ή υλικά ελαφράς κατασκευής, μπορείτε να βυθίσετε προσεκτικά την πριονολάμα σε μία επιφάνεια ενώ πριονίζει (Εικ. 4). Χρησιμοποιείτε μικρή πριονολάμα. Τοποθετήστε το πριόνι απενεργοποιημένο με το κάτω άκρο του πέδιλου στήριξης και τη μύτη της πριονολάμας στο σημείο κοπής, ενεργοποιήστε το πριόνι και βυθίστε αργά την πριονολάμα πριονίζοντας στο υλικό. Χρησιμοποιείτε κατά προτίμηση σπαθοσέγες REMS με αβαθμίδωτο σύστημα ελέγχου αριθμού εμβολισμών. Σε περίπτωση σκληρότερου υλικού, όπως π.χ. μετάλλου, δημιουργείτε οπή για την έναρξη του πριονίσματος ανάλογη της πριονολάμας.

3.3. Λιπαντικό μέσο

Για τις κανονικές εργασίες πριονίσματος μην χρησιμοποιείτε λιπαντικά. Τα λιπαντικά εμποδίζουν την απόρριψη των ρινισμάτων από την εντομή του πριονιού, μειώνοντας έτσι τη διάρκεια ζωής της πριονολάμας.

Αποκλειστικά για το πριόνισμα σωλήνων από ανοξείδωτο χάλυβα και σκληρό χυτοσίδηρο η ψύξη και λίπανση πρέπει να γίνονται με REMS Spezial ή REMS Sanitol. Συνιστάται η χρήση REMS Tiger ANC SR και μίας εκ των πριονόλαμων γενικής χρήσης REMS 561003 ... 561006. Για το ορθογώνιο πριόνισμα απαιτείται το στήριγμα-οδηγός (βλ. 2.2.).

3.4. Προστασία έναντι βαθιάς αποφόρτισης

Το REMS Akku-Cat ANC VE διαθέτει προστασία έναντι βαθιάς αποφόρτισης για τη μπαταρία. Αυτή η προστασία αποσυνδέει την κινητήρια μηχανή, μόλις η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί εκ νέου. Σε αυτήν την περίπτωση αφαιρέστε την μπαταρία και φορτίστε με ταχυφορτιστή REMS.

4. Επιδιόρθωση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από εργασίες συντήρησης τραβήξτε το ρευματολήπτη ή αφαιρέστε τη μπαταρία!

4.1. Συντήρηση

Οι σπαθόσεγες REMS δε χρειάζονται συντήρηση. Ο μειωτήρας λειτουργεί με μια λίπανση διαρκείας και γι' αυτό δεν πρέπει να γρασαριστεί.

4.2. Επιθεώρηση/Επιδιόρθωση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από εργασίες συντήρησης και επισκευής τραβήξτε το ρευματολήπτη ή αφαιρέστε τη μπαταρία! Αυτές οι εργασίες πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

Οι σπαθόσεγες REMS με κινητήρα γενικής χρήσης διαθέτουν ψήκτρες (καρβουνάκια). Οι ψήκτρες φθείρονται και πρέπει γι' αυτό κάπου-κάπου να ελέγχονται και να επιδιορθώνονται από ένα εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών της REMS. Βλέπε επίσης 6. Συμπεριφορά σε περίπτωση βλάβης.

5. Σχεδιάγραμμα συνδεσμολογίας

Στο REMS Akku-Cat ANC VE προσέξτε οπωσδήποτε, να συνδεθεί ο θετικός πόλος στον κινητήρα (πλαστική υποδοχή της σύνδεσης με τη γλώσσα) με το κόκκινο καλώδιο στην κλέμα 1 του διακόπτη και ο μοχλός της κατεύθυνσης περιστροφής στο διακόπτη να είναι στραμμένος προς τα πίσω (προς την επιφάνεια στήριξης του ψυκτικού σώματος).

6. Συμπεριφορά σε περίπτωση βλάβης

6.1. Βλάβη: Η σπαθόσεγα ακινητοποιείται κατά τη διάρκεια του πριονίσματος. Η προστασία έναντι υπερφόρτωσης έχει ενεργοποιηθεί (REMS Tiger ANC, βλ. 3.1).

Αιτία:
- Πολύ μεγάλη πίεση προώθησης.
- Στομωμένη πριονόλαμα.
- Ακατάλληλη πριονόλαμα (βλέπε 2.4.).
- Φθαρμένες ψήκτρες (καρβουνάκια).
- Πολύ μικρή πίεση λειτουργίας (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Άδεια μπαταρία (REMS Akku-Cat ANC VE).

6.2. Βλάβη: Κανένα κάθετο κόψιμο κατά το πριόνισμα σωλήνων με το στήριγμα οδηγός.

Αιτία:
- Ακατάλληλη πριονόλαμα (βλέπε 2.4.).
- Στομωμένη πριονόλαμα.
- Το πρίσμα του στηρίγματος οδηγού είναι λερωμένο (γρέζια!).

6.3. Βλάβη: Η σπαθόσεγα δεν ξεκινά.

Αιτία:
- Η προστασία έναντι υπερφόρτωσης έχει ενεργοποιηθεί (REMS Tiger ANC).
- Ελαττωματικό καλώδιο σύνδεσης.
- Άδεια μπαταρία (REMS Akku-Cat ANC VE).
- Ελαττωματική κινητήρια μηχανή.

6.4. Βλάβη: Ο πείρος κεντραρίσματος κόβεται, η πριονόλαμα δεν μπορεί να σφίξει αρκετά.

Αιτία:
- Η τερματική βίδα (9) έχει φθαρεί, το εξαγωνικό κλειδί ακίδων έχει φθαρεί (βλ. 2.5.).

7. Διάθεση

Τα REMS σπαθοσέγες δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα μετά το τέλος χρήσης τους. Τα μηχανήματα πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με την εκάστοτε νομοθεσία.

8. Εγγύηση κατασκευαστή

Η χρονική διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται στους 12 μήνες 2 μήνες μετά την παράδοση του νέου προϊόντος στον πρώτο χρήστη. Το χρονικό σημείο της παράδοσης πρέπει να αποδεικνύεται με την αποστολή των γνήσιων εγγράφων αγοράς, τα οποία πρέπει να περιλαμβάνουν την ημερομηνία αγοράς και την ονομασία προϊόντος. Όλα τα λειτουργικά σφάλματα που παρουσιάζονται κατά τη χρονική διάρκεια της εγγύησης, και αποδεδειγμένα οφείλονται σε κατασκευαστικά σφάλματα ή σε σφάλματα υλικού, αποκαθίστανται δωρεάν. Με την αποκατάσταση των σφαλμάτων δεν παρατείνεται ούτε ανανεώνεται η χρονική διάρκεια της εγγύησης του προϊόντος. Οι ζημιές, που οφείλονται σε φυσική φθορά, στον μη ενδεδειγμένο χειρισμό ή παραβίαση της ενδεδειγμένης χρήσης, σε μη προσοχή των προδιαγραφών λειτουργίας, σε ακατάλληλα υλικά λειτουργίας, σε υπερβολική καταπόνηση, σε χρήση εκτός του σκοπού προορισμού, σε επεμβάσεις παντός είδους ή σε άλλους λόγους, για τους οποίους η εταιρία REMS δεν ευθύνεται, αποκλείονται από την εγγύηση.

Οι παροχές της εγγύησης επιτρέπεται να παρέχονται μόνο από τα προς τούτο εξουσιοδοτημένα συμβεβλημένα συνεργεία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας REMS. Οι διαμαρτυρίες αναγνωρίζονται μόνο, όταν το προϊόν παραδοθεί χωρίς προηγούμενη επέμβαση, συναρμολογημένο σ' ένα εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας REMS. Τα αντικαθιστούμενα προϊόντα και εξαρτήματα περιέρχονται στην κυριότητα της εταιρίας REMS.

Τα έξοδα αποστολής στο συνεργείο και επιστροφής βαρύνουν το χρήστη του προϊόντος.

Τα νομικά δικαιώματα του χρήστη, ιδιαίτερα οι απαιτήσεις του λόγω ελαττωμάτων απέναντι στον έμπορα, δεν περιορίζονται από την παρούσα εγγύηση. Η παρούσα Εγγύηση Κατασκευαστή ισχύει μόνο για νέα προϊόντα, που αγοράζονται και χρησιμοποιούνται στην Ευρωπαϊκή Ένωση, στη Νορβηγία ή στην Ελβετία.

Η παρούσα εγγύηση διέπεται από το γερμανικό δίκαιο αποκλείοντας τη συμφωνία των Ηνωμένων Εθνών περί συμβάσεων για την διεθνή αγορά προϊόντων (CISG).

9. Κατάλογοι εξαρτημάτων

Για καταλόγους εξαρτημάτων, βλ. www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Orijinal kullanım kılavuzunun tercümesi

Şekil 1 – 3

1 Mafsallı germe vidası
2 Kılavuz kol
3 Yatak cıvatası
4 Testere yaprağı baskı parçası
5 Testere yaprağı
6 Katlanır destek pabucu (REMS Puma VE kademesiz uzunluk ayarlı)
7 Dokunma tipi emniyetli şalter Açık/Kapalı
8 Aşırı yüklenme koruması (sadece REMS Tiger ANC)
9 Sıkıştırma vidası
10 Kademesiz dokunma tipi emniyetli şalter (gaz verme şalteri)
11 Kol
12 Ayar düğmesi
13 Akü
14 Testere yaprağı sıkıştırma kolu (sadece REMS Puma VE)
15 Alyan başlı kalem anahtar tutucusu
16 Sıkıştırma vidaları
“A” İzole tutma yerleri

Genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. *Güvenlik uyarıları ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.*

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları ilerisi için saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli cihaz" kavramı, kabloyla çalışan elektrikli aletleri (elektrik kablolu) ve aküyle çalışan elektrikli aletleri (elektrik kablosuz) kapsar.

1) Çalışma yerinde güvenlik

a) Çalışma yerinizin temiz ve iyi aydınlatılmış olmasını sağlayın. *Düzensizlik ve aydınlatılmayan çalışma yerleri kazalara yol açabilir.*

b) Elektrikli aletle içinde yanabilir sıvı, gaz veya tozların bulunduğu patlama tehlikesi olan ortamlarda çalışmayın. *Elektrikli aletler, toz veya buharları ateşleyebilen kıvılcımlar üretirler.*

c) Elektrikli aleti kullandığınız süre boyunca çocukları ve diğer kişileri uzak tutun. *Dikkatiniz dağıldığında cihaz üzerindeki kontrolünüzü kaybedebilirsiniz.*

2) Elektrik güvenliği

a) Elektrikli aletin bağlantı fişi prize uymalıdır. Fiş hiçbir şekilde değiştirilmemelidir. *Adaptörlü fişleri topraklamalı elektrikli aletlerle birlikte kullanmayın. Değiştirilmeyen fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.*

b) Boru, kalorifer, fırın veya buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temaslardan kaçının. *Bedeniniz topraklandığında elektrik çarpması riski artar.*

c) Elektrikli aletleri yağmur veya nemden uzak tutun. *Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpması riskini arttırır.*

d) Elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amaç dışı işlemler için aletin kablosunu kullanmayın. Kabloyu ısı, yağ, keskin kenarlar ve hareketli cihaz aksamlarından uzak tutun. *Hasarlı veya dolanmış kablolar elektrik çarpması riskini arttırır.*

e) Elektrikli aletle açık alanda çalışacaksanız, dış alanlarda kullanım için de uygun olan uzatma kabloları kullanın. *Dış alanlarda kullanıma uygun bir uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.*

f) Elektrikli aletin nemli bir ortamda kullanılması kaçınılmazsa, hatalı akım koruyucu şalteri kullanın. *Hatalı akım koruyucu şalterinin kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.*

3) Kişilerin güvenliği

a) Dikkatli olun, itinayla çalışın ve elektrikli aleti kullanarak işe başlarken sakin olun. Yorgun olduğunuz veya uyuşturucu, alkol veya ilaçların etkisi altında olduğunuz zamanlar elektrikli aletler kullanmayın. *Elektrikli aletin kullanımı esnasında bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.*

b) Kişisel koruyucu ekipmanınızı kullanın ve daima bir koruyucu gözlük takın. *Elektrikli aletin türü ve kullanımına göre takılacak toz maskesi, kaymaz iş ayakkabıları, kask veya kulaklık gibi kişisel koruyucu ekipman yaralanma riskini azaltır.*

c) Aletin istenmeden çalıştırılmasını önleyin. Elektrik kablosunu prize takarken ve/veya aküyü yerleştirirken, elektrikli aleti alırken veya taşırken elektrikli aletin kapalı olduğundan emin olun. *Elektrikli aleti taşırken parmağınızın şalter üzerinde olması veya aleti açık konumdayken elektriğe bağlamanız kazalara yol açabilir.*

d) Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar takımlarını veya anahtarları çıkarın. *Rotatif bir alet aksamında kalan takım veya anahtar yaralanmalara yol açabilir.*

e) Normal olmayan duruşlardan kaçının. Her zaman için yere sağlam basın ve dengenizi sağlayın. *Böylelikle elektrikli aleti beklenmedik durumlar karşısında daha iyi kontrol edebilirsiniz.*

f) Uygun kıyafetler giyinin. Bol kıyafetler giyinmeyin veya takılar takmayın. Saçlarınızı, kıyafetinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. *Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.*

g) Toz emme veya toplama düzeneklerinin takılması mümkün olduğu hallerde, bu düzenekler takılmalı ve doğru şekilde kullanılmalıdır. *Toz emme düzeneğinin kullanılması, tozdan kaynaklanan tehlikeleri azaltabilir.*

4) Elektrikli aletin kullanımı ve davranışlar

a) Elektrikli aleti aşırı zorlanmalara maruz bırakmayın. Yapacağınız işe uygun olan elektrikli aleti kullanın. *Uygun elektrikli aletle belirtilen performans aralığında hem daha iyi hem de daha güvenli çalışırsınız.*

b) Şalteri bozuk olan elektrikli aletleri kullanmayın. *Açılıp kapatılması artık mümkün olmayan bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.*

c) Aleti ayarlamadan, aksesuarlarını değiştirmeden veya aleti bir yere koymadan önce fişi prizden çekin ve/veya aküyü çıkarın. *Bu güvenlik önlemi sayesinde elektrikli aletin istenmeden çalışmasını önlemiş olursunuz.*

d) Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacakları yerlerde muhafaza edin. Elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları okumamış olan kişilerin aleti kullanmalarına izin vermeyin. *Elektrikli aletler, tecrübesiz kişiler tarafından kullanıldıklarında tehlikelidir.*

e) Elektrikli aletin bakımını itinayla yapın. Hareketli alet parçalarının kusursuz çalıştıklarından ve sıkışmadıklarından, parçaların kırılmış veya elektrikli aletin fonksiyonunu olumsuz etkileyecek şekilde hasarlı olmadıklarından emin olun ve bu hususları kontrol edin. Elektrikli aleti kullanmadan önce hasarlı parçaların kalifiye uzman personel tarafından onarılmasını sağlayın. *Çoğu kazalar elektrikli aletlerin bakımlarının yetersiz yapılmasından kaynaklanmaktadır.*

f) Kesici aletleri keskin ve temiz tutun. *Bakımı itinayla yapılmış olan keskin kenarlı kesici aletler, çalışma esnasında daha az sıkışır ve kullanımı daha kolaydır.*

g) Elektrikli aleti, aksesuarları, takım ve aletleri vs. bu talimatlar doğrultusunda kullanın. Bu bağlamda çalışma şartlarını ve yapılacak işi de dikkate alın. *Elektrikli aletlerin öngörülen uygulamalardan farklı alanlarda kullanılmaları tehlikeli durumlara yol açabilir.*

5) Akülü aletin kullanımı ve davranışlar

a) Aküleri sadece üretici tarafından önerilen şarj aletleriyle şarj edin. *Belirli bir akü türü için tasarlanmış olan şarj aleti, başka akülerle birlikte kullanıldığında yangın tehlikesi söz konusudur.*

b) Elektrikli aletlerde sadece öngörülen aküleri kullanın. *Başka akülerin kullanılması yaralanmalara ve yangın tehlikesine yol açabilir.*

c) Kullanılmayan aküleri kâğıt kıskaçlarından, madenî paralardan, anahtarlardan, çivilerden, vidalardan ve kontakların köprülenmesine sebep olabilecek diğer küçük metal cisimlerden uzak tutun. *Akü kontakları arasında meydana gelebilecek kısa devre, yanmalara veya yangına yol açabilir.*

d) Yanlış kullanım halinde aküden sıvı dışarı sızabilir. Sıvıyla temastan kaçının. Yanlışlıkla temas halinde söz konusu yeri bol suyla yıkayın. Sıvı gözle temas ettiğinde ayrıca bir doktora müracaat edin. *Sızan akü sıvısı ciltte tahrişlere veya yanmalarına neden olabilir.*

6) Servis

a) Elektrikli aletinizi orijinal yedek parçalar kullanılmak suretiyle sadece kalifiye uzman personele tamir ettirin. *Böylelikle aletin güvenliği korunmuş olur.*

REMS kılıç tipi testereler için güvenlik uyarıları

⚠ UYARI

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. *Güvenlik uyarıları ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.*

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları ilerisi için saklayın.

- **Kullanılan aletin gizli elektrik kablolarına veya kendi besleme kablosuna değmesi ihtimalinin söz konusu olduğu çalışmalarda elektrikli aleti izole tutma yerlerinden (“A”) tutun.** *Gerilim taşıyan kabloyla temas halinde gerilim metal aletlere de geçebilir ve elektrik çarpmasına yol açabilir.*
- **Çalışma sırasında elektrikli aleti iki elinizle sıkıca tutun ve yere sağlam basın.** *Elektrikli alet iki elle daha güvenli yönlendirilir.*
- **Örneğin koruyucu gözlük gibi kişisel koruyucu ekipman kullanın.** *Testereyle kesme sırasında her bir yöne talaş uçuşur. Diğer kişileri uzak tutun.*
- **Testereyle kesme sırasında sağlığa zararlı tozların oluşabileceğini unutmayın.** *Gerekirse uygun aspiratör, solunumu koruyucu maske ve tek kullanımlık kıyafet giyin. Ulusal düzenlemeleri dikkate alın.*
- **Gizli besleme hatlarını tespit etmek için uygun detektörler kullanın ya da yerel tedarikçinizle irtibata geçin.** *Elektrik kablolarıyla temas yangına ve elektrik çarpmasına yol açabilir. Gaz borusunun hasar görmesi patlamaya yol açabilir. Su borusunun zarar görmesi maddi hasara sebep olur ya da elektrik çarpmasına yol açabilir.*
- **Su taşıyan boruları keserken kalan suyun motora girmemesine dikkat edin.** *Elektrik çarpma tehlikesi söz konusudur.*
- **Malzemeyi iyice sıkıştırın. İş parçasını eliniz ya da ayağınızla desteklemeyin.** *Yaralanma tehlikesi vardır.*
- **İş parçasını emniyete alın.** *Sıkıştırma düzeneği ya da mengeneyle sıkıştırılan bir iş parçası elle tutulan iş parçasından daha güvenlidir.*
- **Çalışmakta olan testereyle cisimlere ya da yere dokunmayın.** *Geri tepme tehlikesi vardır.*
- **Ellerinizi testereyle kesim bölgesinden uzak tutun.** *İş parçasının altına elinizi sokmayın. Testere yaprağıyla temas halinde yaralanma tehlikesi vardır.*
- **Testereyle kesme sırasında destek pabucunun daima iş parçasına dayanmasına dikkat edin.** *Testere yaprağı takılabilir ve elektrikli alet üzerinde kontrol kaybına sebep olabilir.*
- **Çalışma tamamlandıktan sonra elektrikli aleti kapatın ve testere yaprağını ancak durduktan sonra kesim yerinden çıkarın.** *Böylece geri tepme önlenir ve elektrikli aleti güvenli şekilde elinizden bırakabilirsiniz.*
- **Sadece hasarsız ve kusursuz testere yaprakları kullanın.** *Eğilen ya da körelmiş testere yaprakları kırılabilir ya da geri tepmeye sebep olabilir.*
- **Kapattıktan sonra testere yaprağını yana doğru bastırmak suretiyle frenlemeyin.** *Testere yaprağı hasar görebilir, kırılabilir ya da geri tepmeye sebep olabilir.*
- **Elinizden bırakmadan önce elektrikli aletin tamamen durmasını bekleyin.** *Kullanılan alet takılabilir ve elektrikli alet üzerinde kontrol kaybına sebep olabilir.*
- **Testere yaprağını takmadan/çıkarmadan önce elektrik fişini çekin ya da aküyü çıkarın.** *Yaralanma tehlikesi vardır.*
- **Destek pabucunu ayarlamadan önce elektrik fişini çekin ya da aküyü çıkarın.** *Yaralanma tehlikesi vardır.*

Sembollerin anlamı

⚠ TEHLİKE	Dikkate alınmadığında ölüm veya ağır yaralanmalara (kalıcı) yol açan yüksek risk derecesinde tehlikelere işaret eder.
⚠ UYARI	Dikkate alınmadığında ölüm veya ağır yaralanmalara (kalıcı) yol açabilecek orta risk derecesinde tehlikelere işaret eder.
⚠ DİKKAT	Dikkate alınmadığında orta derecede yaralanmalara (geçici) yol açabilecek düşük risk derecesinde tehlikelere işaret eder.
DUYURU	Maddi hasar, güvenlik duyurusu değildir! Yaralanma tehlikesi yoktur.


Çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun


Koruyucu gözlük kullanın


Solunumu koruyucu maske kullanın


Koruyucu kulaklık kullanın


Elektrikli alet koruma sınıfı II'ye tabidir


Çevreyi koruma kriterlerine uygun imha


Güç aktaran kılavuz kol



90°


Çelik borular


Metal



Paslanmaz çelik


Paletler


Odun


İçinde çivi olan odun


Yaş odun


Gazbeton


Alçı panolar


Ponza taşı, tuğla


Döküm

dalgalı

kaba

düz

Granül

1. Teknik veriler

Tasarım amacına uygun kullanım

⚠ UYARI

REMS kılıç tipi testereler, uygun testere yaprakları kullanılmak şartıyla, örneğin çelik borular, paslanmaz çelikten borular, döküm borular, diğer metal profilleri, odun, içinde çivi olan odun, palet, yapı malzemeleri, plastik gibi çok sayıda malzemeyi kesmek ve aşırı sert olmayan malzemelere daldırma kesimler yapmak için tasarlanmıştır. Tüm diğer kullanımlar tasarım amacına aykırı ve dolayısıyla yasaktır.

1.1. Teslimat kapsamı

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: Makine, alyan başlı kalem anahtar, 2" ebatına kadar kılavuz kol, 2"/140-3,2 ebatına kadar REMS özel testere yaprağı, çelik kutu, kullanım kılavuzu

REMS Puma VE: Makine, alyan başlı kalem anahtar, 1 REMS testere yaprağı 210-1,8/2,5, çelik kutu, kullanım kılavuzu

REMS Cat ANC VE: Makine, alyan başlı kalem anahtar, 1 REMS üniversal testere yaprağı 150-1,8/2,5, çelik kutu, kullanım kılavuzu

REMS Akku-Cat ANC VE: Makine, akü, hızlı şarj aleti, alyan başlı kalem anahtar, 1 REMS üniversal testere yaprağı 150-1,8/2,5, çanta, kullanım kılavuzu

1.2. Ürün Numaraları

REMS Tiger ANC işletme makinesi	560000
REMS Tiger ANC VE işletme makinesi	560008
REMS Tiger ANC SR işletme makinesi	560001
REMS Tiger ANC pneumatic işletme makinesi	560002
REMS Puma VE işletme makinesi	560003
REMS Cat ANC VE işletme makinesi	560004
REMS Akku-Cat ANC VE işletme makinesi Li-Ion	560009
Akü Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	565215
Akü Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	565218
Hızlı Şarj Aleti Li-Ion/Ni-Cd	571560

1.3. Çalışma aralığı

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic ile köşeli kesme:

Kılavuz kol 563000 ve REMS özel testere yaprağı 561001, 561007 ile Borular (plastik kaplamalılar dahil)	maks. 2"
Kılavuz kol 563100 ve REMS özel testere yaprağı 561002 Borular (plastik kaplamalılar dahil)	maks. 4"
REMS Tiger ANC SR, kılavuz kol ve REMS üniversal testere yaprağı ile Paslanmaz çelikten borular	maks. 2" ya da 4"

Tüm REMS kılıç tipi testerelerle serbest kesme

REMS üniversal testere yaprakları ve REMS testere yaprakları Çelik borular ve diğer metal profiller,	Ø ≤ 6", ≤ 250 mm
Odun, içinde çivi olan odun, palet, yapı malzemeleri, plastikler	≤ 250 mm

1.4. Kaldırma sayıları (boş çalışma)

REMS Tiger ANC	2400 dak^{-1}
REMS Tiger ANC VE (kademesiz ayarlanabilir)	0 … 2400 dak^{-1}
REMS Tiger ANC SR (kademesiz düzenlenebilir)	700 … 2200 dak^{-1}
REMS Tiger ANC 48 V	1300 dak^{-1}
REMS Tiger ANC pneumatic (kademesiz ayarlanabilir)	0 … 1700 dak^{-1}
REMS Puma VE (kademesiz ayarlanabilir)	0 … 2800 dak^{-1}
REMS Cat ANC VE (kademesiz ayarlanabilir)	0 … 2400 dak^{-1}
REMS Akku-Cat ANC VE (kademesiz ayarlanabilir)	0 … 1800 dak^{-1}

1.5. Elektriksel Veriler

REMS Tiger ANC/VE, REMS Cat ANC VE	230 V; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A veya 110 V; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A veya 48 V; 750 W; 16,5 A koruma izolasyonlu (73/23/EWG) parazitsiz (89/336/EWG)	
REMS Tiger ANC SR	230 V; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A veya 110 V; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A koruma izolasyonlu (73/23/EWG) parazitsiz (89/336/EWG)	
REMS Puma VE	230 V; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A	
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V=; 30 A	
Hızlı Şarj Aleti Li-Ion/Ni-Cd	Input	230 V~; 50–60 Hz; 65 W
	Output	10,8–18 V=

1.6. Hava basınç Bağlantısı REMS Tiger ANC pneumatic

Gerekli İşletme Basıncı	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Boş çalışma anındaki hava ihtiyacı	1,6 m³/dak (56 cf/dak)
Yüklü çalışma anındaki hava ihtiyacı	1,3 m³/dak (46 cf/dak)
Hortum uzunluğu	12–13 mm (½")
Yağ ayarı	6–7 damla/dak.

1.7. Ölçümler

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5"×3,2"×3,5")
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1"×3,5"×7,5")

1.8. Ağırlıklar

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (akülü)	3,5 kg (7,7 lb)
REMS Akü Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS Akü Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS Kılavuz kol 2" ye kadar	1,0 kg (2,2 lb)
REMS Kılavuz kol 2½–4"	1,7 kg (3,7 lb)

1.9. Gürültü Bilgileri

Ses basınç seviyesi	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Ses gücü seviyesi	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Belirsizlik K = 3 dB	

1.10. Titreşimler

Ağırlıklı ivme efektif değeri:

Tüm REMS kılıç tipi testereler		
Sunta levha kesimi	18.3 m/s²	K = 3.3 m/s²
Odun kiriş kesimi	28.3 m/s²	K = 2.4 m/s²

Titreşim değeri normlu bir Deneme Usulüne göre belirlenmiş ve istenildiğinde başka bir alet'in değerleri ile kıyaslanabilir. Titreşim gücü performans azalması nın bir göstergesi olarak ta kullanılabilir.

Dikkat: Titreşim değeri kullanma anında sabit haline nazaran farklı olabilir, kullanma şekline bağlıdır. Gerçek kullanma şartlarına bakarak, kullanan kişiyi koruma maksatı ile, emniyet kurallarının belirlenmesi gerekli olabilir.

2. İşletmeye Alınması

2.1. Elektrik Bağlantısı

Şebeke gerilimine dikkat edin! Ana cihazı veya hızlı şarj cihazını şebekeye bağlamadan önce, cihaz üzerindeki teknik özellikler etiketinde belirtilen değer ile şebeke geriliminin aynı olup olmadığını kontrol edin. Şantiyelerde, nemli ortamlarda, açık alanda veya benzeri ortamlarda elektrikli cihazı sadece 30 mA-koruma tertibatlı (FI-şalteri) şebekelere bağlayın.

Aküler

DUYURU

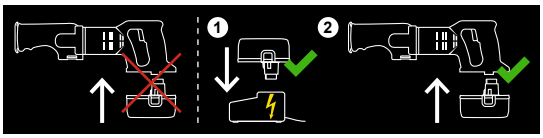
Aküyü (13) daima dik pozisyonda REMS Akku-Cat ANC VE aletine veya hızlı şarj aletine yerleştirin. Akülerin eğri takılması kontaklara zarar verir ve akünün hasar görmesine sebep olan kısa devreye yol açabilir.

Düşük voltaj nedeniyle tamamen boşalma
Li-Ion akülerde minimum voltajın altına inilmemelidir. Aksi takdirde akü "tamamen boşalarak" hasar görebilir. REMS Li-Ion akülerin hücreleri yaklaşık %40 şarjlı olarak teslim edilir. Bu nedenle Li-Ion akülerin kullanım öncesi düzenli olarak şarj edilmeleri gerekir. Hücre üreticilerinin bu talimatına uyulmadığında Li-Ion akü tamamen boşalarak hasar görebilir.

Depolama nedeniyle tamamen boşalma
Şarjı oldukça az olan bir Li-Ion akü uzun süre depolanırken kendiliğinden boşalmak suretiyle tamamen boşalabilir ve böylece hasar görebilir. Bu nedenle Li-Ion akülerin depolanmadan önce şarj edilmeleri, şarjın en geç altı ayda bir tekrarlanması ve kullanım öncesi mutlaka tekrar şarj edilmeleri gerekir.

DUYURU

Kullanım öncesi aküyü şarj edin. Tamamen boşalmalarını önlemek için Li-Ion aküleri düzenli aralıklarla şarj edin. Tamamen boşaldığında akü zarar görür.



Şarj etmek için sadece REMS hızlı şarj aletini kullanın. Yeni ve uzun süre kullanılmayan Li-Ion ancak birkaç defa şarj edildikten sonra tam kapasitelerine ulaşırlar.

Hızlı şarj aleti Li-Ion/Ni-Cd (Ürün No. 571560)
Elektrik fişi takıldığında sol kontrol lambası sürekli yeşil yanar. Hızlı şarj aletine akü yerleştirildiğinde yanıp sönen yeşil kontrol lambası akünün şarj edildiğini gösterir. Kontrol lambası sürekli yeşil yandığında akü şarj edilmiştir. Kontrol lambalarından biri kırmızı renkte yanıp söndüğünde akü bozuktur. Kontrol lambalarından biri sürekli kırmızı yandığında, hızlı şarj aletinin ve/veya akünün sıcaklığı arası onaylı çalışma sıcaklığı aralığının dışındadır.

2.2. Kılavuz kol ile kesme (köşeli kesme)

⚠ UYARI

Kılavuz kolu takmadan/sökmeden önce elektrik fişini prizden çekin veya aküyü çıkarın!

Kılavuz kolun (2) yatak cıvatasını (3) yan taraftan, kılavuz kolun sınırlandırma pimi kılıç tipi testerenin uzunlamasına kanalına gelecek şekilde yerleştirin.

DUYURU

Testereyle **köşeli** kesimler elde etmek için REMS kılavuz kolun mutlaka kullanılması gerekir. Serbest yapılan köşeli kesimlerde, kılıç testerenin tam olarak köşeli yerleştirilmesi ve yönlendirilmesi mümkün değildir.

2.3. Serbest kesme

Kılıç tipi testere kılavuz kol (2) olmadan kullanılır. Testere kesim esnasında destek pabucu (6) sürekli olarak kesilen malzemeye dayanacak şekilde malzemenin üzerine iyice bastırılmalıdır. Kesilecek malzeme fırlamaması için emniyete alınmalıdır.

2.4. Uygun testere yaprağının seçimi

Tüm REMS kılıç tipi testerelerde kendi çıkarınız açısından sadece kaliteli REMS testere yaprakları kullanın; aksi takdirde garanti hakkınız sona erer!

REMS özel testere yaprakları 2"/140-2,5 ya da 2"/140-3,2 ve 4"/200-3,2 tüm REMS Tiger modelleri için
Özel olarak REMS Tiger için geliştirilmiştir. Köşeli kesmek ve güç aktaran kılavuz kol ile çelik boruların hızlı demontajı için mutlaka gereklidir. Bu kol, 5 kat güç aktaran kaldıraç etkisiyle ilerleme gücünü birkaç misli arttırır. Çift taraflı sıkıştırma ağzına sahip özel testere yaprakları, sağlam oturması için geniş sıkıştırma yüzeyi, yüksek sağlamlık için ekstra kalın ve bükülmeye ve burulmaya karşı dayanıklı. Hızlı kesimler kaba, dalgalı dişler. Çok daha uzun kullanım ömrü. Tek taraflı sıkıştırma ağzına sahip normal testere yaprakları, yüksek ilerleme gücü nedeniyle sıkıştırma yerinde kırıldıklarından kılavuz kol ile köşeli kesim için uygun değildir.

REMS üniversal testere yaprağı 100/150/200/300, tüm REMS Tiger, REMS Cat modelleri için
Serbest kesimler ve güç aktaran kılavuz kol ile kesimler için. Çok sayıda farklı testere yaprakları yerine tüm kesimler için sadece 1 üniversal testere yaprağı. Duvara yakın kesme işlemleri için de son derece esnek ve dayanıklı malzeme. Sağlam oturma ve yüksek sağlamlık için çift taraflı sıkıştırma ağzı ve geniş sıkıştırma yüzeyi. Eşit olmayan diş dağılımı (Combo diş donanımı), diş kısmında özel olarak sertleştirilmiştir. Böylece yüksek kesim verimine ve son derece uzun kullanım süresine sahiptir. Örneğin paslanmaz çelikten borular, sert döküm borular gibi talaş kaldırma işleminin zor gerçekleştiği malzemeler ve içinde çivi olan odunlar ve paletler için de uygundur. Tek taraflı sıkıştırma ağzına sahip normal testere yaprakları, kılavuz kol ile kesim sırasında yüksek ilerleme gücü nedeniyle sıkıştırma yerinde kırıldıklarından uygun değildir.

Tüm REMS kılıç tipi testereler için REMS testere yaprakları
Metal, odun, yapı malzemeleri ve plastiklerde yapılacak özel kesimler için farklı şekil uzunluk ve diş dağılımına ve piyasada yaygın (tek taraflı) sıkıştırma ağzına sahip çok sayıda REMS testere yaprakları mevcuttur: Testere yaprağı tablosuna bkz. Şekil 8.

2.5. Testere yaprağının montajı

⚠ UYARI

Testere yaprağını takmadan/sökmeden önce elektrik fişini prizden çekin veya aküyü çıkarın!

Tüm REMS Tiger, REMS Cat modelleri (Şekil 2 ve Şekil 3)
Testere yaprağını değiştirmek için testereyi bağlantı kablosunun **kablo koruyucusu üzerine koymayın.** Aksi takdirde kablo hasar görür! Testere yaprağı baskı parçasının (4) sıkıştırma vidasını (9), testere yaprağı merkezleme pimi üzerinde hareket edecek şekilde gevşetin. REMS özel testere yaprağı ve REMS üniversal testere yaprağı U şeklindeki testere yaprağı baskı parçasının kolları arasında bulunmaktadır (Şekil 2). REMS testere yaprakları, testere yaprağı baskı parçasının tabanında bulunan yuvanın içinde durmalıdır (Şekil 3). Testere yaprağı baskı parçasını sıkıştırma vidası (9) ile **iyice sıkın.** Aksi takdirde merkezleme pimi zarar görebilir veya makaslanabilir. Merkezleme piminin görevi testere yaprağını tutmak değildir. Sıkıştırma sadece sıkıştırma vidası (9) ile sağlanmaktadır. Sıkıştırma vidası (9), alyan cıvata veya alyan başlı kalem anahtar aşındığı için sıkılamıyorsa, merkezleme pimi makaslama yapar. Bu nedenle aşınmış olan sıkıştırma vidasını (9) ve alyan anahtarı zamanında değiştirin.

REMS Puma VE (Şekil 5)
Testere yaprağını değiştirmek için testereyi bağlantı kablosunun **kablo koruyucusu üzerine koymayın.** Aksi takdirde kablo hasar görür! Testere yaprağı sıkıştırma kolunu (14) elle yukarı kaldırın ve tutun. Testere yaprağını (5) tercihe göre dişleri aşağıya bakacak şekilde veya 180° çevirerek yukarıya bakacak şekilde yerleştirin. Testere yaprağı sıkıştırma kolunu (14) bırakın. Bu kol yaylıdır ve testere yaprağını kendiliğinden sıkıştırır. Testere yaprağının (5) sabitliğini kontrol edin. Dişleri yukarı bakan testere yaprağı yüzeye yakın kesimler yapmaya yarar (Şekil 7).

2.6. Uzunluk ayarlı destek pabucunun ayarlanması, sadece REMS Puma VE (Şekil 6)

⚠ UYARI

Uzunluk ayarlı destek pabucunu ayarlamadan önce elektrik fişini prizden çekin veya aküyü çıkarın!
Alyan başlı kalem anahtarı yuvasından (15) alın ve iki sıkıştırma vidasını (16) çözün. Destek pabucu uzunlamasına yönde kademesiz olarak 40 mm hareket ettirilebilir. İstenilen pozisyonu ayarlayın, sıkıştırma vidalarını (16) iyice sıkın, alyan başlı kalem anahtarı yuvasına (15) yerleştirin. Destek pabucunu ayarlama olanağıyla kısmen körelmiş testere yapraklarından daha iyi faydalanılır ve testere yaprağı ucunun duvara/boru iç duvarına çarpması önlenebilir (testere yaprağı stroğunu dikkate alın).

2.7. Akünün yerleştirilmesi, sadece REMS Akku-Cat ANC VE

DUYURU

REMS Akku-Cat ANC VE aletine takmadan önce aküyü şarj edin! Aküyü (13) daima dik pozisyonda REMS Akku-Cat ANC VE aletine veya hızlı şarj aletine yerleştirin ve duyulur şekilde yerine oturmasına dikkat edin. Akülerin eğri takılması kontaklara zarar verir ve akünün hasar görmesine sebep olan kısa devreye yol açabilir.

3. Kullanım

 Koruyucu gözlük takın

 Solunumu koruyucu maske kullanın

 Koruyucu kulaklık takın

⚠ UYARI

Sağlığa zararlı tozların oluşabileceği çalışmalarda uygun aspiratör, solunumu koruyucu maske ve tek kullanımlık kıyafet kullanılmalıdır. Ulusal düzenlemeleri dikkate alın.

REMS Tiger ANC: Açma/Kapatma dokunma tipi emniyetli şalter (7) ile gerçekleşir.
REMS kılıç tipi testereler "VE": Kademesiz dokunma tipi emniyetli şaltere

(gaz verme şalterine) (10) değişken baskı uygulanarak kademesiz elektronik strok kontrolü sağlanır.
REMS Tiger ANC SR: Kademesiz, elektronik strok ayarı. İstenilen strok ön seçimi ayar düğmesinden (12) ayarlanır. Açma/Kapatma dokunma tipi emniyetli şalter (7) ile gerçekleşir.
REMS Tiger ANC pneumatic: Açma blokajını aşmak için kolu (11) ilk önce yana çekin, ardından bastırın. Strok sayısı kola (11) uygun şekilde bastırmak suretiyle seçilir.

3.1. Kılavuz kollu kesimlerde iş akışı

⚠ TEHLİKE

Kullanılan aletin gizli elektrik kablolarına veya kendi besleme kablosuna değmesi ihtimalinin söz konusu olduğu çalışmalarda elektrikli aleti kılavuz koldan (2) değil, sadece izole tutma yerlerinden (“A”) tutun. Gerilim taşıyan kabloyla temas halinde gerilim metal aletlere ya da kılavuz koluna da geçebilir ve elektrik çarpmasına yol açabilir.

DUYURU

Sadece REMS özel testere yapraklarını veya REMS üniversal testere yapraklarını kullanın (bkz. 2.4.). Tek taraflı sıkıştırma ağzına sahip normal testere yaprakları, yüksek ilerleme gücü nedeniyle sıkıştırma yerinde kırıldıklarından kılavuz kol ile köşeli kesim için uygun değildir.

Kılavuz kolu bölüm 2.2'de belirtildiği şekilde monte edin. Kılavuz kollu testereyi germe vidası (1) dik duracak şekilde boruya dayayın. Germe vidasını sıkın. Şaltere (7 ya da 10), aynı anda motor kolunu da tutarak basın veya kolu (11) hareket ettirin ve boru veya profil kesilinceye kadar testereyi yukarı doğru çekin. Kesmeye başlamayı kolaylaştırmak için, özellikle büyük çaplarda (örneğin 4"), makineyi ancak testere yaprağını boruya dayadıktan sonra çalıştırın. Kılavuz kolun prizması sürekli olarak talaştan arındırılmalıdır; aksi takdirde köşeli kesim olumsuz etkilenir. Mükemmel kesim hızına uluşmak ve testere yaprağını korumak için sadece **düşük** bir ilerleme gücü seçin. Aşırı ilerleme gücü testereyle kesim hızını arttırmaz! REMS Tiger ANC aşırı yüklenme koruması (8) ile donatılmıştır. Aşırı büyük ilerleme gücünde bu koruma tetiklenir, düğme biraz dışarı fırlar ve testere durur. Birkaç saniye sonra aşırı yüklenme koruması tekrar içeri bastırılabilir ve testere tekrar çalıştırılabilir.

3.2. Serbest kesimde iş akışı

⚠ TEHLİKE

Kullanılan aletin gizli elektrik kablolarına veya kendi besleme kablosuna değmesi ihtimalinin söz konusu olduğu çalışmalarda elektrikli aleti sadece izole tutma yerlerinden (“A”) tutun. Gerilim taşıyan kabloyla temas halinde gerilim metal aletlere de geçebilir ve elektrik çarpmasına yol açabilir.

Düz veya kavisli kesimler için destek pabucu (6) sürekli malzemenin üzerinde olacak şekilde destek pabucuna (6) kuvvetlice bastırın. Makineyi çalıştırın. Sadece keskin ve kusursuz testere yaprakları kullanın. Düzenli ilerleme gücü hem kaza tehlikesini azaltır hem de makine ile testere yaprağını korur. Bağlantı kablosunu daima makinenin arkasından geriye doğru götürün. Kesim sırasında makineyi kesilecek malzemeye doğru kuvvetle bastırmaya devam edin. Testere yaprağı kesim sırasında sıkışırsa, kılıç tipi testereyi kapatın, kesim aralığını uygun bir aletle açarak ayırın ve testere yaprağını dışarı çıkarın.

Örneğin ahşap, plastik, plastik borular ve hafif yapı malzemeleri gibi sert olmayan malzemelerde daldırma kesimler yapmak için testere bıçağı dikkatlice çalışır durumda malzemeye daldırılır (Şekil 4). Kısa testere yaprağı kullanın. Testereyi kapalı durumda destek pabucunun alt kenarı ve testere yaprağının ucuyla kesim yerine dayayın, testereyi çalıştırın ve testere yaprağını çalışır durumda yavaşça malzemeye daldırın. Tercihen kademesiz strok kontrolü REMS kılıç tipi testereler kullanın. Örneğin metal gibi sert malzemelerde kesime başlamak için testere yaprağı için uygun büyüklükte bir delik açılmalıdır.

3.3. Yağlama maddeleri

Testereyle yapılacak normal kesimlerde yağlama maddesi kullanmayın. Bunlar talaşın testere kanalından dışarı atılmasına engel olur ve bu nedenle testere yaprağının kullanım ömrünü kısaltır.

Sadece paslanmaz çelikten ve sert dökümden boruları kesmek için REMS Spezial veya REMS Sanitol ile soğutma ve yağlama yapılmalıdır. REMS Tiger ANC SR makinesi ile 561003 ... 561006 REMS üniversal testere yapraklarından birinin kullanılması önerilir. Köşeli kesimler için kılavuz kol mutlaka gereklidir (bkz. 2.2.).

3.4. Tam boşalmaya karşı koruma

REMS Akku-Cat ANC VE akü için tam boşalmaya karşı koruma ile donatılmıştır. Bu sistem, akünün şarj edilmesi gerektiğinde makineyi kapatır. Bu durumda aküyü çıkarın ve REMS hızlı şarj aletiyle şarj edin.

4. Bakım

⚠ UYARI

Bakım işlemlerinden önce fişi prizden çıkarın veya aküyü sökün!

4.1. Servis

REMS kılıç testereleri servis gerektirmez. İşletme dişlisi, sürekli bir yağ doldurma sistemi içinde çalışmaktadır ve bu nedenle yağlanma gerektirmez.

4.2. Onarım/Bakım

⚠ UYARI

Bakım onarım çalışmalarından önce fişi prizden çekin veya aküyü çıkarın!
Bu çalışmalar sadece kalifiye uzman personel tarafından yapılmalıdır.

Üniversel motorlu REMS kılıç testerelerde kömür kolektörleri bulunmaktadır. Bunlar aşınırlar ve zaman içinde yetkili REMS müşteri hizmeti tarafından kontrol edilmeli ve gerektiği takdirde onarılmalıdır. Bakınız 6. Arıza halindeki davranışlar.

5. Bağlantı

REMS Akku-Cat ANC VE modelinde, motor üzerindeki artı kutubun (plastik ayağın gagalı kutup çarığı) kırmızı hat ile şalter bağlantısına bağlanmasına ve dönme istikameti kolunun geriye doğru (soğutma bloğunun bağlantı alanına) sarkmış olmasına dikkat edilmelidir.

6. Arıza halindeki davranışlar

6.1. Arıza: Kılıç tipi testere kesim sırasında duruyor.
Aşırı yüklenme koruması tetiklendi (REMS Tiger ANC, bkz. 3.1).

Sebep:
- Aşırı besleme basıncı.
- Kör testere bıçağı.
- Uygun olmayan testere bıçağı (bakınız 2.4.).
- Aşınmış kömür kollektörü.
- Düşük çalışma basıncı (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Akü boş (REMS Akku-Cat ANC VE).

6.2. Arıza: Kılavuz kol ile boru kesme esnasında köşeli kesit oluşmuyor.

Sebep:
- Uygun olmayan testere bıçağı (bakınız 2.4.).
- Kör testere bıçağı.
- İlavuz kolun prizması kirlenmiştir (talaş!).

6.3. Arıza: Kılıç testere çalışmıyor.

Sebep:
- Aşırı yüklenme koruması devrede (REMS Tiger ANC).
- Bağlantı hattı arızalı.
- Akü boş (REMS Akku-Cat ANC VE).
- İşletme makinesi arızalı.

6.4. Arıza: Merkez saplaması makaslıyor, testere bıçağı yeterince sabitlenemiyor.

Sebep:
- Sıkıştırma vidası (9) aşındı, alyan başlı kalem anahtar aşındı (bakınız 2.5.).

7. İmha

REMS kılıç testereleri aletleri kullanım ömrü sona erdiğinde normal ev atığı olarak imha edilmemelidir. Makinelerin yasal hükümler doğrultusunda usulüne uygun imha edilmeleri gerekir.

8. Üretici Garantisi

Garanti süresi, yeni ürünün ilk kullanıcıya teslim edilmesinden itibaren 12 aydır. Teslim tarihi, satın alma tarihini ve ürün tanımını içermesi zorunlu olan orijinal satış belgesi gönderilmek suretiyle kanıtlanmalıdır. Garanti süresi zarfında beliren ve kanıtlandığı üzere imalat veya malzeme kusurundan kaynaklanan tüm fonksiyon hataları ücretsiz giderilir. Hatanın giderilmesiyle ürünün garanti süresi uzamaz ve yenilenmez. Doğal aşınma, tasarım amacına uygun olmayan veya yanlış kullanım, işletme talimatlarına uyulmaması, uygun olmayan işletim maddeleri, aşırı zorlanma, tasarım amacına aykırı kullanım, kullanıcının veya bir başkasının müdahaleleri veya başka sebepler nedeniyle meydana gelen ve REMS şirketinin sorumluluğu dahilinde olmayan hasarlar garanti kapsamı dışındadır.

Garanti kapsamındaki işlemler, sadece yetkili bir REMS müşteri hizmetleri servis departmanı tarafından yapılabilir. Kusurlar ancak ürünün önceden müdahale edilmemiş ve parçalara ayrılmamış durumda REMS müşteri hizmetleri servis departmanına teslim edilmesi halinde kabul edilir. Yenisiyle değiştirilen ürün ve parçalar REMS şirketinin mülkiyetine geçer.

Gönderme ve iade için nakliye bedelleri kullanıcıya aittir.

Kullanıcının yasal hakları, özellikle ayıp/kusur nedeniyle satıcıya karşı ileri sürdüğü talepleri, bu garantiyle kısıtlanmaz. İşbu üretici garantisi, sadece Avrupa Birliği, Norveç veya İsviçre'de satın alınan ve oralarda kullanılan yeni ürünler için geçerlidir.

Bu garanti için, Uluslararası Satım Sözleşmelerine İlişkin Birleşmiş Milletler Antlaşması (CISG) hükümleri hariç kılınmak suretiyle, Alman yasaları geçerlidir.

9. Parça listeleri

Parça listeleri için bkz. www.rems.de → Downloads → Parça listeleri.

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

Фиг. 1 – 3

1 Затегателен шпиндел с лост
2 Направляващ държач
3 Лагерен болт
4 Фиксатор на режещия лист
5 Режещ лист
6 Подвижна опорна обувка (REMS Puma VE, безстепенно регулируема на дължина)
7 Безопасен импулсен прекъсвач вкл./изкл.
8 Защита срещу претоварване (само за REMS Tiger ANC)
9 Затегателен винт
10 Безстепенен безопасен импулсен прекъсвач (ускорител)
11 Лост
12 Регулиращо колело
13 Акумулаторна батерия
14 Затегателен лост за режещия лист (само за REMS Puma VE)
15 Опорен елемент за шестостенен ключ
16 Затегателни винтове
”A“ Изолирани повърхности за хващане

Общи указания за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете указанията за безопасност и инструкции. *Пропуски при спазване на указанията за безопасност и инструкциите могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.*

Запазете за напред всички указания за безопасност и инструкции.

Използваното в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент" се отнася до електрически инструменти, включени (с кабел) в електрическата мрежа и до електрически инструменти с батерия (без кабел).

1) Безопасност на работното място

а) Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. *Безпорядък и неосветени работни зони могат да доведат до злополуки.*

б) Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която се намират горими течности, газове или прахове. *Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праховете или парите.*

б) Дръжте деца и други лица надалеч от електрическия инструмент по време на неговата експлоатация. *При отвличане на вниманието можете да загубите контрола върху уреда.*

2) Електрическа безопасност

а) Съединителният щепсел на електрическия инструмент трябва да пасва в електрическия контакт. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин. *Не използвайте адаптерни щепсели заедно с предпазно заземените електрически инструменти. Непроменените щепсели и подходящите контакти намаляват риска от електрически удар.*

б) Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности, като тръби, парно, печки и хладилници. *Налице е повишена опасност от електрически удар, когато Вашето тяло е заземено.*

в) Предпазвайте електрическите инструменти от дъжд и влага. *Проникването на вода в електрическия инструмент повишава риска от електрически уред.*

г) Не използвайте кабела, за да носите електрическия инструмент, да го окачвате или за да изтеглете щепсела от контакта. Дръжте кабела настрана от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда. *Повредени или омотани кабели повишават опасността от електрически удар.*

д) Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължителни кабели, които са годни за използване навън. *Използването на кабели, годни за употреба на открито, намаляват риска от електрически удар.*

е) Ако не може да се избегне използването на електрическия инструмент във влажна среда, използвайте автоматически прекъсвач. *Използването на автоматически прекъсвач намалява риска от електрически удар.*

3) Безопасност на лица

а) Бъдете внимателни, внимавайте, какво вършите и работете разумно с електрическия инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или се намирате под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. *Момент на невнимание при употреба на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.*

б) Носете лично защитно оборудване и винаги защитни очила. *Носенето на лично защитно оборудване като прахова маска, нехлъзгащи се защитни обувки, защитна каска или антифон, в зависимост от вида на експлоатация на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.*

в) Избягвате неволното пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го включите в електрическата мрежа и/или поставите акумулаторната батерия, преди да вземете или носите. *Ако по време на носене пръстът Ви се намира на прекъсвача или включите уреда в мрежата, когато той е включен, това може да доведе до злополуки.*

г) Отстранете настройващите инструменти или отвертките, преди да включите електрическия инструмент. *Инструментът или ключът, намиращ се във въртяща се част, може да доведе до наранявания.*

д) Избягвайте необикновена стойка на тялото. Заемете стабилна и сигурна стойка и поддържайте винаги равновесие. *Така сте в състояние да контролирате по-добре електрическия инструмент при настъпване на непредвидени ситуации.*

е) Носете подходящо облекло. Не носете широко облекло или бижута. Дръжте косите, облеклото и ръкавиците надалеч от въртящите се части. *Свободното облекло, бижутата или дългите коси могат да бъдат захванати от движещите се части.*

ж) Ако се наложи да се монтират прахозасмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да се включват и използват правилно. *Използването на прахозасмукващо устройство може да намали опасностите, произтичащи от наличието на прах.*

4) Използване и боравене с електрически инструмент

а) Не претоварвайте уреда. Използвайте за Вашата работа определения за целта електрически инструмент. *С подходящия електрически инструмент Вие ще работите по-добре и по-сигурно и безопасно в посочения мощностен обхват.*

б) Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е дефектен. *Електрическият инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.*

в) Изключете щепсела от контакта и/или отстранете акумулаторната батерия, преди да правите настройки по уреда, да сменяте аксесоарни части или да оставите уреда. *Тази мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.*

г) Съхранявайте електрическите инструменти, които не използвате в момента, надалеч от малки деца. Не оставяйте уредът да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тази инструкция. *Електрическите инструменти са опасни, когато се използват от неопитни лица.*

д) Поддържайте старателно електрическия инструмент. Контролирайте, дали функционират безупречно движещите се части на уреда, дали има счупени или повредени части, които нарушават функцията на електрическия инструмент. Преди да използвате уреда, оставете повредените части да бъдат ремонтирани от квалифициран персонал. *Голяма част от злополуките са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.*

е) Поддържайте режещите инструменти добре наострени и чисти. *Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове не блокират бързо и могат лесно да бъдат направлявани.*

ж) Използвайте електрическия инструмент, аксесоарите, експлоатационните инструменти в съответствие с инструкциите. Обърнете внимание на работните условия и на извършващата се дейност. *Използването на електрическите инструменти за различно от предвиденото приложение може да причини опасни ситуации.*

5) Използване и боравене с акумулаторен инструмент

а) Зареждайте акумулаторните уреди само в зарядни устройства, които са препоръчани от производителя. *При зарядно устройство, подходящо за определен вид акумулаторна батерия, има опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии.*

б) Използвайте в електрическите инструменти само предвидените за това акумулаторни батерии. *Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до наранявания и да предизвика опасност от пожар.*

в) Дръжте неизползваните акумулаторни батерии настрани от кламери, монети, ключове, гвоздеи, болтове или други малки метални предмети, които биха могли да предизвикат шунтиране на контактите. *Късо съединение между акумулаторните контакти може да предизвика изгаряния или огън.*

г) При неправилна употреба е възможно да изтече течност от акумулаторната батерия. Избягвайте допира с нея. При случаен допир до нея изплакнете с вода. Когато течността попадне в очите, потърсете допълнително лекарска помощ. *Изтичаща течност от акумулаторната батерия може да причини раздразнения на кожата или изгаряния.*

6) Сервизно обслужване

а) Електрическият инструмент може да се ремонтира само от квалифициран персонал и само с оригинални резервни части. *По този начин се гарантира безопасността на уреда.*

Указания за безопасност на саблени триони REMS

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете указанията за безопасност и инструкции. *Пропуски при спазване на указанията за безопасност и инструкциите могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.*

Запазете за напред всички указания за безопасност и инструкции.

- **Дръжте електрическите инструменти за изолираните повърхности за хващане (”A“), когато извършвате дейности, при които инструментът може да попадне на скрити проводници или на собствения мрежов кабел.** *Контактът с токопроводими проводници може да постави под напрежение и метални предмети, което да доведе до електрически удар.*
- **По време на работа дръжте електрическия инструмент здраво с две ръце и заемете стабилна стойка.** *Електрическият инструмент се направлява по-сигурно с две ръце.*
- **Използвайте лично защитно оборудване, напр. защитни очила.** *Стърготините се разпръсват на всички страни по време на рязане. Дръжте настрана чужди лица.*
- **Обърнете внимание на това, че по време на рязане могат да се образуват вредни за здравето прахове.** *Ако е необходимо, използвайте подходяща прахосмукачка, прахова маска и облекло за еднократна употреба. Съблюдавайте националните разпоредби.*
- **Използвайте подходящи пеленгатори, за да откриете скрити захранващи**

проводници или се обърнете към местното снабдително предприятие. *Контактите и електрическите линии могат да доведат до пожар и електрически удар. Повредата в газопровода може да доведе до експлозия. Пробивите във водните тръбопроводи могат да причинят материални щети или електрически удар.*

- **При рязане на водоносни тръбопроводи обърнете внимание на това в двигателя да не проникне остатъчна вода.** *Има опасност от електрически удар.*
- **Затегнете здраво материала. Не подпирайте детайла с ръка или крак.** *Има опасност от нараняване.*
- **Обезопасете детайла.** *Затегнатият със затягащи приспособления или менгеме детайл се придържа по-сигурно отколкото с ръка.*
- **Не докосвайте предмети или пода с работещия трион.** *Има опасност от откат.*
- **Дръжте настрана ръцете си от зоната за рязане.** *Не посягайте под детайла. При контакт с режещия лист има опасност от нараняване.*
- **Обърнете внимание на това опорната обувка да е улегнала винаги върху детайла.** *Режещият лист може да блокира и да доведе до загуба на контрола върху електрическия инструмент.*
- **След като приключите работата, изключете електрическия инструмент и извадете режещия лист, едва когато той напълно спре да се движи.** *Така ще предотвратите отката на електрическия инструмент и безопасното му поставяне.*
- **Използвайте само неповредени, безупречни режещи листове.** *Огънатите или притъпените режещи листове могат да се счупят или да предизвикат откат.*
- **След изключване не спирайте режещия лист като го натиснете отстрани.** *Режещият лист може да се повреди, да се счупи или да предизвика откат.*
- **Изчакайте, докато електрическият инструмент спре изцяло, преди да го оставите.** *Инструментът може да блокира и да доведе до загуба на контрола върху електрическия инструмент.*
- **Преди да монтирате/демонтирате режещия лист, изключете щепсела респ.** *извадете акумулаторната батерия. Има опасност от нараняване.*
- **Преди да регулирате опорната обувка, изключете щепсела респ. извадете акумулаторната батерия.** *Има опасност от нараняване.*

Обяснение на символите

⚠ ОПАСНОСТ Опасност с висока степен на риск, която води до смърт или тежки наранявания (непоправими), ако не се спазва.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност със средна степен на риск, която води до смърт или тежки наранявания (непоправими), ако не се спазва.

⚠ ВНИМАНИЕ Опасност с ниска степен на риск, която води до наранявания (поправими), ако не се спазва.

УКАЗАНИЕ Материални щети, не представлява указание за безопасност! Няма опасност от нараняване.


Преди използване трябва да се прочете ръководството за експлоатация


Използвайте защитни очила


Използвайте прахова маска


Използвайте антифон


Електрическият уред отговаря на защитен клас II


Екологично рециклиране


Предаващ енергията направляващ държач



90°


Стоманени тръби


Метал



Неръждаема стомана


Палети


Дървесина


Дървесина с гвоздеи


Зелена дървесина


Порест бетон


Гипсови плочи


Пемза, тухли


Чугун

заоблено


пресечено


право


Гранулат

1. Технически характеристики

Употреба по предназначение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвани с подходящи режещи листове саблените триони REMS са предназначени за отрязване на много материали, напр. стоманени тръби, неръждаеми стоманени тръби, чугунени тръби, други метални профили, дървесина, дървесина с гвоздеи, палети, строителни материали, пластмаси, както и за рязане с трион с потопяемо ножче в не много твърд материал.
Всякакви други начини на употреба не отговарят на предназначението, поради което те не са разрешени.

1.1. Обем на доставката

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: Задвижваща машина, шестостенен ключ, направляващ държач до 2”, 2 REMS режещи листа до 2”/140-3,2, кутия от стоманена ламарина ръководство за експлоатация

REMS Puma VE: Задвижваща машина, шестостенен ключ, 1 REMS режещ лист 210-1,8/2,5, кутия от стоманена ламарина, ръководство за експлоатация

REMS Cat ANC VE: Задвижваща машина, шестостенен ключ, 1 REMS универсален режещ лист 150-1,8/2,5, кутия от стоманена ламарина, ръководство за експлоатация

REMS Akku-Cat ANC VE: Задвижваща машина, акумулаторна батерия, бързозарядно устройство, шестостенен ключ, 1 REMS универсален режещ лист 150-1,8/2,5, куфар, ръководство за експлоатация

1.2. Номенклатурни номера

REMS Tiger ANC двигателна машина	560000
REMS Tiger ANC VE двигателна машина	560008
REMS Tiger ANC SR двигателна машина	560001
REMS Tiger ANC pneumatic двигателна машина	560002
REMS Puma VE двигателна машина	560003
REMS Cat ANC VE двигателна машина	560004
REMS Akku-Cat ANC VE двигателна машина Li-Ion	560009
Акумулатор Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	565215
Акумулатор Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	565218
Бързозарядно устройство Li-Ion/Ni-Cd	571560

1.3. Работен обхват

Правоъгълно рязане с REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

С направляващ държач 563000 и REMS специален режещ лист 561001, 561007 Тръби (също и с пластмасово покритие)	до 2”
С направляващ държач 563100 и REMS специален режещ лист 561002 Тръби (също и с пластмасово покритие)	до 4”
REMS Tiger ANC SR с направляващ държач и REMS универсален режещ лист Неръждаеми стоманени тръби	до 2” респ. 4”

Ръчно рязане с всички саблени триони REMS

REMS универсални режещи листове и REMS режещи листове Стоманени тръби и други метални профили, Дървесина, дървесина с гвоздеи, палети, строителни материали, пластмаси	Ø ≤ 6”, ≤ 250 mm ≤ 250 mm

1.4. Брой ходове (на празен ход)

REMS Tiger ANC	2400 мин$^{-1}$
REMS Tiger ANC VE (с безстъпално регулиране)	0 … 2400 мин$^{-1}$
REMS Tiger ANC SR (с безстъпално регулиране)	700 … 2200 мин$^{-1}$
REMS Tiger ANC 48 V	1300 мин$^{-1}$
REMS Tiger ANC pneumatic (с безстъпално регул.)	0 … 1700 мин$^{-1}$
REMS Puma VE (с безстъпално регулиране)	0 … 2800 мин$^{-1}$
REMS Cat ANC VE (с безстъпално регулиране)	0 … 2400 мин$^{-1}$
REMS Akku-Cat ANC VE (с безстъпално регул.)	0 … 1800 мин$^{-1}$

1.5. Електротехнически данни

REMS Tiger ANC/VE, REMS Cat ANC VE		230 V; 50 – 60 Hz; 1050 W; 5 A или 110 V; 50 – 60 Hz; 1050 W; 10 A или 48 V; 750 W; 16,5 A с предпазна изолация (73/23/EWG) с потискане на електромагнитни смущения (89/336/EWG)
REMS Tiger ANC SR		230 V; 50 – 60 Hz; 1400 W; 6,4 A или 110 V; 50 – 60 Hz; 1400 W; 12,8 A с предпазна изолация (73/23/EWG) с потискане на електромагнитни смущения (89/336/EWG)
REMS Puma VE		230 V; 50 – 60 Hz; 1300 W; 6 A
REMS Akku-Cat ANC VE		18 V=; 30 A
Бързозарядно устройство Li-Ion/Ni-Cd	Вход Изход	230 V~; 50 – 60 Hz; 65 W 10,8 – 18 V=

1.6. Захранване със сгъстен въздух REMS Tiger ANC пневматичен

Необходимо работно налягане	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Разход на сгъстен въздух при работа на празен ход	1,6 м³/ мин. (56 куб. фута / мин.)
Разход на сгъстен въздух при пълно натоварване	1,3 м³/ мин. (46 куб. фута / мин.)
Размер на маркуча	12 – 13 мм (½")
Нагласяване на масленката	6 – 7 капки/мин.

1.7. Размери

REMS Tiger ANC	455×80× 90 мм	(17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 мм	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 мм	(19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 мм	(17,5"×3,2"×3,5")
REMS Puma VE	475×90×152 мм	(18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat ANC VE	435×80×135 мм	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 мм	(17,1"×3,5"×7,5")

1.8. Тегло

REMS Tiger ANC	3,0 кг (6,6 фунта)
REMS Tiger ANC VE	3,0 кг (6,6 фунта)
REMS Tiger ANC SR	3,1 кг (6,8 фунта)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 кг (8,4 фунта)
REMS Puma VE	3,8 кг (8,4 фунта)
REMS Cat ANC VE	3,0 кг (6,6 фунта)
REMS Akku-Cat ANC VE (с акумулатор)	3,5 кг (7,7 фунта)
REMS акумулатор Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	0,6 кг (2,2 фунта)
REMS акумулатор Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	0,6 кг (2,2 фунта)
REMS направляващ държач до 2"	1,0 кг (2,2 фунта)
REMS направляващ държач 2½ – 4"	1,7 кг (3,7 фунта)

1.9. Шумова информация

Ниво на звука	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Ниво на звукова мощност	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Неустойчивост K = 3 dB	

1.10. Вибрации

Оценена ефективна стойност на ускорението:

всички саблени триони на REMS		
отрязване на талашитена плоча	18.3 m/s²	K = 3.3 m/s²
отрязване на дървена греда	28.3 m/s²	K = 2.4 m/s²

Указаната стойност на вибрациите е измерена посредством метод според нормите и може да се използва за сравнение с друг инструмент. Зададената стойност на вибрациите може да се използва за основна оценка на неравномерносста.

Внимание: Стойностите на вибрации на уреда могат да се различават при фактическото използване на уреда от зададените ,в зависимост от начина по който се използва уреда: В зависимост от действителните условия на използване (прекъснат режим) може да се изискват средства за защита на работещите.

2. Пускане в действие

2.1. Електрическо свързване

Съблюдавайте напрежението на мрежата! Преди включване на двигателната машина, респ. на бързозарядното устройство да се провери, дали напрежението, посочено на табелката с техническите данни, отговаря на напрежението в мрежата. На строежи, при влажна околна среда, на открито или на други подобни места, електрическият уред да се ползва само при включване към мрежата през 30 mA-защитна схема срещу недопустимия утечен ток (прекъсвач при поява на утечен ток).

Акумулаторни батерии

УКАЗАНИЕ

Поставяйте акумулаторната батерия (13) винаги във вертикална посока в REMS Akku-Cat ANC VE респ. в бързозарядното устройство. Напречното поставяне може да увреди контактите и да доведе до късо съединение, при което да се повреди акумулаторната батерия.

Дълбоко разреждане поради понижено напрежение

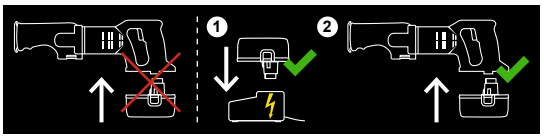
Не трябва да се преминава минималната граница на напрежението при акумулаторните батерии Li-Ion, тъй като батерията може да се повреди поради дълбоко разреждане. Акумулаторните елементи на акумулаторната батерия Li-Ion на REMS са заредени около 40 % при доставката. Затова акумулаторните батерии Li-Ion трябва да се заредят преди да се използват и редовно да се дозареждат. Ако не се спазва това предписание на производителя на акумулаторните елементи, акумулаторната батерия Li-Ion може да се повреди поради дълбоко разреждане.

Дълбоко разреждане при съхранение

Ако акумулаторната батерия Li-Ion се съхранява при ниско ниво на зареждане, тя може да се разреди поради саморазреждане и да се повреди. Поради това акумулаторните батерии Li-Ion трябва да се заредят преди съхранение и да се дозареждат най-късно на всеки шест месеца, а преди отново да се натоварват - непременно още веднъж да се заредят.

УКАЗАНИЕ

Заредете акумулаторната батерия преди употреба. Зареждайте редовно акумулаторните батерии Li-Ion, за да предотвратите пълното им разреждане. Акумулаторната батерия се повреждa, когато е напълно разредена.



За зареждане трябва да се използва само бързо зарядно устройство на REMS. Новите и отдавна неизползваните акумулаторни батерии Li-Ion достигат пълния си капацитет едва след многократни зареждания.

Бързозарядно устройство Li-Ion/Ni-Cd (Арт. № 571560)
Когато щепселът е включен в електрическата мрежа, зелената контролна лампичка свети непрекъснато. Когато акумулаторната батерия е поставена в бързозарядното устройство, зелената контролна лампичка мига - акумулаторната батерия се зарежда. Когато зелената контролна лампичка свети непрекъснато, тогава акумулаторната батерия е заредена. Ако мига червената контролна лампичка, тогава акумулаторната батерия е дефектна. Когато контролната лампичка свети с непрекъсната червена светлина, температурата на бързозарядното устройство и/или на акумулаторната батерия се намира извън допустимия работен обхват.

2.2. Рязане с направляващ държач (правоъгълно рязане)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди монтаж/демонтаж на направляващия държач, изключете щепсела от контакта респ. извадете акумулаторната батерия!

Пъхнете лагерния болт (3) на направляващия държач (2) отстрани в триона, така че ограничителният щифт на направляващия държач да се намира в надлъжния процеп на триона.

УКАЗАНИЕ

За да получите **правоъгълни** срезове, непременно е необходимо използването на REMS направляващия държач, тъй като при ръчното рязане не е възможно прецизното поставяне респ. направляване на триона под ъгъл.

2.3. Ръчно рязане

Сабленият трион се използва без направляващ държач (2). По време на рязане той трябва да е натиснат здраво към материала, така че опорната обувка (6) да уляга непрекъснато върху материала, който се отрязва. Материалът, който се отрязва, трябва да е обезопасен срещу изхвърляне.

2.4. Избор на подходящ режещ лист

Във ваш интерес е да използвате само качествени режещи листове на REMS при всички саблени триони REMS, тъй като в противен случай се заличава правото на гаранция!

Специални режещи листове REMS 2"/140-2,5 респ. 2"/140-3,2 и 4"/200-3,2 за всички модели REMS Tiger

Специално разработени за REMS Tiger. Непременно необходими за правоъгълно рязане и бърз демонтаж на стоманени тръби с предаващ енергията направляващ държач. Той предизвиква многократния подавателен натиск благодарение на 5-ното въздействие на предаващия енергията лост. Специални режещи листове с двустранен шип с изключително широка повърхност за затягане за прецизна сглобка, допълнителна дебелина, устойчив на огъване и усукване за висока стабилност. Груби, вълнести зъбци за бързо рязане. Многократно по-голям срок на експлоатация. Нормалните режещи листове с едностранен шип не могат да се използват за правоъгълно рязане с направляващ държач, тъй като те се чупят на мястото на затягане поради високия подавателен натиск.

Универсални режещи листове REMS 100/150/200/300 за всички модели REMS Tiger, REMS Cat

За свободно рязане и рязане с направляващ държач с предавателно отношение. Само 1 универсален режещ лист за всички отрезни работи вместо много различни режещи листове. Гъст еластичен материал, изключително гъвкав, дори и за рязане по протежение на стената. Двустранен шип с особено широка повърхност за затягане за прецизна сглобка и висока стабилност. Сменяемо разпределение на зъбците (комбинирана система за редуване на зъби), особено силно закалени в зоната на зъбците. По този начин се получават прекрасни резултати при рязане и изключително висок срок на експлоатация. Годни също и за трудно обработваеми чрез стружнене материали, напр. неръждаеми стоманени тръби, твърди тръби от лята стомана и др., както и за рязане на дърво с гвоздеи, палети. Нормалните режещи листове с едностранен шип не могат да се използват при рязане с направляващ държач поради високия подавателен натиск, те се чупят на мястото на затягане.

REMS режещи листове за всички саблени триони REMS

За специални отрезни работи на метали, дърво, строителни материали и пластмаси на разположение се намират многобройни режещи листове REMS с различна форма, дължина и система за редуване на зъбците със стандартен (едностранен) шип: вижте таблицата за режещи листове фиг. 8.

2.5. Монтаж на режещия лист

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди монтаж/демонтаж на режещия лист, изключете щепсела от контакта респ. извадете акумулаторната батерия!

Всички модели REMS Tiger, REMS Cat (фиг. 2 и фиг. 3)
Не поставяйте триона за монтаж на режещия лист **върху маншета за защита от прегъване** на съединителния тръбопровод, тъй като той може да се повреди! Развийте затегателния винт (9) на фиксатора на режещия лист (4), докато той може да се въведе над централния щифт. Специалният режещ лист REMS и универсалният режещ лист REMS се намират между двете рамена на U-образния фиксатор (фиг. 2). Режещите листове REMS трябва да са поставени в канала на дъното на фиксатора (фиг. 3). Затегнете **здраво** фиксатора на режещия лист със затегателния винт (9), тъй като в противен случай центриращият щифт ще се повреди и отреже. Центриращият щифт няма за задача да придържа режещия лист. Това се извършва само чрез затягането със затегателния винт (9). Ако затегателният винт (9) не може да се затегне по-здраво, тъй като вътрешният и шестостен или шестостенния ключ са износени, центриращият щифт се отрежи Затова сменяйте навреме износените затегателни винтове (9) и ключовете с вътрешен шестостен.

REMS Puma VE (фиг. 5.)
Не поставяйте триона за монтаж на режещия лист **върху маншета за защита от прегъване** на съединителния тръбопровод, тъй като той може да се повреди! Отместете на ръка затегателния лост на режещия лист и го дръжте здраво. Поставете режещия лист (5) по избор със зъбното зацепване надолу или завъртяно на 180°, сочещо в посока нагоре. Отпуснете лоста (14), той е с пружина и затяга автоматично режещия лист. Контролирайте здравата сглобка на режещия лист (5). Завъртяният в посока нагоре режещ лист позволява отрязването да става в близост до дадена повърхност (фиг. 7).

2.6. Настройване на регулируемата на дължина опорна обувка, само REMS Puma VE (Фиг. 6)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди настройване на регулируемата на дължина опорна обувка, изключете щепсела от контакта респ. извадете акумулаторната батерия!
Свалете шестостенния ключ от опорния елемент (15) и отворете двата затегателни винта (16). Опорната обувка може да се регулира безстепенно с 40 mm в надлъжна посока. Настройте желаната позиция, затегнете здраво затегателните винтове (16), поставете шестостенния ключ в опорния елемент (15). Благодарение на тази възможност за регулиране на опорната обувка е възможно по-ефективното използване на частично притъпените вече режещи листове и;и предотвратяване на удрянето на върха на режещия лист в стена/вътрешната стена на тръбата (обърнете внимание на удара на режещия лист).

2.7. Поставяне на акумулаторната батерия, само за REMS Akku-Cat ANC VE

УКАЗАНИЕ

Заредете акумулаторната батерия, преди да я поставите в REMS Akku-Cat ANC VE! Поставяйте акумулаторната батерия (13) винаги във вертикална посока в REMS Akku-Cat ANC VE респ. в бързозарядното устройство, докато тя се фиксира с кликване. Напречното поставяне може да увреди контактите и да доведе до късо съединение, при което да се повреди акумулаторната батерия.

3. Експлоатация


Използвайте предпазни средства за защита на очите


Използвайте прахова маска


Използвайте предпазни средства за защита на слуха

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При работи, при които е възможно да се образуват опасни за здравето прахове, трябва да се използват подходящи прахосмукачки, прахова маска и облекло за еднократна употреба. Съблюдавайте националните разпоредби.

REMS Tiger ANC: Вкл./Изкл. с безопасен импулсен прекъсвач вкл./изкл. (7).
REMS саблени триони „VE“: Безстепенно електронно регулиране на броя уреди чрез променлив натиск върху безстепенния безопасен импулсен прекъсвач (ускорител) (10).
REMS Tiger ANC SR: Безстепенно електронно регулиране на честотата на ходовете. Предварително избиране на желания брой удари от регулиращото колелце (12). Вкл./Изкл. с безопасен импулсен прекъсвач вкл./изкл. (7).
REMS Tiger ANC pneumatic: За да изключите блокировката при включване, изтеглете първо лоста (11) отстрани и след това натиснете надолу. Броят удари се настройва чрез натискане на лоста (11).

3.1. Протичане на рязането с направляващ държач

⚠ ОПАСНОСТ

Дръжте електрическия инструмент само за изолираните повърхности за захващане (”A“), а не за направляващия държач (2), когато извършвате работи, при които работещия инструмент може да попадне на скрити електрически проводници или да уцели собствения кабел. Контактът с токопроводими проводници може да постави под напрежение и метални предмети респ. направляващия държач, което да доведе до електрически удар.

УКАЗАНИЕ

Използвайте само специални режещи листове REMS или универсални режещи листове REMS (вижте 2.4.). Нормалните режещи листове с едностранен шип не могат да се използват за правоъгълно рязане с направляващ държач, тъй като те се чупят на мястото на затягане поради високия подавателен натиск.

Монтирайте направляващия държач, както това е описано в 2.2. Поставете режещата машина с направляващия водач върху тръбата, така че затегателния шпиндел (1) да се намира във вертикална посока. Затегнете затегателния шпиндел. Натиснете прекъсвача (7 респ. 10) като едновременно с това хванете дръжката на двигателя респ. натиснете лоста (11) и изтегляйте нагоре режещата машина, докато се отреже тръбата респ. профила. Врязването може да се подобри, преди всички при големи диаметри (напр. 4”), когато машината се включи, едва когато режещият лист е вече поставен върху тръбата. Обърнете внимание на това цилиндъра на направляващия държач да е винаги чиста от стружки, тъй като в противен случай това може да окаже влияние върху правоъгълния разрез. За да достигнете оптималната скорост на рязане и за да щадите режещия лист, изберете само умерен подавателен натиск. Силният подавателен натиск не увеличава скоростта на рязане! REMS Tiger ANC е оборудвана със защита срещу претоварване (8). При прекалено силен подавателен натиск тя се задейства, копчето изкача и машината за рязане спира. След няколко секунди защитата срещу претоварване може да се натисне отново и машината за рязане да се включи.

3.2. Процес на работа при ръчно рязане

⚠ ОПАСНОСТ

Дръжте електрическия инструмент само за изолираните повърхности за захващане (”A“), когато извършвате работи, при които работещия инструмент може да попадне на скрити електрически проводници или да уцели собствения кабел. Контактът с токопроводими проводници може да постави под напрежение и метални предмети, което да доведе до електрически удар.

Когато извършвате прави или криволинейни срезове, натиснете силно опорната обувка (6) към материала, така че тя да уляга непрекъснато върху материала, който се отрязва. Включете машината. Използвайте само заострени и безупречни режещи листове. Равномерният подавателен натиск намалява опасността от нараняване и щади машината и режещия лист. Дръжте съединителния проводник винаги зад машината. По време на рязане продължавайте да натиската здраво машината към материала. Ако по време на рязане режещият лист блокира, изключете сабления трион, разтворете процепа на рязане с подходящ инструмент и изтеглете режещия лист.

При рязане с трион с потопяемо ножче в повърхности, които не са от прекалено твърд материал, напр. дървесина, пластмаса, пластмасови тръби или леки строителни материали, режещият лист може внимателно да се вреже в съответната повърхност (фиг. 4). Използвайте къси режещи листове. Поставете машината за рязане в изключено състояние с долния ръб на опорната обувка и върха на режещия лост върху мястото на рязане, включете машината и врежете бавно режещия лист в материала. Препоръчва се използването на режещи листове REMS с безстепенно регулиране на броя удари. При по-твърди материали, напр. метал, трябва преди рязане да се направи отвор, отговарящ на големината на режещия лист.

3.3. Смазочни средства

При нормални отрезни работи не се използват смазочни средства. Те предотвратяват изхвърлянето на стружките от отрезния процеп и скъсяват по този начин срока на експлоатация на режещия лист.

Само при рязане на тръби от неръждаема стомана и твърд чугун за охлаждане и смазване трябва да се използва REMS Spezial или REMS Sanitol. Препоръчва се използването да се използва REMS Tiger ANC SR и един от универсалните режещи листове REMS 561003 ... 561006. Направляващият държач трябва непременно да се използва при правоъгълно рязане (вижте 2.2).

3.4. Защита срещу дълбоко разреждане

REMS Akku-Cat ANC VE е оборудвана със защита срещу дълбоко разреждане на акумулаторната батерия. Тя изключва задвижващата машина, когато акумулаторната батерия трябва да бъде заредена. В такъв случай извадете акумулаторната батерия и я заредете с бързозарядното устройство REMS.

4. Техническо обслужване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди извършване на видове работи по техническото обслужване

да се изтегли щепсела, свързващ с мрежата, респ. да се снеме акумулатора!

4.1. Поддръжка

Сабленитe триони REMS не изискват поддръжка. Редукторът е осигурен с трайно мазане с грес и затова не е необходимо да се смазва допълнително.

4.2. Проверка/Привеждане в изправност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди извършване на видове работи по привеждане в изправност, да се изтегли щепсела, свързващ с мрежата, респ. да се снеме акумулатора! Тези работи могат да се извършват само от квалифициран персонал.

Сабленитe триони REMS с универсален двигател имат въглени четки. Те се износват и затова трябва от време на време да бъдат проверявани, респ. привеждани в изправност от лицензирана сервизна база, която е в договорни отношения с REMS. Виж също точка 6 – “Действия в случай на неизправност”.

5. Свързване

При REMS Akku-Cat ANC обезателно да се обръща внимание на това, положителният полюс на двигателя (цокъл от синтетичен материал на присъединителния палец) с червен проводник да бъде включен към клема 1 ва включвателя и лоста за посоката на въртене, разположен на включвателя, да бъде обърнат назад (към закрепващата повърхност на охладителното тяло).

6. Действия в случай на неизправност

6.1. Неизправност: Сабленият трион спира по време на рязане. Задействала се е защитата срещу претоварване (REMS Tiger ANC, вижте 3.1).

Причина:
- Прекомерно голям натиск на подаване на инструмента.
- Затъпен режещ лист.
- Неподходящ режещ лист (виж 2.4.).
- Износени въглени четки.
- Прекомерно ниско работно налягане на сгъстения въздух (REMS Tiger ANC пневматичен).
- Изпразнен заряд на акумулатора (REMS Akku-Cat ANC VE).

6.2. Неизправност: Не се постига срез под прав ъгъл при рязане с триона на тръби с направляващ държач.

Причина:
- Неподходящ режещ лист (виж 2.4.).
- Затъпен режещ лист.
- Призмата на направляващия държач е замърсена (Стружките!).

6.3. Неизправност: Сабленият трион не се задвижва.

Причина:
- Включва защитата за претоварване (REMS Tiger ANC).
- Захранващият проводник е дефектен.
- Акумулаторът е празен (REMS Akku-Cat ANC VE).
- Задвижващата машина е дефектна.

6.4. Неизправност: Центриращият щифт се къса. Режещият лист не може да се притегне достатъчно.

Причина:
- Затегателният винт (9) е износен, шестостенният ключ е износен (вижте 2.5.).

7. Рециклиране

Сабленитe триони REMS не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци след края на тяхната експлоатация. Машините трябва да се рециклират в съответствие със законовите разпоредби.

8. Гаранционни условия

Гаранционният срок е 12 месеца след предаване на новия продукт на първоначалния потребител. Времето запредаване трябва да се удостовери чрез изпращане на оригиналните документи за покупката, които съдържат данни относно датата на покупката и обозначението на продукта. Всички настъпили по време на гаранционния срок функционални дефекти, които доказуемо се дължат на грешки в изработването или материала, се отстраняват безплатно. Гаранционният срок на продукта не се удължава или подновява поради отстраняване на дефекта. Щетите, които се дължат на естествено износване, неправилно боравене или злоупотреба, несъблюдаване на експлоатационните инструкции, неподходящи производствени материали, прекомерно натоварване, неотговарящо на целта използване, собствена или чужда намеса или други причини, които не се вменяват в отговорността на фирма REMS, са изключени от гаранцията.

Гаранционните услуги могат да се извършват само от оторизиран сервиз на фирма REMS. Рекламациите се признават само, когато продуктът се предаде в неразглобено състояние без предварителна намеса в оторизиран сервиз на фирма REMS. Заменените продукти и части стават собственост на фирма REMS.

Разноските за пратката при постъпване и изпращане са за сметка на потребителя.

Законните права на потребителя, особено неговите права при недостатъци спрямо продавача, не се ограничават с тази гаранция. Тази гаранция на производителя важи само за нови продукти, които са закупени или се използват в Европейския съюз, Норвегия или в Швейцария.

За тази гаранция важи немско право като се изключи конвенцията на Обединените нации за договорите за международна продажба на стоки (CISG).

9. Списък на частите

Списък на частите виж www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

1 – 3 pav.

1	Fiksacinis suklys su rankenėle	9	Užspaudimo varžtas
2	Kreipiamasis laikiklis	10	Bepakopis apsauginis mygtukinis jungiklis (greičio didinimo jungiklis)
3	Guolio varžtas	11	Svirtis
4	Pjūklelio prispaudimo detalė	12	Reguliavimo ratukas
5	Pjūklelis	13	Akumuliatorius
6	Apverčiamas atraminis padas (REMS Puma VE tolygiai perstumiamas išilgine kryptimi)	14	Pjūklelio veržiamoji svirtis (tik REMS Puma VE)
7	Įjungimo / išjungimo apsauginis mygtukinis jungiklis	15	Šešiakampio galinio veržliarakčio laikiklis
8	Apsauga nuo perkrovos (tik REMS Tiger ANC)	16 „A“	Užspaudimo varžtai Izoliuotos rankenos

Bendrieji saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos nurodymus ir reikalavimus. *Nepaisant saugos nurodymų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir / arba galite sunkiai susižaloti.*

Visus saugos nurodymus ir reikalavimus saugokite ateičiai.

Saugos nurodymuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ apibūdina iš elektros tinklo maitinamus elektrinius įrankius (su maitinimo kabeliu) ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo kabelio).

1) Darbo vietos sauga

a) Darbo zoną laikykite švarią ir gerai apšviestą. *Netvarkinga ir neapšviesta darbo zona gali būti nelaimingų atsitikimų priežastis.*

b) Nedirbkite su elektriniu įrankiu sprogioje aplinkoje, kurioje yra degiųjų skysčių, dujų arba dulkių. *Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, o kibirkštys gali uždegti dulkes arba garus.*

c) Naudodamiesi elektriniu įrankiu neleiskite, kad šalia būtų vaikų arba kitų asmenų. *Nukreipę dėmesį, galite nesuvaldyti įrankio.*

2) Apsauga nuo elektros

a) Elektrinio įrankio jungiamoji šakutė turi atitikti šakutės lizdą. Jokiu būdu neleidžiama keisti šakutės. *Nenaudokite jokių kištuko adapterių kartu su įžemintais elektriniais įrankiais. Nepakeistos šakutės ir tinkami šakutės lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.*

b) Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ir šaldytuvų. *Jei Jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.*

c) Elektrinius įrankius saugokite nuo lietaus ir drėgmės. *Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.*

d) Nenaudokite kabelio ne pagal paskirtį: neneškite ir nekabinkite elektrinio įrankio už kabelio, paėmę už kabelio netraukite šakutės iš šakutės lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių įrankio dalių. *Pažeisti arba susipynę kabeliai padidina elektros smūgio pavojų.*

e) Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius kabelius, kurie skirti naudoti lauke. *Naudojant lauke skirtus naudoti ilginamuosius kabelius, sumažėja elektros smūgio pavojus.*

f) Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės jungiklį. *Naudojant nuotėkio srovės jungiklį sumažėja elektros smūgio pavojus.*

3) Asmenų sauga

a) Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką Jūs darote ir, dirbdami su elektriniu įrankiu, vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei esate pavargęs arba paveiktas narkotikų, alkoholio ar medikamentų. *Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.*

b) Dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis ir visada nešiokite apsauginius akinius. *Dirbant su asmens apsaugos priemonėmis, pvz., respiratoriumi, neslystančiais batais, apsauginiu šalmu arba klausos apsaugos priemonėmis, kurios priklauso nuo elektrinio įrankio rūšies ir naudojimo, sumažėja pavojus susižeisti.*

c) Venkite atsitiktinai įjungti įrankį. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir / arba akumuliatoriaus, prieš pakeldami arba nešdami, įsitikinkite, kad jis yra išjungtas. *Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba įjungtą įrankį prijungsite prie elektros tinklo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.*

d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius. *Įrankio besisukančioje dalyje esantis įrankis arba raktas gali sužaloti.*

e) Venkite neįprastos kūno padėties. Stenkitės stovėti tvirtai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. *Tvirtai stovėdami ir išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau valdyti įrankį netikėtose situacijose.*

f) Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių arba papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines saugokite nuo judamųjų dalių. *Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali įtraukti judamosios dalys.*

g) Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įrenginius, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. *Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginį, galima sumažinti pavojų dėl dulkių.*

4) Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

a) Neperkraukite prietaiso. Naudokite Jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį. *Su tinkamu elektriniu įrankiu Jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.*

b) Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu. *Elektrinis įrankis, kurio negalima įjungti arba išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.*

c) Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami priedus arba padedant prietaisą į šalį, ištraukite iš lizdo šakutę ir / arba išimkite akumuliatorių. *Ši atsargumo priemonė apsaugo nuo atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.*

d) Nenaudojamus elektrinius įrankius saugokite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Asmenims, kurie nėra susipažinę arba kurie neskaitė šių reikalavimų, neleiskite naudotis prietaisu. *Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.*

e) Rūpestingai prižiūrėkite elektrinį įrankį. Patikrinkite, ar judamosios prietaiso dalys veikia nepriekaištingai ir nestringa, ar nėra sulūžusių arba taip pažeistų dalių, kad jos trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudodami prietaisą, pažeistas dalis leiskite sutaisyti aptarnavimo pagal sutartis tarnybos dirbtuvei. *Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.*

f) Pjovimo įrankius laikykite aštrius ir švarius. *Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.*

g) Elektrinį įrankį, priedus, darbo įrankius ir t. t. naudokite kaip nurodyta šiose instrukcijose. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. *Elektrinius įrankius naudojant kitaip, nei numatyta, gali susidaryti pavojingos situacijos.*

5) Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

a) Akumuliatorius įkraukite tik tais įkrovikliais, kuriuos rekomenduoja gamintojas. *Tam tikro tipo akumuliatoriams skirtam įkrovikliui kyla gaisro pavojus, jei jis naudojamas su kito tipo akumuliatoriais.*

b) Naudokite tik elektriniam įrankiui skirtą akumuliatorių. *Naudojant kitokius akumuliatorius kyla susižalojimų ir gaisro pavojus.*

c) Nenaudojamą akumuliatorių saugokite nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitokių metalinių daiktų, kurie gali sukelti išlydį tarp kontaktų. *Trumpasis jungimas tarp akumuliatoriaus kontaktų gali nudeginti arba sukelti gaisrą.*

d) Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali pradėti tekėti skystis. Venkite kontakto su juo. Atsitiktinio kontakto atveju nuplaukite su vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. *Ištekėjęs akumuliatoriaus skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.*

6) Techninės priežiūros dirbtuvės

a) Elektrinį įrankį leiskite remontuoti tik kvalifikuotam specialistui ir tik su originaliomis atsarginėmis dalimis. *Taip galima garantuoti, jog prietaisas išliks saugus naudoti.*

Saugos nurodymai dirbant su REMS tiesiniais pjūklais

⚠ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos nurodymus ir reikalavimus. *Nepaisant saugos nurodymų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir / arba galite sunkiai susižaloti.*

Visus saugos nurodymus ir reikalavimus saugokite ateičiai.

- **Atlikdami darbus, kurių metu darbinis įrankis gali kliudyti paslėptus elektros laidus arba savo maitinimo laidą, elektrinį įrankį laikykite paėmę už izoliuotos rankenos („A“).** *Palietus laidą, kuriuo teka srovė, metaliniai prietaisai gali įsielektrinti ir būti elektros smūgio priežastimi.*
- **Dirbdami elektrinį įrankį laikykite tvirtai abejomis rankomis ir stenkitės stovėti tvirtai.** *Elektrinis įrankis abiem rankomis valdomas tvirčiau.*
- **Naudokite asmeninės apsaugos priemones, pvz., apsauginius akinius.** *Pjaunant pjuvenos lekia į visas puses. Šalia neturi būti pašalinių asmenų.*
- **Atkreipkite dėmesį, kad pjaunant gali susidaryti sveikatai kenksmingų dulkių.** *Jei reikia, naudokite tinkamą dulkių siurblį, respiratorių ir vienkartinius drabužius. Laikytis nacionalinių taisyklių.*
- **Naudokite tinkamą ieškiklį paslėptoms maitinimo linijoms aptikti, arba kreipkitės į vietines tiekimo bendroves.** *Sąlytis su elektros laidais gali būti ugnies arba elektros smūgio priežastis. Pažeidus dujotiekį, gali įvykti sprogimas. Patekus į vandentiekio liniją, galima patirti materialinę žalą arba gauti elektros smūgį.*
- **Pjaudami linijas, kuriomis teka vanduo, atkreipkite dėmesį, kad į motorą nepatektų liekamojo vandens.** *Galimas elektros smūgio pavojus.*
- **Gerai įtvirtinkite medžiagą. Gaminio nelaikykite ranka arba neparemkite koja.** *Kyla sužeidimo pavojus.*
- **Įtvirtinkite gaminį.** *Spaustuvuose arba veržiamajame įtaise įtvirtintas gaminys laikomas tvirčiau nei ranka.*
- **Su veikiančiu pjūklu nelieskite jokių daiktų arba žemės.** *Galimas atatrankos pavojus.*
- **Laikykite rankas toliau nuo pjovimo zonos.** *Nekiškite rankų po gaminiu. Liečiant pjūklelį, kyla pavojus susižeisti.*
- **Stenkitės, kad pjovimo metu atraminis padas būtų visada prigludęs prie gaminio.** *Pjūklelis gali įstrigti, ir dėl to Jūs galite nesuvaldyti elektrinio įrankio.*
- **Baigę darbą išjunkite elektrinį įrankį ir ištraukite pjūklelį iš prapjovos tik tada, kai jis visiškai sustoja.** *Taip išvengsite atatrankos ir galėsite saugiai padėti elektrinį įrankį.*
- **Naudokite tik nepažeistus, nepriekaištingos būklės pjūklelius.** *Lenkti arba neaštrūs pjūkleliai gali lūžti arba sukelti atatranką.*
- **Išjungę įrankį, nestabdykite pjūklelio, spausdami jį iš šono.** *Pjūklelį galima pažeisti, perlaužti arba sukelti atatranką.*
- **Prieš padėdami elektrinį įrankį palaukite, kol jis sustos**. *Darbo įrankis gali įstrigti, ir dėl to Jūs galite nesuvaldyti elektrinio įrankio.*
- **Prieš montuodami / išmontuodami pjūklelį, ištraukite tinklo kištuką arba**

lit

išimkite akumuliatorių. *Kyla sužeidimo pavojus.*

- **Prieš reguliuodami atraminį padą, ištraukite tinklo kištuką arba išimkite akumuliatorių.** *Kyla sužeidimo pavojus.*

Simbolių paaiškinimas

⚠ PAVOJUS	Didelio rizikos laipsnio pavojus, į kurį nekreipiant dėmesio galimi mirtini arba sunkūs sužalojimai (negrįžtamieji).
⚠ ĮSPĖJIMAS	Vidutinio rizikos laipsnio pavojus, į kurį nekreipiant dėmesio galimi mirtini arba sunkūs sužalojimai (negrįžtamieji).
⚠ DĖMESIO	Mažo rizikos laipsnio pavojus, į kurį nekreipiant dėmesio galimi vidutiniai sužalojimai (grįžtamieji).
PRANEŠIMAS	Materialinė žala, ne saugos nurodymas! Sužeidimo pavojaus nėra.


Naudojimo instrukciją perskaityti prieš pradedant eksploatuoti


Būtina naudoti akių apsaugą


Būtina dėvėti respiratorių


Būtina naudoti apsaugines ausines


Elektrinis prietaisas atitinka II apsaugos klasę


Aplinkai nekenksmingas utilizavimas


Jėgą perduodantis kreipiamasis laikiklis



90°


Plieniniai vamzdžiai


Metalas



Nerūdijantis plienas


Padėklai


Mediena


Mediena su vinimis


Žalia mediena


Poringasis betonas


Gipskartonio plokštės


Pemza, plytos


Ketus


banguotas

kintamas

tiesus

Granulės

1. Techniniai duomenys

Naudojimas pagal paskirtį

⚠ ĮSPĖJIMAS

REMS tiesiniai pjūklai skirti pjauti įvairias medžiagas, pvz., plieninius vamzdžius, nerūdijančius plieninius vamzdžius, ketinius vamzdžius, kitus metalinius profiliuočius, medieną, medieną su vinimis, padėklus, statybines medžiagas, taip pat pjauti įleidžiamuoju būdu ne per kietose medžiagose.
Naudojant kitais tikslais yra naudojama ne pagal paskirtį, ir todėl neleidžiama naudoti.

1.1. Tiekimo komplektas

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: pavara, šešiakampis galinis veržliaraktis, kreipiamasis laikiklis iki 2”, 2 REMS specialūs pjūkleliai iki 2”/140-3,2, plieninės skardos dėžė, naudojimo instrukcija.

REMS Puma VE: pavara, šešiakampis galinis veržliaraktis, 1 REMS specialus pjūklelis iki 210-1,8/2,5, plieninės skardos dėžė, naudojimo instrukcija.

REMS Cat ANC VE: pavara, šešiakampis galinis veržliaraktis, 1 REMS universalusis pjūklelis iki 150-1,8/2,5, plieninės skardos dėžė, naudojimo instrukcija.

REMS Akku-Cat ANC VE: pavara, akumuliatorius, spartusis kroviklis, šešiakampis galinis veržliaraktis, 1 REMS universalus pjūklelis iki 150-1,8/2,5, lagaminas, naudojimo instrukcija.

1.2. Gaminio numeris

REMS Tiger ANC pavara	560000
REMS Tiger ANC VE pavara	560008
REMS Tiger ANC SR pavara	560001
REMS Tiger ANC pneumatic pavara	560002
REMS Puma VE pavara	560003
REMS Cat ANC VE pavara	560004
REMS Akku-Cat ANC VE pavara Li-Ion	560009
Akumuliatorius Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	565215
Akumuliatorius Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	565218
Greitaveikis įkroviklis Li-Ion/Ni-Cd	571560

1.3. Darbinis diapazonas

Pjovimas stačiu kampu su REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

Su kreipiamuoju laikikliu 563000 ir REMS specialiu pjūkleliu 561001, 561007 vamzdžiai (taip pat ir padengti plastiko sluoksniu)	iki 2”
Su kreipiamuoju laikikliu 563100 ir REMS specialiu pjūkleliu 561002 vamzdžiai (taip pat ir padengti plastiko sluoksniu)	iki 4”
REMS Tiger ANC SR su kreipiamuoju laikikliu ir REMS universaliu pjūkleliu Nerūdijantys plieniniai vamzdžiai	iki 2 / iki 4”

Pjovimas rankiniu būdu, naudojant visus REMS pjūklelius

REMS universalūs pjūkleliai ir REMS pjūkleliai Plieniniai vamzdžiai ir kiti metaliniai profiliuočiai	Ø ≤ 6”, ≤ 250 mm
Mediena, mediena su vinimis, padėklai, statybinės medžiagos, plastikai	≤ 250 mm

1.4. Apsisukimų dažnis (tuščia eiga)

REMS Tiger ANC	2400 min^{-1}
REMS Tiger ANC VE (bepakopis reguliavimas)	0 … 2400 min^{-1}
REMS Tiger ANC SR (bepakopis reguliavimas)	700 … 2200 min^{-1}
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min^{-1}
REMS Tiger ANC pneumatic (bepakopis reguliavimas)	0 … 1700 min^{-1}
REMS Puma VE (bepakopis reguliavimas)	0 … 2800 min^{-1}
REMS Cat ANC VE (bepakopis reguliavimas)	0 … 2400 min^{-1}
REMS Akku-Cat ANC VE (bepakopis reguliavimas)	0 … 1800 min^{-1}

1.5. Elektros duomenys

REMS Tiger ANC/VE, REMS Cat ANC VE	230 V; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A arba 110 V; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A arba 48 V; 750 W; 16,5 A apsauginė izoliacija (73/23/EWG) kibirkščių šalinimas (89/336/EWG)	
REMS Tiger ANC SR	230 V; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A arba 110 V; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A apsauginė izoliacija (73/23/EWG) kibirkščių šalinimas (89/336/EWG)	
REMS Puma VE	230 V; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A	
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V=; 30 A	
Greitaveikis įkroviklis Li-Ion/Ni-Cd	Input	230 V~; 50–60 Hz; 65 W
	Output	10,8–18 V=

1.6. Suspausto oro prijungimas REMS Tiger ANC pneumatic

Reikalingas spaudimas	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Oro sunaudojimas tuščia eiga	1,6 m³/min (56 cf/min)
Oro sunaudojimas pilnas apkrovimas	1,3 m³/min (46 cf/min)
Žarnos plotis	12–13 mm (½”)
Alyvos reguliavimas	6–7 lašai/min.

1.7. Išmatavimai

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9”×3,2”×3,5”)
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1”×3,2”×5,3”)
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3”×3,2”×3,5”)
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5”×3,2”×3,5”)
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7”×3,5”×6,0”)
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1”×3,2”×5,3”)
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1”×3,5”×7,5”)

1.8. Svoris

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (su akumuliatoriumi)	3,5 kg (7,7 lb)
REMS Akumuliatorius Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS Akumuliatorius Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS kreipiklio laikiklis iki 2”	1,0 kg (2,2 lb)
REMS kreipiklio laikiklis 2½–4”	1,7 kg (3,7 lb)

1.9. Informacija apie triukšmą

Garso slėgio lygis	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Garso galios lygis	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Neapibrėžtis K = 3 dB	

1.10. Virpesiai

Pagreičio svertinė efektinė vertė:

visi REMS tiesiniai pjūklai		
Medienos drožlių plokštės pjūklai	18.3 m/s²	K = 3.3 m/s²
Medinių sijų pjūklai	28.3 m/s²	K = 2.4 m/s²

Nurodyta vibravimo emisijos vertė buvo išmatuota, remiantis standartiniu išbandymo metodu ir gali būti naudojama palyginimui su kitu prietaisu. Nurodytą vibravimo emisijos vertę galima taip pat naudoti, pradedant vertinti prietaiso gedimus.

Dėmesio: Vibracijos emisijos vertė faktinio prietaiso naudojimo metu gali skirtis nuo nurodytos vertės, priklausomai nuo prietaiso naudojimo būdo. Taip pat, priklausomai nuo faktinių naudojimo sąlygų (darbas su periodinėmis pertraukomis), gali prireikti nustatyti saugumo užtikrinimo priemones, norint apsaugoti prietaiso naudotoją.

2. Eksploatavimo pradžia

2.1. Įjungimas į elektros tinklą

Atsižvelkite į tinklo įtampą! Prieš įjungdami elektros prietaisą ar akumuliatorių įkroviklį, patikrinkite, ar parametrų lentelėje nurodyta įtampa atitinka tinklo įtampą. Naudojant elektros prietaisą statybose, drėgnoje aplinkoje, po atviru dangumi bei panašiose vietose, elektros prietaiso įjungimas galimas tik per 30 mA apsauginį įtaisą (FI).

Akumuliatoriai

PRANEŠIMAS

Akumuliatorių (13) visada įstatyti vertikaliai į REMS Akku-Cat ANC VE arba į spartųjį kroviklį. Įstatant įstrižai pažeidžiami kontaktai ir dėl to gali įvykti trumpasis jungimas, kurio metu pažeidžiamas akumuliatorius.

Visiškas iškrovimas dėl sumažintosios įtampos

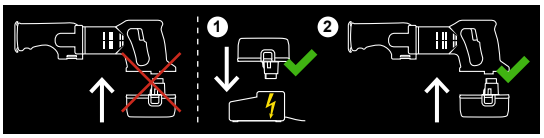
Ličio jonų akumuliatoriams įtampa negali būti žemesnė nei mažiausioji įtampa, kadangi priešingu atveju akumuliatorius gali būti pažeistas „visišku iškrovimu“. Prieš tiekimą REMS ličio jonų akumuliatoriai yra įkrauti maždaug 40 %. Todėl ličio jonų akumuliatorius prieš naudojimą reikia įkrauti ir reguliariai įkrauti papildomai. Jei nesilaikoma šio elementų gamintojo taisyklės, ličio jonų akumuliatorius gali būti pažeidžiamas visiškai iškraunant.

Visiškas iškrovimas sandėliuojant

Jei sandėliuojamas santykinai mažai įkrautas ličio jonų akumuliatorius, sandėliuojant ilgą laiką jis gali visiškai išsikrauti dėl savaiminio išsikrovimo ir taip būti pažeistas. Todėl ličio jonų akumuliatorius reikia įkrauti prieš sandėliavimą ir ne rečiau kaip kas šešis mėnesius įkrauti papildomai ir prieš naują apkrovą būtina dar kartą įkrauti.

PRANEŠIMAS

Akumuliatorių įkraukite prieš naudojimą. Ličio jonų akumuliatorių reguliariai įkraukite papildomai, kad būtų išvengta visiško iškrovimo. Visiškas iškrovimas pažeidžia akumuliatorių.



Įkrauti naudokite tik REMS spartųjį akumuliatorių įkroviklį. Nauji ir ilgą laiką nenaudoti ličio jonų akumuliatoriai visą talpą pasiekia tik po kelių krovimų.

Ličio jonų / Ni-Cd akumuliatorių spartusis įkroviklis (gam. Nr. 571560)

Jei tinklo kištukas įkištas, kontrolinė lemputė kairėje šviečia žalia pastovia šviesa. Jei akumuliatorius yra įstatytas į spartųjį įkroviklį, mirksinti žalia kontrolinė lemputė rodo, kad akumuliatorius kraunamas. Jei ši kontrolinė lemputė šviečia žalia pastovia šviesa, akumuliatorius yra įkrautas. Jei kontrolinė lemputė mirksi raudonai, akumuliatorius yra sugedęs. Jei kontrolinė lemputė šviečia raudona pastovia šviesa, sparčiojo įkroviklio ir / arba akumuliatoriaus temperatūra yra mažesnė arba viršija leidžiamą darbinį intervalą.

2.2. Pjovimas, naudojant kreipiamąjį laikiklį (pjovimas stačiu kampu)

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš montuojant / išmontuojant kreipiamąjį laikiklį, ištraukti tinklo kištuką arba išimti akumuliatorių!

Kreipiamojo laikiklio (2) guolio varžtą (3) iš šono įstatyti į pjūklą taip, kad kreipiamojo laikiklio ribojamasis kaištis judėtų pjūklo išilginėje išpjovoje.

PRANEŠIMAS

Norint pjauti **stačiu kampu,** būtinai reikia naudoti REMS kreipiamąjį laikiklį, kadangi laikant ranka neįmanoma pridėti arba stumti pjūklą stačiu kampu.

2.3. Pjovimas rankiniu būdu

Tiesinis pjūklas naudojamas be kreipiamojo laikiklio (2). Pjovimo metu jį reikia stipriai prispausti prie medžiagos, kad atraminis padas (6) būtų nuolatos prigludęs prie pjaunamos medžiagos. Pjaunamą medžiagą reikia įtvirtinti, kad nebūtų nusviesta į šalį.

2.4. Tinkamo pjūklelio pasirinkimas

Dėl savo interesų visiems REMS tiesiniams pjūklams naudokite tik REMS kokybiškus pjūklelius, priešingu atveju neteksite teisės į garantiją!

REMS specialūs pjūkleliai 2”/140-2,5 arba 2”/140-3,2 ir 4”/200-3,2 visiems REMS Tiger modeliams

Specialiai sukurti REMS Tiger. Būtinai reikalingi pjaunant stačiu kampu bei greitai išmontuojant plieninius vamzdžius su jėgą perduodančiu kreipiamuoju laikikliu. Jis įtakoja keleriopą pastūmos jėgą 5 kartus jėgą dididinančiu svirties poveikiu. Specialūs pjūkleliai su dvipuse ąsele ir labai plačiu suspaudimo paviršiumi laiko tiksliai, yra labai stori, atsparūs lenkimui ir sukimui, todėl labai stabilūs. Dideli, banguoti dantys greitam pjūviui. Kelis kartus ilgesnis naudojimo laikas. Įprastų pjūklelių su vienpuse ąsele negalima naudoti pjauti stačiu kampu su kreipiamuoju laikikliu, nes dėl didelės pastūmos jėgos jie lūžta suspaudimo vietoje.

REMS universalus pjūklelis 100/150/200/300 visiems REMS Tiger, REMS Cat modeliams

Skirtas pjauti viena ranka ir pjauti su jėga perduodančiu kreipiamuoju laikikliu. Vietoj įvairių skirtingų pjūklelių pjovimo darbams reikia tik 1 universalaus pjūklelio. Elastinga medžiaga, labai lankstus, tinka pjauti net arti sienų. Dvipusė ąselė su labai plačiu suspaudimo paviršiumi laiko tiksliai ir labai stabiliai. Besikeičiantys dantys (Combo dantų išdėstymas), dantų srityje ypatingai užgrūdinta. Dėl to pasiekiamas puikus pjovimo našumas ir ypatingai ilga naudojimo trukmė. Taip pat ir sunkiai sriegiamoms medžiagoms, pvz., nerūdijantiems plieniniams vamzdžiams, kietiems ketiniams vamzdžiams ir t. t., ir medienai su vinimis, padėklams pjauti. Įprasti pjūkleliai su vienpuse ąsele netinka pjovimo metu naudojant kreipiamąjį laikiklį, jie lūžta suspaudimo vietoje.

REMS pjūkleliai visiems REMS tiesiniams pjūklams

Specialiems metalų, medienos, statybinių medžiagų ir plastikų pjovimo darbams tiekiami daug įvairios formos, ilgio ir dantų žingsnio REMS pjūkleliai su įprastine (vienpuse) ąsele, žr. pjūklelių lentelę 8 pav.

2.5. Pjūklelio montavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš montuojant / išmontuojant pjūklelį, ištraukti tinklo kištuką arba išimti akumuliatorių!

Visi REMS Tiger, REMS Cat modeliai (2 ir 3 pav.)

Montuojant pjūklelį, pjūklo nepadėti ant jungiamojo laido **apsauginio antgalio nuo perlenkimo,** kadangi jį galima pažeisti! Atlaisvinti pjūklelio prispaudimo detalės (4) užspaudimo varžtą (9), kol pjūklelį bus galima užmauti ant centravimo kaiščio. REMS specialus pjūklelis ir REMS universalusis pjūklelis yra tarp abejų „U” formos pjūklelio prispaudimo detalės kojelių (2 pav.). REMS pjūkleliai turi būti pjūklelio prispaudimo detalės pagrindo išėmoje (3 pav.). Tvirtai užveržti pjūklelio prispaudimo detalę užspaudimo varžtu (9), kadangi priešingu atveju pažeidžiamas arba nukerpamas centravimo kaištis. Centravimo kaištis neskirtas laikyti pjūklelį. Tai vyksta tik prispaudžiant užspaudimo varžtu (9). Jei užspaudimo varžto (9) negalima daugiau užveržti, kadangi yra nusidėvėjęs vidinis šešiakampis arba šešiakampis galinis veržliaraktis, centravimo kaištis nukerpamas. Todėl reikia laiku keisti nusidėvėjusį užspaudimo varžtą (9) ir šešiakampį galinį veržliaraktį.

REMS Puma VE (5 pav.)

Montuojant pjūklelį, pjūklo nepadėti ant jungiamojo laido **apsauginio antgalio nuo perlenkimo,** kadangi jį galima pažeisti! Ranka pakelti aukštyn ir laikyti pjūklelio veržiamąją svirtį (14). Pjūklelį (5) pasirinktinai įstatyti į apačią nukreiptais dantimis arba apverstą 180° dantimis į viršų. Atleisti pjūklelio veržiamąją svirtį (14), ją veikia spyruoklė, ir pjūklelis užspaudžiamas automatiškai. Patikrinti, ar tvirtai laikosi pjūklelis (5). Pjūkleliu, kurio dantys nukreipti į viršų, galima pjauti arti paviršiaus (7 pav.).

2.6. Išilgine kryptimi reguliuojamo atraminio pado nustatymas, tik REMS Puma VE (6 pav.)

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš reguliuojamą atraminį padą reguliuojant išilgine kryptimi, ištraukti tinklo kištuką arba išimti akumuliatorių!

Išimti iš laikiklio (15) šešiakampį galinį raktą ir atidaryti abu užspaudimo varžtus (16). Apsauginį padą galima tolygiai perstumti 40 mm išilgine kryptimi. Nustatyti norimą padėtį, tvirtai užveržti užspaudimo varžtus (16), šešiakampį galinį raktą įstatyti į laikiklį (15). Dėl šios atraminio pado reguliavimo galimybės galima geriau išnaudoti iš dalies atšipusius pjūklelius ir galima išvengti, kad pjūklelio viršūnė neužkliūtų už sienos / vamzdžio vidinės sienelės (atsižvelgti į pjūklelio eigą).

2.7. Akumuliatoriaus įstatymas, tik REMS Akku-Cat ANC VE

PRANEŠIMAS

Įkrauti akumuliatorių, prieš jį įstatant į REMS Akku-Cat ANC VE. Akumuliatorių (13) visada įstatyti vertikaliai į REMS Akku-Cat ANC VE arba spartųjį kroviklį, kol jis girdimai užsifiksuos. Įstatant įstrižai pažeidžiami kontaktai ir dėl to gali įvykti trumpasis jungimas, kurio metu pažeidžiamas akumuliatorius.

3. Naudojimas

 Būtina naudoti akių apsaugą

 Būtina dėvėti respiratorių

 Būtina naudoti apsaugines ausines

⚠ ĮSPĖJIMAS

Atliekant darbus, kurių metu gali susidaryti sveikatai kenksmingos dulkės, reikia naudoti tinkamą dulkių siurblį, respiratorių ir vienkartinius drabužius. Laikytis nacionalinių taisyklių.

REMS Tiger ANC: įjungti / išjungti įjungimo / išjungimo apsauginiu mygtukiniu jungikliu (7).
REMS tiesiniai pjūklai „VE“: tolygus elektroninis pjūklo eigos reguliavimas kintamai spaudžiant bepakopį apsauginį mygtukinį jungiklį (greičio didinimo jungiklį) (10).
REMS Tiger ANC SR: tolygus elektroninis judesių skaičiaus reguliavimas. Reguliavimo ratuku (12) iš anksto pasirenkamas norimas judesių skaičius. Įjungti / išjungti įjungimo / išjungimo apsauginiu mygtukiniu jungikliu (7).
REMS Tiger ANC pneumatic: norint įveikti svirties įjungimo blokatorių (11), pirma patraukti į šoną ir tada paspausti žemyn. Judesių skaičius pasirenkamas atitinkamai paspaudus svirtį (11).

3.1. Darbo eiga, pjovimo metu naudojant kreipiamąjį fiksatorių

⚠ PAVOJUS

Elektrinį įrankį laikyti tik už izoliuotų rankenų („A“), ne už kreipiamojo laikiklio (2), jei atliekami darbai, kurių metu galima kliudyti paslėptus laidus ar savąjį tinklo kabelį. Palietus laidą, kuriuo teka srovė, metaliniai prietaisai arba kreipiamasis laikiklis gali įsielektrinti ir būti elektros smūgio priežastimi.

PRANEŠIMAS

Naudoti tik REMS specialius ir REMS universalius pjūklelius (žr. 2.4.). Įprastų pjūklelių su vienpuse ąsele negalima naudoti pjauti stačiu kampu su kreipiamuoju laikikliu, nes dėl didelės pastūmos jėgos jie lūžta suspaudimo vietoje.

Sumontuoti kreipiamąjį laikiklį, kaip aprašyta 2.2. Pjūklą su kreipiamuoju laikikliu pridėti prie vamzdžio, kad fiksacinis suklys (1) stovėtų statmenai. Užveržti fiksacinį suklį. Paspausti jungiklį (7 arba 10), tuo pačiu metu apimant variklio rankeną, arba įjungti svirtį (11) ir pjūklą traukti aukštyn, kol bus perpjautas vamzdis arba profiliuotis. Įpjovimą, ypač esant dideliems skersmenims (pvz., 4“), galima palengvinti, jei mašina įjungiama tik tada, kai pjūklelis jau pridėtas prie vamzdžio. Stebėti, kad kreipiamojo laikiklio prizmė būtų švari, be pjuvenų, kadangi jos įtakoja pjovimą stačiu kampu. Norint pasiekti optimalų pjovimo greitį ir tausoti pjūklelį, reikia pasirinkti **vidutinę** pastūmos jėgą. Didelė pastūmos jėga nepadidina pjovimo greičio! REMS Tiger ANC yra įmontuota apsauga nuo perkrovos (8). Esant per didelei pastūmos jėgai, ji suveikia, mygtukas truputį iššoka lauk, ir pjūklas lieka stovėti. Po kelių sekundžių galima vėl įspausti apsaugą nuo perkrovos, ir pjūklas vėl įsijungia.

3.2. Darbo eiga, pjaunant rankiniu būdu

⚠ PAVOJUS

Elektrinį įrankį laikyti tik už izoliuotų rankenų („A“), jei atliekami darbai, kurių metu galima kliudyti paslėptus laidus ar savąjį tinklo kabelį. Palietus laidą, kuriuo teka srovė, metaliniai prietaisai gali įsielektrinti ir būti elektros smūgio priežastimi.

Tiesiam arba kreivalinijiniam pjūviui atraminį padą (6) tvirtai prispausti prie medžiagos, kad atraminis padas (6) būtų nuolatos prigludęs prie pjaunamos medžiagos. Įjungti mašiną. Naudoti tik aštrius, nepriekaištingos būklės pjūklelius. Tolygi pastūma sumažina nelaimingo atsitikimo pavojų ir tausoja mašiną ir pjūklelį. Jungiamasis laidas visada turi būti nukreiptas atgal nuo mašinos. Pjovimo metu mašiną ir toliau stipriai spausti prie pjaunamos medžiagos. Jei pjaunant pjūklelis užstringa, išjungti tiesinį pjūklą, tinkamu įrankiu praskirti prapjovą ir ištraukti pjūklelį.

Pjaunant įleidžiamuoju būdu ne per kietų medžiagų paviršiuose, pvz., medienos, plastikinių vamzdžių arba lengvų statybinių medžiagų, atsargiai pjaunant pjūklelį galima įleisti į paviršių (4 pav.). Naudoti trumpą pjūklelį. Išjungti pjūklą, atraminio pado apatinę karštinę ir pjūklelio viršūnę pridėti prie pjovimo vietos, įjungti pjūklą ir, pamažu pjaunant, pjūklelį įleisti į medžiagą. Pirmenybę teikti REMS tiesiniams pjūklams su tolygiu pjūklo eigos reguliavimu. Esant kietesnėms medžiagoms, pvz., metalui, pjovimo pradžiai reikia padaryti pjūklelį atitinkančią skylę.

3.3. Tepimo medžiagos

Normaliems pjovimo darbams nereikia tepimo medžiagų. Jos trukdo pašalinti pjuvenas iš pjovimo griovelio ir tokiu būdu sutrumpina pjūklelio naudojimo laiką.

Tik pjaunant iš nerūdijančio plieno ir kieto ketaus pagamintus vamzdžius, reikia aušinti ir sutepti REMS Spezial ir REMS Sanitol. Rekomenduojama naudoti REMS Tiger ANC ir vieną iš REMS universalių pjūklelių 561003 … 561006. Pjaunant stačiu kampu būtinai reikalingas kreipiamasis laikiklis (žr. 2.2.).

3.4. Apsauga nuo per didelio iškrovimo

REMS Akku-Cat ANC VE turi įmontuotą akumuliatoriaus apsaugą nuo per didelio iškrovimo. Ji išjungia pavarą, vos tik akumuliatorių reikia iš naujo įkrauti. Šiuo atveju išimkite akumuliatorių ir įkraukite REMS sparčiuoju įkrovikliu.

4. Priežiūros ir remonto darbai

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš techninio aptarnavimo darbus, išjunkite tinklo šakutę ir išimkite akumuliatorių!

4.1. Techninis aptarnavimas

REMS pjūklams techninio aptarnavimo nereikia. Pavara nuolat sukasi tepale, todėl nereikia tepti.

4.2. Techninė apžiūra/remontas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš atlikdami priežiūros ir remonto darbus iš tinklo išjunkite šakutę ir išimkite akumuliatorių! Šiuos darbus leidžiama atlikti tik kvalifikuotiems specialistams.

REMS pjūklai su universaliu varikliu turi anglinius šepečius. Jie susidėvi ir todėl retkarčiais turi būti patikrinami REMS dirbtuvėse, (žr. 6) elgesys esant gedimams.

5. Sujungimo

REMS Akku-Cat ANC VE būtina atkreipti dėmesį į tai, kad pliuso polis variklyje (kontakto plastmasinis cokolis su nosim) su raudonu laidu būtų prijungtas prie fiksatoriaus 1 ir krypties perjungiklis žiūrėtų atgal (šaldomosios sistemos pritvirtinimo plokštės).

6. Gedimai

6.1. Gedimas: Pjovimo metu tiesinis pjūklas lieka stovėti.
Suveikė apsauga nuo perkrovos (REMS Tiger ANC, žr. 3.1).

Priežastis:
- Per stiprus spaudimas, stūmimas.
- Atšipęs pjūkliukas.
- Netinkamas pjūkliukas (žr. 2.4.).
- Susidėvėję anglinius šepetėliai.
- Per silpnas spaudimas (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Tuščias akumuliatorius (REMS Akku-Cat ANC VE).

6.2. Gedimas: Netiesus pjūvis pjaunant vamzdžius pjūklu su kreipiamuoju laikikliu.

Priežastis:
- Netinkamas pjūkliukas (žr. 2.4.).
- Atšipęs pjūkliukas
- Užkaršta laikiklio prizmė (drožlės!).

6.3 Gedimas: Pjūklas neįsijungia.

Priežastis:
- Suveikė perkrovos jungiklis (REMS Tiger ANC).
- Maitinimo laido defektas.
- Tuščias akumuliatorius (REMS Akku-Cat ANC VE).
- Pavaros mechanizmo defektas.

6.4. Gedimas: Centravimo kaištis nupjaunamas, pjūkliukas nepakankamai suveržiamas.

Priežastis:
- Nusidėvėjo užspaudimo varžtas (9), nusidėvėjo šešiakampis galinis raktas (žr. 2.5.).

7. Utilizavimas

Baigus naudoti REMS pjūklai, draudžiama jas išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Mašinos privalo būti tinkamai utilizuotos pagal įstatyminius potvarkius.

8. Garantinės gamintojo sąlygos

Garantijos laikotarpis yra 12 mėnesių, skaičiuojant nuo naujo gaminio perdavimo galutiniam vartotojui. Perdavimo momentas įrodomas atsiunčiant originalius pirkimą patvirtinančius dokumentus, kuriuose privalo būti nurodyta pirkimo data ir gaminio pavadinimas. Visi dėl gamybos arba medžiagų defektų atsiradę gedimai garantiniu laikotarpiu šalinami nemokamai. Pašalinus gedimą, garantinis gaminio laikotarpis nėra pratęsiamas arba atnaujinamas (t. y. skaičiuojamas iš naujo). Defektams, kurie atsiranda dėl natūralaus nusidėvėjimo, netinkamo arba neleistino naudojimo, naudojimo instrukcijos nesilaikymo, netinkamų eksploatacinių medžiagų naudojimo, per didelių apkrovų, naudojimo ne pagal paskirtį, dėl vartotojo arba kitų asmenų atliktų pakeitimų arba kitų priežasčių, garantija netaikoma.

Garantines paslaugas gali suteikti tik įgaliotosios REMS klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvės. Reklamacija pripažįstama tik tuo atveju, jei gaminys į įgaliotąsias REMS klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuves pristatomas neišardytas ir nepažeistas. Pakeisti gaminiai ir dalys tampa REMS nuosavybe.

Pristatymo ir grąžinimo išlaidas apmoka vartotojas.

Vartotojo įstatyminės teisės, ypač pretenzijos dėl kokybės pardavėjo atžvilgiu, šia garantija neribojamos. Ši gamintojo garantija galioja tik naujiems gaminiams, kurie perkami ir naudojami Europos Sąjungoje, Norvegijoje ir Šveicarijoje.

Šiai garantijai galioja Vokietijos įstatymai, išskyrus tas nuostatas, kurioms galioja Jungtinių Tautų Konvencija dėl tarptautinių pirkimo–pardavimo sutarčių (CISG).

9. Dalių sąrašas

Dalių sąrašą žr. www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums

1. – 3. attēls

1 Nospriegojuma vārpsta ar izcilni
2 Vadošais tureklis
3 Gultņa tapiņa
4 Zāģa plātnes piespiedējs
5 Zāģa plātne
6 Apgāžama balsta kurpe (REMS Puma VE ar garuma regulēšanu bez pakāpēm)
7 Drošības kontaktslēdzis ieslēgšanai/ izslēgšanai
8 Pārslodzes drošinātājs (tikai REMS Tiger ANC)
9 Piespiedskrūve
10 Drošības kontaktslēdzis bez pakāpēm (paātrinātāja slēdzis)
11 Svira
12 Regulēšanas ritenis
13 Akumulators
14 Zāģa plātnes nospriegojuma svira (tikai REMS Puma VE)
15 Tureklis seššķautņu tapu atslēgai
16 Piespiedskrūves
”A“ Izolētas turēšanas virsmas

Vispārīgie drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet drošības norādījumus un instrukcijas. *Ja drošības norādījumi un instrukcijas netiek ievērotas, pastāv elektriskā tieciena, uzliesmošanās un/vai smagu savainojumu gūšanas risks.*

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai lietošanai.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens „elektroinstrumenti“ attiecas uz elektroinstrumentiem, kas tiek pieslēgti tīklam (ar tīkla kabeli), un elektroinstrumentiem, kas darbojas no akumulatora (bez tīkla kabeļa).

1) Drošība darba vietā

a) Darba videi jābūt tīrai un labi apgaismotai. *Nekārtība un slikts apgaismojums var novest pie negadījumiem.*

b) Nestrādājiet ar elektroinstrumentiem eksplozīvā vidē, kurā atrodas dedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi. *Elektroinstrumenti veido dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai dūmus.*

c) Elektroinstrumentu lietošanas laikā nepieļaujiet klāt bērnus un citas personas. *Ja Jūsu uzmanība tiek novērsta, Jūs varēsiet zaudēt kontroli pār instrumentu.*

2) Elektriskā drošība

a) Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāder rozetē. Kontaktdakšu nedrīkst izmainīt nekādā veidā. *Nelietojiet adapterus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Neizmainītas kontaktdakšas un piemērotas rozetes mazina elektriskā tieciena risku.*

b) Izvairieties no kontakta ar iezemētām cauruļu, apkures, krāšņu un ledusskapju virsmām. *Ja Jūsu ķermenis nonāk kontaktā ar iezemējumu, pastāv paaugstināts elektriskā tieciena risks.*

c) Pasargājiet elektroinstrumentus un letus un mitruma. *Ūdens nokļūšana elektroinstrumentā paaugstinā elektriskā tieciena risku.*

d) Nelietojiet kabeli elektroinstrumenta pārvietošanai, piekāršanai vai kontaktdakšas izvilkšanai no rozetes. Pasargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām ierīces daļām. *Bojāts vai sapinies kabelis paaugstinā elektriskā tieciena risku.*

e) Strādājot ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet pagarināšanas kabeļus, kas piemēroti darbiem ārā. *Ja tiek izmantots kabelis, kas piemērots darbam ārā, samazinās elektriskā tieciena risks.*

f) Ja nevar novērst elektroinstrumenta lietošanu mitrā vidē, izmantojiet noplūdes strāvas drošības slēdzi. *Noplūdes strāvas drošības slēdža izmantošana mazina elektriskā tieciena risku.*

3) Personu drošība

a) Esiet uzmanīgi un piesardzīgi, rūpīgi un saprātīgi rīkojieties ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguruši vai narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. *Neievērības dēļ elektroinstrumenta lietošanas gaitā iespējami nopietni savainojumi.*

b) Izmantojiet personīgus aizsardzības līdzekļus un vienmēr aizsargbrilles. *Lietojot personīgus aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu masku, neslīdošus aizsargapavus, ķiveri vai dzirdes aizsardzības līdzekļus atkarībā no elektroinstrumenta lietošanas veida, samazinās savainojumu gūšanas risks.*

c) Nepieļaujiet pieņemšanu ekspluatācijā bez uzraudzības. Pārliecinieties, ka elektroinstruments ir izslēgts, pirms pieslēgt to strāvas avotam un/vai akumulatoram, vai to pārvietot. *Ja elektriskās ierīces pārvietošanas laikā Jūsu pirksts atrodas uz slēdža vai ieslēgta ierīce tiek pieslēgta strāvas avotam, iespējami negadījumi.*

d) Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet visus iestatīšanas instrumentus un uzgriežņu atslēgas. *Instruments vai atslēga, kas atrodas rotējošā ierīces daļā, var izraisīt savainojumus.*

e) Izvairieties no nenormālām ķermeņa stāvokļiem. Nodrošiniet vienmēr stabilu stāvokli un ķermeņa līdzsvaru. *Tādā veidā var nodrošināt labāku kontroli pār elektroinstrumentu negaidītās situācijās.*

f) Izmantojiet piemērotus apģērbus. Nevalkājiet platus apģērbus vai rotaslietas. Turiet matus, apģērbus un cimdus attālumā no kustīgām detaļām. *Platus apģērbus, rotaslietas vai garus matus var ievilkt kustīgas detaļas.*

g) Ja ir iespējams montēt putekļu nosūkšanas un sakrāšanas iekārtas, tās ir jāpieslēdz un pareizi jālieto. *Putekļu nosūkšanas iekārtu lietošana var samazināt riskus, ko izraisa putekļi.*

4) Elektroinstrumentu lietošana un apkalpošana

a) Nepārslodziet ierīci. Izmanojiet darbam tikai tam speciāli paredzētu elektroinstrumentu. *Ar piemērotu elektroinstrumentu darbs ir labāks un drošāks norādītajā jaudas diapazonā.*

b) Neizmantojiet elektroinstrumentu, kura kontaktdakša ir bojāta. *Elektroinstruments, kuru nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams un tas ir jāremontē.*

c) Izvelciet kontaktdakšu no rozetes un/vai izņemiet akumulatoru, pirms veikt ierīces iestatīšanu, nomainīt piederumus vai pārvietot ierīci. *Šis drošības pasākums novērš nekontrolētu elektroinstrumenta startu.*

d) Elektroinstrumentus, kas netiek lietoti, uzglabājiet bērniem nepieejamās vietās. Neļaujiet strādāt ar ierīci personām, kuras to nepazīst un nav izlasījušas instrukcijas. *Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.*

e) Rūpīgi kopjiet elektroinstrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgas daļas darbojas nevainojami, daļas nav lūztas vai bojātas tā, lai tas varētu nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumentu. Pirms ierīces lietošanas nododiet bojātas detaļas. *Daudzu negadījumu cēlonis ir nepienācīgi kopti elektroinstrumenti.*

f) Griešanas instrumentiem jābūt asiem un tīriem. *Rūpīgi kopti griešanas instrumenti ar asām griešanas malām mazāk ieķīlējas un ir vieglāk vadāmi.*

g) Lietojiet elektroinstrumentus, piederumus, rezerves instrumentus utt. atbilstoši dotajām instrukcijām. Ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmas darbības. *Ja elektroinstrumenti tiek lietoti neatbilstoši noteiktajam mērķim, tas var izraisīt bīstamas situācijas.*

5) Akumulatora instrumentu lietošana un apkalpošana

a) Uzlādējiet akumulatorus tikai lādēšanas ierīcēs, ko iesaka ražotājs. *Lādēšanas ierīcei, kas piemērota noteiktam akumulatoru veidam, pastāv uzliesmošanās risks, ja tā tiek lietota ar citu akumulatoru.*

b) Izmantojiet elektroinstrumentos tikai tiem speciāli paredzētus akumulatorus. *Citu akumulatoru lietošana var izraisīt savainojumus un uzliesmošanās risku.*

c) Akumulatorus, kas netiek lietoti, turiet attālumā no saspraudēm, monētām, atslēgām, nagiem, skrūvēm vai maziem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt kontaktu pārvienošanu. *Īssavienojums starp akumulatoru kontaktiem var izraisīt apdegumus vai uzliesmošanos.*

d) Ja akumulators tiek lietots nepareizi, no tā var izplūst šķidrums. Izvairieties no kontakta ar to. Nejauša kontakta gadījumā noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, sazinieties ar ārstu. *Izplūdošs akumulatora šķidrums var izraisīt ādas iekaisumus vai apdegumus.*

6) Serviss

a) Elektroinstrumenti nododami remontam tikai kvalificētam personālam un tikai ar oriģinālām rezerves daļām. *Šādā veidā tiek nodrošināta ierīces drošība.*

Drošības norādījumi REMS zāģa plātnēm

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet drošības norādījumus un instrukcijas. *Ja drošības norādījumi un instrukcijas netiek ievērotas, pastāv elektriskā tieciena, uzliesmošanās un/vai smagu savainojumu gūšanas risks.*

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai lietošanai.

- **Turiet elektroinstrumentus aiz izolētām turēšanas virsmām (”A“), veicot darbus, kad elektroinstrumenti var nonākt kontaktā ar neredzamiem elektrokabeļiem vai instrumentu tīkla kabeli.** *Ja instruments nonāk kontaktā ar spriegumu vadošu kabeli, iespējams, ka spriegums tiek vadīts uz metāla ierīci, ka rezultātā ir iespējams elektriskais trieciens.*
- **Izpildot darbus cieši turiet elektroinstrumentu ar abām rokām un nodrošiniet stabilu stāvokli.** *Turēt elektroinstrumentu ar abām rokām ir drošāk.*
- **Izmantojiet personīgos drošības līdzekļus, piemēram, aizsargbrilles.** *Zāģēšanas laikā veidojas zāģēšanas skaida, kas lido uz visām pusēm. Uzmanieties, lai tuvumā nebūtu citu cilvēku.*
- **Ņemiet vērā, ka zāģēšanas laikā var veidoties veselībai bīstami putekļi.** *Nepieciešamības gadījumā izmantojiet putekļu sūcēju, elpošanas ceļu aizsardzības masku un vienreizējus apģērbus. Ievērojiet nacionālās likumdošanas prasības.*
- **Izmantojiet piemērotas meklēšanas iekārtas, lai atrastu paslēptus barošanas vadus, vai griezieties vietējā komunālā saimniecībā pēc konsultācijas.** *Kontakts ar elektriskajiem vadiem var novest pie uzliesmošanās un elektriska tieciena. Gāzes vada bojājumi var novest pie sprādziena. Iekļūšana ūdens vadā izraisa materiālu vērtību bojāšanu vai var novest pie elektriska tieciena.*
- **Veicot ūdensvadu zāģēšanu uzmanieties, lai motorā nevarētu nokļūt ūdens atliekas.** *Pastāv elektriska tieciena risks.*
- **Nospriegojiet materiālu pietiekoši cieši. Neaizsargājiet sagatavi ar roku vai kāju.** *Pastāv savainojumu gūšanas risks.*
- **Nostipriniet sagatavi.** *Sagatave tiek labāk turēta spriegotājierīcē vai skrūvspīlēs nekā rokās.*
- **Kad zāģis darbojas, nepieskarieties nekādiem priekšmetiem vai zemei.** *Pastāv atlēciena risks.*
- **Turiet rokas pietiekošā attālumā no zāģēšanas zonas.** *Nepieļaujiet roku nonākšanu sagatavē. Nonākot kontaktā ar zāģēšanas plātni pastāv savainojumu gūšanas risks.*
- **Nodrošiniet, lai zāģēšanas laikā balsta kurpe vienmēr piegulētu sagatavei.** *Zāģa plātne var aizķerties un novest pie kontroles zuduma pār elektroinstrumentu.*
- **Pēc darba procesa pabeigšanas izslēdziet elektroinstrumentu un izvelciet zāģēšanas plātni no griezuma tikai tad, kad zāģa plātne ir pilnīgi apstājusies.** *Šādā veidā var novērst atlēcienu un droši nolikt elektroinstrumentu.*
- **Izmantojiet tikai nebojātas zāģa plātnes nevainojamā tehniskajā stāvoklī.** *Deformētas vai neasas zāģa plātnes var nolūzt vai izraisīt atlēcienu.*
- **Nebremzējiet zāģa plātni pēc izslēgšanas ar pretspiedienu no sāniem.** *Zāģa plātne var tikt bojāta, var nolūzt vai izraisīt atlēcienu.*
- **Pirms nolikt elektroinstrumentu uzgaidiet, līdz tas ir pilnīgi apstājies.** *Instruments var aizķerties un novest pie kontroles zuduma pār elektroinstrumentu.*

- **Pirms zāģa plātnes montāžas/demontāžas izvelciet tīkla kontaktdakšu vai izņemiet akumulatoru.** *Pastāv savainojumu gūšanas risks.*
- **Pirms balsta kurpes pārstatīšanas izvelciet tīkla kontaktdakšu vai izņemiet akumulatoru.** *Pastāv savainojumu gūšanas risks.*

Simbolu izskaidrojums

⚠ BĪSTAMI Bīstamība ar augstu riska pakāpi, neievērošanas gadījumā iespējama nāve vai smagi (neārstējami) savainojumi.

⚠ BRĪDINĀJUMS Bīstamība ar vidēju riska pakāpi, neievērošanas gadījumā iespējama nāve vai smagi (neārstējami) savainojumi.

⚠ UZMANĪBU Bīstamība ar zemu riska pakāpi, neievērošanas gadījumā iespējami vidējas smaguma pakāpes (ārstējami) savainojumi.

IEVĒRĪBAI Materiālu zaudējumu risks, nav drošības norādījums! Nav riska veselībai.


Pirms pieņemšanas ekspluatācijā izlasīt lietošanas instrukciju


Izmantojiet acu aizsardzības līdzekli


Lietojiet elpošanas ceļu aizsardzības masku


Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekli


Elektriskā ierīce atbilst aizsardzības klasei II


Utilizācija atbilstoši vides aizsardzības prasībām


Spēku pārnesošs vadošais tureklis



90°


Tērauda caurules


Metāls



Nerūsējošais tērauds


Paletes


Koksne


Koksne ar naglām


Zaļā koksne


Šūnbetons


Ģipša plātes


Bimšteins, ķieģelis


Atlējums

Rievots

Taisnzobu

Taisna


Granulāts

1. Tehniskie dati

Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim

⚠ BRĪDINĀJUMS

REMS zobena zāģi ar noteikumu, ka tie tiek lietoti ar piemērotām zāģa plātnēm, ir piemēroti daudzu materiālu zāģēšanai, piemēram, tērauda cauruļu, nerūsējošā tērauda cauruļu, atlējumu, citu metāla profilu, koksnes, koksnes ar naglām, palešu, sintētisku materiālu zāģēšanai, kā arī ne pārāk cietu materiālu iegremdēšanas zāģēšanai.
Jebkuri citi lietošanas veidi uzskatāmi par neatbilstošiem noteiktajam mērķim un tāpēc ir nepieļaujami.

1.1. Piegādes apjoms

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: Piedziņas mašīna, seššķautņu tapu atslēga, vadosais tureklis līdz 2”, 2 REMS speciālās zāģa plātnes līdz 2”/140-3,2, lokšņu tērauda kaste, lietošanas instrukcija

REMS Puma VE: Piedziņas mašīna, seššķautņu tapu atslēga, 1 REMS zāģa plātne 210-1,8/2,5, lokšņu tērauda kaste, lietošanas instrukcija

REMS Cat ANC VE: Piedziņas mašīna, seššķautņu tapu atslēga, 1 REMS universālā zāģa plātne 150-1,8/2,5, lokšņu tērauda kaste, lietošanas instrukcija

REMS Akku-Cat ANC VE: Piedziņas mašīna, akumulators, ātrās lādēšanas ierīce, seššķautņu tapu atslēga, 1 REMS universālā zāģa plātne 150-1,8/2,5, koferis, lietošanas instrukcija

1.2. Artikula Nr.

REMS Tiger ANC piedziņas iekārta	560000
REMS Tiger ANC VE piedziņas iekārta	560008
REMS Tiger ANC SR piedziņas iekārta	560001
REMS Tiger ANC pneumatic piedziņas iekārta	560002
REMS Puma VE piedziņas iekārta	560003
REMS Cat ANC VE piedziņas iekārta	560004
REMS Akku-Cat ANC VE piedziņas iekārta Li-Ion	560009
Akumulators Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	565215
Akumulators Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	565218
Ātrdarbības lādētājs Li-Ion/Ni-Cd	571560

1.3. Darba diapazons

Taisnstūraina zāģēšana ar REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

Ar vadošo turekli 563000 un REMS speciālo zāģa plātni 561001, 561007 Caurules (ar pārvalku no sintētiska materiāla)	līdz 2”
Ar vadošo turekli 563100 un REMS speciālā zāģa plātne 561002 Caurules (ar pārvalku no sintētiska materiāla)	līdz 4”
REMS Tiger ANC SR ar vadošo turekli un REMS universālo zāģa plātni Nerūsējošā tērauda caurules	līdz 2” vai 4”

Roku vadīta zāģēšana ar REMS zobena zāģiem

REMS universālās zāģa plātnes un REMS zāģa plātnes Tērauda un citu metālu profili,	Ø ≤ 6”, ≤ 250 mm
Koksne, koksne ar naglām, paletes, būvmateriāli, sintētiski materiāli	≤ 250 mm

1.4. Gājienu skaits

REMS Tiger ANC	2400 min^{-1}
REMS Tiger ANC VE (regulējams bez fiksētām pak.)	0 … 2400 min^{-1}
REMS Tiger ANC SR (ar ātruma regulēšanu)	700 … 2200 min^{-1}
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min^{-1}
REMS Tiger ANC pneumatic (regulējams bez fiks. pak.)	0 … 1700 min^{-1}
REMS Puma VE (regulējams bez fiksētām pakāpēm)	0 … 2800 min^{-1}
REMS Cat ANC VE (regulējams bez fiksētām pak.)	0 … 2400 min^{-1}
REMS Akku-Cat ANC VE (regulējams bez fiks. pak.)	0 … 1800 min^{-1}

1.5. Elektriskie parametri

REMS Tiger ANC/VE, REMS Cat ANC VE	230 V; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A vai 110 V; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A vai 48 V; 750 W; 16,5 A Aizsardzības izolācija (73/23/EWG) Nerada elektromagnētiskos traucējumus (89/336/EWG)	
REMS Tiger ANC SR	230 V; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A vai 110 V; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A Aizsardzības izolācija (73/23/EWG) Nerada elektromagnētiskos traucējumus (89/336/EWG)	
REMS Puma VE	230 V; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A	
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V=; 30 A	
Ātrdarbības lādētājs Li-Ion/Ni-Cd	Ievade	230 V~; 50–60 Hz; 65 W
	Izvade	10,8–18 V=

1.6. Saspiestā gaisa padeve REMS Tiger pneumatic

Nepieciešamais darba spiediens	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Gaisa patēriņš tukšgaitā	1,6 m³/min (56 cf/min)
Gaisa patēriņš pie pilnas slodzes	1,3 m³/min (46 cf/min)
Šļūtenes platums	12–13 mm (½”)
Eļļotājs iestatījums	6–7 pilieni/min.

1.7. Izmēri

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9”×3,2”×3,5”)
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1”×3,2”×5,3”)
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3”×3,2”×3,5”)
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5”×3,2”×3,5”)
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7”×3,5”×6,0”)
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1”×3,2”×5,3”)
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1”×3,5”×7,5”)

1.8. Svars

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (ar akumulatoru)	3,5 kg (7,7 lb)
REMS Akumulators Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS Akumulators Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS virzības atbalsts līdz 2”	1,0 kg (2,2 lb)
REMS virzības atbalsts 2½–4”	1,7 kg (3,7 lb)

1.9. Informācija par troksni

Trokšņa līmenis	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Trokšņa jauda	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Nedrošums K = 3 dB	

1.9. Vibrācijas
Novērtētā paātgrinājuma efektīvā vērtība:

visi REMS zobenveida zāģi
Skaidu plates zāģēšana 18.3 m/s² K = 3.3 m/s²
Koksnes siju zāģēšana 28.3 m/s² K = 2.4 m/s²

Norādītā vibrēšanas emisijas vērtība tika izmērīta, balstoties uz standarta izmēģinājumu metodi, un var tikt izmantota, lai salīdzinātu ar citu ierīci. Norādīto vibrēšanas emisijas vērtību tāpat var izmantot, uzsākot novērtēt ierīces bojājumus.

Uzmanību: Vibrācijas emisijas vērtība faktiskajā ierīces lietošanas laikā var atšķirties no norādītās vērtības atkarībā no ierīces lietošanas veida. Arī atkarībā no faktiskajiem lietošanas apstākļiem (darbs ar periodiskiem pārtraukumiem), var nākties lietot drošības pasākumus, lai pasargātu lietotāju.

2. Ekspluatācijas uzsākšana

2.1. Pieslēgšana elektriskajam tīklam
Jāpievērš uzmanība tīkla spriegumam! Pirms iekārtas pieslēgšanas jāpārbauda, vai tīkla parametri un uz iekārtas datu plāksnītes norādītās vērtības sakrīt. Ja iekārta tiek izmantota celtniecības objektos, mitrā vidē vai ārpus telpām, tā jāpievieno elektriskajam tīklam ar 30 mA aizsardzības slēdža starpniecību (FI).

Akumulatori

IEVĒRĪBAI

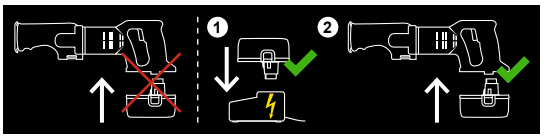
Akumulatoru (13) vienmēr vertikāli ievadiet REMS Akku-Cat ANC VE vai ātras lādēšanas ierīcē. Ja akumulators tiek ievadīts slīpi, tiek pasliktināti kontakti, kas var novest pie īssavienojuma un akumulatora bojājumiem.

Pilnīga izlādešānās zemsprieguma dēļ
Akumulatoros Li-Ion spriegums nedrīkst būt mazāks par minimālo, jo pretējā gadījumā akumulators var tikt bojāts „pilnīgas izlādēšanās“ rezultātā. REMS akumulatoru Li-Ion šūnas piegādes brīdī ir uzlādētas apmēram uz 40 %. Tāpēc akumulatori Li-Ion jāuzlādē pirms lietošanas un regulāri lietošanas gaitā. Ja šī šūnu ražotāja prasība netiek ievērota, akumulators Li-Ion var tikt bojāts pilnīgas izlādēšanās rezultātā.

Pilnīga izlādešānās glabāšanas gaitā
Ja relatīvi vāji uzlādēts akumulators Li-Ion tiek uzglabāts ilgāku laiku, tas var patstāvīgi izlādēties un tikt bojāts pilnīgas izlādēšanās rezultātā. Tāpēc noteikti uzlādējiet akumulatorus Li-Ion pirms glabāšanas un vismaz reizi sešos mēnešos glabāšanas gaitā. Noteikti uzlādējiet akumulatoru pirms lietošanas.

IEVĒRĪBAI

Pirms lietošanas uzlādējiet akumulatoru. Li-Ion akumulatorus regulāri uzlādējiet, lai novērstu to dziļo izlādēšanos. Pilnīgās izlādēšanās rezultātā akumulators tiek bojāts.



Lādēšanai izmantojiet REMS ātras lādēšanas ierīci. Jauni un ilgāku laiku nelietoti akumulatori Li-Ion sasniedz savu pilnīgo kapacitāti tikai pēc varākām lādēšanas reizēm.

Ātras lādēšanas ierīce Li-Ion/Ni-Cd (preces nr. 571560)
Ja ir pieslēgta tīkla kontaktdakša, kontrolgaisma pastāvīgi deg. Ja akumulators ir pieslēgts ātras lādēšanas ierīcei, zaļā mirgoša kontrolgaisma norāda uz to, ka akumulators ir uzlādēts. Ja zaļā kontrolgaisma nepārtraukti deg, akumulators ir uzlādēts. Ja kontrolgaisma mirgo sarkanā krāsā, akumulators ir bojāts. Ja kontrolgaisma nepārtraukti deg sarkanā krāsā, ātras lādēšanas ierīces un / vai akumulatora temperatūra atrodas ārpus pieļautā darba diapazona.

2.2. Zāģēšana ar vadošo turekli (taisnstūraina zāģēšana)

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms montāžas/demontāžas atslēdziet tīkla kontaktdakšu vai izņemiet akumulatoru!

Vadošā turekļa (2) gultņa tapiņu iebīdiet zāģī tā, lai vadošā turekļa ierobežojošā tapa ļatrastos zāģa gareniskajā griezumā.

IEVĒRĪBAI

Lai panāktu **taisnstūrainus** zāģējumus, noteikti nepieciešams leitot REMS vadošo turekli, jo precīza taisnstūraina zāģa vadīšana ar rokām nav iespējama.

2.3. Ar rokām vadīta zāģēšana
Zobena zāģis tiek lietots bez vadošā turekļa (2). Zāģēšanas laikā zobena zāģis tiek spēcīgi piespiests materiālam tā, lai balsta kurpe (6) vienmēr piegulētu zāģējamajam materiālam. Zāģējamais materiāls jānostiprina, lai tas neslīdētu.

2.4. Piemērotas zāģa plātnes izvēle
Jūsu interesēs iesakām kopā ar visiem REMS zobena zāģiem tikai kvalitatīvas REMS zāģa plātnes, citādi tiek zaudētas garantijas tiesības!

REMS speciālās zāģa plātnes 2”/140-2,5 vai 2”/140-3,2 un 4”/200-3,2 visiem REMS Tiger modeļiem.
Izstrādāts speciāli REMS Tiger. Noteikti nepieciešamas taisnstūrainai zāģēšanai un ātrai tērauda cauruļu demontāžai ar spēku pārnesošu vadošo turekli. Šādā veidā padeves spiediens tiek palielināts vairākās reizēs pateicoties 5-kāršai sviras darbībai. Speciālās zāģa plātnes ar nostiprināšanas mehānismiem abās pusēs ar īpaši lielu nospriegojuma virsmu precīzai sēžai, īpaši biezas, izturīgas pret saliekšanu un deformāciju lielākai stabilitātei. Liela, rievota sazobe ātrai griešanai. Daudz ilgāks ekspluatācijas laiks. Parastas zāģa plātnes ar vienpusīgu nostiprināšanas mehānismu taisnstūrainai zāģēšanai ar vadošo turekli nav piemērotas, jo liela padeves spiediena dēļ tās var nolūzt nospiegojuma vietā.

REMS universālā zāģa plātne 100/150/200/300 visiem REMS Tiger, REMS Cat modeļiem
Ar rokām vadītai zāģēšanai un zāģēšanai ar vadošo turekli. Tikai 1 universālā zāģa plātne visiem zāģēšanas darbiem daudzu zāģa plātņu vietā. Elastīgs, viegli formējams materiāls zāģēšanai vienā līmeni ar sienu, Nostiprināšanas mehānismi abās pusēs ar īpaši lielu nospriegojuma virsmu precīzai sēžai un lielākai stabilitātei. Mainīga zobu sadale (Combo sazobe), sazobes zonā īpaši stipri rūdīts. Kā rezultāts izcila zāģēšanas jauda un īpaši ilgs ekspluatācijas laiks. Arī grūti griežamiem materiāliem, piemēram, nerūsējošā tērauda caurulēm, cietā atlējuma caurulēm, kā arī koksnes ar naglām un palešu zāģēšanai. Parastas zāģa plātnes ar vienpusīgu nostiprināšanas mehānismu taisnstūrainai zāģēšanai ar vadošo turekli nav piemērotas, jo liela padeves spiediena dēļ tās var nolūzt nospiegojuma vietā.

REMS zāģa plātnes visiem REMS zobena zāģiem
Speciāliem zāģēšanas darbiem uz metāla, koksnes, būvmateriāliem un sintētiskiem materiāliem ir paredzētas daudzveidīgas REMS zāģa plātnes ar dažādām formām, dažādu garumu un zobu sadali un parastu (vienpusīgu) nostiprināšanas mehānismu: Skatīt zāģa plātņu tabulu 8. attēlā

2.5. Zāģa plātnes montāža

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms montāžas/demontāžas atslēdziet tīkla kontaktdakšu vai izņemiet akumulatoru!

Visi REMS Tiger, REMS Cat modeļi (2. un 3. attēls)
Zāģi zāģa plātnes montāžai nelikt uz pieslēgšanas vada **aizsargiemavas,** jo tā var tikt bojāta! Zāģa plātnes piespiedēja (4) piespiedskrūvi (9) atvienojiet, līdz zāģa plātni var ievadīt caur centrēšanas tapu. REMS speciālā zāģa plātne un REMS universālā zāģa plātne atrodas starp diviem U veidīgā zāģa plātnes piespiedēja šķēršiem (2. attēls). REMS zāģa plātnēm jāatrodas dobumā zāģa plātnes piespiedēja dibenā (3. attēls). Zāģa plātnes piespiedēju **cieši** pievilkt ar piespiedskrūvi (9), jo pretējā gadījumā centrēšanas tapa var tikt bojāta vai atgriezta. Centrēšanas tapa nav atbildīga par zāģa plātnes turēšanu. Zāģa plātne tiek turēta tikai piespiedskrūvi (9). Ja piespiedskrūvi (9) vairs nav iespējams cieši pievilkt, jo tās seššķautnis vai seššķautņu tapu atslēga ir nodilusi, centrēšanas tapa tiek atgriezta. Tāpēc nodilušu piespiedskrūvi (9) un seššķautņu tapu atslēgu vienmēr savlaicīgi jānomaina.

REMS Puma VE (5. attēls)
Zāģi zāģa plātnes montāžai nelikt uz pieslēgšanas vada **aizsargiemavas,** jo tā var tikt bojāta! Zāģa plātnes nospiegošanas sviru (14) ar pacelt un turēt ar roku. Zāģa plātni (5) pēc izvēles var vadīt ar sazobi uz leju vai pagrieztu pa 180° uz augšu. Atlaist zāģa plātnes nospiergošanas sviru (14), tā ar atbalstīta ar atsperēm un zāģa plātne nospriegojas patstāvīgi. Pārbaudīt zāģa plātnes (5) stabilu sēžu. Ja zaģa plātne ir pagriezta uz augšu, iespējami zāģēšanas griezumi tuvu virsmai (7. attēls).

2.6. Augstumā regulējamās balsta kurpes iestatīšana, tikai REMS Puma VE (6. attēls)

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms garumā regulējamās balsta kurpes pārstatīšanas atslēdziet tīkla kontaktdakšu vai izņemiet akumulatoru!
Izņemt seššķautņu tapu atslēgu no turekļa (15) un atvērt abas piespiedskrūves (16). Balsta kurpi var regulēt garerinskā virzienā bez pakāpēm par 40 mm. Iestatīt vajadzīgo pozīciju, cieši pievilkt piespiedskrūvi (16), ievietot seššķautņu tapu atslēgu turekli (15). Pateicoties šādai balsta kurpes pārstatīšanas iespējai daļēji nolietotās zāģa plātnes var tikt labāk izlietotas, kā arī tā palīdz novērst zāģa plātnes gala sitienus pie sienas/caurules gropes sienas (ņemiet vērā zāģa plātnes amplitūdu).

2.7. Akumulatora ievietošana, tikai REMS Akku-Cat ANC VE

IEVĒRĪBAI

Uzlādējiet akumulatoru pirms ielikt to REMS Akku-Cat ANC VE! Akumulatoru (13) vienmēr vertikāli ievadiet REMS Akku-Cat ANC VE vai ātras lādēšanas ierīcē, līdz tas dzirdami nofiksējas. Ja akumulators tiek ievadīts slīpi, tiek pasliktināti kontakti, kas var novest pie īssavienojuma un akumulatora bojājumiem.

3. Darbs


Izmantojiet acu aizsardzības līdzekli


Izmantojiet elpošanas ceļu aizsardzības līdzekli


Izmantojiet dzirdes aizsardzības līdzekli

⚠ BRĪDINĀJUMS

Darbā, kurā veidojas veselībai bīstami putekļi, jāizmanto piemēroti putekļu sūcēji, elpošanas ceļu aizsardzības masku un vienreizēju apģērbus. Ievērojiet nacionālās likumdošanas prasības.

REMS Tiger ANC: Ieslēgšana/izslēgšana ar drošības kontaktslēdzi ieslēgšanai/izslēgšanai (7).
REMS zobena zāģi „VE“: Elektroniskā amplitūdas skaita regulēšana bez pakāpēm ar mainīgu spiedienu uz drošības kontaktslēdzi (paātrinātāja slēdzis) (10).
REMS Tiger ANC SR: Elektroniskā amplitūdas skaita regulēšana bez pakāpēm. Vajadzīgā amplitūdas skaita iepriekšējā izvēle ar regulēšanas riteni (12). Ieslēgšana/izslēgšana ar drošības kontaktslēdzi ieslēgšanai/izslēgšanai (7).
REMS Tiger ANC pneumatic: Lai atslēgtu ieslēgšanas bloķētājmehānismu sviru (11) vispirms pavilkt uz sāni un pēc tam nospiest uz leju. Amplitūdas skaits tiek izvēlēts ar atbilstošu sviras nospiešanu (11).

3.1. Darba norise zāģēšanai ar vadošo turekli

⚠ BĪSTAMI

Turiet elektroinstrumentus aiz izolētām rokturu virsmām (”A“), ne aiz vadošā turekļa (2), veicot darbus, kad elektroinstrumenti var nonākt kontaktā ar neredzamiem elektrokabeļiem vai instrumentu tīkla kabeli. Ja instruments nonāk kontaktā ar spriegumu vadošu kabeli, iespējams, ka spriegums tiek vadīts uz metāla ierīci vai vadošo turekli, ka rezultātā ir iespējams elektriskais trieciens.

IEVĒRĪBAI

Izmantojiet REMS speciālās zāģa plātnes vai REMS universālās zāģa plātnes (skatīt 2.4.). Parastas zāģa plātnes ar vienpusīgu nostiprināšanas mehānismu taisnstūrainai zāģēšanai ar vadošo turekli nav piemērotas, jo liela padeves spiediena dēļ tās var nolūzt nospiegojuma vietā.

Montējiet vadošo turekli, kā aprakstīts 2.2. punktā. Pielieciet vadošo turekli caurulei tā, lai nospriegojuma vārpsta (1) būtu izvietota vertikāli. Pievelciet nospiegojuma vārpstu. Nospiediet slēdzi (7 vai 10) vienlaicīgi aptverot motora rokturi vai iedarbiniet sviru (11) un paceliet zāģi, līdz cauruli vai profilu var zāģēt. Zāģēšanas sākumu, īpaši lieliem diametriem (piemēram, 4”) var uzlabot, ieslēdzot mašīnu tikai tad, ja zāģa plātne pieguļ caurulei. Ņemiet vērā, ka vadošā turekļa prizmai vienmēr jābūt brīvai no skaidas, pretējā gadījumā tiek negatīvi ietekmēta taisnstūraina zāģēšana. Optimāla zāģēšanas ātruma sasniegšanai un zāģa plātnes saudzēšanai izvēlieties tikai **mērenu.** Stiprs padeves spiediens nepaaugstina zāģēšanas ātrumu! REMS Tiger ANC ir aprīkota ar vienu drošības kontaktslēdzi (8). Ja padeves spiediens ir pārāk liels tas izraisa, ka poga nedaudz izlēc un zāģis apstājas. Pēc dažām sekundēm pārslodzes drošinātāju var atkal iespiest un atkal ieslēgt zāģi.

3.2. Darba norise ar rokām vadītai zāģēšanai

⚠ BĪSTAMI

Turiet elektroinstrumentus aiz izolētām rokturu virsmām (”A“), veicot darbus, kad elektroinstrumenti var nonākt kontaktā ar neredzamiem elektrokabeļiem vai instrumentu tīkla kabeli. Ja instruments nonāk kontaktā ar spriegumu vadošu kabeli, iespējams, ka spriegums tiek vadīts uz metāla ierīci, ka rezultātā ir iespējams elektriskais trieciens.

Zāģēšanas laikā taisniem un līknes griezumiem balsta kurpe (6) tiek spēcīgi piespiesta materiālam tā, lai balsta kurpe (6) vienmēr piegulētu zāģējamajam materiālam. Ieslēdziet mašīnu. Izmantojiet tikai asas zāģa plātnes nevainojamā stāvoklī. Vienmērīgs padeves spiediens mazina negadījumu risku un saudzē mašīnu un zāģa plātni. Pieslēgšanas vadam vienmēr jābūt aiz mašīnas. Zāģēšanas laikā turpiniet spēcīgi piespiest mašīnu pie zāģējamā materiāla. Ja zāģēšanas laikā zāģa plātne aizķeras, ar piemērotu instrumentu izdariet zāģēšanas spraugu un izvelciet zāģa plātni.

Iegremdēšanas zāģēšanai virsmās no ne pārāk cietiem materiāliem, piemēram, koksnes, sintētiskiem materiāliem, sintētiskām caurulēm vai viegliem būvmateriāliem, zāģa plātne var piesardzīgi tikt iegremdēta zāģējamajā virsmā (4. attēls). Izmantojiet īsu zāģa plātni. Nolikt izslēgtu zāģi ar balsta kurpes apakšējo malu un zāģa plātnes galu uz griezuma vietas un lēnām iegremdēt materiālā. Ieteicams izmantot REMS zobena zāģi ar amplitūdas skaita vadību bez pakāpēm. Cietākiem materiāliem, piemēram, metālam, ar zāģa plātni izdariet pietiekoši lielu caurumu zāģēšanas sākumam.

3.3. Smērvielas

Normālai zāģēšanai neizmantojiet smērvielas. Smērvielas aizkavē skaidas izmešanu no zāģēšanas griezuma un saīsina zāģa plātnes ekspluatācijas laiku.

Nerūsējošā tērauda un cietā atlējuma cauruļu zāģēšanai tikai ar REMS Spezial vai REMS Sanitol ir veicama dzesēšana un smērēšana. Ieteicams izmantot REMS Tiger ANC SR un REMS universālo zāģa plātni 561003 ... 561006. Taisnstūrainai zāģēšanai noteikti nepieciešams vadošais tureklis (skatīt 2.2.).

3.4. Aizsardzība no dziļās izlādēšanās

REMS Akku-Cat ANC VE ir aprīkota ar akumulatora dziļās izlādēšanas aizsardzību. Šis mehānisms izslēdz piedziņas mašīnu, ja akumulatoru nepieciešams uzlādēt. Šajā gadījumā izņemiet akumulatoru un uzlādējiet ar REMS ātras uzlādēšanas ierīci.

4. Uzturēšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms apkopes un remonta iekārta jāatvieno no elektriskā tīkla vai jānoņem akumulators!

4.1. Apkope

REMS zāģim nekāda apkope nav nepieciešama. Piedziņas mehānisms darbojas smērvielu pildījumā, tāpēc papildus eļļošana nav vajadzīga.

4.2. Pārbaude / ekspluatācijas stāvokļa uzturēšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms apkopes un remonta darbiem iekārta jāatvieno no elektriskā tīkla vai jānoņem akumulators! Šos darbus drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti.

Iekārtas universālajam motoram ir ogles sukas. Tās mēdz nodilt un ir laiku pa laikam jāpārbauda un nepieciešamības gadījumā jānomaina. Nomaiņu drīkst veikt tikai autorizēts REMS klientu apkalpošanas dienests. Skat. arī 6. punktu par iekārtas darbības traucējumiem.

5. Pieslēguma

REMS Akku-Cat ANC VE obligāti jāpievērš uzmanība tam, lai motora pozitīvā spaile (ar plastmasas vāciņu, kam ir izvirzījums) ar sarkano vadu tiktu savienota ar slēdža spaili 1 un lai slēdža rotācijas virziena svira būtu aizmugurējā pozīcijā (attiecībā pret dzesēšanas elementa stiprinājumu).

6. Traucējumi

6.1. Traucējums: Zobena zāģis nekustas zāģēšanas laikā. Pārslodzes drošinātājs ir aktivizējies (REMS Tiger ANC, skatīt 3.1).

Cēlonis:
- Pārāk spēcīgs padeves spiediens.
- Zāģa asmens ir neass.
- Nepiemērots zāģa asmens (skat. 2.4. punktu).
- Nolietojušās ogles sukas.
- Pārāk augsts darba spiediens (REMS Tiger ANC pneum.).
- Izlādējies akumulators (REMS Akku Cat ANC VE).

6.2. Traucējums: Izmantojot virzības atbalstu, netiek nodrošināts taisns caurules zāģējuma leņķis.

Cēlonis:
- Nepiemērots zāģa asmens (skat. 2.4. punktu).
- Zāģa asmens ir neass.
- Virzības atbalsta prizmatiskā daļa aizsērējusi ar netīrumiem (skaidām).

6.3. Traucējums: Zāģis neiedarbojas.

Cēlonis:
- Aktivēta pārslodzes aizsardzība (REMS Tiger ANC).
- Bojāts barošanas kabelis.
- Izlādējies akumulators (REMS Akku Cat ANC VE).
- Bojāta piedziņas iekārta.

6.4. Traucējums: Centrēšanas tapa izkustas.
Zāģa asmeni nevar iespīlēt pietiekoši stingri.

Cēlonis:
- Piespiedskrūve (9) nodilusi, seššķautņu tapu atslēga nodilusi (skatīt 2.5.).

7. Utilizācija

REMS zobena zāģi pēc ekspluatācijas beigšanas nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Mašīnas utilizējamas atbilstoši spēkā esošās likumdošanas prasībām.

8. Ražotāja garantija

Garantijas laiks sastāda 12 mēnešus pēc jaunā izstrādājuma nodošanas pirmajam lietotājam. Izstrādājuma nodošanas brīdis jāpierāda, atsūtot oriģinālos pirkuma dokumentus, kuros ir norādītas ziņas par izstrādājuma pirkuma datumu un izstrādājuma nosaukumu. Garantijas laikā visi izstrādājuma darbības traucējumi, kas acīmredzot ir saistīti ar ražošanas vai materiāla trūkumiem, tiek novērsti bezmaksas. Trūkumu novēršana nepagarina un neatjauno garantijas laiku izstrādājumam. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas izriet no normāla nodiluma, nepareizas vai nepienācīgas lietošanas, lietošanas instrukciju neievērošanas, nepiemērotiem ražošanas līdzekļiem, pārmērīgas slodzes, lietošanas neparedzētiem mērķiem, patvaļīgām izmaiņām vai citiem apstākļiem, par kādiem REMS nevar uzņemties atbildību.

Garantijas remontu drīkst veikt tikai REMS autorizēta darbnīca, ar kuru ir noslēgts klientu apkalpošanas līgums. Pretenzijas tiek pieņemtas, ja izstrādājums bez jebkādiem izmaiņām un neizjauktā veidā tiek nodots REMS autorizēta darbnīcā, ar kuru ir noslēgts klientu apkalpošanas līgums. Nomainīti izstrādājumi un detaļas ir firmas REMS īpašums.

Izdevumus, kas saistīti ar izstrādājuma pārsūtīšanu, sedz lietotājs.

Lietotāja tiesības, kas paredzētas normatīvajos aktos, pirmkārt, tiesības attiecībā uz pretenzijām, kas var tikt izvirzītas pārdevējam trūkumu gadījumā, ar šo garantiju netiek skartas. Dotā ražotāja garantija attiecas tikai uz izstrādājumiem, kas tika iegādāti vai tiek lietoti Eiropas Savienības valstīs, Norvēģijā vai Šveicē.

Dotajai garantijai piemērojamas Vācijas Federatīvās Republikas tiesības. ANO Konvencija par starptautiskajiem preču pirkuma - pārdevuma līgumiem (CISG) šeit nav piemērojama.

9. Detaļu saraksti

Detaļu saraksts skatīt www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Originaalkasutusjuhendi tõlge

Joonised 1 – 3

1 Pingutusspindel hoovaga
2 Toruhoidja
3 Tugipolt
4 Saelehe kinnitusseib
5 Saeleht
6 Klapitav lõiketugi (mudelil REMS Puma VE pikkus astmeteta reguleeritav)
7 Turvalüliti sisse/välja
8 Ülekoormuskaitse (ainult mudelil REMS Tiger ANC)
9 Kinnituskruvi
10 Astmeteta turvalüliti (kiiruslüliti)
11 Hoob
12 Reguleerimisratas
13 Aku
14 Saelehe kinnitushoob (ainult mudelil REMS Puma VE)
15 Kuuskantvõtme hoidik
16 Kinnituskruvid
”A“ Isoleeritud tugipinnad

Üldised ohutusnõuded

⚠ HOIATUS

Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. *Ohutusnõuetest ja juhistest mittekinnipidamise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või tõsised vigastused.*

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised tuleviku tarbeks alles.

Ohutusnõuetes kasutatud mõiste „elektritööriist“ käib (toitejuhtmega) elektritoitega elektritööriistade ja akutoitega (ilma toitejuhtmeta) elektritööriistade kohta.

1) Töökoha ohutus

a) Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud. *Koristamata ja mittevalgustatud tööpiirkonnad soodustavad õnnetusjuhtude teket.*

b) Ärge kasutage elektritööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus on süttivaid vedelikke, gaase või tolme. *Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või aurud.*

c) Hoidke elektritööriista kasutamise ajal lapsed ja teised isikud töökohast eemal. *Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli tööriista üle.*

2) Elektriohutus

a) Elektritööriista pistik peab sobima pistikupessa. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. *Ärge kasutage kaitsemaandatud elektritööriistade puhul adapterpistikuid. Modifitseerimata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.*

b) Vältige kehakontakti maandatud pindadega nt torude, radiaatorite, elektripliitide ja külmikute puhul. *Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.*

c) Ärge jätke elektritööriistu vihma ega niiskuse kätte. *Kui elektritööriista satub vett, on elektrilöögi tekkimise oht suurem.*

d) Vältige toitejuhtme väärkasutamist, ärge kandke elektritööriista toitejuhtmest, ärge riputage seda toitejuhet pidi üles ega tõmmake toitejuhtmest tirides pistikupesast välja. Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade või tööriista liikuvate osade eest. *Kahjustunud või keerdu läinud toitejuhe suurendab elektrilöögi ohtu.*

e) Kui töötate elektritööriistaga väljas, kasutage ainult välistingimustes kasutamiseks ette nähtud pikendusjuhet. *Välistingimustes kasutamiseks ette nähtud pikendusjuhe vähendab elektrilöögi tekkimise ohtu.*

f) Kui elektritööriista kasutamist niisketes tingimustes ei ole võimalik vältida, kasutage rikkevoolukaitselülitit. *Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi tekkimise ohtu.*

3) Inimeste turvalisus

a) Olge tähelepanelik, jälgige elektritööriistaga töötades oma käitumist ja tegutsege mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud, uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. *Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.*

b) Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille. *Isikukaitsevahendid, näiteks tolmumask, libisemiskindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitsevahendid, mille valik sõltub elektritööriista tüübist ja kasutusalast, vähendavad vigastuste tekkimise ohtu.*

c) Vältige tööriista tahtmatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupessa ja/või aku ühendamist tööriista külge, tööriista kätte võtmist või selle kandma hakkamist kontrollige, kas elektritööriist on välja lülitatud. *Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud tööriista, võib tagajärjeks olla õnnetus.*

d) Enne tööriista sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- või mutrivõti. *Tööriista pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõi võib põhjustada vigastusi.*

e) Vältige ebatavalist kehahoiakut. Seiske kindlalt ja hoidke tasakaalu. *Nii saate tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.*

f) Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke lotendavaid riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad liikuvatest osadest eemal. *Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda tööriista liikuvate osade vahele.*

g) Kui on võimalus paigaldada tolmuimemis- ja kogumisseadmeid, tuleb need ühendada ja neid õigesti kasutada. *Tolmuimeja kasutamine võib vähendada tolmuga seotud ohte.*

4) Elektritööriista kasutamine ja hooldus

a) Ärge koormake tööriista üle. Kasutage elektritööriista, mis on ette nähtud selle töö tegemiseks. *Sobiva elektritööriistaga töötate ettenähtud võimsusvahemikus paremini ja turvalisemalt.*

b) Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on rikkis. *Elektritööriist, mida ei saa enam sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb lasta ära parandada.*

c) Enne kui hakkate tööriista reguleerima, tarvikut vahetama või panete tööriista käest ära, tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või võtke aku välja. *See ettevaatusabinõu hoiab ära tööriista tahtmatu käivitamise.*

d) Hoidke elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske tööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne ja ei ole siintoodud juhendeid lugenud. *Inimese käes, kellel puuduvad kogemused ja vilumused, on elektritööriistad ohtlikud.*

e) Käige elektritööriistaga hoolikalt ümber. Kontrollige, kas tööriista liikuvad osad töötavad korralikult, ei kiildu kinni, kas mõned osad ei ole katki või sel määral kahjustunud, et need võiksid mõjutada elektritööriista funktsiooni. Laske kahjustunud osad enne tööriista kasutamist. *Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektritööriistad.*

f) Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad. *Hoolikalt hoitud lõiketarvikud, mille lõikeservad on teravad, kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.*

g) Kasutage elektritööriista, lisavarustust, tarvikuid vms vastavalt siintoodud juhenditele. Arvestage seejuures töötingimuste ja tehtava töö iseloomuga. *Elektritööriistade kasutamine mitte ette nähtud otstarbel võib põhjustada ohtlikke olukordi.*

5) Akutoitega elektritööriista kasutamine ja hooldus

a) Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud akulaadijatega. *Akulaadija, mis sobib teatud tüüpi akude laadimiseks, võib teist tüüpi akude laadimisel põhjustada tuleohu.*

b) Kasutage elektritööriistade jaoks vaid neile ette nähtud akusid. *Teist tüüpi akude kasutamine võib põhjustada vigastusi või tuleohu.*

c) Ärge hoidke akut, mida ei kasutata, klambrite, müntide, võtmete, naelte, kruvide või muude metallist esemete läheduses, klemmide vahel võib tekkida lühiühendus. *Lühiühendus akuklemmide vahel võib põhjustada põletushaavu ja tuleohu.*

d) Vale kasutamise tagajärjel võib akuvedelik hakata lekkima. Vältige sellega kokkupuutumist. Juhusliku kokkupuute korral peske see maha veega. Vedeliku sattumisel silma pöörduge täiendavalt ka arsti poole. *Lekkiv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletushaavu.*

6) Teenindus

a) Laske elektritööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistil ja ainult originaalvaruosadega. *Nii säilib tööriista turvalisus.*

Ohutusnõuded REMSi saabelsaagide kasutamiseks

⚠ HOIATUS

Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. *Ohutusnõuetest ja juhistest mittekinnipidamise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või tõsised vigastused.*

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised tuleviku tarbeks alles.

- **Kui teostate töid, mille käigus käivitatud tööriist võib tabada varjatud elektrijuhtmeid või enda toitejuhet, hoidke kinni elektritööriista isoleeritud tugipindadest (”A“).** *Kokkupuude pingestatud juhtmega võib pingestada ka metallist seadmed ja põhjustada elektrilöögi.*
- **Töötamisel hoidke elektritööriistast mõlema käega kõvasti kinni ja seiske kindlalt.** *Kahe käega juhite elektritööriista kindlamalt.*
- **Kandke isikukaitsevahendeid, näiteks kaitseprille.** *Saagimisel lendavad laastud igas suunas laiali. Hoidke kõrvalised isikud eemal.*
- **Saagimisel võib eralduda tervistkahjustavaid tolmusid.** *Vajaduse korral kasutage sobivat tolmuimejat, hingamisteede kaitsemaski ja ühekordseks kasutamiseks mõeldud riideid. Pidage kinni kohalikest eeskirjadest.*
- **Varjatud torude ja juhtmete asukoha kindlakstegemiseks kasutage sobivat detektorit või pöörduge abi saamiseks kohalike tarneettevõtjate poole.** *Elektrijuhtme vigastamisel võib tekkida elektrilöögi ja süttimise oht. Gaasitoru vigastamisel võib tekkida plahvatus. Veetorustiku purunemisel tekib materiaalne kahju või elektrilöögi oht.*
- **Veetorustiku lõikamisel jälgige hoolsalt, et torus olev vesi ei satuks mootorisse.** *Elektrilöögi oht.*
- **Kinnitage materjal korralikult. Ärge toetage materjali käe või jalaga.** *Vigastuste oht!*
- **Kinnitage töödeldav materjal.** *Kinnitusrakisesse või kruustangide vahele kinnitatud materjal püsib kindlamini paigal kui käega kinni hoides.*
- **Sisselülitatud saag ei tohi minna vastu maad ega puutuda millegi vastu.** *Tekib tagasilöögi oht.*
- **Hoidke käed sae tööpiirkonnast eemal.** *Ärge pange kätt töödeldava materjali alla. Saelehe puudutamisel võite end vigastada.*
- **Lõiketugi peab saagimisel olema alati vastu töödeldavat materjali.** *Saeleht võib kinni jääda ja põhjustada kontrolli kaotamise elektritööriista üle.*
- **Kui tööoperatsioon on lõpetatud, lülitage elektritööriist välja ja tõmmake saeleht lõikest välja alles siis, kui see on seiskunud.** *Nii ei teki tagasilööki ja te saate elektritööriista turvaliselt käest ära panna.*
- **Kasutage ainult korras ja terveid saelehti.** *Kõver ja nüri saeleht võib murduda või põhjustada tagasilöögi.*
- **Ärge suruge pärast väljalülitamist küljelt vastu saelehte, et seda pidurdada.** *Nii võite saelehte vigastada, saeleht võib murduda või anda tagasilöögi.*
- **Enne elektritööriista käest ära panemist oodake, kuni see on täielikult seiskunud.** *Tarvik võib kinni jääda ja põhjustada kontrolli kaotamise elektritööriista üle.*
- **Enne saelehe paigaldamist või mahavõtmist tõmmake pistik pistikupesast välja või eemaldage aku.** *Vigastuste oht!*
- **Enne lõiketoe reguleerimist tõmmake pistik pistikupesast välja või eemaldage aku.** *Vigastuste oht!*

Sümbolite tähendused

⚠ OHT	Kõrge riskiastmega ohtlikkus, eiramine võib põhjustada surma või tõsiseid (pöördumatud) vigastusi.
⚠ HOIATUS	Keskmise riskiastmega ohtlikkus, eiramine võib põhjustada surma või tõsiseid (pöördumatud) vigastusi.
⚠ ETTEVAATUST	Madala riskiastmega ohtlikkus, eiramine võib põhjustada mõõduka raskusega (pöörduvad) vigastusi.
TEATIS	Varakahju, ei ole ohutusnõue! Vigastamise oht välistatud.


Loe enne kasutamist kasutusjuhendit


Kanna silmakaitsevahendit


Kanna hingamisteede kaitsemaski


Kanna kuulmiskaitsevahendit


Elektritööriist vastab kaitseklassi II nõuetele


Jäätmete keskkonnasäästlik kõrvaldamine


jõuülekandega toruhoidja



90°


terastorud


metall



roostevaba teras


kaubaalused


puit


naeltega puit


toores puit


mullbetoon


kipsplaat


pimss, tellis


malm

laineline

räsatud

sirge

graanul

1. Tehnilised andmed

Otstarbekohane kasutamine

⚠ HOIATUS

REMSi saabelsaagidega saab sobiva saelehe kasutamisel lõigata näiteks terastorusid, roostevabast terasest torusid, malmtorusid, metallprofiile, puitu, naeltega puitu, kaubaaluseid ja ehitusmaterjale ning kui materjal ei ole liiga kõva, alustada saagimist materjali keskelt.
Kõik muud kasutusviisid ei ole otstarbekohased ega ole seepärast lubatud.

1.1. Tarnekomplekt

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: ajam, kuuskantvõti, toruhoidja kuni 2”, 2 REMSi spetsiaalset saelehte kuni 2”/140-3,2, terasplekist kast, kasutusjuhend

REMS Puma VE: ajam, kuuskantvõti, 1 REMSi saeleht 210-1,8/2,5, terasplekist kast, kasutusjuhend

REMS Cat ANC VE: ajam, kuuskantvõti, 1 REMSi universaalne saeleht 150-1,8/2,5, terasplekist kast, kasutusjuhend

REMS Akku-Cat ANC VE: ajam, aku, kiirlaadija, kuuskantvõti, 1 REMSi universaalne saeleht 150-1,8/2,5, terasplekist kast, kasutusjuhend

1.2. Artikli numbrid

REMS Tiger ANC ülekandemasin	560000
REMS Tiger ANC VE ülekandemasin	560008
REMS Tiger ANC SR ülekandemasin	560001
REMS Tiger ANC pneumatic ülekandemasin	560002
REMS Puma VE ülekandemasin	560003
REMS Cat ANC VE ülekandemasin	560004
REMS Akku-Cat ANC VE ülekandemasin Li-Ion	560009
Aku Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	565215
Aku Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	565218
Kiirlaadija Li-Ion/Ni-Cd	571560

1.3. Töövahemik

Täisnurkne saagimine seadmega REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

Toruhoidja 563000 ja REMSi spetsiaalse saelehega 561001, 561007, torud (ka plastkattega)	kuni 2”
Toruhoidja 563100 ja REMSi spetsiaalse saelehega 561002, torud (ka plastkattega)	kuni 4”
REMS Tiger ANC SR toruhoidja ja REMSi universaalse saelehega, Roostevabad terastorud,	kuni 2” või 4”

Kõik REMSi saabelsaed on käega juhitavad

REMSi universaalsed saelehed ja REMSi saelehed terastorud ja muud metallprofiilid, puit, naeltega puit, kaubaalused, ehitusmaterjalid, plast	Ø ≤ 6”, ≤ 250 mm ≤ 250 mm

1.4. Pööretearvud (tühikäigul)

REMS Tiger ANC	2400 min^{-1}
REMS Tiger ANC VE (astmevabalt reguleeritav)	0 … 2400 min^{-1}
REMS Tiger ANC SR (astmevabalt reguleeritav)	700 … 2200 min^{-1}
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min^{-1}
REMS Tiger ANC pneumatic (astmevabalt reguleerit.)	0 … 1700 min^{-1}
REMS Puma VE (astmevabalt reguleeritav)	0 … 2800 min^{-1}
REMS Cat ANC VE (astmevabalt reguleeritav)	0 … 2400 min^{-1}
REMS Akku-Cat ANC VE (astmevabalt reguleeritav)	0 … 1800 min^{-1}

1.5. Elektrilised and

REMS Tiger ANC/VE, REMS Cat ANC VE	230 V; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A või 110 V; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A või 48 V; 750 W; 16,5 A kaitseisolatsiooniga (73/23/EWG) raadiohäireid kõrvaldav (89/336/EWG)	
REMS Tiger ANC SR	230 V; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A või 110 V; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A kaitseisolatsiooniga (73/23/EWG) raadiohäireid kõrvaldav (89/336/EWG)	
REMS Puma VE	230 V; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A	
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V=; 30 A	
Kiirlaadija Li-Ion/Ni-Cd	sisse välja	230 V~; 50–60 Hz; 65 W 10,8–18 V=

1.6. Suruõhuühendus REMS Tiger ANC pneumatic

Nõutav töötamise rõhk	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Õhukulu tühikäigul	1,6 m³/min (56 cf/min)
Õhukulu täisvõimsusel	1,3 m³/min (46 cf/min)
Vooliku paksus	12–13 mm (½”)
Õlitusseade	6–7 tilka/min

1.7. Mõõdud

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9”×3,2”×3,5”)
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1”×3,2”×5,3”)
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3”×3,2”×3,5”)
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5”×3,2”×3,5”)
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7”×3,5”×6,0”)
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1”×3,2”×5,3”)
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1”×3,5”×7,5”)

1.8. Kaal

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (akuga)	3,5 kg (7,7 lb)
REMS Aku Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS Aku Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	0,6 kg (2,2 lb)
REMS juhtkang kuni 2”	1,0 kg (2,2 lb)
REMS juhtkang 2½–4”	1,7 kg (3,7 lb)

1.9. Info müra kohta

Helirõhk	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Helivõimsus	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Määramatus K = 3 dB	

1.10. Vibratsioonid

Kiirenduse kaalutud efektiivväärtus:

kõik REMS saabelsaed		
Puitlaastplaadi saagimine	18.3 m/s²	K = 3.3 m/s²
Puitpalkide saagimine	28.3 m/s²	K = 2.4 m/s²

Märgitud võnkesagedusemissiooni suurus saadi normeeritud kontrollmõõtmise tulemusel ja saadut tulemust võib kasutada võrdluseks teiste seadmete samasuguste andmetega. Märgitud võnkesagedusemissiooni suuruse järgi saab ka hinnata seadme koormamise võimalusi kuni väljalülituseni.

Tähelepanu: Olenevalt sellest, millisel viisil ja millistes oludes seadet kasutatakse, võib märgitud võnkesagedusemissioon erineda tegelikest andmetest. Sõltuvalt tegelikest oludest on vajaduse korral tarvis rakendada lisakaitsemeetmeid, et tagada seadmega töötava inimese ohutus.

2. Kasutusele võtmine

2.1. Ühendamine vooluvõrku

Jälgida voolupinget! Enne ajami või kiirlaadija ühendamist vooluvõrku veenduda, et tehnilistes andmete antud pinge ja vooluvõrgu pinge sobivad. Töötades niiskes keskkonnas, on nõutav 30 mA rikkevoolukaitselüliti (FI-lüliti).

Akud

TEATIS

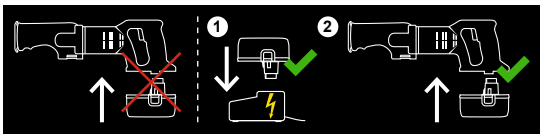
Asetada aku (13) seadmesse REMS Akku-Cat ANC VE või kiirlaadijasse alati vertikaalselt sisse. Viltu asetamine kahjustab klemme ja võib põhjustada lühiühenduse, mis kahjustab akut.

Alapingest tingitud süvatühjenemine
Li-ioon aku pinge ei tohi langeda alla miinimumpinge, kuna süvatühjenemine võib akut kahjustada. Tarnitud REMS Li-ioon akuelemendid on ca 40% laetud. Sellepärast tuleb Li-ioon akusid enne kasutamist laadida, hiljem laadida akusid regulaarselt. Järgida seda elemendi tootja nõuannet, muidu võib süvatühjenemine Li-ioon akusid kahjustada.

Süvatühjenemine hoiustamisel
Kui suhteliselt vähe laetud aku jääb seisma või seda hoiustatakse pikemat aega, võib süvatühjenemine akut kahjustada. Kui Li-ioon akud jäetakse seisma, tuleb neid laadida enne seisma jätmist, seejärel hiljemalt iga kuue kuu järel ja enne uuesti kasutusele võtmist.

TEATIS

Akut tuleb enne kasutamist laadida. Li-ioon akusid tuleb süvatühjenemise vältimiseks regulaarselt laadida. Süvatühjenemine rikub akut.



Laadimiseks kasutada ainult REMS kiirlaadijat. Uued ja pikemaks ajaks seisma jäetud Li-ioon akud saavutavad täieliku mahtuvuse alles pärast korduvaid laadimisi.

Kiirlaadija Li-ioon/Ni-Cd (art nr 571560)
Kui pistik on pistikupessa pandud, põleb vasakpoolne kontrolltuli rohelise püsivalgusega. Kui aku on kiirlaadijasse pandud, näitab roheliselt vilkuv kontrolltuli, et akut laetakse. Kui see kontrolltuli põleb rohelise püsivalgusega, on aku laetud. Kui kontrolltuli vilgub punaselt, on aku defektne. Kui kontrolltuli põleb punase püsivalgusega, jääb kiirlaadija ja / või aku temperatuur väljapoole lubatavat töövaldkonda.

2.2. Toruhoidjaga (täisnurkne) saagimine

⚠ HOIATUS

Enne toruhoidja paigaldamist/mahavõtmist tõmmata pistik pistikupesast välja või eemaldada aku.

Lükata toruhoidja (2) tugipolt (3) saele küljelt sisse, toruhoidja piirdetihvt peab jooksma piki sae soont.

TEATIS

Täisnurga all saagimiseks kasutage kindlasti REMSi toruhoidjat, ilma selle abita ei ole täisnurkse lõike alustamine ja sae suunamine võimalik.

2.3. Sae juhtimine käega

Lõigata saabelsaega ilma toruhoidjata (2). Saagimisel suruda saag tugevalt vastu materjali, lõiketugi (6) peab kogu aeg olema vastu saetavat materjali. Kinnitada saetav materjal nii, et see ei saaks lahti tulla.

2.4. Sobiva saelehe valimine

REMSi saabelsaagidega lõikamiseks kasutage enda huvides ainult kvaliteetseid REMSi saelehti, vastasel korral kustub garantii!

REMSi spetsiaalsed saelehed 2”/140-2,5 või 2”/140-3,2 ja 4”/200-3,2 seadme REMS Tiger kõikidele mudelitele
Välja töötatud spetsiaalselt seadmele REMS Tiger. See on ülekandesuhtega täisnurksete lõigete tegemiseks ja terastorude kiiresti demonteerimiseks tingimata vajalik. 5 korda suurema surve tõttu on ettenihkejõud mitu korda tugevam. Spetsiaalsete saelehtede kinnitussabadel on kaks laia otsa, kinnitussaba on eriti paks, jäik ja püsib kindlalt sees. Jämedad ja lainelised hambad lõikavad kiiresti. Nende kasutusiga on mitu korda pikem. Tavalised saelehed, mille kinnitussabal on üksainus ots, ei sobi täisnurksete lõigete tegemiseks toruhoidjaga, kuna saeleht murdub tugeva ettenihkesurve tõttu kinnituskohas.

REMSi universaalne saeleht 100/150/200/300 seadmete REMS Tiger, REMS Cat kõikidele mudelitele
Käsitsi vabalt saagimiseks ja toruhoidja ülekandesuhtega saagimiseks. Paljude erinevate saelehtede asemel üksainus universaalne saeleht. Materjal on elastne ja ülimalt paindlik, sobib ka seina lähedalt saagimiseks. Lai kahe otsaga kinnitussaba läheb täpselt sisse ja püsib kindlalt pesas. Vahelduva hambasammuga (Combo-hambad), eriti tugevalt karastatud. Sellepärast lõikavad nad väga hästi ja peavad kaua vastu. Sobivad ka raskesti lõigatava materjali (nt roostevabad terastorud, tugevad malmtorud vms) ning naeltega puidu ja kaubaaluste saagimiseks. Tavalised saelehed, mille kinnitussabal on üksainus ots, ei sobi toruhoidjaga suure ettenihkesurvega saagimiseks, kuna saelehed murduvad kinnituskohas.

REMSi saelehed kõikidele REMSi saabelsaagidele
Metalli, puidu, ehitusmaterjali ja plasti saagimiseks pakume suurt valikut erineva kuju, pikkuse ja hambasammuga tavalise kinnitussabaga (ühe otsaga kinnitussaba) REMSi saelehti: vt Saelehtede tabel, joonis 8.

2.5. Saelehe paigaldamine

⚠ HOIATUS

Enne saelehe paigaldamist/demonteerimist tõmmake pistik pistikupesast välja või eemaldage aku!

Kõik seadmete REMS Tiger, REMS Cat mudelid (joonis 2 ja joonis 3)
Ärge asetage saagi saelehe kinnitamiseks toitejuhtme **murdumiskaitsmele** - võite vigastada juhet! Keerake saelehe kinnitusseibi (4) kinnituskruvi (9) lahti ja pange saeleht tsentreerimistihvti juurest sisse. REMSi spetsiaalne saeleht ja REMSi universaalne saeleht jäävad saelehe kinnitusseibi mõlema U-kujulise haru vahele (joonis 2). Süvendis on REMSi saelehed vastu saelehe kinnitusseibi põhja (joonis 3). Keerake saelehe kinnitusseibi kinnituskruvi (9) **kõvasti** kinni, muidu võite tsentreerimistihvti kahjustada või selle maha lõigata. Tsentreerimistihvt ei hoia saelehte kinni. Seda hoiab kinni ainult kinnituskruvi (9). Kui kinnituskruvi (9) ei saa enam kõvasti kinni keerata, kuna selle sisekuuskant või kuuskantvõti on kulunud, murdub tsentreerimistihvt ära. Seetõttu tuleb kulunud kinnituskruvi (9) ja kuuskantvõti aegsasti uue vastu välja vahetada.

REMS Puma VE (joonis 5)
Ärge asetage saagi saelehe kinnitamiseks toitejuhtme **murdumiskaitsmele** - võite vigastada juhet! Tõmmake saelehe kinnitushoob (14) käega üles ja hoidke seda kinni. Pange saeleht (5) sisse, kas hambad allapoole või 180° pööratult, nii et hambad jäävad ülespoole. Laske saelehe kinnitushoob (14) lahti, vedruga hoob kinnitab saelehe automaatselt. Kontrollige, et saeleht (5) on kõvasti kinni. Ülespoole pööratud saelehega saab lõigata pindade lähedalt (joonis 7.)

2.6. Reguleeritava pikkusega lõiketoe seadistamine, ainult mudelil REMS Puma VE (joonis 6)

⚠ HOIATUS

Enne reguleeritava pikkusega lõiketoe seadistamist tõmmata pistik pistikupesast välja või eemaldada aku.

Võtta kuuskantvõti hoidikust (15) välja ja keerata lahti mõlemad kinnituskruvid (16). Lõiketuge saab sujuvalt liigutada mõlemale poole 40 mm. Valida sobiv asend, keerata kinni kinnituskruvid (16) ja panna kuuskantvõti hoidjasse (15) tagasi. Nii saab osaliselt kulunud saelehte paremini ära kasutada, samuti ei lähe saelehe ots vastu seina või toruseina sisemist serva (saelehe liikumise kontrollimiseks).

2.7. Aku paigaldamine, ainult mudelil REMS Akku-Cat ANC VE

TEATIS

Enne seadmesse REMS Akku-Cat ANC VE paigaldamist tuleb aku laadida! Asetada aku (13) seadmesse REMS Akku-Cat ANC VE või kiirlaadijasse alati vertikaalselt sisse. Viltu asetamine kahjustab klemme ja võib põhjustada lühiühenduse, mis kahjustab akut.

3. Kasutamine


Kanna silmakaitsevahendit


Kanna hingamisteede kaitsemaski


Kanna kuulmiskaitsevahendit

⚠ HOIATUS

Kui töötamisel võib eralduda tervistkahjustavaid tolmusid, kasutage sobivat tolmuimejat, kandke hingamisteede kaitsemaski ja ühekordseks kasutamiseks mõeldud riideid. Pidage kinni kohalikest eeskirjadest.

REMS Tiger ANC: sisse-/väljalülitamine turvalülitiga sisse/välja(7).
REMSi saabelsaed „VE“: elektrooniline astmeteta pöörete arvu juhtimine sujuva turvalülitile (kiiruslüliti) vajutamisega (10).
REMS Tiger ANC SR: astmeteta elektrooniline käikude arvu reguleerimine. Valida soovitud käikude arv reguleerimisrattaga (12). Sisse-/väljalülitamine turvalülitiga sisse/välja (7).
REMS Tiger ANC pneumatic: sisselülitustõkise vabastamiseks tõmmata hoob (11) küljele ja vajutada siis alla. Käikude arv valida hoova (11) vajutamisega.

3.1. Saagimine toruhoidjaga

⚠ OHT

Kui teostate töid, mille käigus käivitatud tööriist võib tabada varjatud elektrijuhtmeid või enda toitejuhet, hoidke kinni ainult elektritööriista isoleeritud tugipindadest ("A"), mitte toruhoidjast (2). Kokkupuude pingestatud juhtmega võib pingestada ka metallist seadmed või toruhoidja ja põhjustada elektrilöögi.

TEATIS

Kasutage ainult REMSi spetsiaalseid saelehti või REMSi universaalseid saelehti (vt 2.4.). Tavalised saelehed, mille kinnitussabal on üksainus ots, ei sobi täisnurksete lõigete tegemiseks toruhoidjaga, kuna saeleht murdub tugeva ettenihkesurve tõttu kinnituskohas.

Paigaldada toruhoidja nii, nagu on kirjeldatud punkti 2.2 all. Asetada saag koos toruhoidjaga toru juurde nii, et pingutusspindel (1) jääb püsti. Tõmmata pingutusspindel kinni. Mootorikäepidemest või hoovast (11) haaramisel vajutada samaaegselt nuppu (7 või 10) ja tõmmata saag üles, kuni toru või profiil on läbi lõigatud. Suure läbimõõduga torusid (nt 4") on lihtsam saagida, kui lülitate masina sisse alles siis, kui saeleht on pandud toru peale. Kontrollige, et toruhoidja prisma oleks alati laastudest puhas, vastasel korral ei tule lõiked täisnurksed. Töötage vaid **mõõduka** ettenihkega, nii on saagimise kiirus kõige parem ning te ei koorma saelehte. Jõulisem ettenihe ei suurenda lõikamise kiirust! Seade REMS Tiger ANC on varustatud ülekoormuskaitsega (8). Kaitse rakendub, kui ettenihke surve on liiga suur. Nupp tõuseb veidi kõrgemale ja saag jääb seisma. Nupu saab mõne sekundi pärast sisse vajutada ja sae uuesti käivitada.

3.2. Sae juhtimine käega

⚠ OHT

Kui teostate töid, mille käigus käivitatud tööriist võib tabada varjatud elektrijuhtmeid või enda toitejuhet, hoidke kinni ainult elektritööriista isoleeritud tugipindadest ("A"). Kokkupuude pingestatud juhtmega võib pingestada ka metallist seadmed ja põhjustada elektrilöögi.

Sirgete või kõverate lõigete tegemisel suruda lõiketugi (6) tugevalt vastu materjali, nii et lõiketugi (6) jääb kogu aeg vastu lõigatavat materjali. Lülitada masin sisse. Kasutada ainult korras ja teravaid saelehti. Ühtlane ettenihe vähendab õnnetuste ohtu ja kaitseb masinat ning saelehte. Toitejuhe peab alati jääma masinast tagapool. Lõikamisel suruda masin alati tugevalt vastu saetavat materjali. Kui saeleht jääb kinni, lülitada saabelsaag välja, suruda saetee sobiva tööriista abil laiali ja tõmmata saeleht välja.

Kui saagimist alustatakse sellise materjali keskelt, mis ei ole eriti tugev (näiteks puit, plast, plasttorud või kerged ehitusmaterjalid), võib sae suruda ettevaatlikult materjali sisse (joonis 4). Kasutada lühikest saelehte. Asetada väljalülitatud sae lõiketoe alumine serv ja saelehe ots lõike kohta, lülitada saag sisse ja suruda saag aeglaselt materjalisse. Soovitame kasutada astmeteta pöörete arvu juhtimisega REMSi saabelsaage. Tugeva materjali (nt metall) puhul teha vastavasse kohta saelehe suurusele vastav sisselõige.

3.3. Määrded

Tavalisteks saagimistöödeks ei ole määret tarvis. Määre takistab laastude pilust väljaviskamist ja lühendab saelehe kasutamisiga.

Tooteid REMS Spezial või REMS Sanitol kasutada sae jahutamiseks ja määrimiseks ainult roostevabast terasest ja tugevate malmtorude lõikamisel. Soovitame kasutada seadet REMS Tiger ANC SR ja REMSi universaalseid saelehti 561003 ... 561006. Täisnurksete lõigete tegemiseks kasutage tingimata lõiketuge (vt 2.2.).

3.4. Süvatühjenemise kaitse

REMS Akku-Cat ANC VE on varustatud aku süvatühjenemise kaitsega. Kui aku vajab laadimist, lülitab kaitse ajami välja. Võtke aku välja ja laadige see REMSi kiirlaadijaga.

4. Töökorras hoidmine

⚠ HOIATUS

Enne hoolduse teostamist eemaldada pistik vooluvõrgust või eemaldada aku!

4.1. Hooldus

REMS saabelsaed on hooldusvabad. Mehhanism töötab püsiva määrdeainekogusega, mistõttu õlitamine pole vajalik.

4.2. Inspektsioon/töökorda seadmine

⚠ HOIATUS

Enne tööks seadmist ja parandustööde teostamist eemaldada pistik vooluvõrgust või eemaldada aku! Neid töid tohib teostada vaid kvalifitseeritud spetsialist.

Universaalmootoriga REMS saabelsaagidel on söeharjad, mis kuluvad ja tuleb aeg-ajalt REMS klienditeeninduse poolt üle kontrollida/töökorda seada. Vt. p. 6 Käitumine häirete korral.

5. Ühendus

REMS Akku-Cat ANC VE puhul ilmtingimata jälgida, et mootori plusspoolus (voolujuhtmel olev kunstmaterjalist sokkel) oleks klemmi 1 abil ühendatud punase juhtmega ja et pöördesuuna hoob lülitil oleks vajutatud taha (jahutuskeha kinnituskohani).

6. Häired

6.1. Häire: Saabelsaag jääb saagimise ajal seisma.
Ülekoormuskaitse rakendus (REMS Tiger ANC, vt. 3.1).

Põhjus:
- Liiga suur etteandmistempo.
- Nüri saetera.
- Ebasobiv saetera (vt. 2.4.).
- Kulunud söeharjad.
- Liiga suur töötamistempo (REMS Tiger pneumatic).
- Aku tühi (REMS Akku-Cat ANC VE).

6.2. Häire: Torukinnituse abil torusid saagides ei teki täisnurkne lõige.

Põhjus:
- Ebasobiv saetera.
- Nüri saetera.
- Juhtlüliti prisma on must (laastud!).

6.3. Häire: Saabelsaag ei lähe käima.

Põhjus:
- Ülekoormusekaitse on sae välja lülitanud (REMS Tiger ANC).
- Voolujuhe on vigastatud.
- Aku on tühi (REMS Akku-Cat ANC VE).
- Ajam defektne.

6.4. Häire: Tsentreerimistihvt on murdunud, saetera ei ole võimalik kinnitada.

Põhjus:
- Kinnituskruvi (9) on kulunud, kuuskantvõti on kulunud (vt. 2.5.).

7. Jäätmete kõrvaldamine

REMS saabelsaed ei tohi pärast kasutuse lõppu visata majapidamisjäätmete hulka. Masinad tuleb kõrvaldada seadusega ettenähtud korras.

8. Tootja garantii

Garantiiaeg kestab 12 kuud ja algab hetkest, mil uus toode on esimesele lõpptarbijale üle antud. Üleandmise kuupäeva tõendamiseks tuleb saata ostudokumendi originaal, millele peab olema märgitud ostukuupäev ja toote nimetus. Kõik garantiiajal ilmnevad funktsioonivead, mis on tõendatavalt seotud valmistamis- või materjalivigadega, parandatakse tasuta. Toote garantiiaeg ei pikene ega uuene puuduste kõrvaldamisega. Garantii alla ei kuulu kahjustused, mis on tekkinud loomulikust kulumisest, asjatundmatu käsitsemise või kasutamise nõuete rikkumise, tootjapoolsete ettekirjutuste mittetäitmise, sobimatute materjalide kasutamise, ülekoormamise, mitteotstarbekohase kasutamise, enda või kellegi teise poolt vale remontimise või muu sarnase põhjuse tõttu, mille eest REMS vastutust ei kanna.

Garantiiteenuseid tohivad osutada ainult firma REMS volitatud lepingulised töökojad. Garantiinõuet võetakse arvesse vaid juhul, kui toode tuuakse firma REMS volitatud lepingulisse töökotta, ilma et seda oleks eelnevalt püütud ise parandada. Asendatud tooted ja osad saavad firma REMS omandiks.

Kohale- ja tagasitoimetamise transpordikulud kannab kasutaja.

Garantii ei piira kasutajale seadusega tagatud õigusi, eriti vigadest tingitud garantiinõuete esitamisel edasimüüjatele. Käesolev tootja garantii kehtib vaid uutele toodetele, mis on ostetud Euroopa Liidust, Norrast või Šveitsist.

Käesolev garantii allub Saksa seadusandlusele, ÜRO konventsioon kaupade rahvusvahelise ostu-müügi lepingute kohta (CISG) ei kehti.

9. Osade kataloog

Osade kataloogi vt www.rems.de → Downloads → Parts lists.

deu EG-Konformitätserklärung
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit den unten aufgeführten Normen gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 2006/42 EG, 2004/108 EG übereinstimmt.

eng EC Declaration of Conformity
We declare under our sole responsibility that the product described under „Technical Data“ is in conformity with the standards below mentioned following the provisions of Directives 2006/42 EC, 2004/108 EC.

fra Déclaration de conformité CE
Nous déclarons, de notre seule responsabilité, que le produit décrit au chapitre « Caractéristiques techniques » est conforme aux normes citées ci-dessous, conformément aux dispositions des directives 2006/42 EC, 2004/108 EC.

ita Dichiarazione di conformità CE
Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto in “Dati tecnici” è conforme alle norme indicate secondo le disposizioni delle direttive 2006/42 EC, 2004/108 EC.

spa Declaración de conformidad CE
Declaramos bajo responsabilidad única, que el producto descrito en el apartado “Datos técnicos” satisface las normas abajo mencionadas conforme a las disposiciones de las directivas 2006/42 EC, 2004/108 EC.

nld EG-conformiteitsverklaring
Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het onder ‘Technische gegevens’ beschreven product in overeenstemming is met onderstaande normen volgens de bepalingen van de richtlijnen 2006/42 EC, 2004/108 EC.

swe EG-försäkran om överensstämmelse
Vi förklarar på eget ansvar att produkten som beskrivs under “Tekniska data” överensstämmer med nedanstående standarder i enlighet med bestämmelserna i direktiv 2006/42 EC, 2004/108 EC.

nno EF-samsvarserklæring
Vi erklærer på eget eneansvar at det produktet som er beskrevet under „Tekniske data“ er i samsvar med de nedenfor oppførte standardene i henhold til bestemmelsene i direktivene 2006/42 EC, 2004/108 EC.

dan EF-overensstemmelsesattest
Vi erklærer på eget ansvar, at det under “Tekniske data” beskrevne produkt opfylder de nedenfor angivne standarder iht. bestemmelserne fra direktiverne 2006/42 EC, 2004/108 EC.

fin EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
Vakuutamme yksin vastuullisina, että kohdassa “Tekniset tiedot” kuvattu tuote on alla mainituissa direktiiveissä 2006/42 EC, 2004/108 EC määrättyjen standardien vaatimusten mukainen.

por Declaração de Conformidade CE
Declaramos sobre a nossa única responsabilidade que o produto descrito em “Dados técnicos” corresponde com as normas designadas em baixo de acordo com as disposições da Directiva 2006/42 EC, 2004/108 EC.

pol Deklaracja zgodności WE
Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, iż produkt opisany w rozdziale „Dane techniczne“ odpowiada wymienionym niżej normom zgodnie z postanowieniami dyrektyw 2006/42 EC, 2004/108 EC.

ces EU-prohlášení o shodě
Prohlašujeme s výhradní odpovědností, že v bodě „Technické údaje“ popsaný výrobek odpovídá níže uvedeným normám dle ustanovení směrnic 2006/42 EC, 2004/108 EC.

slk EU-prehlásenie o zhode
Prehlasujeme s výhradnou zodpovednosťou, že v bode „Technické údaje“ popísaný výrobok zodpovedá nižšie uvedeným normám podľa ustanovení smerníc 2006/42 EC, 2004/108 EC.

hun EU-megfelelösségi nyilatkozat
Kizárólagos felelösséggel kijelentjük, hogy a „Tehnikai adatok“ pontban említett termék megfelel, ahogy azt a rendelkezések is elöírják a következö szabványoknak 2006/42 EC, 2004/108 EC.

hrv/srp Izjava o sukladnosti EZ
Pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod opisan u poglavlju “Tehnički podaci” odgovara dolje navedenim normama sukladno direktivama 2006/42/EC.

slv Izjava o skladnosti ES
Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, ki je opisan v poglavju “Tehnični podatki”, skladen s spodaj navedenimi standardi v skladu z določili direktiv 2006/42 EC, 2004/108 EC.

ron Declaraţie de conformitate CE
Declarăm pe proprie răspundere, că produsul descris la “Date tehnice” corespunde standardelor de mai jos, în conformitate cu prevederile Directivelor europene 2006/42 EC, 2004/108 EC.

rus Совместимость по ЕС
Мы заявляем под единоличную ответственность, что описанное в разделе „Технические данные“ изделие соответствует приведенным ниже стандартам согласно положениям Директив 2006/42 EC, 2004/108 EC.

ell Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ
Δια της παρούσης και με πλήρη ευθύνη δηλώνουμε ότι το προϊόν που περιγράφεται στα “Τεχνικά χαρακτηριστικά” συμφωνεί με τα κάτωθι πρότυπα, σύμφωνα με τους κανονισμούς των Οδηγιών 2006/42 EC, 2004/108 EC.

tur AB Uygunluk Beyanı
“Teknik Veriler” başlığı altında tarif edilen ürünün 2006/42 EC, 2004/108 EC sayılı direktif hükümleri uyarınca aşağıda yer alan normlara uygun olduğunu, sorumluluğu tarafımıza ait olmak üzere beyan ederiz.

bul Декларация за съответствие на ЕО
Със следното декларираме под собствена отговорност, че описаният в „Технически характеристики” продукти съответства на посочените по-долу стандарти съгласно разпоредбите на директивите 2006/42 EC, 2004/108 EC.

lit EB atitikties deklaracija
Mes atsakingai pareiškiame, kad skyriuje „Techniniai duomenys“ aprašytas gaminys atitinka toliau išvardytus standartus pagal 2006/42 EC, 2004/108 EC direktyvų nuostatas.

lav ES atbilstības deklarācija
Ar visu atbildību apliecinām, ka “Tehniskajos datos” aprakstītais produkts atbilst norādītajām normām atbilstoši direktīvu 2006/42 EC, 2004/108 EC prasībām.

est EÜ vastavusdeklaratsioon
Kinnitame ainuvastutajana, et „tehniliste andmete“ all kirjeldatud toode on kooskõlas allpool toodud normidega vastavalt direktiivide 2006/42 EC, 2004/108 EC sätetele.

EN 60745-1:09+A11:2010, EN 60745-2-11:2010, EN 366:2003+A1:2006, EN 55014-1:2006+A1:2009, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 62233:2008.

REMS GmbH & Co KG
Stuttgarter Straße 83
D 71332 Waiblingen

2013-08-01

Dipl.-Ing. Hermann Weiß
Manager Design and Development

Änderungen und Irrtümer vorbehalten. © Copyright 2013 by REMS GmbH & Co KG, Waiblingen.